# mondial manage

Marie Carlos Contractor Contractor Market Services Benefit in the second A STATE OF THE STA Made No. BORNE TILL. THE THE PARTY OF T 44 200 MARKET TO SERVICE A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH The second second

Marie of the Contraction



E A ST

and the c

The County of

# The state of the s

LE MONDE ÉCONOMIE

Nouvelle voie »
d'une Europe rose
Emploi: 10 pages

d'annonces classées



Nº 16826 - 7,50 F - 1,14 EURO FRANCE MÉTROPOLITAINE

**MARDI 2 MARS 1999** 

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MERY - DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBANI

# Des agricultures, des produits et des régions : notre tour de France

QUOI de commun entre les plaines à perte de vue de Picardie ou de Champagne, les exploitations familiales fruitières et légumières de la vallée de la Garonne. quelques ares de vignobles prestigieux grignotés par l'urbanisation, la canne à sucre des DOM-TOM et les élevages industriels de porcs ou de volailles? Pendant une semaine, au moment où se tient à Paris le Salon international de l'agriculture, Le Monde fait le tour des régions où l'agriculture compte dans l'économie et la vie sociale. Cette série s'ouvre avec le mais, pièce maîtresse du Sud-Ouest, et la pomme de terre, qui relève autant de l'industrie que de la culture.

Lire page 10 et nos autres informations page 7

## L'argent fou menace le football

 Le sport le plus populaire est saisi par une spirale financière ● L'envolée des salaires met en péril l'équilibre économique et l'équité sportive ● L'entrée en Bourse de clubs européens instaure un football à deux vitesses ● Le risque de krach inquiète certains dirigeants

LES AUTORITÉS internationales du football s'inquiètent de la spirale inflationniste qui saisit, depuis quelques années, le sport le plus populaire de la planète. L'escalade des salaires, encouragée par l'augmentation des droits de retransmissions télévisées, met en péril l'équilibre économique des clubs. Au train où vont les choses – certaines rémunérations mensuelles des joueurs dépassent le million de francs après imposition –, seuls les clubs les plus riches pourront survivre.

Le secrétaire général de la Fédération internationale de football, le
Suisse Michel Zen-Ruffinen, le directeur exécutif de la League anglaise, Peter Leaver, et le directeur
général de la Ligue nationale de
football (LNF) française, Jacques
Thébault, ont, les premiers, alerté
les milieux sportifs sur les conséquences d'une telle évolution. Chercheur en droit et économie du sport
à l'université de Limoges, Jean-François Bourg dénonce une dérive nitra-libérale qui pourrait sonner le
glas des championnats nationaux.



Cette situation est en grande partie due aux conséquences de « l'arrêt Bosman » qui a ouvert le marché européen à la concurrence sauvage, et autorise tous les transferts de joueurs – y compris les plus jeunes, comme on l'a vu récemment – des clubs les moins riches vers les plus fortunés.

En refusant d'autoriser les clubs français à entrer en Bourse, la ministre française des sports, Marie-George Buffet, se bat pour conserver un semblant de réglementation dans ce qui risque de devenir à court terme une pure industrie du spectacle. Toutefois, si la ministre ne parvient pas à convaincre ses homologues européens, le football français risque de ne plus avoir les moyens financiers de figurer parmi les meilleures nations de la planète, quelques mois seulement après la retentissante victoire des Bleus en Coupe du monde.

Lire pages 22 et 23, nos autres informations pages 17 et 24 et notre éditorial page 14

# Israël riposte à la mort d'un général au Liban sud

LE PREMIER ministre israélien. Benyamin Nétanyahou a convoqué, lundi la mars, le cabinet de sécurité en séance extraordinaire après la mort, la veille, d'un général de brigade, de deux autres militaires et d'un journaliste israéliens, causée par l'explosion d'une bombe dans la « zone de sécurité » de 850 km² que l'Etat hébreu occupe au Liban sud. C'est la première fois qu'un officier israélien de ce grade est tué au Liban. Cinq jours auparavant, trois officiers israéliens avaient trouvé la mort dans un accrochage au Liban sud. Le cabinet devait examiner la suite des « ripostes » à ces attaques du Hezbollah chiite libanais. Mais l'opinion israélienne doute de l'utilité du maintien d'une force armée dans la zone, tandis que la classe politique est divisée.

Lire page 2



#### ■ Le Tibet interdit

Madeleine Albright débute, lundi, une visite de deux jours à Pékin. Au Tibet, les Chinois ont entrepris de « rééduquer » les religieux qui soutiennent le dalaï-lama. p. 5 et la suite de notre reportage p. 11

#### Les PS européens en congrès

Le congrès du Parti des socialistes européens, destiné à adopter un manifeste pour les élections du 13 juin, se réunit lundi et mardi à Milan dans un climat de tensions franco-allemandes. p. 6 et 12

## ■ Délinquance financière

A Paris, Bordeaux, Aix-Marseille, Bastia, Lyon et Fort-de-France, six pôles économiques et financiers, constitués de magistrats spécialisés dans la lutte contre la corruption, vont voir le jour en mars. p. 8

#### Mines interdites

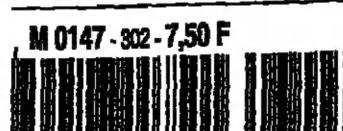
Le traité interdisant, pour la première fois, l'utilisation, la production, le transfert et l'exportation des mines antipersonnel est entré en vigueur lundi 1º mars, malgré ses imperfections. p. 3

#### ■ La danse évolue

Un vaste mouvement de réflexion touche les centres chorégraphiques nationaux. Ils souhaitent s'ouvrir davantage sur l'extérieur.

p. 27

Allemagne, 3 DM; Antibles-Guyane, 9F; Autriche, 25 ATS; Beigique, 45 FB; Canada, 2,25 \$ CAN; Côte-d'Ivoire, 850 F CFA; Danemark, 15 KRD; Espagne, 225 PTA; Grande-Bretagne, 1£; Grace, 500 DR; Irlande, 1,40£; Italie, 2900 L; Lucembours, 46 FL; Maroc, 10 DH; Norvège, 14 KRN; Pays-Bas, 3 FL; Portugal CON., 250 PTE; Réunion, 9F; Sénégal, 850 F CFA; Suède, 18 KRS; Suissa, 2,10 FS; Tunissa, 1,2 Din; USA (NY), 2S; USA (others), 2,50 \$



## Le Japon lève le tabou de la « mort invisible »

TOKYO

de notre correspondant

La nouvelle « barre », en gros caractères, la

première page de tous les journaux et la télévision lui a consacré des heures d'émission ces deux derniers jours : le Japon est finalement entré dans l'ère des transplantations d'organes. Pour la première fois, depuis trente et un ans, un cœur et un foie ont été prélevés sur une femme d'une quarantaine d'années, déclarée, dimanche 28 février, en état de mort cérébrale, et greffés sur deux malades. Les deux reins et la cornée ont également été transplantés sur trois autres malades. La donneuse avait été hospitalisée, lundi 22 février, dans la ville de Kochi (île de Shikoku, sud-ouest de l'archipel) à la suite d'une hémorragie cérébrale. Elle avait déclaré, par écrit, souhaiter faire don de ses organes. Sa famille a respecté sa volonté.

Les transplantations d'organes ont été autorisées au Japon par une loi entrée en vigueur en octobre 1997 après trois décennies de controverses sur la définition de la mort. La première transplantation cardiaque, réalisée en 1968 par un médecin de Sapporo au

nord du Japon, avait suscité un toilé. Ce praticien, Juro Wada, avait été poursuivi en justice pour « négligence professionnelle ayant entraîné la mort ». Le procès dura dix ans. Bien que le chirurgien n'ait pas été condamné, ce précédent constitua une sérieuse dissuasion. En 1984, des chirurgiens de l'université de Tsukuba, près de Tokyo, qui récidivèrent, furent également poursuivis. Seules les greffes d'organes non vitaux, un rein par exemple, étaient autorisées jusqu'à la loi de 1997. Alors que 40 000 greffes du cœur et 60 000 greffes du foie ont été pratiquées à travers le monde, les Japonais ayant un besoin vital de ce type d'intervention devaient se rendre à l'étranger pour les subir. Ce fut le cas de 44 personnes pour des transplantations cardiaques et de 180 pour des greffes du foie. Or, actuellement, on estime à plus de 13 000 le nombre de Japonais en attente de greffes d'organes.

nais en attente de greffes d'organes.

Plusieurs facteurs expliquent les réticences
des Japonais à accepter l'idée de mort cérébrale baptisée par un commentateur la « mort
invisible ». De vieilles croyances sur une phase
transitoire entre la vie et la mort conduisent à
vouloir préserver l'intégrité du corps du dé-

funt où l'âme est supposée demeurer quelque temps après le décès. Mais la raison plus fondamentale de ces résistances, soulignée par le quotidien *Yomiuri*, est la méfiance de l'opinion à l'égard du corps médical. Les craintes souvent exprimées que la notion de « mort cérébrale » puisse masquer des atteintes aux droits des malades, handicapés mentaux et défavorisés notamment, témoignent de cette méfiance.

Les premières transplantations légales d'organes essentiels, cœur et foie, au Japon marquent donc une évolution importante de la pratique de la médecine dans l'archipel. Le problème qui se pose aujourd'hui, et que mettent en relief plusieurs quotidiens dans leurs éditoriaux, est celui du respect de la vie privée des donneurs comme des receveurs et de la transparence de la procédure. Dès que la malade de Kochi a été hospitalisée, la presse a annoncé qu'elle était susceptible de devenir la première donneuse d'organes au Japon. Ce qui était évidemment prématuré et de nature à renforcer les préjugés.

Philippe Pons

## Salariés et actionnaires

700 000 salariés sont désormais actionnaires, en Prance, de leur entreprise. Le phénomène s'est amplifié avec les récentes privatisations. Ainsi 70 % des salariés d'Air France ont souscrit lors de l'ouverture du capital. La prochaine privatisation du Crédit lyonnais pourrait donner lieu à un record d'investissement des employés. Vivendi et Suez-Lyonnaise des Eaux viennent de proposer à leurs salariés de nouvelles opérations de participation au capital. L'actionnariat salarié permet de renforcer la cohésion d'entreprise tout en proposant un complément de rémunération appréciable dans un contexte de hausse de la Bourse, L'éventuelle apparition des retraites par capitalisation pourrait renforcer le phénomène.

Lire page 15

# Un balcon un le temps sur le temps Grand Piacques

## Cuba: la fin de l'illusion

AVEC l'ouverture, lundi 1º mars à La Havane, du procès du « groupe des quatre » dissidents poursuivis pour « sédition », le régime de Fidel Castro apparaît pour ce qu'il est: une dictature aux abois. Face à la crise économique, sociale et politique qui frappe l'île depuis l'effondrement de l'URSS en 1991, les dirigeants cubains n'ont pas trouvé d'autre réponse que le durcissement de leur législation contre la contestation sociale (la délinquance), politique (les défenseurs des droits de l'homme) et civile (les journalistes indépendants).

Un an après la visite de Jean Paul II à Cuba, La Havane met fin à l'illusion qu'il entretenait à l'attention de la communauté internationale, impatiente de le voir respecter, enfin, les droits de l'homme. C'en est fini de la trêve qui prévalait à l'encontre de son opposition. Même une contestation modérée n'est plus tolérée.

D'une manière brutale, les autorités viennent de renforcer leur arsenal juridique contre l'opposition
interne. Celle-ci se voit gratifiée
d'une loi sur mesure. Ce dernier
texte sanctionne « la collaboration
directe ou par tiers interposés » avec
des médias étrangers. Une peine
qui peut aller jusqu'à vingt ans de
prison et des amendes atteignant
100 000 pesos, soit environ
4 400 dollars (le salaire moyen est
de 230 pesos à Cuba), punissent

Grasset

ceux qui collaborent à des émissions de radio ou de télévision, des journaux, des revues et, plus généralement, tout moyen de communication qui « attente à la sécurité

de l'Etat », selon le texte de la loi. La Havane a présenté cette initiative comme une réponse aux mesures d'assouplissement de l'embargo décidées par Washington en 1998. Celles-ci visaient modestement à « apporter un soutien et [à] accroître le contact avec le peuple cubain .; elles incluaient notamment la reprise de vols cargo directs pour transporter l'aide humanitaire et la possibilité pour les Américains, d'origine cubaine ou non, d'envoyer jusqu'à 300 dollars par trimestre à leur famille ou à leurs amis restés sur l'île. Ce n'était en rien un complot pour tenter de renverser un régime qui, depuis plus de quarante ans, a usé huit

présidents des Etats-Unis.

La nouvelle législation cubaine n'a donc évidemment rien à voir avec la politique américaine envers Cuba et l'argumentation de La Havane, exposée par le président du Parlement cubain, Ricardo Alarcon, selon laquelle il « n'existe qu'une opposition à Cuba, les Etats-Unis », ne vaut que pour sa rhétorique.

Alain Abellard

Lire la suite page 14 et nos informations page 4

## Président élu du Nigeria

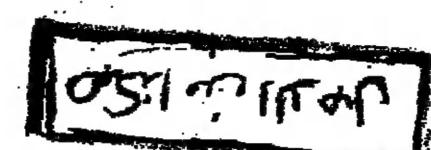


OLUSEGUN OBASANJO

LES NIGÉRIANS ont élu président, samedi 27 février, Olusegun Obasanjo, un général à la retraite qui avait déjà dirigé le pays, de 1976 à 1979. Porté à la tête de l'Etat par un putsch militaire, il avait volontairement restitué le pouvoir aux civils en 1979, une première en Afrique. L'actuel chef de l'Etat, Abdulsalam Abubakar, lui remettra le pouvoir le 29 mai.

Lire page 4

ernational2	Aujourd'hui
nce6	Météorologie
iété	Jenx
ions 10	Annonces dassées_
120ms11	Culture
reprises15	Guide culturel
nmenication 17	Kiosore
lean de bord 18	Abondements
net2i	Radio-Télévision



des « ripostes » israéliennes aux attaques du Hezbollah au Libansud. Dimanche, un général de brigade israélien, Erez Gerstein, a été tué ainsi que deux autres militaires

et un journaliste israélien, par l'explosion d'une bombe dans la « zone de sécurité » de 850 km² que l'Etat hébreu occupe au Libansud. • L'ARMÉE israélienne a répli-

qué par une série de raids aériens et de bombardements à l'artillerie.

• MADELEINE ALBRIGHT, la secrétaire d'Etat américaine, a exprimé « sa vive inquiétude » et demandé

« aux deux parties de ne pas riéder à l'escalade ». • AU LIBAN: SUD, Tsahal est prise au piège d'une occupation qui lui coûte très cher en vies humaines.

## Vif regain de tension entre Israël et le Hezbollah au Liban-sud

Tsahal a répliqué par des raids aériens à la mort de quatre Israéliens, dont un général, dans l'explosion d'une bombe, dimanche 28 février. L'opinion israélienne doute de l'utilité du maintien d'une force armée dans la zone. Le Liban se tourne vers Washington pour faire cesser « les agressions »

#### **JÉRUSALEM**

de notre correspondant
La tension s'est brusquement aggravée à la frontière israélo-libanaise avec la mort, dimanche 28 février, peu avant midi, d'un général,
de deux sous-officiers et d'un journaliste israéliens, tués par une
bombe déposée par la milice fondamentaliste chijte du Hezbollah, le
long d'une route entre Marjayoun
et Kaoukaba, dans la partie sud du
Liban occupée par Israël.

Suivant une technique éprouvée qui a déjà fait de nombreuses victimes dans les rangs israéliens, l'engin, commandé à distance, a explosé au passage d'un convoi militaire qui comprenait la voiture du général Erez Gerstein, officiellement chargé de la liaison avec l'Armée du Liban sud (ALS, milice libanaise aux ordres d'Israell, et, en fait, son chef véritable. L'officier supérieur est mort sur le coup, en même temps que l'adjudant qui lui servait de chauffeur, un sergent de son étatmajor et un journaliste de la radio israelienne, Ilan Roey, qui avait pris place dans la voiture pour faire un reportage. Depuis 1982, année où un autre général était tombé lors d'un accrochage avec des combattants palestiniens, c'est la première fois qu'un officier israélien de ce

grade est tué au Liban.

L'affaire a suscité une vive émotion en Israël où, flanqué du ministre de la défense, Moshe Arens,
et du chef d'état-major de l'armée,



Shaoul Mofaz, le premier ministre, Benyamin Nétanyahou, a tenu dimanche soir une conférence de presse pour affirmer la détermination de son pays à répondre aux attaques du Hezbollah. De fait, dès l'après-midi, l'aviation israélienne a mené plusieurs raids contre des positions supposées du Hezbollah au Liban, dont un à Baalbek, où des locaux de la milice chiite ont été détruits par des missiles, et un autre au sud de Beyrouth. Ces actions ont été précédées d'intenses bombarde-

ments d'artillerie. Dans la soirée, deux roquettes de type Katioucha sont tombées sur le nord d'Israël, où la population s'est réfugiée dans les abris souterrains qu'elle occupe à chaque regain de tension.

#### DISSONANCES POLITIQUES Accusé par M. Nétanyahou, le

Hezbollah a démenti être à l'origine de ces tirs. Son chef, cheikh Hassan Nasrallah, s'est en revanche félicité « qu'un grand mythe [celui de l'invincibilité israélienne] s'est effondré avec le corps déchiqueté du général sioniste », ce qui fera « grandir notre confiance en Dieu, en nous-mêmes, dans la voie du Jihad et dans les capacités de la résistance à libérer notre terre et à tracer l'avenir ».

La mort du général Gerstein est survenue cinq jours après un autre accrochage au cours duquel trois officiers israéliens, dont le chef d'une prestigieuse unité de commandos parachutistes, ont perdu la vie (Le Monde du 24 février). Dimanche, une source militaire israélienne a assuré que l'attentat contre le général Gerstein était une sanglante coîncidence, ce dernier n'ayant décidé de se joindre au convoi visé gu'au dernier moment. Cette précision ne semble faite que pour désamorcer les soupçons de trahison que suscite chaque embus-

Car en dépit des moyens déployés et des précautions redoublées, le Hezbollah parvient toujours à pénétrer les lignes ennemies pour y déposer ses engins de plus en plus élaborés. Bien qu'aucun ne le dise officiellement, des responsables militaires israéliens sont désormais convaincus que des miliciens de l'ALS, inquiets d'un futur retrait de Tsahal, aient changé d'allégeance et renseignent le

Hezbollah.

Les représailles en cours ou à venir cachent en tout cas mal l'embarras d'Israël, qui désire tout à la fois ne pas se laisser entraîner dans une escalade incontrôlable, et faire étalage d'une force qui se veut dissuasive, mais ne semble guère impressionner son ennemi, de plus en plus mobile, de plus en plus audacieux et, surtout, beaucoup plus motivé. Il en va tout autrement de l'opinion viennent, au diapason de leurs collègues encore en activité, de se prononcer contre un retrait unilatéral du Liban, le ministre des affaires étrangères, Ariel Sharon, s'est encore récemment déclaré en faveur d'une telle solution, seul moyen, se-

#### Boudage de la Cisjordanie et de la bande de Gaza

Pour la première fois depuis la mi-octobre 1998, les autorités israéliennes ont bouclé, samedi 27 février et jusqu'au mercredi 3 mars
au moins, les territoires palestiniens de Cisjordanie et de Gaza.
D'après le ministre de la défense, Moshe Arens, ce bouclage est justifié par des « renseignements précis sur des projets d'attentats durant
[le carnaval de] Pourim ». « Nous avons décidé d'être prudents », a déclaré le ministre à la radio officielle. M. Arens s'est félicité que des
responsables palestiniens de la sécurité coopèrent avec Israèl pour
éviter de tels attentats. « J'ai le sentiment que l'Autorité palestinienne
comprend dans une certaine mesure cette décision, car nous avons un
bon niveau de coopération avec elle ces derniers temps », a-t-il ajouté.

Le bouclage condamne au chômage quelque soixante mille ouvriers
palestiniens employés légalement en Israèl. Selon des responsables
palestiniens, un bouclage même partiel de la Cisjordanie et de Gaza
provoque une perte en salaires de 1,8 million d'euros par jour.

publique israélienne dont tous les sondages indiquent qu'elle ne croit guère à la nécessité de sa présence au Liban.

Le même scepticisme gagne les milieux politiques, divisés parfois de façon paradoxale, sur la politique à suivre. Alors que dans un bel élan d'unanimisme militaire, le chef du Parti travailliste, Ehoud Barak, et le chef du Parti centriste, Itzhak Mordechal, tous deux anciens généraux.

lon lui, d'empêcher la Syrie d'utiliser la carte libanaise, lors de futures négociations sur l'avenir du Golan. Quant à M. Nétanyahou, qui a successivement endossé les deux positions, nul ne sait ce qu'est sa conviction d'aujourd'hui. La proximité des prochaines élections rend de toute façon improbable une quelconque initiative de fond sur la question.

Georges Marion

. . .

or a service.

والمتابعة والمتابعة

#### Beyrouth demande l'intervention des Etats-Unis et de la France

LE PREMIER MINISTRE libanais, Selim Hoss, a demandé, dimanche 28 février, aux Etats-Unis et à la France d'intervenir pour faire cesser « les agressions israéliennes » contre le territoire libanais. « Le Liban est une nouvelle fois victime des agressions israéliennes contre des civils. C'est une violation de la souveraineté libanaise », a déclaré M. Hoss à l'AFP, à la suite de la série de raids aériens et de bombardements à l'artillerie dirigés par l'armée israélienne contre des cibles au Liban.

des cibles au Liban.

Ces tirs étaient consécutifs à la mort du général de brigade israélien Erez Gerstein, tué, ainsi que deux autres militaires et un journaliste israélien, dans une opération du Hezbollah dans la « zone de sécurité » de 850 km² que l'Etat hébreu occupe au Liban sud.

De Pékin, où elle se trouve depuis samedi, la sectétaire d'Etat américaine, Madeleine Albright, « a envoyé un message par le biais des ambassades [des Etats-Unis à Beyrouth et Tel-Aviv], pour exprimer sa vive inquiétude et demander aux deux parties de pas céder à l'escalade », a déclaré le porte-parole du département d'Etat, James Rubin. « Nous essayons de réunir le groupe de surveillance israélo-libanais pour discuter de tous ces

problèmes », a ajouté M. Rubin.

Ledit groupe, coprésidé par les Etats-Unis et la France, a été formé en 1996, pour surveiller la trêve consécutive à une opération militaire israélienne de grande envergure – nommée « Raisins de la colère » –, lancée en avril de cette année-là contre le Liban.

A Washington, un porte-parole du Conseil national de sécurité a lui aussi exborté Israël, le Liban et la Syrie à la modération. « Nous avons fait part aujourd'hui aux gouvernements d'Israël, du Liban et de la Syrie de notre préoccupation sur ce regain d'activités au Liban sud », a-t-il déclaré. « Nous encourageons Israël et toutes les autres parties

#### DÉTERMINATION DU HEZBOLLAH

à faire preuve de plus grande retenue. >

Le premier ministre israélien, Benyamin Nétanyahou, a convoqué lundi le cabinet de sécurité en séance extraordinaire pour examiner la suite des « ripostes » israéliennes aux attaques du Hezbollah. Il devait s'entretenir auparavant avec les ministres de la défense, Moshe Arens, et des affaires étrangères, Ariel Sharon. Selon la radio militaire israélienne, le premier ministre n'a pas informé à l'avance les Etats-Unis de ces

raids, contrairement à ce qui se faisait dans

Parallèlement, l'aviation et l'artillerie israéliennes ont repris le pilonnage de cibles au Liban. Selon des témoins libanais, cités par l'agence Reuters, l'aviation avait frappé dimanche des cibles proches de Beyrouth et dans l'est du Liban, où les troupes syriennes sont concentrées. \* Nous n'avons aucun intérêt à impliquer les Syriens [qui maintiennent quelque 35 000 soldats au pays du Cèdre] dans les combats au Liban », avait toutefois précisé dans l'après-midi

M. Nétanyahou.

A Balbeek, près de la frontière syrienne, un hôtel abandonné utilisé par les combattants du Hezbollah aurait été touché par des tirs de roquette. L'aviation israélienne a également frappé des cibles à Naameh, à la

sottie sud de Beyrouth, et plusieurs missiles se sont abattus sur des installations présumées du groupe chiite dans le massif de l'Iklim el Toufah, au centre de la zone occupée par Israël.

Dans la banlieue sud, à majorité chiite, de Beyrouth, le Hezbollah, qui a revendiqué l'attentat anti-israélien, a fait vœu de continuer à se battre jusqu'au retrait total d'israël. Des voitures ont parcouru le quartier faisant fonctionner leurs avertisseurs. Les passagers brandissaient le drapeau du groupe et faisaient le signe « V » de la victoire. Des appels ont été lancés à la population pour qu'elle soutienne le combat du Hezbollah, dont des membres récoltaient des dons, tandis que des sympathisants distribuaient des friandises aux passants. - (AFP, Reuters.)

## L'armée israélienne est prise au piège de son occupation au pays du Cèdre

TSAHAL, l'armée israélienne, est prise dans un véritable piège au Liban-sud, où elle a perdu, en l'espace de cinq jours, six officiers, dont un général, Erez Gerstein,

#### ANALYSE\_\_

Une zone maîtresse pour l'Etat hébreu, le Liban et la Syrie

commandant de Tsahai pour cette région, où l'Etat hébreu occupe une bande de 850 km<sup>2</sup>, avec la collaboration d'une milice supplétive libanaise, l'Armée du Liban-sud (ALS). Israel est pris dans un dilemme dont les deux termes sont lourds de risques : rester au Liban et payer un prix onéreux (37 morts en 1997 et 24 en 1998, sans compter les blessés); ou partir, mais comment ne pas avoir l'air de perdre la face et avec quelles garanties de sécurité pour sa frontière nord et les villes et villages de Haute Galilée? C'est au nom de cette sécurité que l'Etat hébreu a justifié jusqu'ici sa présence dans la partie méridionale du pays

du Cèdre.

C'est le Hezbollah chiite libanais qui a posé l'engin commandé à distance dans lequel le général Gerstein a trouvé la mort. C'était déjà le Hezbollah qui, le 23 février, avait tendu une embuscade à une patrouille israélienne faisant trois morts. C'est enfin cette même milice chiite, qui est à l'origine de la

quasi-totalité des attaques anti-israéliennes dans la zone occupée.
C'est donc peu dire que d'affirmer
que le Hezbollah, qui bénéficie du
soutien moral de la majorité des
Libanais, communauté chrétienne
incluse, est le véritable maître du
jeu au Liban. Même s'il est vrai
qu'une partie de cette formation
est contrôlée par la Syrie et une
autre par l'Iran, le Hezbollah, ou
une partie du mouvement, n'en bénéficie pas moins d'une certaine
autonomie.

#### UNE CARTE POUR LE GOLAN

Le Liban-sud est aussi un cassetête pour l'Etat libanais. Les représailles israéliennes qu'entraînent les opérations du Hezbollah lui coûtent cher en vies humaines, en dégâts matériels et provoquent une instabilité certaine. A supposer qu'il en ait les moyens, le gouvernement ne pourrait pour autant arrêter les actions hezbollahles, parce que sauf à encourir un discrédit, il ne peut réprimer un mouvement de résistance à l'occupant. Quant à la Syrie, elle tient, dans la mini-guerre que livre le Hezbollah à Israël une carte maitresse dans son face-àface avec l'Etat hébreu à propos du Golan syrien occupé.

Israel a tout essayé pour venir à bout du harcèlement du Hezbollah. En vain, jusqu'à maintenant. Les raids quasi-quotidiens de l'aviation et de l'artillerie, n'ont pas empêché cette milice, galvanisée par ses succès et jouissant d'une très grande mobilité, de parvenir à ses fins.

L'enlèvement, en mai 1994, dans un village de la plaine de la Békaa, à l'est du Liban, de l'un des responsables du parti de Dieu, Moustapha Dirani, par un commando israélien, n'a pas eu d'effet dissuasif, pas davantage que deux opérations militaires de grande envergure, libellées « Justice rendue » et « Raisins de la colère », conduites respectivement en 1993 et 1996 et qui se sont soldées par des « arrangements » pour des cessez-le-feu toujours provisoires

Cela fait vingt ans qu'Israël occupe ce qu'il appelle la « zone de sécurité » qu'il s'est taillé à l'extrémité sud du Liban. L'actuel premier ministre israélien, Benyamin Nétanyahou, comme tous ses prédécesseurs, affirme n'avoir aucune visée territoriale sur le pays du Cèdre et que l'occupation a pour seul et unique but de protéger les populations du nord d'Israël, des tirs de mortiers déclenchés à partir du territoire libanais.

Parce qu'un éventuel retrait du Liban n'était plus un sujet tabou en Israël, notamment depuis l'opération « Raisins de la colère » de 1996 – qui fut un fiasco total pour l'armée israélienne dont l'image fut notamment ternie par la mort de 172 civils libanais –, le gouvernement israélien a officiellement annoncé, en mars 1998, qu'il acceptait la résolution 425, adoptée vingt ans plus tôt par le Conseil de sécurité des Nations unies. Ceile-ci exige d'Israèl de retirer « sans délai » ses forces de tout le territoire libanais



où elles avaient lancé une opération de grande envergure consécutivement à une action de commando palestinienne.

Mais l'Etat hébreu, qui cherchait à donner des gages de ses bonnes intentions en matière de paix au moment où ses pourparlers avec les Palestiniens s'enlisaient dangereusement et où la perspective d'une reprise des négociations avec la Syrie était égale à zéro, assortissait son acceptation de conditions: il demandait essentiellement de négocier les modalités du retrait lors de pourparlers directs avec le gouvernement libanais. Fort d'une autre résolution du Conseil de sécurité, la résolution 426, laquelle dispose que c'est avec le secrétaire général de l'ONU, et non entre

elles, que les parties libanaise et israélienne doivent « mettre au point les arrangements » pour un retrait de Tsahal, Beyrouth a opposé une fin de non-recevoir à la proposition israélienne.

Le Liban savait avoir affaire à partie forte et craignait d'être entrainé dans des négociations, au cours desquelles Israël lui imposerait des conditions inacceptables pour sa souveraineté et la conclusion d'un traité de paix séparé. Ayant toujours été soupçonné, dans le passé, de faire peu de cas de la solidarité arabe et d'être tenté une par des arrangements séparés avec sélisraël – le souvenir amer du traité elle signé avec l'Etat hébreu aire en mai 1983 et mis en échec par la syrie est là pour le rappeler –, le Li-

ban veut continuer à s'adosser à Damas, quitte à être éventuellement le dernier à faire la paix avec son voisin du sud.

Aussi Beyrouth demande-t-il l'application, au pied de la lettre des résolutions 425 et 426 du Conseil de sécurité, se portant garant de la sécurité à l'intérieur de ses frontières et du respect de l'étanchéité de ces dernières. Le Hezbollah n'a jamais clairement dit s'il cesserait ses actions anti-israéliennes une fois que l'armée israélienne se serait retirée. L'arrêt de ces opérations semble une certitude si le repli de Tsahal s'opère dans le cadre d'une mise en œuvre progressive d'une paix avec Israël à laquelle la Syrie serait partie prenante. Il pourrait être plus aléatoire si Israel décidait brusquement de retirer son armée privant ainsi Damas d'une carte au Liban.

Officiellement, Damas exige le respect par Israel de la résolution 425 du Conseil de sécurité. En réalité, un retrait soudain et inconditionnel de l'armée israélienne. placerait la Syrie dans une situation délicate. La présence de ses 35 000 soldats au Liban n'aurait plus de raison d'être, en vertu de l'accord dit de Taef (du nom de la ville d'Arabie saoudite où il a été signé en 1989), qui prévoit le retrait 🔽 de toutes les forces étrangères du Liban. La Syrie perdrait aussi l'un de ses moyens de pression dans ses négociations avec l'Etat hébreu.

Mouna Naim

\* aux deux parties de ne pas 'eder à l'escalade ». • AU LIBAN SUD, Tsahal est prise au piège d'L'ile occupation qui lui coûte très her en

bombe, dimanche 28 février. on pour faire cesser « les agressions »

Part. of the strike. A MALLY WITHER A Strain at the THE RELIES OF THE 数数数数 かかがんど、デー

viennent, an chapmen as heart collègues ettrote er betwie er se promember certific un rateat unfiateral du l'iban, le montre des affaires etrangeres, And Sparing felt encold recomment declare on incur the de Arganism of the felle waters of the motion of

#### la Cisjordanie et de la bande de Gaza

re tota depuis la mi-octobre 1998, les autorités isacte, samedi 27 fesmer et jusqu'au mercredi 3 mars ritoires palestimens de Lispordanie et de Gaza. r de la defense. Moshe Arens, ce bouclage est pusseignements perces sur des projets d'attentats durant marine .. . Nous asom decide d'etre pradents -. a deà la tades affinielle. AL Arens s'est teliente que des promiere de la recurrie competent avec fraét poer sease, a Fai te sentiment que l'autorite palestinique the exercises measure ertir decision, car nous avers un areas area elle esa dermiera tempa », a-t-il alone ! the state of the state of the state of the country derein leigelemetti en intact. Seinn der responsables biene sière partici de la Constaure et ce haz en em salades de 1,5 million d'entos par jour.

Mr. Date title, and the second of the second of # 後間で発音ではいってなが、 Prote Collection in Protein in its angle in its angl Some superior and the second of the second

are the second of はないないまではつかった。 62 2 A 1 22 A . Aggree was freely from the contract of the Profession where the 養養経済産業 大き ログコー・ファイン Mary Miller State Marketta Buran asia

Arrettes Marion

The state of the s

s du Cèdre



**新华教教** Sec - Called A. 大學 医水体 

· \*\*

En Tarke Total Control

And the second second

Vaclav Havel, président de la République tchèque

PRAGUE de notre correspondant

« Votre visite officielle à Paris, du 2 au 4 mars, intervient quelques jours avant une date importante pour la République tchèque, celle, le 12 mars, de son adhésion officielle à l'OTAN. Que ressentez-vous à l'approche de ce jour, vous qui avez été à l'origine de ce processus ?

- C'est un moment extrêmement important pour notre pays qui, pour la première fois de toute son histoire, va disposer de solides garanties de sécurité. Ceci est très important pour notre pays, qui se situe au centre même de l'Europe, au croisement d'influences spirituelles et culturelles, de différents intérêts géopolitiques. C'est aussi pourquoi je suis heureux de vivre ce moment, moi qui ai été à l'origine de la dissolution du pacte de Varsovie. Je l'ai moi-même proclamé dissous, ici, à Prague, puisque la Tchécoslovaquie en assurait alors la présidence.

- Il semble néanmoins que vos concitoyens rejoignent l'OTAN à reculons. Selon les sondages, à peine la moitié de la population y est favorable. Pourquoi ce

manque d'enthousiasme? - Si le nombre de gens en faveur de l'adhésion à l'OTAN est relativement faible, cela ne signifie pas qu'une opposition viscérale à FOTAN sommeille dans la société. Bien sûr, une partie de la population a des préjugés qu'on lui a inculqués pendant plusieurs décennies. L'OTAN était représentée comme le diable et l'instrument de l'impérialisme. Mais je pense qu'il faut chercher les raisons dans un certain provincialisme, un certain isolationnisme, une certaine frilosité, des attitudes qui ont malheureusement aussi leur tradition dans notre histoire moderne.

rendent pas compte de l'importance de notre adhésion à l'OTAN l'ordre mondial éclaterait. Ce n'est ni de notre coresponsabilité pour ce qui se passe en Europe. Ils ne comprennent pas que si quelqu'un est prêt à venir les défendre, ils dojvent aussi aider les autres. Notre pays est prêt, il remplit les conditions nécessaires, mais il est vrai que l'élan, l'enthousiasme suscités par l'adhésion à l'OTAN, ne sont pas aussi grands qu'en Pologne, un pays qui a fait d'énormes sacrifices au cours de son histoire moderne pour exister.

« L'OTAN doit être ouverte, avec l'ambition de devenir une alliance défensive de toute l'Europe »

la conférence de Washington, où doit être débattue la future conception de l'OTAN. D'après vous, quelle évolution doit-elle connaître ? Doit-elle continuer à s'élargir et à quel rythme?

-Incontestablement, les portes de l'OTAN doivent rester ouvertes à d'autres pays européens. Il n'est peut-être pas si important de savoir en quelle armée entrera tel ou tel pays. Mais POTAN doit être ouverte, avec l'ambition de devenir une alliance défensive de toute l'Europe. La nouvelle conception stratégique de l'OTAN doit prendre en compte les nouvelles formes de menaces, différentes de celles qui existaient lors de sa créa-

-Est-ce que vous estimez nécessaire, comme la France, de promouvoir un pstier européen de défense plus indépendant des Etats-Unis?

- Je pense que les Américains ne peuvent pas tirer indéfiniment les marrons du feu à la place des Européens. Je suis en faveur du renforcement du pilier européen au sein de l'OTAN et de la politique de défense commune de l'Union européenne. Mais l'ajoute que les

Marie Tal Nation



Etats européens devraient tout d'abord parvenir à s'entendre. Souvent, lorsque les Européens devraient se mettre d'accord, ils n'y parviennent pas, et c'est seulement quand le grand frère américain arrive que l'on trouve un quelconque consensus.

 La communauté internationale estime les frontlères dans les Balkans intangibles. Peut-on imposer par une forte présence militaire internationale une société civile et multiculturelle aux peuples de Bosnie, du Kosovo...?

- Je ne pense pas qu'en intervenant militairement, on puisse imposer une société civile. Mais on peut, au moins, tenir en respect les dictateurs, les chauvinistes, les gouvernements autoritaires. On peut obtenir un cessez-le-feu pour, qu'au moins, les armes soient rangées au placard. Ainsi, on permet aux gens d'écrire et de discuter librement, d'élire démocratiquement des représentants pour former, éventuellement, les structures d'une société civile.

» Il y a des valeurs plus élevées que les frontières d'un Etat. Si dans la paix et la tranquillité, une partie d'un pays souhaite acquérir l'autonomie: l'indépendance ou vivre dans un autre Etat, il faut en tenir compte. C'est la moindre des choses. Je ne dis pas que chaque » Aujourd'hui, les gens ne se village qui a l'idée de devenir autonome doit être satisfait, sinon pas réalisable. Mais il faut tenir compte de la volonté des citoyens.

-Dans le cas du Kosovo, croyez-vous que la communauté internationale, et en particulier PEurope, a réagi trop tard?

- Pai l'impression que l'Europe aurait d'û s'y intéresser plus tôt. Je ne suis pas un spécialiste des Balkans mais je sais, depuis vingt ans, que la situation évoluait vers l'explosion. Les Etats démocratiques et les institutions européennes disposent de milliers de professionnels, diplomates, analystes. Comment se fait-il qu'ils ne le savaient pas, qu'ils n'ont pas averti à temps les dirigeants politiques que tôt ou tard cela allait exploser?

⇒ Il était sûrement possible d'agir avant. Néanmoins, il n'est pas trop tard. La conférence de Rambouillet est une bonne chose même si rien n'est encore gagné.

» Les négociations peuvent conduire à un accord, mais il sera intérimaire. Il permettra, au mieux, la présence des forces de - Vous participerez, en avril, à paix, qui est indispensable, car sinon ils continueront à se tirer dessus. C'est seulement lorsqu'il y aura un cessez-le-feu qu'il sera possible de négocier au sujet de l'avenir. Ces négociations pourront alors ne plus être provisoires, mais conduire à un début de solution acceptable. La conférence de Rambouillet est un premier pas. Ce serait une erreur de penser qu'elle peut suffire. Il est possible que, si elle échoue, les forces de l'OTAN bombardent des cibles en Serbie, ce qui aura un effet dissuasif. Ces bombardements manifesteront la volonté de l'Europe d'obtenir la paix au Kosovo et indiqueront qu'elle ne menace pas à l'infini sans passer à l'action.

» Il est nécessaire que les parties en conflit s'assoient à une même table et trouvent des solutions. Nous avons connu cela en 1989 dans nos pays, en Pologne, en Tchécosiovaquie. Autour des tables rondes étaient assis des gens dont personne n'aurait parié qu'ils pourraient s'entendre. Pourtant, les conditions les ont contraints à se mettre d'accord. »

Propos recueillis par Martin Plichta

## Entrée en vigueur du traité d'interdiction des mines antipersonnel

Plusieurs pays signataires ne respectent pas leurs engagements

Signé parcent trente-trois pays et ratifié, à ce jour, conférence internationale d'Ottawa en déteurs ne sont toujours pas signataires. On estipar sobrante-cinq d'entre eux, le traité interdisant cembre 1997, est entré en vigueur, lundi 1º mars, mait, il y a deux ans, qu'entre 70 et 100 millions de es mines antipersonnel (MAP), élaboré lors de la malgré ses imperfections. Certains pays produc-mines étaient disséminées sur la planète.

LE TRAITÉ interdit, pour la première fois, autant l'utilisation, la production, le transfert que l'exportation de ces mines, sans établir de distinction, à la différence des textes précédents, entre les MAP « classiques » (celles qui demeurent actives tant qu'elles ne sont pas accidentellement déclenchées par leurs victimes) et les mines programmées (qui, au bout d'un certain temps, sont censées s'auto-neutraliser).

Mais le traité comporte peu de moyens de vérification fiables de la destruction des MAP, puisque les mécanismes prévus reposent sur la bonne volonté des Etats impliqués. Les organisations non gouvernementales (ONG) considèrent qu'il y avait entre 70 et 100 millions de MAP disséminées sur la planète au moment où s'est réunie la conférence d'Ottawa, véritable coup d'envoi, après celle de Vienne en

1995, du traité d'interdiction. D'autres difficultés restent à surmonter. Une soixantaine de pays ne sont pas signataires, à commencer par des Etats producteurs tels que les Etats-Unis, la Russie, la

Chine, l'Inde, l'Irak, l'Iran, les deux Corée, l'Ukraine, le Vietnam, la Yougoslavie, la Syrie, la Turquie ou Israel. Depuis, certains de ces Etats ont nuancé leur position. Par exemple, les États-Unis ont annoncé qu'ils pourraient signer en 2006, une fois résolu le problème de la sécurité de leurs troupes déployées sur des théâtres d'opérations extérieurs, principalement à la frontière entre les deux Corée. Ainsi, la Russie a arrêté la production de mines à effet de soufile, qui sont singulièrement dévastatrices. De même, Israël n'exporte plus de MAP et l'Ukraine s'est engagée à

En France, le ministère de la défense a précisé que 706 000 mmes ont été détruites en 1998 par trois sociétés (Sotradex, Afdemil et Formetal) et que les armées en avaient neutralisé 50 000 autres, soit quasiment, au total, la moitié des stocks. Le reste le sera bien avant la date limite fixée par traité, à savoir mars 2003. En revanche, la France conservera un stock de 5 000 MAP, conformément à la convention internationale, qui le

commencer à détruire ses stocks.

prévoit, pour la formation et l'entrainement de ses propres démi-

Elle a envoyé ses équipes de démineurs dans une vingtaine de pays depuis 1978 et, pour 1997, elle a contribué, à raison de 68 millions de francs, à financer un programme européen de déminage humanitaire avec, notamment, l'expertise de l'Ecole supérieure d'application du Génie d'Angers.

DISSÉMINATIONS CLANDESTINES Depuis la signature du traité, on estime à 10 ou 11 millions le nombre des MAP détruites, soit un peu plus de 10 % des stocks supposés dans le monde. Ce qui montre qu'il reste encore beaucoup à faire si, d'ici là, de surcroît, il n'était pas procédé, par des pays ou par des formations militaires mal encadrées, à de nouvelles disséminations clandestines.

En effet, les ONG, en particulier Handicao International, qui a reçu le prix Nobel de la paix 1997 pour sa campagne internationale en faveur de l'interdiction des MAP, ont noté la persistance de nombreuses

anomalies et ont dressé un état « contrasté » de l'application du traité. Ainsi, les armées angolaises - Luanda est pourtant signataire ont été vues posant des mines autour de capitales provinciales. Les Palestiniens ont découvert des MAP dans les territoires rendus par Israël, qui, n'ayant pas signé le traité, n'a donc pas dépollué la zone. Dans la guerre civile où elle est plongée, la Guinée-Bissau, signataire, a vu ses stocks pillés par les protagonistes. L'Albanie, Etat signataire lui aussi, a miné ses

propres dépôts de mines. Au Kosovo, en Abkhazie, en Tchétchénie et en Géorgie, les MAP ont tué et continuent de faire de nombreux blessés, Enfin, au Brésil, en Colombie et en Bolivie. les « barons de la drogue » ont miné leurs champs de pavot et, en Amérique centrale, le passage de l'ouragan Mitch a permis de découvrir, dans les régions dévastées. pas moins de 70 000 mines - déplacées - qui ont blessé des survi-

Jacques Isnard

en Club Europe et British Airways vous offre\* un aller-retour pour New York en Concorde.

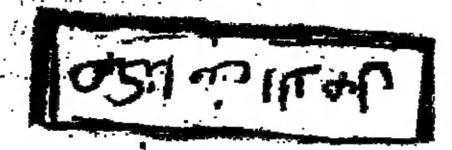
(Cette offre supersonique risque de s'envoler aussi vite que le Concorde).

Effectuez 4 allers-retours en Club Europe en mars ou avril et nous vous offrons\* 1 aller-retour pour New York en Concorde uțilisable entre le 1er mai 1999 et le 31 mars 2000. De plus, vous profiterez d'un vol aller-retour offert\* en Club Europe jusqu'à Londres d'où vous décollerez pour vivre l'expérience unique d'un vol supersonique. Cette offre est réservée aux membres de l'Executive Club de British Airways. Si vous n'en faites pas encore partie, il vous suffira d'en faire la demande lors de votre prochaine réservation en Club Europe. Cette offre supersonique limitée à 400 billets risque de s'envoler aussi vite que le Concorde, alors n'attendez pas.

Pour en savoir plus, contactez votre agence de voyages ou l'Executive Club au 0 836 690 747 (2,23 F/mn) ou tapez le 36 16 Executive Club (1,29 F/mn).

"Les taxes d'aeroport afférentes au biller offert pe sont pas compreses (soit 310 FF en date du 16-02-99). Offre soundse à des conditions particulières d'utilisation.

**BRITISH AIRWAYS** La compagnie que le monde préfère





## L'ancien général Olusegun Obasanjo remporte l'élection présidentielle au Nigeria

Les observateurs étrangers ont relevé d'importantes « irrégularités » dans les opérations de vote

Les Nigérians ont choisi le général à la retraite commission nationale électorale devait annon-cer, lundi à la mi-journée, le résultat d'un scrutin

Olu Falae. Les observateurs étrangers, américains et européens, ont relevé « de grosses

LAGOS

de notre envoyé spécial Dans la capitale économique du Nigeria, une mégalopole de 10 millions d'habitants, on n'a pas voté pour Olusegun Obasanjo, samedi 27 février. La majorité des électeurs a choisi le rival du général à la retraite, l'ancien ministre des finances, Olu Falae. Et ce, pour une taison très simple : « Nous ne voulons plus des militaires », expliquait-on à la sortie des bureaux

Le reste du pays n'a pas suivi les Yoroubas du Sud-Ouest et a donné une confortable majorité au général Obasanjo. L'accusation de n'être qu'un nouveau dictateur en agbada (le costume traditionnel yorouba) ne disparaîtra pas avec la victoire électorale du général. C'est à partir du 29 mai, date de la remise du pouvoir au président élu par l'actuel dirigeant militaire, le général Abdulsalam Abubakar, gue l'on mesurera le degré d'indépendance d'Olusegun Obasanjo par rapport aux officiers supérieurs nigérians qui dirigent le pays depuis 1983.

Le général Olusegun Obasanjo se distingue par de nombreux aspects des dictateurs qui se sont succédé à la tête du Nigeria. Il est originaire du Sud-Ouest, d'ethnie yorouba, de confession chrétienne, au contraire des nordistes, Peuls ou Haoussas musulmans, comme Ibrahim Babangida ou Sani Abacha, l'avant-dernier président nigérian, dont la mort subite, le 8 juin 1998, a déclenché le processus de

> LAGOS de notre envoyé spécial

Le nouveau président n'aura pas la tâche fa-

cile. Le mauvais état - politique, économique =

et la réputation détestable du pays ne sont pas

En treize ans de dictature,

le Nigeria est passé du club

des pays africains prospères

étrangers à la décision des militaires de rendre

le pouvoir aux civils. Treize ans de dictature ont

ruiné le pays, victime de l'avidité et de l'in-

compétence des dirigeants galonnés. Les fonde-

ments mêmes de l'Etat sont menacés par des

forces centrifuges qui risquent de faire éclater la

fédération imposée en 1914 par le colonisateur

par la crise économique qui a vu le Nigeria pas-

ser du club des nations africaines prospères à

celui des plus démunies. Enfin, les violations ré-

pétées des droits de l'homme, les atteintes à

l'intégrité territoriale du Cameroun ou du

Tchad et la collusion entre les cercles du pou-

voir et le crime organisé ont terni l'image d'un

pays qui prétendait naguère au rang de super-

puissance africaine. La tâche la plus urgente du

président Obasanjo sera de désamorcer les

Ces tentations sécessionnistes sont aggravées

britannique à des peuples qui se détestaient.

à celui des plus démunis

ANALYSE\_

démocratisation qui se terminera le 29 mai. D'autre part, s'il a déjà exercé les plus hautes fonctions, il les a abandonnées de son plein gré, au contraire de ses prédécesseurs et successeurs. Arrivé au pouvoir en 1976 après l'assassinat de Murtala Muhammad, lui-même devenu président à la faveur d'un putsch, Olusegun Obasanjo a mené à son terme le processus de démocratisation initié par son prédécesseur, remettant, en 1979, le pouvoir à un civil élu, Shehu Shagari, une première en Afrique.

Si ses pairs avaient porté le général Obasanjo aux plus hautes fonctions, c'est que sa carrière militaire avait permis à ce Sudiste de s'affirmer comme l'égal de ses collègues du Nord. Formé en Inde et en Grande-Bretagne, le général Obasanjo avait pris le commandement de la 3º division de commandos de marine pendant la guerre du Biafra. C'est à ce titre qu'il recut, en 1970, la reddition des sécessionnistes ibos.

Après avoir quitté la présidence, le général Obasanjo s'était retiré dans sa ferme d'Otta, à une centaine de kilomètres de Lagos, tout en s'affirmant comme un sage africain lors de missions de médiation ou dans le cadre de projets humanitaires. Après l'annulation de l'élection présidentielle de 1993, qui avait vu la victoire du milliardaire yorouba Moshood Abiola, Oiusegun Obasanjo s'était opposé au régime du général Abacha, de manière assez vigoureuse pour que celui-ci le fasse emprisonner

en avril 1995, en l'accusant d'une tentative de coup d'Etat. Condamné à 25 ans de prison, l'ancien président a survécu à son geôlier, au contraire de son ancien vice-président, Shehu Musa Yar'adua, condamné en même temps que lui et mort en détention.

Ce parcours sans faute a valu à Olusegun Obașanjo de solides amitiés, à commencer par celles des chefs d'Etat au pouvoir en même temps que lui, comme l'Américain Jimmy Carter. Ce prestige est encore rehaussé par la prospérité que connaissait le Nigeria à la fin des années 70. Le baril de pétrole valait alors 40 dollars et le naira, la monnaie nationale, environ 10 francs. Aujourd'hui, le baril est à 10 dollars et le naira s'échange à 6 centimes...

UN SOUTIEN GÊNANT

Le général Obasanjo a promis de « rendre sa grandeur au Nigeria ». Mais ses critiques affirment qu'il a été l'un des artisans du déclin du pays. Son passage au pouvoir a été marqué par des atteintes aux droits de l'homme et par des dépenses somptuaires. Les Yoroubas, en particulier, ont accumulé à son encontre une multitude de griefs dus à son attitude lors de la présidentielle de 1979, qui le vit soutenir un candidat nordiste contre le candidat yorouba, et à ses ambiguîtés lors de l'annulation de

l'élection de Moshood Abiola. Ces soupçons ont été renforcés par la manière dont a été conduite la campagne d'Olusegun Obasanjo. Il pris le contrôle du Parti dé-

conflits dans le delta du Niger. Dans cette ré- drement des cours du pétrole. Alors que les

Un Etat instable, une économie en ruine, un prestige terni

gion, qui produit la quasi-totalité du pétrole, les

jeunes Ijaws ont lancé une campagne dirigée

contre les compagnies pétrolières, les autres

ethnies de la région et l'Etat fédéral. Ils s'ap-

puient sur le ressentiment de populations qui

ont vu leur région produire des milliards de barils de pétrole sans jamais en profiter. Les

jeunes ljaws sont tentés par l'indépendance. Ils

n'ont pour l'instant rencontré aucun soutien à

l'extérieur du Nigeria, mais la persistance de

leur campagne d'agitation, qui franchit souvent

la limite du terrorisme, pourrait forcer le pou-

voir fédéral à se radicaliser et les compagnies pétrolières à commettre des erreurs... L'améri-

cain Chevron a récemment fourni un soutien

logistique à l'armée pour pourchasser un

Ce problème brûlant ne doit pas faire oublier

l'antagonisme Nord-Sud, qui s'est manifesté sa-

medi par le fort taux d'absention au Nord, les

électeurs refusant de voter pour deux candidats

d'origine yorouba. L'insatisfaction des popula-

tions de la région est exploitée par les fonda-

mentalistes chiites emmenés par Ibraheem

Zakzaky, qui organise régulièrement des mani-

festations menant à des affrontements avec les

Ce malaise est entretenu par la crise écono-

mique paroxystique que connaît le pays. Aux

groupe d'ijaws.

forces de l'ordre.

ANTAGONISME NORD-SUD

mocratique du peuple (PDP) à la hussarde, offrant, le jour de son adhésion, 130 millions de nairas à sa nouvelle formation. Depuis le début de la campagne, la presse de Lagos, hostile au général, l'a accusé d'être financé par Ibrahim Babangida, un autre général à la retraite, président de 1985 à 1993, et considéré comme l'un des principaux responsables du pillage des caisses de l'Etat par les militaires. Au fil des semaines, «IBB» comme le surnomment les Nigérians, s'est fait de moins en moins discret dans son appui à Olusegun Obasanjo, un soutien gênant pour celui qui se présente comme un « Monsieur Propre ». Cette aspiration à l'incorruptibilité a été aussi entachée par les fraudes qui ont marqué les quatre scrutins tenus depuis décembre 1998 : dans la région du delta, le PDP a organisé le bourrage des umes et l'intimidation des électeurs.

Le général Obașanjo a promis la transparence, un redéploiement des ressources de l'Etat vers la santé, l'éducation et l'agriculture. Il s'est engagé à rapatrier les troupes nigérianes de Sierra Leone, où elles sont engagées dans un conflit impopulaire. Certains de ses engagements vont à l'encontre des intérêts de l'oligarchie militaire. On verra à l'empressement que mettra le président élu à les tenir qui est le véritable Olusegun Obasanjo: un général en treillis ou un sage en

fonctionnaires touchent à peine 20 dollars

(18 euros) par mois, il a failu, cette année, pro-

céder à des coupes dans le budget de l'Etat. Le

Nigeria vient de renouer avec le FMI, qui s'est engagé à débloquer une facilité d'ajustement

structurel de 1 milliard de dollars (900 millions

conduite, il peut espérer faire sa rentrée sur la

scène internationale. Engagé en Sierra Leone, le

pays n'a plus les moyens de financer la force

d'interposition qui soutient le président Ahmad

Tejan Kabbah. Le général Obasanjo s'est engagé

Il s'agit d'une menace en direction des Oc-

cidentaux, qui, en cas de départ des troupes ni-

gérianes, seraient obligés d'intervenir dans

cette guerre. Le Nigeria démocratique recevra

donc probablement les subventions refusées au

Les Etats-Unis sont déjà très présents, comme

en témoignait, le 27 février, la présence d'obser-

vateurs de gros calibre, l'ancien président Jim-

my Carter pour les démocrates et le général Co-

lin Powell pour les républicains. La France, en

revanche, risque de payer son soutien au géné-

ral Abacha, qui s'était traduit par l'adhésion du

Nigeria à la francophonie et par l'obtention de

contrats commerciaux comme la remise en état

de la raffinerie de Kaduna par Total.

Si le Nigeria donne des gages de bonne

d'euros) sur trois ans.

à retirer ses troupes.

régime du général Abacha.

Thomas Sotinel

## L'Ethiopie a remporté une victoire décisive sur l'Erythrée

Asmara accepte le plan de paix de l'OUA

**ASMARA** 

de notre envoyé spécial La bataille de Badme, qui s'est déroulée du 23 au 27 février le long des 60 kilomètres du front de Mereb-Setit, a été la plus féroce qu'aient connue l'Ethiopie et l'Erythrée en neuf mois de guerre. Des dizaines de milliers de soldats des deux camps seraient tombés, auraient été blessés ou capturés. Et cette bataille a tout l'air d'être décisive : l'Ethiopie a reconquis la plaine perdue en 1998 et l'Erythrée vient d'accepter le plan de paix de l'Organisation de l'unité africaine (OUA).

L'Ethiopie affirme avoir « capturé, tué et blessé des dizaines de milliers de soldats ennemis »; l'Erythrée annonce avoir tué 9 000 et blessé 12 000 combattants éthiopiens. S'il fut possible d'accéder clandestinement et brièvement à la région de Badme, dimanche 28 février, ce fut uniquement pour constater que l'armée érythréenne consolidait de nouvelles positions au nord de la plaine revendiquée par les deux pays, et que 500 hommes arrivaient en renfort par camions. Des pièces d'artillerie étaient installées au bord de la route, canons pointés vers le sud, tandis que des véhicules et des postes de ravitaillement étaient camouflés sous les rares arbres de ces

Dans un village déserté, des cases achevaient de se consumer, frappées par des obus de mortier. Des colonnes de soldats marchaient vers les lignes arrière. Deux jeunes combattants dissimulaient mal leur peur : « A Badme, il y a encore des combats. C'est très dangereux. » Pourtant, et même si les tranchées de la plaine caillouteuse sont ionchées de cadavres, l'armée érvihréenne n'offrait pas le spectacle de la débâcle. Le retrait de Badme paraissait s'effectuer dans une relative sérénité, en dépit de la « monumentale et humiliante défaite » célébrée dans le communiqué d'Addis-Abeba.

montagnes arides.

L'Ethiopie a revendiqué une « victoire totale » sur le front de Badrhe, annoncant la fin de l'opération «Coucher du soleil». Addis-Abeba avait baptisé ainsi son offensive en ironisant sur une déclaration du président érythréen, Issaias Afeworki, qui, pour justifier l'an dernier l'opposition d'Asmara au plan de paix de l'OUA, avait affirmé que « se retirer de Badme [semblait] aussi invraisemblable que

si le soleil ne se levait plus ». L'Erythrée, tout en reconnaissant la victoire éthiopienne, tentait de sauver les apparences, insistant à la fois sur un retrait si bien organisé qu'il aurait économisé des vies humaines et du matériel militaire. et sur le prix considérable qu'aurait payé l'Ethiopie pour s'assurer le contrôle de la plaine. « Il y a tellement de cadavres sur le front !... commentait un conseiller du président Afeworki. Les Ethiopiens ont attaqué par vagues successives et ont perdu beaucoup d'hommes. Nous

aussi, c'est vrai. » Tandis que l'Ethiopie célébrait la fin de la bataille, Asmara hésitait entre fureur et abattement. \* Pourquoi avoir tenu tête neuf mois, acheté ces armes modernes et sacrifié ces vies si c'est pour céder au premier revers? », s'interrogeait une femme. « Les Tigréens sont des animaux sauvages. Il faut continuer à les combattre », enchaînait un vieil homme. Les Tigréens, au pouvoir à Addis-Abeba et dont la rég.on d'origine borde l'Erythrée, sont accusés par Asmara d'avoir des velléités expansionnistes. Un reproche identique est adressé aux Erythréens par les Tigréens. « Perdre une bataille ne signifie pas la fin de la guerre, poursuivait cet homme. Alors pourquoi s'incliner devant le plan humiliant de ΓOUA?≫

- - - - - -

The same

. . . . . . .

Après cinq jours de combats et plusieurs dizaines de milliers de morts dans les deux camps, l'Ethiopie a reconquis la plaine de Badme, perdue en 1998

L'accord proposé en novembre par l'organisation africaine, immédiatement accepté par l'Ethiopie et désormais par l'Erythrée, prévoit « le rétablissement de l'administration éthiopienne présente avant l'occupation érythréenne de Badme ». « le déploiement d'une force de paix sur les 1 000 kilomètres de frontière commune », « la démilitarisation de la zone de Badme ». « la délimitation dans les six mois et sous supervision de l'ONU de la frontière des deux pays ». Il failait à l'époque obtenir le départ des soldats érythréens: il faudra désormais convaincre les Ethiopiens de retirer leur armée des 390 km² contestés qui furent à l'origine de la guerre.

Il n'est pas encore évident que l'Erythrée, une fois passée l'émotion de la défaite, et l'Ethiopie, qui a retrouvé une position dominante, acceptent d'ouvrir des négociations sans condition. Addis-Abeba a indiqué qu'elle réservait sa réponse quant à la proclamation d'un cessez-le-feu. Selon Asmara, les combats se poursuivaient dimanche en fin de journée dans la plaine de Badme.

L'acceptation d'un tracé frontalier réalisé par les Nations unies ne résoudrait de toute façon qu'un problème existant entre les anciens frères d'armes, unis par le passé contre le dictateur éthiopien Mengistu. Restent, pour les Ethiopiens. des maux plus profonds: une indépendance étythréenne accordée en 1993 et mai vécue, une absence d'accès à la mer Rouge puisque les ports d'Assab et de Massaoua se trouvent en Erythrée... Reste, pour 47 les Erythréens, une incompréhension totale face au repli militaire, pour eux qui sont si fiers d'avoir mené seuls et gagné une guerre de trente ans face à l'armée de Mengistu, soutenue successivement par les Américains et les Soviétiques. Reste enfin la haine qui s'est dé-

veloppée, au fil des combats et de la propagande. «Les torts de chaque pays étaient l'an dernier limités, commente un diplomate occidental. Chacun a choisi l'escalade guerrière. La paix paraît impossible à atteindre. » Après les combats de mai 1998, les armées éthiopienne et érythréenne s'étalent préparées à la bataille du lendemain, et la diplomatie avait échoué. Cette fois-ci, le scénarlo pourrait être identique : des forteresses vont être bâties et des tranchées creusées sur les lignes de front. La diplomatie doit agir vite pour éviter que le carnage de Badme ne se répète bientôt.

Jean-Michel Caroit

maux ordinaires du Nigeria s'est ajouté l'effon-Le procès de quatre dissidents fait craindre un regain de répression à Cuba

SAINT-DOMINGUE

de notre correspondant Le procès de quatre des dissidents cubains les plus connus devait s'ouvrir, lundi 1º mars, à La Havane, moins de quinze jours après le vote de nouvelles lois durcissant les peines contre les opposants politiques et les délinquants de droit commun. Dirigeants du Groupe de travail de la dissidence intérieure, Marta Beatriz Roque, Félix Bonne, René Gomez et Vladimiro Roca ont été arrêtés le 16 juillet 1997 et sont détenus sans jugement depuis cette date. Selon des membres de leurs familles, ils ont été regroupés à la « Villa Marista », le siège de la Sécurité de l'Etat, en vue de leur procès qui doit se tenir au tribunal provincial

de La Havane. Une dizaine d'opposants ont été appréhendés au cours des dernières quarante-huit heures afin de les empêcher de manifester lors du procès des « Quatre ». L'an dernier, le jugement de plusieurs dissidents avait donné lieu à de brèves mais bruyantes manifestations à la

sortie des tribunaux. Accusés de sédition, les quatre dissidents risquent entre cinq et six ans de prison. Il leur est reproché d'« entretenir des relations avec des contre-révolutionnaires, notamment avec ceux qui résident hors de Cuba qui leur fournissent les moyens matériels et financiers de leurs activités délictueuses et leur garantissent un niveau de vie supérieur à leurs possibilités », selon l'acte d'accusation préliminaire dont le journaliste indépendant Raul Rivero a obtenu

Parmi les témoins à charge figurent des fonctionnaires qui affirment avoir reçu par télécopie des documents signés par les accusés. Les « Quatre » sont aussi poursuivis pour avoir adressé des lettres aux investisseurs étrangers critiquant les conditions d'embauche des salariés cubains.

Fils de Blas Roca, célèbre dirigeant syndical et l'un des fondateurs du Parti communiste cubain (PCC), Vladimiro Roca dirige une petite formation illégale, le Parti social-démocrate. Marta Beatriz servir le peuple mais d'en être le

Roque est la principale animatrice du Groupe des économistes indépendants, qui a publié ces dernières années des analyses de conjoncture critiques. Avocat, René Gomez a créé une Association des avocats indépendants tandis que Félix Bonne dirige une petite organisation dissidente, le Courant civique cubain. Ils avaient constitué en 1996 le Groupe de travail de la dissidence interne pour tenter de fédérer les groupuscules épars

RETOUR DE BÂTON

Lors d'une conférence de presse devant des correspondants étrangers, la veille de leur arrestation. en juillet 1997, ils avaient appelé la population à l'abstention durant les élections municipales d'octobre 1997 et législatives de janvier 1998. Ils avaient aussi présenté un long texte intitulé « La patrie appartient à tous », critiquant durement le régime castriste et exigeant des réformes démocratiques. « La philosophie du gouvernement n'est pas de dictateur », lit-on dans ce document qui dénonce «la situation chaque jour plus difficile de la population, tandis que les activités économiques sont de plus en plus politisées et militarisées ».

Les auteurs raillent « le foux nationalisme accusant l'impérialisme yankee d'être responsable de toutes les inefficacités et erreurs ». « Le différend avec les voisins du Nord apparaît comme la raison d'être de notre société ». « Afin d'éviter le surgissement spontané de situations de violence sociale », ils réclamaient l'organisation d'élections libres sous supervision internationale.

L'Union européenne, le pape et le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, ont demandé sans succès la libération des quatre dissidents. Interrogé en juillet 1998 par un journaliste étranger sur le sort des prisonniers politiques, le président Fidel Castro a répondu avec humeur: « Ceux qui veulent détruire la révolution et reçoivent un salaire des Etats-Unis pour le faire ne font-ils pas de la politique? » Le ministère des relations extérieures

avait, pour sa part, jugé « inacceptable » une note de protestation de Bruxelles après l'arrestation des « Quatre », sous prétexte qu'il s'agissait d'« une affaire intérieure » cubaine.

Dans les milieux diplomatiques à La Havane, le procès des « Quatre » est considéré comme un baromètre de l'attitude des autorités en matière de droits de l'homme. Coıncidant avec une offensive contre la délinquance, les nouvelles lois votées à la mi-février par l'Assemblée nationale visent autant les criminels de droit commun que les opposants et journalistes indépendants accusés de « collaborer avec les Etats-Unis ». Après une période d'assouplissement marquée par la libération de quelque trois cents prisonniers, dont une centaine de politiques, à la suite de la visite du pape en janvier 1998, les dissidents craignent un retour de bâton. Un verdict sévère confirmerait ces

Rémy Ourdan

200

## thiopie a remporté le victoire décisive sur l'Erythrée

**SHAKA** ERROR LEG TO the finding out a mil Land I Straight to have Witer de front de a de la phis ference ME TENSINE ET TEN men in music. Inparties de soidats des recovered possibles, and HARRY THE CALLED W. S.C. t a mat fam d'étie troopie a recumbition la the roots of Lectures. to be place the paint of to the state and and the

Marrie Build - Children क देश के अंगलन देश गयी ter gerten er Tette-海 粉碎 引起 军国的 群 thinks expensively appropriate a grandic d'accept wat in brightness and the CREATE HE A straightful mental product in in bereicht feine bei Gefeletet. E DECEMBER LEARNESS in the second second \$44. 6497. # 42# Sandatene ber themse.

THE PROPERTY OF LINETY speed at section is क् कुर्वास्थान अक्षत्र के बार्ट. केल उन्हें के उन्हें के देश WARREST STATES OF som three artisted de 188 Principal of State . 五色海通路 高速地流汗光,有多年 MARKE OF THE PERSON WITH THE **清明 深端 独 不可**非 the tit wilder man AN PERSON ATTENDED FROM

14 Jan. 5 B. 2014 E. 17 T. 2 T. 17 Bulletin in Section 2012 1997 Margo, en PARA 15 181 文·李·蓝色的文化 人名西班通人名 12.10 紫癜 化硫酸甲烷 医动物性 一年人 化抗化 

ra accepte le plan de paix de l'OUA attender products

Market Little Lande din er er er er er er er tin de la battan : 4 : 20 heige entre injection ; GROUP GROWTH TO SERVE 76 . 6 176% Per contract to femilie + (x) PROBLEM CONTRACTOR Are continued from a military of termine to terminate -- Flags Addi-Aher. Cutimine by the contract come

comes per relia a decre service. idian expense o proche age, to the constraint krymseem . \* Profer . The in the sterner

Apres cina ours de combata et plusieurs à caines de milliers de more dans les deux camps l'Ethiopie a reconque la plaine de Badme, perdue et 1998

AND THE STATE OF THE STATE OF 観光表 ガスデエスにぶる 造まにて こうは いりい Market Street Comment of the Comment Special and the second THE PARTY OF THE P 707 Car 1 1

. . . 1

Contraction for their and their and we go annumer to a wind that a con-But the state of t

The second of th

Control of the second s The production of the second s Agencia de la companya de la company · 我就要有效。 一种是一个种种的 1000年,1000年

#### AND THE PROPERTY OF THE PARTY O 「大大大学をおからない」は、それでは、コーディー・ファイン grant per milita grant temperatur and the state of the first of the state of t THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

The state of the problem is the state of the The second of th

は、 対象で開発 で、中央では、小型機構 関連者では、他には不可となる。 あった。 で、 (大) はは、他には不可となる。 かった。 The second section of the second seco

à Cuba

Secretary of the second of the

THE RESERVE AND ASSESSED.

Abdullah Öcalan accuse son ex-épouse d'avoir commandité l'assassinat d'Olof Palme en 1986 à Stockholm

ANKARA. Le chef rebelle kurde Abdullah Öcalan a accusé son exépouse, aujourd'hui réfugiée en Suède, d'avoir ordonné l'assassinat de l'ancien premier ministre suédois Olof Palme, selon le quotidien populaire turc Sabah qui a cité, samedi 27 février, les « confessions » du chef du PKK. « L'assassinat d'Olof Palme a été ordonné par mon exépouse, Kesire, selon les informations qui m'étaient parvenues après l'attentat », a dit le chef kurde lors de son interrogatoire par des magistrats dans la prison de l'île d'Imrali, en mer de Marmara, où il est dé-

Olof Palme avait été tué en février 1986 à Stockholm à la sortie d'un cinéma et son meurtre n'a jamais été élucidé. L'ancien bras droit d'Abdullah Öcalan, Semdin Sakik, qui comparaît depuis juin 1998 devant la justice turque, avait affirmé en avril 1998 que l'assassinat d'Olof Palme avait été l'œuvre du PKK, dans des « confessions », publiées par le même quotidien. En Turquie, dix-sept personnes ont été blessées dans l'explosion

d'une grenade, dimanche 28 février, dans un café du quartier d'Esen-

ler à Istanbul, rapporte, lundi 1º mars, l'Agence anatolienne de

presse. La Turquie est le théâtre de violences sporadiques depuis la capture, le 15 février à Nairobi, d'Abdullah Ocalan. - (AFP, Reuters.) Boris Eltsine passera une semaine à l'hôpital

MOSCOU. Le président russe Boris Eitsine, hospitalisé samedi 27 février pour une aggravation de son ulcère à l'estomac, devra, pour une cicatrisation complète, rester une semaine à l'hôpital, a indiqué lundi l'agence russe Interfax, citant des sources médicales. Les médecins du Kremlin ont demandé dimanche à M. Eltsine de réduire au maximum sa charge de travail jusqu'à son rétablissement et de suivre strictement à nouveau un régime alimentaire. Un saignement léger, constaté lors d'une endoscopie, a pu être arrêté, ont-ils indiqué dimanche. Le président russe avait été hospitalisé pour la première fois en raison de son ulcère le 17 janvier. Vendredi, Boris Eltsine avait ressenti des douleurs à l'estomac et les médecins, détectant un léger saignement, lui ont recommandé de se rendre à l'hôpital pour y subir une endoscopie. Soulignant que « sa vie n'est pas en danger », ils ont attribué les douleurs du président russe au fait qu'il n'avait pas respecté le régime alimentaire qui lui avait été prescrit il y a six semaines et ont ajouté que sa rechute pouvait également être due à une « surcharge de stress psycho-émotif ». - (AFP.)

#### Brésil: le président Cardoso refuse de renégocier la dette des Etats

BRASILIA. Le président brésilien a réitéré son refus de renégocier la dette des Etats fédérés envers l'Union, qui s'élève à quelque 100 milliards de dollars (91 milliards d'euros). « Les contrats des Etats fédérés envers le pouvoir central et la dette qui en découlle sont intouchables », a affirmé le porte-parole de la présidence, à l'issue d'une réunion à huis clos de plus de cing heures entre Fernando Henrique Cardoso et les gouverneurs de 26 des 27 Etats fédérés du Brésil.

Après avoir fait montre d'intransigeance durant plusieurs semaines, M. Cardoso a en revanche accepté, en vue de désamorcer la crise politique provoquée par la détérioration galopante du climat économique, la création de quatre commissions chargées notamment d'examiner la reformulation de certaines lois sur la répartition des recettes fiscales. Les mesures compensatoires promises par le président Cardoso concernent l'aide à la création de fonds de retraite dans chaque Etat fédéré et la négociation de ressources (notamment auprès de la Banque mondiale) pour souteuir les Etats qui auraient équilibré leurs dépenses d'administration publique. - (Corresp.)

DÉPÊCHES ■ AFGHANISTAN : Penvoyé spécial des Nations unies pour PAfghanistan, Lakhdar Brahimi, est arrivé, dimanche 28 février, à Kaboul pour une journée d'entretiens avec le régime des talibans dans le cadre de sa mission de paix. M. Brahimi, un diplomate algérien, a eu cette semaine à Islamabad un entretien avec le ministre pakistanais des affaires étrangères, Sartaj Aziz, sur les moyens d'obtenir une trêve entre les talibans et l'opposition aux miliciens religieux basée dans le Nord du pays. La mission de M. Brahimi est de tenter de réunir les factions afghanes dans des discussions pour instaurer la paix dans un pays ravagé par deux décennies de guerres. - (AFP.)

■ ETATS-UNIS/GRÈCE : les Etats-Unis ont suspendu leurs ventes d'armes à la Grèce, début février, car ils soupçonnaient un transfert de codes secrets de l'OTAN à la Russie, mais le Pentagone a ensuite établi que ces allégations étaient sans fondement, a affirmé, samedi 27 février, le Washington Post. Le quotidien ne dit pas si les ventes d'armes à la Grèce vont reprendre, mais souligne que des parlementaires américains n'ont pas été convaincus par les conclusions du Pen-

■ ROUMANIE : la banque Bancorex a été placée sous administration spéciale par la Banque centrale du pays, a annoncé celle-ci, dimanche 28 février, afin de l'aider à restaurer ses activités, perturbées par un mouvement de panique des déposants après le renvoi de ses dirigeants sous pression du FMI, dont une mission a reporté au mois d'avril la poursuite des négociations avec la Roumanie. - (AFP, Reu-

#### Entrée en vigueur de l'accord de l'OMC sur l'ouverture des services financiers

GENÈVE. Considéré comme l'un des principaux acquis de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), l'accord sur la libéralisation des services financiers a pris effet, lundi 1º mars, après sa ratification par 52 des 70 pays qui l'avaient signé en décembre 1997. A commencer par les Etats-Unis, le Japon et 14 des 15 membres de l'Union européenne, les principales puissances commerciales ont confirmé leurs engagements, tandis que 18 autres signataires, dont l'Australie, le Brésil et le Luxembourg, se sont vu accorder un délai supplémentaire - jusqu'au 15 juin 1999 - pour mener à bien leurs procédures de ratifi-

Le directeur de l'OMC, Renato Ruggiero, a salué l'entrée en vigueur de l'accord comme un pas « d'importance vitale pour la stabilité du secteur financier, en particulier dans les pays en développement ». Destiné à ouvrir les activités des banques, des assurances et des firmes de courtage à la concurrence étrangère, cet accord couvre plus de 95 % d'un marché mondial se chiffrant à environ 30 000 milliards de dollars (27300 milliards d'euros). - (Corresp.)

## Un « coup de froid » sino-américain domine les entretiens de M<sup>me</sup> Albright à Pékin

Le contentieux porte sur les droits de l'homme et les questions stratégiques

La secrétaire d'Etat américaine, Madeleine Al- qui prévalait entre Washington et Pékin est re- stratégique entre les Etats-Unis et Taïwan est bright, a entamé, lundi 1º mars, une visite de mis en question. Le dossier des droits de également la cause d'un rafraichissement des

deux jours en Chine alors que le modus vivendi l'homme est le plus brûlant mais le partenariat

relations sino-américaines

PÉKIN

de notre correspondant Les relations sino-américaines sont, par nature, cycliques. La visite de Bill Clinton en Chine. en juin 1998, avait marqué un réchauffement spectaculaire. L'heure est désormais au coup de froid. Alors que Madeleine Albright a entrepris, lundi 19 mars, une visite pour deux jours d'entretiens à Pékin, le modus vivendi qui prévalait lors de la période faste de l'« entente cordiale » est remis en question.

Le dossier le plus brûlant est celui des droits de l'homme. La pression monte aux Etats-Unis, notamment au sein du Congrès, pour que la Maison Blanche proteste plus vertement contre l'intensification de la répression frappant les dissidents. Un virage sécuritaire que l'on peut situer à l'automne 1998, quand les forces conservatrices de l'appareil se sont remobilisées devant la montée de la contestation politique (activisme du Parti démocrate chinois, une formation de dissidents interdite par le régime) et du péril social (malaise chez les

millions de licenciés).

Dernier exemple en date de cette crispation autoritaire: l'animateur écologiste Peng Ming vient d'être condamné à deux ans et demi de camp de rééducation pour avoir prétendument fréquenté des prostituées, une accusation farfelue déjà portée contre d'autres dissidents. Dès ses premiers contacts pékinois, M™ Albright a fait savoir à ses interlocuteurs que Washington « déplore » la récente vague d'arrestations et de condamnations. Le ministre chinois des affaires étrangères, Tang Jiaxuan, lui a répondu en mettant en cause - une poignée d'éléments antichinois > aux Etats-Unis qui s'efforceraient, selon lui, de torpiller la relation sino-américaine.

**UNE VIGUEUR NOUVELLE** 

Le deuxième contentieux concerne les affaires stratégiques. Alors que Washington se raidit sur la question des transferts de technologie sensibles (veto des Américains à la vente d'un satellite de télécommunications), la Chine

durcit le ton sur le dossier taïwanais. Pékin a multiplié ces demières semaines les avertissements visant à dissuader les Etats-Unis de réaliser leur projet de défense antimissiles avec la Corée du Sud et le la-

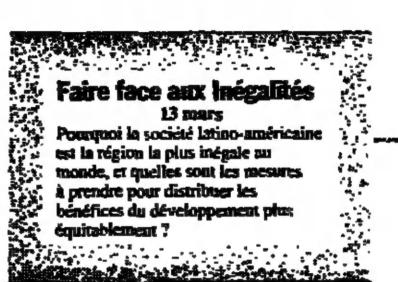
Si ce projet est avant tout dirigé contre la Corée du Nord, la Chine craint qu'il n'aboutisse in fine à annihîler sa propre capacité de dissuasion, surtout si Taiwan est inclus dans le dispositif. La mauvaise humeur pékinoise se manifeste déjà sous la forme de l'accumulation de missiles balistiques dans les provinces du Sud-Est, en face de Taiwan. La récente déclaration du président de Taiwan, Lee Teng-Hui, au Financial Times risque de ne rien arranger: « Il faut prendre conscience du fait que Taiwan est une zone indépendante et souveraine, ainsi qu'une entité politique », a-t-il déclaré dans un entretien publié lundi par le quotidien britan-

Au-delà des questions touchant à la sécurité de l'Asie orientale, le régime chinois se cabre de plus en plus devant le ieu américain dans la

nouvelle architecture des relations internationales. Qu'il s'agisse de son opposition aux frappes en Irak et au Kosovo ou de la solidarité manifestée à l'égard de Moscou sur le dossier de l'élargissement à l'Est de l'OTAN, Pékin fait preuve d'une vigueur nouvelle. Le procès du monde unipolaire », modelé par « l'hégémonie américaine », refait surface avec une insistance particulière dans la presse officielle. Le fantasme de l'encerclement par l'est (alliance Etats-Unis-Japon-Taiwan) et par l'ouest (OTAN élargi) redevient d'actualité dans la

pensée stratégique de Pékin. Les diplomates en poste à Pékin soulignent l'évidence d'un contraste avec la relative sérénité qui prévalait il y a encore un an. Mais l'actuelle mauvaise passe sino-américaine ne doit cependant pas être dramatisée. Les deux pays ont encore trop besoin I'un de l'autre pour s'offrit le luxe d'une crise majeure. Le dialogue poursuit son cours. Il est simplement un peu plus rude.

Frédéric Bobin



THE PARTY OF THE P Caisses de retraite 13 mars Que peuvent faire les pays pour transformer les caisses de retraite

Développement de 14 mars Comment les investissements effectués au cours des prémières années de l'exfance perveut-ils contribuer à la croissance économique d'une nation, à la réduction de la parreté et à la mise en œuvre de sociétés pacifiques ?

Petites entreprises. Technologie et Capitaux Comment les PME de la région penyeni-elles obtenir le financement et le savoir-faire dont elles ont besoin pour devenir compétitives sur la scène mondiale ?

carrefour de l'Amérique latine RAMERIQUE 1,/11/18

Développement

et Culture

(31 et 12 mars)

Quel sera l'impact de l'évolution

culturelle sur les instinuions

politiques, les économies et les

diverses couches de la société ?

Pendant deux semaines au

mois de mars prochain, la

capitale française deviendra le

112113

Cette année, Paris accueille l'Assemblée annuelle de la Banque interaméricaine de développement, principal forum mondial des questions de développement en Amérique latine et dans les Caraïbes. Banquiers, hommes d'affaires, hauts fonctionnaires et représentants d'organisations multilatérales y participeront et guideront cette région en développement rapide vers le 21° siècle.

Que réserve l'avenir ? Comment les gouvernements, le secteur privé et la société civile pourront-ils renforcer davantage les progrès importants déjà accomplis?

Tels seront les sujets abordés à l'occasion de plus d'une douzaine de séminaires prévus conjointement aux réunions officielles. Les analyses y seront rigoureuses, les discussions animées, et les échanges de vue francs.

L'Euro et son impact Quel sera l'impact de l'euro sur les marchés internationaux bancaires et financiers, et de 16 mars quelle manière modifiera-t-il les schémas commerciaux et des investissements entre l'Europe et l'Amérique latine ?

Démocratie, Droits de l'Homme et Développement **economique** 12 mers Table ronde avec le journal Se Monde avec la participation d'éminents spécialistes 

> Marchés d'Assurance 🗟 La libéralisation des marchés et les tendances fumres des marchés d'assurance en Amérique latine

Secteur privé 17 mars Comment le secteur privé est-il devenu le moteur de la croissance dans la région, et que doivent faire les pays pour favoriser l'investissement?

Crises financières Que doivent faire les pays et les organismes internationaux pour réduire les risques dans le monde des mouvements de capitanx importants et volatiles 7 

Commeng l'Amérique latine pentelle tirer des legons des succès remportés par les administrations locales en Europe? 

La Banque interaméricaine de développement est une institution financière multilatérale fondée en 1959 pour encourager la croissance économique et l'équité sociale dans les pays d'Amérique latine et des Caraïbes. Elle détient un capital de 101 milliards de dollars et compte 46 pays membres.



Le nouveau Millénaire

8 et 9 mars

générations envisagent-elles l'avenir de l'Amérique letine et

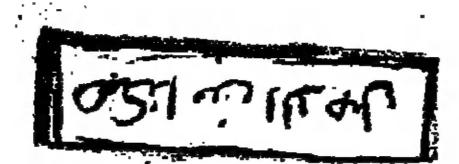
Comment les nouvelles

des Caraibes ?

Pour des informations sur ces séminaires, contacter : le Département du Secrétariat Banque interaméricaine de développement 1300 New York Are., N.W. Washington, D.C. 20577 Fax (202) 623-3412

Internet: www.iarth/ext/am1999/index.htm





eurosceptiques du Mouvement des citoyens. • LES VERTS ont réuni eux aussi, à Paris, un congrès européen au cours duquel le ministre allemand des affaires étrangères, Joschka Fis-

cher, est venu apporter son soutien à Daniel Cohn-Bendit, chef de file du parti écologiste aux élections du 13 juin en France. • A PLUS DE TROIS MÓIS du scrutin, les différentes

listes, sûres ou annoncées, font assaut de publicité et de communication pour attirer l'attention d'un électorat dont toutes redoutent une faible participation au vote.

## Les socialistes français commencent leur campagne à Milan

Pour François Hollande, seul candidat à la direction de la liste du PS, le manifeste des socialistes européens tient lieu de programme. Le reste est affaire de tactique – avec les radicaux de gauche et avec les chevènementistes – en attendant d'affronter la droite

LE CONGRÈS du Parti des socialistes européens (PSE), lundi 1º et mardi 2 mars, à Milan, aurait dû être une fête. Il risque de ressembler à un exercice obligé. La tension franco-allemande, au sujet de la réforme de la politique agricole commune et de l'Agenda 2000, et les critiques adressées par deux ministres français, Jean Glavany et Pierre Moscovici, au gouvernement de Gerhard Schröder (lire page 7) ont assombri l'atmosphère au sein du PSE, en dépit de la décrispation observée au sommet informel de Petersberg, en Allemagne (Le Monde daté 28 février-la mars). L'objet de ce congrès - le premier depuis celui de Malmō, en juin 1997, juste après l'arrivée de Lionel Jospin à Matignon – est d'adopter officiellement le manifeste du PSE (Le Monde du 28 janvier), déjà ratifié, le 30 janvier, à Vienne, lors d'une réunion des chefs socialistes.

congrès du PSE (Parti des socialistes

Elaboré par le Français Henri Nallet et le Britannique Robin Cook, au moment où l'intervention militaire anglo-américaine en Irak jetait une ombre sur les relations franco-britanniques et entretenait le doute sur le recentrage européen de Tony Blair, ce texte doit servir

de programme commun à l'enser-ble des partis socialistes et sociaux-démocrates pour les élections européennes. En l'absence de M. Cook, retenu par une interpellation à la Chambre des communes, ce manifeste, fustigeant « les politiques de la droite, qui condamnent les plus vulnérables et les plus démunis de la société à devenir les victimes des forces du marché », devait être présenté, lundi, par M. Nallet et adopté en présence de M. Jospin et de M. Schröder. Ces derniers, en prenant la parole dès le premier lour, devaient s'efforcer d'écarter les polémiques et d'afficher leur entente. M. Blair doit intervenir. lui, mardi matin. Avec l'Italien Massimo d'Alema, les trois dirigeants socialistes devraient participer, pendant la campagne, à deux ou trois réunions publiques

Présent à Milan avec une délégation de vingt-cinq personnes conduite par son premier secrétaire, François Hollande, et qui comprendra notamment Jacques Delors, Jack Lang et Pierre Moscovici, le PS a toutes les raisons de se réjouir du contenu d'un manifeste qui, même s'il rassemble des « partis de la gauche et du centre

gauche », est suffisamment ancré à gauche pour n'être confondu ni avec le « nouveau centre » de M. Schröder, ni avec la « troisième voie » de M. Blair. Le paradoxe est ainsi qu'au moment où la France semblait isolée sur la réforme de la PAC, elle a réussi à imposer ses vues dans le Manifeste à ses partenaires sociaux-démocrates sur la réduction du temps de travail, les emplois-jeunes, les services publics, les grands travaux chers à M. Delors, la baisse des taux d'intérêt, une réforme des institutions préalable à tout élargissement, un « recours étendu » à la majorité qualifiée au sein du conseil des ministres.

**UNE INITIATIVE ANTI-CHÔMAGE** Même s'il a dû entériner la « discipline budgétaire », imposée par le pacte de stabilité du traité d'Amsterdam, qui sera ratifié par l'Assemblée nationale le 3 mars, et mettre en veilleuse son idée de gouvernement économique européen, le PS a obtenu un « pacte européen pour l'emploi », qui sera complété, à Milan, par une initiative anti-chômage, préparée par le premier ministre portugais, Antonio Guterres, en liaison avec Domi-

nique Strauss-Kahn. Les engagements du Manifeste satisfont donc le PS (lire, page 12, les déclarations de M. Hollande au « Grand Jury RTL-Le Monde-LCI »), mais la tension franco-allemande au sujet de la PAC et de l'Agenda 2000 laisse planer un doute sur la volonté des Allemands, qui se sont maintenus très à l'écart des discussions Nallet-Cook, de se considérér/comme tenus de les respecter. La crise actuelle a amené MM. Moscovici et Glavany à soupçonner implicitement M. Schröder de privilégier ses intérêts nationaux par rapport à ceux de la construction européenne. Le Manifeste du PSE restera-t-il lettre morte?

Le PS a à cœur d'éviter deux risques : celui de se retrouver déporté sur sa droite, en s'engageant sur un programme commun des socialistes européens trop socialdémocrate, voire trop libéral de gauche ; celui d'édulcorer sa vision plutôt fédéraliste de l'Europe, en faisant trop de concessions à la conception de la nation défendue par le Mouvement des citoyens (MDC) de Jean-Pierre Chevènement. Alors que la plate-forme électorale qu'il adoptera, en même temps que sa liste, le 10 avril, lors

d'une convention extraordinaire, doit s'inspirer à la fois du manifeste du PSE et du texte de sa convention « nation-Europe » des 27 et 28 mars, le double pari du PS est en passe d'être gagné, mais bien des ambiguités demeurent.

« LE PS NE TRANSIGERA PAS »

Les socialistes français veulent montrer à leurs alliés - et, d'abord, au Parti radical de gauche (PRG) et au MDC, avec lesquels il négocie en vue d'une liste commune qu'ils ont obtenu une vraie « réorientation » de la construction européenne en faveur de l'emploi, de la sécurité et de l'environnement. Avant la réunion de son comité directeur, le 6 mars, le PRG hausse le ton et agite la menace d'une liste autonome, mais, en l'absence de tout différend politique, la seule question en suspens est celle des places éligibles : deux sont acquises pour Catherine Lalumière et Michel Dary, une troisième est en balance pour un autre sortant, l'ancien syndicaliste CGT André Sainjon.

Avec le MDC, qui réunit son conseil national le 6 mars, la partie s'annonce plus délicate (lire ci-dessous.) Au sein du PS, des rocardiens

et des fabiusiens, comme Henri Weber, s'insurgent contre un accord qui obligerait les socialistes à faire des concessions au sujet de l'Europe, alors que le MDC s'est constitué, en 1993, sur une vision antagoniste. MM. Jospin et Chevènement étant convaincus de la nécessité d'une liste commune, nul n'imagine, au PS, que la liste dessinée derrière Sami Nair, conseiller de M. Chevènement, aille au-delà du virtuel. Le problème est inverse de celui que pose le PRG: il s'agit moins de places - celles de M. Nair et de Béatrice Patrie étant acquises que d'accord politique.

Sous le regard attentif de MM. Jospin, Hollande et Chevènement, Alain Bergounioux négocie avec Jean-Yves Autexier les termes d'une déclaration commune qui pourrait acter convergences et divergences. A Sami Naïr, qui estime que le concept de « fédération d'Etats-nations », retenu par les socialistes pour leur convention « nation-Europe », « ne veut rien dire », M. Bergounioux rétorque que « le PS ne transigera pas ». Ultime épreuve de force ou jeu tactique? Réponse à la mi-mars.

Michel Noblecourt

11/2

A. Y. STANSON

marie of

7- Ex 1982

-

್ ಎಂದಿ ಅನ್ನಡಿ('ವೆ'ಅ≥

The same of the same

وبديا الطنابات

Sec. 27. · 「大路上海

. . . .

- 64

100 m

A STATE OF THE STA

A Section

1 Marie 10 1

na na <del>mala</del>nta na malangan

المعلق والأراب

- 39/3

mit have retrapped !

### Le MDC en stéréophonie

ENTRE Sami Naïr et Jean-Pierre Chevènement, la stéréophonie semble soigneusement réglée. Au premier, chef de file désigné d'une possible liste du Mouvement des citoyens, d'entretenir la flamme des petits noyaux de militants, fervents à l'idée de faire cavalier seul pour les élections européennes. Au second de jouer les modérateurs et de bien peser le pour et le contre.

Invité de Radio-Shalom, dimanche 28 février, le « candidat citoyen » a répété que, s'étant engagé dans cette campagne, il « ira jusqu'au bout dans l'état actuel des choses ». Considérant qu'à moins « d'une discussion très approfondie avec [les] partenaires socialistes il sera difficile de parvenir à un accord », il a décidé de commencer ses meetings électoraux (Le Monde du 27 février).

Le ministre de l'intérieur, invité le même jour de France 3 Bourgogne - Franche-Comté, ne dit pas autre chose, mais à sa manière. . Les discussions ne sont pas figées » au sujet de la formation

d'une liste commune avec le PS. mais « elles butent actuellement sur l'idée de fédération ». Le débat en cours avec le PS porte d'abord sur « l'arrière-plan politique », a expliqué M. Chevènement, qui ne désespère pas de parvenir à des «formulations communes», même s'il avoue volontiers que « là-dessus, pour le moment, les discussions achoppent encore ». Comprenant le désir de ses militants de « se battre pour leur maison », il juge, cependant, qu'il faut « avoir une vision stratégique

M. Chevènement s'est déclaré « heureux de voir Sami Naîr dynamique et combatif » dans la précampagne, qu'il l'a « encouragé » à engager; il s'est dit prêt à « l'épauler pour lui permettre de franchir la barre des 5 % ». Le débat avec le PS étant sur le fond la décision de François Hollande de ne réserver au MDC que deux places sur sa liste ne devrait pas être un motif de rupture.

des choses ».

A. B.-M.

#### Joschka Fischer vient en aide à Daniel Cohn-Bendit

C'EST DANS L'ÉPREUVE que l'on reconnaît ses véritables amis. Et Joschka Fischer est bien un véritable ami de Daniel Cohn-Bendit. En visite expresse, samedi 27 février, au deuxième congrès des Verts européens, organisé du 26 au 28 février à la Cité des sciences de La Villette. à Paris, le ministre des affaires étrangères d'Allemagne a salué le « courage » des Verts français, qui « ont établi une liste dépassant les frontières » en choisissant l'ex-adjoint au maire de Francfort comme chef de file. « C'est une lecon pour tout le monde », a-t-il ajouté, avant de se lancer dans un long plaidoyer sur la difficulté de passer d'une culture protestaire à une culture de gouvernement, expliquant que cela ne signifie pas « le passage de l'arrogance à l'en-

De quoi mettre du baume au cœur de la tête de liste des Verts français, en chute dans les sondages sur les intentions de vote pour les élections européennes. M. Cohn-Bendit a déclaré les sondages « contradictoires », rappelant que leurs résultats varient grandement d'un institut à l'autre, mais il a concédé qu'il y a peut-être un « problème d'image à régler ». Invité de France 3, dimanche soir, le chef de file a amorcé un début d'autocritique. « Mon image de 1968, qui reste quand même dans une partie de la France, est une image de provocateur », at-il admis, alors que « je suis devenu, par l'expé-

rience politique, un médiateur politique ». Paradoxalement, c'est en Allemagne, où il a été rappelé d'urgence pour jouer les médiateurs dans la crise kurde, que cette image est le mieux percue, tandis qu'en France, sa « volonté de dialoeue » laisse de marbre, voire méfiants, les chasseurs comme les partisans de l'énergie nu-

Dans ces conditions, le chef de file des Verts a opéré un virage sensible. Dans son discours à La Villette, samedi, il a un peu plus puisé dans le programme du parti dont il conduit la liste et il a eu un peu moins recours à ses idées personnelles. « A ceux qui opposent Europe et nation, je veux dire qu'au nom de la nation, refuser l'Europe, c'est mettre en danger son peuple », at-il expliqué.

MOINS DE « DANY » ET PLUS DE « VERTS »

Si le fond s'infléchit, la forme reste flamboyante. « Dire que l'on va sièger à Strasbourg. cela ne veut pas dire que l'on est un député européen. Un député européen siège à Strasbourg et travaille à Bruxelles », a-t-îl poursuivi, fustigeant l'hypocrisie d'une grande partie des élus politiques français.

Enfin, il a terminé sa harangue par la nécessaire ouverture d'« un débat constitutionnel » en Europe. « Pas d'élargissement sans une résolution des droits fondamentaux des citoyens européens », a-t-il conclu, reprenant à son compte, pour la première fois, une exigence contenue dans le chapitre un du programme des Verts, désormais édité en plaquette, avec comme titre Réinventer l'Europe... et comme sous-titre : Et si le vert était la couleur du 21e siècle ?

Par un infléchissement naturel, la campagne

des européennes pourrait devenir un moins celle de « Dany » et un peu plus celle des Verts. Le candidat devrait d'ailleurs, dans ses prochains déplacements, commencer des débats thématiques, ce qui lui permettra d'exposer les idées de la formation de Dominique Voynet. Invitée de France 3, dimanche, la ministre de l'aménagement du territoire et de l'environnement s'est félicitée d'« avoir choisi une tête de liste très europhile » et s'est déclarée « très confiante pour la suite ». Un peu plus tôt dans la journée, elle avait conclu le congrès des Verts européens en indiquant que c'est aux citoyens qu'il revient « de construire l'Europe, et pas aux fonctionnaires européens ».

M™ Voynet n'a pas eu, à La Villette, la chance de M. Cohn-Bendit. Son alter ego allemand, son ami Jürgen Trittin, ministre de l'environnement, lui a fait faux bond, le 26 février, et c'est sans lui qu'elle a débattu, au congrès, du rôle de l'Europe dans le monde.

Alain Beuve-Méry

## Marketing d'enfer parmi les listes véritables ou annoncées pour le 13 juin

COMMENT, d'ici le 13 juin, appâter l'électeur? Du teasing au merchandising, en passant par la bonne vieille réclame, les partis politiques expérimentent, à partir

#### RÉCIT.

Les politiques n'ont rien à envier aux lessiviers pour ce qui est des techniques de vente

de leur « copy strat » – la ligne stratégique de la campagne -, toutes les petites ficelles des publicitaires.

A cet exercice, les plus audacieux sont peut-être Philippe Séguin et François Bayrou, qui n'hésitent pas à soumettre l'opposition au «torture test ». Très prisé des lessiviers et des marques d'ameublement, celui-ci consiste à démontrer que le produit résiste aux pires traitements. Si, après un nœud, des taches d'œuf, des traces de rouge à lèvres, des flots de ketchup et d'infernales pressions exercées sur le moindre ressort, les deux hommes parviennent à sauver leur chemise et leurs meubles, la preuve ne sera-telle pas apportée de l'incroyable

vitalité de la droite française? • Plans médias et création toyens, le socialiste Alain Bergou-

d'événements. En principe, la conception d'une campagne d'affichage est une science qui ne laisse rien au hasard. Sûres de leurs intuitions, quelques fortes personnalités, tels Charles Pasqua ou Arlette Laguiller, jouent ellesmêmes les directeurs artistiques. Faisant fi la sacro-sainte loi selon laquelle il est plus facile de déclencher l'acte d'achat en étant « pour ». M. Pasqua a ainsi choisi de marcher, « gauche, droite », « contre l'Euroland ». Les ditigeants de Lutte ouvrière, qui connaissent bien leur clientèle, ont expliqué à leurs associés de la Ligue communiste révolutionnaire qu'il ne fallait surtout pas imprimer le vocable « Europe » sur les affiches des meetings : la simple mention de ce gros mot serait le

plus sûr moyen de faire « un Sur la base de savantes études, menées après le désastre des européennes de 1994, mais aussi parce que son premier secrétaire, Francois Hollande, a longtemps hésité à se présenter, le PS a choisi de s'afficher le plus tard possible. A s'engager trop vite et avec trop d'imprudence, on court le risque de transformer certaines affiches en collectors. Se rendant, il y a peu, au siège du Mouvement des ci-

gnioux a ainsi contemplé avec stupeur les posters en pied du candidat « proposé » de la liste virtuelle du MDC, Sami Nair. « Je vois, c'est comme votre affiche pour exiger un référendum sur l'euro... ... a ironisé, un peu médusé, le res-

ponsable socialiste. Daniel Cohn-Bendit, lui, bouclera à la fin du mois sa « tournée des sous-préfectures », et il réfléchit déjà à de futures « créations d'événements ». Une descente écologique de la Vallée blanche, à ski et avec journalistes, est prévue pour le mois de mars, et des virées environnementalistes, à vélo et avec caméras, façon « Belle des champs », dès que le temps s'y

• Produits dérivés et « territoires de marque ». La promotion des listes ne passe pas seulement par les supports traditionnels. A l'instar des grands clubs de football, les listes pensent à créer une gamme de produits dérivés. Actuellement en promotion, au prix de 4,566 euros la bouteille, on trouve ainsi la cuvée Daniel Cobs-Bendit, produite à Pougny, dans la Loire, par un syndicaliste de la Confédération paysame. Ce vin engagé se distingue, d'après les cenologues, par «son caractère charnu et fruité ».

Le plus commun, cette saison,

ce sont pourtant les livres. Déjà en vente ou encore à paraître, ouvrages d'entretiens, confessions ou manuels européens, ils ont pour avantage de ne pas grever les budgets de campagne. On les trouve notamment dans les boutiques des supporteurs installées à l'entrée de chaque meeting. L'avantage d'un livre, c'est qu'il permet de faire parler de soi au meilleur moment. M. Pasqua voudrait maintenir le secret jusqu'à la parution du sien, fin mars ou début avril. Robert Hue a eu la chance de voir sortir son Communisme, un nouveau projet au moment où il se décidait à prendre la tête de la liste de son parti. Quant à M. Naîr, qui a entamé sa campagne de terrain le 25 février, il était, le lendemain, l'invité de « Bouillon de culture » pour y par-

au Seuil. Certains veillent à circonscrire leur « territoire de marque ». Parce qu'il n'y a pas de petits profits. M. Cohn-Bendit a réédité, en février, Une envie de politique (1998), avec une postface « inédite ». Du même auteur paraîtra, la première semaine de mars, Sois jeune et tais-toi, à L'Esprit frappeur. D'autres s'efforcent de ne pas brouiller le message. Après

ler de son ouvrage L'immigration

expliquée à ma fille, tout juste paru

son Petit dictionnaire de l'euro (1998), l'eurodéputé socialiste Olivier Duhamel s'est fendu, cette semaine, d'un Petit guide de l'Europe. La différence? Le premier était publié, au Seuil, en 1998, avec un député allemand dénommé... Daniel Cohn-Bendit. Le second est écrit en solo pour Les Cahiers formation du PS. Avec, cette fois, le parrainage plus orthodoxe, lorsque l'on est candidat à la candidature, d'Henri Weber, membre

du secrétariat national du PS. Parfois, il arrive que l'on ne distingue plus très bien la marque de son dérivé : c'est dans le Ouotidien de Paris, journal dont il est le directeur, que Nicolas Miguet -condamné le 27 janvier à huit mois d'emprisonnement avec sursis et 150 000 francs d'amende pour banqueroute, escroquerie et faux en écritures - a annoncé, le 22 février, qu'il conduira une liste pour «faire entendre la voix des contribuables » et dire aux « politiciens de tout bord que "trop, c'est

• Co-branding et publicité comparative. L'interdiction de la publicité comparative ne touche que les produits commerciaux. En politique, les petites listes connaissent tout l'avantage de cette pratique pour leur notoriété: Antoine Waechter se présente habilement en anti-Dominique Voynet. Les plus populaires des hommes publics savent, en revanche, qu'il convient de citer le moins possible l'adversaire. Même si, parfois, la langue vous démange, et le supplice est trop cruel. « Je n'ose même plus nommer le porte-parole des Verts, se plaint M. Chevènement. le m'autocensure en permanence. »

Avec sa liste « ouverte » à quarante-trois personnalités noncommunistes, M. Hue est devenu un adepte du co-branding. Cette méthode dernier cri consiste, pour une marque (de vétements pour enfants, par exemple), à faire la « pub » d'une autre marque (de lessive), et inversement. Peu importe au secrétaire national que la LCR rigole de sa « liste coco light », l'efficacité du co-branding est prouvée, surtout s'il s'accompagne de messages subliminaux. Un matin, sur Europe I, le PDG mitterrandiste Pierre Bergé a confié qu'il votera à gauche pour une liste d'ouverture... Un autre jour, un dirigeant communiste a signalé aux journalistes que Stanislas Nordey, directeur du Théâtre de Saint-Denis, est très proche d'une des filles de Jack Lang. Et qu'ils peuvent le

Ariane Chemin

et des fatigissien la mara la parti.

Weber, signatured a mis at 25

cord qui obligerati de consultara

faire des concessors de den se

Phatope, sion man. Man. 1820.

constitue on their and the office

antagonista Nitra - - Char

a Some to the con-

titerit, where we

posterior a for a co

With the transfer of the second

Emphank gut abiter mit auf in

ens tient lieu de programme. idant d'affronter la droite

KING CALLACTE PLANTS. Manager at the state of the state of PORT THE STATE OF VOICE Separate des 27 et the men du PS cut att MAR BORE BORE SES Manufacture . . .

WHITE !

costle d'une lete la comercial n'imagine, at the area - the day. is remaind become née demere same se la constitu THE PARTY OF THE PARTY OF de M. Chevelier, and and a second Market PROJECT du virtuel, le provincie : - ------ACCURATE A TOP NO Car Translate . de celu que pose la transmone de place. Le la la la 💯 **《 在 是 " 比 工 4 = 以 4...** et de Beatite Come : marche **建筑的积水层对对** right of high 12 per training appear with a first spile to the MAS Scoper, Horsen, and Teacher 中華。南北京的海岸市 BL KETKI STOCK over tem to a trace of the Maria Sant Cole d'une declient et la mentale हेर्य क्षेत्र में श्रीव्यास्थ्य केंद्र : white was the weath CONTROL OF THE PARTY. Beer with a mile the CENTRAL PROPERTY AND AND AND ASSESSED. 的东西的经济中 智 整件 The state of the s क्षा करिया राजी दार केर HOPE STREET LAST Fig. 10 a. 11. His grif the new and a system of the last Figure Stages, de glanden - Fictions and a figure of

蘇門 流光性电影电子 aiel Cohn-Bendit

70 10 410

· 医原生 医生产

Commence of the second

इत्ताह वह अवस्थान वह

Martine Committee of the Committee of th

Special Section 2.

AND SECURITION

The same of the sa Mr. Mr. Sommont

Committee to payor a surfacility of the the same of the same of the same of the state of the good of the state of **発表をすった。 はかかったかまっとうごだく かきょりにっ** 養養金 Winderston Transmit Int 横屋瀬下 まっかいないけいかい かいこんし the section for the section of dige a more diaferration in the contract of th Better the state of the state o

the same that the start is a single The state of the s を確かない できないはないない このはは かまか the state of the second state of the second that there is a the first and the first time. Talker of the program of the first of the control o the season of th the property of the second sec Mark Mark Stranger Commencer Commenc Extrago Fig. 30.73

Figure 19 September 19 Septembe Service Standard Control of the Service of the Serv Application to the same of the same of the same Gran S. 15- 2 12, 1 12, 1 12 1 1 The first that the second of t

ur le 13 juin

Comments of the contract of th THE THE PARTY OF THE STATE OF T estato legan la elementario de la companya del companya del companya de la compan

AND AND THE CONTROL OF THE CONTROL O

TA THE F IN CO.

Appendix of the property of the state of the

Tagger of the state of the stat

Entering the second of the sec

VITROLLES de notre correspondant régional Les élections au comité des

ceuvres sociales (COS) de la mairie de Vitrolles (Bouches-du-Rhône), dingée par le Front national-Mouvement national (FN-MN), devaient avoir lieu le 25 mars : cet organisme, qui se consacre à l'aide sociale, est élu tous les deux ans et il est composé de 29 sièges pour un millier de salariés environ à la mairie. Il est actuellement dirigé par une équipe intitulée « Toutes tendances confondues » (TTC), hostile aux fonctionnement des centrales syndicales classiques, qui ne se représente pas. La CGT et la CFDT, scules à figurer dans les instances de discussion comme le comité technique paritaire ou le comité d'hygiène et de sécurité, présentent chacune 29 candidats et 29 suppléants.

La nouveauté réside, cette année, dans la présence d'une liste Force ouvrière, alors que ce syndicat avait disparu de la scène locale en 1995. La liste ne comprend que 19 titulaires et autant suppléants et a été, pour cette raison, refusée par

le président du COS, organisateur du scrutin. Elle a pourtant décidé

de se maintenir. Parmi les postulants de ce nouveau syndicat, dont la section vient tout juste d'être créée, on relève les noms de personnes qui travaillent au cabinet du maire, Catherine Mégret, ou à son protocole, ainsi que la secrétaire du responsable du service de la sécurité ou encore des membres du service - sensible des élections. La première sur la liste des suppléants, déposée par la section de Force ouvrière, est Maryline Molina, choisie comme grand électeur par la majorité FN-

Colette Catania, qui est à la tête de la fiste des titulaires, récuse tout

soupçon d'amitié avec la mairie et dit ignorer les appartenances politiques de ses colistiers. Selon elle. l'idée de la création de FO serait apparue lors de la grève du nettoiement, « pour la défense des ouvriers et pour qu'ils ne soient pas défendus que par les autres syndicats ». Mart Blondel, secrétaire général

de cette liste, en déclarant qu'elle comportait « certains responsables actifs du Front national », ce qui est « en contradiction avec [ses] orientations ». Localement, les dirigeants PO sont plus prudents. Liliane Cardi, responsable départementale des personnels communaux FO, explique que chaque syndicat a son autonomie. Mais elle ajoute, lorsqu'on la questionne sur les amitiés politiques dont sa liste est soupconnée: « On n'a pas l'intention d'être sous l'emprise de qui que ce soit. » N'ayant pas, comme secrétaire départementale, « à juger de la composition de la liste », elle déplore que beaucoup de non-syndiqués y figurent, mais elle pensesurtout que ses amis l'ont constituée « un peu vite ». Selon elle, pressés par le temps, « ils sont allés à la pêche » pour trouver des noms. Et si certains candidats sont un peu compromettants, cela est dû, explique-t-elle, « à une erreur de jeunesse » de ces apprentis syndicalistes, qu'elle soutient malgré

de Force ouvrière, s'est démarqué

Quoi qu'il en soit, l'apparition

soudaine de cette liste ne peut que satisfaire la mairie, qui rencontre des déboires dans la gestion du personnel La CGT et la CFDT lui ont créé quelques ennuis sur le terrain en organisant, pendant neuf jours consécutifs en juin 1998, une grève bien suivie contre la privatisation du nettoiement. Très batailleuse sur le plan juridique, la CFDT a porté plainte devant le tribunal administratif de Marseille à propos de cette privatisation : la municipalité a annulé ses délibérations avant même le verdict, et en a adopté d'autres, elles aussi attaquées devant le tribunal. d'un recours de la CFDT, celui-ci a

Entre-temps, toujours du fait annulé l'arrêté municipal licenciant ultérieurement renversé par une voiture conduite par des militants nement vient de demander que soit aussi annulée la délibération licenciant 31 contractuels dès la prise de

# Jean Glavany doute que la renégociation de la PAC aboutisse rapidement

Le président de la Commission européenne, Jacques Santer, est reçu par Jacques Chirac et Lionel Jospin

Après avoir inauguré, dimanche 28 février, le Sa-lon de l'agriculture, le ministre de l'agriculture,

nistre de l'agriculture et de la pêche,

a inauguré dimanche 28 février, en

parcourant pendant près de quatre

heures les stands, le Salon interna-

tional de l'agriculture à Paris. Il a été

accompagné pendant une grande

partie de la matinée par Luc Guyau,

président de la Fédération nationale

des syndicats d'exploitants agricoles

(FNSEA), et d'autres dirigeants pro-

fessionnels. Mais le ministre a veillé

à « équilibrer ses stops ». Il est resté

notamment un quart d'heure à dis-

cuter avec François Dufour, porte

parole de la Confédération pay-

sanne, qui a souligné devant lui

l'« extrême gravité » de la crise du

Dans le hall des régions et pro-

vinces, le ministre, élu des Hautes-

Pyrénées, s'est longuement attardé

devant les boutiques des vendeurs

de jambon, foie gras et floc de Gas-

cogne de Midi-Pyrénées, après avoir

goûté des rillettes de maquereau à

l'Office des produits de la mer et

avant d'être honoré par des Polyné-

siennes avec un collier de fleurs. Au-

paravant il s'était prêté à divers jeux

- la mulitiplication de ces anima-

tions notamment vis-à-vis des

jeunes est une des caractéristiques,

Mais l'heure n'était pas entière-

ment au loisir et au plaisir, car la

chronique agricole reste très agitée

par les négociations sur la réforme

de la PAC. Le doute le plus épais

continue d'ailleurs à entourer

l'éventuelle visite de Franz Fischler,

commissaire européen chargé de

M. Glavany a qualifié d'e échec

cinglant mais satisfaisant pour moi »

la fin de la négociation des ministres

dans la nuit du jeudi 25 au vendredi.

26 février, «Mais j'ai été conforté

dans mes positions et confirmé dans

mes missions » après le sommet de

Pertersberg, a-t-il ajouté, car il « a

envoyé des messages favorables aux

thèses de la France ». Le ministre a

accueilli avec scepticisme la propo-

sition de la présidence allemande de

reprendre la discussion entre les

Quinze mardi 2 mars, doutant que

l'agriculture, porte de Versailles.

< IMPASSE UN PEU RIDICULE »

cette année, du Salon.

C'EST au milieu d'une foule considérable que Jean Glavany, mi-

Après avoir inauguré, dimanche 28 février, le Salon de l'agriculture, le ministre de l'agriculture, le arcpient d'une nouvelle rencomtre entre ses homologues sident de la Commission, qui devait être reçu européens. La France viendra cependant avec lundi par Jacques Chirac et Lionel Jospin, appuie des proposition concrètes. Jacques Santer, préne viendra pas les mains vides à la



« la Commission et la présidence soient capables de revoir leur copie » alors qu'il faudrait « reprendre les choses à zéro sur de nouvelles bases pour aller vers une réforme plus économe », car, jusqu'à maintenant, «ce qui était proposé comme compromis était déséguilibré et dis-

pendieux ». M. Glavarry a conclu: « je souhaite une plus étroite coopération franco-allemande car quand il n'y a pas d'accord entre Paris et Borm, on s'operçoit que l'Europe se bloque »,

estimant préférable de se donner quelques jours, voire une ou deux semaines, avant de recommencer un marathon et mettre à profit cette période pour aplanir les divergences franco-allemandes et sortir d'une « imposse un peu ridicule ». Dans un entretien à Dimanche Ouest France, il a précisé: « Je mets l'attitude des Allemands sur le compte de leur inexpérience... mais je ne pensais pas qu'ils seraient allés aussi loin dans leur volonté d'isoler la France. » En tout état de cause, la France

#### M. Chevènement dénonce de « mauvaises habitudes »

Le ministre de l'intérieur, Jean-Pierre Chevènement, a fermement critiqué, dimanche 28 février, les « violences » de certains agriculteurs au cours des manifestations de ces derniers jours. Dans l'émission «Face à la presse » de france 3 Bourgogne-Franche-Comté, il a déclaré que « les paysans ont pris dans notre pays de mauvaises habitudes du point de vue de leur expression. Elle est souvent expany fouser une agriculture, suspaintiniscessive quand elle débouche sur des violences ».

« Ce qui s'est passé devant la préfecture de Vesoul est tout à fait condamnable; de même le saccage du bureau de Dominique Voynet n'est pas acceptable », a ajouté le ministre précisant que « ceux qui se livrent à ce genre de déprédations s'exposent à de sévères sanctions ». Des paysans avaient arraché dans la nuit du 24 au 25 février les grilles de la préfecture de Haute-Saône et s'en étaient pris aussi à la sous-préfecture de Lure. Le 8 février, le bureau de M™ Voynet avait été gravement endommagé par des paysans du Bassin parisien.

prochaine réunion du conseil des ministres. « Nous avons dejà préparé des propositions nouvelles », a indiqué M. Glavany. Il faisait notamment allusion aux baisses de prix que Paris serait pret à considérer comme acceptables. « Des baisses modérées entraînergient automatiquement des paiements compensatoires moins élevés, donc des décommunautoires penses raisonnables », a-t-on expliqué dans son entourage. La Fédération nationale bovine ne semble d'ailleurs pas s'opposer à une baisse d'environ 15 % du prix de la viande alors que la Commission propose 30 %.

APPROBATION DE TOUS LES PARTIS La position française a reçu dimanche soir l'appui de Jacques Santer, président de la Commission de Bruxelles. Il est favorable, a-t-il dit au Monde, à une dégressivité des aides encore plus drastique que celle suggérée par Paris, c'est à dire proportionnelle à la taille des exploitations et assortie d'une franchise pour certaines. M. Santer aura l'occasion d'expliquer plus avant la position de l'éxécutif sur l'Agenda 2000, puisqu'il devait être recu ce hundi par Jacques Chirac et Lionel Jospin. A l'issue de leur rencontre, le président de la Commission a laissé entendre que le conseil agricole pourrait être reporté.

La fermeté, saluée par Luc Guyau, qui a jugé que « la France avait gagné la première manche », a été approuvée à droite comme à gauche. Robert Hue, secrétaire national du PCF a dit sa satisfaction que la France ait « exprimé nettement son opposition à toute réforme de la PAC aui tournerait le dos au principe de solidarité financière européenne ». Alain Madelin, président de DL, a précisé sur TF 1: « On a eu raison de trée, telle que préparée par la présidence socialiste allemande. » Daniel Cohn-Bendit sur France 3 a estimé que « l'Allemagne avait fait une erreur » en proposant le cofinancement et a qualifé de « juste » l'idée de « subventions dégressives ».

François Grosrichard

### Martine Aubry renonce à sanctionner un inspecteur du travail

IL N'Y A PLUS « d'affaire Filoche ». Le minislieu, le texte est maintenu par les signataires en tère de l'emploi et de la solidarité a fait savoir. ce qui concerne le retrait de la circulaire. M. Filoche s'était en effet vu reprocher par dimanche 28 février, « qu'il ne serait pas donné Martine Aubry d'avoir « critiqué ouvertement suite à la procédure qui avait été engagée » à l'encoutre de l'inspecteur du travail Gérard Fil'action du gouvernement » et « manqué à l'obliloche. Le même jour, un nouvel appel en sa fagation de réserve qui s'impose à tout fonctionnaire », après avoir publié une tribune consaveur avait été lancé. Signé par plusieurs personnalités, dont le président de la Ligue des Droits crée aux 35 heures dans le quotidien Libération du 18 janvier. « Aucune décision définitive de de l'Homme Henri Leckerc, le cinéaste Bernard blame n'avait encore été prise », a précisé le mi-Tavernier, le sociologue Robert Castel, et des nistère dans son communiqué dimanche. A la militants syndicalistes, le texte demandait « la suite d'un entretien avec le directeur de cabinet leyée immédiate de toute sanction » et « le retrait de Mª Aubry, jeudi 25 février, le ministère asde la circulaire du 5 janvier » centrée sur les resure que M. Filoche s'est engagé « à respecter lations que doivent entretenir les fonctionnaires avec les médias. La levée de la sanction ayant eu les dispositions régissant l'obligation de réserve ».

Joint par téléphone, lundi, l'inspecteur estime qu'il n'y a pas, à ses yeux, « d'affaire Filoche, mais juste un problème d'application de la circulaire ». « Pure coincidence », réplique le cabinet de Mª Aubry, « la précédente circulaire datait de 20 ans et nous l'avons réactualisée à la demande des responsables. Il ne s'agit pas d'un durcissement ». La ministre devrait recevoir, d'ici à la fin de la semaine. M. Filoche. Au même moment, ce dernier, par ailleurs membre du PS et animateur de la Gauche socialiste, saura s'il figure sur la liste socialiste pour les élections européennes. Ou s'il lui est préféré Harlem Désir.

Isabelle Mandraud

## La mairie FN de Vitrolles téléguide une section Force ouvrière

MN pour les sénatoriales. MARC BLONDEL SE DÉMARQUE

Ahmed Sarhane, agent municipal, FN. Et le commissaire du gouverfonctions de Catherine Mégret.

## Neuf fonctionnaires d'Aubagne mis en examen pour fraude électorale

Le PC se dit scandalisé par la procédure

MARSEILLE

de notre correspondant régional L'élection législative partielle de la 9 circonscription des Bouchesdu-Rhône, qui se tiendra les 21 et 28 mars, s'ouvre dans un climat explosif provoqué par la mise en examen de neuf fonctionnaires de la mairie d'Aubagne. Remportée avec 20 voix d'avance (sur 28 863 votants) par Alain Belviso (PC) le 29 septembre 1998, l'élection avait été contestée le soir même par son adversaire du second tour. Bernard Deflesselles (DL). Le 3 février, le Conseil constitutionnel l'annulait, relevant dans des attendus sans ambiguité une «fraude organisée » dans trois bureaux d'Au-

Après une perquisition en mairie jeudi, le juge Patrick Ardid mettait en examen six personnes, leur interdisant de participer aux prochaines opérations électorales, de se rendre en mairie et de parler à des fonctionnaires municipaux. Samedi, deux autres personnes étaient écrouées, dont le secrétaire général de la mairie. Et dimanche matin, une autre fonctionnaire était elle aussi emprisonnée pour « fraude électorale aggravée ».

Le maire et député sortant Jean Tardito (PC), qui avait voulu, en démissionnant l'été dernier. « mettre un terme au cumul des mandats avant même l'adoption de la loi », s'est déclaré, selon l'AFP, « choqué, bouleversé, scandalisé par la mise en mouvement de la machine judiciaire la plus lourde jamois vue dans une affaire de ce genre » au cours d'une conférence de presse dimanche matin. Son adjoint, Alain Belviso, a dit espérer que la plainte qu'il a déposée de son côté contre son adversaire de droite « aurait des suites ».

TANCEMENT D. NWE SELLLION

Les communistes, qui ont manifesté plusieurs fois la semaine dernière devant l'hôtel de police et le palais de justice de Marseille, ont lancé une pétition qu'ils comptent adresser au garde des sceaux, Elisabeth Guigou. Celle-ci, comme Ségolène Royal et Jean-Claude Gayssot, était venue en septembre soutenir Alain Belviso, alors candidat de la gauche unie.

Le candidat de Démocratie libérale, qui estime depuis le soir de l'élection que « la victoire lui a été volée », espère fermement remporter le siège dans cette circonscription, communiste depuis 1962. Il devrait recevoir le 21 mars un soutien plus appuyé de la

droite locale qui s'était movennement mobilisée à l'automne dernier. Au second tour, M. Deflesselles avait récolté de nombreux suffrages venus d'abstentionnistes et d'électeurs s'étant portés au premier tour sur la candidate du Front national lepéniste Joëlle Melin. Ne pouvant se maintenir, celleci n'avait pas donné de consigne de vote. Mª Melin se présente à nouveau, tandis que les mégrétistes ont renoncé.

#### Un soupçon récurrent

En 1983, à la suite de recours introduits par les listes de droite, le Conseil d'Etat avait annulé les élections municipales, pour irrégularités ou fraudes caractérisées, dans une série de communes de la région parisienne administrées de longue date par des équipes communistes: Sarcelles, Antony, Aulnaysons-Bois, Villeneuve-Saint-Georges, notamment. C'était la première fois que le soupcon de trucage recevait une telle confirmation.

Les scrutins suivants n'avaient pas vu la répétition de décisions judiciaires de cette ampleur. En 1990. le Conseil d'Etat avait annulé les élections municipales de 1989 à Pantin, en Seine-Saint-Denis, pour propagande irrégulière. Des élections partielles avaient donné de nouveau la victoire à Jacques Isabet (PCF). En mars 1997, avaient été annulées les élections de 1995 à Villejuif, dans le Val-de-Marne, où la liste conduite par Pierre-Yves Cosnier (PCF) avait bénéficié d'indications d'employés communaux sur des personnes qui n'avaient pas encore voté. La liste de M. Cosnier avait ensuite été réélue.

A gauche, la situation est plus délicate. C'est pourquoi M. Tardito a mis tout son poids dans la balance en se présentant cette fois comme suppléant d'Alain Belviso, car des personnalités socialistes et des Verts de la circonscription avaient fait savoir dès le mois de février qu'ils ne souhaitaient pas repartir derrière Alain Belviso, évoquant « le désarroi des électeurs ». Carmen Heumann (les Verts) et Patrick Arnoux (PS), tous deux conseillers municipaux, ont donc annoncé leur candidature.

Michel Samson

#### La droite conserve un canton dans le Doubs

DOUBS Canton du Russey (second tour). I., 4 232; V., 2 887; A., 31,78 %; E., 2 799.

Daniel Leroux, UDF, m. de Mont-de-Laval, 1 296 (46,30 %)... ELU Elu Gilles Robert, PS, adj. m. du Russey, 810 (28,93 %); Henri Maillot, RPR diss., 693 (24,75 %).

[En dépit du maintien d'Henri Maillet (RPR diss.), le candidat de l'UDF et du RPR, Daniel Leroux (UDF), l'emporte dans ce scrutin destiné à pourvoir le siège rendu vacant par la démission de Jean-François Humbert, président (UDF) du conseil régional de Franche-Comté et stnateur du Doubs, qui avait dû se mettre en conformité avec la législation sur le cumul des mandats. Le Russey reste donc le seul des cantons du Doubs à n'avoir jamais basculé à gauche. 21 fevrier 1999: L, 4 232; V., 2 606; A., 38,42 %; E., 2 458; Daniel Leroux, UDF, m., 1 006 (40,92 %); Henri Maillot, RPR diss., 746 (30,35 %); Gilles Robert, PS, adi. m., 669 (27,21 %); Eliane Simonin, PF, 23 (0,93 %); Jeannine Eckert, PC, 14 (0,57 %); Jean Besançon, div. g., 0

DÉPÊCHES

(0,00%).[

■ COUR DE JUSTICE : Alain Madelin, président de Démocratie fibérale, a jugé, dimanche 28 février, sur TF 1, que le procès du sang contaminé devant la Cour de justice de la République avait été le « proces du mauvais fonctionnement de l'Etat. (...). On ne saurait avoir dans une démo-

cratie moderne une caste d'intouchables ». ■ 35 HEURES: Robert Hue a plaidé, dimanche, pour l'adoption d'une seconde loi « audacieuse » sur les 35 heures, avec meilleure rémunération des heures supplémentaires pour qu'elles ne se substituent

pas aux embauches, une revalorisation du SMIC et des avancées significatives pour les cadres. ■ EUROPÉENNES : le socialiste Jack Lang s'est déclaré, dimanche, sur Europe 1, « pret à donner un coup de main » à la campagne européenne des socialistes. Il faut « mener un vrai débat européen et empêcher que

cette campagne se réduise à un combat de coqs entre chefs de partis », a-t-

il déclaré. ■ SYNDICATS : le secrétaire général de la CGT, Bernard Thibault, a déclaré, dimanche 28 février sur Canal+, que « la marmite commence à bouillir sur un certain nombre de sujets » sociaux. La Fédération CGT des services publics a appelé, samedi, à « une grande journée nationale » de grèves et de manifestations, le 16 mars. La Fédération FO des fonctionnaires a déjà appelé les fonctionnaires à la grève le même jour.

des Italiens. A terme, deux cent cinquante personnes travailleront dans cette annexe du Palais de justice. LES MAGISTRATS de ces pôles seront aidés par des « assistants spé-

cialisés » détachés auprès d'eux par la Banque de France ou la direction de la concurrence ou des douanes. • POUR PIERRE LASCOUMES, directeur de recherche au CNRS, la justice

n'a pas les moyens de lutter efficacement contre la délinquance économique et financière. « Elle n'est informée qu'après toute une série de filtres », constate-t-il.

ricistes t

· ...

100

20 - 120 miles

. . . . There .

- ----

in the same of the

المنظمة المساد

ووالتجلية متده

4 mm - man

the fact of the second

المناور فالمنده

\$ 12 m

The state of the s

1.00

120 1442

## Six pôles de lutte contre la délinquance financière verront le jour en mars

Les sites de Paris, Bordeaux, Aix-Marseille, Bastia, Lyon et Fort-de-France ont été retenus. Pour améliorer l'efficacité de la justice, les magistrats seront aidés par des « assistants spécialisés » venus de la Banque de France ou de la direction des douanes

LE MONDE feutré de la justice financière s'apprête à vivre une petite révolution culturelle. Avec quelques mois de retard sur le calendrier, les pôles économiques et financiers, ces cellules de magistrats spécialisés dans la lutte contre la corruption, verront le jour courant mars. A Paris d'abord, mais aussi à Bordeaux, Aix-Marseille, Bastia, Lyon et Fort-de-France, des magistrats du parquet et du siège seront dotés de moyens matériels et humains plus importants afin de les les « sortir de l'artisanat ». Les magistrats recevront notamment l'assistance d'une trentaine de fonctionnaires détachés d'administrations de contrôle qui, en leur apportant une expertise technique sur les dossiers, devraient renforcer leur efficacité.

CORRUPTION Six pôles écono-

miques et financiers, ces cellules de

magistrats spécialisées dans la lutte

contre la corruption, devraient voir

le jour dans le courant du mois de

L'idée des pôles économiques et financiers a germé en 1997. Dans un courrier adressé au garde des sceaux, le président du tribunal de Paris, Jean-Marie Coulon, et le procureur de l'époque, Gabriel Bestard, détaillaient à Elisabeth Guigou les blocages suscités par

des affaires financières tentaculaires comme celles du Crédit lyonnais. Quelques jours plus tard, les juges d'instruction parisiennes Eva Joly et Laurence Vichnievsky. estimant qu'elles étaient « dans l'impossibilité matérielle » de traiter leurs dossiers, réclamaient des conditions décentes de travail et un local digne ». La ministre de la justice avait alors décidé de créer des cellules spécialisées dans la lutte contre la déliguance finan-

MIEUX CIBLER LES RECHERCHES Projet phare entre tous, le pôle économique et financier du tribunal de Paris s'installera dans ses nouveaux locaux dès le début mars (lire ci-dessous). Mais le véritable apport des pôles réside surtout dans l'arrivée, d'ici à la fin du mois, de fonctionnaires détachés des administrations de contrôle. Alors que les juges ne disposent, pour l'heure, que du concours de la police et des experts, ils se verront adjoindre des « assistants spécialises », disposant de solides connais-

sances en matière économique et financière. Ces fonctionnaires, appelés à devenir de véritables collaborateurs des magistrats, vont bouleverser l'organisation traditionnelle du travail judiciaire.

Inspecteurs ou contrôleurs des impôts, fonctionnaires de la direction de la concurrence ou des douanes, agents de la Banque de France, ces assistants, créés par la koi du 2 juillet 1998 précisée par un décret du 5 février, seront placés pour trois ans sous l'autorité des chefs de juridiction. Etant appelés à connaître les moindres détails des affaires judiciaires, ils devront jurer « de conserver le secret des informations \* qui leur sont sou-

De fait, le rôle des futurs assistants spécialisés réside essentiellement dans l'aide à la décision des magistrats. Au parquet, ils seront chargés d'effectuer un premier tri dans la masse des dossiers qui parviennent au procureur. Actuellement, par manque de temps comme de moyens, le parquet transmet presque automatique-

ment les procédures à la police judiciaire pour enquête, à charge pour elle de débroussailler le dossier. Les assistants spécialisés, capables de lire un blan comptable, d'y repérer rapidement une infraction pénale et de déceler les pièces manquantes, pourront aider le magistrat à mieux orienter le travail

des enquêteurs. Les assistants spécialisés affectés auprès des juges d'instruction devraient également leur permettre de gagner un temps précieux. Les services de police ou de gendarmerie étant surchargés, certains juges attendent aujourd'hui plusieurs mois avant d'obtenir le résultat de leurs commissions rogatoires et multiplient les expertises coûteuses sur les dossiers complexes. La présence à leur côté d'un ou de plusieurs fonctionnaires de haut niveau devrait leur permettre de mieux cibler les recherches qu'ils demandent aux experts et les investigations qu'ils confient aux en-

quêteurs. Il ne s'agit cependant pas de créer des « juges bis » : les assis-

tants spécialisés ne pourront effectuer aucun acte de procédure. Ils assisteront aux interrogatoires des mis en examen et éventuellement aux perquisitions mais ils ne pourront intervenir. Ils analyseront les dossiers financiers et proposeront des angles d'enquête mais au final, les juges seuls trancheront. Aidés dans la recherche technique, les magistrats resteront les chefs d'orchestre de la procédure. « Il s'agit de recentrer le magistrat sur son métier de juriste, explique Jean-Claude Marin, procureur adjoint de Paris chargé des sections financières. Actuellement, on demande au maeistrat financier d'être économiste, expert-comptable, spécialiste de micro et de macro-économie. Un tel homme ou une telle femme n'existe pus. »

APPRÉHENSIONS

L'arrivée des assistants spécialisés ne fait cependant pas l'unanimité dans le corps judiciaire, et notamment chez les avocats. « Ces assistants spécialisés dirigeront une sorte de pré-enquête invisible dans le dossier, sans dialogue avec la défense, affirme Dominique de la Garanderie, la bâtonnière du barreau de Paris. Finalement, ils travailleront exclusivement à charge. . Aujourd'hui, les magistrats se retrouvent souvent seuls face à des équipes d'avocats compétents et expérimentés, multipliant leurs propres expertises dans les dossiers financiers. En offrant de nouvelles armes aux juges, la présence d'assistants spécialisés pourrait

bouleverser cette donne. Mais le véritable pari, pour les promoteurs du projet, réside dans la capacité de la magistrature, peu encline à bouleverser ses habitudes, à intégrer les assistants spécialisés. Ces collaborateurs d'un type nouveau devront trouver leur place auprès de magistrats habitués le plus souvent à travailler en solo. Certains juges rechignent déjà devant cette perspective de collaboration, persuadés qu'on cherche à les déposséder de leurs dossiers. « Certains de mes collègues craignent de ne plus pouvoir maîtriser leurs procédures, d'autres sont méfiants à l'égard de fonctionnaires provenant d'administrations

galerie financière de Paris. Quand ce n'est pas tout simplement la peur de devoir se retrouver face à quelqu'un de plus compétent que soi. » D'autres magistrats se félicitent de l'idée de se voir secondés dans des dossiers toujours plus complexes. « J'en ressens l'utilité non pas parce que nous sommes incapables de surmonter des affaires

#### L'inconnu du palais de justice de Paris

Il est inconnu du standard du palais de justice de Paris. Jean-Paul Dénouveaux, inspecteur de la Banque de France, a pris pourtant officiellement ses fonctions, le 30 mars 1998, auprès du président du tribunal, Jean-Marie Coulon. Détaché par le gouverneur de la Banque de France, Jean-Claude Trichet, en accord avec la ministre de la justice, Ellsabeth Gnigon, M. Dénouveaux préfigure la fonction d'assistant spécialisé. Commis jusque-là comme expert, il assiste la juge Eva Joly, qui instruit, outre l'affaire Elf et le dossier du Crédit lyonnais, quelque quatre-vingts dossiers.

Fort de son expérience, M. Dénouveaux, qui devrait s'installer prochainement dans les locaux du pôle financier, rue des Italiens, à Paris, insiste pour que le travall qui sera confié aux assistants spécialisés soit à la hauteur de leurs capacités. « Le pire serait que nous devenions des supplétifs des magistrats, indique-t-il. Il nous faut une certaine autonomie afin que nous puissions exercer des responsabilités. »

difficiles mais parce que cela va nous permettre de griller des étapes qui sont aujourd'hui chronophages », explique un magistrat, « Cela devrait permettre de briser la solitude du juge d'instruction, renchérit un de ses collègues. Il faut faire preuve d'un peu de modestie et reconnaître qu'on ne peut pas s'atteler seul à un dossier du type Crédit lvonnais. »

C. Pr.

#### Un « déménagement-éclair » vers le 5, rue des Italiens

POUR DES RAISONS de sécurité, la date a longtemps été tenue secrète. Le « déménagement éclair » a eu lieu discrètement avant l'ouverture officielle des locaux, mardi 2 mars. Depuis quelques jours, les magistrats du parquet et les juges d'instruction de la galerie financière du tribunal de Paris ont donc pris possession de leurs nouveaux bureaux, fue des Italiens, dans le 9 arrondissement. Situé dans les anciens locaux du Monde, le siège du pôle financier de Pa-pements modernes, espaces de travail ouverts.

Depuis des années, le palais de justice de Paris est confronté à un problème récurrent de place. Chargé d'histoire mais très peu fonctionnel, le palais de l'île de la Cité dispose de vingtquatre kilomètres de galeries et d'une trentaine d'entrée mais il n'offre que des bureaux exigus aux magistrats. Pour installer le pôle financier, qui doit regrouper, à terme, deux cent cinquante personnes, la présidence du tribunal a donc été obligée de trouver une annexe. Les locaux de la rue des Italiens avait notamment l'avantage de se trouver à quelques stations de métro du palais de justice.

Le nouveau pôle devrait accueillir, sous la direction de Claude Nocquet, première vice-présidente, les quatorze juges d'instruction de la

galerie financière, ainsi que les quatorze juges de la 5<sup>e</sup> section, spécialisée dans les affaires d'escroquerie et de faux. La juge Edith Boizette, nommée « doyen juge délégué » recevra les constitutions de partie civile et désignera les juges d'instruction. Le parquet financier regroupera, sous la direction de Jean-Claude Marin, ptocureur adjoint, vingt-six magistrats. Les trois magistrats de la cellule commerciale, attachés au suivi du tribunal de commerce, restent

UN EFFORT POUR L'INFORMATISATION

Cette cinquantaine de magistrats devraient être secondés par autant de greffiers auquel il faut ajouter une quarantaine de fonctionnaires et vingt-quatre assistants de justice. Ces jeunes diplômés, qui ont accompli quatre ans d'études supérieures, sont chargés de faire des recherches de jurisprudence ou de préparer des notes de synthèse. Enfin, une trentaine d'assistants spécialisés ont été demandés par le pôle financier : vingt pour le parquet, dix pour le siège.

Si le rez-de-jardin est réservé à l'accueil des détenus, le premier, le second et le troisième étage sont occupés par l'instruction, le reste du bâtiment revenant au parquet. Chaque magistrat disposera d'un cabinet et d'un arrière-cabi-

net pour consulter ses dossiers. Des salles de confrontation et des salles de consultation pour les avocats ont été prévues. Surtout, un effort substantiel a été réalisé en matière d'informatisation. Douze magistrats instructeurs seront dotés d'un système d'Instruction assisté par ordinateur qui permet de stocker sur CD-Rom des dossiers de plusieurs milliers de pages reproduits par scanner. Le parquet devrait, quant à hii, améliorer la gestion électronique de docu-

Afin de ne pas briser l'unité symbolique du palais de justice, le nouveau pôle conservera l'adresse du tribunal, boulevard du Palais, le courrier étant retransmis rue des Italiens. De la même façon, le standard et les numéros de téléphone des magistrats restent les mêmes. La présidence du tribunal veut éviter de donner l'impression de privilégier la justice financière au détriment du reste du tribunal. « L'installation rue des Italiens va libérer de la place pour les autres magistrats, et la mise à niveau de l'informatique devrait bénéficier à l'ensemble du palais, explique Claude Nocquet. Il ne faut surtout pas s'imaginer qu'il y a aura les grands juges aux Italiens et les petits juges ici, au palais. »

extérieures, témoigne un juge de la

#### Pierre Lascoumes, sociologue du droit, directeur de recherche au CNRS

## « En période de crise, la question du profit illégitime devient un enjeu très sensible »

« Comment expliquez-vous que la délinguance financière ait longtemps échappé à la justice alors que les textes réprimant la corruption ou l'abus du bien social existalent déjà? -C'est vrai, les ressources juridiques existaient sans être utilisées. Il faut cependant rappeler que c'est durant la période qui s'étend des année 30 aux années 50, à l'exclusion de la seconde guerre mondiale, que les poursuites ont été les plus fréquentes en matière de consommation, de droit social et de droit fiscal. Les dossiers économiques et financiers représentaient alors environ 15 % du contentieux contre 8% des condamnations aujourd'hui.

~ Comment expliquer la réémergence de ce contentieux? -Il y a d'abord le fait que la justice elle-même a changé. L'arrivée progressive, à partir des années 80, de magistrats plus jeunes, venant de milieux sociaux plus divers, formés à l'Ecole nationale de la magistrature (ENM) de Bordeaux dans un esprit plus critique, a permis d'enrichir la culture judiciaire et de réduire la culture de soumission, traditionnelle à ce corps. Auparavant, les magistrats étaient plus frileux: ils recevaient moins d'ordres du pouvoir politique qu'ils ne demandaient eux-mêmes des instructions. C'est cette culture qui est en train de changer, comme elle a changé chez les partenaires de la magistrature que



sont les policiers ou les administrations de contrôle.

» Le second facteur, c'est le contexte de la crise économique. Quand on est dans une société de prospérité, la légitimité des profits ne fait pas forcément débat. En revanche, en période de crise, la question du profit illégitime, de l'enrichissement, du contournement des règles pour obtenir des privilèges, devient un enjeu très sensible. Les gens se disent: « Comment, alors que moi-même j'ai du mal à survivre, autant d'argent peut-il circuler par des voies si obscures, sans que quiconque en soit responsable? »

» Enfin, l'internationalisation des marchés a pesé sur le fonctionnement des entreprises en leur faisant adopter des règles du jeu nouvelles: elles ont dû assainir leur situation en interne tout en étant incitées, pour rester concurrentielles, à recourir à des moyens frôlant l'illégalisme, comme la

création de filiales dans des paradis fiscaux. - Quand la justice s'est-elle

saisie de cette délinguance ? - Il y a eu d'abord une période d'échauffement: en 1972, par exemple, Pierre Arpaillange, directeur des affaires criminelles, demandait que la justice investisse plus largement les questions financières, ce qui a débouché sur une première loi sur les parquets financiers en 1975. Ensuite, en 1982, est venue une circulaire de politique pénale de Robert Badinter. Mais tout cela n'a pas eu grand effet, puisqu'on s'en remettait largement aux choix des parquets,

eux-mêmes très frileux. Les choses ont en fait radicalement basculé, à partir du moment où des responsables politiques ont été mis en cause à travers le financement des partis, à la fin des années 80. Les hommes politiques ont alors représenté les boucs émissaires un peu faciles de la délinguance économique et financière, puisqu'on les identifiait alors comme les seuls responsables. Le problème est différent quand ce sont les entreprises qui sont en cause : le fait délinquant est plus difficilement personnalisable parce que les responsabilités sont très intriquées et que la délinquance s'exerce dans des réseaux

peu formalisés. - Comment la lutte contre la corruption est-elle devenue petit à petit un thème prioritaire

pour les gouvernements? -Toute autorité politique a besoin de légitimité. Or, à partir du moment où les politiques ont été interpellés, à travers le financement des partis et les relations plus ou moins obscures qu'ils entretenaient avec les grands groupes financiers, il est devenu nécessaire, pour eux, de montrer qu'ils pouvaient se saisir du problème.

» Toute la question est de voir jusqu'à quel point les déclarations d'intention sont suivies d'effets. Il y a quand même eu quatre lois successives sur le financement des partis, ce qui a bien montré que, au moins pendant un certain temps, les pratiques n'avaient pas changé. De la même façon, les accords internationaux contre la corruption, qui sont une bonne chose, se font dans une assez grande hypocrisie : on accepte, par exemple, que des paradis fiscaux signent la convention de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) sur la corruption des fonctionnaires étrangers. En fait, il faut prendre acte de ces nouveaux engagements afin de revendiquer régulièrement leur application et leur évaluation.

 Pensez-vous que la justice est aujourd'hui suffisamment armée pour lutter contre la délinguance économique et financière ? - Sincèrement, non. D'une part, la justice est une institution qui ne prend pas d'initiatives, qui n'est pas self-starter: elle est tou-

jours saisie par des plaintes de justiciables ou des informations qui lui sont transmises. Or, en matière économique et financière, la dilution de l'information est extrême, beaucoup plus que pour les atteintes aux biens et aux personnes. La justice pénale n'est donc informée qu'après toute une série de filtres. Elle peut ainsi de-

#### « Les infractions économiques n'ont jamais été réunies dans un livre du code pénal »

venir le jeu de règlements de comptes entre actionnaires et être instrumentalisée.

» D'autre part, le contentieux économique et financier est traité par des organismes différents, qui ont leurs logiques propres, comme l'inspection du travail, la direction générale de la concurrence ou l'administration fiscale. Or ces administrations ne transmettent à la justice que les affaires dans lesquelles elles ont échoué, et leurs critères d'appréciation pour les poursuites restent d'un flou absolu. Ce qui pose la question de la cohérence de la politique pénale et de la définition de critères de

gravité des infractions. Les infractions économiques n'ont d'ailleurs jamais été réunies dans un livre du code pénal, elles sont dispersées dans plusieurs lois. Sur le plan pratique, c'est évidemment un handicap pour les magistrats. Sur le plan symbolique, cela signifie qu'on n'a pas jugé suffisamment important d'inscrire les questions économiques et financières dans la définition des grandes dimensions de l'ordre social. L'abus de bien social, par exemple, est inscrit dans la loi sur les sociétés et le délit de banqueroute a été sorti du code pénal.

» Enfin, la justice n'a pas les moyens d'appréhender la réalité de l'entreprise dans son ensemble. Elle ne l'aborde que par des angles successifs: le droit du travail, le droit commercial, le droit civil ou pénal. Il faudrait plutôt penser à une spécialisation de la magistrature économique, qui aurait accès à toutes les informations concernant une entreprise, et qui aurait vocation à traiter tous les conflits qui s'y présentent. L'action judiciaire aurait alors une vraie cohérence face à l'acteur qu'elle prétend réguler. Cela pourrait déboucher sur des décisions qui chercheraient un équilibre entre, d'un côté, la loi et, de l'autre, l'opportunité économique et l'équité

sociale. »

Propos recueillis par Cécile Prieur

n'a pas les moyens de lutter effica. coment contre la delinquance économique et financière. L'Elle n'est informée qu'apres toute une série de fittres », constate-t-il.

orer l'efficacité de la justice. la direction des douanes

HEREN POSTERN AFRE. ter de grocochae. Ib ser interceptables des ME OF PRESIDENCE OF PARTY. Home could be no thing. the line return return his Brown of Barbaratus. engaler med at tital. are translations. histo beide testimore in recognized has aftern divis B. PARICIONAL W. L. A.C.

the personal single-Printer and the fact of THE SECRET SCHALL that was sections that STREET, M. SEWENCE American Africa and an termination and the first the statement of the same of By Ban II to rainer

Long white the serve talk THE PARTY OF THE PARTY. CONTRACTOR OF THE food for about the other All Care Ser process and matter graphite marine all their ner designer of a line for the Chicagon and the second Beginnighter der eine der and the first of the second of

the state of the state of the क्षेत्र क्षार्वाचाराम् ३ च ४०० green arms are a dear The state of the second percentage Land Line 1971 歌 節 郷 はてなってい Bright golden in the first the y majoristicionisti pasti ti att BOTTOM BILL THE GO 山流の 一般地震学 マンマンをかけるから 要如此些时期的 部

Brigging train that the co-TENTO AND BEAUTIFUL STATE · 一种一种 me by engine this is to start 医海 医硫化物 不通 A CONTRACTOR OF THE STATE OF THE A PARK COMPANY OF the marriage that he was I may record a second of the first and the second of the second of the second graduate to the second war to the second of the second of

njeu très sensible the property of the state

and the service of the constraints

Control of the second second second

State Section 1. Contracting

Addition the same of the same of

and the second of the second

it actions **经**经 1850/1855

**电影报**题 e godine

Sign to the second of the second of

graph Thomas Read to

Become Colors

galetar fancisses Control Burns the description of the the worde por I flautice to the extension de l'adic de . **ಟೆಲ್ಲ** ಬೆರಲಾಗಿ ಕ

COSTOCIONOS.

Fight part fortier

Company inter-

L'inconnu du palais de justice de Paris

If est incommo de standara co

nalais de instice de l'arce les-Paul Denous care, inspector a la Banque de Trans. Espreyeg. tant affice fleine mit ber batte. le mars les autre autre sident du triman... handing Coulon Detactor of the South nens de la Bane constituta are in manufacture of a distant sabeth titigen. W préfigure la territor d'anne specialise, Commission, Committee Capa to the contract of Tra John gur er da in the intable fit et a com at a cita hearmain and have an income

frot de meior e e e e e e e e AMERICAN LAND STORE AND AND ADDRESS OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TO P ppechainemet . . . du pole fett. bens, a Pare. of the first factor. travali qui set. Lange specialism de leurs capa 🤫 Our men dere der magistra mous faul une .

अभिन सम्बद्धाः । १ -

er spranskalnisis -

相互介持 "流"的

#### Carrie of the contraction STATE OF THE STATE OF THE STATE OF

A Committee of the second of the second

Water Carte State ್ಷ ಸ್ವಹ್ತಿಗಳ ನಡೆಯುತ್ತಿದ್ದ ಬಳಕಾ profile that also are completely stated to the contract of Appendix of the second of the Control of the Supplement of t THE SEX " OFF A STATE OF THE PROPERTY OF THE Specification of the second

Sur Minitel la nouvelle version ecoro des taux de change pour 170 devises en EUR, FRF, USD des taux d'intérêt des taux d'inflation des séries rétrospectives (jusqu'à 30 ans) 08 36 29 00 65 **3623 NXMULTIDEV** 

Provocations racistes et flambée de violences en marge d'un match de football à Annonay

Des supporteurs stéphanois ont mené une expédition dans les HLM de la ville ardéchoise

Une rencontre amicale de football, organisée sa-medi 27 février à Annonay (Ardèche), a dégénéré en violences sous les provocations d'un

SAINT-ÉTIENNE

de notre correspondant

des « comportements fascistes » d'un

groupe de supporteurs de football

stéphanois ont été à l'origine des

incidents survenus samedi soir

27 février dans une cité HLM d'An-

nonay (Ardèche), selon le maire so-

cialiste de la commune, Jean-

Claude Tournayre. En fin d'après-

midi, une rencontre de gala avait

été organisée à Annonay entre les

joueurs de l'Association sportive de

Saint-Etienne (ASSE) et d'une

équipe suisse, le Football club de

Pour accueillir les Verts et quel-

que deux mille spectateurs venus

assister à ce match amical, seuls

quatre policiers ont été mobilisés

afin de régler les problèmes de cir-

culation et de stationnement aux

Mais le service de sécurité du club

ardéchois a vite été débordé par

une vingtaine de Stéphanois se ré-

clamant d'un club de supporteurs

de l'ASSE, les Magic Fans, et « venus

pour casser », selon M. Tournayre.

abords du stade.

Des « provocations racistes » et

nois se sont rendus dans une cité HLM voisine

groupe de supporteurs venus de Saint-Etienne. pour se livrer à des opérations de vandalisme. Après un match émaillé d'incidents, les Stépha- Les jeunes du quartier ont réagi en brûlant des

Des premiers coups ont fusé à la suite d'une entrée en force de Stéphanois sans billet. En vue d'apaiser les esprits, le président du club d'Annonay a alors accepté la présence des Magic Fans dans le stade, en bordure de la touche et à l'opposé de la principale tribune afin d'éviter les affrontements. Sans atténuer pour autant les provocations des supporteurs stéphanois, qui ont pris à partie un groupe de jeunes beurs d'Annonay, après le coup de sifflet final, en déclenchant une deuxième échauffourée. Les deux clans ont été séparés par une dizaine de policiers appelés en ren-

Avant de retourner à leurs voitures, les supporteurs stéphanois ont fait un crochet par la cité du Zodiac, lançant des pierres sur des antennes paraboliques et cassant des cabines téléphoniques sur leur passage. Ces agissements ont suscité de nouveaux affrontements avec des jeunes de la cité, interrompus par l'intervention d'une équipe de la brigade anticriminalité d'Anno-

Furieux de l'attitude des policiers accusés d'avoir « laissé filer » les « casseurs stéphanois » sans les interpeller, une cinquantaine de jeunes du Zodiac ont manifesté leur colère en brûlant des poubelles et en jetant des pierres sur des voitures circulant en contrebas. Cinq véhicules ont ensuite été incendiés. Les autorités préfectorales ayant demandé aux policiers d'« encercler la cité sans y pénétrer » pour ne pas envenimer les choses, le calme est revenu vers minuit après l'intervention auprès des jeunes d'adultes et

« RETOUR AU CIVISME »

« On a évité la catastrophe », a observé le maire d'Annonay, qui a souligné l'attitude « particulièrement sérieuse » des policiers. « C'est la première fois qu'on arrive à une telle situation de crise », a-t-il ajouté. Bien qu'il soit classé en zone urbaine sensible, le quartier du Zodiac n'a pas connu d'antécédent d'une telle nature, dans une ville d'Annonay qui compte quelque vingt mille

l'usine toute proche de Renault Véhicules Industriels, la cité du Zodiac comprend trois cent cinquante logements HLM, concentre une population majoritairement d'origine immigrée ainsi qu'un fort taux de familles monoparentales, des personnes en situation précaire et sans emploi. « Nous allons devoir renforcer les actions de retour au civisme que nous avions engagées », a affirmé M. Tournayre. Au lendemain de cette flambée

Créée pour loger des ouvriers de

de violences, le procureur de la République d'Annonay a ouvert une enquête en flagrant délit sur les agissements des supporteurs de Saint-Etienne et sur les violences survenues au Zodiac. Dimanche soir, alors que le calme avait semblé l'emporter tout au long de la journée, deux nouvelles voitures ont été incendiées dans le quartier. Des groupes de jeunes s'en sont pris aux policiers qui ont interpellé quatre personnes en possession de jerricanes d'essence.

Vincent Charbonnier

#### Quand l'ancien preneur d'otages tient la chronique judiciaire

NANTES

de notre correspondant Au palais de justice de Nantes, Georges Courtois revient s'asseoir dans les salles du tribunal correctionnel. Là, il prend des notes pour la chronique judiciaire qu'il tient dans La Lettre à Lulu, un journal satirique local. « La police me salue, certains magistrats me disent bonjour », raconte-til, en tirant sur son éternelle cigarette.

Le 21 décembre 1985, cet homme était sorti du palais armes au poings, retenant en otage quatre magistrats de la cour d'assises devant laquelle il comparaissait pour des attaqués à main armée. Pendant trente-six heures, Georges Courtois avait défié la justice en direct, filmé par une équipe de FR3 convoquée dans la salle d'audience. Tour à tour orateur sincère et cabot, il avait harangué les jurés, les juges et journalistes retenus sous la menace de revolvers et de grenades dégoupillées. La cavale de Georges Courtois et de ses deux complices avaient pris fin à l'aéroport de Nantes, après une opération des policiers du RAID dirigés par le préfet Robert

Broussard.

vingt-trois passés derrière les barreaux, Georges Courtois a plus que jamais envie de s'exprimer sur la justice et la prison. Sa prise d'otages très médiatisée lui avait valu d'être condamné à vingtans de réclusion criminelle, avec circonstances atténuantes, en février 1988 par la même cour d'assises de Loire-Atlantique. A présent, le stylo du chroniqueur vient simplement remplacer le revolver 357 magnum du truand. Ce n'est plus en crevant l'écran mais à travers les histoires quotidiennes de la correctionnelle qu'il espère faire toucher du doigt l'« inhumanité » d'un monde qui le révolte toujours.

LE TRIBUNAL « CÔTÉ JARDIN ET CÔTÉ COUR » 7-4 Ce n'est pas de la provocation comme le pensent certains. l'aimerais faire avancer les choses en montrant le ridicule et le tragique de certaines situations, explique-t-il. Mes quarante ans de carrière me donnent l'œil pour voir ce que d'autres ne voient pas forcément. La justice est un spectacle et je suis un homme de spectacle. Je connais cet univers côté jardin et côté cour alors que la plupart des gens qui en parlent n'ont jamais mis les pieds dans Aujourd'hui âgé de cinquante-deux ans, dont | un boxe. Je ne suis pas journaliste et ne tiens pas à

l'être, mais la seule façon de faire connaître mes idées, c'est les médias. »

L'un de ses ex-otages se souvient de lui comme d'« un sauvageon qui n'aurait iamais bénéficié de mesures éducatives ». Georges Courtois s'avoue effectivement incapable de compter le nombre de fois où il a été jugé : « J'ai commencé à douze ans par des fugues et des vols de mobylettes. On m'a aussitot mis dans des usines à fabriquer les délinguants, alors je délinguais. Pour moi, la prison a été un lieu de formation perma-

C'est d'ailleurs au titre de son expertise du monde judiciaire que La Lettre à Lulu a fait appel à lui, explique le directeur de la publication, Eric Chalmel. « Nous aurions également pu solliciter un ancien magistrat ou à un avocat à la retraite, comme d'autres demandent à un ex-sportif de commenter un match. » Georges Courtois est « quelqu'un qui a un beau brin de plume et un homme libre qui a payé pour ce qu'il a fait », ajoute Eric Chalmel à l'adresse de ceux que choque cette collaboration.

Dominique Luneau

## A Marseille, des sans-papiers en conflit avec l'Eglise

MARSEILLE de notre correspondant régional Le tribunal des référés de Marseille vient de constater l'échec de

la médiation entre un groupe de sans-papiers et le centre diocésain Le Mistral, qu'ils occupent depuis le 7 septembre 1998. Ce jour-ià, quelques dizaines de sans-papiers s'étaient présentés au centre, qui fut, jusqu'en 1968, le petit séminaire où se formait l'essentiel des prêtres de la ville. Maliens et Sénégalais, Comoriens ou Maghrébins, soutenus par le comité des chômeurs CGT, demandaient à occuper une pièce. Après qu'ils eurent accepté de respecter les horaires d'ouverture de l'établissement, une salle leur fut accordée par le vicaire général en charge de la maison - avec l'aval de l'archevêque de Marseille, Mgr Bernard

La préfecture fit immédiatement savoir aux occupants, ainsi qu'à

Panafieu.

PEglise, que les 405 dossiers rassemblés par les militants ne bénéficieraient d'aucune priorité, d'autant qu'elle les trouvait particulièrement « mal ficelés » et non conformes aux critères de régularisation de la circulaire du mi-

nistère de l'intérieur. Depuis six mois, tous les mercredis, les occupants du Mistral et leurs représentants se regroupent devant la préfecture pour demander leur régularisation. L'Eglise, qui s'était engagée, par la voix de Mgr Panafieu, à ne pas demander à la force publique de les déloger, a fini par trouver le temps long. Cinq sœurs vivent dans les locaux du Mistral ainsi qu'un gardien et sa famille.

Une trentaine de personnes y travaillent en permanence : l'entreprise de restauration et de réinsertion La Table de Cana y est installée avec ses jeunes cuisiniers, comme la pastorale des Migrants

on l'annexe d'un institut universi-

Surtout, des travaux sont engagés pour plus de 3,5 millions de francs (533 536 €), qui ont pour but de réorganiser la maison et de la mettre aux normes de sécurité exigées par la mairie : la bibliothèque est terminée, c'est maintenant au tour du rez-de-chaussée du bâtiment principal, dont une pièce est occupée, d'être transformé. Les entreprises qui conduisent les chantiers s'impatientent.

ÉCHEC DE LA MÉDIATION

Les animateurs du collectif n'étant pas décidés à partir, l'évêché avait demandé, le 27 janvier, au tribunal des référés de se saisir du différend. Son avocat, Me Olivier Giraud, avait proposé au président René Salomon d'initier une médiation pour sortir de l'impasse, ce qu'avait volontiers accepté Me Dany Cohen, avocat des sanspapiers. Deux autres avocats, Mª Christian Bruschi et l'ex-bâtonnier Sixte Ugolini, avaient alors été désignés pour tenter une médiation entre Le Mistral et les occupants. A ce moment précis, six Tunisiens entamaient une grève de la faim, tendant encore plus la situation. Le rapport des médiateurs, qui notait quelques divergences entre les occupants, concluait à l'impossibilité de trouver un accord. Dans son jugement rendu mercredi 24 février, le tribunal n'a pu que constater l'échec de

la médiation. La sortie de ce conflit entre les sans-papiers et l'Eglise, qui estime avoir suffisamment donné pour eux et dont les responsables confient être « excédés et amers ». repose désormais sur la possibilité de trouver un autre lieu d'hébergement pour les déboutés.

Michel Samson

DÉPÊCHES

■ MANIFESTATION : quelques milliers de personnes, 3 200 selon la police, ont manifesté, samedi 27 février, à Paris pour demander la libération du chef du Parti des travailleurs du Kurdistan (PPK), Abdullah Öcalan, à l'appel de la Fédération des associations kurdes en France et d'associations telles le MRAP ou SOS-Racisme. Un millier de manifestants ont également défilé à Marseille (Bouches-du-

■ INSERTION: environ deux mille sourds et malentendants se sont rassemblés, samedi 27 février, à Paris, sur l'esplanade du Trocadéro, à l'appel du Mouvement des sourds de France. Les manifestants voulaient soutenir l'action de Dominique Gillot, députée du Val-d'Oise (PS), auteur d'un rapport remis en juin 1997 au premier ministre, Lionel Jospin, et de cent quinze propositions pour l'insertion des sourds.

# FAITS DIVERS: un homme fiché au grand banditisme a été abattu de plusieurs balles par des inconnus dimanche 28 février vers 4 heures, dans une rue du centre d'Aix-en-Provence (Bouchesdu-Rhône). François Boglietti, trente-huit ans, a été atteint par plusieurs projectiles de gros calibre avant d'être tué d'une balle dans la tête. L'enquête a été confiée à la brigade criminelle du service régional de police judiciaire de Marseille.



LA POCHOTHÈQUE

Hermann Hesse Romans et nouvelles

LITTÉRATURE GÉNÉRALE

Régine Deforges La Bernière Colline Christian Signol La Lumière des collines

Marc Lambron 1941

Benoîte Groult Histoire d'une évasion Philippe & Stéphane Vigand Putain de silence

Jacques Duquesne Le Dieu de Jésus

Henri Troyat Le Fils du satrape

Michelle Clément-Mainard La Rose du fleuve

Noëlle Châtelet La Femme coquelicot Madeleine Chapsal Un bouquet de violettes Gaby Hauptmann Cherche homme impulssant

pour relation longue durée Jia Pingwa La Capitale déchue Taslima Nasreen. Une jeune femme en colère

Alain Leblanc Un pont entre deux rives - (Firm)

Boris Vian Et on tuera tous les affreux Chaim Potok Le Maître de trope Michèle Manceaux L'Amie

THRILLERS - POLICIERS Tom Clancy Sur ordre - 2 tomes

Georges Simenon Malgret et l'affaire Nahour

Michael DiMercurio Seaworf. mission de la défnière chance Val McDermid Le Chant des sirènes

Sandra Brown Faux-semblant H. R. F. Keating Flimi, filmi, inspecteur Ghote

CLASSIQUES

Goethe Les Souffrances du jeuna Werther Balzac Une tenébreuse affaire sarras Députe d'Arcis

CLASSIQUES À 10 F

Nerval Sylvie

Balzac La Maison du Chat-qui-pelote

**BIBLIO/ROMANS** 

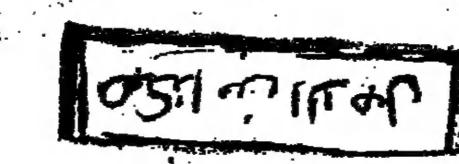
Vitaliano Brancati Les Années perdues **BIBLIO/ESSAIS** 

Alan Sokal - Jean Bricmont Impostures intellectuelles. Mouvelle ealtion

> Louis Althusser Ecrits philosophiques et politiques Alain Touraine Pourrons-hous vivre ensemble?

LETTRES GOTHIQUES

L'enlèvement de Guenièvre (Lancelot du Lac, V)



PART DES GRANDES

**CULTURES DANS LA** 

SURFACE AGRICOLE

MOINS DE 20

DE 20 A 35

60 ET PLUS

céréales, betteraves,

pommes de terre se

d'une ligne Toulouse

concentre à l'ouest

DE 35 A 68

La culture des

oléggineux et

Mulhouse.

UNLE

en % .

## LES RÉGIONS ET LEUR AGRICULTURE

#### GRANDES CULTURES

## Le mais, plante miracle ou mauvais génie?

Le Grand Sud-Ouest est aujourd'hui le principal producteur de ce symbole de l'autarcie paysanne, devenu tête chercheuse de la révolution génétique. Son développement spectaculaire, depuis les années 50, fondé sur l'irrigation, impose d'imaginer de nouvelles règles de partage de l'eau

de notre correspondant régional Les Mayas voyaient en lui un dieu. Certains auraient tendance à le considérer aujourd'hui comme un diable. Pourtant, après l'Amérique du Sud, où il continue de

RÉGIONS \_\_\_\_

AQUITAINE MIDI-PYRÉNÉES POITOU-CHARENTES

nourrir les populations, le mais a conquis le reste du monde, où il engraisse les troupeaux. Grâce à lui, la viande est devenue la clé de voûte du régime alimentaire modeme. Sans lui, les élevages de volailles, de porcs ou de bovins ne seraient pas passés à l'âge industriel et à l'étal des grandes surfaces. En retour, la croissance et la mondialisation des besoins en alimentation animale ont fait du mais un produit phare de l'agriculture française: deux cent mille exploitants de mais grain, cent mille éleveurs cultivant du mais fourtage produisent la moitié du mais européen et réalisent, à l'exportation, un revenu équivalant au huitième de celui de l'industrie aéronautique ci-

Ce développement spectaculaire ne va pas sans engendrer de fortes inquiétudes. Car le mais « prend », en même temps qu'il donne. La success-story se transforme alors en réquisitoire. Le mais est accusé d'accaparer l'eau, de l'épuiser, de la polluer. On le soupconne de prospérer grace aux prédations opérées sur le patrimoine collectif, d'imposer un système d'aides financières préjudiciables à l'ensemble de la société. Plante miracle ou mauvais génie, le mais pose la question du modèle de l'agriculture intensive, aussi décrié aujourd'hui que plébiscité hier.

Plante du pauvre appliquée à des sols médiocres, symbole de l'autarcie paysanne - du grain pour nourrir le cochon, qui nourrit l'homme -, le mais a soudain changé de catégorie, dans les années 50, grâce aux techniques de l'hybridation (croisement des variétés pour obtenir une « lignée pure »). Les rendements ont alors explosé, la plante a pris de la rusticité, les besoins en alimentation hors sol du bétail se sont multipliés. Rivalisant avec le blé, son frère ennemi, auquel il a accroché son prix, le mais est devenu un symbole de la performance. Cette symbolique de la modernité s'est encore accrue avec l'introduction des organismes gé-



nétiquement modifiés (OGM): le mais constitue la tête chercheuse de la révolution génétique en agri-

Dans le Sud-Ouest, les plaines s'étirent longuement dans l'entonnoir que forment les deux châteaux d'eau apparemment inépuisables constitués par les Pyrénées et le Massif central. C'est ici que le mais a entrepris sa conquête du territoire, recouvrant les bassins versants de l'Adour, de la Garonne, du Lot, du Tarn, de la Dordogne et

de la Charente (120 000 kilomètres de cours d'eau au total). Le paysage s'en trouve fortement empreint, pas toujours pour le meilleur, avec des sols qui restent à nu pendant les longs mois d'hiver, favorisant l'érosion et le lessivage.

Le mais a donc investi le Grand Sud-Quest: l'Aquitaine, Midi-Pyrénées et Poitou-Charentes forment la principale zone productrice, avec plus de 50 % du mais grain et du mais fourrage. Plus de la moitié de la surface des cultures irriguées

du pays, dont 80 % dédiées au mais, sont concentrées ici. Si l'eau fait la force de cette plante, c'est aussi son talon d'Achille. Le mais en consomme beaucoup: 750 litres pour un kilo de grain. « Plus exactement, il consomme de l'eau au moment où sa croissance en a besoin, en plein été », précise Serge David responsable technique à l'Association générale des producteurs de mais (AGPM). Le mais est donc arrosé quand les pluies sont faibles et quand les eaux sont au plus bas. alors que les autres céréales, poussant plus tôt dans l'année, puisent dans un sol encore humide des précipitations d'hiver et de printemps. La ponction du mais, qui prélève sa dîme dans des rivières à l'agonie, n'en devient que plus spectaculaire.

« INDICATEURS DANS LE ROUGE » Dans le contexte général de raréfaction de la ressource en eau, le mais passe alors pour un champion du « gaspi ». Les chiffres sont durs : malgré une hydrographie exceptionnelle, le déficit structurel en eau du bassin Adour-Garonne est évalué à 300 millions de mètres cubes par l'Agence de l'eau, environ 15 % des besoins de consommation. En période d'étiage, l'irrigation prélève 80 % des stocks. Et l'utilisation massive - « pas plus pour le mais que pour les autres céréales », argumente-t-on à l'AGPM - d'engrais azotés et de produits phytosanitaires compromet la qualité des eaux : 47 % des cours d'eau du bassin Adour-Garonne étaient dans un état « satisfaisant \* en 1991, seulement 41 % en 1997. La collectivité est ainsi contrainte à des investissements

de dépollution coûteux. Prédation insupportable en période de disette et contournement du principe pollueur-payeur, accusent écologistes, associations de consommateurs, pêcheurs et organisations syndicales comme la Confédération paysanne. « L'intensification de la culture du mais entraîne tous les indicateurs dans le rouge, estime Philippe Pointereau, agronome et administrateur de France Nature Environnement. Plus de nitrates, plus de pesticides. plus de drainage, moins d'eau. moins d'herbe : la pression est trop forte, il faut changer de cap. » Ot, un système complexe d'aides concourt à pérenniser le schéma: prime à l'irrigation (780 francs par hectare), au rendement (de 1800 à 3 000 francs par hectare), construction de retenues, aides techniques... En retour, l'agriculteur ne verse que quelques centimes par mètre cube d'eau utilisé. La part payée par les agriculteurs ne rentre que pour 0,3 % dans la redevance pollution – 81 % est à la charge des collectivités. Au total, l'agriculture ne contribue qu'à hauteur de 2 % au budget de l'Agence de l'eau. « C'est une véritable usine à gaz, dit encore M. Pointereau : un maximum d'aide et un minimum de redevances. On encourage à payer le moins pour gagner le plus. »

woins pour gagner le plus. \*

«Ce n'est pas l'eau qui manque,
répond François-Gilles Le Theule,
directeur de l'AGPM, ce sont les
moyens de stockage. \* De fait, la
quantité qui s'écoule est largement
supérieure aux besoins. Les responsables de la maisiculture, relayés par la plupart des élus locaux,
plaident donc pour de nouveaux
barrages. Le projet d'implantation
d'un immense réservoir à Charlas,
en Haute-Garonne, pourrait ainsi
être retenn dans le prochain

contrat de plan Etat-région. Qui va payer? De tels ouvrages colitent cher: 10 francs par mètre cube d'eau retenue, soit environ 1 milliard de francs (152,45 millions d'euros) pour Charlas. L'AGPM reconnaît que la collectivité ne peut pas tout assumer et se dit favorable à l'installation de compteurs d'eau chez les exploitants - encore rares, bien qu'obligatoires depuis 1997. Les organisations agricoles, elles, crispées sur leur « droit de tirage naturel », en appellent à la solidarité nationale. De l'autre côté, on plaide pour un système économique, alliant petites retenues collinaires et déstockages des réserves d'EDF. « La question n'est pas de trouver encore de l'eau mais d'irri-. guer moins », estime M. Pointe-

Le boom de la production implique l'établissement de nouvelles règles de consommation de l'eau. Martine Gaeckler, responsable du secteur agricole à l'Agence de l'eau Adour-Garonne, rêve de mettre tout le monde autour d'une table pour parvenir à un mécanisme transparent et négocié de « partage de l'eau ». A l'aube du troisième millénaire, ce vieil antagonisme de l'humanité reste toujours vivace.

Jean-Paul Besset

PROCHAINS ARTICLES: L'élevage

## L'épanouissement de la pomme de terre dans les plaines septentrionales L'épanouissement de la pomme de terre dans les plaines septentrionales fisait de se baisser pour ramasser les tubercules | téralement mettre la pomme de terre dans de notre correspondant régional | que l'on mettait dans les fameux « sacs à | ton l Et si elle prend un simple petit coup

de notre correspondant régional
Entre Nord - Pas-de-Calais et Picardie, la
pomme de terre a trouvé le sol et le climat qui
lui convenaient. Comme dans la Belgique voi-

RÉGIONS\_

NORD - PAS-DE-CALAIS PICARDIE

sine ou en Angleterre. Avec son système racinaire très étendu en surface, elle a besoin de beaucoup d'eau. Ici, elle en trouve sans qu'il faille recourir à l'irrigation: 47 700 hectares dans le Nord - Pas-de-Calais, 40 800 en Picardie, ces deux régions assurent autour de 70 % de la production nationale. Le Nord-Pas-de-Calais est le plus gros producteur de pommes de terre de consommation: 1,9 million de tonnes sur

l'approvisionnement des industriels de la fécule.

Il s'agit, en fait, de deux métiers différents. La production féculière rapporte moins, mais est moins risquée que la pomme de terre de consommation. Car il est loin le temps où il suf-

40 500 hectares, soit près du double de la Picar-

die. Toutefois, cette dernière arrive en tête pour

fisait de se baisser pour ramasser les tubercules que l'on mettait dans les fameux « sacs à pommes de terre ». Celle-ci est devenue une grande coquette, qui nécessite des soins fort délicats et préfère voyager dans un écrin. Quant aux recherches variétales, elles apportent sans cesse de jeunes concurrentes de la célèbre bint.je, en fonction des exigences, des techniciens et de la mode. Les uns veulent de beaux volumes oblongs pour faire les longues frites des fastfood; d'autres une belle peau, facile à laver.

'Une entreprise comme Mac Cain, leader mondial de la frite, traite dans ses usines de Béthune et de Harnes, dans le Pas-de-Calais, 700 000 tonnes par an, à raison de 930 tonnes de surgelés par jour. Elle a mis au point un dispositif serré du suivi de la qualité. Près de 1 500 agriculteurs sont liés par un contrat annuel et un réseau d'« agents de plaine » les accompagne, depuis la préparation des sols jusqu'à la livrai-

« Ce n'est pas comme le blé qu'on peut planter et, ensuite, partir en vacances, indique Hervé Milhade, directeur du département pommes de terre chez Mac Cain. Là, il faut prendre la température de la culture quasiment tous les jours. Préparation des sols, traitement sont toujours des opérations délicates. Quant à la récolte, il faut lit-

téralement mettre la pomme de terre dans du coton ! Et si elle prend un simple petit coup de froid, elle peut transformer son amidon en sucre. Vous n'arriverez jamais à vendre des frites noires. »

Cette recherche de la qualité ne déplaît pas à Régis Fossaert, président des producteurs pour le Nord et vice-président national : « Livrer chez eux, c'est la guillatine. On passe ou on ne passe pas ; c'est devenu une habitude, du business. Nous sommes partenaires. Il n'y a rien à redire à partir du moment où tout le monde gagne de l'argent. » Il n'y a pas que les fast-food, la restauration et

les grandes surfaces à fournir. Les producteurs du Nord - Pas-de-Calais et de Picardie exportaient jusqu'à présent vers le Sud, avant tout l'Italie, l'Espagne et le Portugal. Ils commencent maintenant à trouver des débouchés vers la Hollande et la Belgique, dont les espaces cultivables sont plus limités. Mais ces perspectives comportent, selon M. Fossaert, une part de risque : celui de voir d'autres régions françaises, comme la Beauce ou la Champagne, se reconvertir en partie dans cette culture hautement spéculative. Mac Cain ne dissimule pas un projet de troisième pôle industriel en Champagne...

Pierre Cherruau



Les planteurs de betteraves

A l'inverse des cultivateurs de blé ou des éleveurs de bovins, les planteurs de betteraves sont à l'abri des discussions actuelles sur la réforme de la politique agricole commune. Régle par des quotas stricts attribués à chacun des Quinze pour six ans, ordonnée autour de prix fixés en commun entre les industriels et les

agriculteurs, l'économie sucrière ne demande aucune subvention à Bruxelles. La France est le premier producteur mondial de sucre de betterave et se situe au 7° rang mondial en comptant la production de sucre de canne. Il y a en métropole 42 sucreries, appartenant notamment à Eridania-Béghin-Say, Saint Louis Sucre, Vermandoise Industries. L'Aisne, la Marne, la Somme, le Pas-de-Calais et l'Oise

tiennent le haut du pavé, mais on cultive aussi la betterave en Bourgogne, en Alsace et en Auvergne. Treize milie hectares ont été semés en 1998 dans le but de transformer les betteraves en éthanol destiné à être ajouté à l'essence. Enfin, les betteraviers se préparent à ne prendre aucun retard pour se lancer, le moment venu, dans l'aventure des organismes génétiquement modifiés.

## TROIS QUESTIONS À... JULES DELESALLE ET MICHEL BOURDIN

1 Selon vous, qui êtes responsables dans le Loiret du Centre d'économie rurale-France – une structure associative comptable organisée en réseau –, quelle masse financière représente l'argent des céréaliers ?

Dans la Beauce du Loiret, par exemple, la moyenne du chiffre d'affaires par exploitation est d'environ 1,2 million de francs [183 000 euros]. Sur la masse de trésorerie de l'entreprise, on estime que 45 % servent aux dépenses privées, 45 % aux investissements et les 10 % restants au désendettement.

La surface céréalière moyenne des exploitations, depuis la réforme de la politique agricole commune en 1992, a crû de 94 à 108 hectares. Durant cette période, il y a eu ralentissement des investissements et, en même temps, concentration des terres: avant 1992, un exploitant investissait en moyenne 250 000 francs par an dans son entreprise; en 1992-93, cela a chuté à 150 000 francs. Depuis, on constate une reprise: 200 000 francs environ aujourd'hui.

Ces chiffres sont représentatifs du sud du Bassin parisien. Ailleurs, il y a des surfaces céréalières plus vastes, comme dans le Nord, la Picardie, la Marne. D'autres régions, comme le Marais poitevin, ont des coûts d'aménagement foncier plus élevés, dus à la nature des sols.

2 On dit que les « seigneurs du blé » thésaurisent...

En Beauce, le blé a très peu de valeur ajoutée. Les responsables agricoles le regrettent. Alors que dans d'autres régions céréalières, au nord et à l'est du Bassin parisien, les structures agro-alimentaires de transformation sont plus importantes et créent plus d'emplois. Les capitaux investis en agriculture sont très lourds et se retrouvent libérés au moment du départ de l'exploitant. Autrefois, un agriculteur prenait sa retraite sur place; maintenant, il la prend en ville, où sa conjointe a travaillé. Cela peut expliquer des mouvements dans l'immobilier. Mais un agriculteur en activité n'a pas les moyens d'investir hors de l'exploitation.

3 derne et fortement aidée dégage-t-elle du revenu?

Si vous enlevez les versements

compensatoires, les revenus sont déficitaires. Néanmoins, ces versements maintiennent un certain niveau de revenu à l'entreprise. Lorsque 3 000 entreprises agricoles du Loiret investissent 200 000 francs par an, cela entraîne forcément l'économie locale. Une fois retirée du bénéfice agricole la rémunération du capital investi, on peut affirmer qu'un céréalier gagne moins qu'une personne exerçant une profession libérale ou qu'un cadre supérieur ou moyen. Mais il faut être prudent dans les comparaisons.

> Propos recueillis par Régis Guyotat



Haro s



- 1 1 garden (\* )

40.00

The same

Const. of the reserve.

متعلقهم والمعاجب والمتاجب

Action Sugar

LA SE LA SOME

#### HORIZONS

METHODIST & THE STREET STREET

THE BUTTON THE PARTY OF STREET Franks de Statiste et considerati with the property of the property between The second section of the second HERDERSCHOOL STATES THE STATES OF MINISTER PR BORNESS STREET . THERE the Species of all military to the security of the Marie and and and employed the same they remain Photograph Property Bederfeite in mittertiebligerich ift. FROM MALLY ENGINEERING THE THE HAMME OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY. with the state of the same of the is resident considere quite: principal a spression is taken **阿拉拉斯 第二次不是共和国的 下海,阿拉斯尔 然后** Section 1. The section of the section of FOR THE PARTY OF THE PARTY STREET, STREET, ST.

Transcription

#### WOR DIRECTORS A... ARES DELESALLE ET MICHEL BOURDIN

Courses of the suscionary Publisher & spirit The Annaches Mermelaling MARIEN OF THE PROPERTY OF PERSONS WHITE PROPERTY STREET, SHIPE THEFT WHEN ! WHEN THE LECTRONISM !

Their is Business As with the con-Befreit wind in many gegentler that he will being 八本 "金沙老",中心 小孩子 古春花花 "不要可以不 安丁" Marketine Committee to the Section of THE PERSON IN THE PERSON IN THE RESERVE OF THE PERSON OF T THE PARTY STATE OF THE PARTY STATE OF THE RESERVE OF THE PERSON OF T Maria Sales Sales And

THE PERSON AND THE PERSON OF T the market being the and the THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH The state of the s

Company of the second of the s THE REAL PROPERTY AND THE PARTY OF THE PARTY THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE THE DESIGNATION OF THE PARTY OF THE THE DESIGNATION OF THE PARTY OF

THE STREET STREET THE ROLL OF THE PARTY IS NOT THE PARTY IN The state of the s The second second 

E bus avale avec constance la route tracée dans un paysage de grande solitude. Le fond de l'air est frais, l'oxygène est raréfié. On progresse, à près de 4 000 mètres d'altitude, dans l'austère beauté du Tibet central, l'antique province de Tsang. En haut des cols, flottent les drapeaux à prière frappés de la mère de tous les mantras: « Om mani padme Hum = (« Loué soistu, Joyau du lotus »). Car c'est le mantra d'Avalokiteshavara, bouddha de la compassion et lointain prédécesseur mythique du dalailama, dont celui-ci perpétue la réincarnation. Au Tibet, les cols sout des lieux sacrés. Pèlerins et voyageurs viennent, depuis des lustres, y déposer leurs offrandes - drapeaux, pyramides de pierre, cailloux gravés - pour honorer ces altitudes glacées où souffle l'esprit du divin.

De longues traînées de nuages défilent rapidement dans un ciel bleu hiver, d'une pureté absolue. ici, on est au-dessus de tout, si haut, qu'on croit toucher ce ciel de la main: les couleurs sont d'une telle transparence qu'elles en deviennent presque irréelles. Comme une photo couleur retouchée avec excès. Pour preuve ce lac, loin dans la vallée, qui déploie sa langue couleur turquoise. Et autour, partout sur l'horizon brisé, aussi loin que porte le regard, le Toit du monde élève les pleins et les déliés de son architecture devant le voyageur essouffié, tout à la fois fasciné par le décor et troublé par l'euphorie grandissante que donne le léger mal d'altitude...

Les cols se succèdent. On grimpe la Nyalam Tong la, on redescend avant de recommencer à s'élever vers la Yakrushong la, à 5 200 mètres, jouant toujours et encore à saute-montagnes dans un décor lunaire, roulant au pied des sentinelles enneigées de pics et de sommets, traçant la piste dans une vaste plaine de couleur ocre. Le long de la route, des ruines : ces squelettes noirâtres et ces vestiges brûlés rappellent l'histoire de la longue répression qui commença ici après le soulèvement des Tibétains de Lhassa contre les Chinois, il v a quarante ans, en mars 1959, et se prolongea durant les années de la révolution culturelle, lancée en 1966. Monastères et dzongs, les châteaux » des hobereaux du Tibet féodal, en firent les frais. D'après l'opposition tibétaine en exil, seuls une vingtaine de lieux de cultes - sur quelque six mille - n'auraient pas subi les outrages de la soldatesque

pékinoise ou des gardes rouges. Le petit monastère est bâti à flanc de coteau, entre la route et la rivière, en contrebas, Il étage, sur différents niveaux de terrasses, ses cellules de moines, son lakhang, le temple, ses pièces et dépendances noircies par les lampes à beurre. Le père abbé est un drôle de bonhomme hilare, sorte de quastmodo sautillant comme un singe. Lunettes carrées, petit, bossu, assez jeune, il rigole en parlant du dernier tour qu'il a joué aux commissaires politiques chinois: depuis 1996, les monastères du Tibet central ont dû se plier aux séances de rééducation imposées par Pékin qui entend forcer les moines à renoncer, entre autres, à leur soutien à la « tête du serpent », le vocable en vigueur chez les Chinois pour désigner le dalai-lama. Pour les religieux, ne pas se soumettre revient souvent à devoir défroquer.

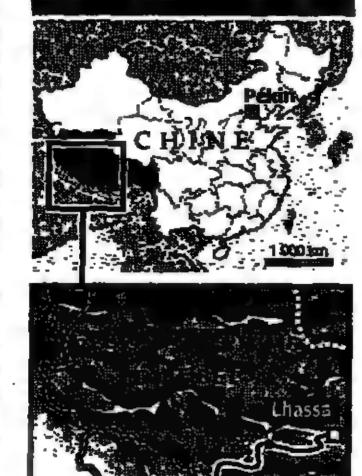
« J'ai de bons contacts avec les policiers chinois de la région. Quand ils sont arrivés dans le monastère où je résidais à l'époque, j'ai accepté leur propagande. Mais le me suis débrouillé pour que le pensum ne dure pas plus de deux semaines. Et puis je suis revenu ici. Depuis, ils me laissent tranquille. \* Il rit. Tous n'ont pas eu cette chance: selon un récent rapport publié par le Centre tibétain pour les droits de l'homme et la démocratie, basé à Dharmsala, ville de l'exil indien du dalaï-lama, 7 156 moines et nonnes auraient été expulsés de leurs abbayes ou contraints de quitter les ordres depuis le début de la campagne de répression.

Un essaim de bonzillons est venu rejoindre le moine en chef. Des enfants d'une dizaine, d'une douzaine d'années, espiègles et farceurs, palpent avec sérieux le tissu de la veste de l'étranger avec des airs de connaisseurs. Preuve que



**2** TIBET INTERDIT

# Haro sur les monastères



Depuis 1996, les religieux tibétains subissent des séances de rééducation. Les Chinois veulent forcer les moines et les nonnes à ne plus soutenir celui qu'ils appellent « tête de serpent », le dalaï-lama, qui récuse l'enfant choisi par Pékin comme réincarnation des panchen-lamas

ce monastère n'est pas trop à plaindre puisque les Chinois s'efforcent, en général, d'interdire le recrutement des adolescents dans les monastères. Une politique dont le but évident est d'en finir, à plus ou moins long terme, avec un passé pas si lointain : au début du siècle, un homme sur quatre vivait dans les lamasseries. Latse n'est qu'un gros bourg,

laid et déprimant, sur la grand

INDE

route de Lhassa. Il ne mérite donc ni le détour ni le coup d'œil, sauf que son aspect de ville pionnière illustre bien le Tibet d'aujourd'hui: une grande rue où s'alignent restaurants, boutiques, hôtels et épiceries. Une architecture fonctionnelle et répétitive, un condensé caricatural de la conception chinoise en matière d'urbanisme: une rangée d'immeubles neufs de deux ou trois étages, recouverts de faience blanche et agrémentés de vitres bieues... La rare population qui déambule dans l'unique artère et les propriétaires des gargottes sont, eux aussi, représentatifs de la situation actuelle en région autonome du Tibet: ce sont des commercants huis, colons chinois de religion musulmane venus sur ces lointaines hauteurs vendre des soupes de nouilles interminables que les cuisiniers frappent vigoureusement sur leurs étals avant de les ébouillanter. Ce sont aussi des

Hans, l'ethnie majoritaire de la République populaire de Chine. Prochaine étape, Shigatse, Une ville que l'on ne peut ni oublier ni contourner. Elle est là, énorme. gieux, du Tibet d'aujourd'hui.

historique, elle est la deuxième du Tibet, elle est la capitale du Tsang et fut le chef lieu des panchen-lamas, « numéro deux » de la hiérarchie de l'Eglise tibétaine. Ils étaient donc les adjoints du dalaï-lama. Et, à ce titre, Ils étaient révérés, comme leur supérieur direct, pour leur sagesse. Ils appartenaient d'ailleurs, parmi les cinq grandes écoles du bouddhisme tibétain, à la même que celle des Gelukpa, dite des «bonnets jaunes », ou ■ vertueux ».

IBÉTAINE et chinoise, religieuse et décadente. Shigatse est laide et très belle la fois. Bref, comme partout au Tibet, sa « lisibilité » est ambigue. C'est une agglomération d'importance, dominée par le grand monastère du Tashi lumpo, siège historique des panchen-lamas, mais sinisée à un degré tel qu'il est parfois difficile de savoir exactement où l'on est : les mondes chinois et tibétain se mêlent et se contredisent. Grandes avenues se coupant à angles droits, monuments mégalomano-maoistes vantant les grandioses réalisations de la République populaire, prolifération des karaokés-bars-bordels, restes

de demeures tibétaines traditionnelles, présence des monastères: Shigatse est bien le patchwork habituel, architectural, humain, reli-

Le monastère du Tashi lumpo est une ville dans la ville. Un énorme complexe, fondé en 1447. mais qui, par la suite, n'a cessé d'être construit et reconstruit. Pour devenir le lieu sacré où sont conservés les restes des cinq derniers panchen-lamas. Leur ultime successeur, le dixième du nom. est, lui-même, le défunt « hôte » de l'une des formidables statues symbolisant le caractère divin des hiérarques du bouddhisme vairanavana, ou - véhicule du foudre ». C'est-à-dire, en d'autres termes, ce qu'on a fini par appeler, en Oc-

cident, le lamaisme. Parenthèse historique et politique: le dixième panchen-lama fut un « collaborateur » du régime chinois, lorsque les soldats de l'armée populaire de libération envahirent le Tibet, en 1950. C'est vrai qu'il n'avait que dix ans, le jeune toulkou - ou réincarnation de son prédécesseur, comme le veut la filiation politico-religieuse dans le système tibétain! Mais, appuyé par les religieux de son entourage, il ira, au nom de certains de ses précepteurs, jusqu'à célébrer le courage et la grande sagesse » de Mao Zedong. Le panchen sera même, un temps, nommé pré-

sident du Comité provisoire de la région autonome du Tibet. Un comité destiné à préparer le terrain à la naissance officielle du Tibet chinois, en 1965.

N dépit de séjours répétés en Chine, où il ne cessa, sans doute contre son gré. de faire allégeance à Pékin, il finira pourtant par se retourner contre son = protecteur ». En 1962, le panchen se décide à envoyer une longue pétition à Mao, lui demandant de réviser sa politique et dénoncant les arrestations arbitraires. Le Grand Timonier ne lui pardonnera pas. C'est pour lui le début d'un long calvaire : résidence surveillée, séances d'autocritiques et emprisonnement serout son lot pendant quatorze

Libéré en 1978, il osera, onze ans plus tard, exprimer son souhait de voir revenir le dalaï-lama au Tibet lors d'un discours prononcé au cœur du Tashi lumpo. Il meurt en janvier 1989, six jours après cet ultime défi. Après avoir également affirmé que la destruction de la culture tibétaine n'était pas seulement due à la révolution culturelle mais remontait aux années qui suivirent la rébellion de Lhassa, après la fuite du dalaïlama, le 17 mars 1959, Les circonstances de sa mort continuent aujourd'hui d'être entourées de mystère. La Chine post-maoïste

lui-a-t-elle fait payer sa franchise? Aujourd'hui, tout est calme au Tashi humpo. Le monastère était connu pour son « irrédentisme ». Mais désormais, nul ne saurait ici aller interroger un moine, un pèlerin, un religieux. On dit que certains bonzes sont des agents du régime munis de téléphones portables pour dénoncer les « dissidents »... On en est donc réduits à jouer les touristes à travers les allées empierrées du monastère, visitant les grandes salles dominées par les imposantes statues des bodhisattyas - émanations de bouddhas refusant, par altruisme, la délivrance du nirvana pour revenir aider le commun des mortels à se dégager du poids de son karma.

A côté du grand complexe monastique, comme partout au Tibet, vit la ville chinoise. Avec ses ripailleurs, ses buveurs de bières et ses putains. Comme si cet autre pays, la Chine, voulait démontrer

Selon les Tibétains en exil, 7 156 religieux ont été expulsés de leurs abbayes ou contraints de quitter les ordres depuis 1996 et les soldats chinois surveillent toujours de près les cérémonies, comme ici - au monastère Karmapas.

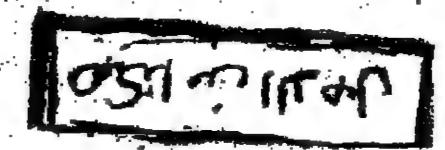
que Shigatse la tibétaine, l'une des grandes villes saintes de la région, ne se résumait plus à la fumée mystique de ses encens, de ses statues, et de ses moines aux regards indéchiffrables. Même si la cité reste l'enjeu d'une question politico-religieuse : la désignation de la dernière réincarnation des panchen-lamas a été, en 1995, l'objet d'une controverse entre le dalaï-lama et Pékin, le souverain en exil et les Chinois n'étant pas tombés d'accord sur le choix.

Deux enfants de six ans sont ainsi devenus des pommes de discorde entre le souverain en exil et le pouvoir chinois. L'un des deux élus a été intronisé par la Chine en 1995 comme onzième panchen-lama. Le dalai-lama en a reconnu un autre. Mais il a disparu. Faute d'avoir eu l'aval du gouvernement de Pékin. La Chine est aujourd'hui accusée par la « clique » du souverain en exil de l'avoir éliminé. Ou emprisonné. Nul ne sait si le toulku du dalaï-lama est reclus ou mort. Pour la plupart des Tibétains, en exil ou au Tibet chinois, il est devenu le « plus jeune prisonnier politique » de la planète.

Au Tashi lumpo, alors que l'on s'aventure à pénétrer dans ce qui est sa résidence traditionnelle - c'est-à-dire, officiellement, celle de l'élu de Pékin -, des moinillons souriant mais déterminés font barrage dans le grand jardin parsemé de feuilles d'automne et ombragé de grands chênes. Comme s'ils voulaient nous empêcher de suivre la trace du disparu du Tashi lumpo. Un Tibétain cravaté, costume gris de l'apparatchik sousgalonné, s'est approché rapidement, après un coup d'œil rapide et prudent vers ses collègues massés dans un 4 x 4 de policiers: C'est ici qu'est censé habiter le panchen-lama. Pour l'instant, il demeure à Pékin. Enfin, peut-être... De toute façon, qu'il soit ici ou pas, nous, les Tibétains, on se moque de cet enfant qui a été reconnu par les Chinois. Pour nous, seul compte celui que le dalai-lama a choisi. Et personne ne sait où il est!»

Bruno Philip

**PROCHAIN ARTICLE:** Comme des oiseaux sur un arbre qui tremble



#### DÉBATS POUR LE SIÈCLE A VENIR

François de Singly, sociologue

## « Le renforcement du mariage est dû à l'existence d'autres formes de vie commune »

Ce professeur à la Sorbonne estime que « le mouvement d'individualisation va se poursuivre » et que la « famille recomposée », celle de l'après-divorce, sera devenue la norme au XXI siècle. Il n'imagine pas de « dévalorisation » de la natalité

liste de la famille, participera le samedi 6 mars à Rouen au 9 Forum de l'an 2000 sur le thème 4 Hommes/Fernmes : où va la différence? ... Le Monde est partenaire de ces rencontres organisées par la Mission pour la célébration de Fan 2000.

« Vous affirmez que le rôle de la famille a changé, vers le milieu des années 60, et qu'elle sert moins désormais à transmettre un patrimoine qu'à promouvoir l'individualité de chacun de ses membres. Ce mouvement va-t-il se poursuivre au XXI° siècle ?

 L'histoire de la famille occidentale n'est certainement pas achevée. Un des grands objectifs de la famille d'aujourd'hui est de permettre une réalisation de soimême avec des proches qui vous soutiennent et qui vous aiment. On peut penser que ce mouvement d'individualisation va se poursuivre. Par rapport à une image traditionnelle de la famille, le désordre va donc encore s'accroître. Ce qu'on cherche, à travers cette individualisation, c'est à devenir soi-même. Le principe d'autonomie et de liberté est très grand. C'est évidemment un principe de déstabilisation de l'institution.

 Ce que l'on a surtout observé depuis les années 60, c'est l'individualisation de la relation conjugale. Une date-clé est 1975 avec le divorce par consentement mutuel. La famille de demain va encore augmenter en termes de complexité. On aura plusieurs vies, plusieurs partenaires. Le modèle de la famille recomposée ne sera plus l'exception, mais la norme. Les valeurs qui sont en œuvre aujourd'hui vont continuer à agir de plus belle, c'està-dire la logique affective et la logique de l'individualisation. La vie privée sera moins facilement lisible. Mais c'est aussi le signe d'une très grande importance accordée à la vie privée elle-même. La fin du XXº et le début du XXII siècle sont marqués par la mondialisation et en contrepartie par un très grand attachement à la réalisation de soi dans la vie privée.

» Dans nos sociétés contemporaines, la logique du marché est une logique de la concurrence, celle de l'individu mobile, sans attaches. La société ne tient en fait que par la vie privée, là où les gens sont persuadés qu'au moins il reste du lien.

- Est-ce qu'un bouleversement comparable à celui des années 60 pourrait se produire au

XXI siècle? La révolution des années 60. c'est le fait que les individus se définissent d'abord par eux-mêmes, et non en tant que père de X, ou fils de Y. On peut imaginer que cela s'amplifiera au siècle prochain. Il y la famille. aurait ainsi plusieurs modèles de vie d'autonomie pour chacun. Mais il faut aussi envisager le cas où la logique du marché ne fonctionnerait pas si bien que ca. S'il y avait véri- sage familial en France. François de Singly est égaletablement crise de la société sala- ment l'auteur, chez Nathan, de Le Soi, le couple et la

riale, cette famille relationnelle permettant le développement de chacun de ses membres, serait en grave difficulté. Le paradoxe de nos sociétés, c'est que cette famille relationnelle suppose une vie salariale, c'est-à-dire structurée à la fois par le marché et l'existence de l'Etat-providence. La protection sociale, telle qu'elle a été créée après la Libération, nous a structurés de telle sorte qu'on a pu faire, à la limite, l'économie de l'institution du mariage. Mais les individus qui n'ont pas cette structuration, ce filet de sécurité, ne peuvent avoir ce type de famille relationnelle.

- Peut-on, dans l'hypothèse d'une telle crise, voir revenir la famille traditionnelle, fondée sur Pautorité du père ? '

- Sur quoi porte l'autorité du père aujourd'hui? Sur rien, sauf si on revient à un système de petites entreprises. Si de petites entreprises familiales renaissent, comme c'est le cas en Italie, on retrouvera l'autorité du père-chef d'entreprise. La famille relationnelle ne tient que par du travail et de l'Etat-providence. Si l'on supprime les deux, on a un indi-

- Est-ce que la famille est mieux adaptée au monde moderne que d'autres institutions comme l'école ou l'entreprise parce qu'elle est en quelque sorte, selon vous, plus démocratique, qu'elle accorde une plus grande marge de négociation à chacun de ses membres ?

- On parle régulièrement en ce moment du problème : comment changer l'école? Mais je n'ai vu nulle part poser la question : comment changer la famille? C'est un fait évident, elle a changé. Qui a été le moteur de ces changements? Dans les années 60, les enfants ont changé, et surtout les femmes, qui ont été à l'avant-garde du changement dans la famille.

- Les enfants ont changé en tant qu'enfants dans la famille mais pas en tant qu'élèves ? - Ou'est-ce que les enseignants

ont à gagner? Pour les femmes, c'était totalement évident qu'elles



avaient intérêt à transformer la famille. Mais, surtout, l'école, à la différence de la famille, reste davantage dans une logique de transmission. Même si vous pensez que l'enfant peut être individualisé progressivement dans le système scolaire, personne, même le pédagogue le plus avant-gardiste, ne dit que le savoir est indifférent. La fonction centrale de l'école est la transmission du savoir. Mais elle transmet et elle sélectionne à la fois. Dans la famille, la logique interne de la concurrence entre l'aîné et le cadet, entre les filles et les garçons, a disparu, tandis que l'école assure une forme d'écrémage social. C'est l'école qui dit quel enfant est meil-

leur, et non les parents. - Selon un récent sondage de

Science et Vie Junior, la famille arrive de très loin en tête, devant l'amitié notamment, parmi les valeurs auxquelles sont attachés les jeunes Prançais, âgés de dix à dix-

sept ans. Qu'en pensez-vous ? La famille s'est modernisée. plutôt dans la logique du choix. Et, en même temps, on reste nostalgique de liens inconditionnels. Les adolescents apprécient leurs amis autant que leur famille, mais ils savent aussi que leurs amis peuvent les lâcher, alors que normalement leurs parents ne les lacheront pas.

- Le mariage va-t-il disparaître ? - Il est devenu un moyen institutionnel à notre disposition, parmi d'autres. Il n'est plus l'unique porte d'entrée. On peut avoir plu-

sieurs vies, dont une seule mariée. Le mariage est un peu plus « dur » que le PACS, lequel est lui-même un peu plus « dur » que l'union libre. Il n'y aura jamais autant de monde à un PACS qu'à un mariage, et on n'a pas l'habitude de faire une fête publique pour l'union libre. Ce que l'on voit, dans le parcours des gens, notamment en début d'existence. c'est que la fonction de révélation de soi prime tout. En ce sens, pourquoi pas se marier? Le mariage disparaît plutôt, à mon avis, dans les tranches d'âge élevées. Ceux qui en

sont à leur deuxième ou troisième

vie se demandent si c'est vraiment

la peine. Il y a même des couples de

personnes agées qui vont rester, presque davantage que des jeunes, dans leur logement respectif. » Dans cette nouvelle perspective, le mariage devient un choix personnel par rapport à des formes plus « molles » de vie commune, li a du sens parce que c'est moi qui le choisis, voilà le grand changement.

Si l'on supprimait tout le continuum, qu'on interdisait l'union libre, le PACS, etc., bien loin de magnifier le mariage unique, on le ferait disparaître. La thèse est paradoxale: le renforcement du mariage est dû à l'existence d'autres formes de vie commune.

Nous étions persuadés; il y a vingt ans, que le mariage était fini. Tous les sociologues vous auraient dit à l'époque que l'institution allait disparaître, à l'exception d'une marge d'environ 10 % de la population qui le maintiendrait pour des raisons religieuses. La période des années 60-80 est celle où l'on a cassé. La nouvelle génération se réfère à cette situation nouvelle, et non à D. D. l'état du mariage tel qu'il existait

comme une caserne. Il y a actuelle ment une attitude qui consiste dire que la révolution sexuelle a été une illusion. Je ne le crois pas. On ne pouvait pas passer directement du mariage institutionnel au mariageservice.

- La baisse de la natalité se poursuivra-t-elle au XXII siècle? Ou bien un nouveau baby boom est-il possible?

- On n'a jamais pu expliquer le baby boom... Il y a un mouvement général, qui est mondial. Dès que les familles entrent dans la modernité, il v a individualisation et baisse immédiate du taux de natalité. Cela vaut pour tous les pays, quelle que soit la religion. En Europe, on va vers un modèle qui n'est pas celui de l'enfant unique ou de l'absence d'enfant. Les adultes sont convaincus, c'est une nouveauté, que s'occuper des enfants, c'est bien pour les enfants, mais aussi pour eux. Dans la logique de la transmission, c'est bien seulement pour les enfants. Il n'y a donc pas de dévalorisation de la natalité et le besoin d'enfant ne disparaît pas de l'Occident. Les enquêtes montrent en revanche que les mères ne veulent pas qu'enfant signifie enferme-

ment. » Les pays, notamment la France, où la natalité se maintient relativement mieux qu'ailleurs, sont ceux qui out mis en place des politiques familiales dans le cadre de l'Etat-providence. Il ne s'agit pas des allocations familiales, mais, par exemple, de la possibilité de scolariser les enfants dès l'age de trois ans. C'est le cas aussi des cantines scolaires. Si on supprimait celles-ci, ou si on changeait le rythme scolaire, l'école n'ayant plus lieu que le matin, on aurait ce qui s'est passé en Allemagne : une partie des femmes se spécialise dans les enfants, et les autres n'en font plus. L'école maternelle, les cantines, les centres de joisirs du mercredi, sont des supports absolus de la natalité. L'exemple italien est également intéressant : tout le monde ou presque se marie, généralement à l'église, et il y a une chute monumentale de la natalité. Il y a les discours sur l'enfant, mais aucun de ces supports. On voit le ré-

➤ L'important, ce ne sont donc pas les allocations familiales, mais le fait que les familles soient entourées d'institutions qui les déchargent d'une série de services. Les mères ne sont pas passées du dévouement à l'égoïsme, mais du rejet du modèle du dévouement absolu au dévouement à condition qu'elles ne soient pas écrasées elles-mêmes. Elles sont persuadées qu'elles sont meilleures mères si elles sont salariées, parce qu'elles existent alors en tant que personne. La force du raisonnement est la suivante : pour que mon enfant devienne une personne, il faut que je sois moi-même une personne.

> Propos recueillis par Dominique Dhombres

#### Un spécialiste de la famille

EST-CE DU au fait qu'il est né dans une famille de six enfants? François de Singly a choisi la famille comme objet d'études. Né à Dreux en 1948, dans un milieu plutôt traditionnel, il fait des études de psychologie et de sociologie à Paris et passe son doctorat d'Etat ès lettres avec une thèse sur - Fortune et infortune de la femme mariée ». François de Singly est professeur de sociologie à la Sorbonne (Paris-V) et directeur du Centre de recherche en sociologie de

Sa thèse de doctorat, largement re-



FRANÇOIS DE SINGLY

privée possibles, avec davantage fondue, a été republiée en 1997 aux éditions PUF sous le même titre. Il a piloté en 1991 aux éditions de La Découverte un ouvrage collectif intitulé La Fa-

mille, l'état des savoirs, qui présente un bilan du pay-

famille. Il est directeur, chez le même éditeur, de la collection 

Essais et Recherches • où vient de sortir le livre de Jean-Claude Kaufman La Femme seule et le Prince charmant, consacré au phénomène en plein essor des femmes qui vivent une solitude plus ou moins volontaire et entourée.

C'est un regard sans jugement, et sans nostalgie à l'égard du modèle traditionnel, que porte François de Singly sur la famille contemporaine. Partisan du PACS, qu'il considère comme un progrès, il estime que la famille a radicalement changé, dans les années 60, selon une logique qui met au premier

plan l'épanouissement individuel de chacun de ses

membres, pour devenir ce qu'il appelle la «famille

#### François Hollande, premier secrétaire du PS, au « Grand Jury RTL-"Le Monde"-LCI »

relationnelle ».

## « Tous les socialistes, en Europe, sont d'accord sur les mêmes objectifs et sur les mêmes propositions »

« Onze gouvernements européens sur quinze sont dirigés rell? par des sociaux-démocrates, mais les intérêts nationaux semblent prévaloir sur l'appartenance à la gauche...

des sensibilités qui recouvrent quelquefois des intérêts régionaux. De même, dans le cadre européen, nous pouvons être socialistes, avoir les mêmes objectifs, mais nous sommes porteurs, aussi, des intérêts de chacune de nos nations.

- Qu'est-ce que la gauche apporte de plus?

- Pour les questions budgétaires, il faut faire les compromis nécessaires; mais pour l'avenir. pour l'emploi, pour la croissance, pour la gestion de l'élargissement de l'UE, nous avons des positions communes et nous les ferons prévaloir dans les prochains mois et les prochaines années. Déjà, sur l'emploi, depuis deux ans, ce n'est pas la même politique qui s'applique en Europe.

- Est-ce que, en Europe, la gauche est plus "européenne"

que la droite, ou bien est-ce pa-

- Quand le compromis budgétaire aura été trouvé, en mars ou en juin, vous constaterez si la gauche européenne a été capable, - Dans un parti national, il y a ou pas, de parvenir à un accord qui prépare mieux l'avenir, qui maîtrise mieux la dépense et qui la réoriente vers ce qui est essentiel. Ce qui est important, c'est de savoir quelle politique agricole on va faire dans les prochaines années, quel élargissement on va accepter, quelle politique de l'emploi on va mener. Ce que j'espère, ce n'est donc pas qu'il y ait un compromis - je suis convaincu qu'il y en aura un -, mais c'est qu'il soit bon pour l'Europe. - Les dirigeants socialistes eu-

ropéens se retrouvent lundi 1° et mardi 2 mars à Milan. Pour quoi faire?

- Ce qui va se dire à Milan, c'est ce qui va se faire, compte tenu du fait qu'aujourd'hui onze gouvernements sur quinze sont dirigés par des socialistes. Le manifeste des socialistes européens pour les élections européennes précise

tout ce que nous voulons faire en termes de croissance, d'emploi, d'Europe sociale. C'est la première fois qu'on se met d'accord sur un "programme commun"; tous les socialistes, en Europe, sont d'accord sur les mêmes objectifs et sur les mêmes propositions. Ce texte va engager les futurs parlementaires européens, certes, mais aussi les gouvernements européens. Si les socialistes sont le premier groupe au Parlement, le président de la Commission sera aussi socialiste ou proche des socialistes, ce qui veut dire que les institutions européennes et les gouvernements vont travailler dans le même sens: mettre l'Europe sur le chemin de la croissance de l'emploi. lui donner un contenu social et l'affirmer en tant qu'Europe politique.

» Deuxièmement, nous adopterons aussi, au congrès de Milan. des résolutions sur la coordination des politiques économiques. la stratégie de croissance, le pacte européen de l'emploi et, je l'espère, les nouvelles technologies. qui pourraient bénéficier de fonds européens. - L'année 1998, en France, a vu

la création de 400 000 emplois, mais le chômage est loin de régresser au même rythme...

- Le chômage a régressé de 200 000 depuis que nous sommes aux responsabilités, mais ce qui est important, c'est qu'il y ait eu 400 000 emplois créés. Ces 400 000 personnes de plus, dans l'emploi, ont favorisé la croissance. La croissance crée l'emploi, et l'emploi crée la croissance.

- Comment assurer le maintien de cette croissance en 1999? - Nous avons préconisé la baisse de la TVA sur certains produits : nous continuerons à le faire puisque, maintenant, l'Europe nous y autorise pour les prochains mois.

- Dominique Strauss-Kahn a. lui, une autre idée pour créer du pouvoir d'achat, c'est la diminution de l'impôt sur le revenu... Il faut d'abord abaisser la TVA sur des produits qui ont un fort

contenu d'emplois. Une fois

qu'on a fait cela, je ne suis pas du tout défavorable à ce qu'il y ait aussi des baisses d'impôt sur le revenu. Je ne veux pas laisser penser que les socialistes voudraient uniquement faire de la baisse de TVA. Si Pon fait de la baisse de TVA et si on a des marges qui nous permettent de faire aussi de la baisse intelligente, c'est-à-dire juste, de l'impôt sur le revenu, j'y suis favo-- Paut-II toucher au taux d'im-

position le plus élevé ?

- Si c'est pour faire une baisse de l'impôt sur le revenu qui ne profite qu'à une centaine de milliers de Français, cela peut éviter que certains ne quittent le territoire - puisqu'on nous met souvent en face de cette menace -, mais cela ne produit rien en termes de consommation. En outre, quand on a fait la comparaison entre l'impôt sur le revenu en Grande-Bretagne et l'impôt sur le revenu en France, on constate que la situation des célibataires est plus favorable outre-Manche, mais si vous fondez une

famille, si vous avez des enfants. l'impôt est moins élevé en France.

 Les socialistes ont longtemps réciamé une réforme de la taxe d'habitation pour tenir compte du revenu des contribuables, et, maintenant, vous semblez renvoyer cela le plus tard possible...

A V

ರ್. ಆರ್. .

1 - 4 - 4 - 4 - 4

1

 $(x,y) = \int_{\mathbb{R}^n} \left( \sum_{i \in \mathcal{I}_n} \operatorname{dist}_{i} \left( \sum_{i \in \mathcal{I}_$ 

or the grade

The second of the second

rain align, Egypte

والريسات الأواليات

The state of the state of

 Nous avons réclamé cette réforme. Nous l'avons, surtout, beaucoup étudiée. Or, si on lie la taxe d'habitation au revenu, nous ne sommes pas sûrs que cela avantage ceux qui devraient en bénéficier, c'est-à-dire les ménages modestes. Ceux qui en bénéficieraient pourraient être les ménages les plus favorisés. C'est pourquoi nous avons préféré, dans les deux ans qui nous séparent des élections municipales, changer les bases locatives. Cela se fera dès l'an 2000, au moins dans une première phase, et permettra donc une meilleure évamation des biens. »

> Propos recueillis par Anita Hausser, Patrick larreau et Olivier Mazerolle

printed to the con-

A Park and a second

271.481.4100 - 2111

- La Baisser de la Ratable par

. . .

Water Co

true la « famille recomposee orisation » de la natalité



the later was relief that the a trick a debte that the thirt a The second section of the second Bertham - But Canada Bern !! The state of the s And the state of t British fellen beite feit felle fine R. British gel diefer spilling thing a lange केर्यास्त्र देश क्षेत्रीयः केंद्रस्थात्राक्ष्यः क्षा देश विकासिक्षाम् क्षेत्र व्यवस्थानिकारः MENDE STATE FOR THE SECOND STATE OF 医医性神经病 自然 医神经神经病 Both State of the season the letter we to receive SCHOOL SERVICE OF STREET र व अन्य कार्यात्रक केंद्र अन्य स्थानिक नेत Marie Margaret und bereit bereifete. CARROLL STREET, and the property of the second

Berger Berger and Berger Berger たったい カム かかっかる かんかかる professional and the second **建设建设 电共享 2000 1000 1000 2000 2000 2000** the programming of the second , with it is not the state of LEADING THE PARTY OF THE PARTY. **発展できる。これではお客である。これでは、これでは、これ** CANALLY HARD MERCHANISTS OF STUDY CONTRACTOR OF THE PARTY ्राष्ट्र स्थापितास्य स्थापनाः स्थ 聖人の本 はないとうないとうないないとう あいまたし

The same of the sa इत्यान में दालानेन होन्या स्टब्स्ट करेंद्र में है है **福田 南京 市 できる 日本 でんし な** of the lateral party are where The same of the property of the state of 大学 というというない はいしん はいかい 医髓膜性皮肤 不幸 医 医大性性 THE RESIDENCE TO A PRINT THE TANK 的精神精神中国的特殊的 (中) 一种 化二十二 প্রাক্রাক্তারিক কুমার করিছে করে বা বিশ্ব ・監察機能を持つ、対象を開発し、できないのう。 医多类性原因 电自动流流电影 "

المراجع والمعارض المعارض بينية كالمراجع والمعارض المراجع والما

ME"-(C) sur les mêmes propositions

ತ್ತು ಪತ್ರಚಿತ್ರ ಚಿತ್ರಗಳಿತ ಅನ್ನು ನಿ and the same of the same IN ARREST TO A STOLE FOR A CONTRACT OF THE PERSON OF THE P The state of the s **新作品 (地名美国加州 中国)** 

WE TO THE SOURCE !

The state of the s

A THE PERSON OF THE SECTION OF

STATE OF THE STATE Company of the same of | सिक्याक्ष्मिक्षित्रः स्टित्वे क्ष्मित्रः स्टब्स् party of the site of the state the wife the make with the second

The same of the sa Company to the form of Mile Brown in the section of the

· **表**原 540 (1965) [18 4 (1986) [18 1 (1986)

the man is now that the

Anix ra-t-offe and Ani aggregation bien un nouse, a pah. bien. - 1 157 T 2 -Branch Bren inn. denoted by Same Property and the second Elfe, St. . . . . . . . . . . . attenting danet : NAME OF THE RES Marie La Contra STATE OF STREET

> State of the A STATE OF THE PARTY OF THE PAR A PERSON LINES IN CO. Agricultural programmes Market Control 医复数 医皮肤 化氯 Exerted .... 4 21 12 7 3 ACKARATE SE

Kentart . . .

7 1 5 1 . . gradient in the 11000 All the second s 6367 P. C. The same of the same The second

1725 1 1

电流通知 化硫 Seine bien fig. Contract of the second

A. 174 W.

## Sang contaminé: le symptôme tragique d'un mal politique par Denis Salas

né, on s'est demandé pourquoi la France, d'un scandale politique majeur. Certes, notre pays connaît le plus fort taux de contamination posttransfusionnelle en Europe, et il serait bien mal venu de contester la catastrophe sanitaire qui fut provoquée. Mais les débats ont montré que nous avons lancé le dépistage rapidement par rapport à d'autres pays. Quant à la sélection des donneurs, il semble que de bonnes décisions se soient heurtées à une défaillance collective de notre système de santé publique. Face à de telles questions, les réponses à la contamination se sont soldées partout ailleurs par des indemnisations et des changements de gouvernement. Nullement par une apre bataille menée par des associations de victimes donnant le sentiment de se livrer

à un lynchage des politiques. Le procès du sang contaminé a été, en réalité, la pointe aiguē d'une secousse tellurique qui traverse depuis une bonne décennie notre culture politique. Après la série des « affaires » liées à la corruption politique, c'est le cœur décisionnel de l'appareil d'Etat qui est désormais touché. Ce procès a déchiré profondément le voile d'irresponsabilité qui protégeait le fonctionnaire et l'élu.

Irresponsabilité politique - on l'a suffisamment noté au long de l'histoire des hautes cours, véritables tigres de papier méticuleusement organisés pour ne pas fonctionner. Irresponsabilité administrative puisque, avant l'amét Bianchi du Conseil d'Etat (1993), il

Le puissant appareil de décision étatique renforcé par la Ve République est bel et bien mis en jugement

fallait démontrer une faute lourde pour mettre en jeu la responsabilité médicale. Irresponsabilité financière en raison des délais pour obtenir une juste indemnisation par un fonds créé seulement en 1991. Irresponsabilité judiciaire: les premières plaintes, initialement classées, n'ont pu aboutir que grâce aux constitutions de parties civiles. Quelle autre voie était offerte aux victimes pour vaincre cette surdité étatique?

Notre monde politique identifié à une souveraineté infaillible, vertueuse et incontrôlable n'a jamais été en mesure d'imaginer un pou-

voir apte à le juges. La négation du pouvoir judiciaire, la timidité des contrôles administratifs et le caractère embryonnaire de notre juge constitutionnel en témoignent amplement. La justice pénale mobilisable par les victimes restait le seul relais efficace à une indignation morale exaspérée par l'étouffement des

responsabilités. Le puissant appareil de décision étatique renforcé par la V' République est bel et bien mis en jugement. Prise dans un cercle qu'elle a en quelque sorte dessiné ellemême, la Ve République a longtemps cultivé la puissance de son administration, la discipline majoritaire et, surtout, l'emprise de l'exécutif. L'impératif de la puissance l'a emporté, de join, sur celui du droit.

Désormais, ni l'intérêt général ni la souveraineté ne sont des talismans qui permettent de tout justifier. Une autre éthique - celle de l'application d'une loi égale pour tous - vient compenser l'érosion de la morale publique. Toute une société lasse de ne pas être entendue récuse une bureaucratie décisionnelle qui s'abrite derrière le secret de ses choix, l'indifférence à l'égard des victimes et l'arbitrage de ses expertises.

Les hommes ne sont pas en cause, mais bien davantage les institutions et la culture politicoadministrative dans laquelle ils

baignent. Le procès du sang contaminé ne fut que le revers de cet aveuglement. Faute d'avoir regardé cette question en face, nous nous sommes donné un grand spectacle tragique. Une fois de plus, nous avons voulu tompre avec le passé au moyen d'une

Désormais, ni l'intérêt général ni la souveraineté ne sont des talismans qui permettent de tout justifier. Une autre éthique – celle de l'application d'une loi égale pour tous - vient compenser l'érosion de la morale publique

> scène de répudiation publique des politiques. Déjà le procès Papon sonnait rétrospectivement comme la fin des immunités des élites d'aujourd'hui. Le procès qui vient de prendre fin est la scène tragique où s'est jouée, plus radicalement encore, cette inversion des valeurs. Ce procès du sang contaminé

en Cour de justice de la République était sans doute indispensable, compte tenu de notre culture politique et de notre héritage institutionnel. Il n'en doit pas moins rester exceptionnel. Sommes-nous condamnés, après

tière civile. Pourtant, en France,

la procédure civile reste décidé-

ment le parent pauvre de l'Etat

Cyril Rojinsky est avocat au

de droit.

barreau de Paris.

qui a surtout pesé dans cette affaire fut l'émotion des victimes qui ont « jugé » avec leur souffrance et rendu les qualifications juridiques singulièrement flottantes. Jusqu'à présent, nos appareils techno-bureaucratiques avaient cru que les systèmes d'indemnisation sans faute leur permettaient de s'en protéger. Désormais, ils savent qu'ils peuvent commettre des fautes tragiques, celles qui ne résultent pas d'une intention mauvaise mais dont les causes sont incertaines et les dommages massifs, incluctables.

politiques constantes dans un

contexte de pénalisation irréver-

sible? Le souci d'autrui n'entrera-

t-il que par la voie de l'homicide

involontaire dans les choix des

décideurs?

Voilà pourquoi les victimes n'auront de cesse de vouloir sortir du piège tragique qui se referme sur elles. Face à l'irréversible mal qui les frappe, elles veulent donner un sens à leur malheur. Les mots « doute », « ignorance » ou erreur collective » sont pour elles inacceptables. Elles chercheront toujours un jugement qui, en reconnaissant une faute à la mesure du mal qui les frappe, mette un point d'arrêt à l'incompréhensible chaîne d'événements qui les

Le tragique a décidément basculé. Il n'est pas dans l'absurdité du mal commis, mais dans l'injus-

tice du mal subi. Il ne s'incarne lui, à raisonner à institutions plus dans le coupable innocent otage d'un destin indifférent à sa vie. Il a désormais le visage d'une victime qui cherche, à travers un procès, la faute dont personne ne s'amuse mais pour laquelle il n'y a Puissant ressort tragique : ce

Ce ressort tragique doit être bien mesuré dans toute son ampleur, faute de quoi il pourrait demain faire plus de mai encore. Voilà pourquoi le spectacle de ce procès ne doit pas faire illusion. Il est le symptôme de la minceur des espaces offerts aux citoyens qui veulent contester leur Etat et la faible aptitude des gouvernants à accueillir des normes étrangères à leur code de conduite. Il ne dépend que de nous de faire en sorte que cette Cour de justice ne fonctionne que pour les cas de faute grave et incontestable.

Il va falloir penser une symbolique politique qui n'appartient pas à notre héritage républicain. La République exprimait une nation identifiée aux dirigeants qui l'incament et une démocratie rationaliste éclairée par le savant et par l'expert. La symbolique démocratique nouvelle veut introduire l'arbitrage du droit entre le peuple et ses représentants. L'enjeu: reconstruire un Etat en rapport avec cette exigence de responsabilité; redistribuer ses pouvoirs et accepter de nouveaux intérêts collectifs. D'autres demandes sont en jeu : que la loi soit contrôlée par les citoyens, que l'administration intègre une évaluation démocratique des risques de son action, que des niveaux de responsabilité intermédiaires - éthiques, administratifs et civiques - soient inventés. Le politique n'a qu'une issue: prendre en considération cette nouvelle quete démocratique errante, faute de quoi elle se réalisera sans lui et contre lui.

Denis Salas est magistrat, maître de conférences à l'Ecole nationale de la magistrature.

## La procédure civile, parent pauvre de l'Etat de droit

par Cyril Rojinsky

l le droit à la justice est une liberté fondamentale, de quelle justice parlons-nous le plus souvent? De la justice pénale, et ce depuis de nombreuses années. De la procédure civile il n'est presque jamais question. Dans le meilleur des cas, on évoque à ce sujet une • justice du quotidien 4, justice de masse qu'il faudrait gérer - le mot dénote déjà un parti pris d'une singulière importance - en termes de flux, et non comme l'expression d'une liberté fonda-

Pourtant, de quoi s'agit-il? Tout simplement de la majeure partie des conflits qui n'impliquent pas l'Etat dans sa mission de police, d'autres diraient dans sa mission d'ordre public. Le procès civil, c'est la quintessence de la démocratie, car il met en scène les conflits d'individus libres, qui viennent s'affronter sur un strict plan d'égalité.

Il n'est bien entendu pas question de dévaloriser, par un mou-

jours dans le sens d'un « désengorgement » des tribunaux, c'est-à-dire dans le sens de difficultés accrues pour accéder à la justice -, comment procède-t-il? Le garde des sceaux prend un décret, tout simplement, C'est-àdire un texte dont le gouvernement a l'entière maîtrise, même s'il prend soin d'entendre le Conseil d'Etat - ce dont il a l'obligation - ainsi que des personnalités dites qualifiées.

Pourquoi, en effet, s'embarrasser d'un débat démocratique au Parlement pour un sujet qui n'a jamais attiré l'attention du grand public, pourtant directement concerné?

Pourquoi cette perte de temps, alors que le Conseil constitutionnel a déjà décidé que les règles du procès civil étalent de la compétence du pouvoir réglementaire? Pourquoi, d'ailleurs, continuer de s'étonner à ce sujet. alors que même les = sages = du Palais-Royal laissent à la chancellerie tous les pouvoirs en la matière?

La Constitution de 1958 donne compétence au législateur pour toutes les matières intéressant les libertés publiques. La procédure civile n'en ferait donc pas partie?

vement inverse, le procès pénal. Mais la justice civile, pour des raisons évidentes qui tiennent à la recherche d'une réparation - par rapport à celle d'une répression - est plus encore amenée à répondre aux principes et à la devise de la République. Rien ne sert d'avoir des droits s'il est impossible de les mettre en œuvre. La justice civile, pour les grandes ou les petites affaires, pour les difficultés de voisinage comme pour les plans sociaux, pour les enfants, les parents, mais aussi pour les entreprises, est instituée dans ce but, au ser-

vice de tous. Et pourtant, la chancellerie nous a une nouvelle fois réservé des étrennes - que certains ont d'ailleurs pris l'habitude d'appéler le . Noël du procédurier » sous la forme d'un simple décret daté du 28 décembre dernier, qu'elle estime suffisant pour modifier des aspects essentiels du procès civil. En matière pénale, il n'aurait pas été possible de faire l'économie d'une loi.

Car lorsque le gouvernement souhaite modifier la procédure civile - d'ailleurs presque tou-

Car un doute subsiste, et il n'est pas mince. La Constitution de 1958 donne compétence au législateur, donc au Parlement, pour toutes les matières intéressant les libertés publiques. La procédure civile n'en ferait donc pas partie? En réalité, c'est bien ce statut et cette noblesse qui lui

Il ne viendrait pourtant à l'idée

sont refusés.

de personne - et c'est bien normal - de soutenir que les principes du procès pénal ne doivent pas être contrôlés, débattus et votés par le Parlement. Toutes les réformes du code de procédure pénale - il y en a eu de nombreuses - ont ainsi fait l'objet de discussions longues, publiques, en un mot, démocratiques. Car le pouvoir politique se sent ici directement concerné. pour les raisons que l'on devine. Car les citoyens, de leur côté. considèrent légitimement qu'ils ont leur mot à dire.

Pourtant, si nul ne peut souhajter connaître un jour, en les subissant, les subtilités de la procédure pénale, l'existence d'un individu ou d'une entreprise est nécessairement ponctuée de matière pénale comme en ma-

procès civils. On évalue à presque deux millions par an le nombre de procédures introduites au fond, devant les juridictions civiles et commerciales. Autant d'affaires privées, pourrait-on dire, mais aussi autant de droits à défendre pour qu'ils soient effectivement garantis.

Est-il moins passionnant de débattre des nouvelles règles du procès civil que de parler de la garde à vue? Désormais, le juge n'aura plus l'obligation de reprendre les demandes et les moyens des parties dans sa décision et pourra seulement viser les conclusions, c'est-à-dire les arguments écrits de chacune d'elles.

Simplifier le travail du juge: tout le monde souscrit à ce principe. Mais, au-delà des interprétations parfois cocasses des décisions qui seront rendues, et qui pourront se résumer à quelques lignes de motivation, le justiciable n'a-t-il pas le droit de voir sa cause « entendue », et donc ses arguments reproduits?

Que dire aussi de la compétence du tribunal d'instance -c'est-à-dire du juge unique qui passe de 30 000 à 50 000 francs? On nous avait pourtant appris que la collégialité était nécessaire à une bonne justice, et c'est effectivement le cas. Mieux encore, à la date d'entrée en vigueur du décret, le 1º mars, les affaires dont l'enjeu est inférieur à 25 000 francs - alors que le seuil était auparavant de 13 000 francs - seront privées d'appel. Dans notre Etat de droit, ce que l'on nomme parfois avec un certain mépris le « contentieux de masse = est donc de plus en plus privé du double degré de juridiction. Supprimer le droit d'appel aux litiges d'un faible montant conduit bien évidemment à pénaliser les plus

démunis. Encore peut-on se réjouir que certaines propositions du rapport dont le décret s'inspire directement n'aient pas été intégralement mises en œuvre. Car nous aurions alors une exécution immédiate des jugements rendus en 1ª instance, ce qui reviendrait à considérer que le fait de faire appel - c'est-à-dire l'exercice du droit fondamental de voir sa cause entendue une seconde fois - est une simple manœuvre qu'il faut décourager par tous les

Si l'on s'interroge aujourd'hui sur ce que signifient concrètement les droits de l'homme, la Cour européenne nous répond qu'il s'agit principalement du droit à un procès équitable, en



**CDC Asset Management** Victoire du meilleur promoteur obligataire sur 5 ans



PALMES DE LA VIE FRANÇAISE

**CDC** Euractive Palme de la meilleure **Sicav Actions** Européennes sur 3 ans



DES SICAV 1998

La Tegranaz Matematic

CDC Euro Souverains Palme de la meilleure Sicav Obligations Européennes sur 3 ans

> Victoire du meilleur fonds Obligataire Europe sur 5 ans

### Euro. Notre gestion a pris une longueur d'avance.

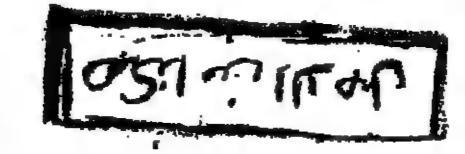
Deux palmarès professionnels viennent une nouvelle fois récompenser notre gestion.

Dans la perspective de l'euro, nous n'avions pas hésité à prendre de l'avance en adaptant de longue date nos processus d'investissement et notre gamme.

Les performances obtenues confortent aujourd'hui notre position de gestionnaire de référence sur les marchés de l'euro. Nos clients en sont les premiers bénéficiaires.



7 place des Cinq Martyrs du Lycée Buffon 75015 Paris - Tél. 01 42 79 55 00 - http://www.cdc-assetmanagement.com



21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 Tél.: 01-42-17-20-00. Télécopieur: 01-42-17-21-21. Télex: 206 806 F Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90 internet : http://www.lemonde.fr

## Le football hors jeu

rencontres falsaient saliver. Manchester United-Inter Milan. Juventus Turin-Olympiakos, Real Madrid-Dynamo Klev, Atletico Madrid-AS Rome: un régal pour amateurs de football. Aujourd'hui, ces quarts de finale de coupes d'Europe ont des allures de chocs boursiers, de conquête de marchés, d'annonces publicitaires pour produits dérivés... C'est que le jeu de la balle au pled n'a désormais plus grandchose à voir avec le spectacle sportif. On a découvert, assez récemment, que ce sport pouvait être source importante de revenus, une bonne affaire. Il ne s'agit plus seulement de gagner des matches, il s'agit aussi de dégager des bénéfices.

Quand le marché se saisit ainsi du sport, le jeu reste-t-il une priorité ? Landi 22 février, le titre du ciub italien de la Lazio Rome a été suspendu à la Bourse de Milan pour excès de hausse (+50,4 %) après qu'il a pris la tête du championnat national à la faveur d'une victoire sur le Milan AC (1-0). Le résultat financier a éclipsé le résultat sportif. Il aura surtout fragilisé une équipe qui sait désormals qu'une petite contre-performance pourrait faire plonger le club dans les profondeurs du classement boursier. L'anecdote n'en est pas une. Elle laisse entrevoir ce que serait un football uniquement animé du souci financier.

Le cercle est terriblement vicleux. Pour rester cotés - en Bourse ou auprès de leurs bailleurs de fonds -, les clubs doivent gagner et, pour gagner, ils ont besoin du soutien

économiques. Seulement, le marché est étroit. Des centaines de clubs sont prêts à se vendre, mais tous ne sont pas de bonnes affaires. Or la dure loi du système ultralibéral ne prévoit pas la survie des plus faibles. Tout cela sans compter les risques évidents de krach qui menace le jeune édifice du football-business. Vollà pourquoi certains, comme la Juventus Turin, la vecchia signora » italienne, refusent tout net l'introduction en Bourse. N'empêche, à coup de salaires mirobolants, d'avantages fiscaux exorbitants et d'investissements colossaux, le football européen vit largement au-dessus de ses moyens. La France a su se doter, il y a quelques années, d'un organisme de contrôle de la santé financière de ses clubs. Son fonctionnement est efficace. Il l'est paradoxalement trop pour faire école, hélas.

Pour l'instant, le monde du ballon rond veut profiter de cette nouvelle opulence sans aucune contrainte. . Toujours plus . est sa devise. Toujours plus de matches, tonjours plus d'audience, toujours plus de droits, toujours plus de millions. La Fédération internationale (FIFA) est consciente du risque mais elle admoneste en murmurant. La révolte viendra d'ailleurs : des tribunes sans doute. En Angleterre, les supporteurs font déjà savoir qu'ils n'apprécient pas d'être considérés comme les clients d'une machine à vendre des produits dérivés. Bientôt, ils rappelleront, avant de descendre sur la pelouse, qu'une rencontre de football n'est ni un match de catch, ni une partie de Monopoly.

Le Monde est édité par la SA LE MONDE Président du directoire, directeur de la publication : Jean-Marie Colombani Directore : Jean-Marie Colombani ; Dominique Aktuy, directeur général Noël-Jean Bergeroux, directeur général adjoint Directeur de la rédaction : Edwy Plenel

Directeurs adjoints de la rédaction : Thomas Ferenczi, Pierre Georges, Jean-Yves Lhomeau Directeur artistique : Dominique Roynette Secrétaire genéral de la rédaction : Alain Fourment Rédacteurs en chef: Alain Fraction, Enk Izmelewicz (Editonaux et analyses); Laurent Greißamer (Suppléments et cohiers spécious); Michel Kajman (Débuts):

Eric Le Boucher (International); Patrick Jameau (France); Franck Nouchi (Société); Claire Blandin (Entreprises); Jacques Buob (Aujourd'hui); josyane Savigneau (Culture); Christian Masso) (Secrétorial de rédaction) Rédacteur en chef technique : Eric Azan Médiateur : Robert Solé

Directeur exécutif : Eric Piafoux ; directeur délégué : Anne Chaussebourg Conseiller de la direction : Alam Rollat : directeur des relations internationales : Daniel Vernet : partenariats audiovisuels : Bertrand Le Gendre

Anciens directeurs : Hobert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1982), André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1997), (acques Legourne (1991-1994)

Conseil de surveillance : Alain Minc, président ; Michel Noblecourt, vice-président

Le Monde est édité par la SA Le Monde Durée de la société : cinquante ans à compter du 10 décembre 1994. Capital social : 985 000 F. Actroonaires : Société dvile Les Rédacteurs du Monde,

fonds commun de placement des personnels du Monde, Association Hubert-Beuve-Méry, Société anonyme des lecteurs du Monde. Le Monde Entreprises, Le Monde lovestisseurs, Le Monde Presse, l'ena Presse, Le Monde Prévoyance, Claude Bernard Participations.

#### IL Y A 50 ANS, DANS Se Monde

#### Le premier vol de l'« Ouragan »

L'OURAGAN-450 attendait, en bout de piste, hier après-midi, le signal du départ pour son premier envol. Sur le terrain de Melun-Villaroche, balayé par le vent froid, le petit chasseur, poli, astiqué, luisait au soleil. Tout autour une foule d'ouvriers, d'ingénieurs, s'affairaient ou discutaient. Nos prototypes sont, semble-t-il, sans mystère: n'importe quel amateur pouvait, la cigarette à la bouche, s'approcher de l'appareil, commenter et scruter, comme un maquignon la bouche d'un cheval, l'orifice d'entrée d'air situé dans le nez de l'Ouragan.

Dans le cockpit, le colonel Rozanoff, pilote d'essai des établissements Marcel Dassault et ancien chef du groupe de chasse Lafayette, sifflote et opère les demières vérifications. La veille, il a survolé la piste à trois mêtres sur une ligne droite d'un millier de mètres. Il

s'agit aujourd'hui de le prendre entièrement en mains : décollage, essai de voiets, paliers et atternissage. On écarte curieux et spécialistes. Le turbo-réacteur fait entendre un gémissement qui, brusquement, s'enfle, gronde, siffle.

Constructeurs, ingénieurs, ouvriers, spectateurs, sont légèrement crispés. L'Ouragan s'éloigne, prend de la vitesse. Après six cents mètres de course, il quitte la piste et s'élève rapidement pour disparaître vers l'ouest. Dix minutes d'attente, trois « tours de piste ». A 180 kilomètres à l'heure, il aborde le terrain, roule et s'arrète : le colonel Rozanoff sourit et sifflote. Essai terminé. Pourvu d'un turbo-réacteur Nene, l'Ouragan-150 pourra, espère-t-on, voler à environ 1000 kilomètres à

Jean Planchais (2 mars 1949.)

Le Monde sur tous les supports Télématique: 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel: 3617 code LMDOC

Le Monde sur CD-ROM: 01-44-08-78-30 Index et microfilms du Monde: 01-42-17-29-33 Le Monde sur CompuServe : GO LEMONDE Adresse Internet: http://www.lemonde.fr

ou <del>08-36-29-04-56</del>

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

## Internet et le secret démocratisé

LE VULGUM PECUS français a obtenu, sans même l'avoir réclamée, une liberté toute neuve : le droit à la confidentialité. L'annonce par le premier ministre Lionel Jospin, en janvier, de la libéralisation de la cryptologie utilisée sur Internet (Le Monde du 21 janvier) démocratise en effet l'usage du secret. Un moment historique. Jamais, auparavant, le citoyen n'avait disposé d'un tel moven de protection de sa vie privée. Depuis la nuit des temps, le chiffrement des messages et des communications faisait partie du domaine réservé des puissants de ce monde.

Aucun gouvernement n'a jamais pris le risque d'accorder à sa population une liberté de communiquer qui échappe aux « grandes oreilles » des services de police et de renseignements. La raison d'Etat ou la sécurité du territoire ont justifié ce droit d'ingérence séculaire sans provoquer de révolte

PARLER

BRIETON.

Gui

MAIS

A QUI!

Les gens par Kerleroux

populaire contre cette forme de privation de confidentialité. Les textes fondateurs eux-mêmes ont prudemment évité de l'aborder. L'article 11 de la Déclaration des droits de l'homme de 1789 protège « la libre communication des pensées et des opinions » sans préciser qu'elle doit échapper aux interceptions. Aux Etats-Unis, le premier amendement de la Constitution interdit au Congrès de promulguer des lois « restreignant la liberté de parole ou de presse » sans autre précision sur la confidentialité.

PROMESSES COMMERCIALES jusqu'à présent, aucune méthode, aucune technologie ne pouvait permettre d'échapper aux interceptions. Ouverture discrète du courrier avant sa distribution dans les boîtes aux lettres, microphones espions, écoutes téléphoniques font partie de l'arsenal traditionnel

au service de la sûreté de l'Etat.

Avec les abus que l'on connaît. Même le téléphone mobile numérique, dernier cri des télécommunications, n'est pas à l'abri des interceptions. Contrairement à son ancêtre analogique, la norme GSM fait pourtant appel à un cryptage de la phase bertzienne de la communication avec une clé de 128 bits. Or les opérateurs de ces réseaux avaient omis de ménager une = porte de derrière » pour faciliter les écoutes légales de ces communications (Le Monde du 9 juillet 1996). La loi du 10 juillet 1991 est venue rectifier cet « oubli » afin d'appliquer la réglementation française, qui stipule que « tous les réseaux de communication doivent être interceptables ».

Forte de ce principe, au moment où internet commençait à peine à se développer en France, la loi s'est aussitôt prononcée sur le cryptage des messages. En 1996, elle restreignaît ainsi la liberté de codage informatique à l'utilisation de clés de 40 bits. Cela revenait à rendre les enveloppes du courtier électronique transparentes pour les services de police. M. Jospin vient de porter cette limite à 128 bits en annoncant la suppression de toute contrainte légale en la matière.

Les citoyens obtiennent ainsi le droit et le moyen de protéger efficacement leur correspondance privée. Et cela sans difficultés techniques particulières qui en limiteraient l'usage à quelques spécialistes. Des logiciels aussi simples que les outils de navigation sur internet (Navigator de Netscape ou Explorer de Microsoft) intègrent des fonctions de cryptage des messages et de tout autre émission d'informations sensibles, telles que la transmission des fameux numéros de cartes bancaires, sésame du commerce électronique. Les promesses de ce dernier ont joué un rôle déterminant. Sans elles, le bras de fer entre les tenants de la libéralisation du cryptage et les gardiens de la sécurité de l'Etat n'aurait peut-être pas tourné à l'avantage des premiers.

Une annonce récente permet de mesurer les enjeux. Le 16 janvier, les autorités allemandes out précisé qu'elles avaient réussi à décrypter le code utilisé par les chefs de l'ancien service d'espionnage de la RDA pour protéger leurs archives informatiques contenant les secrets volés à l'Occident. Dix ans après la chute du mur de Berlin! C'est dire si la táche est ardue.

Le 18 janvier, la société RSA, spécialiste de la sécurité informatique, offrait 10 000 dollars (9 068 euros) à la personne capable de déchiffrer un message codé avec une clé de 56 bits, histoire de démontrer que la puissance informatique atteint

un niveau tel que le recours au cryptage à 128 bits est devenu nécessaire (Le Monde du 23 janvier). Malgré 72 millions de milliards de possibilités, le décodage a pris moins de vingt-quatre heures. contre quatre-vingt-seize jours en 1997. D'un côté, la libéralisation du cryptage fort répond au besoin réel de l'industrie et de la société de sécuriser les échanges entre les entreprises et le commerce électronique. De l'autre, l'existence de moyens de codage presque invulnérables (rien n'empêche d'augmenter encore la puissance des ciés de cryptage) met les autorités en situation délicate. Comment la justice pourra-t-elle prendre connaissance de documents codés saisis lors d'une perquisition dans une entreprise? Nul doute qu'une nouvelle loi devra, dans ce cas, contraindre la société en cause à la remise de documents en clair. Ce recours législatif restera impuissant face aux terroristes et autres trafiquants. Dans ce cas, seule une puissance informatique renforcée permettra de déchiffrer les messages ou les données suspectes avant que leur contenu ne soit périmé.

: linna

Ce-22-34-

Sec RE

Service Service

ويجها والأرواب الناءاء

جويفا هري راء

بدأ أنحيها وبدر

....

The Both to the state of the

10 mg 19 19 mg 19

The state of the s

 $\{(x,y): \{x,y\} \in \mathbb{R}^2$ 

**GUERRE DE L'INFORMATION** Aux Etats-Unis, une structure comme la National Security Agency (NSA), créée dès 1952 au sein du ministère de la défense, va devenir un atout déterminant dans le contexte d'une guerre de l'information de plus en plus sophistiquée. Chacun des pays qui prétendent jouer un rôle significatif, aussi bien dans la lutte contre le terrorisme que dans l'espionnage d'Etat, devra investir massivement dans des équipements informatiques de pointe, sans cesse modernisés pour suivre les progrès permanents de cette technologie. La popularisation des ordinateurs et des systèmes de cryptage confère un caractère critique à l'immémoriale course entre le gendarme et le voleur. La maîtrise de l'électronique, largement concentrée aujourd'hui dans les entreprises américaines,

jouera un rôle stratégique majeur. Internet engendre une situation radicalement nouvelle qui bouscule des règles qui semblaient immuables. Au moment où l'Europe sort à peine des limbes, la Toile contraint à raisonner à l'échelle planétaire. La France en fait l'expérience en revenant sur une loi susceptible de l'isoler dans les débats internationaux. Comme l'a souligné M. Jospin, la croissance exponentielle d'Internet rend caducs tous les projets teintés d'une quelconque nostalgie de la ligne Magi-

Michel Alberganti

#### Cuba: la fin de l'illusion

Kerceroux

Suite de la première page

En revanche, tous les journalistes indépendants, les défenseurs des droits de l'homme, les dissidents, qualifiés de « serviteurs de la politique anticubaine de Washington », sont clairement désignés comme les cibles de la loi. M. Alarcon a ainsi désigné avec des mots guère voilés le poète Raul Rivero, qui, à la demande de la rédaction du Monde, avait décrit la vie quotidienne de l'île dans nos colonnes (Le Monde daté 3-4 janvier).

D'une manière plus générale, les divers textes adoptés ont pour objet de lutter contre l'augmentation de la délinquance et « les conduites sociales négatives », selon l'expression consacrée. Avec plus de deux millions d'habitants, La Havane est devenue incontrôlable: la prostitution endémique et la délinquance rampante s'opposent à l'image de pays de vacances que Cuba promeut pour attirer les tou-

PÉNURIE ET CORRUPTION

Dans un pays en crise, où le dollar est roi et où les touristes affluent, la chronique piquante des récits liés à la corruption s'est enrichie de faits divers où proxénètes et voleurs à la tire sont aujourd'hui des personnages de la vie quotidienne. La délinquance est devenue le souci majeur pour des autorités qui envisagent de recevoir deux millions de visiteurs étrangers en l'an 2000. Il est douteux que la modification d'une vingtaine d'articles du code pénal puisse aider à régler une situation

née des pénuries et de la corruption. Dans son essence, la loi contre la dissidence est d'une tout autre nature. Fidel Castro l'a très bien expliqué : « Il n'y aura pas, at-il dit, d'autres partis ni d'associations. Nous ne permettrons pas que se perpétue la non-reconnaissance de l'autorité de l'Etat et c'est pour cela que nous jançons ce grand défi. » Pour de nombreux observateurs, cette loi confirme la crispation de Fidel Castro face à tout changement substantiel. Au-delà de mesures ponctuelles ou d'effets d'annonce destinés au pape ou à la communauté internationale, le chef de l'Etat cubain n'a en rien dévié de sa ligne. Il en avait donné un aperçu, en février 1998, un mois après la visite de Jean Paul II à Cuba, lorsque, fraîchement réélu à la tête de l'Etat pour cinq ans, il avait rejeté toute idée d'une transition politique ou d'une avancée sur les « nouveaux chemins » évoqués par le pape.

Fidel Castro pourfendait alors les opposants au régime qui « parlent d'une transition par Castro (...). La transition dont ils parlent, c'est celle du socialisme au capitalisme. » « Nous devons le dire clairement, avait-il ajouté, il n'y aura aucune transition de ce type dans ce pays. » En revanche, il promettait de mener Cuba jusqu'à l'orée du troisième millénaire avec comme slogan Le socialisme ou la

«La ligne politique est la même », précisait le vice-président Carlos Lage, et Cuba « reste inébraniable sur ses principes », assurait dans un écho définitif le Lider Maximo, sur le tarmac de La Havane, en prenant congé du pape. De fait, détenus depuis juillet 1997. les quatre dirigeants les plus fameux de la dissidence, l'économiste Marta Beatriz Roque, le pré-

social-démocrate Vladimiro Roca. l'universitaire Felix Bonne et l'avocat René Gomez Manzano vont donc être jugés. Ces membres du Groupe d'appui à la dissidence inteme ont, pour tout crime, signé un texte intitulé La patrie est à tout le monde, en réponse au document préparatoire pour le cinquième congrès du PC cubain d'octobre 1997. Ils n'ont pas bénéficié de la demande de grâce demandée par le pape. La Havane est restée sourde à toutes les demandes. dont celle de l'Union européenne, visant à traiter leur cas en respec-

tant leurs droits fondamentaux.

**ANNONCES TROMPEUSES** De la même manière. Fidel Castro a abusé la communauté internationale avec l'annonce spectaculaire de la libération, après la visite du pape, de quelque 300 prisonniers politiques. Mais, selon les organisations de défense des droits de l'homme, il n'y eut en fait qu'une centaine de véritables remises de peine. La plupart de ceux qui sont sortis ont eu pour seul choix de suivre le chemin de

Et pourtant, après la visite du pape, Fidel Castro avait enregistré plusieurs succès diplomatiques. Le sommet ibéro-américain doit ainsi se tenir à La Havane, et une visite du roi d'Espagne Juan Carlos reste prévue cette année. La communauté internationale croyait que Fidel Castro était susceptible de faire évoluer son régime, sans pour autant donner l'impression de céder à une quelconque pression. C'était une erreur. Il ne tolère aucune opposition interne, encore plus lorsque cette dernière se ren-

Alain Abellard

#### mouvement RECTIFICATIF

CERVEAU Une erreur s'est glissée dans l'article titré « Une question de synchronisation = qui accompagnait le portrait de Francisco Varela (Le Monde du 18 février). Il fallait lire « les différentes zones cérébrales »

#### **PRÉCISIONS**

et non cervicales.

LES « TEMPS MODERNES » Dans l'article sur le numéro spécial des Temps modernes consacré à Georges Bataille (Le Monde du 16 février), nous avons omis de signaler que le dossier avait été dirigé par Cécile Moscovitz et Emmanuel Tibloux.

ELECTIONS EUROPÉENNES A la suite de l'article sur la préparation de la liste socialiste pour les

européennes (Le Monde du 13 février), Michèle Lindeperg, députée européenne, s'étonne de faire partie de ceux que François Hollande devrait « convaincre de se sacrifier ». M= Lindeperg précise que, pour des raisons personnelles », elle a annoncé sa décision de ne pas se representer « bien avant Jean-Pierre Cot » et en a prévenu M. Hollande « l'année dernière ».

HUBERT FALCO

Sénateur et président du conseil général du Var, Hubert Palco (DL), qui appartient au bureau de l'association Demain la France (Le Monde du 5 janvier), nous demande de préciser que cette appartenance ne signifie pas qu'il soutient la liste que compte présenter Charles Pasqua aux élections européennes. « La seule initiative que je puis soutenir est la constitution d'une liste unique de l'opposition », affirme M. Falco.

TREE SECTION

Maria Cont

10 B

250 mm + 4 gm (m. )

RECTIFICATIF

· 直接有 1 %。

PRECISIONS

· 養養養 本 ( ) · 如 · 如 · 如 · ( )

CARRY DE L. RECORNETS

1 1 L

. . . . . .

. . . .

THE PROPERTY AND AND A STATE OF En THE COLUMN the to there ar social in the second is secure in THE RESERVE AND THE SECOND M houper water sk Manual Bridge & LEE THE CO. 47 supervision de teste e interpretate appai a

ME HOUSE, SE PRINCES! THE REST CONTRACTOR OF THE A THE PROPERTY STATE ME PROPERTY AND ASSESSMENT EFERRE I AWARD and the property and the street of the stree the same of market lives are in in tilliantenium de finter et .... the Michigan Walder adion de trace de de THE SECOND SOUTH STATES OF SECOND THE PROPERTY AND THE PROPERTY AND THE PARTY A CONTRACT OF THE PARTY OF THE Mirror Herringsteinen, bat i Princip A STATE OF STREET SAID AND ALLE BOOK STATE THE PARTY OF THE E AND MAN WAR I AND THE POPULAR Districted for Elected to self-act which the transmit is a substitute of A PROPERTY OF THE PERSON OF TH

mer has determined the to section machin allegation and contract guilles meaning strong a de e science withing year to the the speek of a decign range. HOLD THE MARKET WATER AND THE THE Management Constitution and the 1871 A TORINGE LAW MEN DEWEN TO Falls and the factors of the factor Martin della Martina

海 细胞性的 经未产业的 多沙皮 可怜。 for the second property of the **商 张 清楚 直线的 " " " " " " " " "** PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY OF MARKET CHANGE BORY SELECTION OF ALL by See Mar is Steneseere ber BRIDGET CHARLESTON OF THE

the second of th British British British constants bein district et l'Aute Bergin Chapter of the cases have THE PARTY OF MITTER AND STORY THE OF SECULAR IN CONTRACTOR भूतकात्वात्वात्वात्व व्यक्तिक है जो जनसङ्ख्या । Bright St. St. Man Life Breaker where the many transfer with the second eren ables an entre le transfer une But I haven a . - a a - Latte at Arta. Lagrange and Till Edward Authorized with the con-

The training of the second of the contract of

And the state of t

Professional transfer commencer to the section. THE RESERVE TO STATE OF THE PARTY TO THE PROPERTY AND PARTY TO Fill the Manual Control of the Contr Many and the second of the second of the **医电影性 医多种性性 医多种性性 医** A THE PARTY OF THE PARTY OF The state of the s THE RESERVE OF SHEET AND ASSESSMENT OF THE PERSON OF THE P The state of the last Completely theretary had been been the

Marie Tank Marie Bergen ber gerten fer

Control of the State of the Sta The state of the s The state of the s **建设了电影网 原源 "这一一家**" · 上京等于 进行学 《春二·今·李· A restant to the same of the s But the state of t hought british to get the grant was The state of the s British & Colonia State Contraction from the Park The state of the state of the same of the THE PROPERTY OF THE PARTY AND THE

#### ENTREPRISES

FINANCE Alors que la présence massive des investisseurs institutionnels étrangers dans les grandes entreprises françaises est souvent percue comme une menace, l'action-

nariat salarié ne cesse de se développer en France O VIVENDI ET SUEZ-

participation au capital. • MAIS CE SONT surtout les ouvertures du capi-LYONNAISE DES EAUX proposent actuellement à leurs salariés à Air France, qui restent à l'origine de d'augmenter significativement leur l'essor de ce type d'opérations.

S ...

POUR LES GOUVERNEMENTS comme pour les directions d'entreprise, l'intérêt de l'actionnariat salarié est triple: favoriser la paix sociale, augmenter le revenu des salariés sans

nuire à la compétitivité et s'assurer la présence d'un pôle d'actionnaires stables. • LORS DES PRIVATISATIONS, des conditions d'achat très attractives sont proposées au personnel.

sw0Pour les gouvernements

comme pour les directions d'en-

treprise, l'intérêt de ce genre

d'opérations est triple : alors que

les privatisations inquiètent

souvent les salariés qui craignent

que la pression des actionnaires

nuise au développement de l'em-

ploi, l'actionnariat salarié est un

excellent moyen de réduire l'op-

position entre le capital et le tra-

vail et, France-Télécom l'a montré,

d'obtenir une certaine paix sociale.

l'intérêt est de susciter une cohé-

sion d'entreprise alors que les

forces centrifuges sont souvent

prédominantes. Deuxième intérêt

de l'opération : en période de très

faible inflation et de hausse des

marchés boursiers, ces distribu-

tions d'actions à un prix privilégié

permettent aux entreprises d'aug-

menter le revenu des salariés sans

alourdir la masse salariale ni nuire

à la compétitivité. Enfin, alors que

les investisseurs institutionnels

peuvent se révéler infidèles - Alca-

tel l'a appris à ses dépens - l'ac-

tionnariat salarié est pour la direc-

Dans les entreprises privées,

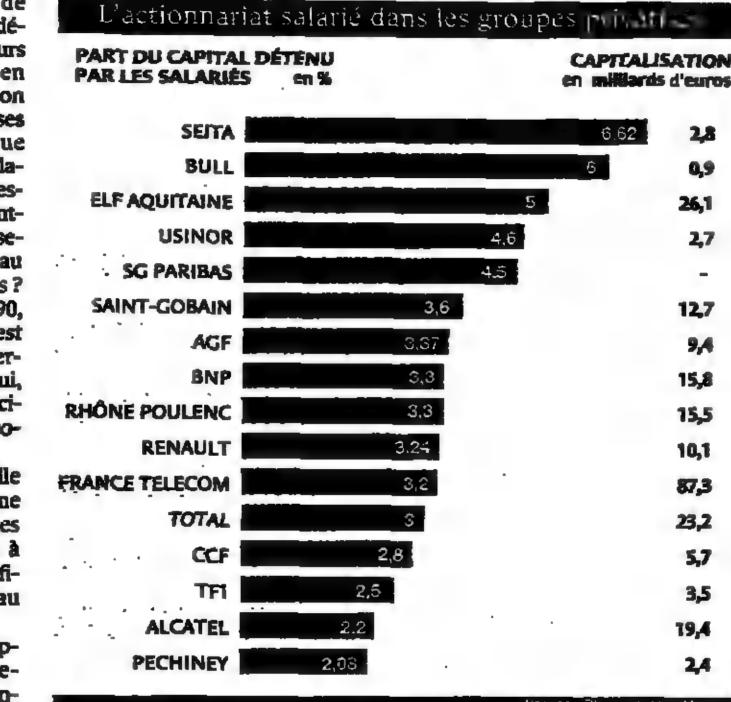
## Le succès de l'actionnariat salarié bouleverse le capitalisme français

Les directions d'entreprise multiplient les initiatives pour permettre à leur personnel d'augmenter leur participation au capital. Elles apprécient cette présence, gage pour elles de stabilité face à des investisseurs étrangers jugés infidèles

EN L'ABSENCE de fonds de pension français, la présence désonnais massive des investisseurs institutionnels étrangers, et en particulier des fonds de pension anglo-saxons dans les entreprises françaises, est souvent perçue comme une menace par les salariés et l'opinion publique. Ces gestionnaires anonymes ne prennentils pas leurs décisions d'investissement ou de désinvestissement au vu des seuls résultats financiers? Pourtant, au cours des années 90, un autre phénomène majeur est en train de se produire : l'émergence d'un actionnariat salarié qui, parfois, constitue même le principal actionnaire des entreprises cotées en Bourse (lire ci-dessous).

Coıncidence? Vivendi et celle qu'on a souvent présentée comme son alter ego, Suez-Lyonnaise des eaux, proposent actuellement à leurs salariés d'augmenter significativement leur participation au capital.

Chez Vivendi, l'opération s'appelle Pégase (plan d'épargnegroupe à souscription exceptionnelle). Les 150 000 salariés français se voient proposer d'investir 1 000, 2000, ou 4000 francs en actions Vivendi. L'entreprise, pour sa part, ajoute 500 francs. Mais un accord avec la BNP permet au salarié d'investir dix fois cette mise initiale.



Avec ses 1500, 2500 4 500 francs et le prêt de la banque, il pourra donc investir 15 000, 25 000 ou 45 000 francs en actions de Vivendi. Si, durant les cinq prochaines années, le cours

de l'action baisse ou stagne, le salarié est maigré tout assuré de percevoir 5 % d'intérêt par an, c'est-àdire de toucher 1914, 3 191 ou 5 745 francs. Si le prix de l'action augmente, le salarié récupère la

totalité de son investissement - y compris donc le prêt de la BNP ainsi que 60 % de la hausse de l'action. La BNP empochant les 40 % restants.

La direction espère que 100 000 salariés souscriront à cette opération. Si l'investissement moyen est de 2 000 francs, la part des salariés dans le capital de Vivendi doublera et passera de 2,5 % aujourd'hui à près de 5 %. Pour Jean-François Colin, directeur général adjoint chargé des ressources humaines, l'objectif de la direction est triple : « Renforcer la cohésion du groupe, envoyer un signe de reconnaissance aux salariés qui doivent bénéficier de la bonne santé de l'entreprise et favoriser l'épargne moyenne et modeste en échelonnant les prélèvements sur vingt mois. =

Chez Suez-Lyonnaise des eaux, Gérard Mestrallet, président du directoire, a également annoncé jeudi 25 février que, par une opération similaire, son objectif est que les salariés possèdent, à moyen terme, 5 % du capital de l'entreprise. Si, pour le moment, Vivendi réserve son opération aux salariés français, le groupe de Gérard Mestrallet va l'étendre aux autres pays.

Mais en 1999, comme les années précédentes, ce sont surtout les ouvertures du capital des entre-

prises publiques qui vont être à l'origine du développement de l'actionnariat-salarié. Air France devait annoncer, lundi 1ª mars, les résultats définitifs de la souscription des salariés. Selon nos informations celle-ci devrait avoisiner les 70 %. Sur les 32 millions de titres cédés par l'Etat au cours de cette privatisation partielle, 15 % leur étaient destinés. A l'horizon 2003, au terme de l'échange action contre baisse de salaire négocié avec la direction, les pilotes détiendront 6,8 % du capital et la part des autres salariés devrait s'élever à 9,6 %, soit un total de 15 %. Un record dans les privatisa-

PAIX SOCIALE Une autre privatisation emblématique, celle du Crédit lyonnais, pourrait donner lieu à un autre record: certains calculs de la direction et du ministère des finances prévoient de réserver aux 40 000 salariés pas moins de 2.5 milliards de francs, soit 50 000 francs par salarié, plus du double de l'investissement habituel dans ce genre d'opérations. Par ailleurs, d'autres ouvertures du capital sont actuellement en cours (chez Thomson Multimedia) ou vont l'être (Aerospatiale, Snecma,

tion un gage de stabilité. Toutefois, notent ses détracteurs, ce type d'opération est parfois un moven pour le management d'échapper, au prix fort, à la loi contraignante du marché en s'appropriant une partie des droits de vote. Il peut aussi conduire à une forme d'« embrigadement » du personnel de l'entreprise. Enfin, comme c'est le cas aux Etats-Unis, il peut déboucher sur des nouvelles formes d'injustices sociales en privilégiant les salariés des entreprises qui connaissent les meilleures performances bour-

Une dernière raison au succès actuel de l'actionnariat salarié voit le jour même si elle est rarement explicite. Alors que chacun sait que dans un avenir plus ou moins lointain, les retraites par capitalisation vont faire leur apparition en France, cette épargne salariale est un excellent moyen d'inciter les salariés à se constituer un capital et à le placer en actions... à condition, bien sûr, que l'évolution boursière soit favorable.

Stéphane Lauer

## Des mesures incitatives fortes existent dans les entreprises privatisées

naires de leur société. Qui aurait cru possible cette situation il y a seulement cinq ans dans cette entreprise où 90 % des salariés ont le statut de fonctionnaire? A l'image de l'opérateur de télécommunications, toutes les grandes entreprises privatisées ont connu un véritable boom de l'actionnariat salarié. La loi sur les privatisations de 1986 a donné un coup de jeune au dispositif inventé par le général de Gaulle en 1967. Le texte de 1986 oblige l'Etat à réserver aux employés 10 % des titres mis sur le marché, avec une possibilité de rabais de 20 % sur le prix de l'introduction.

Grâce à ces conditions attractives, 75 % des salariés des groupes privatisés sont aujourd'hui actionnaires de leur entreprise, dont ils détiennent en moyenne entre 3 % et 4 % du capital. Ainsi chez Saint-Gobain, avec

PRÈS DES TROIS-QUARTS des agents de 3,6 % du capital, les salariés constituent le Le cas France Télécom n'est pas isolé. Chez 700 000 salariés détenteurs d'actions de leur France Télécom sont aujourd'hui action- premier actionnaire du groupe. Chez France Thomson-CSF, privatisée en 1998, ce sont entreprise recensés au niveau national. La ca-Télécom, 130 000 salariés avaient souscrit lors de la première offre publique de vente en 1997, ils étaient encore 86 000 pour la seconde, un an plus tard. Aujourd'hui 3,2 % du capital est entre les mains des salariés, ce qui représente une capitalisation d'environ 17 milliards de francs.

> FIBRE ACTIONNARIALE Tout est fait pour que le salarié devienne actionnaire. Diverses incitations sont proposées pour drainer un maximum d'épargne, comme des formules d'emprunt à taux zéro ou de paiement différé. Ainsi, seuls 30 % des salariés de France Télécom ont payé cash leurs actions lors de la vente de la première tranche du capital pour un investissement moyen par employé d'environ 18 000 francs.

80 % des salariés qui détiennent près de 2 % du capital de l'entreprise. Une fois la page de la privatisation tournée, les entreprises tentent d'entretenir la fibre actionnariale en lançant des opérations réservées aux salariés. Régulièrement, depuis onze ans, Saint-Gobain propose ainsi à ses salariés d'adhérer au plan d'épargne groupe. Elf y a recours tout les quinze ou dix-huit mois. L'objectif de Philippe Jaffré, son PDG, est que le personnel détienne à terme 7 % du capital, contre 5 % aujourd'hui.

Le développement de l'actionnariat salarié s'est traduit, en 1993, par la création de la Fédération française des actionnaires salariés (FAS), qui regroupe 25 000 adhérents au sein d'une quinzaine d'associations. Celles-ci représentent 450 000 actionnaires, sur les

pitalisation boursière détenue par ces 450 000 actionnaires s'élève à 100 milliards de D'une importance grandissante, l'action-

Crédit foncier, Eramet...).

nariat salarié reste néanmoins un phénomène peu étudié. Pour y remédier, la société Altedia, présidée par Raymond Souble, qui organise les 2 et 3 juin un colloque sur le sujet, souhaite créer rapidement un observatoire de l'actionnariat salarié. Autre défi à relever, l'adaptation à la vague des fusions acquisitions qui déferle en ce moment en Europe. La Commission européenne serait en train de mener une réflexion sur la facon de favoriser la participation des salariés dans les entreprises transnationales.

Frédéric Lemaître

## Le géant des semi-conducteurs Intel s'apprête, à son tour, à rendre des comptes à la justice américaine

WASHINGTON de notre correspondant

Mardi 9 mars s'ouvrira à Was-

hington un nouveau procès contre un géant de l'informatique américaine. Après Microsoft, l'ogre des logiciels, c'est au tour d'Intel, le roi de la puce électronique, d'être poursuivi par la Commission fédérale du commerce (FTC) pour violation de la législation antitrust. Ces deux sociétés sont tellement puissantes, et tellement proches parfois - même si elles ont connu des brouilles - que le New York Times a pu parler du duopole Wintel » (Windows + Intel), Bill Gates et Andy Grove. Si l'immense majorité des PC fonctionnent sur Windows, ils portent aussi très souvent l'étiquette « Intel inside » (Intel dedans).

Ces deux procès diffèrent néanmoins, et pas seulement en raison

de la stratégie de défense adoptée par Bill Gates, désastreuse pour Microsoft face à l'agressivité du représentant du ministère de la justice. Intel est poursuivi devant une juridiction plus discrète et moins médiatisée, un juge administratif siégeant dans les locaux de la FTC.

Le risque pour le fabricant de puces est bien moins grand: il ne risque pas un démantèlement, comme la firme de Redmond, mais l'obligation de partager sa connaissance avec ses partenaires et aussi ses adversaires. Microsoft et Intel sont cependant menacés de voir leur expansion bridée par un carcan réglementaire imposé par le pouvoir fédéral.

L'accusation se fonde sur les plaintes de trois clients d'Intel: Compaq, Digital Equipment (racheté par Compaq) et Intergraph.

ils contestent à intel le droit de leur refuser communication d'informations techniques cruciales, qu'ils assimilent - tout comme l'administration - à un abus de position dominante. Intel réplique avoir pris cette décision en réaction aux poursuites que ces trois sociétés avaient engagées contre elle pour des questions de propriété intellectuelle, et qu'elle assimile à « une défense contre l'attaque de ses activités dans le domaine des microprocesseurs ».

Il y a quelques mois, E. Thomas

Dunlap, vice-président d'Intel, avait réaffirmé que la politique de sa compagnie était, « depuis des années, de partager sa propriété intellectuelle et les premiers échantilions de ses produits avec certains de ses principaux clients. Ceux-ci travaillent avec Intel pour développer des produits sur une base mutuellement profitable. Les ultimes bénéficiaires en sont les consommateurs. qui reçoivent la technologie la plus récente et les meilleurs produits aussi rapidement que possible ». Il ajoutait qu'Intel = avait pris des mesures sans précédent pour s'assurer que toutes ses activités étaient conformes à la loi ».

La réponse d'Intel aux accusations de la FTC est à l'inverse de celle de Microsoft. Point de grandes dénégations, de gesticulations ou de menaces, mais l'affirmation qu'Intel joue franc jeu, forme son personnel à la concurrence dans un environnement que cette société domine pourtant, avec 80 % du marché des microprocesseurs. Une stratégie de dé-

fense préalable dont Andy Grove espère qu'elle sera plus bénéfique que la confrontation brouillonne qui a caractérisé la gestion du proces Microsoft par Bill Gates.

Le fabricant de puces ne risque pas un démantèlement, comme la firme de Redmond, mais l'obligation de partager sa connaissance

La tâche de la FTC risque donc d'être plus délicate et l'administration devra, pour tenter de convaincre le juge, présenter des témoins crédibles. Outre les représentants des trois plaignants, elle compte sur ceux d'autres sociétés qui ont eu à se plaindre du poids d'intel, comme le fabricant d'ordinateurs Micron Electronics et celui de puces Advanced Micro Devices

Il leur faudra prouver qu'Intel a sciemment faussé la compétition. Et que, selon les termes d'un spécialiste de la législation antitrust. refuser de céder à quelqu'un sa propriété intellectuelle empêche toute innovation ». . Nous craignons que, si le comportement d'Intel se poursuit, tous les chemins vers tel sur le marché régresse face à l'innovation mènent à l'avenir à intel », a ajouté le directeur du bureau de la concurrence de la FTC. Car la définition d'un monopole et les conditions nécessaires pour décider de son démembrement ne sont pas évidentes. Comme en témoigne le président de la FTC, Robert Pitofsky, qui vient de conseiller « la prudence » et de préciser qu'il était « essentiel de reconnaître que les industries de haute technologie étaient différentes et que l'application (de la législation antitrust] doit prendre en compte ces différences ».

Cette procédure judiciaire intervient à un moment où la part d'in-

des concurrents qui - comme National Semiconductors et AMD lui taillent des croupières dans le domaine ultra-compétitif des micro-ordinateurs bon marché: la part d'Intel dans les appareils de moins de mille dollars serait ainsi passée de 80 % à 46 %. Intel a été par ailleurs au centre d'une polémique à propos de son nouveau microprocesseur, Pentium III, accusé de permettre la violation de la vie privée des utilisateurs de la Toile en rendant possible de suivre à la trace toutes leurs visites de sites, achats...

Patrice de Beer



Fin de la première partie du procès de Microsoft

La première partie du procès antitrust contre Microsoft s'est achevée vendredi 26 février. Les protagonistes devraient retrouver le chemin du tribunal d'ici six semaines, pour présenter éventuellement de nouveaux témoins. Le procès s'était ouvert le 19 octobre à Washington. Le gouvernement et 19 Etats accusent Microsoft d'avoir utilisé son monopole sur le marché des systèmes d'exploitation, avec son programme Windows, pour s'imposer sur celui des logiciels de navigation sur internet.

La défense de Microsoft est apparue étomamment vulnérable au cours des trois mois d'audition, avec des témoins mai préparés, qui n'ont, pour la plupart, pas convaince. Le gouvernement a semé le doute sur plusieurs démonstrations techniques-clés pour Microsoft. La firme a été en mauvaise posture jusqu'au bout, le juge Jackson s'emportant encore, vendredi après-midi, contre Robert Mugfia, responsable pour le groupe du développement de logiciels pour bureaux et serveurs.

## Un troisième acteur se lance dans la bataille du téléphone italien

Wind, le nouveau venu, est une filiale de l'ENEL

ROME

de notre correspondant A partir du 1º mars, un troisième opérateur de téléphone, Wind, s'attaque au colosse Telecom Italia et à son rival Olivetti, tous deux au centre de l'actualité. en raison de l'OPA lancée par le second sur le premier. Ce troisième intervenant sur le marché convoité du téléphone est contrôlé à 51 % par l'ENEL, l'EDF italien. Le reste du capital est partagé à parts égales entre France Télécom et Deutsche Telekom.

Une énorme campagne publicitaire a accompagné le lancement de Wind, dont le capital initial de 300 millions d'euros (600 milliards de lires, 2 milliards de francs) sera porté le 25 mars à 900 millions €, après l'apport de 300 millions € de l'ENEL et de 300 autres millions provenant des deux partenaires européens. L'objectif est d'atteindre 3,25 milliards € d'investissement en 2003 et d'obtenir, selon les déclarations de Tommaso Pompei, administrateur délégué de Wind, une part du marché situé entre 16 % et 18 % pour le téléphone mobile et de 11 % à 13 % du téléphone fixe.

Wind ne couvre actuellement que huit grandes villes d'Italie, et devrait atteindre 50 % du territoire national d'ici la fin de l'an-

née. Il espère entre 1 million et 1,5 million de clients fin 1999 et compte avoir installé, à cette date, un réseau de fibres optiques de 12 000 kilomètres (actuellement 7 000 km).

TARIPS AVANTAGEUX

Pour se faire sa place au soleil, Wind a tablé sur un système intégré de téléphonie mobile et fixe, des tarifs avantageux et des réductions diverses ainsi qu'une simplification et une transparence totale du coût des appels puisque la TVA est incluse dans le prix.

Selon M. Pompei, il existe déjà 42 tarifs différents en Italie. Wind entend réduire cette complexité et utiliser au maximum les nouvelles technologies pour gagner sa part du marché. L'autre carte qu'entend jouer Wind est celle du partenariat avec France Télécom et Deutsche Telekom qui contrôlent entre 40 et 45 % du trafic téléphonique vers et hors de l'Italie. Actuellement, 2 200 personnes travaillent dans cette nouvelle société créée en décembre 1997. Ce chiffre devrait être porté à 6 000 d'ici à 2003, et M. Pompei n'a pas caché qu'il souhaitait une entrée rapide en

M. B.-R.

## Les autorités boursières ont donné leur feu vert à l'OPA d'Olivetti sur Telecom Italia

L'ancien monopole public annoncera rapidement son plan de défense

La bataille pour la prise de contrôle de Telecom medi 27 février, son aval à l'OPA d'Olivetti sur senter un plan industriel à ses actionnaires et l'ancien monopole public du téléphone. Franco compte accroître la valeur de l'entreprise pour la italienne des opérations de Bourse a donné, sa-Bernabè, le patron de Telecom Italia, doit pré-

défendre contre l'assaillant.

ROME

de notre correspondant La Commission des opérations de Bourse italienne (Consob) a donné, samedi 27 février, son feu vert à l'OPA (offre publique d'achat) d'Olivetti sur Telecom Itaha. Contrairement à ce qu'avait estimé Franco Bernabè, administrateur délégué de l'ancien monopole public, ii n'y avait pas de « lacunes » dans la reformulation de l'offre effectuée par le conseil d'administration d'Olivetti, mercredi 24 février, à la suite du rejet de l'OPA par la Consob deux jours auparavant. Les éclaircissements nécessaires ont été fournis, a estimé la Consob, et la grande bataille pour la prise de contrôle du géant de la téléphonie italienne peut commencer. Elle devra avoir lieu d'ici avril. D'ici là, Olivetti devra présenter le document détaillant l'OPA sur lequel la Consob devra encore se prononcer. Le schéma est déjà tracé, mais de nouveaux rebondissements peuvent se pro-

La première conséquence de ce « oui » de la Consob oblige Tele-

com Italia à obtenir le vote favorable de 30 % des actionnaires pour mettre en place des mesures défensives contre l'assaillant. Cela implique la convocation d'une assemblée extraordinaire et l'obtention du quorum, ce qui n'est pas évident pour un actionnariat aussi éparpillé que celui de Telecom Italia. En principe, Franco Bernabè devrait annoncer dans la semaine son plan industriel afin de redynamiser Telecom Italia. Jeudi 25 février, il a obtenu le feu vert de son conseil d'administration pour étudier la fusion avec TIM, sa filiale à 60 % dans le téléphone portable. Il a indiqué au journal Il Sole - 24 Ore que « les coûts fixes, y compris le personnel, seront réduits et que les secteurs ne rentrant pas dans le cadre strict de son activité = seront touchés.

L'ancien patron de l'ENI (société nationale d'hydrocarbures) qui a gagné la bataille contre la corruption et celle de la privatisation dans ce mastodonte réputé difficile se heurte aujourd'hui à un défi sans pareil. « Contre l'OPA, dit-il, je n'ai pas de pilule miracle mais j'ai

un plan : accroître la valeur de la société. Sur ce point, et seulement sur ce point, je joue ma crédibilité. Telecom Italia est un enjeu trop important pour le pays pour que tout ne se Joue pas sur le marché, avec des cartes complètement découvertes.

**SOUS CONDITIONS** 

Les siennes seront abattues rapidement et devront convaincre les actionnaires pour faire barrage à Roberto Colaninno, le patron d'Olivetti. Celui-ci a fait savoir que ▲ l'OPA suivra toutes les étapes prévues, et entre autres le plan industriel, qui aura comme élément central l'accroissement de la valeur de Telecom Italia et la valorisation des ressources humaines et professionnelles ». La réorganisation de Telecom Italia pourrait être positive pour l'attaquant, sauf peut-être la fusion avec TIM, qui renchérirait le prix de 40 %.

L'OPA concerne pour le moment 100 % des actions, mais elle ne sera valide que lorsque le seuil de 67 % sera atteint et à condition que la commission antitrust donne son accord pour la vente par Olivetti

des ses parts dans Omnitel (téléphone mobile) et Infostrada (téléphone fixe) à l'allemand Mannesman. La Consob a bien précisé que POPA était « conditionnée à la verification d'une série d'événements juturs = et, parmi ceux-ci, l'autorisation de vente à Mannesman ainsi que le seuil minimum d'actions offertes. Le prix pour chaque action est toujours fixé à 10 € dont 6 au comptant, 2,6 en obligations et 1,4 en actions Technost, société contrôlée à 97 % par Olivetti et qui est utilisée comme l'instrument technique de l'OPA.

1 75

Magna.

Le feu vert donné par la Consob n'a pas provoqué de réaction officielle de la direction de Telecom Italia, où l'on se contente de faire savoir que « le plan est boiteux et qu'il tombero de lui-même à l'épreuve du marché ». Après une semaine de turbulences, le titre Olivetti s'est déprécié de 13,5 %, celui de Telecom Italia a gagné 🌰 6.25 % et les actions Technost ont fait un saut de près de 30 % avant la suspension de la cotation.

Michel Bôle-Richard

## Les comités d'entreprise européens à l'épreuve du temps

(CEE) fera l'objet d'un premier bilan, prévu dès l'origine et portant



naux et sur son application. D'après Commission, 425 entreprises avaient signé

sition dans les

droits natio-

des accords avant la mise en œuvre de la directive et 75 l'ont fait depuis. La Commission européenne organisera, avec les partenaires sociaux, les 28, 29 et 30 avril, un séminaire qui devrait réunir plusieurs centaines de participants.

Si le patronat européen (Unice) ne paraît pas très favorable à une modification de la directive, les discussions devraient, selon les spécialistes, porter sur deux points essentiels: le seuil à partir duquel les entreprises doivent constituer un comité d'entreprise européen et, surtout, les conditions qui doivent amener un employeur à consulter cette instance de manière exceptionnelle. Sur le premier point, la directive rend obligatoire la création d'un CEE dans les entreprises qui ont au moins 1 000 salariés, dans au moins deux Etats de l'Union, dont au moins 100 dans un des Etats. Les syndicats aimeraient diminuer ce seuil. Parviendront-ils à le faire descendre à 500?

Le deuxième sujet s'est imposé lors de la fermeture de l'usine Renault de Vilvorde. Que signifie - consulter le comité d'entreprise européen en temps utile », comme le prévoit la directive ? Et quelle est la « gravité » d'un événement qui justifie une telle consultation lors de la tenue d'une réunion exception-

Elf-Aquitaine a modifié le 2 février son accord de juillet 1991 sur la mise en place et le fonctionnement du CEE. « En cas de circonstances exceptionnelles modifiant de façon importante la marche générale ou la structure du groupe, il est procédé à une réunion du bureau de liaison [du CEEL dans les huit jours suivant la réunion du conseil d'administration », est-il indiqué dans ce texte, qui précise: « Il s'agira de circonstances correspondant à une mo-dification substantielle d'une même activité, dans au moins deux pays européens représentés au sein de l'instance (acquisition, fusion, ression\_) et si l'opération concerne un chiffre d'affaires de plus de 150 millions d'euros et/ou met en cause un effectif total eu-

ENTRÉE en vigueur le 22 sep- ropéen de plus de 500 personnes. tembre 1996. la directive sur les Cet accord présente une autre particomités d'entreprise européens cularité: il crée une articulation entre le comité de groupe français et le CEE. Celle-ci est juridiquement possible mais peu d'entreprises s'y risquent. Le professeur Bernard Teyssié estime que cinq ou six accords seulement prévoient que le comité de groupe français et le CEE se tiennent immédiatement l'un après l'autre. Si Schneider a échoué à fusionner les deux instances, le groupe PSA Peugeot-Citroën y est parvenu dès 1996, sans doute parce que les Français constituent encore 80 % des effectifs. Dans le groupe automobile, l'accord signé avec les syndicats français et la Fédération européenne de la métallurgie (FEM) prévoit que la délégation française au CEE correspond à celle du comité de groupe français. Ces délégués et leurs homologues européens se voient présenter les comptes consolidés, ce qui est théoriquement une attribution du comité de groupe français.

#### Que signifie « consulter le comité d'entreprise européen

en temps utile »?

Chez Elf-Aquitaine, le comité de groupe français se réunissait trois fois l'an. En mars, la réunion porte sur les résultats, le budget et les questions transversales. En juin, le comité étudie les comptes de l'entreprise avec l'aide d'un expertcomptable. Enfin, en octobre, il étudie la stratégie du groupe, exactement comme le comité d'entreprise européen deux mois plus tard. Les deux premières réunions ne sont pas pour l'instant remises en question. Celle d'octobre fusionnera avec celle du CEE de décembre et se tiendra en novembre. Alors que le comité de groupe réunit 34 représentants, tous français, l'accord prévoit qu'à cette réunion commune, la délégation française comprendra 25 représentants élus et 5 coordinateurs. La direction a obtenu l'accord de tous les syndicats français, à l'exception de la CFTC. Elf-Aquitaine tend à renforcer le comité d'entreprise européen, quitte à réduire légèrement le rôle du comité de

groupe français. Frédéric Lemaître

# les téll1

étaient fai



SERVICE E-MAIL VOCAL: ECOUTEZ VO

Les écrans de portables à ont pas-été faits pour lice de gla vous proposent de lice vos e-mails, ifineris est le premier a

ENCORE UNE BONNES

#### COMMUNICATION

## Le rugby n'est pas encore un enjeu majeur pour les télévisions

Alors que la Fédération espérait faire monter les enchères entre les chaînes pour les droits de retransmission des matches de l'équipe de France, TF 1 a finalement renoncé à faire une offre, laissant France Télévision, le détenteur du contrat, face à M 6, un inattendu challenger

L'ANNÉE est importante pour le rugby français, et pas seulement en raison des échéances sportives, comme la Coupe du monde du le octobre au 6 novembre. La quasi-totalité des contrats qui le lient aux chaînes arrivent à terme en fin de saison : les matches de l'équipe de France, la Coupe de France et les Coupes d'Europe. Du résultat des négociations sur les droits télévisuels peut dépendre l'ambition de ce sport, devenu professionnel en 1995, mais dont les moyens sont

encore loin de ceux du football. Deux candidats ont répondu, vendredi 26 février, à l'appel d'offres de la Fédération française de rugby (FFR) pour les droits des matches de l'équipe de France. Au dossier de France Télévision s'est ajouté celui de M 6, dont les ambitions dans le sport sont aujourd'hui clairement affirmées. Mais TF 1 a finalement renoncé à remettre une enveloppe. Canal Plus, qui détient depuis l'été dernier les droits du championnat de France (négociés avec la Ligue nationale de rugby, qui représente les clubs professionnels), était naturellement exclu puisque les rencontres du Tournoi des cinq nations font partie, selon

la convention établie avec le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA), de la liste des événements sportifs qui doivent être accessibles en direct et gratuitement.

Le temps d'antenne du rugby a doublé en dix ans: de 34 heures en 1989 à 63 heures en 1998

L'affaire est d'importance pour les chaînes du service public, dont le rugby est, avec le cyclisme, le produit-phare. Les voilà bien placées pour conserver des droits qu'elles détiennent depuis 1995. A l'époque, Jean-Pierre Elkabbach, président de France 2 et France 3 avait signé in extremis un contrat sur quatre ans d'environ 45 millions de francs annuels (6,9 millions d'euros) au terme d'une rocambolesque partie de bras-de-fer avec TF 1. L'offre de la chaîne privée, négociée en secret par le président de

la FFR, Bernard Lapasset, était plus intéressante (environ 55 millions de francs et des garanties de recettes importantes), mais le comité directeur de la FFR, mécontent de l'initiative prise par le président, avait préféré l'offre de la télévision publique qui assurait une meilleure promotion au rugby, notamment à travers ses stations régionales.

Pour éviter le manque de transparence de la précédente transaction, la FFR a créé une commission technique chargée d'étudier les offres et d'auditionner les candidats, afin que le comité directeur puisse trancher « fin avril, début mai ». La FFR attend une augmentation substantielle des sommes qui pourraient « qu moins doubler », soit 400 millions de francs pour trois ans (61 millions d'euros). Outre l'inflation générale des droits sportifs, le passage de cinq à six nations pour le Tournoi et les trois tests-matches annuels contre les nations de l'hémisphère Sud justifieraient pareille augmentation.

« Mais tout ne se limitera pas à l'argent», précise-t-on à la FFR. France Télévision possède un atout sur son concurrent: France 3 peut offrir une couverture sur mesure à

ce sport régional, tandis que France 2 propose un magazine, dont la programmation, toutefois, pourrait être améliorée. D'abord proposé après minuit le mardi, et rediffusé avant 7 heures le mercredi matin, « Rencontres à quinze » est depuis cette année installé le dimanche matin, mais à 8 heures. TF I aurait eu du mal à trouver une meilleure place dans sa grille. Même Canal Plus, qui fait un effort pour valoriser • son • championnat de France, a relégué l'émission Jour de rugby » tard dans la nuit ou sur le confidentiel Canal vert. · Si nous avions le rugby, nous en lerions le sport-roi de M 6, à l'égal de ce que nous avons fait pour "Capital" ou "Zone interdite" .. clame au contraire Nicolas de Tavemost, directeur général de la chaîne pour justifier ses prétentions.

Ce sport minoritaire devient progressivement un enjeu pour les chaines. Son temps d'antenne a doublé en dix ans : de 34 heures en 1989 à 63 heures en 1998, selon une étude publiée en février par le Crédome, un département de recherche de Publicis. Cette montée en puissance s'est faite aux dépens du tennis et du basket-ball. Le rug-

by est encore join des 200 heures annuelles du football (hors Coupe du monde). En 1998, il n'a représenté que 6 % du temps consacré par la télévision au sport, contre 29 % pour le football et 15 % pour le tennis. Et il n'occupe que 5 % du temps que les hommes consacrent au sport télévisé, contre 55 % pour le football. En étant plus présent sur le petit écran, le rugby perd l'attrait de la rareté : l'audience des rencontres du Tournoi est en baisse, de 17 % en 1989 à 11 % l'an demier. Toutefois, l'audience globale du rugby s'est stabilisée depuis trois ans, en dépit de la multiplication des matches de Coupe d'Europe. « Chaque fois qu'on met une heure de plus à l'antenne, elle trouve son public », constate François Mariet, directeur du Crédome.

Ce public, iustement, devrait refroidir l'ardeur des télévisions. C'est le sport télévisé dont l'auditoire est le plus masculin (26 % de femmes contre 30 % dans le football et 31 % dans la Formule 1) et le plus vieux après le cyclisme (40 % des téléspectateurs de rugby ont plus de 60 ans). Sans doute est-ce l'une des raisons qui ont conduit TF 1, qui traque la ménagère de

moins de 50 ans et la tranche des 15-35 ans, à ne pas casser sa tirelire pour ce spectacle sportif du samedi après-midi. La Une ne renonce pourtant pas à ce sport ; s'il exclut les femmes et les jeunes, il a sur les cadres supérieurs un impact proche de celui de la Fl. TF 1 retransmettra les matches de la Coupe du monde, en partenariat avec Canai Plus à qui elle a revendu une partie des

Pourquoi cet intérêt pour un produit télévisé qui n'est pas encore mature? « Il y a, dans l'attitude des chaines, la notion d'investissement dans un sport en voie d'émergence, explique François Mariet. L'état actuel du rughy ne préjuge pas de ce qu'il peut devenir d'ici cing ans. Les télévisions font le pari qu'elles peuvent contribuer à construire son image. - Nicolas de Tavernost confirme cette traite sur l'avenir : · C'est la première fois que nous faisons une offre qui ne soit pas directement rentable, -- Et s'il faut changer l'image du rugby, M 6, deuxième chaîne des moins de 50 ans derrière TF 1, préfère lui promettre un « coup de rajeunissement ».

Jean-Jacques Bozonnet

# téphones

ient fas pour lire,

ça se saurait.»

es quantités de lexte. C'est pourquoi, quand tous les autres us proposer de les écouter

BON DE CHOISIR TIMERIS.



La presse attend le verdict de la Coupe du monde créé en 1919 par la famille Baylet,

L'ÉQUIPE DE FRANCE serait bien inspirée de gagner le Tournoi des cinq nations. Dans la foulée, un bon résultat des Bieus en Coupe du monde serait le bienvenu. Il y va de l'avenir de quelques aventures de presse récentes. Notamment, les deux mensuels de rugby créés en février 1998, Le Monde du rugby et Planète Quinze. Leur première année d'existence

n'a pas été facilitée par les événements. Hormis le grand chelem de l'équipe de France, le rugby n'a fait parler de lui que par ses travers : la créatine, la défection des clubs anglais en Coupe d'Europe et la valsehésitation des instances françaises championnat. Pour attirer l'amateur de rugby au kiosque, il faut l'appater avec des événements ACTUALITÉ PERMANENTE forts. Même Midi Olympique, l'hebdomadaire spécialisé du groupe Dépèche du Midi, est sensible à Factualité. Il y a deux ans, après le grand chelem arraché à Twickenham par les Français, il avait battu un record de ventes en frôlant les 100 000 exemplaires. En dehors des Tournois et des Coupes du monde, sa diffusion retombe et s'érode: 66 640 exemplaires payés de juillet 1997 à juin 1998 (selon Diffusion contrôle) contre 72 354 en 1995 ou 74 478 en 1990.

Le Monde du rugby, lancé par un petit éditeur indépendant, Polo Presse, est rapidement devenu leadet du marché des mensuels grace à sa qualité rédactionnelle et à sa présentation. Il affiche une diffusion totale payée de 22 000 exemplaires pour ses dix premiers numéros. Lancé à la même époque - dans l'urgence - par le groupe Sud Quest, Planète Quinze peine à dépasser les 12 000 exemplaires, malgré un changement de formule en décembre 1998. Déjà présent sur ce crêneau, Rugby Star a pati de l'irruption des deux nouveaux : sa diffusion n'excéderait pas 8 000 à 9 000 exemplaires.

Pour compléter la nébuleuse de ces publications, il existe deux trimestriels. L'un, Rugbyman, appartient à la Fédération française de rugby et s'adresse aux 9-13 ans. Depuis septembre 1998, il est vendu à NUMÉRIQUE: CanalSatellite a titre expérimental en kiosques (environ 5 000 exemplaires, selon la FFR). L'autre, Attitude Rugby, est un élégant trimestriel en noir et blanc, de format tabloïd, lancé en janvier 1998 par le photographe Michel Birot. Un souci esthétique guide la politique éditoriale de ce produit haut de gamme, vendu à quelque 8 000 exemplaires, malgré un prix de vente élevé (95 francs).

Tous ont fait la difficile expérience de ce marché qui ne s'étend guère au-deià du cercie des passionnés, lecteurs de Midi Olympique. Cet hebdomadaire, qui a succédé au Journal national du rugby

fait figure de journal officiel. Ses habitués l'appellent « Midol » ou - le jaune - en raison de la couleur de son papier. Le journal s'intéresse autant à l'Ovalie profonde qu'à l'élite, son style fleure bon le terroir et le ton est convivial. L'arrivée de nouvelles publications, puis la création de l'édition dominicale de L'Equipe, ne semblent pas avoir entamé le socle de ses fidèles (788 000 en moyenne): « Les intoxiqués de rugby en demandent toujours plus », note lacques Verdier, rédacteur en chef de Midol. Mais le journal a du mal à moderniser son image, malgré des modifications de sa formule sur la formule à adopter pour le et la création d'un supplément mensuel, Midi Olympique Magazine.

En cette année de Coupe du monde. Midol peut espérer renouer avec ses meilleures ventes. « Mais il n'y aura pas d'effet Coupe du monde si la France est éliminée prématurément », prévient Jacques Verdier. L'actuel Tournoi des cinq nations donnera une idée réelle de la concurrence avec L'Equipe du dimanche. Le quotidien sportif a en effet décidé de faire un effort sur le rugby, promu en 1999 - sport numéro deux = (derrière le football). L'effectif de la rubrique a été renforcé, ainsi que la pagination. En 1998, L'Equipe a consacré moins d'une page par jour à ce sport contre quatre au football (341 contre

Tout le monde attend le verdict du Mondial, qui pourrait sonner une restructuration du secteur. Tous aimeraient être portés par une actualité plus permanente. Faute de voir venir un championnat national rassemblant l'élite, donc passionnant d'un bout de l'année à l'autre, Patrice Pons, directeur commercial de Midi Olympique, s'interroge: \* L'heure n'est-elle pas venue pour nous d'organiser une manifestation sportive d'envergure? ».

J.-J. B.

DÉPÊCHES

enregistré une perte de 470 millions de francs (72 millions d'euros) en 1998, a annoncé, vendredi 26 février, le groupe Pathé, actionnaire à 20 % du bouquet numérique. Le chiffre d'affaires a atteint 2,237 milliards de francs (339 millions d'euros) en 1998, contre 1,181 milliard de francs (179 millions d'euros) un an plus tôt. PRESSE: Pearson s'allie à Gruner und Jahr (Berteismann) pour un journal économique en allemand, a annoncé le Financial Times du

1º mars. Les deux groupes devraient investir 60 millions de livres (41,2 millions d'euros) dans le projet.

rapidement son plan de detente

The late of the la

The state of the state of the state of

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

The state of the s

A STATE OF THE PARTY OF THE

Contract of Management Contractions

attendent pain faire harrie

Roberto Committee, le partier

THE RESERVE OF THE PROPERTY OF THE

the second and the state indicate

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

THE PROPERTY OF STANDARD OF

THE PERSON OF TH

the state of the s

The state of the second of the second

Commence of the state of the st

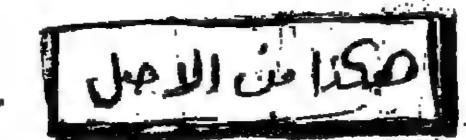
THE RESERVE TO MAKE THE PARTY OF THE PARTY O

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

THE RESERVE TO STREET ASSESSMENT ASSESSMENT

THE RESERVE AND STREET

the state of the s



#### TABLEAU DE BORD

#### **AGENDA**

MARDI 2 MARS FRANCE: Indice des prix de vente industriels de janvier RÉSULTATS: SEB, Latecoere, Crédit agricole Re-de-France

MERCREDI 3 MARS ROYAUME-UNI: décision du Comité de politique monétaire de la Banque d'Angleterre sur les taux

d'intérêt RÉSULTATS: PSA Peugeot-Citroën, Chargeurs, SCOR, Cap Ge-

#### **JEUDI 4 MARS**

■ JAPON : consommation des ménages en janvier ■ EUROPE : réunion du conseil des gouverneurs de la BCE BALLEMAGNE: PIB au 4 trimestre 1998 et sur l'année ■ USA: commandes industrielles en janvier

#### ■ RÉSULTATS : Rolls Royce

**VENDRED! 5 MARS** USA: taux de chômage et créations nettes d'emplois pour février RÉSULTATS: Air Liquide, Promodès

#### **AFFAIRES**

#### 

 AMD : le fabricant de microprocesseurs AMD a dépassé pour la première fois le géant Intel aux Etats-Unis en janvier, grâce au boom des ventes de PC à moins de 1 000 dollars, a annoncé la société d'étude marketing PC Data, vendredi 26 février. Les puces de la famille K6 d'Advanced Micro Devices ont èquipé 43,9 % des micro-ordinateurs de bureau vendus en janvier aux Etats-Unis. contre 40,3 % pour Intel et 15,8 %

■ PHILIPS : le géant néerlandais a décidé de renforcer sa position dans l'industrie des semi-conducteurs en faisant une offre d'acquisition du groupe américain VLSI Technologies pour un montant de 706 millions d'euros.

pour Cyrix,

 CASA: le constructeur aéronautique espagnol. partenaire d'Airbus à hauteur de 4,2 %, a confirmé, ce week-end, mener des discussions avec l'ensemble des constructeurs européens, notamment BAe-Marconi et

Aerospatiale-Matra, dans le cadre de sa privatisation prévue cette année.

■ BULL : le PDG du groupe informatique français Bull, Guy de Panafieu, a précisé samedi sur Radio Classique, que le groupe supprimera 1 800 postes net en

 SCANIA: le PDG du groupe suédois Volvo a déclaré, samedi 27 février, qu'il n'avait pas l'intention de se défaire de la minorité de blocage de 13 % acquise dans le capital de son concurrent suédois Scania (poids lourds), malgré l'opposition d'investor, la holding de contrôle de Scania.

• ELF-AQUITAINE: le commissaire européen à la concurrence, Karel van Miert, a demandé au gouvernement allemand de lui fournir, avant le 17 mars, des explications sur les subventions publiques accordées à Elf-Aquitaine pour la raffinerie est-allemande de Leuna, selon l'hebdomadaire allemand Focus, du lundi 1º mars.

TOTAL: le ministre irakien du pétrole a affirmé, samedi 27 février, que les firmes américaines et britanniques seraient exclues du développement des champs pétroliers et qu'un contrat avec Total était dans sa phase finale.

#### SERVICES CONTROL OF

• AIR AFRIQUE : le conseil d'administration d'Air Afrique a décidé, samedi 27 février, de réduire la participation des Etats-membres dans le capital de la compagnie, de 60,4 % à = pas plus de 33 % ». Le choix du nouveau directeur général de la compagnie multinationale a été reporté au mois de mars.

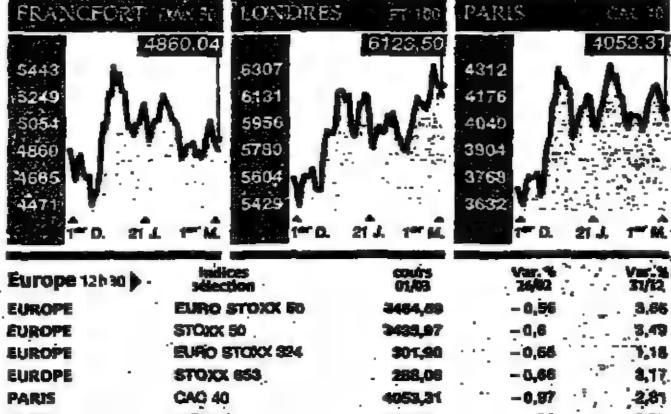
HNANCE . TO SEE . TO THE ■ AXA : la fusion en Belgique entre la Royale belge, issue de l'UAP, et Axa Belgium, va entrainer la suppression de quelque

700 postes dans le pôle assurance d'ici à 2003, a annoncé la direction. Ce pôle compte 4 200 salariés, sur 6 200 en tout.

#### • 35 HEURES : quatre

organisations syndicales du Crédit agricole ont estimé vendredi 26 février, dans une déclaration commune, que les négociations en cours sur les 35 heures devaient • impérativement déboucher sur des resultats positifs en matière d'emplois ».

#### **EUROPE** ONDRES



#### PARIS MIDCAC 0,56 -2,60 2727,20 -0,86 2.67 PARIS SSF 120 2591.75 0,18 -3.67 PARIS SBF 250 SECOND MARCHÉ 0,65 PARIS -5,18 -1.35 AMSTERDAM AEX. ~ 0,84 :-0,73 -8,04 BRUXELLES **BEL 20** 3337,30 FRANCFORT DAX 30 -1,05 -2,35 -0,84 4,10 LONDRES FTSE 100 MADRID STOCK EXCHANGE 0.61 9697.00 -1:04 MILAN ZURICH -0,10 7056.70 **AMÉRIQUES**

#### NEW YORK Sew Total NEW YORK | Nastee | €URO / DOLLAR 2238,03 9643 9479 9314 9306,58 1,09 9150 6986 8821 Vac. 1 31/12 Var. % veille indices selection COUITS 26/02 Amérique 10h15 -0,64 ÉTATS-UNIS DOW JONES 1,36 9306,58 -0,54 0.74 **ÉTATS-UNIS** S&P 500 1238,33 -4.35 NASDAQ COMPOSITE 2258,03 -1,67 **ETATS-UNIS** 0,08 + 2.67 TORONTO THE INDEX 6312,69 SAG PAULO 2,73 31,35 BOVESPA 8911,00

#### CARACAS 3810,67 0,56 -20,42CAPITAL GENERAL **ASIE - PACIFIQUE** HONGKONG Rassas €URO / YEN 130,93 4986; 14661 4338 14221,75 10020,46 3636 13360 Var. % 26/02 Var. % 31/12 Indices affection Zone Asie 10h15 01\03 cont.2 -1,01 2,74 NIKKEI 225 14221,75 TOKYO 1,54 HONGKONG HANG SENG 0020,46 - 0.28

#### **ÉCONOMIE**

#### L'institut allemand DIW prédit une longue phase de déflation

UNE « LONGUE phase de déflation est en vue dans les grands pays industriels », a estimé, dimanche 28 février, le président de l'un des principaux instituts de recherches économiques allemands, l'institut allemand pour la recherche économique (DIW), Lutz Hoffmann. Dans un entretien au journal dominical Welt am Sonntag, M. Hoffmann déclare : - Tous les signaux font pencher pour une longue phase de déflation dans les grands pays industriels. En ce qui concerne les prix à la production, nous sommes déjà de facto en déflation. Les prix à la consommation vont suivre. -

Après avoir relevé qu'en janvier le taux d'inflation annuelle en Allemagne était tombé à 0,2 %, le taux le plus bas depuis la réunification allemande en 1990, il a justifié son pronostic par l'intensification de la compétition internationale, qui entraine une baisse des prix à l'importation en Allemagne, laquelle met à son tour sous pression les producteurs allemands sur leur marché intérieur.

■ Les prix à l'importation sont restés stables au mois de janvier en Allemagne, par rapport au mois de décembre, et affichent un recul de 5.9 % sur un an.

■ Un accord salarial prévoyant une augmentation de 3,1 % pour les 170 000 postiers allemands a été signé dimanche soir entre la direction de la Deutsche Post et le syndicat des postiers.

6.53

- 11,47

41,91

2,18

-7.18

3,47

. -4,09

15,10

4.88

4,38.

2,67

5,44

-1,49

-0,90

1,50

-2,14

247,86

380,75

109,27

FRANCE: le produit intérieur brut (PIB) de la France devrait croître de 0,6 % au premier trimestre 1999 et de 0.3 % au deuxième, selon l'indicateur avancé de la Caisse des dépôts et consignations (CDC), publié lundi en données corrigées des variations saisonnières et des jours ouvrables. Au premier trimestre, les déterminants de la demande interne restent inchangés, marqués par une bonne tenue de la consommation des ménages en produits manufacturés, qui reste soutenue par le recul continu du chômage, et surtout la bonne orientation du secteur de la

construction, souligne la CDC. ■ Le ministre de l'économie et des finances, Dominique Strauss-Kahn, a indiqué dimanche que « les nouvelles technologies ont ajouté, en 1998, 0,5 point à la croissance de la consommation » en France en 1998. Dans un entretien au Journal du dimanche, le ministre a rappelé qu'un quart des ménages français sont désormais équipés d'un micro-ordinateur. . Mon ambition est de permettre l'accès du plus grand nombre aux nouvelles technologies », ce qui « est aussi un moyen de lutter contre les inégalités », a-t-il dit.

CHINE: la secrétaire d'Etat américaine Madeleine Albright a félicité Pékin, lundi 1º mars, de ne pas avoir dévalué sa devise, tout en espérant des progrès sur le dossier de l'adhésion de la Chine à l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Elle a noté qu'il était « désormais de plus en plus évident = que la crise financière n'était plus seulement asiatique mais « globale ». tout en qualifiant « d'absolument essentielle \* toute coopération permettant de juguler la crise.

■ JAPON : le marché automobile Japonais s'est contracté de 9,9 % en février, par rapport à son niveau du même mois de 1998, ce qui porte sa phase actuelle de marasme à vingt-trois mois consécutifs, a annoncé lundi l'Association des concessionnaires automobiles japonais (JADA).

■ÉGYPTE: le prochain budget égyptien sera le plus important de l'histoire du pays, avec un montant de 102 milliards de livres égyptiennes (environ 28 milliards d'euros), a annoncé dimanche le ministre des finances, Mohieddine al-Gharib.

والإرادان والمهورة

■ PÉTROLE: le ministre irakien du pétrole, Amer Rachid, a accusé dimanche l'Arabie saoudite d'avoir inondé le marché » du pétrole et a réclamé une réduction de la production saoudienne pour que les prix remontent à 15 dollars. Dans une déclaration à la presse, le ministre a indiqué que l'Irak a eu un manque à gagner de 6 milliards de dollars depuis le deuxième semestre de 1998 à cause de la chute des prix du brut, et demandé à Ryad de reduire sa production d'au moins 1.5 million barils/jour.

■ KOWEIT: la banque centrale du Koweit a annoncé, dimanche, une réduction de son taux d'escompte d'un quart de point à 6,75 %, a rapporté l'agence officielle koweitienne KUNA. Le gouverneur de la banque centrale, cheikh Salem Abdel Aziz al-Sabah, a déclaré que cette mesure s'inscrit dans le cadre de la « stabilité monétaire et économique » du pays, selon KUNA.

■ ARABIE SAOUDITE: la banque centrale saoudienne a démenti samedi être intervenue pour soutenir le rial, tout en assurant qu'elle était déterminée à défendre la valeur de sa monnaie contre toute pression.

T. E.

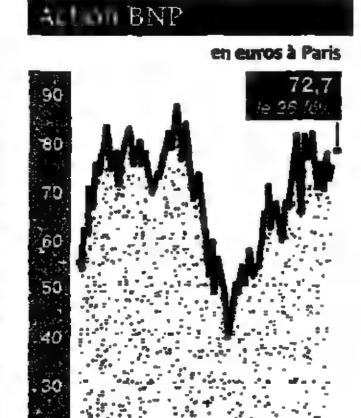
#### **VALEUR DU JOUR**

#### Des profits records pour la BNP

LAISSÉE de côté par Paribas, qui préfère fusionner avec la Société générale, écartée par les dirigeants du Crédit lyonnais, la BNP prend sa revanche en affichant pour 1998 le meilleur résultat jamais atteint par une banque non mutualiste en France. Son bénéfice net part du groupe s'élève à 7,3 milliards de francs (1,114 milliard d'euros), en progression de 23 %, ce qui porte le rendement de ses fonds propres à 11,8 %. « Depuis 1993, année de sa privatisation, le groupe a multiplié son bénéfice net par sept, son bénéfice par action par cinq », souligne la banque.

Ce résultat est dopé par des plusvalues sur cessions de participations (3,1 milliards de francs), mais dans une proportion moindre que pour la Générale ou Paribas. La banque fait un effort pour relever le niveau de ses provisions, avec une dotation de 7,9 milliards de francs (+ 16 %). Sur ce total, 1,9 milliard est consacré à l'Asie, 1,4 milliard à la Russie, et 871 millions à des provisions générales pour d'autres pays. Maigré cet effort, le résultat de la banque de grande clientèle et de marchés, avant impôt, reste largement positif, à 4,2 milliards de francs. Dans le futur groupe SG-Paribas, la rentabilité de cette activité a été nulle en 1998.

En France, la BNP • bénéficié de la bonne tenue de la conjoncture. Le résultat avant impôt de la banque de réseau a fait un bond de 49 % par rapport à 1997, à 5 milliards. Hors de France, les réseaux ban-



caires paient aussi. Bank of the West, qui a fusionné avec la First Hawaiian Bank pour former Bank-West, dont la BNP détient 45 %, a contribué à hauteur de 1 milliard de francs au résultat avant impôt de la BNP. BankWest s'apprête à racheter pour 176 millions d'euros une petite banque californienne, SierraWest Bancorp, spécialisée dans les crédits à long terme aux petites entre-

MAMJJASONDJF

Tentant toujours de séduire les èquipes du Crédit lyonnais, la BNP fait état de sa politique de rétribution motivante »: • entre 1993 et 1998, le montant de l'intéressement et de la participation a été multiplié par cing ». La BNP valait 104,2 milliards de francs le 26 février, ce qui en faisait la première capitalisation bancaire française.

Sophie Fay

#### **SUR LES MARCHÉS**

STRAITS TIMES

COMPOSITE INDEX

ALL ORDINARIES

SENSITIVE INDEX

NZSE-40

#### PARIS

SINGAPOUR

SÉOUL

SYDNEY

BANGKOK

ROMBAY

WELLINGTON

MEGCO

SANTIAGO

**BUENOS AIRES** 

BOLSA

MERVAL

IPSA GENERAL

cain Lehman Brothers a prévu une phase de correction des marchés actions.

#### FRANCFORT

LA BOURSE allemande s'inscrivait en hausse lundi 1<sup>er</sup> mars, lors des LES MARCHÉS obligataires se premiers échanges. Quelques mi- redressaient légèrement lundi nutes après le début des cotations, l'indice DAX progressait de 0,55 %, échanges après leur chute de la à 4 930,80 points. Vendredi, l'indice DAX avait reculé de 0,30 %, à 4 903,96 points.

#### LONDRES

VENDREDI 26 mars, l'indice Footsie 100 a clôturé en baisse de 0,51 %. En Outre-Atlantique, le marché à 6 175,1 points, sous l'influence de obligataire s'est également repris Wall Street. Les investisseurs ont vendredi et le taux de rendement pris également une partie de leur de l'obligation du Trésor à 30 ans. bénéfice après l'annonce de bons qui évloue à l'inverse du prix des résultats de sociétés publiés au titres, avait fini à 5,578 % contre cours de la semaine.

#### токуо

APRÈS avoir passé la plus grosse LE DOLLAR restait stable contre partie de la séance dans le vert, la le ven lundi matin 1<sup>er</sup> mars après Bourse de Tokyo a terminé lundi en sa baisse enregistrée au cours de retrait sous l'effet de prises de bé- la séance de vendredi. Le billet néfice en fin de journée, de la fai- vert cotait 119,21 yens. L'euro blesse du dollar et du recul des va- marquait un nouveau recul et leurs technologiques à New York s'échangeait en début de matinée vendredi. L'indice Nikkei a cédé à 1,0985 dollar contre 1,1023 dol-1,01 %, pour finir à 14 221,75 points. lar à New York vendredi.

#### **NEW YORK**

60,25

24,63

3516,70

2186,04

LA BOURSE s'est montrée hési- POUR la quatrième séance tante dans la matinée du lundi consécutive, la Bourse améri-1<sup>et</sup> mars. Après une ouverture en lé- caine a été mal orientée vendredi gère hausse, l'indice a accusé une 26 février. L'indice Dow Jones a baisse de 0,93 %, à 4 053,64 points. cédé 0,64 % à 9 306,58 points, La faiblesse des principales Bourses tandis que celui de la Bourse européennes a expliqué ce revire- électronique Nasdaq a reculé de ment. De plus, le courtier améri- 1,68 % à 2 3288,01 points. Les valeurs de la baute technologie, surtout traitées sur le marché du Nasdag, ont été particulièrement malmenées.

#### **TAUX**

1º mars lors des premiers semaine dernière. Le rendement des obligations du Trésor français émises à 10 aus s'inscrivait à 4,08%, tandis que celui des bunds allemands, émis sur la même échéance, se situait à 3,99 %.

5,65 % jeudi en fin de journée.

#### MONNAIES

## Taux de change fixe zone euro

'aux de chan	Hors zone €	uro			
ro contre ) 7	raux contre	franc >	Tarm	Euro contre >	26/02
NC	55957 EURO		0,18245	COURONNE DANOISE.	7,4344
UTSCHEMARK 1,8	DENTSCH	HEMARK	3,35385	COUR. MORVÉGIENNE	8,6565
E ITALIENNE (1000). 1,5	19627 LIRE ITAL	_ (1000)	3,38774	COUR SUÉDOISE	9,0025
SETA ESPAG. (100)1,4	96386. PESETA E	SPAG. (100)	3,94236	COURONNE TEHÈQUE	37,908
UDO PORT. (100)2,E	DO482 ESCUDO	PORT. (100)	3,27190	DOLLAR AUSTRALIEN.	1,7819
HILLING AUTR (10)- 1,5	S7803 SCHILLIN	IG AUTTE (10)-	4,76708	DOLLAR CANADIEN	1,6684
NT IRLANDAISE 0,7	18766 PUNT IRI	LANDAISE	8,32894	DOLLAR NÉO-ZÉLAND	2,1071
DRIN NEERLANDAIS 2,2	29371_ FLORIN I	NÉERLAN DAIS	2,57880	DRACHME GRECOUE 3	21,95
NC BELGE (10) 4,0	18399 FRANC B	ELGE (10)	1,62607	FLORINT HONGROLS 2	53,91
rkka finland 📖 5,9	MARKKA	FINLAND:	1,10324	ZLOTY POLONAIS	4,3481

#### Cours de change croisés

01/03 12h30	DOLLAR	YEN(100)	EURO	FRANC	LIVRE	FR.S.
DOLLAR	-	0,83907	1,09880	0,16746	1,60530	0.68963
YEN	119,18000	9 == 0	130,93500	19,96500	191,22006	82,205.00
EURO	0,910 <b>0</b> 6	0,76374		0,15245	1,46120	0,62779
FRANC	5,87140	- 6,00770	6,55957	4000	9,58230	4,11790
LIVRE	0,62294	0,52260	0,68435	0,10435		0,42975
FRANC SUISSE	1,45005	1,21600	1,59270	0,24280	- 2,32695	

4,12

4,62 4,63

5,25

121,5

Matif

Notionnel 5,5

MARS 99.....

Eurloor 3 mois

Cours 12h 30 Volume

#### Taux d'intérêt (%)

ALLEMAGNE\_

GDE-BRETAG.

BLE (CHICAGO)...

MAIS (CHICAGO)...

SOJA TOURTEAU (CHG.).

JAPON	0,19	3,02 0,14	4,23 1,90	5,15	MARS 99 1893	96,93	96,94
ÉTATS-UNIS	4,88	4,68	5,31	5,57			
SUISSE PAYS-BAS	1,12 3,10	8,03	2,39 4,13	3,82 4,99	Pétrole		
					En dollars	Cours 26/02	Vor. % velle
Matière	s pre	-		-	BRENT (LONDRES)	10,88	1,47
En dollars		25/12	1	ar, % refile	LIGHT SWEET CRUDE	12,31	-1,20
MÉTAUX (LON			S/T	ONNE			
CUIVRE 3 MOIS ALUMINIUM 3 M	OIS.	1398 1182		-0,07 -0,38	Or		-
PLOMB 3 MOIS ETAIN 3 MOIS		515 5283		-0,77 -0,32	En €uros ▶	Cours 26/02	Var% 25/02
ZINC 3 MOIS NICKEL 3 MOIS		1044, 4866		-0,90 -0,55	OR FIN KILO BARRE	8400	+0,36
MÉTAUX (NEW	YORK)			DNCE	ONCE D'OR (LO) \$	3460 285,76	-0,12
ARGENT A TERM PLATINE A TERM	E	50040	53	-0,27	PIÈCE FRANCE 28 F	50	+ 0.40
GRAINES DEN	RÉES		\$/8019	SEAU	PIÈCE SUISSE 20 F	49,70 49,50	+0,40
BLE (CHICAGO)		230	8	A OR	DIÉCE SA PARILADA LA		

#### Cotations, graphiques et indices en temps réel sur le site Web du « Monde ».

www.lemonde.fr/bourse

-2,31

+0,23

PIÈCE 10 DOLLARS US ...

PIÈCE 20 DOLLARS US ...

PIÈCE 50 PESOS MEX.....

sur un an

STOXX 653

ROCHE HOLDING

SCHERING AG

ROCHE HOLDING G

SMFTHKLINE BEEC

sur 5 jours

10.33 + 0.54

1110,76 - 0.28

24,48 - 1,89

1019,51 + 0,56

3,87 -1,12

22,66 + 0,74

22,44 +0,75

8,18 ----

12,53

17,82

31,4

10,16 -0.85

5,58 +0,53

ELSEVIER

MEDIASET

PEARSON

SCHIBSTED

WPP GROUP

ASDA GROUP PLC

ATHENS MEDICAL

AUSTRIA TABAN A

BELERSDORF AG

**BRIT AMER TOBAC** 

CPT MODERNES /R

IMPERIAL TOBACC

MODELO CONTINEN

PAPASTRATOS CIC

RECKITT & COLMA

PROMODES /RM

SAINSBURY J. PL

SMITH & NEPHEW

STAGECOACH HLDG

TABACALERA REG

TNT POST GROEP

**ARCADIA GRP** 

BOOTS CO PLC

CARREFOUR /RM

CASTO.DUBOIS /R

CONTINENTE

GUILBERT /RM

KARSTADT AG

KINGFISHER

METRO

NEXT PLC

RINASCENTE

STOCKMANN A

WAH SMITH GRP

WOLSELEY PLC

ALCATEL /RM

ALTEC SA REG.

ASK PRÓXIMA

SOWTHORPE

BARCO

**BAAN COMPANY** 

BRITISH AEROSPA

CAP GEMINI /RM

COLOPLAST B

ERICSSON A

DASSAULT SYST.

FINMECCANICA

FRESENIUS MED C

BRITISH BIOTECH

DI E STOXX RETL P

HAUTE TECHNOLOGIE

ĠB

GS

DK

ıπ ÷

VALORA HLDG N

GEHE AG

CENTROS COMER P

**DOONS GROUP PL** 

**GREAT UNIV STOR** 

HENNES & MAURIT

JERONIMO MARTIN

MARKS & SPENCER

PINAULT PRINT!

► DJ E STOXX N CY G P

COMMERCE DISTRIBUTION

GB

FR -

ESSILOR INTL/R

ETS COLRUYT

CASINO GP /RM

CFR UNITS -A-

DELHAIZE

**GOODYS** 

KESKO OY

SAFEWAY

SEITA/RM

TAMRO

TESCO PLC

L'OREAL /RM

BIC /RM

HAVAS ADVERTISI

INDEPENDENT NEW

LAGARDERE SCA N

REED INTERNATIO

WOLTERS KLUWER NL 4

REUTERS GROUP

FR .

► D) E STOXX MEDIA P 324.53 - 0.23

BIENS DE CONSOMMATION

NL .

478,29

 $(a_{i},b_{i})\in \mathbb{R}^{n}$ 

विकास के के प्राप्त के किए there is More completion and the party graffig fatter im phie graffe herrich The latest desirables to the district of the spirit ভালার বিভাগে কর পরাধারক এই এইছিল একটার im recyclific wast 3 diff.

> #cittat: la secrétaire d'i-tal ancidium Madelmac Albught : the state of the state of the state of ्र<mark>ाच्या क्रम्पाट स्वित्रेशीयद्</mark>राच्या स्वयं संस्थातः स्थान स्व anguardes des program and he demonst ga Takharlan da la a hang a li ngasi. parties mondiale an complete CHANGE BEEL MARK GOT COME & SO The straight of the straight of the straight As under Agramations tricked print, emplo-The state of the state of the state of the state of and the special part of the special control of wind will a dressed a designificant on their esercient de pagades la crose

\* IAPUN : le marché automobile papertain s'est contracté de 4.9 % the state of the same of the same of the same The property of the party of the party. the product authority of marchine of ्रेड्ड्ड क्र**े**ड क्रुडे एक अध्यास्त्र । . since rendi l'Arrectation coand the state of t A DAR MATH

which but it is beaution budget specifica nera le pies important ge l'einteite du gruye, der with the state of the transfer of the contract A Carle M. Levers of the Carle of the Recognition of State 188 of Particular in the Gregoria grant Comp. Britagen ger Bertenberg bie eine 

**编者是这里式报告, 如 30000000** 10 0000 (1) S. The Statement Asset Resident and the The state of the s CONTRACTOR CONTRACTOR STANCE OF THE CONTRACTOR But the state of t Been there are a second of the contract of The statement of the statement of the second of the second of Re girling a service of the area of the Company & glassic and the second of the THE RESERVE OF THE PARTY OF THE PARTY.

The Friend & a group of the first of the second THE THE WAY WAS A REAL OF THE Compare the provider of the contract - 株式の物を発達する ve かいかいかっている ve in ve THE PERSON AS A PROPERTY OF

the state of the state of Water the State of the same The state of the s The state of the s केंद्रों के में अंद्रेकियों के क्षाना गाय है। 南京 化硫酸铁矿 电光线管线电池 经收益 化二十二十二

THE REPORT OF THE PARTY OF THE 「高変理性を使いるとは、これではない。」 WANDERSET GROWN THE GROUPS AND THE STREET के के बढ़ी पहले हैं। क्लारिक THE WAR WAR TO SERVE THE THE PARTY OF THE PA The first way to be the first of the second The stage in

Figure 1971
भिक्रमि : प्रकारक विकास के क्षिप्रकार के कि
Committee of the Commit
BOOK OF THE PARTY
A STATE OF S
The state of the s
<b>開発を経過している。</b>
MARKET TO STATE OF THE STATE OF
Marie Carlos
The state of the s
The state of the s
422 12 32 kg
The state of the s
The second second
The state of the s
in the second second
The state of the s
Alternative to the second of t
The second of th
MANAGE AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE P
TO THE PROPERTY.
The second secon
The state of the s
Partition of the control of the cont
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
The State Suppose of the Suppose of
Application of the second
The property of the last of th

事件 "我晚本" 声 Market Control Mary Greek . The Sale . The state of the s

後 3年 3年 6日 The second of the

**一种** AND CANAGE AND IN STATE STATE OF THE PARTY OF THE The second second

VALEURS EUROPÉENNES L'action BSkyB a progressé de 0,4 %, vendredi 26 février, jour de

président de Pathé, de l'engagement de discussions entre BSkyB et Canal Plus en vue d'une fusion. • Le titre Philips a légèrement baissé (-0,39 %), à l'annonce, vendredi 26 février, de son intention de racheter le groupe américain VSLI Technology spécialisé dans les semiconducteurs, pour un montant de 706 millions d'eu-

4:

----

\* F 12 +

. . .

l'annonce par Jérôme Seydoux, le

à 2,8 euros, vendredi 26 février après avoir reçu l'autorisation de la Consob italienne pour lancer son OPA sur Telecom Italia. • Le titre de la cible, Telecom

01/03 12h58

**AUTOLIV SDR** 

CONTINENTAL AG

DAIMLERCHRYSLER

MAGNETI MARELLI MICHELIN-B-/RM

SOMMER ALLIBER!

BANQUES

ABBEY NATIONAL

**ABN AMRO HOLDIN** 

ALLIED IRISH BA

ARGENTARIA R

BANCO ESSI R

ALPHA CREDIT BA

B PINTO MAYOR &

BANK AUSTRIA AG

BANK OF IRELAND

BANK OF PIRARUS BANKINTER R

BAYR, HYPO-U.VER

BCO BILBAO VIZC

BCD CENTRAL HIS.

**BCO POPULAR ESP** 

**BCO SANTÂNDER** 

CHRISTIANIA BK.

COMMERZBANK

DEN DANSKE BK .

COMMUNICATION OF GR

DEN NORSKE BANK

DEUTSCHE BANK A-

100,88-

3,20

137,6

8,74

53,27

10,83

26,10 + 0.67

77,34 +0,29

44,12 -1,35

- 0,50 - 0,89

AT -

47,25 -0,83

BCA FICEURAN

**BCA INTESA** 

**BCA ROMA** 

BCP REG

BNP /RM

CCF /RM

COMIT

DEGRA CC

DEXIA FCE RM

ERGO BANK

FOKUS BK

HSBC HOLDS

LLOYDS TSB

MÉRITA .

NATEUS

OBERBANK

HALIFAX

DRESDNER BK AG

FIRST AUSTRIAN

FOEREMINGSSB A

IONIAN BK REGS

JYSKE BANK REG

KAPITAL HOLDING

NAT BANK GREECE

NORDBANKEN HOLD SE

NATL WESTM 8K

**BOLG BANCA 1473** 

ROYAL BK SCOTL

STE GENERAL-A-

UNICREDITO ITAL

UNIDANMARK -A-

ACERINOX REG

ALEMINIUM GREEC

BOEHLER-UDDEHOL

ARIO WIGGINS AP

ASSIDOMAEN AB

BRITISH STEEL

BUNZL PLC

CARTLBURGO

BUHELMANN NY

DECUSSA-HUELS

ELKEM ASA\_OSLO

IOHNSON MATTHEY

MAYR-MELNHOF KA

METSAE-SERLA A

NORSKE SKOCIND-

OUTDIOUMPU OY -A

PORTUCEL INDUST

RAUTARUIJKKI K

SHIVER & BARYTE

SMURFIT JEFFERS

SONAE INDUSTRIA

SSAB SW ST A FR

STORA ENSO -A

STORA ENSO -R-

TRELLEBORG 5

UNION MINIERE

VOEST-ALPINE ST

UPM-KYMMENE COR

SVENSKA CELLULO

MODO 8 FR

PECHENEY-A-

OTAIT OUS

SIDENOR

SOPORCEL

THYSSEN

USINOR

VIOHALCO

AVESTA

BEKAERT

BILTON

ELVAL

INPARSA

► DI E STOXX BANK P

PRODUITS DE BASE

SY HANDBK -

UBS REG

XIOSBANK

SPAREBANKEN NOR

S-E-BANKEN -A-

BARCLAYS PLC

▶ DJ E STOXX AUTO P

BASE AG

FIAT PRIV. LABINAL /RM

LUCAS VARITY

PEUGEOT /RAI

PIRELLI

RENAULT

VALEO /RM

VOLVO -4-VOLVO -B-

**VOLKSWAGEN** 

AUTOMOBILE

Italia, a reculé de 2,14%, à 9,59 euros (en dessous du prix d'offre de 10 euros) alors que l'opérateur envisage de fusionner avec sa filiale de téléphonie mobile TIM afin de contrer l'OPA d'Olivetti. L'action Hoechst a progressé de 0,35 %, vendredi 26 février, après l'annonce de résultats annuels légèrement supérieurs aux prévisions des analystes. Le béné-

fice net 1998 s'est établi à 969 millions d'euros, grace à des plusvalues de 660 millions d'euros. de 2,16 % le vendredi 26 février après les déclarations du groupe estimant que la hausse de 65 % de son résultat net pour 1998 sera difficile à réitérer.

ie	Cours	% Var.	CHIMIE			
15	en Euros	veille	AGA -A-	SE	11,94	-0,46
			AGA -B-	SE	11,88	-0,47
			AIR LIQUIDE /RM	FR ·	135,9	+0.07
			AKZO NOBEL	KL .	_	00700
	34,60	+0,81	BASE AG	DE -	31,55	-0.00
	31,55	***	BAYER AG	DE .	32,2	- 0.16
•	635	-3,50	<b>BOC GROUP PLC</b>	82	12,11	-1,19
٠	22,7	-	CIBA SPEC CHEM	CH	66,24	- 2,55
*	84	-1,35	CLARIANT N	CH	432,96	-0,15
	2,71	- 1,0 <del>9</del>	DYNO INDUSTRIER	NO	13,57	
*	1,4	-0.71	EMS-CHEM HOLD A	CH	4483,95	-3,72
•	178,9	+0,79	HENKEL KGAA YZ	DE-	72,5	~0,68
	4,13		HOECHST AG	DE-	41,9	-2,44
٠	1,36	-2,16	ICI .	GB	7,85	- 2,77
-	39,3	-3,20	KEMIRA	FI =	5,5	
÷	121,8	+0,25	LAPORTE	68	8,13	-0,71
*	2,63	-0,38	LENZING AG	AT+	55	-3,34
•	42	-1,18	PERSTORP -8-	SE	8,54	+ 1,26
•	21,8	-3,11	SNIA BPD	IT .	1,26	-2.33
ø.	77,85		SOLVAY	BE+	62.5	-0,16
-	68,8	-0.51	TESSENDERLÓ CHE	BE +	44.6	- 0,67
	23,16		UCB	BE .		
	23,72		➤ D) E STOXX CHEM		287,21	- 1,93
	257,02	- 4.03	7 B) E 3. G. G. C. III.			1
			CONTOLORS	BETC		

			CONGLOME	RATS		
			AKER RGI -A-	NO	10,12	+3,
	17.10	0.50	CCIP /RM	FR *	50,7	+2,
GB	17,58	_	GR	₹T •	1	-0,
NE	18,35	•	D'IETEREN SA	BE+	425	+ 0.
GB	15,64	- 0,63	GAZ ET EALD: /RM	FR 4	40,5	+0,
GM .	104,52	****	GBL.	BE +	170	9000
E\$ *	21,59	-0,96	GENL ELECTR CO	GB	7,20	- D.
PT 4	18,27	****	GEVAERT	BE.	68,9	+ 1.
न भ	10,49	****	HAGEMEYER NY	Nī •	27,9	-0.
AT +	48,3	-1,43	INCHCAPE PLC	GB	2,17	- 9,
GB	18,70	-0,39	INVESTOR -A-	SE	35,93	-0,
GR .	44,11	ome 8	INVESTOR -B-	SE	36,38	-0,
ES -	32,26	_	KVAERNER -A-	HO	17,58	- 0,
68	24,25	_	KVAERNER -B-	NO	14,26	- O.
DE *	50,5	- 2,13	LVMH / RM	FR •	190,5	- 1,
<b>FE +</b>	5,23	<b>- 0,19</b>	MYTILINEOS HOLD	GR	14,85	
IT *	4,88	- 2,98	NORSK HYDRO	NO	31,05	+ 0,
IT *	1,33	+0,78	OERLINON-SUEHRL	GN	108,24	-0.
ES+	13,23	- 1,93	ORKLA -A-	NO	12,19	***
ES+	10,66	-1,93	ORKLA-B-	NO	10,46	-1
ES.+	60,3	-1.31	SONAE INVESTIME	PT-	35,22	
ES+	17,85	-1,38	VEBA-AG	DE+	47,7	-1,
PT+	27,39		D) E STOXX CONG		217,98	
· FR +	71,65	-1,44				
FR+	78,2	-0.38				
NO	3,27		TÉLÉCOMMU	JNICA	HOMS	
IT +	5,63	-1,05	BRITISH TELECOM	GB	15,45	- 1
GR.	111,82		CARLE & WIRELES	GB .	12,53	

BRITISH TELECOM	GB	15,45	- 1,48
CABLE & WIRELES	<b>GB</b> "	12,53	+ 0,82
DEUTSCHE TELEKO	DE +	42,5	+ 1,67
UROPOLITAN HLD	SE	95,31	+0,35
RANCE TELECOM	FR .	83,35	-2,23
ELLENIC TELE (	GR	23,98	ndu b
ONINKLIJKE KPN	NL .	46,56	-2.62
ORTUGAL TELECO	PI.	44,61	
WISSOOM N	CH	360,60	
ELE DANMARK	DK	107	-2.27
ELECEL	PT .	181,15	
ELECOM ITALIA	IT .	9,75	+ 1,57
ELECOM ITALIA	IT •	5,98	- 3,50
ELEFONICA	ES+	41,58	-0.13
TIM	IT -	6,07	-0,8
ODAFONE GROUP	Œ	16,37	-2.4
DI E STOXX TOV	F .	707,06	- 0.2

10.04 0.90				
12,91 - 0.89	AALBORG PORTLAN	DK	16,81	
5,26 -1,31	ACCIONA .	ES -		- 2.27
66,59	ACESA REG	ES ·	12,69	- 1,78
52,2 +0,38	AKTOR SA	GR	12,75	-
18,38 -2.32	ASKO OY	FI +	13,75	-0,36
6,50 - D,20	ALIMAR	ES -	22,9	- 1,28
63	ALITOSTRADE	IT +	8	- 0,25
22,35 -1,32	BCA INTESA	ST .		- 2,98
17,42 -1,72	BICC PLC	GB	1,22	- 5,62
9,83 -3,28	BILFINGER & BER	DE .	17,7	+ 8,51
184 -0,30	BLUE CIRCLE IND	GB	4,48	-0.96
134,1 +0,30	BOUYGUES /RM	FR+	220,9	+1,94
31,36 -2,59	BPB	68	3,23	- 5,13
286,97 +1,11	CARADON	GB	2,18	- 1,96
4,68 -2,30	CBR	BE.	81,1	+ 1,19
63,69 -1,45	CHARTER	GB	5,17	+2,31
44,71	CIMPOR SGP5 R	PT .	25,4	
253,33 - 1,29	COLAS /RM	FR +	176,5	+1,50
	CRH PLC	GB	16,99	+ 0,87
	CRISTALERIA ESP	E3+-	46,7	+2,35
* 2 * 5 V	DRAGADOS CONSTR	E8 •	34,6	- 1,99
	FOM CON CONTRAT	ES .	82,25	-3,84
	GROUPE GTM	FR .	82,1	+0.12
67,88	HEIDELBERGER ZE	DE.	83.5	+2,42
1,79 + 1,65	HELLTECHNODO.R	GR	10,88	
18,44 -0,67	HERACLES GENL R	GFR	22,98	
3,44 +2,65	HOCHTIEF ESSEN	DE+	30,25	+0,50
375 +0.27	HOLDERBANK FINA	CH .	230,98	+ 0.55
4,41	HOLDERBANK FINA	CH	938,96	-1,06
42,52 -2,51	IMETAL/RM	FR.	106,5	- 1,39
1,80	TALCEMENTI	IT •	10,45	+0.97
17,05	MALCEMENTI RNC	IT+	4,23	-1.63
3,30 + 0,89	LAFARGE /RM	FR -	84,5	- 2,31
5,24 + 0,77	MICHANIKI REG.	GF	7,92	
31,31 - 0.92		FI+	7.7	
12.35	PARTEK	DE+	123	+4.68
10,64	PHILIPP HOLZMAN	GB	8,96	+ 4,76
18,7	PILKINGTON PLC	DK	18,83	
6,72 +1,09	POTAGUA -8-	GB	10,11	+ 2,36
43,77 +0,88	RMC GROUP PLC		1,38	
6,25	RUGBY GRP	GB		- 0,56
	SAINT GOBAIN /R	FR +	140,8	•
	SEMAPA-	PT+	-14,98	
	SKANSKA -B-	SE	29,83	-0,19
8 +0,13	SUPERFOS	DK.	13,05	=
30,29 + 0,63	TARMAC	GB	1,54	
5,35	TAYLOR WOODROW	<b>68</b>	2,47	who i
<b>6,68 -0.35</b>	TECHNIP /RM	FR #	85	+3,86
11,55 -1,81	TITAN CEMENT RE	GR	70,82	****
21,96		17 =	10,05	-1.47
29,97	UNICEM	ES+	9,07	+0,11
1,89 -1,52	URALITA SA	£\$ •	11,3	
12.19	VALENCIANA CEM		177	- 1,67
	WIENERB BAUSTOF	AT#		
11,8	WILLIAMS	GB	5,62	-0.50
9,61	NI DI E STOXX CNST	. ا	190,07	- 0.5%

7,8	-3.70	D) ESTONA, CHET		
7,95 18,11	- 1,24 - 0,31	CONSOMMA	TION	CYCLIQUE
170,5 8,16 29,5 23,79 11,01 30,32 27,32	-7,59 -0,51 +0,59 -1,52	ACCOR /RM ADIDAS-SALOMON AMER GROUP A ALISTRIAN AIRLIN BANG & OLUFSEN BARRATT DEV PLC BEAZER GROUP	FR PDE PAT POKOGB	210,7 -0,6 96,1 -1,2 13,7 +1,4 29,9 -0,3 90,53 -2,1 3,83 +0,7 2,42 -1,1
				4

武務警				283,06			
		M		Mark	TACKET TO THE TERMINATED TO THE TACKET THE T	291,00	
273	- '	<b>Y</b>		NW	ACTIVE DE		280,00
253			<b>*</b> #		8		28(
232			W		级 营		_
212						NACE AND	
TI MARS		1°' S	et.	T" MARS	M N	j v	Ē
	17.0	1,48		VALLEHERMICSO	ES+	10,92	- 1,7
BENETTON GROUP	17 + GB	_	-0,16	WOOLWICH PLC	63	_	- 1,5
BERKELEY GROUP BRITISH ALKWAYS	GE		- 1,52	▶ DJ E STOXX FINS P		244,46	- C.3
BRYANT GROUP PL	GB		+ 1.74				
CHARCEURS RM	FR-	41,8	-0,48	SERVICE OF THE		do	
CLUB MED. /RM	FR-	87,1		ALIMENTATI	OME	RO122	UŅ
COATS VIYELLA	GE	0,55		ALLIED DOMECO	GB	7,04	+0,4
COMPASS GRP	GB		- 1,94 - 0,66	ASSOCIATE SRIT	25	8,97	-1,2
COURTAULDS TEXT	G3		+ 0,66 + 1,50	BASS	GS	12,51	- 0.5
DT.LUFTHANSA N	DE -	20,35 17,27	V 1,30	BBAC OF BRAL-EE	47-	43,4	- 0,0
ELECTROLUX -8-	SE GS	6,47	- 1,98	BONGRAIN RM	FR -	345	
EMI GROUP EURO DISNEY/RM	FR -	_	-0,82	BRAU-UNION	AT .	47 49 68	-0.8
FINNAIR	FI =	4,7	-0,42	CADEURY SCHENEPP	58 DK	13,68 41,70	- 1,7 - 1,5
G WIMPEY PLC	GB	1,81	-0.76	CARLSBERG -E-	DK DK	40,29	- 1,2
GRANADA GROUP P	68	18,48	+ D,G8	CAPLSBERG AS -A CHR. HANSEN HLD	3K	105,59	
HERMES INTL	FR .	87	-0.07	CULTOR -1-	£1 =	17,35	
HPI	17 *	0,54	- 3.57	DANISCO	D:	45,06	+ 1,5
<b>HUNTER DOUGLAS</b>	16L =	20,1	+1,69	DANONE RM	FR -	224,4	-1,1
KLM	NI, .	25,7	+1.18	DELTA DAIRY	GP.	18,95	***
LADEROKE GRP	GB	4,22	- 0.93	DIAGEO	GE	9,08	- 0.1
MOULINEX /RM	FR ·	10,7 1,97	+1,79	ELAIS OLEAGINGL	GR	20,28	
NCL HEDG	NO FR	247	+ 3,35	ERID SEGN SAY	FF •	128,6	-2,5
PATHE /RM PENTLAND GRP	GB .	1,43	+1,03	GREENCORE GROUP	03	3,61	-02
PERSIMMON PLC	GB	3,20	+1,38	HEINENEN	NL ·	47,5 30,36	
RANK GROUP	GB	3,49	+0.84	HELLENIC BOTTL	GR GR	8,75	
SAIRCROUP N	CH	197,28	+0.48	HELLENIC SUGAR HUHTAMAERI 1 VZ	Ft+	31	-2.0
SAS DANMARK AS	DK	9,01	+0,75	KERRY GRP-4-	GB	11,60	-
SEB /RM	FR .	E,09	+0.50	MONTEDISON	F-	0,9	-1.
THE SWATCH GRP	CH	584,02	+0,87	NESTLE N	CH	1706,73	-0.
THE SWATCH GRP	CH	125,38		PARMALAT	17.	1,25	
WILLIAM BAIRD	GB	1,67	+ 2,68	PERNOD RICARD	FR-	54	÷D.
WILSON BOWDEN	GB	8,44	9 50	RAISIO GRP K	F1-	5,85	
WOLFORD AG	AT -	45,7	- 3.59	RAISIO GRP V	FI -	5,8	+3.
WWWW UK UNITS	GB	0,73 154, 6	- 0,06	RIEBER & SON -B	NO	5,40	
► DI E STOULL YC	ΦO 1.	1011	- 0,00	TATE & LYLE	65	B,71	+1.
				UNICER REG	PT+	20,6	- 2
				UNIGATE PLC	65	6,43	+3.
PHARMACIE	E		5 4 3	UNILEVER	ML •	67	+0.
	SE	17,77	-1,54	UNILEVER	GS V P	231,21	- 0.
ASTRA -A- ASTRA -B-	SE	17,72	-1,54	DIESTOXX F& B	Ç P	اخبا دغ	
ELAN CORP	GB	67,54	+ 0,09				
GLAXO WELLCOME	GB	28,44	-2,25	BIENS D'EQ	HPEN	FNT	
NOVARTIS N	CH	1605,41	+0,35				

PL	803 ACEMEN	800 VIS FINA	100 ANCIER	<b>S</b>
31			AX	ENT
			MANIAG	ERS
	vww.aka in	vestmentm	anagers.fr	

37,15 -1,68

**GB** 

➤ DI E STOXX PHAR P 395.25 - 9.18

ZENECA GROUP

ÉNERGIE

ABB AB -B-

ALSTOM

ABB BADEN

ADECCO CHESEREX

ALLISUISSE LON C

ASSOC BR PORTS

ATLAS COPCO +

ATLAS COPCO -B-

ATTICA ENTR SA

BBA GROUP PLC

BERGESEN

BONHEUR

NQ

NO

				CMB	BE-	31,4	+0,10
AKER MARITIME	NO	6,21		COOKSON GROUP P	GB	2,39	+1,86
BG .	GB	5,35	••••	DAMPSIGBS -A-	DK	5380,39	+ 2,56
BP AMOCO	GB		-1.36	DAMPSKIBS -B-	DК	5739,13	+0,39
BURMAH CASTROL	GB		+3,07	DAMSKIBS SVEND	DK	8137,85	-0.82
CESPA	ES +	33,66	-0.41	DELTA PLC	08	1,83	
ELECTRAFINA	BE -	107,5	-0.63		NO	5,69	- 2.94
ELF AQUITAINE /	FR .	94	-1.05	DET SONDENFI NO	GB	5,35	+1,38
ENI	17 •	5,27	+0.38	ELECTROCOMPONEN		68	-0,73
ENTERPRISE OIL	GB	3,93		EQUANT NV	DE.		
	NO	6,00	-2.75	FINNUNE	FIF	27,6	
FOLSEN ENERGY	GB	1,73	-0,83	FIG	GB .	2,34	
LASMO	NO	0,20	- 2,86	FLS IND.B	DK	19,28	- 0,69
OCEAN RIC	_	82.6	-1.67	<b>FLUGHAFEN YYIEN</b>	AT .	38,12	- 2,26
OMV AG	AT =		-0,52	GION	GS	12,05	- 1,90
PETROFINA SA BR	BE -	419		GLYNWED INTL PL	G9	2,79	- 0,52
PETROLEUM GEO-S	NO	10,23	- 1,11	HALKOR	GR	9,05	
PRIMAGAZ /RM	FR •	72	-1,37	HANSON PLC	GB	7,52	+0.58
PROSAFE	NO	5,46	+ 5,56		GB	8.93	+ 1,99
REPSOL	E8 •	47,19	- 1,48	HAYS	DE-	52	+ 3.38
ROYAL DUTCH CO	NL .	39,75	-0,63	HEIDELBERGER DR	GR	19,88	
SAGA PETROLEUM	NO	7,85		HELLAS CAN SAP			- D.96
SAIPEM	IT -	3,12	+ 0.65	JFIL	IT -	3,11	
SHELL TRANSP &	GB	4,95	-2,02	IMI PLC	GB	3,30	+0.44
	NO	8,90		ISS INTL SERV-B	DK	56,09	- 0,24
SMEDVIG -A-	FR-	94,65	-0,37	KOESENHAWN LUFT	ak	94,16	••••
TOTAL IRM		226,37	- 0.55	KONLNEDILLOYD	Nt. =	10,3	-2,37
▶ DJ E STOXX ENCY	17	ALC: U.A.C.	- 0.00	KONE B	FI .	103,5	****
				LAHMEYER	DE .	46,52	••••
THE PARTY OF THE	MANIC	COC	100	LECRAND RM	FR -	191.8	+2,51
SERVICES FI	NANC	IERO.		LEIF HOEGH	NO	10,45	
34	GB	8,79	-2.58		DE .	491	-4,10
34	BE .	B9,8	- D,78	LINDE AG	DE .	24,3	- 90,22
ALMANIJ	GR	51,58		MAN AG	DE -	122.8	+ 0,41
ALPHA FINANCE	GB	8,69	-2,93	MANNESMANN AG		•	+ 2.08
AMNESCAP	FR =	129	+1,18	METALLGESELLSCH	DE-	17,15	-2,86
BAIL INVEST /RM	PT+	31,62		METRA A	Ft-	17	+4,35
BPI-SGPS N		_	***	MORGAN CRUCIBLE	63	3,14	
BRITISH LAND CO	G₿	7,48		NFC	G3	2,20	
CAPITAL SHOPPIN	GB	5,62	-0,26	NKT HOLDING	DK	70,62	- 1,13
COBEPA	BE •	84,05	•	DCEAN GROUP	G3	12,08	- 1,1 <del>9</del>
CORP FIN ALBA -	£9 ·	130 .	- 1,14	PENINS ORIENTS	GB	10,65	-0,27
CPR /RM	FR +	36,3	-0,03		GB	2,76	
CS GROUP N	CH	141,76	+6,11	PREMIER FARNELL		439	-0,45
	FR •	454	+ 0,55	PREUSSAG AG	DE+	_	
EURAFRANCE /RM				RAILTRACK	GB	22,06	
FONCIERE LYONNA	FR •	130,4	+ 3,00	RANDSTAD HOLDIN	Ni	46,95	
FORTIS AG	BE.	-		RATIN -A	DK	182,83	
GEEINA /RM -	FH *	104	+1,46	RATIN -B-	DK	190,33	- 0,70
HAMMERSON	GB	5,02	+2,52		FI •	10,4	-0.95
IMMEUBLES FRANC	FR w	17,23	+1,35	RAUMA OY	GB	6,66	-0.87
KAPITAL HOLDING	DK	44.12	- 1,35	RENTOWN INTIA			-1,51
	86	11,56		REXAM!	GB		
LAND SECURITIES	68	6,15		REXEL /RM	FR •	75,26	
LIBERTY INT.HDG				RHI AG	- TA	25,1	- 0,25
MEDIOBANCA	€T =	10,25		RIETER HLDG N	CH	533,67	1
MEDIOLANUM	17-	-	-2,43		SE	17,55	+ 0,64
MEPC PLC '	GE	6,55	-3.23	SANDMK -A-	SE	17,55	
METROVACESA	E\$ -	23,3	-0,64	SANDVIK -B-	_	- •	
NATIO-INTER -C-	NR	-	-	SAURER ARBON N	CH	419,76	
	PR-	79,85		SCANIA AB -A-	SE	23,16	
PARIBAS				SCANIA AB -B-	SE	23,38	-1,17
PROYADENT FIN	GB	13,87		SCHINDLER HOLD	CH	1475,77	-0,21
RODAMCO NV	Mr	22	+2,09		CH	1587,02	_
SCHRODERS PLC	68	18,62	-0,54	SCHINDLER HOLD		_	
SEFIMEG N /RM	FR-	62,9		SCHNEIDER /RM	FR +	_	, -4,3
	FR -	62	+1,11	SEAT-PACINE GIA	17 -		
SIMCO N /RM		_		SECURICOR	GB	8,66	-0,83
SLOUGH ESTATES	<b>GB</b>	4,87		SECURITAS -B-	SE	15	-0.37
SOPHIA /RM	#R =	37	+0,54		CH	685.97	
UNIBAIL /RM	FR -	112		SGS GENEVA BR		3,54	
UNIM	IT •	9,51	••••	SHANKS & MCEMAN	68	-	<b>-</b>
				:			

<b>EURO STOXX 5</b>	0			sar un an		sar o jou	2
OF THE STATE OF				3464,59	õ		
		Λ.		Asa -	SKIN MAKE	27	
	m 8	1.		1MM	RANK KELET	3498,27	
MAN MAN	W	W		A .		7 2	<b>a</b>
		- 4		1M	高麗	3484,24	3464,59
						8	Š
1000 S			n/				
- C. C.			-				<u> </u>
				477.144.77	4 4	ĵ î	È
2 LLARS		1° SE	PT.	1" MARS	M M		_
						7 98	
SIDEL /RM	FR+		1,40	GAMBRO -4- GAMBRO -9-	SE SE	7,28	.52
BTR SIEBE SITA /RM	98 FR -		0,33	GETRONICS	NL -		3,14
SKF -A-	SE	12,05		GN GREAT NORDIC	DY File		),46 ) <b>,36</b>
SAF -B-	SE	•	0,44	INSTPUMENTAPIUM INTRACOM N	GF	65,69	
SOPHUS BEREND - SOPHUS BERENDS	DK	29,22		NON PHILIPS EL	NL •	63,15 -	1,55
STORK NV	NL -	_	2,37	MERIANTILDATA	KC	9,43	,67
SULZER FRAT.SA1	GH	_	0.35	MISYS NERA ASA	CB NO	8,86 + 1	
SVEDALA	SE	-	0.39	NETCOM ASA	NO	29,55 -1	0.77
SVENDBORG -4- TACROUP PLC	GE	_	- 0.51	NOKIA -A-	F1 •		0,72
TOMRA SYSTEMS	1:0	31,39	- 0.73	NOKA-4-	F1 +	_	D,25 D,73
ULSTEIN HOLDING	NC	•	D,29	NYCOMED AMERSHA	GB KL=		0,75 0,99
UNITOR	NO AT =	8,05 69,97	-0,75	OCE OLIVETTI	17 -		4.64
VA TECHNOLOGIE VALMET	FIA		1,58	RACAL ELECT CON	28		0,25
DI E STOXX IND GO			+ 0.25	RADIOMETER -B-	os Dk	43,04 3,94 -	 0,73
				ROLLS ROYCE SAGEM	FF -		3,04
ASSURANCE	5 20			SAP AC	DE -		
AGF /RM	FR -	50.5	- 1,94	SAP VZ	DE -		0,87 0,28
ALLEANZA ASS	17 =		- 1,95	SEMA GPOUP	GE -		3.13
ALLIANZ AG	DE -		-0.40	SIEMENS AC	17 -		0.37
ALLIED ZURICH	GR GR	13,28 14,60	- 0,92	SMITHS IND PLC	CB		0.21
ASPIS PRONIA CE AXA /RM	FR.	_	-3,37	STMICROELEC SIC	FF -		2.90 8,71
CGU	GB	•	-1.85	TANDBERG DATA A THOMSON CSF /RM	NO FR -		0,74
CORP.MAPFRE REG	ES -	19,85	-0.25	WILLIAM DEMANT	ЭK	27 47	-
ERGO VERSICHERLI	DE-	121 43,08	- 0,41	ZODIAC /RM	FF -		2,86
ETHNIKI GEN INS FONDIARIA ASS	17 *	4,28	+ 0.94	▶ DJ E STOXX TECH	P	262,1 -	0,81
FORSIKRING CODA	DK.	96,85	-	and the second of the second of the second	and the problem		- T-
FORTIS AMEY NV	NL a	74,7	••••	SERVICES CO	DIRFE C	IIFS=Z	
GENERALL ASS	iT •	35,2 200	-0.74	ANGLIAN WATER	GB		0.62
GENERALI HLD VI INA	17.	2,25	+ 1,81	BRITISH ENERGY	CB		4,94
IRISH LIFE	GB	9,21	+ 0,32	CENTRICA	GB		1.72
LEGAL & GENERAL	GB	11,12	- 2,05	EDISON ELECTRABEL	SE -	_	1,55
MUENCH RUECKVER	GE •	180 6,55	- 2,07 - 0,22	ELECTRIC PORTUG	PT ·	10.04	
NORWICH UNION POHIOLA GRP.6	FI •	50,4	+0.80	ENDESA	E5 *		-0.21
PRUDENTIAL CORP	39	12,22	-0,59	EVN	AT a		- 0,83 - 1,44
RAS	IT *	9,49	- 1,56	GAS NATURAL SDG HAFSLUND -A-	es •	E 46	. 1
ROYAL SUN ALLIA	GB	7,64 30,5	+0,19	HAFSLUND -B-	NO	3,51	
SAMPO -A- SWISS RE N	FI -	2043,42	+0.06	IBERDROLA	ES .	•	-0,42
SEGUROS MUNDIAL	PT -	28,64		ITALGAS	17 *		- 1,51
SKANDIA FOERSAE	SE	16,94	+1,38	NATIONAL GRID C	GB GB		0,44
STOREBRAND	NO		-0.21	MATIONAL POWER DESTERR ELEKTR	AT +		- 0,41
SMISS LIFE BR	DK. CH	559,47 177,55	- 1,77	POWERGEN	GB	11,17	+ 0.52
TOPDANMARK AS TRYG-BALTICA	DK.	22,87		RWE	DE +		-0.25
ZURICH ALLIED N	CH	601,01	-0.73	SCOT POWER	GB		- 0,86 - 1,12
<ul> <li>D) E STOXX INSU</li> </ul>	fr <u> </u>	332,61	- 1,37	SEVERN TRENT SUEZ LYON EAUX	GB FR •		- 0,44
Control of the last of the las			الشيوان	SYDIRAFT -4-	SE	24,22	••••
MEDIAS				SYDNRAFT -C-	SE		- 1,22
B SNY B GROUP	GB	8,37	+1,23	THAMES WATER	GB		+0,40
CANAL PLUS /RM	FR+	294,3	+ 3,41	TRACTEBEL UNION EL-FENOS	8E •	156 15,23	- 1,68
CARLTON COMMUN	IL GB	8,98 14.7	+ 0.15	UNITED UTILITIE	€Ð		- 1,39
		10. 7	- 11 747				

		-	4 "		•
EU			4 "	ø	
	-			Ψ	
and the same			_ '_	_	-
: NA	111/	-7	ΑH		₹.
NO	UV	5,		4	Ϊ.
			ź		
M		н	-		
- PASS				٠,	, ,
		•		•	
_	_		Cou	75	

▶ DI E STOXX PO SUP P

+0.29

2,55 -0,58

19,80

8,73

12,63

172,75 - 1,57

7,25 +1,22

1368,79

-2,15

5,43 -1,06

5,83 +1,26

95,50 -0,70

38,5 +1.11

5,63

0,25

25,33

10,59

237

FR A

324,53 - 0,23	: - p.u.a.		
MATION	01/03 12h58 >	Cours en éuros	% Var. veille
34,9 - 0,29 2,27	AMSTERDAM		The s
21,40	AIRSPRAY NV	26,45	+ 1,54
68 +1,06	ANTONOV	0,73 14,1	- 8.75 - 0,35
67,6 + 0.15	C/TAC	8,7	- 0.53 - 0.57
47,75 = 1,60	CARDIO CONTROL	16,45	+ 0.92
8,47 +2,11	CSS HITT NV	7,5	- 1.96
83,85 +0.18	INNOCONCEPTS NV	18,5	-1.60
368,79 - 0.68	NEDGRAPHICS HOLD	18,5	+2,48
<b>506</b> + 0,80 <b>97.1</b> - 0.57	POLYDOC	1,9	••••
97,1 -0.57 348,5 +0,14	PROLION HOLDING	78,5	+ 8,13
680 + 0,95	RING ROSA	7,7	- 6.10
2,18 -4,46	RING ROSA WT	0,98	-2
37,52 - 1,91	UCC HOLDING NV	14,7	- 0,34
27,02		100 and the second	1.7.48 XXX
10,52 - 1,23	BRUXELLES		4
12,75 - 1,47	The second secon	2,99	+ 8.73
557 - 0,54	ENMPCO HLD CT FARDEM BELGIUM ABC	19,5	- 2.60
19,15	INTERNOC HLD	4,6	
14,23 582 +0,25	INTL BRACHYTHER B	14,05	
582 +0,26 11,90 -1,45	LINK SOFTWARE B	7,61	+ 0,13
3,84 -1,48	PAYTON PLANAR	3,1	+ 5.D8
5,17 -1,39	SYNERGIA	7	- 3,45
54,05 + 0,09			
2,62	EPANCEORT :		
3,46 + 0,42		TO SEE	252
20,29 - 0.73	1 & 1 AG & COXGAA	132,59 205	- 2,51 - 3,30
3,88 +0,52	AUCTRON	71.5	+2.14
2,55 - 1,13 31,25 + 0,32	AUGUSTA BETEILIGUN BB BIOTECH ZT-D	32,45	-
487,19 -0,02	BB MEDTECH ZT-D	17,3	-0.57
431,13	BERTRANDT AG	76	- 3,80
of the forest of the	BETA SYSTEMS SOFTW	21	•••
BUTION	CE COMPLITER EQUIPM	163,72	
3,24 + 10,40	CE CONSUMER ELECTR	257	- 1,15
14,55	CENIT SYSTEMHAUS	245 170	+ 4,29
637 - 1,85	DRILLISCH	415	+ 3,75
190,9 -0.57	EDEL MUSIC E 98 ELSA	84,5	-0,59
20,46 -1,63 25,3 -3,25	EMITY & MERCHANDI	870	- 1,69
17,01 - 0,43	EUROMICRON	32,8	+ 2,50
51,1 +0,20	GRAPHISOFT NV	21,46	
11,84 +0.63	HOEFT & WESSEL	171	- 0,29
122,1 + 3,04	HUNZINGER INFORMAT	125	+ 3,65 - 6,06
70,78 + 0,79	INFOMATEC	285 147	+ 0,34
37,15	INTERSHOP COMMUNIC KINOWELT MEDIEN	200	- 0,99
341 -0,73	LHS GROUP	40	+ D,50
11,57 +1,02 6,02 -0,72	LINTEC COMPUTER	151	+4,14
6,02 - 0.72 62.85 - 2,25	LOESCH UMMELTSCHUT	9,9	-2,46
10.56 + 0.74	MENSCH UND MASCHIN	91	+4
149,3 -1,19	MOBILCOM	327	+ 3,97
7,95 - 1,24	MUEHL PRODUCT & SE	19,2	+ 1,39
21.2 +0.71	MUEHLBAUER HOLDING	90,5	-0.55
202,33 +0,31	PFEIFFER VACU TECH	44,5	+3,49
7,96 +0,37	PLENUM	168	+ 1,81
5.76 -1.49	PSI	82,8	
341,12 -1,50	QIAGEN NV	63	- 2,33
	REFUGIUM HOLDING A	36,3	
10 (13) 03( <b>35)</b>	SACHSENRING AUTO	17,4	
GIE	SALTUS TECHNOLOGY	32,5	
96,35 -1,68	SCM MICROSYSTEMS	76	- 1,91
29,48	SER SYSTEME	431,5	_
	CERO ENTROPOLING	11.4	+0.8

\* CODES PAYS ZONE EURO FR : France - DE : Allemagne - ES : Espagne IT : Italie - PT : Portugal - IR : Irlande LU: Luxembourg - NL: Pays-Bas - AT: Autriche FI : Funiande - BE : Belgique.

SERO ENTSORGUNG

11,4

----

**CODES PAYS HORS ZONE EURO** CH : Suisse - NO : Norvege - DK : Danemark GB : Grande-Bretagne - GR : Grèce - SE : Suède. 20/LE MONDE/MARDI 2 MARS 1999 •

FINANCES ET MARCHES

© L'action Renault a regagné 2,07 %, lundi le mars, à l'ouverture des transactions. Vendredi 26 février, le titre avait chuté de 4,7 % dans le sillage du groupe automobile allemand Volleswagen.  © L'action Canal + a débuté la séance du lundi le mars, a puris de 2,56 %. Son actionnaire principal, Vivendi, avait confirmé vendredi l'existence de discussions sur un projet de fusion avec BSkyB.  © L'action Schneider a perdu du trerrain (- 3,73 %), lundi matin le mars, après la fixation de nouveaux objectifs de rentabilité par le président Henri Lachmann.  © L'action BNP a progressé de 3,02 %, durant les président de la BNP, a déclaré que la banque est prête à saisir « les opportunités de croissonce externe ».  © Le titre CCF a progressé de 0,19 % lundi matin le mars. La banque a puncité de croissonce externe ».  © Le titre CCF a progressé de 0,19 % lundi matin le mars. La banque de Pleardie, dont elle détenait délà 77,91 % du capital.  © Le titre Elf Cabon a gagné 1,4 %, à l'ouverture des transactions, lundi. La filtale d'Elf Aquitaine a publié un résultat courant en baisse de 65 %. La société devrait proposer la distribution d'un dividende de 10 dollars (9,09 euros).  **REGLEMENT**  **REGLEMENT**  **Nemant de la	## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##	CASCIDCRE   380   378.20   2450.83   -0,47   -0,68   FFILIME   220   222   1462.76   -3,04   +10.28   1984.77   -2,47   +2.87   +2.47   +2.47   +2.87   +2.47   +2.47   +2.87   +2.47   +2.47   +2.47   +2.47   +2.47   +2.4	3 SES BOSSIGNOL 12,50 32,66 82,32 - 0,33 - 1,51 83,70 85 00CERT GENERAL 183,70 30,46 85,97 3,08 - 2,51 80,005 90CERT ALLANCE 149,20 30,46 85,97 - 3,08 - 2,51 90CERT SOCKERS ALLANCE 149,20 30,46 85,97 - 3,08 - 2,51 90CERT SOCKERS ALLANCE 149,20 30,46 85,97 - 3,08 - 2,51 90CERT SOCKERS ALLANCE 25,90 42,76 42,70 - 0,54 2,18 9PR COMMUNIC. 56 54 54,22 - 4,19 9PR COMMUNIC. 56 54 54,324 - 4,19 9PR COMMUNIC. 56 55 9PR COMMUNIC. 56 55 9PR COMMUNIC. 56 55 9PR COMMUNIC. 56 55 9PR COMMUNIC. 57 120,10 11,18 9PR PROPERTY. 57 120,18 9PR PROPERTY. 57
ADLPARTNER   22 144,31	CRCAM TO CROMETA DAPTA-M. CROUPE   DAPTA-M. CROUPE   DAPTA-M. DA	ALLIN   315,52   M6-METROPOLE   MEDAS'S DIGI   MEDAS'S DIGI   MEDAS'S DIGI   MANITON   MARC ORIAN   MARC ORIA	171.57
SICAV  MULTI-PROMOTEURS CCBP-CDC  PATRIMOINE RETRAITE C	2432,49 28/02 OBLIFUTUR C	617,86 28/02 SLIVAFRANCE 107,45 107,45 29/02 SLIVAM 107,45 119,78 28/02 SLIVAM 107,45 119,78 28/02 SLIVARENTE 119,78 28/02 STRILION 119,78 28/02 TRILION 128,04 119,78 28/02 CM EURO PEA 129,17 126/02 CM FRANCE ACTIONS 180,28 202,40 28/02 CM FRANCE ACTIONS 180,28 27,50 28/02 CM MILD. ACT. FRANCE CM OPTION DYNAM 182,19 121,25 28/02 CM OPTION DYNAM 182,19 121,25 28/02 CM OPTION DYNAM 182,19 178,35 en 28/02 CM OPTION DYNAM 182,19 177,48 28/02 CM OBLIG. COURT TERME 182,19 CM OBLIG. COURT TERME 182,19 CM OBLIG. GOVERN	1644.48 28/02 POSTE PREMIÈRE SI. 28/02 24/551.72 28/02 278.88 28/02 POSTE PREMIÈRE I AM 28/03 24/551.72 28/02 278.88 28/02 POSTE PREMIÈRE I AM 28/03 24/551.72 28/02 278.88 28/02 POSTE PREMIÈRE I AM 28/03 24/551.72 28/02 28/02 POSTE PREMIÈRE I AM 28/03 28/02 28/02 POSTE PREMIÈRE I AM 28/03 28/02 28/02 POSTE PREMIÈRE I AM 28/03 28/03 28/02 POSTE PREMIÈRE I AM 28/03 28/03 28/02 POSTE PREMIÈRE I AM 28/03 28/03 28/03 28/03 28/03 28/03 28/03 28/03

PRESSE

----

--12

··· . ::,

. :::

· \_ · -

DISPARITIONS

Un diplomate américain accusé d'avoir « perdu la Chine »

FIGURE historique des relations entre les Etats-Unis et la Chine a l'époque où cette dernière bascula dans le communisme, John Stewart Service est mort, mercredi 24 février, à l'âge de quatre-vingtneuf ans, à Oakland (Californie). A son nom reste attaché le souvenir d'un épisode marquant, où l'Amérique a probablement raté une belle occasion de peser favorablement sur le cours des événements en Asie, au milieu du XX siècle. Curieusement, sa disparition survient alors que les Etats-Unis se posent toujours la question qui dominait la politique de Washington en Asie à cette époque : sur quelle force politique chinoise s'appuyer pour tenter d'influer sur l'évolution du pays le plus peuplé du monde, de l'autre côté du Pacifigue?

L'affaire remonte à 1941. John Service, né en Chine en 1909, fils d'un couple de missionnaires américains, diplômé de l'Oberlin College (Ohio) en histoire de l'art, devenu diplomate, est nommé conseiller politique à Chongqing (alors connu sous l'orthographe Chungking) auprès du gouvernement de Tchang Kaî-chek, l'allié chinois de Washington contre le Japon. Sa mission: informer le gouvernement américain sur tous les Chinois qui comptent - nationalistes du Parti nationaliste (Kuomintang) de Tchang, mais aussi communistes de Mao Zedong. Ceux-ci, alors, quoique soutenus de loin par l'Union soviétique, sont alliés à Tchang face à l'invasion japonaise de la Chine.

John Service entreprend de faire comprendre à ses employeurs que

diaque, mercredi 24 février, dans

sa maison d'Haverhill (Massachu-

setts). Il était âgé de soixante-

Lake Charles, en Louisiane, ce qui

n'en faisait pas pour autant un

écrivain du Sud car il avait rapidement quitté les banlieues indus-

trielles et mornes de son enfance.

Après avoir été capitaine dans le

De l'uniforme brodé

a la simple retouche

LEGRAND

Taileur sur mesure

NOUVELLES COLLECTIONS

Hommes et Dames

Très grand chulk

de tissus et de prix

Tél: 01.47.42.70.61

💚 rue du 4-Septembre, Paris 🤋

André Dubus était né en 1936 à

deux ans.

André Dubus

Un nouvelliste de langue anglaise

L'ÉCRIVAIN américain André corps des « marines », pensant

Comment utiliser

se Monde

en classe

Pour suivre l'actualité sur toute

une semaine et mieux comprendre la presse,

Le Monde renouvelle son opération

KIT-PRESSE

- du 15 au 20 mars 1999 -

la nouvelle mallette pédagogique sur la presse

Tarifs et commandes :

Tél.: 01-42-17-33-04

Fax: 01-42-17-21-70

(Offre réservée aux établissements scolaires)

20 exemplaires pendant 5 jours

le leader nationaliste n'est pas la meilleure carte à jouer sur l'échiquier chinois. Son gouvernement, écrit-il dans des notes confidentielles qui lui coûteront cher, est · égoîste, corrompu, incapable et genant ». Mieux vaudrait, souligne-t-il, forger des liens avec ce communiste qu'est Mao, peut-être le plus nationaliste des deux - et plutôt plus nationaliste que communiste, en tout cas à l'époque. D'autant qu'il semble déjà évident que Tchang est en voie de perdre la guerre contre le Japon.

**OBSERVATIONS PERSONNELLES** Etant parvenu à rendre visite à Mao dans son repaire de Yanan en 1944, John Service nourrit ses rapports d'observations personnelles sur les meilleurs aspects de ce qui reste, pour le gouvernement nationaliste, la « rébellion communiste »: l'absence de formalisme chez les dirigeants, le caractère viscéralement orienté vers la libération nationale, la faiblesse de son allégeance à Moscou, l'honnéteté générale qui contraste avec le règne du banditisme sous le Kuomintang. Heureux contrepoint, juge-t-il, avec la gabegie qui permet aux officiers de Tchang de conserver par devers eux l'aide militaire reçue de l'Amérique pour lutter contre le Japon, dans l'espoir de s'en servir plutôt contre Mao.

Ces jugements – sans doute, par certains aspects, quelque peu hâtifs, les placards communistes recélant déjà plusieurs cadavres, victimes de dérapages staliniens dans la « maison Mao » - déplaisent à Washington, où Tchang Kai-chek dispose de puissants soutiens, no-

Dubus est mort d'une crise car- trouver là une situation roma- d'André Dubus - Enquête à la

nesque pour un futur écrivain, il

avait étudié la littérature avec

l'écrivain Richard Yates, dans l'Io-

wa, puis était venu s'installer dans

le Massachusetts, Victime d'un ac-

cident de la circulation, en 1986, à

la suite duquei il avait été amputé

d'une jambe et avait perdu l'usage

de l'autre, André Dubus avait ces-

sé d'écrire, en proje à la dépression

pendant de nombreuses années.

Puis, en 1991, il avait publié Broken

Vessels, où il relatait ses souf-

frances durant une longue période

d'apitoiement sur lui-même - il di-

sait ne plus être « un bipède » -,

surmontée en partie grace à l'aide

d'autres écrivains comme Ann

Beatie, Stephen King, Kurt Vonne-

gut, John Updike, John Irving et

Richard Yates, qui l'avaient aidé

tant financièrement qu'amicale-

ment en organisant des lectures

publiques et payantes pour l'aider

à régler d'énormes factures d'hô-

pital. Il avait d'ailleurs depuis, en

guise de remerciements, accueilli

de jeunes écrivains chez lui pour

tamment autour du magazine Time de Henry Luce. John Service, et le général Joe Stilwell (dit Joe-le-Vinaigre) qu'il sert, sont rappelés, remplacés. Service parvient à retourner en Chine peu après, et se le gouvernement américain à fournir une assistance militaire à Mao dans l'idée de réduire ainsi le coût en vies humaines d'un éventuel débarquement américain. C'en est trop pour ses patrons: il est non seulement renvoyé au pays, mais accusé de « trahison ».

La guerre finie avec la défaite japonaise d'août 1945, John Service devient une des cibles de la droite américaine dans sa campagne contre une gauche accusée d'avoir « perdu la Chine », celle-ci ne tardant pas à passer dans le camp soviétique. En 1949, Mao prend le pouvoir à Pékin. En 1950, John Service est identifié, au Congrès, comme « un associé et collaborateur notoire des communistes ». Son accusateur : un certain sénateur Joseph McCarthy. Le célèbre républicain du Wisconsin, animateur de la chasse aux sorcières » anticommuniste, obtiendra l'éviction de John Service du département d'Etat, mais non son emprisonnement. Le diplomate parviendra à réintégrer la diplomatie américaine en 1956. Entre-temps, la Chine désormais rouge aura eu toute latitude de se convaincre, par la guerre de Corée notamment, que la mise à pied de John Service faisait partie d'une conspiration de Washington contre le pouvoir

communiste émergeant.

des ateliers d'écriture. Les livres

grecque, Jolie la fille, Morts en mer,

souvent de situations paisibles

brutalement interrompues par la violence, retracant les change-

ments que peuvent apporter

l'amour et l'amitié, mettant en

scène des couples en difficulté

d'être et de compréhension,

souvent catholiques et croyants -

comme lui-même -, des machos

de bonne volonté, des femmes

lasses de subir les violences conju-

gales, les scènes de ménage et les

relations extraconjugales, des ado-

lescents que l'angoisse entraîne

trop loin, des écrivains en panne,

et la mort en filigrane, presque

André Dubus venait de terminer

Martine Silber

un court roman et des nouvelles

dont on ne sait encore s'ils seront

Le Père Gilbert Louis, vicaire

général du diocèse de Sées (Orne)

a été nommé par le pape, lundi

1º mars, évêque de Châlons-en-

Champagne. Il succède à Mgr Lucien Bardonne, atteint par la limite

INé le 31 mai 1940 à Champsecret (Orne).

Gilbert Louis fait ses études, de 1959 à 1965,

au grand séminaire de Sées et au séminaire

interdiocésain de Laval et du Mans. Ordonné

prêtre en 1965, il est vicaire à Flers (Orne) et

aumônier de mouvements de jeunes. De 1977

à 1982, il est aumônier national de la seu-

nesse indépendante chrétienne féminine

(IICF). De retour dans l'Ome, il est prêtre de

paroisse à Alençon et aumonier diocésain

a Action carnotidae des titueax machen

dants (ACI), avant d'être nommé, en 1984, vi-

caire épiscopal pour le secteur d'Alençon. En

1988, il devient vicaire général du dlocèse de

Sées, chargé notamment du synode et du

Au Journal officiel du samedi

• Aides publiques: une cir-

culaire relative à l'application au

plan local des règles communau-

taires relatives aux aides publiques

réaménagement pastoral.]

JOURNAL OFFICIEL

27 février est publiée :

versées aux entreprises.

d'age de soixante-quinze ans.

publiés à titre posthume.

NOMINATION

**Episcopat** 

Francis Deron

#### AU CARNET DU « MONDE »

#### Naissances

Mailis JOUABLÉ-JOSSA. Jerome LEFEBVRE,

ont la joie d'annoncer la naissance de

Léo, Antoine, Jean.

5 Paris, le 26 février 1999.

<u>Anniversaires de naissance</u>

 Dix-huit ans pour te donner des ailes, ta vie pour découvrir le moude.

Bon anniversaire. noire Chérie

I, rue Legrand.

75019 Page.

Eve.

nous t'aimons.

Papu et Maman.

- François-Roger et Anne Cazala. Constance et Didier Laroque. Marie-Victoire t François-Christophe Grequeau, Ines et Alexandre Telinge.

es enfants. Henri. Philippe. Fréderic et Marianne.

Octavie, Louis et Flavie. Flore. es peuls-enlacis.

M. Pierre Cazala. son frere. M= Marie-Jeanne Chastrusse et Isabelle Legouis.

ses sœurs. Les familles Cazala, Cany et Borin. M= Renée Naudei. ont la douleur de faire part du décès du

docteur Jean-François CAZALA, chevalier de la Legion d'honneur. chevalier de l'ordre national du Mérite. chevalier des Palmes académiques. chévalier des Arts et Leures. chevalier du Mérite fédéral autrichien.

le 26 février 1999, à l'age de soixante-

Il rejoint son épouse,

Anne-Marie CAZALA. rappelée à Dieu le 7 janvier 1984.

La cérémonie religieuse aura lieu le mercredi 3 mars. 2 14 h 30. en l'église

Cet avis tient lieu de faire-part. 6, rue Grande.

36000 Châteauroux. - Pierre Cuenal,

Saint-André de Châteauroux.

Jean et Gaby Cuenat.

Hélène Cuenal. Se trouver une femme en Amé-Pierre et Brigitte Cuenat. rique - sont publiés en français ses enfants, chez Actes Sud. Il était avant tout Ses petits-enfants, un auteur de nouvelles, partant Et arrière-petits-enfants.

Ainsi que toute la famille. ont la grande tristesse d'annoncer le décès M. Lucien CUENAT,

proviseur honoraire. commandeur de l'ordre des Palmes académiques.

vingt-quatorzième année. L'inhumation aura lieu le mercredi

survenu le 25 février 1999, dans sa quatre-

mars, au cimetière de La Verrière (Yvelines), à 9 h 15. Cet avis tient lieu de faire-part.

Jean Cuenai. 3, allée de Bellevue,

78170 La Celle-Saint-Cloud. Hélène Cuenal. 22. rue du Faubourg-Saint-Martin,

- M= Odene Le Piven

et ses enfants. M. Patrice Delbourg.

M. et M= Eric Jouffroy et leurs enfants. Ainsi que tous ses amis. ont la douleur de faire part du décès de

DELBOURG-LE PIVERT,

M= Christine

survenu le 25 février 1999, dans sa cinquante-quatrieme année.

L'incinération aura lieu le samedi 6 mars, à 9 heures, au crematorium du Père-Lachaise.

Anniversaires de décès

- Le l™ mars 1971, disparaissait André MBOA ESSONO.

chevalier de la Légion d'honneur. Que tous ceux qui l'ont connu et aimé

SOUVIEDDETIL MMM

- Le 2 mars 1989.

Nicolas POLITIS s'est embarqué vers l'autre rive.

Nous pensons à lui.

SOUTENANCES DE THÈSE 83F TTC - 12,65 € la ligne Tarif Etudiants 99

#### <u>Séminaires</u> **COLLEGE INTERNATIONAL**

DE PHILOSOPHIE

#### Séminaires

Anne Boissière et Elisabeth Kessler - Forme deducation -, . 8. 15. 22 et 29 mars, 18 h-20 h, amphi A. Carre des sciences, 1, no Descarios, Paris 54. Brunella Eruli : - Le musée imagimaire », 10 et 24 mars, 7 avril, 18 h-20 l amphi B, 14 avril, 20 h-22 h, amphi B

4 mai, 18 h-20 h, amphi B. 19 mai.

18 h-30 h, amphi A. Carré des sciences.

1. rue Descartes, Paris 5º. Maurizio Ferrans : « Qu'est-ce que l'intentionnel =, 3, 10, 17, 24 et 31 mars, 14 avril, 17 h-20 h, saile du département de philosophie, université de Turin, Turin Jean-Marie Bertrand: - Philosophie du droit grec de l'Antiquité. L'adikia dans la cité des Magnètes platoniciens a. 9. 16 mars, 18 h 30-20 h 30, saile RC5, 23 mars, 18 h 30-20 h, saffe RC3, 30 mars, 18 h 30-20 h 30, salle RC4. 6 avril, 18 h30-20 h, salle RC3, 13 avril,

18 h 30-20 h 30, salle RC4, université Paris VII-D.-Diderot. 2. place Jussien. Paris-5". Dominique Flament et Jean-Jucques Szczeciniarz: - Mathématiques, physique et philosophie : les nombres complexes •, 9 et 23 mars, 6 avril, 4 mai, 18 h-20 h; 18 mai, 18 h 30-20 h 30 1º juin. 18 h-20 h: 15 juin. 18 h 30-

#### 20 h 30, salle 214, Marson des sciences de l'homme, 54, boulevard Raspail. Paris-51 Colloque

R. Pinchard, Nancy.

Faut-il = avoir la haine > ? sous la responsabilité de C. Brodsky-Lacour. A Brossat. S. Douailler. E. Lecerf. O. Le Cour Grandmuison. P.-E. Levy et G. Navet, 5 mars. 9 h-21 h et 6 mars. 9 h-17 h, FORUM-IFRAS, 201, avenue

L'acces à toutes les activités du collège est libre et gratuit (dans la limite des places disponibles). Renseignements sur salles, répondeur : 01-44-41-46-85. Autres renseignements: 01-14-11-46-80.

#### CARNET DU MONDE TARIFS 99 - TARIF à la ligne

DÉCÈS, REMERCIEMENTS, AVIS DE MESSE. ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS 136 F TTC - 20,73 € TARIF ABONNÈS 118 F TTC - 17,98 €

**NAISSANCES, ANNIVERSAIRES,** MARIAGES, FLANCAILLES 520 F TTC - 79,27 € FORFAIT 10 LIGHES Toute ligne suppl. : 62 F TTC - 9,45 THÈSES-ÉTUDIANTS:83 FTTC-12,65€ COLLOQUES - CONFERENCES : Mous consulter

2 01.42.17.39.88 + 01-42-17-38-42 Fax: 01.42.17.21,36

Les lignes en capitales grasses sont facturées sur la base de deux lignes. Les lignes en blanc sont obligatoires et facturées.

#### Conférences

PRODUTRE, NOURRIR, PRESERVER L'ENVIRONNEMENT DIALOGUES AVEC DES SCIENTIFIQUES Au Salon international de l'agriculture

tuts de la recherche agronomique puhlique proposent des conférences-débats sur les grands themes d'actualité. ■ Lundi 1º mars: du champ a l'assiette : la «écurité des aliment»

1949. Paris, porte de Versailles, les insti-

 Mardi 2 mars matin : les animaus sauvages et les hommes : quels equi-

Mercredi 3 mars : l'environnement une priorite pour l'agriculture ; Jeudi 4 mars: vante animale, vante publique : des maux en commun ■ Vendredi 5 mars : explorer, exploiter

la diversité génétique : Samedi 6 mars matin ; agriculture et alimentation : des enjeux pour demain. Lieu: Espace Recherche, anime par ACTA, le BRG, le CIRAD, l'IRD. l'INRA, Hall 2-2, alice H, stand nº 24, de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h. Acces libre.

Contact pour le programme complet :

Daniel Berl, IRD, Tel.: (1-48-03-76-03.

#### <u>Débats</u>

L'institut MICHEL-VILLEY pour la culture juridique et la philosophie du droit, vendredi 5 mars 1999, de 18 h is 20 h : débat sur » L'affaire Clinton et la philosophie du droit », autour du livre du P. Zoller. De Nixon à Clinton. Malentendus juridiques transatlantiques. Avec les P. Zoller, Guinchard, Rials, Raynaud et Baranger, Centre Panthéon. place du Panthéon, salle des Conseils. Renseignements au 01-44-41-59-14.

Forum Alternatives européennes Fondation Friedrich-Ébert Gauche européenne FIER(E) D'ÉTRE EUROPÉEN(NE) ? soirée-débat, le 4 mars 1999.

de 18 h 30 à 22 h à la Mutualité avec F. Hollande (PS. France) el K. Hänsch (SPD-Allemagne), têtes de lisie (européennes), et noiamment, J. Hume, Prix Nobel de la paix. P. Bérès. eurodéputée, Ch. Fiterman, M. Wieviorka, sociologue, B. de Giovanni, eurodéputé, C. Lalumière, eurodéputée. Tel., FAE: 01-41-83-93-40.

#### Colloques-débats

LA CÉLÉBRATION DU NOM réflexions autour de l'œuvre d'André Chouragui Colloque-débat le jeudi 4 mars, 13 h 30, ENS salle Dussaume, 45, rue d'Ulm. Organisci par le Centre international de recherches transdisciplinaires et les éditions du Rocher. Entrée libre.

Oracurs: A. Chouragui, C. Aslanov, M. Balmary, A. Guiderdoni, M.-R. Hayoun, J.-L. Herbert, T. Magnin. B. Nicolescu.

## UNE JOURNÉE À TOULOUSE

se Monde

LA POSTE

Vendredi 12 mars 1999 LE MONDE ET LA POSTE vous invitent à

Rencontrer

Acteurs des métiers de la communication et responsables de la rédaction du Monde

Découvrir

Le Monde, La Poste, le multimédia et l'espace philatélie

Débattre

« Vivre à Toulouse » un débat public dont vous êtes les acteurs : les questions des Toulousains sur l'avenir de la cité aux responsables politiques, économiques, culturels...

> au THÉÂTRE DE LA CITÉ à partir de 13 h 30 Entrée libre et gratuite

, rue Pierre-Baudis, Toulouse

Posez vos questions sur l'avenir de Toulouse

Question

A retourner par courrier à : LE MONDE. Jean-Paul BESSET 10, rue des Arts, 31000 Toulouse

<u>36</u> ₩.

e de la caradicação CALLY THEFT in Comparate booms

北北村 - - The Control of th . A 44

- **5.45** 

185 - 17 15 - 1856

**建林地 小草株 《公文》** 

128.54 1 25 1 8.42

the property is a passed for a principle The state of the s HE I SHOW THE PROPERTY AND ASSESSED TO SHOW THE PARTY OF 是 常好 A SHEET MARKET PROMITER OF COMMENT

Birtham Commission Salar schools. property agreement they were not be 44.15 STATE OF THE the state of the s **多** \*\*\* MELTIN SECTION - 25 M -- .--**经上海企业** 10. 10 Service . THE PROPERTY AND A Physical Methods . Taray and a 100 A SEC. OF 776,52 - 5 14 or, file After 6-1 1 古典 建二 The second second

Paris a Marchael Paris - Marchael Marchael THE PERSON weter to 1馬鹿門第二十二十二十二 William Hall Berger THE PERSON NAMED IN we your Contraction --STATE STATE

(R.C.

And the state of t A COLUMN TO A STATE OF THE PARTY OF THE PART Chicking . CALLEST TO 34 Sept. THE P. LEWIS CO., LANSING, MICH.

经营 经分割 沙传 体 5年二 THE PARTY OF THE PARTY OF AND THE PROPERTY.

- Section 1 रक्षा ३० स्टब्स

#### AUJOURD'HUI

SPORTS Les coupes d'Europe de football reprennent, du mardi 2 au RENCHERE FINANCIÈRE à laquelle les clubs se livrent depuis plusieurs anjeudi 4 mars, mettant aux prises quelques-unes des meilleures nées semble toucher une limite deéquipes du continent et leur pléiade vant les risques de faillite. Les diri-

geants s'en inquiètent et envient le système américain de plafonnement. • JEAN-FRANCOIS BOURG, chercheur en droit et en économie du sport à Limoges, explique, dans

un entretien au Monde, que l'économie de marché fonctionne, dans le football professionnel, selon les règles les plus folles et les plus sauvages ». • LA TRANSPARENCE en matière de salaires n'est pas de mise: les joueurs rechignent à avouer des revenus pouvant dépasser le million de francs mensuel (lire aussi notre éditorial page 14.)

## L'inflation salariale menace les finances des clubs de football

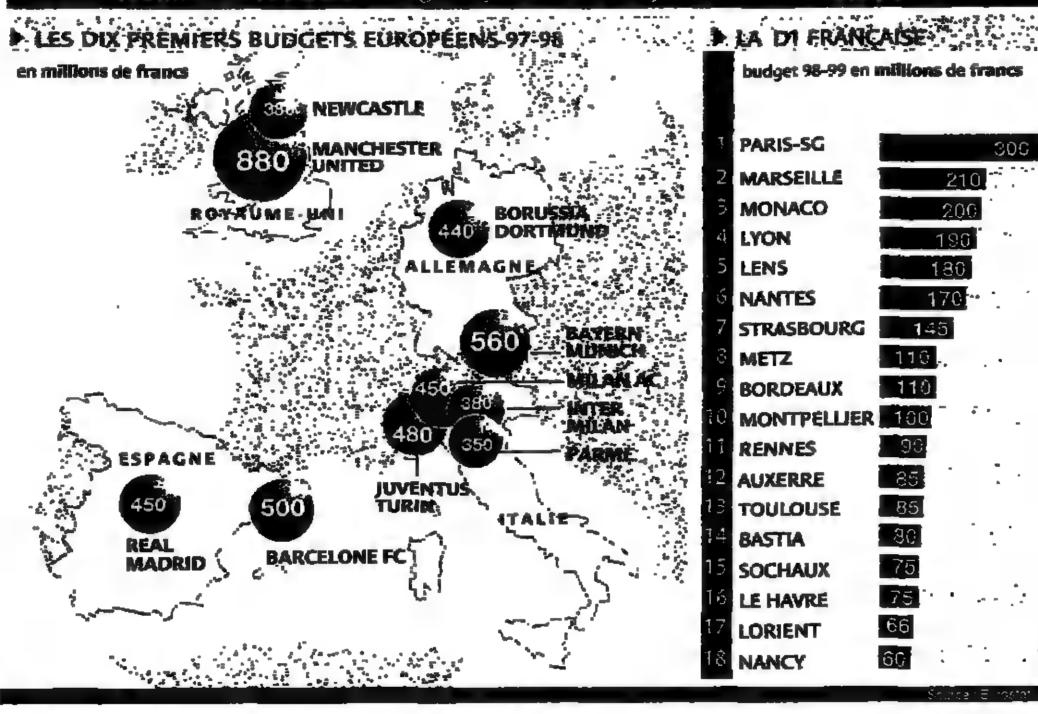
Selon plusieurs dirigeants européens, si la hausse des salaires des footballeurs n'est pas stoppée, de grandes équipes courent à la faillite. Ils cherchent à réguler un fonctionnement pour l'heure caricaturalement ultralibéral pour éviter l'instauration d'un « football à deux vitesses »

LES FOOTBALLEURS seraientils trop payés? Longtemps, les supporteurs semblaient seuls prêts à le croire. Et à le dire tout haut, en plein match, ponctuant d'un méprisant « trop payé! » toute action de jeu mal terminée ou, pire, le résultat décevant d'une rencontre promue gagnante. L'insulte appartenait au folklore. Un signe de dépit, rien de plus.

Le milieu du football, lui, en riait volontiers. Mais, surprise, il ne s'en amuse plus. Ces derniers temps, plusieurs dirigeants européens ont uni leurs voix pour lancer un vibrant appel à la prudence. Ils ont profité du récent Football Expo, vaste marché européen du ballon rond organisé à Cannes, pour tirer une nouvelle fois la sonnette d'alarme. Et prévenir, en substance, que leur activité court à sa perte si la masse salariale continue à augmenter au rythme actuel et qu'il faut mettre un terme ! l'inflation, sauf à risquer la faillite.

Principaux meneurs de cette chasse aux gros salaires: Michel Zen-Ruffinen, le secrétaire général de la Fédération internationale (FIFA); Peter Leaver, le directeur exécutif de la League anglaise, et surtout Jacques Thébault, le directeur général de la Ligue nationale de football (LNF), l'institution de tutelle des clubs professionnels français. Un groupe d'influence assez solide pour imposer silence et respect au moment de prendre la parole. Et donner un certain crédit

à ses menaces de banqueroute. Tous craignent le pire. Et s'appuient, dans leur scénario catastrophe, sur une volée de chiffres qui fait tourner la tête. En France, par exemple, la masse salariale des équipes professionnelles a augmenté de 27 % au cours de la dernière saison. • Et nous constatons



Augun club accords ne figure parmi les dix plus riches d'Europe

les mêmes dérapages dans les championnats italien, anglais ou espagnol », souligne Jacques Thébault. Ces trois demières saisons, le chiffre d'affaires de la première division française a gonflé de près de 1 milliard de francs, pour atteindre en juin 1998 la somme record de 3,25 milliards de francs (près de 500 millions d'euros).

A qui la faute? Aux chaînes de télévision. Agglutinées au-dessus de la pelouse comme un essaim d'abeilles autour d'un pot de miel. elles ont inversé la loi de l'offre et de la demande dans le sens où tourne le ballon rond. Et investi de telles sommes d'argent que les

clubs en auraient, semble-t-il, perdu la raison. En France, les droits de télévision payés à la Ligue sont passés de 400 millions de francs en 1996 à plus de 800 millions aujourd'hui (de 61 à 122 millions d'euros): un doublement en seulement deux saisons. Et l'inflation ne montre aucun signe d'essoufflement.

#### **QUELQUES BÉNÉFICIAIRES**

Le nouveau format de la Ligue des champions, qui pourra accueillir dès l'automne jusqu'à quatre clubs par pays (trois pour la France), a encore fait grimper les enchères. Il faudra à TF1, par

exemple, débourser 600 millions de francs (91 millions d'euros) pour en conserver, en association avec Canal Plus, les droits de retransmission, soit plus du double de la somme payée pour l'édition 1997-1998.

Premiers bénéficiaires: les clubs. Ou plutôt, précision importante, les meilleurs d'entre eux. Le prochain champion d'Europe se verra remettre, le soir de la finale, un chèque de 220 à 230 millions de francs (33.5 à 35 millions d'euros), contre « seulement » 85 millions de francs (moins de 13 millions d'euros) aujourd'hui. . Et il pourra dépenser encore plus pour recruter

de nouveaux joueurs, avance Jacques Thébault. Mais il est suicidaire de continuer à augmenter en permanence la masse salariale. »

Le risque est d'abord économique. En France, les règlements de la Ligue interdisent tout recrutement aux clubs dont les comptes seraient dans le rouge. Ailleurs, le paysage est nettement plus flou. En Espagne, par exemple, le trésorier du Real Madrid a fait depuis longtemps son deuil d'un budget équilibré. Le tenant de la Ligue des champions serait endetté jusqu'à l'étouffement. Ce qui n'a pas empêché ses dirigeants de poursuivre leurs emplettes sur le marché des transferts. « Tout cela va trop loin, j'en suis moi-même effrayé », avoue Michel Zen-Ruffinen.

#### UNE SOLUTION A INVENTER Autre danger: un football euro-

péen à deux vitesses, où les victoires, les titres et les plus fines gâchettes seraient partagés saison après saison entre une élite de clubs nantis. Manchester United. solidement arrimé au sommet de la pyramide grace à un budget de 880 millions de francs (134 millions d'euros), en ferait partie. Tout comme la juventus Turin, encore capable d'offrir un salaire amuel de 8 millions de francs après impôts (1,2 million d'euros) au jeune Français Thierry Henry, malgré un effectif où se bousculent déjà Zinedine Zidane, Didier Deschamps et Alessandro Del Piero. Les clubs français, eux, en seraient bientôt exclus. Par la faute d'un régime de couverture sociale trois à quatre fois plus coûteux que celui imposé aux équipes britanniques. Et, autre contrainte, d'un statut juridique leur fermant à double tour la porte

Au dernier Football Expo, les dirigeants du football européen se sont quittés en se promettant de poser rapidement un frein solide sur la spirale inflationniste. Un représentant des clubs italiens a lancé l'idée d'un salary cap à l'américaine, reprenant à son compte le principe du basket et du base-ball américains, où les ligues déterminent au début de chaque saison un plafond salarial commun à toutes les équipes.

Peter Leaver, le patron du foot anglais, a saisi l'idée à la volée en avouant que le projet était fréquemment discuté outre-Manche. Mais Jacques Thébault, lui, n'y croit guère. « Les difficultés seraient bien trop nombreuses, dit-il. Le régime fiscal et le statut juridique des équipes de football sont trop différents d'un pays à l'autre pour espérer parvenir un jour à une harmonie des budgets. En plus, je ne connais aucune institution, pas mēme l'UE-FA, qui ait l'autorité pour imposer un contrôle, et éventuellement des sanctions, sur la gestion et les dépenses des clubs européens. »

La solution? «Il nous faut l'inventer au plus vite, explique Michel Zen-Ruffinen. A la FIFA, nous travaillons actuellement à un système de régulation du marché qui soit compatible avec les lois européennes. » De son côté, l'UEFA se penche depuis peu sur la rédaction d'une convention collective européenne du joueur de football. Et elle fait régulièrement le voyage vers Bruxeiles, avec l'espoir d'un coup de pouce du Parlement européen. Les institutions doivent travailler ensemble pour imposer des lois, assure Jacques Thébault. Et le faire sans tarder. Après, ce sera peut-être trop tard. ..

A. M.

And the second second

or the 🙀

يعديد ليسر

---

100 S

20.00

100

2 7

12 74 1

200

. . .

1 m

water State

le neg

5 5 4

#### Jean-François Bourg, chercheur en droit et économie du sport

### « Le marché dans ses règles les plus sauvages »

 Plusieurs dirigeants du football européen s'inquiètent de l'inflation galopante des salaires des joueurs. Cette crainte estelle justifiée ?

- Tout à fait. Les choses vont beaucoup trop vite. Et l'écart se creuse de facon dramatique entre les clubs les plus riches d'Europe et le ventre mou des différents championnats nationaux. Du coup, un nombre de plus en plus restreint d'équipes se bagarrent désormais pour la victoire. Manchester United, par exemple, avoue un budget annuel de 880 millions de francs (134 millions d'euros). En France, seul le PSG atteint les 300 millions de francs (45,7 millions d'euros). Au train où vont les choses, les championnats nationaux ne seront bientôt plus que des étapes de qualification aux coupes européennes, où se battra une élite composée saison après saison des

mêmes formations. Existe-t-il un moyen de ralentir cette inflation afin d'égaliser les chances?

 Aujourd'hui, non. L'économie de marché fonctionne, dans le football professionnel, selon ses règles les plus folles et les plus sauvages. On ne trouve rien sur le sport dans le traité de Rome, pas plus que dans les accords de Maastricht. Il n'est donc pas possible, au moins pour l'instant, d'imaginer une harmonisation des règlements

entre les différents pays d'Europe. - L'idée d'imposer, dans le football européen, une sorte de salary cap, un salaire maximum à l'américaine, est-elle réaliste?

 Non. Une telle mesure serait iugée irrecevable dans la plupart des pays européens, car elle sérait contraire aux règles de la concurrence. Mais il est pourtant indispensable de mettre rapidement des correctifs pour encadrer la compétition économique. On pourrait imaginer, par exemple, une sorte de DNCG (direction nationale de contrôle et de gestion, l'organisme de surveillance des clubs professionnels français) à l'échelle européenne.

« Une trentaine de clubs en Europe sont cotés en Bourse. Cette évolution va dans le sens de l'histoire »

- Les droits de télévision ont fortement augmenté au cours de ces dernières saisons. Ont-ils atteint leur plafond?

- Je ne crois pas. Le football

reste un produit assez bon marché

pour les chaînes de télévision. Et encore très valorisant. Les droits d'une Coupe du monde, par exemple, sont nettement inférieurs à ceux des Jeux olympiques. J'imagine mai que les diffuseurs cessent de faire monter les prix. Mais cette manne financière sera bientôt réservée à un tout petit nombre d'équipes. En Italie, les clubs pourront dès le mois de juillet négocier eux-mêmes leurs droits de télévision. En Angleterre, les tribunaux se penchent actuellement sur la question. Et ils pourraient fort bien décider eux aussi de libérer le marché et d'autoriser les clubs à traiter directement avec les chaînes. Dans une telle hypothèse, les plus pauvres seraient non seulement exclus du partage, mais ils risqueraient aussi de perdre toute expo-

sition télévisée. - Le football français pourra-t-Il suivre encore longtemps cette escalade des salaires et des bud-

- Certainement pas. La dernière loi du sport, inspirée par Marie-George Buffet, interdit aux équipes françaises d'entrer en Bourse. Elle les prive ainsi d'une importante source de revenus. Ce qui pourrait bien les exclure, à terme, de la bataille pour les titres européens. Une trentaine de clubs en Europe sont déjà cotés en Bourse. Cette évolution va dans le sens de l'histoire. La France devra bien un jour ou l'autre s'y ré-

 La France est devenue ces dernières années un important pays exportateur de joueurs. On dit même que ce « commerce » représenterait aujourd'hui une part déterminante des revenus

du football hexagonal... - C'est exact. Le football français vend plus, et plus cher, qu'il n'achète. Son solde est aujourd'hui largement positif. On peut même estimer que les indemnités de transferts représentent environ 25 % des recettes des clubs professionnels français.

- Peut-on dire que le football

vit actuellement son åge d'or? - Je ne sais pas. Il est plus riche qu'il n'a jamais été, avec un chiffre d'affaires dans le monde de 1200 milliards de francs (183 milliards d'euros), soit environ la moitié de toute l'économie du sport. Mais il est difficile de prévoir quel sera son avenir. Une chose est sure : le football professionnel vit actuellement une époque charnière, au moins en Europe. Il se transforme presque quotidiennement. Ses règles sont en train de s'écrire. Et je crois urgent de trouver le moyen de réguler son fonctionnement. Faute

de quoi, les compétitions n'au-

ront bientôt plus le moindre

Propos recueillis par Alain Mercier

#### Pour devenir « le-club-le-plus-riche-du-monde », Manchester United a abandonné un peu de son âme

de la Bourse.

LONDRES

de notre correspondant à la City Le club de football le plus riche au monde? Il se trouve dans un quartier pauvre d'une ville du pord de l'Angieterre, ancienne capitale de la révolution industrielle ayant connu des jours meilleurs. D'après le cabinet comptable Deloitte Touche, Manchester United, avec un chiffre d'affaires en 1996-1997 de 87,9 millions de livres (plus de 125 millions d'euros), devance de loin les prestigieux clubs continentaux comme le Barcelone FC. le Milan AC ou le Bayern Munich. Le premier club anglais à avoir été introduit en Bourse, en 1991, a vu depuis sa valeur multi-

pliée par sept.

Comment expliquer cette bonne fortune des « Reds », fondés en 1878 par un groupe de cheminots? Manchester United tire de substantiels revenus des droits de retransmission de la Premier League, la D1 anglaise, versés par le bouquet numérique BSkyB de Rupert Murdoch. La télévision représente 10 % des recettes du club. quatre fois champion au cours des six dernières années. Ensuite, Manchester United peut se targuer du plus important nombre de supporteurs au Royaume-Uni, estimé à 3,3 millions. A ce groupe de fans s'ajoute un fort contingent international, surtout en Asie du Sud-Est. Ainsi, 15 000 exemplaires de la revue du club, United, sont vendus en Thailande. Cette ferveur explique le succès des produits dérivés, qui constituent un quart des recettes. Le visiteur de la boutique d'accessoires du stade d'Old Trafford éprouve une sorte de vertige. Il se cogne à la couleur électrique du logo rouge omniprésent sur les écharpes, les draps, le whisky, les tee-shirts, la bière, le vìn. etc.

A 81 livres (116 euros), le « kit » du parfait supporteur (maillot,

bonnet, short, bas, écharpe...) rapporte gros, car l'équipe change plusieurs fois de tenue par saison. Parmi les autres sources de profits figure une participation dans un hôtel quatre étoiles situé à deux pas du siège et dans un parc de loisirs. Pour faire connaître ses produits maison, le club dispose également de MUTV, sa chaîne disponible sur le câble et le satellite, qui retransmet notamment les matches amicaux et ceux des équipes de jeunes.

GÉRÉ COMME UNE ENTREPRISE

Troisième atout, l'un des plus grands stades d'Angleterre, avec 55 000 places où toutes les rencontres se déroulent à guichets fermés. Le billet le moins cher coûte 20 livres (28,5 euros), soit autant qu'une place de concert à Londres. Les sponsors se disputent aprement le droit de faire figurer leur nom sur les maillots : contre une dizaine de rivaux, le fabricant d'articles électriques Sharpe vient de renouveler son contrat de deux ans en échange de 2 millions de livres (2,85 millions d'euros). Les loges d'Old Trafford, qui a perdu son public ouvrier, sont très populaires auprès des organisateurs de

conférences et de banquets. Enfin, cette PME de plus de trois cents personnes - dont quarante footballeurs - est gérée par des dirigeants compétents. Sous la conduite du directeur général. Martin Edwards, le comité de direction est composé de cinq hommes d'affaires, dont Sir Roland Smith, président non exécutif, ancien patron de British Aerospace et de Rover. Martin Edwards, qui a succédé à son père à la tête du club, est aux commandes depuis 1980; l'entraîneur Alex Ferguson, à l'influence énorme, est en place depuis 1987. Une continuité qui force le respect des analystes du secteur.

Enfin, comme toutes les entreprises britanniques, Manchester United a tiré profit de la flexibilité du marché du travail, et de son corollaire, la dérégulation et les charges sociales réduites. Mais, si cet environnement libéral a permis au club d'enclencher cette révolution économique, tout n'est pas positif dans ce modèle qui fait rever plus d'un président de club du Vieux Continent. Les salaires, qui représentent déjà un tiers des frais généraux, ne cessent d'augmenter en raison du coût toujours

croissant des joueurs. Lors de la saison 1998-1999, le club dépensera 12,5 millions de livres (17,85 millions d'euros) rien qu'en investissements dans l'équipe. La concurrence avec Arsenal, Cheisea et Aston Villa, pour le titre de champion a accéléré cette inflation. Ensuite, rancon de son succès, Manchester United est dans le collimateur de prédateurs comme le magnat australo-américain des médias, Rupert Murdoch qui détient déjà 44,6 % du capital et a lancé sur le reste des parts une OPA soumise à l'approbation de la commission des monopoles et fu-

Au-delà des questions de gros sous, des stars et des businessmen millionnaires, le foot reste une passion folle dans l'ancien « pays noir ». Or, comme l'indique John William, chercheur au centre d'études footballistiques de l'université de Leicester, Manchester United, en s'écartant des gens du cru, a perdu un peu de son âme: « C'est un mastodonte atteint de gigantisme qui est coupé de ses racines régionales. Pour beaucoup, le 🔳 club mythique du Lancashire n'est plus United mais Manchester City. le petit au budget limité en mauvaise posture dans son groupe de dewième division. \*

Marc Roche

matière de salaires n'est pas de misa: les joueurs rechignent à avouer des revenus pouvant dépasser le million de francs mensuel (lire aussi notre éditorial page 14.)

## tootball

THE ....

15 12

A STATE OF

ALC:

 $M_{\rm eff} = 2.77$ 

4

og Peter 34

- 大田田 二十二十二

1 10 -en

ar being

3

धुन्तराज्ये सम्बद्ध

1. 主意情情为4

-

MANAGE BY

105

and desire

神神

1

Source Min

#### es courent à la faillite. football à deux vitesses »

Au dermet Football Expo. ics diagesats in toothall european se with quater on so promettant de ganer agridement un frem schöle tur is speak unlationmere. Un representant des clubs italiens à lanar chade d'un miary cap à l'amorserver regression a sign comple le grange du baséet et un base-pulamericant, ou les laves déter-रुपालक प्रदे बद्दारात यह की व्यास कर्मिक in gierigio natarial communa è matter les équipes.

Peter Leaver, in patient do took graffin a new fider à la raise en greatest age to proud draft his specification state the course being be-Plant enegliër ittebunkt, fer. D'r The state of the s ang ang sanggap pag<del>arang</del> paggapanan alah dalah dan dalah and the transfer of the secretarian and relative with a the second of the property with the second of the Constitution party is "authorizated that ा अनुसर प्रदेश क्षेत्र करणा होते. देवता सामानु १ ५६ च स्टब्स <sup>स्ट</sup>िट्ट विस्तृताले हेर् Jamin Lagrath An Afair, it me continue was the comparison of the training for a The second secon AR AND WISE OF THE REPRESENTED AS and the second of the second a grant with a fact a walk to the little to the The water of the second state of the which is five the mission thinks The Rightson I will hilly with the The second of the second of the second with the state of the s Committee of the water court that he is The second section of the second section is the second section of the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the second section in the second section is the second section in the section is the section in the section in the section is the section in the section

Egge Carrenteen undertain voor the first property of the second of the first strength of the property of the same of participants of the same MARKET TEST BUTCHER STAR TESTER OF THE THE REPORT OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE garage a fight freezentemen den fan it in The state of the s 

4. 35

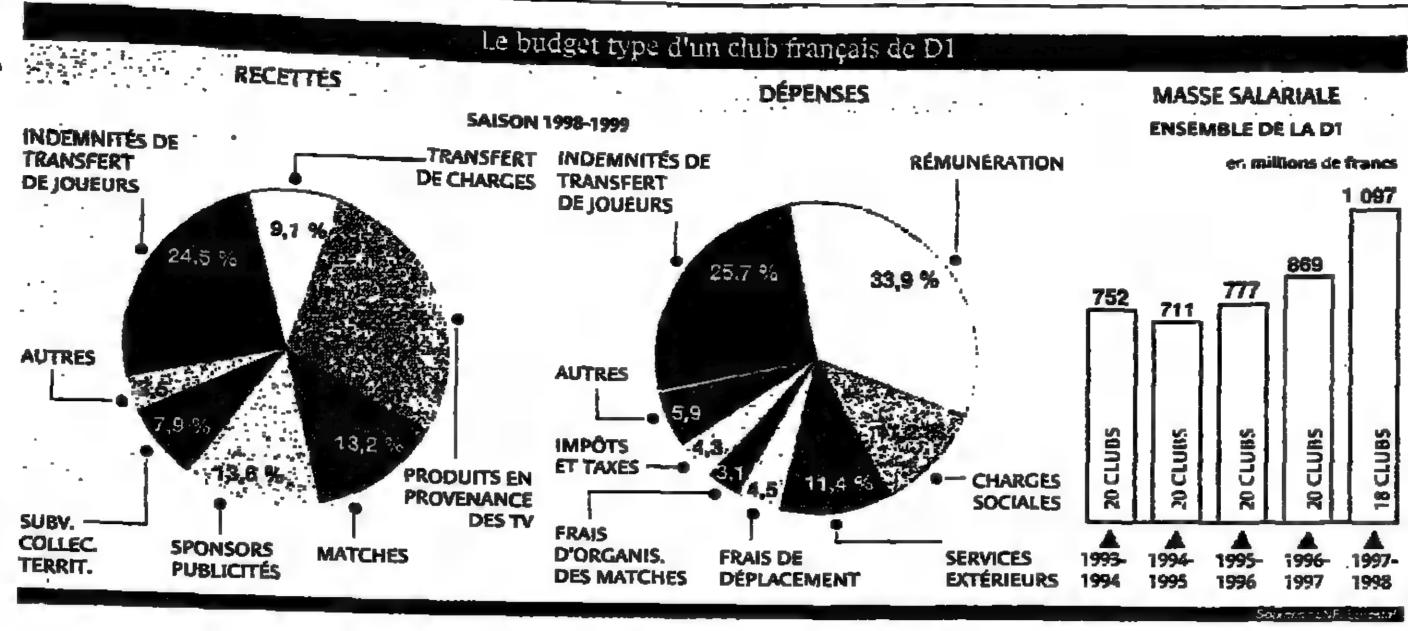
## s-riche-du-monde », né un peu de son âme

But the state of t STATE OF THE BUT THE PARTY OF STATES OF · 通常 化水流电流分析。 不适应 22、 14 是有 生产2 5%。 , and the later of the state of THE RESERVE WITH THE PROPERTY OF THE PARTY OF ्रमुक्त सुक्षान्योक्त प्राप्तकार स्थापना है है है जिल्हा है है है है है है 化双氯化物 医水水 医阿拉克氏 化双烷基甲基 the province there is throught the first about give from Whitelest the white THE PROPERTY OF THE PARTY OF the committee was the second to खेलके ब्रोक्ट्रिकार भी भागाना में महिल The same that he will be a super a super to the super the superior of the supe Charles Services

The property of the second second second second second The state of the second second second second second 一年は「中に 一般とを、こうとのかけます。 当年で · 中国国际 ( 1995) ( 1995 STATE of Barbary of Late of Billion State (State of State the figure the apparature to a second क्रमारिक प्राथमितिक क्रांत्र, र काल्यांचे के विकास स्थान THE RESERVE OF THE PARTY OF THE The State of the S · 中华兴州 上 12. 40. 12. 中华风景景,景观 CARRY AND MANY SEASON STREET, BUT BOOK STREET न करा है। इस स्थान के बाद के बाद के लिए के लिए हैं। उस के बाद के बाद के बाद के लिए के लिए हैं। 

> THE PARTY STATE SPECIAL PROPERTY IN THE PARTY OF THE PART AND THE PERSON NAMED IN COLUMN **では、1985年では、1988年に対し、1988年** The state of the s The state of the s Complete and states, there is the same of The state of the s white the transfer of the second CANDEL OF THE SERVED SERVED OF المنظيلة الماعث التثب المنبئق واسي يخاطها يها إجابين · 是是"我们是不是一种连续的新洲的大型"。 BRANCE AND SHE SHEET AS AND AND Linear Regulation of the Control of The state of the same of the s The forest water and the second · 医性性病 医结节 医线 计图像 region attached which the officers in

Street Street Street Street



·- \* =

## Les salaires des sportifs américains sont souvent plafonnés

LOS ANGELES correspondance

Les clichés ont la vie dure. Outre-Atlantique, les salaires mirobolants des stars du sport, qui font depuis iongtemps le bonheur éditorial des gazettes à grand tirage, sont assez peu représentatifs de la réalité juridique. Contrairement aux idées reçues, les quatre grandes ligues professionnelles américaines (basket-ball, hockey sur glace, base-ball et football américain) s'efforcent en effet de plafonner les revenus de leurs joueurs. Si la Major League Base-ball (MLB) et la National Hockey League (NHL) présentent des systèmes complexes à l'efficacité contestable, la National Football League (NFL) et la Na-

tional Basketball League (NBA) ont

inventé le concept du « salary cap »

- un plafond salarial - pour enrayer l'inflation des salaires. Le lock-out de 204 jours qui a paralysé le championnat de NBA jusqu'au 6 janvier était d'ailleurs directement lié à ce principe de contingentement des revenus. Pour mieux maîtriser l'hémorragie financière des clubs de NBA, les propriétaires voulaient imposer aux basketteurs un nouveau plafond salarial intangible, un « hard salary cap ». L'accord portant sur les six prochaines années qui a mis fin à la crise a donc renforcé, malgré les réticences des joueurs, l'idée générale de ce poin-

tage des revenus. Non limitée pendant les trois premières années, la part des salaires sur les 2 milliards de dollars (1,8 milliard d'euros) de revenus de la ligue devra ainsi descendre à

55 % alors qu'elle s'était élevée à 58 % en 1998. Parallélement, les propriétaires ont obtenu la création du salaire plafond incompressible qu'ils réclamaient. Celui-ci sera de 9 millions de dollars (8,1 millions d'euros) pendant les six premières années en NBA, de 11 millions (10 millions d'euros) pendant les trois suivantes et de 14 millions (12,6 millions d'euros) ensuite.

Sportifs les mieux payés des Etats-Unis avec des salaires annuels moyens de 2,6 millions de dollars (2,35 millions d'euros) - en moyenne, les footballeurs gagnent un million de dollars par an (0,9 million d'euros) tandis que les base-balleurs et les hockeyeurs touchent 1,3 million (1,15 million d'euros) -, les basketteurs n'out pas tout perdu. Historiquement, leurs

revenus ont pu atteindre des sommets himalayens en raison de la · clause Larry Bird ». Selon cette jurisprudence des

années 80, du nom de l'ancienne vedette des Boston Celtics et actuel entraîneur des Indiana Pacers, les clubs ont la possibilité de recruter leurs joueurs en fin de contrat (les « free agents ») sans respecter le plafond salarial de la NBA. Grâce à « l'exception Bird », qui a aussi été amendée, Michael Jordan aurait pu gagner 34 millions de dollars (30,5 millions d'euros) en 1999 s'il avait décidé de rempiler pour un an aux Chicago Bulls. On est donc très loin des 14 millions de dollars imposés par le nouveau plafond salarial...

Paul Miquel

### Sans son président-mécène, l'OM connaîtrait un déficit chronique

grace aux 40 000 abonnements enregistrés du-

MARSEILLE de notre envoyé spécial

Le protocole est entré dans les mœurs. Quand l'Olympique de Marseille se présente sur terrain adverse, ses trois champions du monde (Laurent Blanc, Christophe Dugarry et Robert Pires) sacrifient au rituel de la reconnaissance. Pour services rendus à la nation lors du Mondial 1998, les trois héros ont droit à une salve d'applaudissements, au tube de Gloria Gaynor I will Survive et. à un cadeau - une composition florale à Rennes. un magnum de grand cru à Bordeaux...

Au gré de ses déplacements, l'OM ravive la nostalgie d'un été d'allégresse. Les stades affichent complet plusieurs semaines à l'avance. A Rennes, le 16 janvier, on a attendu son passage avant d'entamer les travaux de rénovation de l'enceinte. A Bordeaux, le 29 janvier, 70 000 demandes de billets n'ont pu être satisfaites. Avec ses artistes, Marseille représente l'ultime îlot de résistance à la puissance financière des grands clubs anglais, espagnols et italiens. Alors que les autres équipes françaises se résignent à l'exil de leurs meilleures individualités, l'OM les conserve et, mieux, se permet de compter dans son effectif un attaquant italien de renom, Fabrizio Ravanelli.

Ce miracle porte un nom : Robert Louis-Dreyfus. Le président de Marseille, patron d'Adidas dans le civil, a délesté sa fortune personnelle de plusieurs centaines de millions de francs pour équilibrer le budget ou financer l'arrivée de renforts prestigieux. Loin de constituer un modèle pour les autres clubs, l'exception marseillaise témoigne de l'environnement défavorable dont pătit le football français. Ni les fonds réunis

rant l'été, ni les importantes retombées publicitaires, ni le commerce des produits dérivés en pleine expansion ou encore les droits TV ne suffisent à l'OM pour composer un effectif aussi talentueux \* Il faut être clair : l'OM vit grâce aux moyens de

Robert Louis-Dreyfus, déclare le président-délégué, Jean-Michel Roussier. Sans cet apport, nous n'aurions pas pu mettre en place notre projet sportif. Nos recettes financent les frais d'exploitation du club, salaires compris. Elles ne couvrent pas les amortissements. Ca veut dire que nous sommes en situation de déficit chronique. (...) Les avances en compte courant du président et les augmentations du capital compensent les pertes. (...) Notre situation n'a rien à voir avec les grands clubs étrangers, où les présidents s'appuient sur leur entreprise. M. Louis-Drevfus a investi à l'OM à titre person-

PAS SUFFISAMBIENT ARMÉ

Une situation qui appartient désormais au passé puisque le mécène a annoncé qu'il ne comptait plus puiser dans son trésor. Voilà pourquoi Robert Louis-Dreyfus avait soutenu le projet d'une Superligue européenne, qui aurait dégagé de nouvelles ressources. Si sa compétitivité et son environnement passionnel lui permettent d'attirer les meilleurs footballeurs français, l'OM n'est pas suffisamment armé pour lutter contre une surenchère financière des grands clubs étrangers. « Les joueurs n'ont pas vocation à faire des sacrifices, leur carrière est trop courte, observe jean-Michel Roussier. Les salaires vont continuer d'augmenter, je ne vois au-

cune raison objective d'envisager le contraire. » Il ne croit pas davantage à une fracture entre joueurs et supporteurs. « Les gens ne sont pas dupes. Le football est une entreprise de spectacle. Ouand Johnny Hallyday chante au Stade de France, la soirée coûte de 20 à 25 millions de francs, et personne n'y trouve à redire. »

Pour poursuivre son développement, la direction de l'OM explore deux pistes : le marché des produits dérivés, avec un objectif pour cette année de 50 millions de francs (7.6 millions d'euros) de chiffre d'affaires, et la revalorisation des droits de retransmission du championnat de France, détenus jusqu'en juin 2001 par Canal Plus movennant environ 750 millions de francs (114 millions d'euros) par saison. « Un étude comparative montre qu'en la matière nous touchons trois à quatre fois moins que les clubs allemands, anglais, espagnols et italiens, constate Jean-Michel Roussier. C'est d'autant plus incompréhensible que, pour l'exclusivité de la Ligue des champions, le diffuseur français (TF 1) verse un montant supérieur à nos voisins européens, à l'exception de l'Allemagne. » Tout comme le président du RC Strasbourg, Patrick Proisy (Le Monde daté 22-23 novembre 1998), l'OM réclame une renégociation immédiate du contrat télé par l'entremise de la Ligue nationale si celleci consent à réclamer la somme décidée par l'ensemble des clubs. A Marseille comme ailleurs. on observe de près les alliances entre magnats de la télévision. Pour M. Roussier. - si Murdoch débarquait dans le paysage audiovisuel français, la donne ne serait plus la même... »

Elie Barth

## La Juventus Turin, dans le rouge il y a peu, prospère aujourd'hui

correspondance

L'équipe la plus aimée par les Italiens est aussi la plus attentive à ses affaires. En cent un ans d'histoire, la Juventus Turin a appris à gagner sur tous les terrains. Son palmarès - ving-cinq titres de champion, neuf Coupes d'Italie, deux Ligues des champions, trois Coupes d'Europe de l'UEFA, une Coupe des Coupes - est l'un des plus beaux d'Europe, ce qui lui confère une popularité sans commune mesure, comme en témoignent le nombre de ses fans - 11 millions d'Italiens, 1 200 clubs de supporteurs - ou encore ses audiences à la télévision (34 944 abonnements à la chaîne à péage, soit 28,5 % du marché).

Mais, plus encore, c'est la structure économique de la Juventus qui impressionne. Le club est contrôlé à 99,5 % par l'IFI, la compagnie financière d'Umberto Agnelli, le frère de Gianni Agnelli, patron de Fiat. La notoriété de la Juve est telle que l'on se bouscule pour lui venir en aide. Deux sponsors officiels - les chaînes Depiu pour le championnat et Telepiu pour la Ligue des champions - lui apportent 18 milliards de lires (9,3 millions d'euros), cette saison.

Derrière, se trouvent un partenaire technique (l'entreprise turinoise Kappa), mais aussi onze sponsors institutionnels, onze fournisseurs de catégorie A, buit fournisseurs de catégories B, huit sponsors pour les banquets destinés aux VIP, etc.

Le dernier bilan, daté du 30 juin 1998, fait état d'un bénéfice net de 16,3 milliards de lires (8,4 millions d'euros). L'augmentation des droits télévisés et l'arrivée de nouveaux sponsors ont entraîné une augmentation des recettes de l'ordre de 17,3 milliards de lires (8,94 millions d'euros). Mais les dépenses sont également en hausse. La masse salariale des joueurs atteint aujourd'hui le moutant de 36,5 milliards de lires (18.9 millions d'euros). Les différentes tentatives visant à freiner l'inflation des rémunérations n'ont mené à rien.

Les deux joueurs les mieux payés sont Zinedine Zidane et Filippo Inzaghi: ils touchent, chacun, 3,2 milliards de lires (1,65 milfion d'euros) par an. L'autre star de l'équipe, Alessandro Del Piero, gagne, elle, 3 milliards de lires (1,55 million d'euros). Il en serait peut-être aujourd'hui à 5 milliards de lires (2,58 millions d'euros) si

une grave blessure au genou gauche en novembre 1998 n'avait pas contraint son agent, Claudio Pasqualin, à arrêter ses négociations avec le club. L'Uruguayen Daniel Fonseca et le Néerlandais Edgar Davids sont à 2,8 milliards de lires. Le Français Thierry Henry, qui vient de poser ses valises dans le Piémont, est à 2,5 milliards de lires (1,3 million d'euros). Quant au capitaine des Bleus, Didier Deschamps, et au gardien de but Angelo Peruzzi, ils touchent 2 milliards de lires (plus de 1 million d'euros) chacun.

**DEUX OBSTACLES** 

Comme tous les clubs du Calcio. la Juventus Turin estime que son développement économique est freiné par deux obstacles propres au contexte italien. Primo, elle n'est pas propriétaire de ses installations. Secundo, la loi ne protège pas les clubs contre la falsification des produits dérivés. Dans l'attente du règlement de ces problèmes, la Juventus continue de remettre à plus tard l'éventualité d'une introduction en Bourse.

« La question du stade est prioritaire, indique l'administrateur délégué, Antonio Giraudo. Le fait d'être propriétaire de vos installa-

tions permet de développer une série d'activités commerciales : ouverture de succursales de magasins, de bars, de restaurants... Cela peut être également le point de départ du marchandisage. » Antonio Giraudo a été appelé par Umberto Agnelli en 1994 pour réorganiser la partie administrative de la Juventus. Le bilan 1993-1994 faisait apparaître un solde négatif de 55,2 milliards de lires (28,5 millions d'euros); en quatre ans, Antonio Giraudo a renversé la situation. Les dirigeants du club évoquent aujourd'hui la possibilité de construire un stade.

Alors que le club vient de signer un contrat d'exclusivité faramineux avec la chaîne privée Telepiu - 570 milliards de lires (295 millions d'euros) pour un partenariat qui court jusqu'au 30 juin 2005 -. les résultats sportifs sont loin d'apporter, eux, la même satisfaction. L'équipe est actuellement à la huitième place, à quatorze points du leader, la Lazio Rome. Seule la participation aux quarts de finale de la Ligue des champions, mercredi 3 mars contre Olympiakos, permet de sauver la

Stefano Boldrini

# La paye des joueurs:

règle est d'or : pas question de divulguer leurs revenus. Les dirigeants ont tout a y gagner. La cohésion de l'effectif est ainsi préservée et les spectateurs un peu moins tentés d'expliquer les crises sportives par le traditionnel argument « des joueurs trop payés ». Pour brouiller un peu plus les pistes, chaque contrat a sa spécificité. Guidés par des avocats d'affaires, les joueurs multiplient depuis quelques années les

avantages. En France, par exemple, certains footballeurs touchent un salaire net d'impôts, comme cela se pratique couramment en Angleterre. D'autres sont rétribués en partie par un équipementier ou percoivent des primes dont le montant est négocié à l'arrivée au club. A l'Olympique de Marseille, il se murmure que des joueurs sont directement pris en charge par le richissime président et patron d'Adidas, Robert Louis-Dreyfus.

Comparé aux tarifs en vigueur en Angleterre, en Espagne ou en Italie, les footballeurs évoluant en France sont moins bien lotis, en raison des charges sociales qui limitent les capacités d'investissement des clubs. Les joueurs eux-mêmes sont assujettis à une fiscalité plus lourde qu'à l'étranger, d'où un exode massif. A titre d'exemple, un joueur comme le milieu de terrain Sébastien Pérez recevait à Blackburn (Angleterre) 800 000 francs brut par mois (121 959 €), ce qui ne l'a pas empêché de consentir un sacrifice financier en revenant cet hiver à Bastia car sa famille ne s'était pas adapté au climat britannique.

L'attaquant italien du Paris-Saint-Germain Marco Simone bénéficierait du plus haut salaire pratiqué dans le championnat de France avec environ I million de francs par an (4.57 millions d'eu-

POUR LES FOOTBALLEURS, la coéquipier le défenseur allemand Christian Worns gagnerait un peu moins, aux alentours de 800 000 francs, de même que le milieu de terrain nigérian Augustine Okacha, recruté par le PSG en juin 1998 pour 100 millions de francs (15,25 millions d'euros), un record

pour la France. L'OM sait se montrer très généreux: l'attaquant italien Fabrizio Ravanelli émargerait en tête du classement des hauts revenus avec des mensualités de 800 000 francs. suivi de pres par les champions du monde. Laurent Blanc, Christophe Dugarry et Robert Pires. L'AS Monaco complète le trio des clubs français les plus prodigues mais les disparités sont réputés très grandes, d'abord parce que les étrangers ne sont pas imposés. Le gardien de but des Bleus, Fabien Barthez empocherait 600 000 francs par mois (91 469 €) contre 500 000 (76 225 €) pour le

milieu de terrain Franck Gava. Le champion du monde David Trezeguet est l'un des rares à avoir évoémoluments (100 000 francs, 15 245 €), pour s'en plaindre. Son contrat devrait être revalorisé très rapidement.

La plupart des internationaux français expatriés gagnent davantage. Le défenseur Marcel Desailly a rejoint après le Mondial le club londonien de Chelsea pour plus de l million de francs par mois net d'impôts. Zinedine Zidane toucherait un peu moins avec la Juventus Turin, ses nombreux engagements publicitaires hi permettant toutefois d'être le footballeur français le mieux payé avec des revenus estimés à 20 millions de francs par an (plus de 3 millions d'euros). Mais le record est toujours détenu par Ronaldo. L'attaquant brésilien de l'Inter Milan gagnerait 30 millions de francs par mois (152 449 €). Son ros) entre le football et la publicité.

#### Les coupes d'Europe reprennent

COUP DETAIL DU GENERAL GOWON

1967 - DÉBUT DE LA GUERRE DU BIAFRA

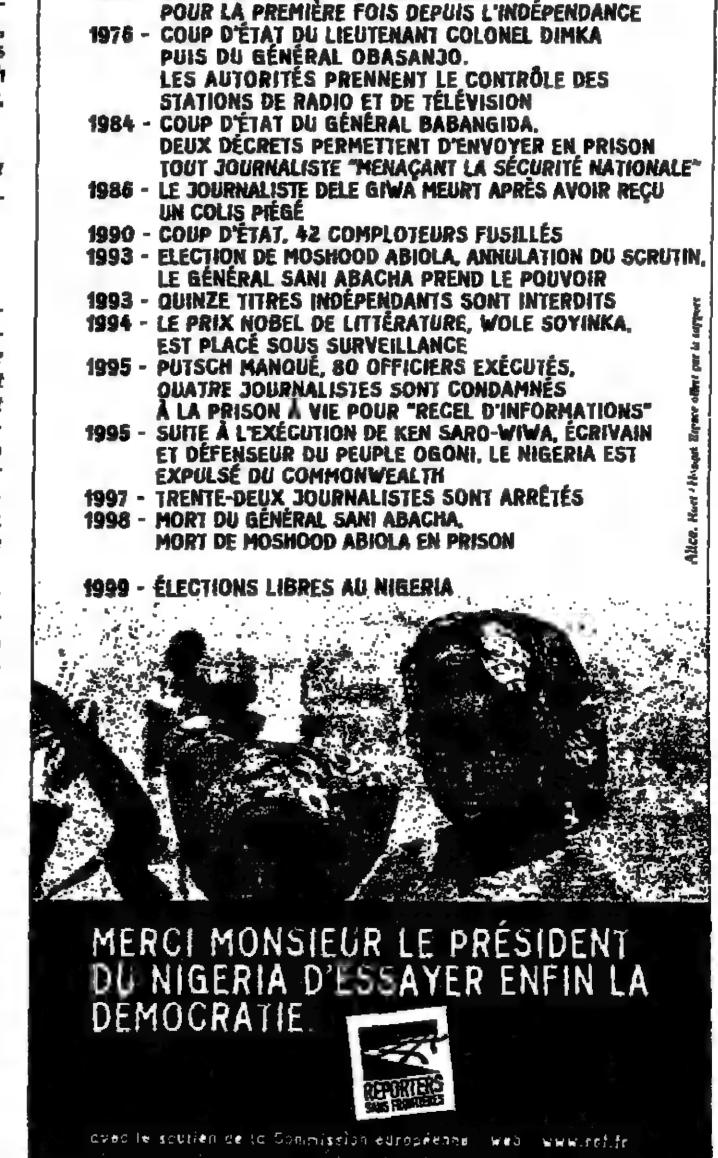
1968 - DEUX JOURNAUX SONT SUSPENDUS.

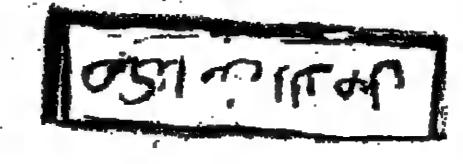
Mardi 2 février, quarts de finale de la Coupe de l'UEFA: Bordeaux-Parme (It.), Marseille-Celta Vigo (Esp.), Bologne (It.)-Lyon, Atletico Madrid (Esp.)-AS Rome (It.). • Mercredi 3 février, quarts de finale de la Ligue des champions : Juventus Turin (lt.)-Olympiakos (Grè.), Real Madrid (Esp.)-

Dynamo Kiev (Ukr.), Bayern

Manchester United (Ang.)-Inter Milan (It.). • jeudi 4 février, quarts de finale de la Coupe des coupes : Lokomotiv Moscou (Rus.)-Maccabi Haifa (Isr.), Panionios (Grè.)-Lazio Rome (It.),NK Varteks (Cro.)-Majorque (Esp.), Chelsea (Ang.)-Valerenga (Nor.).

Munich (All.)-Kaiserslautern (All.).





## Malgré sa défaite, Amélie Mauresmo confirme sa place dans les sommets du tennis mondial

L'Américaine Serena Williams emporte à Paris son premier titre

La finale du tournoi féminin de l'Open Gaz de sept ans, elle inscrit un premier titre dans sa car-émoussée par ses rencontres précédentes, Amé-

ne mauresmo a manque de puissance a la fin de porté par l'Américaine Serena Williams. A dix- un quatrième à Oklahoma City. Légèrement la rencontre.

SERENA WILLIAMS n'en finit plus de bondir de joie vers Amélie Mauresmo, qui s'approche du filet. C'est fini. Au bout d'un match somptueux, la jeune Américaine, 24 joueuse mondiale, vient de vaincre la Française, 18 (6-2, 3-6, 7-6 [7-4]). Du haut de ses dix-sept ans, Serena Williams a réussi, dimanche 28 février, là où avaient échoué la Suissesse Martina Hingis, première joueuse mondiale, et la Belge Dominique Van Roost, 11s. Plus audacieuse que son adversaire et sans doute plus fraiche mentalement et physiquement, elle remporte ainsi le premier tournoi de sa carrière. Le spectacle fut beau, apre et émouvant, un a exemple absolu de ce que recèle le < tennis féminin actuel: l'affrontement solide de deux joueuses au

Paris attendait Amélie Mauresmo, mais il y avait Serena Williams. Depuis une semaine, l'Américaine s'est frayée un chemin dans un tournoi assez tranquille pour elle. Sur son passage figuraient quatre adversaires. Après avoir éliminé la modeste suédoise Carlsson, elle a croqué facilement trois Françaises: Nathalie Tauziat, Julie Halard-Decugis et Nathalie Dechy. Dans la frénésie médiatique qui entourait Amélie Mauresmo, elle s'est faite anonyme, une fois n'est pas coutume dans un circuit qui d'habitude n'a d'yeux que pour elle et sa sœur ainée, Venus. « C'est vrai que ce genre de tranquillité foit du bien », a plaisanté

tennis talentueux.



L'Américaine était moins émoussée que la Française.

Dimanche, dès le premier set, l'Américaine a prouvé sa fraîcheur quand la Française a paru presque lasse. En ce début de finale, Amélie semble nerveuse. Elle manque de cette lucidité qui permet de bâtir des stratégies, elle frappe trop fort, donne du rythme à une adversaire qui ne demande que cela, elle voit revenir ses coups encore plus lourds. Assommée, elle laisse filer la première manche.

Ambiance surchauffée, moral retrouvé, la jeune française repart à l'assaut et casse le rythme d'une joueuse survoltée qui frappe comme elle caresse et joue, tenace, du fond du court comme elle sait surgir à la volée. La Française conquiert le filet pour gagner le deuxième set. Mais son service dé-

faillant commence à inquiéter des

spectateurs. Dans la troisième manche, elle perd deux fois sa mise en jeu: le public s'étiole. Il a bien tort. Amélie Mauresmo possède désormais cette force morale, symbole de son bel orgueil. A la force d'un tennis varié sujvi d'attaques vers la volée, elle reprend ses deux mises en jeu perdues, elle égalise à 4 jeux partout, elle mène 6 jeux à 5. Las, elle s'éteint dans le tie-break. Service parfait et jolie force mentale, Serena réussit le finish parfait.

**MARGE DE PROGRESSION** 

Dimanche, l'Open Gaz de France a vécu la plus belle finale de son histoire, un souvenir à placer juste devant le succès de Martina Navratilova contre Monica Seles lors de la première édition, en 1993. Une éternité semble séparer les deux matches. En six ans, le circuit a considérablement évolué vers l'endurance, la force. Les ioueuses ont désormais le choix effectivement plus beau car speccinq ans. Pendant une semaine, le public, venu en masse découvrir le phénomène - Mauresmo, est resté en nombre pour découvrir les magnifiques progrès de Nathalie Dechy, demi-finaliste à Paris,

ou bien le tennis enflammé de Ju-

lie Halard-Decugis. Et puis, bien sûr, Amélie Mauresmo. En queiques jours, la finaliste des Internationaux d'Australie a prouvé que son parcours de Melbourne n'était pas un hasard. A nouveau victorieuse d'une joueuse numéro un mondial, à Paris, Martina Hingis, elle s'est imposée comme la future meilleure française, et peut-être mondiale. Le plus merveilleux finalement, c'est que la Française sait où travailler pour mieux gagner: la marge de progression est encore énorme pour celle qui était 16º joueuse mondiale lundi.

Amélie Mauresmo, qui a déjà le revers parfait, le coup droit têtu et le mental presque d'acier, s'achemine maintenant vers une volée qui lui tend les bras si elle accepte de ne pas avoir peur. Elle doit enfin posséder un service plus constant et plus fort, au contraire de ce qu'elle a servi dimanche contre Serena Williams. Au-delà de la déception, il y a les promesses : \* Je réalise que je fais partie des plus jeunes joueuses et que l'avenir du tennis, c'est peut-être aussi moi », assure Amélie. Il y a cette façon de se laisser transcender par le public plutôt que de le subir : « Je lui donne du plaisir sur le court, il me le rend dans les tribunes, c'est fabuleux, »

Pour les sœurs Williams, le week-end a été faste. Quelques heures après la victoire de Serena à Paris, ainsi devenue 21º joueuse mondiale, son meilleur classement, Venus s'est imposée en finale du tournoi d'Oklahoma City. face à la Sud-Africaine Amanda Coetzer (6-4, 6-0). D'un continent à l'autre, les deux sœurs brillent. Elles vont se retrouver dans quinze jours aux Etats-Unis, où commence la première campagne américaine de la saison. Campagne où sont attendues toutes les meilleures joueuses : Martina Hingis, Lindsay Davenport, Steffi Graf ou Monica Seles. Il faut maintenant ajouter un nom, celui d'Amélie Mauresmo.

Bénédicte Mathieu

#### taculaire dès le début des compétitions, ce qui n'était pas le cas il y a

traineur national depuis près de vingt ans à la Fédération française de tennis (FFT), ancien coach de Yannick Noah et entraîneur de "d'un termis plus solide, plus varié, l'équipe de France de Coupe Davis, Patrice Hagelauer devrait être responsable technique à la Fédération britannique, où Il devrait mettre en place des bases nécessaires pour le renouveau du tennis outre-Manche, selon L'Equipe du 28 février. Le bruit de ce départ - très surprenant - courait depuis quelques jours dans les travées de l'Open Gaz de France. La FFT est à la recherche d'un remplaçant, qui pourrait être Henri Leconte. Proche de la présidence, l'ancien joueur avait été le candidat malheureux au capitanat des équipes de France de Coupe Davis et de fed Cup, finalement attribué à Guy Forget.

La fédération britannique de tennis devrait annoncer mercredi

3 mars, à Wimbledon, l'arrivée de Patrice Hagelauer en son sein. En-

Patrice Hagelauer passe la Manche

## Tour du monde en ballon : « Breitling-Orbiter-3 » a décollé

LE BALLON Breitling-Orbiter-3. avec à son bord le Suisse Bertrand Piccard et le Britannique Brian Jones, a décollé lundi 15 mars de la petite station suisse de Châteaud'Oex, pour une nouvelle tentative du tour du monde sans escale. L'équipage vient de mettre fin à près de deux mois de négociations et d'attente. La violation de l'espace aérien chinois par l'aérostat de l'homme d'affaire britannique Richard Branson au moment de Noël avait conduit les autorités de Pékin à refuser tout survol de son territoire par les différents candidats au tour du monde. Bertrand Piccard avait finalement récupéré son autorisation. Il ne lui restait plus qu'à attendre que les conditions météorologiques soient favorables pour larguer les amarres.

Un autre ballon est actuellement en course dans cette circumnavigation aérienne présentée par certains comme étant « la dernière grande aventure du siècle ». Parti le 17 février de la ville espa-

gnole d'Almeria, le ballon britannique Cable & Wireless a même battu, samedi 27 février, le record de durée en vol que détenait, depuis 1998, le précédent ballon de Bertrand Piccard, Breitling-Orbiter-2, avec 233 h et 55 mn. Ses deux pilotes, les Anglais Andy Elson et Colin Prescot, n'ont pas obtenu, en revanche, l'autorisation

de survol de la Chine. « Afin de garder le ballon le plus au sud possible pour éviter la Chine, nous avons encore beaucoup de travail à faire dans les prochains jours. Notre plan de jeu est de continuer à faire avancer le ballon lentement mais sûrement à travers l'Inde, vers le sud de Rangoon en Birmanie, pour pouvoir rencontrer un courant qui entrainera le ballon au sud de la Chine ., indiquaient les deux aérostiers, dans leur dernier communiqué. Si le vent les pousse irrémédiablement vers la République populaire, Andy Elson et Colin Prescot se poseront avant le franchissement de la frontière.

POCHES

consacré aux livres en format de poche

Le supplément mensuel

Prochaine parution dans Le Monde jeudi 4 daté vendredî 5 mars

### Montferrand s'offre un Bouclier européen sans grand avenir

de notre envoyé spécial Le Bouclier européen est un vulgaire plateau argenté, de forme ovale, comme il sied pour servir le



Coupe d'Europe de rugby, soulevé, samedi 27 février, à Lyon, par Jean-Marc

poisson. Le trophée de la

deuxième ■

RUGBY L'hermet et ses coéquipiers de l'AS Montferrand après leur belle victoire (35-16) sur le CS Bourgoin-Jallieu, est ridicule, à l'image de cette compétition qui, après sa troisième édition, cherche encore sa place et son avenir dans le panorama du rugby européen.

A quoi sert le Bouclier euro-

péen? A favoriser l'intégration des petites nations dans le concert du rugby international? Voire. Les clubs anglais, absents cette année, n'en veulent plus mais les Français, en dépit d'un calendrier déjà surchargé, y sont très attachés. Depuis trois ans, ils ont fait des phases finales de cette compétition un rendez-vous exclusivement franco-français, une sorte de remake de la Coupe de France ou une répétition générale avant d'aborder la dernière ligne droite du championnat de France - avec un chèque en plus pour les vainqueurs (1,2 million de francs en

1999, soit 182 939 €). Pour l'AS Montferrand, cette finale européenne - la première de l'occasion idéale de se débarrasser enfin de son embarrassante réputation d'éternel absent des grands rendez-vous. Son pack surpuissant

a largement dominé des Berjalliens éteints, auteurs de nombreuses brutalités. « On avait une énorme envie, on ne voulait pas passer une nouvelle fois à côté d'une grande finale », expliquait le capitaine montferrandais, Jean-Marc Lhermet, juste après avoir salué le public enthousiaste (32 000 personnes) venu fêter à Gerland le printemps du rugby.

Un tour d'homeur, une foule en liesse, des vaincus accablés de tristesse : le Bouclier européen avait, samedi, le parfum des grandes épreuves, riches de grands enjeux. La réalité, hélas, est moins enthousiasmante pour les vainqueurs du jour. Sur le programme de présentation de la finale de l'édition 1999. il était indiqué en grosses lettres que « le vainqueur du Bouclier européen sera automatiquement qualifié pour la Coupe d'Europe 1999-2000 ». Mais après la rencontre, personne, pas même Tom Kiernan. président de l'European Rugby Cup, organisateur de la Coupe d'Europe, n'aurait juré aux vaillants Montferrandais que leur succès équivalait à un ticket d'entrée pour la «grande» Coupe d'Europe promise pour 2000.

« On a confiance, on le mérite », se rassurent les dirigeants de Montferrand. «Ce ne serait que justice », ajoute Bernard Lapasset. Le président de la Fédération française de rugby a promis une réponse « vers la mi-mars », après une nouvelle série de consultations avec les dirigeants de clubs anglais. Une décision définitive, Jusqu'au prochain changement d'avis des dirigeants du rugby eu-

Eric Collier

## d'une Ford Focus en rallye

LE PILOTE ÉCOSSAIS Colin McRae (Ford Focus) a gagné le Safari Raltye au Kenya, troisième manche du championnat du monde des rallyes, dimanche 28 février, à Nairobi. Cette victoire, la première de la Ford Focus, engagée seulement depuis trois courses, permet à la marque américaine de réapparaître au palmarès vingt-deux ans après son dernier succès dans l'épreuve. Elle est aussi la première victoire, au Kenya, d'un constructeur occidental face aux Japonais depuis 1992. Le Finlandais Tommi Makinen (Mitsubishi), qui avait terminé deuxième, a été disqualifié pour avoir reçu une aide extérieure lors d'une crevaison. Son écurie a la possibilité de faire appel. Cette disqualification profite aux Toyota, puisque le Français Didier Auriol a pris la deuxième place et l'Espagnol Carlos Sainz la troisième. Tommi Makinen, vainqueur des deux premiers rallyes de la saison (Monte-Carlo et Suède), conserve cependant la tête du championnat du monde des pilotes.

#### Aamodt prend la tête du classement général de la Coupe du monde de ski

APRÈS LE DOUBLÉ AUTRICHIEN en slalom géant de Stephan Eberharter et Hans Knauss, samedi 27 février à Oftershwanger Horn (Allemagne), les Norvégiens Finn Christian Jagge et Kjetil-Andre Aamodt ont pris leur revanche, dimanche 28 février, en terminant aux première et troisième places du slalom, l'Autrichien Thomas Stangassinger parvenant à s'intercaler. Son compatriote Hermann Maier, quatrième des deux épreuves, n'aura finalement occupé la première place de la Coupe du monde que l'espace de vingt-quatre heures. Dans la course au globe de cristal, le skieur d'Oslo, Kjetil André Aamodt, champion du monde du combiné à Vail (Etats-Unis), s'est porté provisoirement en tête, avec 27 points d'avance sur Hermann Maier et 41 de plus que son compatriote Lasse Kjus.

DÉPÊCHES

ATHLÉTISME: le légionnaire Driss El Himer, champion du monde mlitaire, a conservé son titre national de cross-country, lors des championnats de France qui se sont déroulés dimanche 28 février sur l'hippodrome de Nantes. Il a toutefois été devancé par le Marocain d'Alès El Hassan Lahssini. Chez les dames, Blandine Bitzner (Strasbourg) a également conservé sa couronne.

■ Jean Galfione a établi le nouveau record de France (5,95 m) du saut à la perche en saile, samedi 27 février, à Dunkerque. Le champion olympique d'Atlanta a amélioré d'un centimètre le précédent record, détenu par Philippe Collet depuis le 10 mars 1990. Derrière les 6 m du Russe Maksim Tarasov, le Parisien signe la deuxième performance mondiale de 1999, à quelques jours des championnats du monde, qui auront lieu du 5 au 7 mars, à Maebashi (Japon).

■ ESCRIME : le Prançais Damien Touya s'est adjugé, dimanche 28 février, le Tournoi international de Bonn (Allemagne), épreuve de sabre comptant pour la Coupe du monde, en battant l'Allemand Dennis Bauer en finale (15-10).

■ FOOTBALL: Troyes, tenu en échec par Nice (0-0), ne compte plus que trois points d'avance sur Sedan, auteur d'un beau succès contre Wasquehal (2-0), samedi 27 février, au terme de la 28º journée du championnat de France de deuxième division. En tête du classement, Saint-Etienne, dont le match contre Nimes a été reporté au 6 mars. dispose de six points d'avance sur Troyes.

■ Arsenal, grâce à un but de Nicolas Anelka, a fait match oul à Newcastie (1-1), dimanche 28 février, pour le compte de la 27° journée du championnat d'Angieterre. L'équipe d'Arsène Wenger, tenante du titre, compte désormais sept points de retard sur Manchester United, et trois sur Chelsea, vainqueurs sur le même score (2-1) contre Southampton et Liverpool.

Majorque a manqué une occasion de rejoindre Barcelone, leader du championnat d'Espagne, en concédant le nui (1-1) contre Tenerife, dimanche 28 février, lors de la 24 journée. Au classement, les insulaires, deuxièmes à deux points, se rapprochent cependant d'une longueur du Barça, défait la veille par Valence (2-4). Le Celta Vigo, adversaire de Marseille, mardi 2 mars, en guarts de finale de la Coupe de l'UEFA, a obtenu le nul à Bilbao (0-0). La Lazio Rome, invaincue en onze matches et victorieuse à Vi-

cence (2-1), a creusé l'écart en tête du championnat d'Italie, lors de la 23° journée disputée samedi 27 et dimanche 28 février. Les Romains disposent de quatre longueurs d'avance sur Parme - adversaire de Bordeaux en Coupe de l'UEFA et auteur d'un beau succès contre Pérouse (3-1) - et la Fiorentina, tenue en échec à Salernitana (1-1). L'Inter Milan, privé de Ronaldo, et la Juventus se sont séparés sur un score vierge, et Bologne, qui acceuillera Lyon en Coupe de l'UEFA, a subi une lourde défaite (5-0) face à Plaisance,

Il Le tirage au sort des buitièmes de finale de la Coupe de France a donné les matches suivant : Metz (D 1)-Nantes (D 1) ; Lens (D 1)-Laval (D 2); Amiens (D 2)-Sedan (D 2); Guingamp (D 2)-Lille (D 2); Angoulême (N)-Troyes (D 2); Clermont Foot (CFA)-Le Mans (D 2); Saint-Georges-Les-Ancizes (CFA 2)-Nîmes (D 2); US Montagnarde (CFA2)-Grand Rouen (CFA2). Les recontres se joueront les 13 et 14 mars.

# HANDBALL: les filles de Besançon se sont inclinées (29-32) face aux Yougoslaves de Buducnost Pogdorica, dimanche 28 février, dans leur salle, lors du match aller des quarts de finale de la Ligue des champions.

SKI NORDIQUE: le Finlandais Mika Myllyla, après avoir été sacré champion du monde du 10 km classique et du 30 km libre, s'est adjugé son troisième titre de champion du monde, dimanche 28 février à Ramsau (Autriche), au terme du 50 km classique de ski de

Le Français Raphael Poirée a gagné, samedi 27 février, la poursuite 12,5 km des épreuves de Coupe du monde de biathlon de Lake Placid (Etats-Unis), devant les Allemands Peter Sandel et Sven Fis-

WOILE: Marc Thiercelin (Somewhere) est arrivé, dimanche 28 février, à Port Stanley, aux îles Malouines, où îl doit réparer son bateau avant de regagner Punta del Este (Uruguay), terme de la troisième étape de l'Around Alone, course à la voile autour du monde en soijtaire et avec escales. Victime d'un démâtage, jeudi 25 février, le navigateur français doit aussi colmater une voie d'eau. L'Italien Giovanni Soldini (Fila), avec à son bord la Française Isabelle Autissier, est attendu en Uruguay mardi.

LOTO

Résultats des tirages nº 17 effectués samedi 27 février. Premier tirage: 12, 24, 30, 36, 40, 43, numéro complémentaire le 22. Rapports pour six bons numéros: 9 146 710 F, 1 394 407 €; pour cinq bons numéros et le complémentaire : 119 060 F, 18 151 € ; pour cinq bons numéros: 4 985 F, 760 €; pour quatre bons numéros et le complémentaire: 252 F, 38,4 €; pour quatre bons numéros: 126 F, 19,2 €; pour trois bons numéros et le complémentaire : 30 F, 4,6 € ; pour trois bons numéros: 15 F, 2,3 € Second tirage: 4, 6, 15, 19, 31, 36, numéro complémentaire le 25. Rapports pour six bons numéros : 8 164 850 F. 1 244 723 €; pour cinq bons numéros et le complémentaire : 87 620 F, 13 358 €; pour cinq bons numéros : 6 105 F, 931 €; pour quatre bons numéros et le complémentaire : 258 F, 39 € : pour quatre bons numéros: 129 F, 19,7 €; pour trois bons numéros et le complémentaire: 26 F, 4 €, pour trois bons numéros : 13 F, 2 €.

Comment of the State of the Comment

10 Bu

ारका जो अ**वस्त्र**म्य जिल्ल

The state of the s

All Control THE PROPERTY

The Programme of the Control of the The state of the s

## focus en rallye

3

Could McMac Hourd Rockell a gaptie in Salari est author du championnes de mande peat a desirable Cette victoire, la premient de wedness denies true courses permit it is De Printing Ville Lieux also apres. Tomere. Ele est ment la premiere metera. contractions and laboration of the form stationer (mittententil), qui avail termine The state to a late said extension has est a presidente de lave appet l'este du Treate transcer he franchis Philas Aurel a Capping Carter same is bronscone transdest promote callers in la misma difference. er recommande in the du chairmonnat de

### Lla tête du classement coupe du monde de ski

the first and allering phases of the plant in the and I begins a Citization dispert from their The Charlestest Reage of Richard America Accommodition Parkette at the state of the st See the State of t 2. For the transfer Marketin Maier, due TARTE OF BELLEVIEW OF BELLEVIEW TO THE T e element de vriet quatre francisco illant. a the same different Martin Administration Application of the same minimal to have been been been been a contracted to . **Program de Bellet** in de la Francisco de Labora est de la Carrier Kers. The second of the second

marine Office of thines, character of with the supposed the states of their agent 不能學學 医胃炎 经存货帐户 经收益的 化二氯甲酚 经证 h The programme and developed to the latter with the particular than the same THE REAL PROPERTY.

and the state of t and the statement of the title of the con-The Property of the Control of the Control of the Belleville ...

PROPERTY CONTRACTOR AND AND AND ADDRESS OF THE PARTY OF T But the property of the party of the second the the street of the second part of the first of the first

THE SECRET SECTION OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA ASTRONOMY AS ASSESSED THE IS TO SERVICE TO The state of the s 京都道は 発行ので、まるは、中ではない コストラストリン THE PROPERTY.

in his paint Applica, a fait match that a SERVICE OF SERVICE AS ASSESSED AS AS AS ASSESSED. The state of the s Control of the same of the same and the same of the sa The production and in the second record in a

historia de experientes bareshous, a ... the first is trade which with the state of the court of the state of The tree programmy and company of the second · 解释的,我们不是要要的人们的不是一个人们的人们的。 The state of the s

Bong All residents are formate the fact of the last 4-11 the second statement of the second second The same of the sa · 我是我是我的 · 我们是一个我们的 · 我们 की संद्रायक्षण में पान प्रशासन सम्बद्ध सम्बद्धि स्वार्थित है । White the will be a house of the party of

Company of the supplier of the same of the To the second this are therein the is the same the is write. BEEN TELL TENERS WITH THE EAST CLOSE

Budge of Maringarage of fortune to give Militarian Brook of a first things of a first A STATE OF THE STA AND SECURETY OF SECURETY OF THE LEVEL OF

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF Bright with the wind with the second the secretary we are not the a literary from

第一種関係を関係を関係している。

when it introduces in the last one is many a great

E William Property of Countries of the Section resident the securety of the office of the said

Brusham Ange takan di bera di Marine and the second of the s 

BUTCHERING - NAMED AND THE REAL PROPERTY. 事。如此的"特别"。 中国的"特别", 中国的"特别" 中国"特别" 中 The state of the s STATE OF STREET STREET, & BARRY CO. CO. Constitution of the state of the second

The same was the same of the same of The second of the second of the second of the The state of the s THE SHARESTON LOWER THE SHOPE OF The state of the s the set were majority to the state of SECTION TO THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE The state of the s For Francisco Control of the Control 

MARDL Une vaste zone dépressionnaire s'étend du sud de l'islande à la Scandinavie. Des perturbations pluvieuses circulent dans un flux rapide d'ouest. Sur la moitié nord, le ciel sera couvert et pluvieux. Plus au sud, les pressions sont relativement élevées et les pluies sont faibles et éparses. Seules les régions du pourtour méditerranéen verront un peu le soleil.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. - Le ciel sera couvert tout au long de la journée. Les pluies faibles le matin se renforceront l'après-midi sur la Bretagne et la Basse-Normandie. Le vent de sud-ouest soufflera jusqu'à 80 ou 90 km/h en rafales. Il fera de 12 à 14 degrés.

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - La journée sera maussade avec des pluies faibles. Le vent de sud-ouest soufflera jusqu'à 80 km/h en rafales près des côtes. il fera de 12 à 14 degrés.

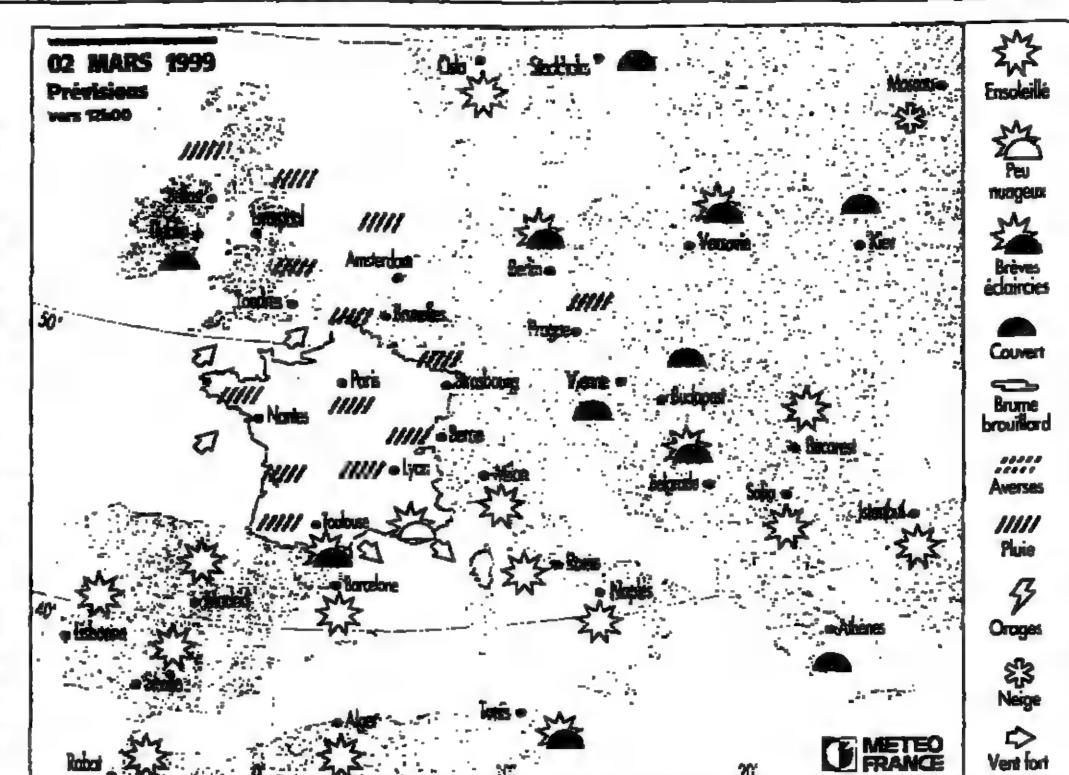
Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. - 11

pieuvra tout au long de la journée. Sur le Jura, il neigera au-dessus de 1500 mètres. Il fera de 11 à 14 de-

Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. - Sur les régions proches des Pyrénées les passages nuageux n'empêcheront pas quelques apparitions du soleil. Plus au nord, le ciel sera couvert et les nuages seront accompagnés de faibles pluies intermittentes. Il fera

de 12 à 15 degrés. Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - La journée sera placée sous le signe de la grisaille avec de nombreux nuages accompagnés de faibles pluies éparses. La limite pluie-neige sera voisine de 1500 mètres sur les Alpes. Il fera de

11 à 15 degrés. Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. -Malgré les passages de nuages élevés la journée sera assez bien ensoleillée. La tramontane souffiera jusqu'à 60 km/h. Les températures seront agréables avec des maxima proches de 17 ou 18 degrés.



#### LE CARNET **DU VOYAGEUR**

**GRANDE-BRETAGNE.** British Midland propose un A/R Paris-Londres à 724 F (110 €) jusqu'au 30 avril pour toute réservation effectuée avant le 12 mars. Conditions: réserver une semaine à l'avance et passer la nuit du samedi au dimanche ou deux nuits consécutives sur place les autres jours. Réservations au 01-48-62-

55-65. ■ CANADA. Vacances Air Canada propose, jusqu'au 31 mai, des réductions sur les vols A/R à destination de Montréal, Toronto, Québec et Ottawa, vois à 2 270 F (346,05 €). Réservation avant le 15 mars. Renseignements au 01-40-15-15-15.

■ CONCORDE. Pour 4 allers-retours en Club Europe avant le 30 avril, British Airways propose aux membres européens de l'Executive Club (tél.: 0-836-690-747) un aller-retour Londres-New York en Concorde avec pré-acheminement de Paris et/ou de province.

				3 44 17 04 10 6					-				
PRÉVISIONS	POUR L	E 02 MARS	1999	PAPEETE	25/29 N	KIEV	1/5 C	VENISE	3/11 N	LE CAIRE	11/21 5	1000 600 Marie 200 600 11 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	
Ville par ville,	les minim	a/maxima de	empératur	POINTE-A-PIT.	21/28 5		11/17 5	VIENNE	6/11 C	MARRAKECH	7/19 5		
et l'état du ciel.	S: ensole	TIG- N - Dragge	e mber ariti.	ST-DENIS-RE.	24/29 N	LIVERPOOL	8/13 P	AMÉRIQUES		NAIROB!	18/24 P		3/11/3/2/
C * comparts D		me, n. nuagei	IX,	EUROPE		LONDRES	9/15 P	BRASILIA	20/26 P	PRETORIA	20/34 S	E LEST	1 8 M
C: couvert; P:		erge.		AMSTERDAM	8/12 P	LUXEMBOURG	8/10 P	BUENOS AIR.	18/27 N	RABAT	9/18 5		
FRANCE métr	elogo	NANCY	7/12 P	ATHENES	10/17 C	MADRID	2/17 \$	CARACAS	21/28 5	TUNIS	11/14 N		
AJACCIO	4/14 5	NANTES	9/13 P	BARCELONE	8/17 5	MILAN	4/15 5	CHICAGO	1/6 P	ASIE-OCÉAN			(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)
BIARRITZ	8/14 P	NICE	7/15 N	BELFAST	7/13 P	MOSCOU	-6/-2	LIMA	22/28 P	BANGKOK	24/34 N		
BORDEAUX	7/13 P	PARIS	10/14 P	BELGRADE	-2/14 N	MUNICH	4/8 P	LOS ANGELES	13/20 N	BOMBAY	23/35 5		A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH
BOURGES	7/12 P	PAU	4/13 P	BERLIN	6/12 N	NAPLES	7/18 5	MEXICO	13/24 5	DIAKARTA	26/28 P		
BREST	9/12 P	PERPIGNAN	10/16 N	BERNE	4/9 P	OSLO	-5/1 5	MONTREAL	-3/1 N	DUBAL	22/25 P	- Chillian	" I MHULL CHARLES
CAEN	8/11 P	RENNES	9/14 P	BRUXELLES	10/13 P				3/7 5	HANO	18/25 C		
CHERBOURG	9/12 P	ST-ETIENNE	5/14 P	BUCAREST			4/17 5	SAN FRANCIS	7/14 C	HONGKONG	18/23 C		
CLERMONT-F.	6/14 P	STRASBOURG			-2/15 5	PRAGUE	5/8 P			JERUSALEM!	11/19 \$		
DUON	6/13 P		8/13 P	BUDAPEST	2/10 C		6/15 \$	SANTIAGOACHI	8/28 S				
GRENOBLE		TOULOUSE	5/13 N	COPENHAGUE	1/6 N	SEVILLE	7/22 5	TORONTO	-5/3 N	NEW DEHU	12/27 S	The state of the s	一位 一
LILLE	1/13 P	TOURS	8/13 P	DUBLIN	6/14 C	SOFIA	-3/11 \$	WASHINGTON	1/10 5	PEKIN	DV12 S	8/	N DESTRUCTION
		FRANCE out		FRANCFORT	· 8/12 P		-5/-2 C	AFRIQUE		SEOUL	1/7 5		- Fred June
LIMOGES	4/10 P	CAYENNE	24/28 P	GENEVE	4/10 P	STOCKHOLM	-2/2 C	ALGER	7/17 5	SINGAPOUR	26/30 P		
LYON	5/13 P	FORT-DE-FR	22/28 5	HELSINKI	-4/-2 C	TENERIFE	12/14 N	DAKAR	17/22 5	SYDNEY	22/25 P	City office to be seen A A bourse Til	Prévisions pour le 3 mars à 0 heure TU
MARSEILLE	9/17 N	NOUMEA	26/29 P	ISTANBUL .	9/13 \$	VARSOVIE	4/6 N	KINSHASA	21/33 \$	TOKYO	5/15 S	Situation le 1º mars à 0 heure TU	LIENDINIS POUL IS 3 HIGHS I A HERIE I O

#### **ASTRONOMIE**

- ·

....

. .

٠,٠

•••

. ...

l a trapa

## Ciel de mars

QUELLE n'a pas été la surprise amateurs. La planète géante dispade nombreux promeneurs, mardi rast progressivement sous notre 23 février en début de soirée! Auhorizon alors qu'au contraire dessus de l'horizon sud-ouest, un l'étoile du Berger est de plus en plus haute dans le ciel du soir. Les double point fixe et fort brillant attirait immanquablement leur re-19 et 20 mars. Vénus a rendez-vous gard. Le lendemain, certains téavec Saturne, un très mince et très moins téléphonèrent à la rédaction ieune croissant de Lune se mêlant du Monde. D'immobiles ovnis? La à la scène pour compléter le tableau. Auparavant, le 7 mars, la station Mir scotchée là-haut? On voulait savoir. Mais le phénomène Lune sera entrée en conjonction n'avait rien d'artificiel mi d'inexpliavec Mars, dont l'éclat ne cesse de croître. Quant à la petite Mercure, cable. La conjonction de l'année, elle ne sera visible que pendant le rapprochant dans notre ciel Vénus premier tiers du mois, juste après et Jupiter, n'avait fait que tenir ses le coucher du Soleil.

promesses. En mars, rien de si spectaculaire à se mettre sous la dent. C'est carême aussi pour les astronomes

SOLEH ET MINE DE LA SEMAINE vendredi 5 mars 1999 (à Paris)

7 h 27 is well charter 18 h 38

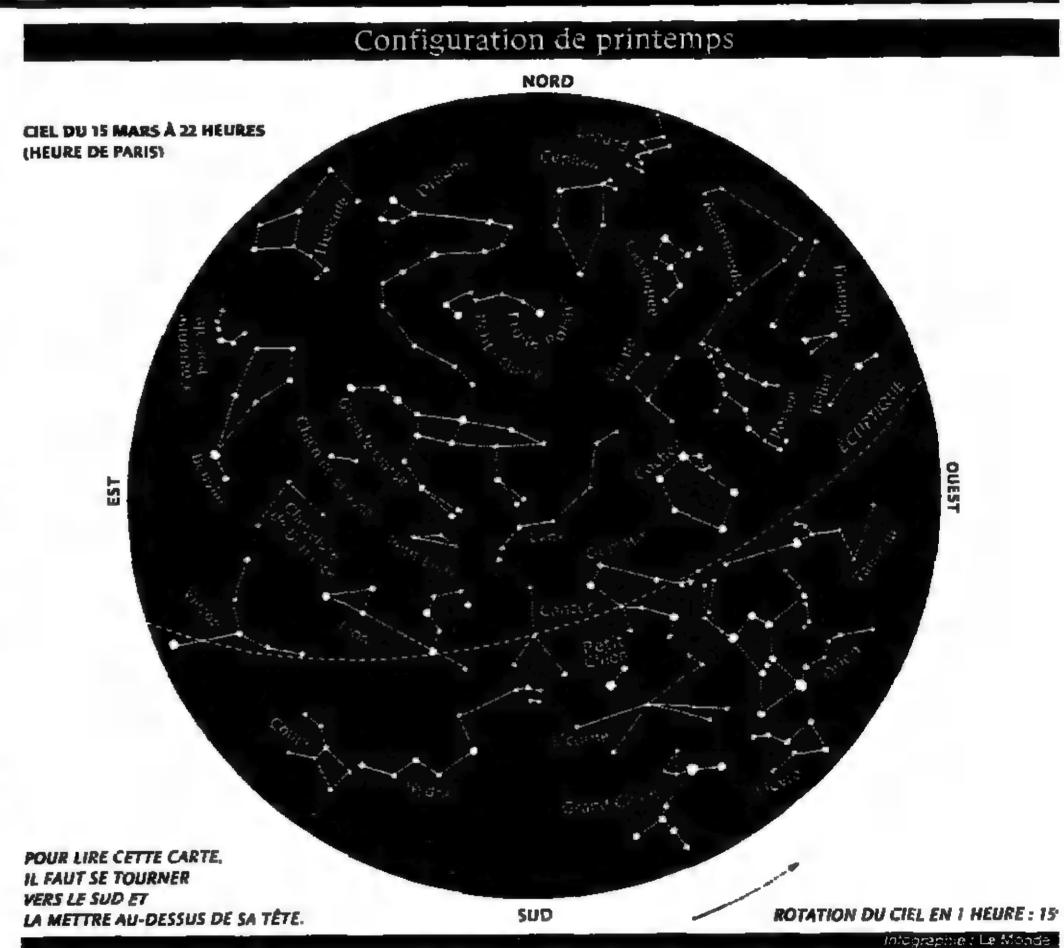
21 h 05 Lever Coucher 9h 00

un bien grand mot, car ces étoiles filantes semblant sortir de la constellation de la Vierge ne sont jamais très nombreuses. Mais, fort brillantes, elles ont souvent le mérite de laisser derrière elles des traînées perceptibles pendant une poignée de secondes.

Comme l'indiquent tous les caendriers: le 21 mars marque la date de l'équinoxe de printemps sur notre planète. En longueur, nos jours ont enfin rattrapé nos nuits. Mais, de l'autre côté de la Terre, ne l'oublions pas, c'est le contraire. Soirs d'automne à Nou-En période de vaches maigres, il

#### Pierre Barthélémy

Ainsi, le 25 mars, la Lune occultera L'Association française d'as-Aldébaran - ou alpha du Taureau tronomie et le mensuel Ciel et espour les plus érudits - pendant le pace proposent une série de trois crépuscule. L'immersion de cette conférences publiques données étoile brillante, qu'il vaut mieux par l'astrophysicien Hubert Reeves observer avec une paire de juau grand amphithéatre de la Sormelles, aura lieu sur le bord obscur bonne (47, rue des Ecoles, 75005 de notre satellite à 19 h 33 à Paris. Paris) les 17, 24 et 31 mars, de 19 à Aldébaran réapparaîtra environ 21 heures, sur le thème « L'univers une heure plus tard sur le bord opet nous ». Participation: 55 F (8,38 €) par conférence (tarif ré-Autre curiosité de mars, aux duit: 45 F, soit 6,86 €). Renseignetoutes premières heures du 25, le maximum de l'essaim météoriments au 01-45-89-81-44 ou par Minitel sur le 3615 Big Bang. tique des Virginides. Essaim est



PROBLÈME Nº 111

Sauriez-vous trouver une règle qui donne le

Elisabeth Busser et Gilles Cohen

Solution dans Le Monde du 9 mars

N+4, N+8, N+12, N+16, N+20...

Il n'y a donc que deux valeurs ins-

crites dans les cercles : 16 qui inter-

vient toutes les deux cases, et une

autre valeur, x, qui intervient de ma-

tionnant quatre cases consécutives,

que nière alternée, en particulier dans la

© POLE 1999

nombre de tours différentes admettant pour hauteur

N + 252 = N + 2!

impose x = 34.

un nombre n quelconque de briques?

Solution du problème nº 110 paru dans Le Monde du 23 février

La case marquée d'une croix case N, a sera aussi dans les cases

On commence par montrer que les N + 240, N + 244, N + 248, et...

a+b+c+d=b+c+d+c, on en décase marquée d'une croix. En addi-

On montre ensuite que la période il vient: 16+x+16+x=100, ce qui

Le jeu de construction

contient le nombre 34.

remarquant

duit que a = e.

nombres contenus dans les petits

cercles forment une suite périodi-

que de 4. En effet, si on prend

5 cases consécutives contenant les

nombres a, b, c, d et e, en

est en fait 2: si a est inscrit dans la

#### **MOTS CROISÉS**

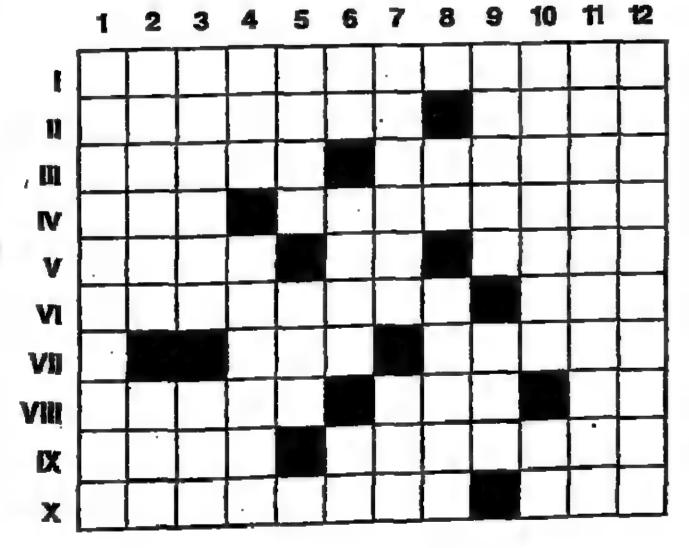
PROBLÈME Nº 99052

posé - et éclairé - de la Lune.

n'est pas interdit de s'intéresser à

des phénomènes plus exotiques.

SOS Jeux de mots : 3615 LEMONDE, tapez 505 (2,23 F/min).



#### HORIZONTALEMENT

I. Bonnes vieilles méthodes de recherche. - Il. S'attaque aux zones d'ombres. Résista au temps. - III. Sans défaut. Changeat de face. - IV. Commence après la levée. Pratiquante sur le terrain. - V. Points virgagnés. Conjonction. Port breton. VI. Couches d'aignons, Respon able de la bonne entente. . Qui ne laisse rien passer. Lagi ue indo-européenne - VIII. Pest lonc être appliquée. Personnel la fin des nantis. - IX. Tient

#### - X. A gauche pour plusieurs tours. Ouverture nippone sur le large.

**VERTICALEMENT** 

1. Comme le 1 horizontal, elles peuvent être couronnées de succès. -2. Reste sommaire dans l'ensemble. Opération boursière. - 3. Sa clientère fut royale, de Francois is à Charles Quint. Ecorce moulue. - 4. Coule en Roumanie. Frappe. - 5. Bien arrivées. Conjonction. - 6. Le premier à contresens. PRINTED IN FRANCE

porte close. Conduite intérieure.

Nous en fait voir de toutes les couleurs. Bouts du bout. - 7. Trouve à redire. Encore une fois. - 8. Prises de guerre. Porteuse d'avenir. -9. Accessible à la BN. Utilisé en cuisine. - 10. Grand-père de Remus et Romulus. Romains. - 11. Grands confidents de nos nuits. - 12. Mise

#### sous dépendance. Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº 99051

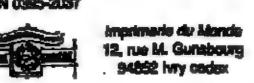
HORIZONTALEMENT L Narcodollars. - II. Usurpateur. - III. Mémoire. Nèpe. - IV. Ipé. Ni. Bétel. - V. Stupa. Patène. - VI Mirait. St. Dr. - VII. As. Strate. Aa. - VIII. Test. Avisent. - IX. Péri.

#### VERTICALEMENT

- 11. Pendante, - 12. Scélérates.

#### Ite. - X. Staliniennes. 1. Nuroismates. - 2. Aseptisé. -3. Rumeur. SPA. - 4. Cro. Pastel. ~5, Opinait. Ri. -6. Dari. Train. -7. Oté. Av. - 8. Le. Bastide. -9. Lunettes. - 10. Arête. Ein.

#### Le Monde. La reproduction de tout article est interdite sans l'accord de l'administration. ISSN 0395-2037



Le Monde Président-directous général : Dominique Alday Directeur général : 21bis, rue Claude-Bernard - BP 218 75226 PARIS CEDEX 05

TH: 01.42.17.39.00 - Fax: 01.42.17.39.26

AFFAIRE DE LOGIQUE

blanches et des briques noires.

tours de hauteur 6.

hauteur 6

CE JEU de construction comporte des briques

Le but du jeu est de superposer des briques pour

construire une tour. Mais deux briques noires n'ont

pas le droit de se toucher. Voici deux exemples de

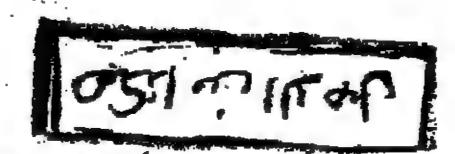
Combien peut-on construire de tours différentes de

## Commission paritaire des journaux et publications n° 57 437.

#### Les jeux dans « Le Monde »

Dans cinq de ses numéros de la semaine, Le Monde publie, en plus des mots croisés, un jeu. Le lundi, dans le journal daté mardi, un problème mathématique.

Le mardi, dans le journal daté mercredi, une grille de scrabble. Le mercredi, dans le journal daté jeudi, une chronique de bridge. Le jeudi, dans le journal daté vendredi, une question sur l'art. Le samedi, dans le journal daté dimanche-lundi, les échecs.





MARTYRS - TRUDAINE VENTES beau 7 P., 186 m², dble expo pierre-de-L, balc., 4 450 000 APPARTEMENTS X1MMO. 01-40-25-07-05

PARIS 13° PARIS 2°

CORVISART, 4/5 P., standing BOURSE 2 bains, dble expos., box CENTURY 21. TGA 01-44-08-61-21 Pres Parc Montsouris récent 1975 beau liv., chbre 52 m2 sei, 3 chbres, gde cuis., 2 bains, 7 fenètres, impeccable 92 m à rair., park. 01-43-35-18-36 BURON. 01-42-36-88-05

PARIS 14°

100 m², STANDING

4 ét., balcon/jard. sud

2 CH, sej. chi., soleil, park.

Exclusivité J. P. MAURIN.

01-43-37-50-50

Alesia Imm. 1930 asc., ét. él.

à-vis, calme. 01-43-35-18-36

DENFERT, Imm. récent 7/8 P.

Triplex à réaménager, 235 m² +

PARIS 15°

90 m², 4 P., PdT

LEFEBVRE, soleil, vue

2 chbres, sej. dble 32 m²

# ét., ch. svce 8 m²

J. P. MAURIN. Gobelins immo

01-43-37-50-50

Sevres-Lecourbe, imm. 30, duplax

style atel., 2/3 P., 85 m², tr. bon

PARIS 6°

(6") LUXEMBOURG, MADAME 6/7 P., 182 m². 2" ét., asc., sud LITTRE. 01-45-44-44-45

PARIS 7º

EC.-MILITAIRE. Bel imm. 4 P. 95 m², parfait et. sans vis-3 P., 43 m², 5°, soleil, 890 000 F LITTRE. 01-45-44-45 PROX. CH. DE MARS AV. jardinet, calme, park. 01-43-35-18-36 Mot. Picquet, 3 P., 63 m² parfait état, 1", asc.

1 470 000 F - 01-44-94-04-40 PARES 7" LA TOURI MAUBOURG, 3 P. 1 400 000 F. T.: 01-53-59-50-50

> PARIS 9 CITE TREVISE

Demier ét., asc., soleil 5 P., balcon, 2,650,000 F Serge Kayser. 01-43-26-43-43

état, calme. 01-43-35-18-36 Le Spécialiste du Financement



*Immobilier* Les taux les plus bas du marché\*

- Financement 100 % Accord spécial fonctionnaire
- Défiscalisation PERISSOL :
- (Nombreux produits clefs en mains) Refinancement de Crédit

27, avenue de Tourville - 75007 PARIS **2 01 53 59 50 50** 

## FICHE PRATIQUE DES NOTAIRES

Pour le calcul des droits de succession dus à la suite d'un décès, les immeubles doivent être évalués à leur valeur vénale au jour du décès. La même règle est applicable en matière d'impôt sur la fortune.

De nombreux contentieux sont nés à ce sujet et la Cour de Cassation, à deux reprises (en 1996 pour l'I.S.F., en 1997 pour les droits de mutation à titre gratuit) avait admis que le contribuable puisse pratiquer un abattement de 20% sur la valeur vénale du bien qu'il occupe à titre de résidence principale.

La Loi de Finances pour 1999 (article 17) reprend à son compte la solution dégagée par la Cour de Cassation et en précise les ilmites.

En matière de droits de succession, la loi prêcise qu'il peut être pratiqué un abattement de 20% sur la valeur vénale réelle de l'Immeuble constituant, au jour du décès, la résidence principale du défunt, lorsque, à la même date, cet immeuble est également occupé par le conjoint survivant ou per un ou plusieurs enfants mineurs ou majeurs protégés du défunt ou de son conjoint.

On notera qu'une disposition analogue est retenue pour l'évaluation des biens en matière d'I.S.F. : un abattement de 20% est effectué sur la valeur vénale réelle de l'immeuble occupé à titre de résidence principale par son propriétaire.

En cas d'Imposition commune, un seul immeuble est susceptible de bénéficier de l'abattement précité.

Chambre des Notaires de Paris - Place du Châtelet - Paris 1er Téléphone: 01.44.82.24.00 - Information: www.paris.notaires.fr

de 389 130 francs

FBI. PARIS 7".

01-53-59-50-50

94

Val-de Marne

très belles prestations

95

Val-d'Oise

ISLE-ADAM. F2 refait neut

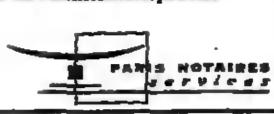
(facture) de mais, rur. 1 ét.,

sect. recherché, buand.,

cave, park. priv., cour, com.

failbles chargesn 485 000F.

Tel. 01-30-34-71-34,



ALLERAY, maison s/3 nivx, séj. Étranger 92 3 chb, gde cuis., 2 bs, 150 m², chem., poutres, b. état, celme. Hauts-de-Seine

Mº VOLONTAIRES, 90 m² imm. 70, dble liv. + 2 chbres 2 bains, balc., soleil coes 2 000 000 F. 01-45-46-26-25

01-43-35-18-36

PARIS 16°

7 P., 217 m<sup>2</sup> 4º ét., Pdt, 5 800 000

X'IMMO. 01-40-25-07-05 AUTEUIL Superbe 2/3 P. 87 m² + gd balcon 2ª ét. Imm. prestige 2 250 000 F

VALMONT 01-44-94-04-40 PARIS 17º

GUY-MÔQUET 46 m<sup>2</sup>-460 000 F 1 ou 2 P., culs., bns, 2 et. clair 4 fen. 01-44-94-04-40 SPÉCIAL PÉRISSOL

SAINT-SAUVEUR App. 3 or. ESO, meublé, cuis. 92 Courbevoie - Châtillon équipée, CAC, sal/sam, sob, studio, 2 P., 3 P. à partir mezz, Foyer face pistes ski. Pax. lois. : sauna, tourb., pisc. int. Poss. loc. si abs. 70 000 dollars can. Tel.: 00-1-450-227-4100.

**PAVILLONS** CHARENTON, face bois de **78 MONTESSON** Vincennes, beau 3 P., 103 m2 Village, 6 pieces, s/2 étages, 100 m², chauff, gaz, s/sol 2 000 000. IP 01-48-63-37-88 total, garage, sur terrain

> Px: 1600 000 F. Tél.: 01-39-52-48-13 HOTELS

QUÉBEC

Fax: 00-1-450-227-7324.

688 m² arboré.

PARTICULIERS (92) 4 KM PARIS superbe poté 400 m², + annexe parc arboré, 6 000 m² 6 900 000 F. 01-43-59-12-96 PROPRIÉTÉS

Province.

MORBIHAN Part vd bols 20 ha terrain plet, feuillus et résineux, bord de routes Tél.: 02-97-60-17-05

PARKINGS

15° angle R. LECOURBE CONVENTION, Park. 700 mens. ch. comp. 01-42-65-24-70

ACHATS

APPARTEMENTS

ACH. 100 à 120 m², Paris pref. 5°, 6°, 7°, 14°, 15°, 16° 01-48-73-48-07 même soir LOCATIONS OFFRES VIDES

**Paris** Rég. parisienne

3º hôtel particulier XVIII rénovation grand standing appartements à la location à partir de 5 381 F/mois c.c. AVIS 01-44-78-20-36

Studio à louer, Paris 16°, 28 m², 4 500 FF c.c., 3° ét. agréable, très lumineux. Tel.: 01-43-36-79-13 OU 06-61-73-01-87

Province

St-Tropez Gassin Résidence Caesar Domus appt. pour 2 pers. à partir de 1 798 F/semaine, pisc, tenn, jard., sauna, etc. Tel.: 04-94-55-86-55

> OFFRES MEUBLEES

**Province** 

- Lyon 6, 70, rue Cuvier P1 stand. 38 m², meublé, avec garage 4 000 F/mois tt compris Charbonnel notaire: 04-74-30-01-54

Côte d'Azur Grimaud villa standing, piscine, jardin paysagė, sėj., chem., 3 ch. 6 pers., mars à mai et oct. T.: 00-49-62-21-38-18-30

France)

Étranger

Venise, 100 m St-Marc love appt, sem., 4/6 pers., rénové, cont., calme, vue, channe, 80 m², 2 s.d.e., draps, nettoyage, 5 950 F c.c.

Tel.: 04-93-84-84-72

**APPARTEMENTS** DE VACANCES Monts métallifères (Saxe à partir de 155 FF pour 2 pers/jour (hors saison) Infos: M. Bochmann. Rosental 29. D-08289 Schneeberg

DEMANDES VIDES-,->

Fax: 0049-37722132

**EMBASSY SERVICE** 

43, avenue Marceau, 75116 Rech. pour CLIENTS **ETRANGERS APPTS** HAUT DE GAMME HÖTEL PARTICULIER & VILLAS OUEST PARIS VEDES ET MEUBLÉS GESTION POSSIBLE

01-47-20-30-05

**MASTER GROUP** 

47, rue Vaneau, 75007 Paris rech. appts. vides ou meublés. Toutes surfaces pour cadres banques et grandes sociétés Tél.: 01-42-22-98-70



VACANCES SKI DE FOND

JURA (près Métablet, frontière suisse) 3 h de Paris par TGV, en pleine zone nordique 1 000 m altitude, chez ancien sélectionné olymp. Chambres en pension ou demi-pension,

salle de remise en forme, ambiance familiale Reserv.: 03-81-49-00-72.

Part of State

#### NEUF ET RÉSIDENTIEL

#### PARIS Villa Regnier 75015 Paris - Metro Volontaire DERNIÈRES **OPPORTUNITÉS** Venez découvrir les li derniers appartements disponibles. Réalisation: Rensciptements 01 55 38 25 38 Groupe BOUYGUES IMMOBILIER 150, pute de la Reine DU STUDIO AU 5 PIÈCES - A PARTIR DE 17 900 F/M2 HORS PARKING. AMORTISSEMENT PERISSOL Les allées Cantates Parc des Musiciens Rue Adolphe Nittle Au costr du Parc des Musiciens, la nouvelle résidence des Allées Cantales s'inscrit dans un environnement privilégié : entre Parc et **75019 PARIS** jardins. L'architecture parasienne, en pierre, briques et zinc, les jar-dins privatifs entourés de grilles, les larges beleurs orientés au sud, concourent à la qualité de cette réalisation. 58 appartements dispo-A 200 m du metro Porte de Panti SOFERIM Réalisation: SOFERIM. Prestations de standing : parquet chèse dans dans les réjours et entrée chauffage norme Vivrelet, chape flottante, digicodes, vidéo-phones, portes bàndées, label Quaîntel. Buressu de veute sur place : me Adolphe Mille - 75019 Paris, ouvert tous les jours de 14h à 19h et le samedi de 10h à 13h. Commercialisation: AMSTEAM CONSEIL Tel: 01 42 45 [7 57 A 200 m du métro Porte de Pantin Les Allées Face 2.55 ha de Parc en Bore et 1600. Musique, 2 immembles de charme and prestations luxternées: Musique, 2 immembles de charme and prestations luxternées: parquet, chanflage gaz, terrassés et balcons. GAZ ET QUALTIEL. Du soudte an 6 pièces, [2 appartements disponsibles. A partir de 17 500 F le pri hors parking. Amortissement Peristol Buissonnières Pare des musiciens rue Adolphe Mille - 75019 Paris NOUVEAU PROGRAMME SOFERIM Realisation: SOFERIM Burean de vente sur place ouvert 7 jours sur 7 de 14h à 19h et le samodi de 10h à 13h Rue Adolphe Mille. 75019 Paris. Commercialisation ASTEAM CONSEIL Tel. 01 42 45 17 59. L'orée de la Nation be de Charonne 75020 Pans eux pas de la Nation. le boulevard de Charonne offre l'avantage deux pas de la Nation. le boulevard de Charonne offre l'avantage d'une amère préservée et calme. Dans cet environnement arboré, HDI propose en avant-première une réalisation composée de 2 biti-Realisation: FED!

tous les jours, sand mardi et mercreds, de 14h à 19h.

Tal : 01 43 73 83 85



RÉGION PARISIENNE

92 Hauts de Seine



# Porte Maillot • Parkings vialleurs to the addition & Hotel Méridien HASITER OU INVESTIR Les 4 jours de l'Immobilier à la Porte Maillot MIMOBILIER NEUF - IMMOBILIER ANCIEN - MAISON INDMIDUELLE FINANCEMENTS - CONSELS GRATUITS - DEBATS PUBLICS

BEATIONS

7

ENERGY

103

10 PM

U-U-X

A 138 1

T 22.

1 700

. Tr. :

1.05 BF

TUE 🚉

or in the same of

an error

1 7 7 1 2 2

The second second

... -- [-14]

The second secon

受けるというはは、 大学のないないない

MNE

Control of the second

MAN PER

MAILLOT

MOBILIER

remeents

Porte Maillet

Asiai Bereit

squ 1 27 h

30-0-0

C'ELT" HEELES"

 ALORS QUE LE PUBLIC de la danse est en augmentation, aucun des dix-neuf CCN ne dispose d'un théâtre. Dans un entretien au Monde, Dominique Wallon, directeur de la mu-

sique, de la danse, du théâtre et des spectacles se déclare favorable à ce que les CCN « prennent part aux programmations des scènes théâ-

## Les grands chorégraphes français élaborent de nouvelles stratégies communautaires

Placées à la tête des centres chorégraphiques nationaux créés tout au long des années 80, les figures de proue de la danse française s'interrogent sur leurs responsabilités et paraissent bien décidées au partage avec les jeunes créateurs qui frappent à leurs portes

DEUX SEPTUAGENAIRES droits comme des arbres, Francoise et Dominique Dupuy, chorégraphes, pédagogues, aujourd'hui à la retraite (après avoir occupé des fonctions importantes au sein du ministère de la culture), reprennent du service à l'invitation du centre chorégraphique national (CCN) de La Rochelle. Maguy Marin, boule d'énergie, quitte Créteil pour Rillieux-la-Pape, dans la banlieue lyonnaise, déterminée à faire vivre un nouveau pôle de danse dans une tour HLM (qu'elle sauve ainsi de la destruction). Daniel Larrieu, volontiers dandy, s'interroge sur la liberté qu'il y aurait à penser un travail qui ne s'appuierait pas sur le social, sans être taxé d'élitisme. S'empressant dans le même temps de se réjouir que Le Chorégraphique, festival lié au CCN qu'il dirige à Tours, soit consacré autant aux jeunes compagnies qu'à celles qui traversent une passe délicate. « Etre attentif à ceux qui ont besoin d'aide », dit-il. A Grenoble, Jean-Claude Gallotta, en collaboration avec Parchitecte Antoine Stinco, a défini les espaces de la future Maison de la culture dans le but d'accueillir d'autres compagnies.

« CODE MORAL »

La danse deviendrait-elle une organisation à vocation chari- 8 table? A travailler si près du corps, le cœur aurait-il une meilleure ≨ oreille? Ce mouvement général de réflexion est mené par les centres chorégraphiques dirigés par la génération des 35-50 ans. Date de naissance de cette nouvelle solida rité: les 26 et 27 janvier 1995. A l'initiative de Karine Saporta, les CCN organisent à Caen-leurs premières assises. A l'issue des ces rencontres, les chorégraphes créent une association de 1901 « qui ne serait ni un syndicat ni un lieu de revendication, explique Karine Saporta, mais un endroit où l'on réfléchit, propose, voire définit un code moral de la profession ».

En septembre 1996, lors des deuxièmes assises qui ont lieu Belfort chez Odile Duboc, les CCN ouvrent les débats à toutes les



Maguy Marin (à droite) a quitté Créteil pour installer un centre chorégraphique à Rillieux-la-Pape (Rhône), au cœur des cités HLM.

Non seulement Maguy Marin file installer un centre chorégra-

phique à Rillieux-la-Pape, au cœur des cités HLM de la région lyon-

naise, mais, dans la même ville, elle a acheté et restauré, avec ses

droits d'auteur, une ancienne menuiserie qu'elle finance. Le lieu

s'appelle Ramdam (du nom d'une de ses pièces) : c'est un lleu pour

les créateurs avec un tremplin interdisciplinaire, « Quoi de neuf ? »,

organisé le 9 de chaque mois, qui donne sa chance à tous (on prend

« C'est un lieu privé, sans le sou, dont il faut imaginer entièrement le

fonctionnement, dit Magny Marin. Denis Mariotte, qui ecrit aussi les

musiques de mes chorégraphies, le groupe Volàpuk, le metteur en scène

les cinq premiers inscrits!). Echanges, rencontres informelles.

Haim Adri, sont un peu les piliers de cette aventure médite.

des institutions qu'elles considèrent comme nanties. Une discussion sérieuse s'engage sur le partage des outils de travail. Le ministère de la culture suit l'évolution et dégage une ligne budgétaire dite accueil-studio -300 000 F par CCN. S'ouvrir aux autres pour ne pas être délogé soimême? Les chorégraphes ne s'étaient-ils pas juré, quand ils prirent possession des CCN entre 1980 et 1990 principalement, qu'ils ne s'y claquemureraient pas, à l'in-

verse de ce qui s'est passé dans la

plupart des centres dramatiques

nationaux? RETOUR DES MILITANTS

« L'organisation de la danse date des années 80, dit Daniel Larrieu. Ceile du théâtre a commencé dès l'après-guerre, il y a plus de cinquante ans. Profitons que nous ne sommes pas encore les victimes de structures trop rigides, pour agir en commun. » Est-ce l'influence de la crise sociale, les inégalités qui se creusent (accentuant la précarité Dominique Wallon, directeur de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles

théâtres de la danse - les régions,

les villes, étant souvent bien équi-

passe concrètement.

compagnies. Ces dernières font du statut du danseur)? Est-ce l'ir- rapprocher la culture des ban- où l'art de la danse n'est pas coupé valoir fortement leurs droits face à ruption du hip-hop à la fin des an- lieues. Fin 1997, François Raffinot de la vie quotidienne. Fallait-il nées 80 et le plaisir éclatant de cette danse née de l'immigration? Toujours est-il que les chorégraphes contemporains retournent aux questions fondamentales: pour qui et pourquoi danse-t-on? Qu'est-ce qui fait ori-

gine à la danse ? Maguy Marin à Rillieux et Francois Verret à Aubervilliers annoncent le retour des militants des années 70 qui, près de trente ans après, se donnent pour objectif de

Le Ramdam de Maguy Marin

prend l'initiative de quitter le CCN du Havre. Il est aujourd'hui chorégraphe-associé à l'Ircam (Institut de recherche et de coordination acoustique-musique). Et le jeune Hervé Robbe vient de prendre sa succession au Havre.

Ces chassés-croisés constituent la deuxième étape d'un premier élan qui, au tournant des années 90, a lancé les chorégraphes sur les routes. Vers l'Afrique, l'Asie, l'Amérique du Sud, partout

TRAVAIL DE MÉMOIRE Ce désir de partage prend différentes orientations. Partage de la

s'ouvrir sur l'étranger, le lointain

v établir des liens durables (Ma-

thilde Monnier avec le Burkina Fa-

so, Karine Saporta avec la Russie,

Jean-Claude Gallotta avec le Ja-

pon) - pour oser ensuite prendre

le risque d'ouvrir son propre

centre aux autres? Du plus loin au

plus près, l'idée fait son chemin.

mémoire d'abord. «L'arrivée de Françoise et Dominique Dupuy, explique Régine Chopinot, signifie que j'accepte enfin de m'inscrire dans une Histoire, moi qui n'ai jamais aimé me tourner vers le passé. Ces deux artistes représentent la continuation avec les maîtres allemands des années 30. L'enjeu? La remise en question que va forcément entraîner cette rencontre de générations. »

Karine Saporta, à Caen, mise elle aussi sur la mémoire. « Un axe naturel avec l'arrivée de l'Institut des mémoires de l'édition contempo-

raine dans la ville. » . Quelle trace garder d'une chorégraphie?, se demande l'artiste. Chaque année, je remonterai une pièce de mon répertoire et une pièce appartenant à un autre créateur. » Ainsi les Carnets Bagouet remonteront Meublé sommairement sur le texte bomonyme d'Emmanuel Bove. Travail de mémoire auquel Karine Saporta intègre la culture populaire : elle invite Leila Haddad, qui s'est battue la première pour imposer la danse orientale en France. Danses traditionnelles, arabes, hip-hop avec les jeunes des cités d'Hérouville: Karine Saporta, là encore, maintient le fil de l'Histoire.

SILLON FLORISSANT >>

· Au début, un centre chorégraphique, c'est un cadeau! Pendant longtemps, l'idée qu'il puisse servir à d'autres ne m'a pas traversé la tête, avoue Maguy Marin, championne à Rillieux - comme François Verret à Aubervilliers - de l'engagement politique et artistique. Quand tu as bien profité de ton outil, tu te poses la question des autres, animée par l'idée simple qu'un artiste ne se situe pas en dehors de la société. » Mathilde Monnier et ses danseurs, depuis plusieurs années, éprouvent leur savoir, travaillant avec les alcooliques, avec les malades du sida. La chorégraphe continue avec passion son travail d'éveil auprès des autistes de l'hôpital de La Colombière. Autant d'expériences venant irriguer un travail de création de premier plan...

Futurs combats collectifs? La diffusion. Aucun des dix-neuf CCN ne dispose d'un théâtre. Ils sont tributaires des scènes nationales. le plus souvent dirigées par des gens de théâtre. Un spectacle de danse n'y est jamais programmé plus de deux ou trois soirées. Malgré un public en nette augmentation. Quotas, pas quotas? A Rennes, où elle est installée, Catherine Diverrès vient pourtant de passer un accord exemplaire de diffusion et de programmation avec François Le Pillouer, directeur

du Théâtre national de Bretagne. «La danse me fait penser à un groupe du style Femmes en mouvement, constate, non sans déplaisir, Daniel Larrieu. On se parle, on s'écoute, avec en commun cet apprentissage intime du corps qui nous évite d'être enfermés dans les certitudes assénées. Ce qui explique au'on n'a pas réussi en termes de pouvoir. Mais en termes de création ? Ce qui m'importe à Tours est de laisser un sillon florissant, bien identifié, à mon successeur. »

D. F.

#### Questions d'argent

 Ballets d'opéra affillés au réseau des Centres chorégraphiques nationaux (CCN). Ballet national de Marseille (Marie-Claude Pietragalla): 18 millions de francs (2,75 millions d'euros). Ballet national de Nancy (succession en cours): 16,1 millions (2,45 millions). Ballet du Nord, à Roubaix (Maryse Delente): 13 millions (2 millions). Ballet du Rhin (Bertrand d'At): 16,2 millions (2,47 millions). • Réseau des CCN. Ballet

Preljocaj (Aix-en-Provence): 9,2 millions (1,4 million). CCN de Grenoble (Jean-Claude Gallotta): 6,3 millions (910 000). CCN du Havre/Haute-Normandie (Hervé Robbe): 3,9 millions (590 000). CCN de Montpellie Panguedoc-Roussillon (Mathilde warmer): 7 millions

(1.07 million). CCN d'Orléans (Josef Nadi): 3,3 millions (500 000). CNDC d'Angers (Joëlle Bouvier, Régis Obadia): 8,8 millions (1,34 million). CCN de Rennes (Catherine Diverrès): 5,7 millions (870 000). CCN de Tours (Daniel Larrieu): 6.7 millions (1.02 million). Ballet Atlantique (Régine Chopinot): 7,8 millions (1,19 million). CCN de Rillieux-la-Pape (Maguy Marin): 4,33 millions (660 000). CCN de Biarritz (Thierry Malandain): 3 millions (460 000). CCN de Belfort (Odile Duboc): 4,9 millions (750 000). CCN de Caen/Basse-Normandie (Karine Saporta): 4,6 millions (700 000). CCN de Nantes (Claude Brumachon, Benjamin

Lamarche): 2,8 millions (430 000).

« La danse doit être présentée sur toutes les scènes généralistes » « Si la danse est en bonne sanest la durée des programmations. L'élargissement du public n'est pas té, son public en augmentation, prouvez-vous normal qu'elle n'ait suffisamment pris en compte. Sans pas un accès direct aux scènes parler de quotas, on peut envisager une nouvelle étape qui serait de nationales sous votre autorité? Les scènes nationales sont diridonner à des professionnels de la gées en majorité par des hommes danse la responsabilité de scènes dont l'histoire est liée au théâtre. nationales. J'ai été le premier, en 1986, à nommer Jean-Claude Gal-Dans ce réseau, les gens qui lotta à la direction du Cargo de connaissent et programment la danse sont minoritaires. Cela dit. Grenoble, mais c'était un peu tôt. Non pas par rapport à la maturité on ne va pas construire des

pées -, mais il est indiscutable que la danse doit être présentée sur Les centres chorégraphiques existent pour certains depuis toutes les scènes généralistes. - Vous savez bien qu'aq-delà vingt ans. Comment comptezdes bonnes intentions rien ne se vous accompagner leur évolution actuelle? - Si Pon regarde de plus près la si-

de son travail, mais par rapport aux

enjeux culturels de la ville. L'idée

- Au départ, on installe des chotuation des dernières années, les régraphes pour qu'ils fassent avant scènes nationales ont fait une place tout leur travail de créateur. Le moà la danse sans laquelle son histoire ment est venu d'inscrire noir sur ne serait pas ce qu'elle est aubianc les missions des centres chojourd'hui. Avec deux limites. La régraphiques qui n'ont jamais eu première est qu'il est plus facile de de cabiers des charges. Ce dernier programmer les productions des définirait pour première mission la centres chorégraphiques ou des création, mais aussi la diffusion et compagnies renommées que celle la formation du public. Il dirait ausdes jeunes compagnies. La seconde si la nécessité de partage de l'outil

de travail - volonté des chorégraphes qu'accompagne sans réserve le ministère. Les centres chorégraphiques sont devenus de véritables pôles de création. Je serai donc tout à fait partisan qu'ils prennent part aux programmations des scènes théâtrales. Catherine Diverrès le fait déjà au Théâtre national de Bretagne.

-L'étude d'un futur théâtre national consacré à la danse à Paris confiée par Catherine Trautmann à Anne Chiffert, présidente du nouveau Centre national de la danse à Pantinrépond-elle à ce besoin d'une programmation plus risquée ?

- Anne Chiffert doit rendre son rapport fin mars. L'idée de départ est de constater que, s'il y a des lieux de danse à Paris, à commencer par l'Opéra, le Châtelet, le Théâtre de la Ville, celui des Abbesses, etc., il n'y a pas de lieu qui ait une programmation basée sur des séries suffisamment longues pour être un grand carrefour à même de toucher des publics nouveaux. Dans quel théâtre? Ce sera forcement un théâtre dans lequel

l'Etat est partie prenante pour une grande part. Il est important que cet endroit ait un minimum de fonctionnalité et que son histoire ait un sens en regard de l'essor de

l'art chorégraphique. Pensez-vous qu'il soit nécessaire d'inventer d'autres structures que les centres chorégraphiques nationaux (CCN)?

- Je ne suis pas sûr que la solution

soit dans l'institution. Il faudrait qu'il puisse y avoir des CCN sans « domicile », ou des compagnies qui aient des moyens importants sans avoir la responsabilité d'un lieu et de ses missions. Les CCN peuvent encore évoluer, disposer de moyens et de missions plus étendus. On peut imaginer des codirections de chorégraphes. Regardez Philippe Decoufié: sa compagnie n'a pas le statut de centre chorégraphique national. L'Etat est prêt à soutenir des compagnies « nomades » qui seraient porteuses de projets intéressants sur trois ou cinq ans, sans pour autant qu'elles soient régies par un label.

- La mobilité au sein même des CCN est-elle à l'ordre du jour ?

- Le Havre, Angers, Créteil ont déjà permuté. Si on discute avec les CCN sur des règles générales applicables à l'ensemble du réseau, on pourrait adapter le contrat des centres dramatiques, qui stipule qu'un directeur ne peut être renouvelé que deux fois. Soit neuf ans au maximum. D'ici un mois, nous proposerons un rendez-vous aux dirigeants des CCN pour discuter de

- Lors de la conférence de presse tenue le 12 janvier par Catherine Trautmann, l'ensemble de la profession a été choqué par l'oubli de toutes informations concernant les compagnies hors CCN\_

ces problèmes.

- ... Cet oubli m'incombe, je le reconnais. Il n'a pas de signification politique. L'ensemble des subventions qui sont allouées aux compagnies chorégraphiques s'élève pour l'année 1999 à un peu plus de 18 millions de francs [2,74 millions d'euros]. Soit une progression de 1,8 million [270 000 euros]. >

> Propos recueillis par Dominique Frétard

## Une exposition madrilène magnifie le mythe de Robert Capa

Le Musée Reina-Sofia présente jusqu'au 5 avril 140 photographies du grand témoin de la guerre d'Espagne

de notre envoyé spécial Robert Capa est de retour 1 Madrid. Soixante ans après avoir pris des images mémorables de la guerre d'Espagne et de la ville assiégée, le photographe d'origine hongroise, qui venait tout juste d'adopter son pseudonyme tonitruant, revient dans la capitale apaisée du royaume par la grande porte : 140 de ses images sont accrochées au Musée Reina-Sofia, à

ché par une balle.

L'énigmatique mallette suédoise

Le 16 mars 1979, l'ambassadeur de Suède à Madrid remit au gou-

vernement espagnol une mallette contenant divers documents,

lettres, photos, télégrammes, appartenant à Juan Negrin, président

du conseil des ministres de la 11º République (1937-1939). La valise fut

livrée - on ne sait par qui ni en quelles circonstances - à des diplo-

mates suedois en poste à Vichy. Cette mallette contient 97 photo-

graphies de la guerre civile espagnole, tirées pendant le conflit. Sept

ont été prises par Gerda Taro : neuf par David « Chim » Seymour, un

des cofondateurs de l'agence Magnum ; une par Fred Stein ; le reste

par Capa, notamment la plus célèbre, représentant un milicien fau-

Ces images étaient-elles réunies pour une publication ou une ex-

position? Nul ne sait. 23 images de Capa, issues de cette mallette,

fois instructif et émouvant de pouvoir se confronter à des épreuves

ne trouverez pas d'imprimante qui vous offre

des couleurs comparables à celles de nos imprimantes jet d'encre et laser. Pour des

couleurs encore plus vives, nous avons doté nos

HP Color LaserJet du système HP imageREt

(superposition des points) et nos imprimantes jet

d'encre de la technologie HP PhotoREt (jusqu'à

16 gouttes d'encre superposées dans chaque

ca de Picasso. Tout un symbole. Robert Capa (1913-1954), né Endrei Priedmann avec un sixième doigt à la main gauche, s'était fait un nom avec des photos du Front populaire, mais c'est durant la guerre d'Espagne, à vingt-trois ans, qu'il a gagné une notoriété internationale, en dix séjours, autant de reportages, et après avoir pris la photo de guerre la plus célèbre au monde : un républicain fauché par d'être consacré « plus grand photographe de guerre au monde » par le Picture Post en 1938.

tranche d'histoire que viennent découvrir les nombreux visiteurs du Reina-Sofia, en majorité jeunes. Il y a aussi quelques vieux, des curés en 2 soutane, des professeurs et leurs élèves. Rarement on aura entendu autant de commentaires sur tel événement. Beaucoup de portraits viennent rythmer les scènes de guerre - l'exposition s'appelle = Face à face ». Capa est toujours physiquement du côté des républicains. Plus que cela, on sent qu'il les aime, ces hommes et ces femmes, paysans et ouvriers, socialistes, communistes et anarcho-syndicalistes, qu'il magnifie en usant de la contre-plongée. C'est sans doute pour cela que l'Espagne d'aujourd'hui se sent proche d'un photographe qui ne voulait pas « photographier des défaites républi-

Cette exposition scelle les liens sont présentées dans l'exposition du Musée Reine-Sofia. Il est à la entre Capa et l'Espagne démocratique. D'autant que Cornell Capa, le originales de Capa, parfois remarquables, parfols grisátres ou frère du photographe, a donné au Musée Reina-Sofia 250 tirages de la

6 pleines pages couleur par minute, elles

soient capables de reproduire pratiquement

tous les dégradés perceptibles par l'œil

humain. Au final, la qualité de l'image que

vous obtenez est digne d'une photo. Et si vous

n'avez pas encore de HP, notre palette d'impri-

que vous y trouverez forcément votre bonheur.

mantes couleur professionnelles est si étendue :

caines , écrit Richard Whelan (Capa,

Mazarine, 1985).



combattants souriants dans la brûlante Barcelone d'août 1936 et ceux de réfugiés anéantis qui ont franchi la frontière française en mars 1939. Mais avec Capa la légende n'est jamais loin. Celle du reporter romantique et baroudeur; amateur de femmes (il eut une relation avec Ingrid Bergman), d'hôtels, de poker (ses compagnons de nuit étaient Hemingway, Huston, Steinbeck, Bo-

gart), de courses de chevaux, d'alcool. Légende renforcée par sa mort brutale - « Cette popularité me tuera » – quelque part au Cambodge, lors de sa cinquième guerre, après avoir sauté sur une mine à l'âge de

La légende est entretenue sous la forme d'une photo affichée à l'entrée de l'exposition, représentant le couple Robert Capa-Gerda Taro. Texte: - Durant les premiers jours du siège de notre capitale, ce magnifique couple de fiancés, ces deux êtres exceptionnels, deux photographes audacieux, portaient leur appareil comme seule arme défensive. » Quel couple ! Gerda Pohorylles devint Taro en référence à Garbo, et Endrei Friedmann devint Capa en référence à Prank Capra. Gerda fut «son grand amour », écrit Richard Whelan, qui ajoute cependant que leurs liens étaient déjà distendus quand elle mourut, en 1937, au cœur de la bataille de Brunete.

IL FAUT AIMER OU DÉTESTER »

Gerda Taro était au côté de Robert Capa, l'année précédente, lorsque le photographe prit une photo controversée d'un milicien fauché, le 5 septembre 1936, au village de Cetro Muriano, près de Cordoue. Sur un mur de l'exposition, quatre images prises au même moment éclairent le contexte: six miliciens enjambent une ravine ; ils se préparent à tirer : ils tirent : un milicien tombe à la renverse, làchant son fusil. Une photo manque bizarrement. Celle d'un second milicien abattu, sur le même lieu. Les deux images furent publiées dans Vu du 23 septembre 1936, sous le titre : « Comment ils sont tombés ». Légende : « Le jarret vif, la poitrine au vent, fusil au poing, ils dévalaient la pente couverte d'un chaume raide... Soudain, l'essar est brisé, une balle a sifflé - fratricide - et leur sang est bu par la terre natale... La similitude des deux images a fait naître une polémique après la mort de Capa: ce

demier a-t-il fait poser des miliciens pour symboliser le combat désespéré des républicains? Robert Capa luimême a donné du grain à moudre à ses détracteurs, multipliant les versions = qui ne concordent pas =, rappelle Richard Whelan. Dans le seut témoignage publié sous la dictée de Capa, paru dans le World Telegram de New York en septembre 1937, il raconte qu'il se trouvait seul sur la colline avec le soldat - la séquence

prouve le contraire. Le feuilleton a rebondi en 1996 lorsque la journaliste Rita Grosvenor. s'appuyant sur les recherches de Mario Brottons, affirma dans The Observer que le milicien abattu ce jour-là à Cerro Muriano s'appelle Federico Borrell Garcia (Le Monde du 6 septembre 1996). Cette thèse, survenue soixante ans après les faits, vient surtout entretenir la légende de Capa et d'une image qui ne lui appartient

L'aura de ses reportages de guerre annihile l'analyse d'un style réduit à L une profession de foi. là encore légendaire: «Si la photo n'est pas bonne, c'est que le photographe n'est pas assez près. - Il y a pourtant chez. Capa, face au fascisme, un engagement proche du militantisme. Dans son livre Des hommes d'images (éd. de La Martinière, 1999, 400 p., 115 photos, 169 F, 25,8 €), John Morris rappelle un commandement de Capa: «Dans une guerre, il faut aimer ou détester. Il faut prendre position, sinon on ne supporte pas ce qui se passe. » Une fois, en Indochine, le cofondateur de l'agence Magnum a dérogé à ce principe. Il y est mort.

Michel Guerrin

★ Robert Capa, cara a cara. Muss: national centro de arte Reina Soria, Santa Isabel, 52, 28012 Madrid. Tél.: 00-34-467-50-62. Du lundi au samedi, de 10 heures à 21 heures; dimanche, de 10 heures à 14 h 30. 500 pesetas (3 €). Jusqu'au 5 avril.

## La Grande-Bretagne bloque la taxation des ventes d'art

LE PROJET d'unification européerne du « droit de suite », taxe sur les ventes d'œuvres d'art, examiné jeudi 25 février par le conseil des ministres des Quinze à Bruxelles, a été bloqué et renvoyé au comité des représentants permanents des Etats membres. Le projet est contesté par Londres, où ce système de taxe est incommu. Il est également critiqué par l'Iriande, les Pays-Bas et le Luxembourg. Principale place européenne du marché de l'art, Londres craint que cette législation ne détourne une part importante des ventes vers les Etats-Unis ou la Suisse. Versé à l'auteur ou à ses ayants droit, et perçu pendant une période allant jusqu'à 70 ans après le décès de l'artiste, le droit de suite est en effet à la charge du vendeur, qui peut être tenté de se défaire de son bien dans un pays où cette taxe ne s'applique pas.

### Luc Bondy a rendu public le programme du Festival de Vienne

LE FESTIVAL DE VIENNE (Autriche) se tiendra du 7 mai au 20 juin. Dirigé par le metteur en scène Luc Bondy (pour le théâtre), Klaus-Peter Kehr (pour la musique) et Hortensia Völckers (pour la danse), il présente vingt-six productions dans les différents domaines. En théâtre : Hamlet, mis en scène par Peter Zadek, Les Démons, dans la version d'Albert Camus, mis en scène par Frank Castorf, Les Fantaisies de Lot, de Botho Strauss, mises en scène par Luc Bondy, Kohelet II, conçu par le metteur en scène israélien David Maayan. En danse: William Forsythe avec ALIE/N ACCITION, et trois jeures chorégraphes, Jérôme Bel, Benoît Lachambre et Xavier Le Roy. En musique : Don Giovanni, de Mozart, dirigé par Riccardo Muti et mis en scène par Roberto de Simone, König des Glücks (Le Roi du banheur), version moderne d'Il Re pastore de Mozart, réalisée par Wolfgang Starfbacher. Sous le titre des Affinités électives, une manifestation réunira des artistes internationaux de tous les horizons de la scène artistique. Ils présenteront des œuvres communes. Festival de Vienne, Lehargasse, 1L A-1060 Vienne. Tél.: 00-43-1-589-22-0. email: festwochen@festwochen.at/



THE HEWLETT

PACKARD

Expanding Possibilities'

"HP D tout devient possible

## \* Les monstres ubuesques du peintre Enrico Baj

Une rétrospective met l'accent sur les relations fécondes entre l'artiste milanais et la pataphysique

ENRICO BAJ. MONSTRES, FI-GURES, HISTOIRES D'UBU. Musée d'art moderne et d'art contemporain, Promenade des arts, 06300 Nice. Tel.: 04-93-62-61-62. Du mercredi au lundi, de 10 heures à 18 heures. Jusqu'au 21 mars. Catalogue: 192 p., 190 F (28,97 €.)

NICE

de notre envoyé spécial Si les Martiens débarquent sur terre, ils choisiront la Suisse comme tête de pont, pour n'être pas trop dépaysés : c'est la contrée la plus extraterrestre de toute la planète. C'est du moins ce que pense Enrico Baj. Né à Milan en 1924, il n'avait pas trente-cinq ans lorsqu'il a imaginé, en 1959, cette « guerre des mondes » d'un nouveau genre: l'invasion d'un chromo, un gentil paysage de lac helvète mollement peint, par une sale bête au corps rectangulaire et aux papattes éléphantesques. Le tout couvert de verrues et autres bubons pâteux de peinture grumeleuse. Une figure monstrueuse qui depuis hante son œuvre.

Enrico Baj fut signataire en 1952 du - Manifeste de la peinture nucléaire », et en 1957 (avec, parmi d'autres, Arman, Bertini, Yves Klein et Pierre Restany) du manifeste « Contre le style » ; membre du Collège de pataphysique, cofondateur en 1954 avec Asger Jorn du Mouvement pour un Bauhaus imaginiste puis, en novembre 1963, de l'Institutum Patapysicum Mediolanense; coauteur avec Crippa, Dova, Erro, Lebel et Recalcati, en 1961, du Grand tableau antifasciste collectif (saisie par la police, la toile fut remisée à la préfecture de Milan qui la restitua vingt-quatre ans plus tard à ses auteurs). Enrico Baj est aussi, surtout, un admirateur du père Ubu et de ses œuvres.

LE CABARET LATIN. Karine Sa-

porta (mise en scène et choré-

graphie). Jean Bauer (décor),

Guy Cascalès (masique), Karine

Charpentier et Prédérique Petit-

Gautron (costumes), Olivier

Schober (lumières), Francisco

Terto (professeur de danses la-

tines), Eduardo Garcia (bando-

néon), Juan Carlos Rossi (chant,

CABARET SAUVAGE-PARC DE

LA VILLETTE, 211, av. Jean-Yau-

rès, Paris-19. Mº Porte-de-La-

Villette. Du mercredi au samedi

à 20 h 30, le dimanche à

17 heures. Jusqu'au 11 avril. De

90 F à 110 F. Un bal mené par les

danseurs achève chaque repré-

Evidemment, c'est charmant,

entraspant. Evidemment, cela file

une irrésistible envie de salsa-gi-

goter. Evidemment. C'est le mini-

mum exigible du Cabaret latin, la

nouvelle création de la choré-

graphe Karine Saporta. Sans pré-

tention, mais sans envergure.

Sous couvert d'être festif et popu-

laire, le spectacle manque d'extra-

vagance. Passe encore tous les cli-

chés latins qui s'y égrènent sans

l'ombre d'un complexe : de Frida

Kahlo à Botero, de mambo à ma-

cho, de « te quiero » à » besame

mucho ». Jusqu'aux folles doulou-

reuses de la plaza de Mayo qui su-

bissent encore un outrage dans ce

contexte frivole. Quant à la Ma-

done, emberlificotée dans ses

tulles et rubans, elle vient réguliè-

rement bénir la fiesta tralala.

■ Toute la flamboyance et l'exubé-

rance du baroque latin », précise

Karine Saporta dans le pro-

gramme. De fait, mais archi-

La danse, portée par huit inter-

prètes, s'accorde à cette imagerie

de pacotille. Elle ne se fatigue pas,

se fait languide. Même le tango va

tango. Pas à pas, au raienti, la

chorégraphe le décompose, mise sur les voltes, les portés. Cette

mise à plat l'assèche et l'affadit en

le renvoyant au bout du compte à

une partie de jambes en l'air bien

ordinaire. Le tango n'a pourtant

rien d'une jolie danse. Il est offen-

convenu.

. . . . . . . . .

guitare).

sentation.

C'est ainsi qu'en 1957 il réalise ses premières - Montagnes -, une série qui ouvre l'exposition que lui consacre le Musée d'art contemporain de Nice. Elles sont composées de deux éléments : les cimes dentelées obtenues grâce à la « sédimentation d'une émulsion de Ripolin et d'eau », et le ciel rosi par l'aube ou le couchant, en fait, un collage de papier peint ou de tapisserie... Vers 1960, la montagne accouche... d'un général. Puis d'une armée entière de petits monstres. Il y a plus d'un siècle, Alfred Jarry en donnait une définition dans un article publié par L'Ymagier en 1896 : « Il est d'usage d'appeler monstre l'accord inaccoutumé d'éléments dissonants : le centaure, la chimère se définissent ainsi pour qui me comprend. l'appelle 5 monstre toute originale inépuisable beauté. »

MÉDAILLES ET FOURRAGÈRES Elle correspond, peu ou prou,

aux généraux peints par Baj. Il les couvre de médailles, dragonnes, glands, dorures, cordons, galons, soutaches, écussons, épaulettes, fourragères, passementeries diverses et autres mignardises qu'il transforme en nez, bouches, et yeux... Ils sont plus décorés qu'un maréchal de feu l'Union soviétique, plus chamarrés qu'un dictateur latino-américain, à peine moins-chargés qu'un sapin de Noël Mais tout aussi réjouissants. Jarry ne fut-il pas réformé pour • imbécillité précoce »? Baj n'envahit-Il point, tout seul, en 1944, la Suisse neutre pour échapper à la guerre? L'Italien, un temps tenté par la basoche (il demeura inscrit au barreau de Milan jusqu'en 1956), préfère les gens de robe aux -gens d'épée. Ces demiers ne l'apprécient guère : lors de la Biennale de Venise de 1964, le haut commandement de la marine italienne obtint que l'on collât du - les accessoires nécessaires à une

sif, dangereux même. Sexuel, il

n'est jamais vulgaire. Foin de pe-

tits bisous picoreurs et d'œillades

affriolantes, il a gros appétit et ne

se contente pas de la sempiter-

nelle gué-guerre du couple. Moi,

Paolo le gigolo; toi, Lolita tchi-

La salsa, mélange d'extrême vé-

locité et de folle énergie, subit le

même traitement réducteur. Rou-

lant des «r» et des hanches, les

danseurs se dandinent molie-

ment. Une prestation gentillette,

à peine digne d'une boîte de nuit.

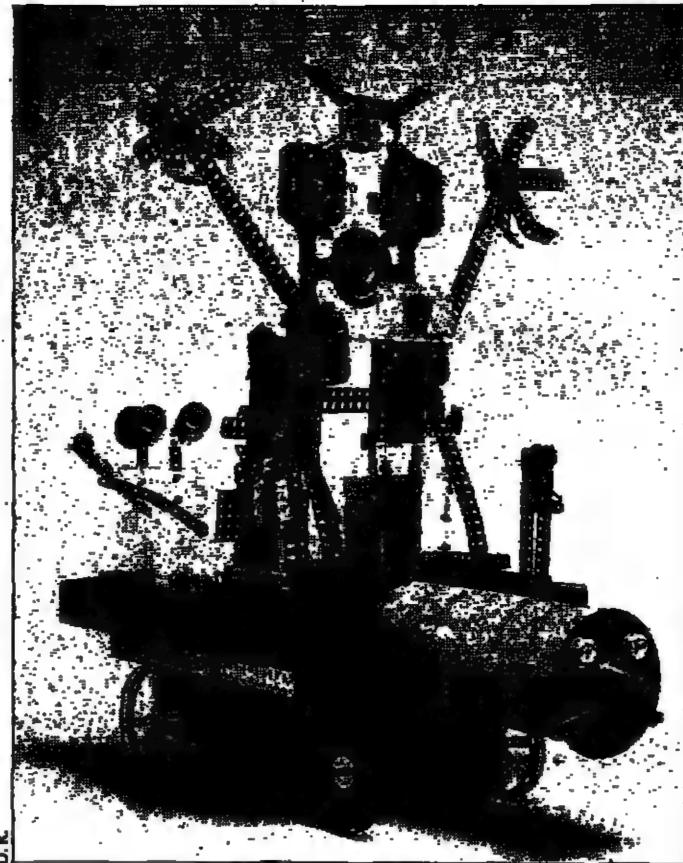
Les clubs salsa de la capitale dé-

bordent d'amateurs autrement vi-

revoltants. Quant à la samba, trois

Auditorium du Louvre

tchita, un refrain par trop éculé.



Ubu Roi: la Machine de guerre », 1984.

sparadrap noir sur les médailles des « Généraux »....

Pour un peu, on croirait entendre la chanson du décervelage entonnée par Ubu. Rengaine qui commence par ces mots: « Je fus pendant longtemps ouvrier ébéniste... » Baj aussi. Un Ubu de feutre collé, en 1961, évoque la facade d'un meuble. La même année, Baj réalise un Grand extraterrestre marqueté et une série de « Meubles de style », tableaux où le bois de placage vient renforcer la panoplie des matériaux du collage. Il utilise également des pièces métalliques de Meccano avec lesquelles ses meubles se transforment en personnages pas commodes. Raymond Queneau voudra les baptiser « Matrices » car, explique-t-il à Baj dans une lettre de 1966, « la galerie Leiris va publier de moi Texticules : comme ça il y en aura pour tous les goûts ». C'est dans le même esprit qu'il réalise en 1984, toujours grâce au

Meccano, tous les personnages et

pas basiques d'afro-brésiliens ne

suffisent pas à incarner la transe

Cette attraction pour touristes

ne lasse pas d'étonner de la part

de Karine Saporta, dont l'inventi-

vité vibrante a toujours forcé l'in-

térêt. Qu'elle creuse les liens entre

la danse contemporaine et le hip-

hop (Break me Babe), ceux du

cirque et du flamenco (L'Or ou le

cirque de Marie), qu'elle sublime

ses origines espagnoles (Les Tau-

reaux de Chimène) ou russes (La

Fiancée aux yeux de bois), la direc-

trice du Centre chorégraphique

**ATTRACTION POUR TOURISTES** 

carnaval, tant s'en faut.

L'exubérance convenue de la fiesta latine de Karine Saporta

CONCERTS

représentation d'Ubu roi, animée par Massimo Schuster. Père et mère Ubu, Palotin Giron ou capitaine Bordure se transforment en machineries délirantes qui sont une version science-fiction de la pièce pour marionnettes jouée par Jarry dès 1888. Au fil des années. Baj invente un monde grouillant et plutôt kitsch où il donne, entre autres, une interprétation très personnelle de l'Apocalypse : des personnages peints et des sculptures avec lesquels il compose, au gré des lieux d'accrochage, des installations qui semblent sorties d'une version terrifiante et cruelle d'un livre de contes pour enfants. Au Collège de pataphysique, Enrico Baj exerce la charge de régent de hylosophie.

C'est-à-dire, comme le rappelle Thieri Foulc dans le catalogue de l'exposition, que son enseignement porte sur la "sagesse de la matière" ». Dans ce domaine, il a beaucoup à nous apprendre

national de Caen sidère par la ten-

sion aigue avec laquelle elle im-

pose sa singularité sulfureuse, dé-

Ce Cabaret latin fait figure de

parent pauvre au regard de l'en-

semble de ses productions. Karine

Saporta n'y évite aucun piège. Et

en admettant qu'il faille prendre

au millième degré cet aimable dé-

ballage de banalités, il n'est ni

drôle ni excitant. Même le person-

nage de Maria de la Marmelada

(inspiré par une nouvelle de Cor-

tazar), fausse grosse monstrueuse

dont on surveille les bourrelets

Michelin du coin de l'œil à chaque

tressautement; engendre la per-

plexité. Sa bouffonnerie a tout

d'une creuse mascarade. On

comprend la volouté de la choré-

graphe de préférer l'artifice à la

réalité, de faire travailler des in-

terprètes contemporains plutôt

que des professionnels des danses

latines. Mais sa relecture manque

de puissance, de hardiesse et se

résume à un sympathique exer-

cice. Sans doute, ce Cabaret latin

a-t-il aussi besoin d'être rôdé

pour jaillir d'un cadre un peu trop

A l'enseigne du Cabaret sau-

vage dirigé par Meziane Azaiche,

la création de Karine Saporta

inaugure la nouvelle ligne de pro-

grammation « cabaret » du Parc

de La Villette, qui compte vite ra-

meuter autant de fidèles que l'es-

pace chapiteau consacré depuis

dix ans aux nouveaux cirques.

Cette idée généreuse et stimu-

lante suscite chez les metteurs en

scène et les chorégraphes une

adhésion massive. Ils sont, paraît-

il, nombreux déjà à proposer leurs

services, pour revivifier l'esprit ca-

rangeante.

Harry Bellet

Rien sur Robert de Pascal Bonitzer (France, 1 h 45).

#### TROUVER SON FILM

36-68-03-78 (2,23 F/mn) VERNISSAGES

#### Yan-Mi Byun

Galerie Crous, Beaux-Arts, 11, rue des Beauti-Arts. 6. Mº Saint-Germain-des-Du 1 mars au 13 mars.

chez les Cromagnons de Wadji Mouawad, mise en scène de Jacques David.

50 Fà 120 F. Jusqu'au 30 mars. Don Giovanni zler (Don Giovanni), Thierry Félix, ne Mosuc, Raphaelle Farman (Donna

des jeunes créateurs contemporains Avec les Compagnies Pieds Nus Rosita Boisseau (masques), Bapou (danse), Salto

du temps, trouver à plusieurs le temps de répéter. Plus un lieu : le Duc, une brasserie des Halles. Un big band au Duc, conduit par Antoine Hervé, s'il reste de la place quand l'orchestre est installé, c'est une soirée unique. Au duc des Lombards, 42, rue des Lombards, 1. M. Châtelet. Le 1. à 22 heures. Tel.: 01-42-33-22-88.

convaincre, inventer des emplois

Ils sont heureux de jouer de la musique, de chanter et de mélanger les traditions tsiganes d'Europe centrale avec le jazz et la chanson. Au violon, à l'accordéon, à la guitare, à la contrebasse, les Bratsch ne désarment jamais face à la montée de l'uniformisation culturelle.

La Maroquinerie, 23, rue Boyer, 20° . Mº Gambetta, Du 1º au 28 mars, à 20 h 30 : dimanche, à 17 heures. Relache mercredi. Tel. : 01-40-33-30-60. 90 F et 120 F.

#### MARISTILLE

Bratsch

Ballet national de Marseille Marie-Claude Pietragalla proposait pour signer son arrivée au Ballet national de Marseille un premier programme consacré au contemporain. Mais l'Etoile de l'Opéra de Paris sait assez qu'une compagnie de danse classique doit interpréter aussi le répertoire pour ne pas perdre sa fameuse technique. Et faire plaisir à une part de son public. La directrice a choisi Roméo et Juliette, dans la version que le Néerlandais Rudi Van Dantzig créait en 1965. Opéra de Marseille, place Ernest-Rever, 13 Marseille. Du 2 au 6 mars, à 20 h 30 : les 6 et 7, à 14 h 30. Tél. : 04-91-55-00-70. De 95 Fà 240 F.

0

#### GUIDE

SORTIR

Pour Louis de Funès

de Funès les moments qui

Valère Novarina aime chez Louis

précèdent et suivent les spasmes

de jeux hilarants qui ont fait son

l'appelait, lui a inspiré un texte

fondateur sur ce que doit être un

acteur : « Entrer comme dans une

fosse aux lions, pacifier le public

comme un animal, lui imposer un

rythme, le tenir par la capture du

langues. L'acteur tient deux heures

Deux heures de silence. Le théâtre.

André Marcon-le-magnifique, qui

imprécations de Novarina, vient le

tour de Dominique Pinon, l'acteur

Bordelais, Renaud Cojo, le dirige.

Théâtre de la Bastille, 76, rue de la

Roquette, 11°. Mº Bastille, Du 1° qu

orchestres du jazz, leur gloire, leur

éclat solaire, leur âge d'or, ont tous

disparu. Toutes sortes de raisons à

28 mars, à 19 h 30 ; dimanche, à

15 h 30. Reiûche le 4. Tel. :

Autoine Hervé Big Band

l'expliquer : la violence de

l'histoire, de l'économie, les

existent encore. Contre la

Antoine Hervé (planiste,

de solistes qui veut. Il faut

disparition! Il se trouve des

modes, la vie des musiciens, la

vitesse immédiate. Ce qui, du

coup, est formidable, c'est qu'ils

achamés pour écrire et assez de

musiciens pour désirer les jouer.

compositeur, chef de bande) est de

ceux-là. Ne réunit pas une cohorte

Les big bands, les grands

01-43-57-42-14. 80 F et 120 F.

c'est capturer le silence des hommes

souffle, lui imposer la paix des

dans sa main toutes nos voix.

pendant deux heures. » Après

le premier lança sur scène les

qui n'a peur de rien. Un jeune

succès. « Fufu », comme on

PARIS.

#### FILMS NOUVEAUX

Fermeture de l'usine Renault à Vilvoorde de Jan Bucquoy (Belgique, 1 h 25). Les Grandes Bouches de Bernie Bonvoisin (France, 1 h 45).

Hygiène de l'assassin de François Ruggiani (France, 1 h 20). Liens secrets (\*) de Michael Oblowitz (Etarts-Unis, 1 ft 38). La Ligne rouge de Terrence Malick (Etats-Unis, 2 h 50).

### (\*) Film interdit aux moins de 12 ans.

Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615-LEMONDE ou tél.: 08-

Prés. Tél.: 01-43-54-10-99. De 10 heures 🛘 19 h 30. Fermé dimanche.

#### ENTRÉES IMMÉDIATES

Le Klosque Théâtre : les places du jour vendues à moitié prix (+ 16 F de commission par place). Place de la Madeleine et parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche. Journée de noce

L'Etoile du Nord, 16, rue Georgette-Agutte, 18. M. Guy-Moquet, Le 14. & 19 heures. Tél.: 01-42-26-47-47. De

de Mozart. Denis Sedov, Ludovic Té-François Harismendy (Legorello), Ele-Anna), Sandra Zeltzer, Sophie Fournier (Donna Elvira), Karine Chanyan, Jaël Azzaretti (Zerline); Chœur de l'Opéra-Comique, Ensemble orchestrai de Paris, Leopoid-Hager, Andreas Stochr (direction), Philippe Arlaud (mise en scène), Opéra-Comique, Salle Favart, 5, rue Favart 2. Mr Richelieu-Drouot Le 1", à 19 h 30, Tél. : 01-42-44-45-46. De

50 F à 500 F. Jusqu'au 9 mars. Festival chorégraphique

(mime), Un Jour (théâtre), Agora-Cecile Berrebi (danse contemporaine), L'Alambic (théâtre), Franciana Fety (danse), Saint Bio's Orchestra (musique jazz), Salomé (théâtre), Galindo

(danse). Auditorium de la Bourse du Travail esplanade Benoft-Frachon: 93 Montrevil. Mº Mairle de Montreuil. Du 🏲 au 6 mars, à 20 h 30, Tél. : 01-41-74-08<sub>-13</sub> 60 F.

illes Clément Quartel La VIIIa, 29, rue Jacob, 6. M. Saint-Germain-des-Près. Le 1º. à 22 h 30.

Tél. : 01-43-26-60-00. 120 F. Orlando Poleo y la orquesta Chaword Sunset, 60, rue des Lombards, 1 ... Mº Châtelet. Le 1" , à 22 heures. Tél. : 01-40-26-46-60. 80

Juan Carlos Caceres (2) Sentier des Halles, 50, rue d'Aboukir, 2º. Mº Sentier. Le 1º , à 20 heures (1) et 22 h 30 (2). Tél.: 01-42-36-37-27.

#### RESERVATIONS

Cuartato Cedron (1)

La Flûte enchantée de Mozart, jivret d'Emmanuel Schikaneder. Friedemann Layer (direction), Robert Wilson (mise en scène), avec Rainer Trost/Kurt Streit, Gillian Webster/Barbara Havemann, Marie-Ange Todorovitch.

Opéra-Bastille, 130, rue de Lyon, 12°. Du 6 au 25 mars. Tél.: 08-36-69-78-68. De 60 F à 650 F. Festival Banlieues bieues avec Diane Reeves, Mai Waldron

New York Trio.». Ahmad Jamai Trio.

Eddy Louiss, Archie Shepp Le Gos-Dans le département de la Seine-Saint-Denis. Du 9 mars au 16 avril. Tél.: 01-49-22-10-10.

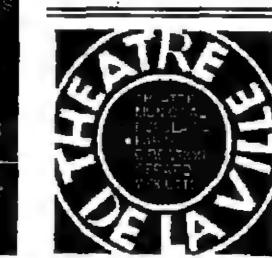
Festival Chorus des Hauts-de-Seine Avec Julien Clerc, Faudel, Jacques Higelin, Zazie, Macéo Parker, Cheb Ma-

mi. Zachary Richard... Dans une sobantaine de lieux. Du 12 au 31 mars. Tel.: 01-47-74-51-11. Liane foly Olympia, 28, boulevard des Capucines, 9°. Les 30 et 31 mars, et le

#### 8 avril. Tél. : 01-47-42-25-49. De 190 F 270 F. **DERNIERS JOURS**

mers : Raymond Hains Galerie Daniel Templon, 30, rue Beaubourg, 3°. Tél.: 01-42-72-14-10. Entrée libre. Shirley Jaffe Galerie Nathalie Obadia, 5, rue du Grenier Saint-Lazare, 3. Tél. : 01-42-74-67-68. Entrée libre. 4 mars:

Pablo Gargalio Galerie Marwan Hoss, 12, rue d'Alger, 1ª. Tél. : 01-42-96-37-96. Entrée libre.



#### AUX ABBESSES DU VEN. 5 AU SAM, 27 MARS CRÉATION CHAID ENIDOICONIA TA CHAIR FIMPOISONNEE

D'APRÈS HINKEMANN (1922) D'ERNST TOLLER - Kroetz dépasse la politique pour parier des comportements humains .. Une ceuvre importante

0 1 . 4 2 7 4

OCATION

LOC : 01 40 20 84 00 cité de la musique centre d'information Joseph Haydn La Création René Jacobs, direction RIAS Kammerchor Freiburger Barockorchester 10 mars < 20 h

Jérôme Voisin, darinette Nicolas Dessenne, piano SCHUMANN, PÉCOU, BERG POULENC, BERNSTEIN

W.A Mozart Quatuor Mosaïques 13 Ft 14 mars Polity da B

144 84 44 84

GAVEAU

Tél., réserv. 01-49-53-05-07 8 et 9 mars 1999-20 h 30

Ivo **POGORELICH** 

Récital Chapin Palanaises - Mazurkas - Sonaies PLEYEL.

15 mars - 20 H 30 Jessye NORMAN Strauss - Chausson - Duke Ellington Tel. rés. : 01-45-61-53-00

DRCHESTRE DE PARI Salle Pievel | 20 h Mararadi 10 et jeudi 11 ma Michael Gielen

STRAVINSKY - BRUCKNEF

baret.

#### KIOSOUE

#### **EN VUE**

En la personne de Sir Alfred Sherman, ancien conseiller de Margaret Thatcher, qui leur déclarait, vendredi 26 février. Saint-Pétersbourg, - votre mission est de rétablir la grandeur de la Russie orthodoxe », les membres du parti politique Les Thatchériens de Russie ont salué « l'Engels du thatchérisme ».

Le 16 février, Shuji Shimokoji, consul du Japon à Vancouver, explique, après avoir battu sa femme : - C'est un acte culturel. -Le 25 février, devant les députés, Obuchi, premier ministre japonais, dément : « Les traditions de mon pays n'autorisent pas un homme à battre son épouse. »

Les juges du tribunal correctionnel du Caire viennent d'acquitter une femme qui, en l'embrassant, avait coupé la langue de son mari. - Ma fougue est responsable de mon geste malencontreux », assurait Nadine. ■ Pas du tout, nous nous étions disputés, et elle m'a mordu », protestait Yasser, le plaignant.

Souvent, Terri McEntee rend visite à Flangs, le python enfermé au zoo de Glasgow, qui a failli l'étrangler, lui a cassé la machoire et n'a fait qu'une bouchée du chiot de la maison.

■ Atterrée par l'ignorance des visiteurs, l'association gestionnaire de Mount Vernon, en Virginie, la résidence transformée en musée où vécut et mourut George Washington, exposera, à l'occasion du bicentenaire de la mort du héros de l'indépendance, ses lunettes de soleil et son dentier. amalgame de dents d'hippopotame et de vache serties d'or et d'ivoire.

■ Après avoir agressé sept enseignantes, Anthony Rizzo, proviseur du lycée Edison, en Virginie, qui a perdu son poste, incapable de freiner ses pulsions sexuelles », vient d'obtenir, grâce au témoignage d'un psychiatre, une pension d'invalidité.

Un médecin toulonnais, « personne sous influence », selon les policiers, poursuivi, samedi 27 février, рош « proxénétisme », prétait son cabinet à sa femme pour des passes.

■ Une pilleuse de troncs de Gelnhausen, en Allemagne, condamnée, jeudi 25 février, à un an de mise à l'épreuve et à 2 500 euros d'amende, a également été suspendue de ses fonctions de pasteur.

■ Une fausse princesse arabe voleuse de bijoux, en fuite depuis juillet 1998, vient d'être arrêtée devant la prison de Munich, où elle rendait visite à son fils voleur de pierres précieuses, qui se faisait passer pour un cheikh.

■ Icha'a a remporté, vendredi 26 février, au Koweit, le concours de la plus belle poule, organisé par Ahmad al-Said, volailier.

Christian Colombani

## Le « changement allemand » analysé par la revue « Documents »

Le bimestriel que dirige Joseph Rovan consacre sa dernière livraison à la nouvelle Allemagne, un ensemble qui fait ressortir les contradictions internes à la coalition désormais aux commandes à Bonn

COMME son nom l'indique, Documents, Revue des questions allemandes, dirigée par Joseph Rovan, publie des textes de fond sur la situation de notre voisin. Ainsi avait-elle reproduit, avant tout le monde, le discours prononcé à Paris, au Sénat, par Josepha Fischer alors que celui-ci n'était encore que le chef du groupe parlementaire vert au Bundestag. C'était un véritable discours-programme qui annonçait la politique étrangère que le futur chef de la diplomatie alle-

mande se proposait de mener. Le numéro qui vient de paraître est consacré au . changement allemand ». Il fait un point très complet après les élections du 27 septembre 1998, avec une analyse pointue des résultats du

scrutin, parti par parti et Land par Land, due à un spécialiste des études de l'opinion publique allemande, Henri Ménudier, la liste des membres du gouvernement fédéral et des gouvernements régionaux, les principaux points de l'accord de coalition entre les sociaux-démocrates et les Verts.

PENSEE NÉO-KEYNÉSIEMNE Il propose également de brefs portraits des principaux protagonistes, avec parfois des rapprochements inattendus. Ainsi Joschka Fischer est-il comparé à Franz-Josef Strauss; comme ce dernier, « son modèle (exclusivement) oratoire », ancien tribun de la CSU bavaroise, il est satisfalt d'avoir = élevé la rhétorique politique au niveau d'un art ayant

DOCUMENTS

LA CROIX

Bruno Frappat

qualité de divertissement ». A propos du nouveau ministre des finances (et président du SPD), Documents se pose la question: · Jusqu'où Lafontaine est-il un homme de gauche? », en rappelant qu'il avait soulevé l'hostilité

Ouatre éléments ont contribué

à éroder le sentiment européen

et à maintenir l'Europe dans la

sphère du subi plutôt que dans

celle du voulu. Le premier est la

manière dont les partis poli-

tiques français se sont évertués à

mettre en scène le spectacle de

leur émiettement. Comment

faire l'union en Europe, si, en

France, la désunion est un sport

national? La situation de l'euro,

lancé dans l'euphorie il y a deux

mois, mais qui a décroché nette-

ment vis-à-vis du dollar, est un

signal symbolique négatif. Il

n'est pas compensé, dans l'opi-

nion, par le fait que son niveau

des syndicats en s'opposant aux 35 heures sans réduction de salaire. Il n'empêche, explique un autre article, qu'Oskar Lafontaine développe, avec sa femme, elle-même économiste, une pensée néo-keynésienne aux antipodes de la • révolution programmatique » voulue par les modernistes » du SPD, au premier rang desquels Bodo Hombach, ministre de la chancellerie et bras droit de Gerhard Schröder. Bodo Hombach défend une « politique de l'offre de gauche », par opposition à la fois à la politique de la demande et à la politique de l'offre purement néo-lide gauche veut renforcer la

bérale. Cette politique de l'offre concurrence, encourager le risque entrepreneurial et l'innoactuel est un facteur favorable aux exportations de l'Europe. Troisième facteur de désillusion, la crise du Kosovo. L'Europe unie est-elle, décidément, dans l'incapacité de faire régner la paix sur ses bords? Dernier épisode, la négociation agricole et le débat sur le budget communautaire. Les vieux démons des marathons > sont repassés dans le ciel européen avant d'être chassés. Soulagement

provisoire avant d'autres que-

relles ? L'Europe prépare l'avenir

des Européens. Si l'on veut que

les Européens se soucient de

l'avenir de l'Europe, il faudra,

d'içi au 13 juin, lui redonner des

couleurs.

cherche et les entreprises... De telles ambitions sont-elles compatibles avec une relance de

vation, mettre en réseau la re-

la coopération franco-aliemande? Rien n'est moins sûr. Alfred Frisch paraît bien optimiste quand il pense « qu'un nouveau gouvernement, qui doit encore faire ses preuves, est peut-être plus enclin à consentir les concessions nécessaires pour assurer son succès qu'une équipe déjà depuis quelque temps solidement installée ou pouvoir ». Chargé des relations franco-allemandes au secrétariat du Parti socialiste, Jacques-Pierre Gougeon se félicite, lui aussi, « de la qualité et de l'accueil qui ont dominé le sommet de Potsdam » et des protestations d'amitié contenues dans la déclaration gouvernementale du chancelier Schröder, mais il est à craindre que cette confiance n'ait pas résisté à l'épreuve. Or si la France et l'Allemagne ne se mettent pas d'accord pour rechercher des solutions européennes à leurs différends, qui le fera? Dans son éditorial Joseph Rovan revient sur un thème qui lui est cher: « La nécessité obligera les politiques à chercher un accord acceptable pour toutes les opinions nationales, qui seront de plus en plus souvent amenées à confluer dans une opinion européenne, car (...) il n'est pas concevable qu'une des positions nationales l'emporte sur toutes les BUTTER

Daniel Vernet

---

a -a - Magnidae.

 $\sigma_{\rm e}(z_{\rm e}) = -i g_{\rm e}(z_{\rm e})$ 

48.35

ويعتبه وإشراج

- 15 American

化二甲基甲基甲基甲基

#### DANS LA PRESSE

RTL

Michèle Cotta ■ A la bourse des élections européennes, Daniel Cohn Bendit est à la baisse. Il en est convenu luimême sportivement. Le diagnostic qu'il a fait de son action est d'une parfaite lucidité : il se voulait médiateur, entre la France et l'Allemagne, entre la France et l'Europe, entre l'Europe et le monde, et les Français ont continué à le ressentir comme un provocateur. Orateur confirmé, amateur de joutes verbales, il comptait au surplus sur les débats télévisés pour triompher des autres têtes de liste, qu'il

pensait pulvériser sans difficulté. Mais adversaires de droite ou amis-ennemis de la gauche plurielle ont senti le danger et refusé le combat, préférant laisser le nouveau venu sur la scène politique française monologuer sur les tréteaux. On attendait de Dany le Rouge qu'il bouleverse, à l'occasion de la campagne européenne, les donnes politiques françaises. Rien de tel pour le moment. Comme si Cohn Bendit était une fois pour toutes figé dans la mémoire collective, aux journées de mai : trop vieux pour ceux qui n'étaient pas nés en 1968, il est resté pour les plus âgés l'étudiant impertinent qui provoquait les CRS.

## www.yenz.com

Une conte ludique et édifiant en images animées qui, pour une fois, finit mal

LE JARDIN SECRET de Mutabor est en danger, car le réchauffement des eaux de la rivière fait fondre le château de Glace qui trône en son milieu. Or, les murs gelés du château abritent la source unique de vie pour toutes les créatures du jardin, le Cœur ardent du désir, qui a besoin de froid pour éviter la surchauffe.

A peine arrivé, le visiteur se voit investi d'une mission : découvrir la cause du réchauffement mortel et, si possible, rétablir l'équilibre délicat entre ces forces contraires. En s'enfonçant dans le site, il découvre un univers graphique et sonore très élaboré. Pour progresser, il apprend à se déplacer de facon instinctive, en activant des animations, en zoomant dans les images ou par glissement latéral. il devra résoudre des énigmes sur des échiquiers, trouver des clés, consulter des cartes, interroger tour à tour la jeune Yumiko, la reine Chao-Zong-Oo, les poissons du lac. En chemin, il rencontrera un petit écureuil, qui pieure nuit et jour parce qu'il a perdu sa



Le Jardin de Mutabor est l'œuvre de Jens Schmidt, trente ans, graphiste free-lance aliemand installé à Milan. Jens l'a réalisé pendant son temps libre, pour son plaisir: « J'ai voulu ouvrir sur le Web un lieu de détente et de calme, le plus loin possible de ces

SPECIAL VACANCES:

abitimenent.

pendant mes vacances.

Pour les vacances on un

déménagement un minés exclusif : 0 803 022 021

pages très laides, saturées de publicités, qui envahissent l'Internet. » Il souhaitait du même coup faire la démonstration de ses multiples. talents : « Ce site prouve que grâce aux nouveaux logiciels de graphisme et d'animation conçus spécialement pour le Web, on peut

faire des pages à la fois très riches en illustrations et assez légères, qui se chargent rapidement. »

Au-delà de l'aspect artistique, le message écologiste que jens a introduit dans son histoire lui tient à cœur : « Mon Jardin secret est une métaphore sur le monde contemporain, où l'homme détruit lui-même son habitat, lentement mais sûrement. » En recherchant la mère de l'écureuil pour le consoler, le visiteur s'aperçoit que le réchauffement de la rivière est provoqué par les larmes du petit animal. Moralité: nous sommes tous coupables, même ceux qui semblent les plus inoffensifs ont leur part de responsabilité dans la destruction de l'environnement. Quand la maman écureuil est enfin retrouvée, il est trop tard, le Jardin se meurt: « Je ne voulais pas d'une "happy end" à l'américaine. Les histoires qui finissent bien sont comme une drogue: les gens sont soulagés, ils oublient que dans le vrai monde, les problèmes demeurent. »

Yves Eudes

#### **SUR LA TOILE**

RAPPORT LAWRENCE

■ Le texte du rapport, présenté au Parlement britannique, portant sur les circonstances de l'assassinat en 1993 du jeune Noir Stephen Lawrence et sur la façon dont la police de Londres a mené l'enquête (Le Monde du 26 février), est disponible sur le site du Stationary Office. www.official-documents.co.uk/ document/cm42/4262/4262.htm

ASSURANCE-MALADIE EN LIGNE ■ La caisse primaire d'assurancemaladie du Val-de-Marne a ouvert un site Web à vocation locale et nationale, qui - permettra aux internautes d'accéder à une documentation abondante et à de multiples informations constamment mises à

www.cpam94.fr

INTERNET 2 ■ Le réseau informatique à très haut débit Abilene, première tranche du projet «Internet 2», a été mis en service le 24 février entre 37 universités et centres de recherche américains. Une expérience de télémédecine entre Washington et l'université de l'Ohio a eu lieu dès le lendemain. Une trentaine d'autres institutions devraient être connectées avant la fin de l'année. - (AP, AFP.)

#### Abonnez-vous en toute liberté Vous faites arrêter votre Vous ne payez rien Vous êtes sur de ne abonnement quand bon manquer aucun numéro vous semble Après signature de votre autorisacion de Avec le prélèvement automatique, vous ne payez rien d'avance, puisque le montant references et envoi de votre R.L.B. on Votre abonnement est prolongé chaque mois natinement. Vous pouvez, hien sûr, le faire R.I.P., vous n'avez pius à vous soccier des rèsiements. Le Mande s'occupe de tout. préter à lout moment en nont étroyant que De ce fair, tous ar courres plus ances risque

d'effectuer le paiement en une senie fois.

Bulletin d'abonnement	8 % I for army as Months Scance (Mint plus by # 50%) Teb (8.42.47	Анелисціяня, 24 дверші, правоча а ў ясіс У Крамацумі, ўваў заў заўнай заў ўзіс				
OUI, je désire m'abonner au <i>Monde</i> pour seulement 173 F par mois (26 numéros)	N° NATIONAL D'ÉMETTEUR N° 134031	ORGANISME CRÉANCIER SE MEN 21 bis, que Claudo-Bernard, 75242 Paris CEDEX				
par prélèvement automatique portant : merti de joindre un relevé d'identité bancaire postal à votre autorisation. Il y en a un dans votre chéquier	Nose	NOW TITULAIRE DU COMPTE A DÉBLIER				
M. Q Mase Q Mile 901MQ002	Préson					
répon :	Code postal Ville	سرمان بالمساولة والمساولة				
OB :,	DU COMPTE A DÉBITE	ESSE DE L'ETABLESEMENT R (notre hanque, CCP ou Caisse d'épargne)				
dresse:						

canac de simple consi.

Code Postal: Ville l'antorise l'établissement tireur de mon Date et signature obligatoires : PESIGNATION DU COMPTE A DÉBITER compte à effectuer sur ce dernier les prélévements pour mon abonnement su jour nal Le Monde. Je pourrai suspendre à tout momeur mon service ao journai Le Monde. échanges, sont avis containe de votre part. Si vous se soubsitez pas mervair de propositions de ces publications, merc de nous le sig

	Recevez Le Monde	•
	chez vous pour seulement	
	Family Par mois	
25	Le maide le	
	aucun dossier, reportage, article	
	correspondant à vos centres d'intérêt. Vous recevez bien sûr tous les suppléments et cahiers périaux à paraître dans l'ann	
	Office d'a manement post il vakable uni prement en France métronolitaine inson'au 31/12/1999.	

LUNDI 1" MARS

10 to 1

## Documents »

#### Allemagne, immandes à Bonn

nation mettre en reseau la re-Exercise of les enfreprises... 432 telies ambitions controlled sompanite, avec que relatice de fa spaperation franco-sign emande? Rien n'est meins sur, altimed brisch parall bien optimiste. application of the second Ben bernement, que ant encore Same say greaters, on your care your emilien ib austrantific feit autre en minwie dreifere beine abenter jem beite -यक्ष वस्त्रोद्धारम रीजवाहार तीरोवा अस्तुवार अञ्चलका देवा देवा है। अपने देवा स्थापन है। इस देवा है। ga goard : ". Charge des telaitāms transcrallemandes au segeetarigt die Party vociuliete. Alegaes-Heate Congress is this with the report of the first and the set of Commence of the second second of the second of the second of the Physical west day present a comme Allemand comference date la declareceived the contract of the characteristic and the characteristic igentien buttreider, ware if hier is strainting out reflerentiable of a t the section to opening the self-Example of CAllemagne ne so and the first of the state of the second the - ಇನ್ನೇ ಭರ್ಗಿಗಳ ಚಿತ್ರ ಅಧ್ಯಕ್ಷಕೇರವು ಅರ್ವರ 🧲 generalist in the constitution of the constitution of ligar i Trans odki bilitorigi bosqir Throughouse and the second sec 萨特 大海 人类的 人名美格 经已经的 鬼 化热水烧 ng nga papaga panan di Kasa Ana Lina da da da l Approved to Marketter Grand Later the group of the profession of the group of the second way to  $(\frac{1}{2} - \frac{1}{2} - \frac{1$ But the first of the second of A STATE OF THE PARTY OF THE PARTY.

Daniel Vernet

#### SUR LA TOILE

-\$40 × ∞

A. 3. 314

> **发生的一种人工工程的** the court at the part of the

the control of the co

THE PROPERTY OF THE PROPERTY O The same of the sa Greek Control Control 医血细胞的现在分词 医乳 化二氯甲酚 化二氯甲酚 the state of the second state of the second tigan <del>Maran</del>asa dina sa Karangga Lata da Salah I But the way to the time of the second The second growing of the second control of

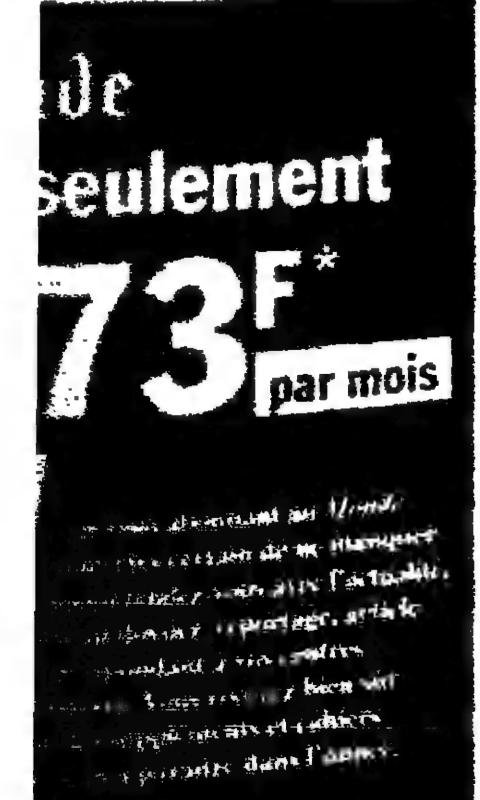
在1995年在1995年,1995年1月1日 N. C. C. M. P. 事 ) a called bendeut a at a called the second of th THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

Program out a final training of the The state of the state of the state of nggam gayan salah di Kilonia  $\operatorname{Approximation}_{A_{i}} = \operatorname{Approximation}_{A_{i}} \operatorname{Approximation}_$ 

2000年11日 and the second section of the second second Sagar Agent Albert ... 

Application of the Contract of  $\label{eq:continuous} \mathcal{F} = \{ (x,y) : x \in \mathcal{F} : x \in$ Report Contract of the Section 1997. gard commencer has been a fine  $\label{eq:constraints} ||z_{ij}| \leq z_{ij} \cos z_{ij} \cos z_{ij} + 1000 \cos z_{ij}$ 全13. 有效于10.4 经工程的对象。2015年11日,11日本 The state of the s

1. 大声 (1. 7)



ारण स्थितः पुरस्कारण क्ष्म , विकास प्रमुख्य

BROWNING TO THE THE Statement Statement of the Statement A 1980年 1 1880 1 1 1

#### **GUIDE TÉLÉVISION**

DÉBATS 21.20 Logement social et précarité. Invités : Louis Besson ; Christian Dupuy ; Grançois Geindre ; Jean-Baptiste Eyraud ; Georges Mercadal. Forum Planète

22.00 Dur, dur, le métier de prof...
Invités : Guy Bajoit : Ginette Debuyck :
des professeurs : des élèves. RTBF 1 23.20 Objectif Jupiter. Forum Planète

MAGAZINES 18.30 Nulle part ailleurs.

Richard Berry : The Cranberries : Jacques Villeret : Jean Becker. Canal + 19.10 et 0.10 Le Rendez-vous. Philippe de Villiers. 22.40 D'un monde à l'autre. Les violences conjugales. Invitée : Nicole Perry. France 2

DOCUMINTAIRES.

nvité : Michel Galabru

22.45 Y a pas photo! Les histoires

19.00 Global Family. Les Fantômes de Madagascar Odyssée 19.30 Estonie. La tentation de l'Occident. 19.30 Belcanto. Beniamino Gigli,

Planète

étorinantes et drôles des bébés.

890-1957. 19.30 La Faune africaine. Liwandé, sanctuaire des rhinocéros. 19.50 Lonely Planet. 19.55 Eléphants en danget. Odyssée

TELÉVISION

20.45 Journal intime

Pendant des mois, Nanni Moretti

avait failli lui être fatale. Journal in-

time, son septième film, est, après

la guérison, l'affirmation de la ré-

surrection au monde. Il y fait la

chronique de sa maladie, de ses

rapports avec une armée de méde-

cins qui tâtonnaient jusqu'au mo-

ment où le diagnostic d'un cancer

fut établi... Faire rire de cela est du

avait souffert d'une maladie qui

20.15 360°, le reportage GEO: Foret tropicale. [1/4]. Arte 20.35 L'Epopée des fusées. [873]. Détente dans l'espace. 21.15 Le Dauphin de Dingle. 22.10 Les Oubliés de la Libération.
[1/3]. Caux de Provence. Od 22.25 Les Parois de la mémoire.

[5/6]. Le Dhaulagiri. 22.45 La Mort de Pelléas, un opéra en répétition. 23.00 Les Kogis de Colomble, survivants d'une autre époque. 23.20 Deux bébés peuvent en cacher un autre. 0.05 Cinéma de poche. De Sanus

0.20 A la rencontre de nos ancetres. **Planète 0.20** Histoire de l'écriture. Odyssée 0.50 La Double Vie de Dona Ermelinda. Planète 1.00 La Case de l'Oncle Doc.

SPORTS EN DIRECT 20.00 Hockey sur glace. Championnat

Elite : Angers - Amiens. AS Sport MUSIQUE

21.00 Cosi fan tutte. Mise en scène de Gôran Jarvefelt. Interprété par l'Orchestre et les Chœurs de l'Opéra de Sydney,

20.45 Soirées « Carmen »

Dans la nouvelle de Mérimée, Car-

men est une créature exotique qui

fait basculer le destin de don José.

Dans l'opéra de Bizet, la distance

introduite par le ton détaché du

narrateur est rendue par des épi-

sodes légers ou comiques qui font

ressortir les couleurs flamboyantes

pour le ballet, l'orchestration vir-

mardi et vendredi, à 20.45.

**DOCUMENTAIRES** 

MEZZO

23.45 MOZAIL La Symptonie 41, dite «Jupiter». Par l'Orchestre d'Europe. 0.15 Cecil Taylor et Thurman Baker. Enregistré en 1995. 0.35 Jazz o. Jazz a Vienne 1996. Toshiko Akiyoshi Jazz Orchest a.

0.50 BB King Live in Africa. 44.2 TÉLÉFILMS 20.40 Chien malgré hui. Stuart Gillard. **Disney Channel** 

20.50 Petite menteuse. Thierry Chabert. 20.55 L'Enfant et les Loups. Pierre-Antoine Hiroz. O. France 2 es Moretti. Citoyens et cineastes. Arte 22.50 Meurtres en douce. 130m Rue Patrick Dromgoole. 0.50 Terres gelées. Ciné Cinémas Maurice Frydiard.

> COURTS METRAGES TO THE 22.30 Courts au 13. France 3 Substrution, Hopi Lebel. 13 Rue

23.40 Court circuit. Bonne resistance a ta douleur, Pierre Erwan Guillaume. Arte 1.55 Histoires courtes. Journal. Sébassien Laudenbach. SÉRIES

20.13 Alfred Hitchcock presente. Les trois femmes d'Olivier. 1300 Rue 20.45 Richelieu. [5 et 6/6]. Histoire 2.05 Cop Rock. Oil of Of Lay (v.o.). Canal Jimmy

#### FRANCE-CULTURE

21.00 L'Histoire en direct

1971 : le Manifeste des 343 salopes évoque un combat historique: la publication, dans Le Nouvel Observateur du 5 avril 1971, alors que l'acte est passible de prison, du manifeste signé par 343 femmes réclamant le droit à l'avortement. Quelques années plus tard, la loi Veil sera votée par le Parlement. Avandu drame. L'ouvrage a suscité, cée historique sans précédent. Un tuose de Rodion Chedrin. Rediff. débat en direct fera suite à l'émission, avec Gisèle Halimi.

#### FILMS

20.30 Ginger et Fred = B Festerics February (Fr. - 12, 1956, 125 min) 20.40 Les Pleins Pour oirs 🖷 🗷

20.45 Journal intime 2 5 Nanni Morett Halle, 1994, LD., 95 min 3



21.00 Jungle Fever ■ ■ Spike Lee Avec Mesley Snapes, Annabella Scienta (Englishing, 1995, Ac.,

130 TIT. 3 Paris Première 21.05 Paris, Texas Wim Wenders Franze - Alemagne, 1984, 142 min - O Cinétoile 1984, 142 min. O 22.00 Au cœur de la nuit # # # Alberto Cavaicanti, Basil Dearden Poper: Hamenet Charles Cricmon (Grande-Bretziane, 1945, N., v.o.,

Ciné Classics 22.20 La seconda volta 🗷 🗈 Atte 22.25 La Tour infernale Irwan Allen et John Guillermin (Etats-Unis, 1974, 160 min) O.

23.00 Senso Luchino Viscenti (fizile, 1954, Histoire 120 min 20. 23.05 Le Temps de l'innocence = = Martin Scorsese (Etats-Unis, 1993, v.o.,

23.25 Helizapoppin **II II**Henry C. Potter (Etats-Linis, 1941, N., Ginétoile 135 min; O. 23.45 La Vie de plaisir Albert Valerium (France, 1943, N., Giné Classics

0.35 C'était demain Nicholas Meyer (Etats-Unis, 1979, 110 min) D. Ciné Cinéma 2 110 min) 3. 0.50 Baby Doll # 2 Elia kazan / Etats-Unis, 1956, N., v.O.,

**FILMS** 

13.25 Qu'effe était verte,

120 min; C.

105 min) O.

90 min) C.

15.15 C'était demain 🗆 🛎

14.55 Aoút = E

18.55 Août # W

95 mint C.

ma vallée 🗷 🗷

14.35 A Talent for Loving

Henri Herré (France, 1991,

16.35 Ludwig ou le crépuscule

des dieux 🔳 🗖 🗷

1972, 125 mini O.

16.40 Parrain d'un jour 🗷 🛣

Nicholas Meyer (Etats-Unis, 1979

Luchino Visconti [2/2] (Fr. - It. - All.,

John Ford (Etats-Unis, 1941, N.,

#### **PROGRAMMES**

**TÉLÉVISION** 

TF 1 Cint Sastwood Etats-Unis, 1996, 113 min; Q. Canal . 18.30 Exclusif. 19.05 Le Bigdil. 20.00 Journal, Météo. 20,50 Petite menteuse. Teléfilm. Thierry Chabert. C.

> 22.45 Y a pas photo ! 0.15 Football Lique des champions 0.50 TF 1 nuit, Météo. 1.05 Histoires naturelles.

1.55 Reportages. Le Temps des bouilleurs de cru

FRANCE 2 19.15 1 000 enfants vers l'an 2000. 19.20 Qui est qui ?

20.00 Journal, Météo. 20.55 L'Enfant et les Loups. Telefilm, Pierre-Antoine Hiroz. O. 22,40 D'un monde à l'autre. 0.15 Journal, Météo.

0.35 Le Cercle. 1.55 Histoires courtes. Jaurnai Sébastien Laudenbach, O. 23, rue des martirs. Luc Perez. O.

FRANCE 3 18.20 Questions pour un champion. 18.50 Un livre, un jour,

18.55 19-20 de l'information, Météo. 20.05 Cosby. O. 20.35 Tout le sport 20.55 Doux, dut et dingue 🗷 Film, James Fargo. O.

Un hiver de chien.

22.50 Météo, Soir 3. 23.20 La Divine Poursuite. Film, Michel Deville, O. 1.00 La Case de l'Oncle Doc.

CANAL+ ▶ En clair jusqu'à 20.40 18.30 Nulle part aitleurs. 20.30 Pas si vite. 20.40 Les Pleins Pouvoirs

> 22.33 Les Faeil. O. 22.35 Le Festin chinois Film, Tsui Hark (v.o.). O. 0.25 Boxe hebdo. 1.35 Football Championnat d'Angleterre.

Film, Clint Eastwood, O.

#### ARTE

19.00 Nature Regree 19.45 Metéo, Arte info. 20.15 360°, le reportage GEO.

Fore: tropicale [1/4].

20.45 Journal intime = = = Film, Nanni Moretti (v.o.), C. 22,20 La seconda volta 🛢 🛢 Film, Mimmo Calogresti Iv.o.1. 3. 23.40 Court-circuit.

Sonne resistance a la Jouleur Pierre Envan Guillaume, C. 0.05 Cinéma de poche. De Santis et Moretti. C:toyens et cineastes.

1.00 The Great Gatsby Film, Ellion Nugent (v.o.), O. 2.30 Court-circuit. Pretty Babe.

Francine Penrose (v.o .. C.

M 6 19.20 Mariés, deux enfants. 🗅. 19.54 Le Six Minutes, Météo.

20.10 Notre belle famille. O. 20.40 Décrochage info. Les Produits stars. La BD. 20,50 FX II : Effets très spèciaux Film, Richard Franklin, O.

22.50 Mac Bain # Film, James Glickenhaus, O. 0.35 Jazz 6.

#### **RADIO**

FRANCE-CULTURE

21.00 L'Histoire en direct. 1971 : le manifeste des 543 salopes. 22.10 Fiction. Un grand sentument de cosmonaute, de Jean Cagnard. 23.00 Nuits magnétiques (rediff.). [1/5].

FRANCE-MUSIQUE 20.00 Les Mythes et la Musique. Par l'Orchestre philharmonique de la BBC, dir. Edward Downes: Œuvres de

Bax, Barnock, Prokofiev, Tchaikovskii 22.30 Musique pluriel. Œuvres de Glass, Verchen. 23.07 Le Bel Aujourd'hui. Œuvres de Messiaen.

#### RADIO CLASSIQUE

20.15 Les Soirées. Œuvres de Mozart. Beethoven, Busoni, Schubert, Schoenberg, Zimmermann, Da Palestrina, Gabrieli, De Victoria, Frescobaldi, Allegri.

LA CINQUIÈME/ARTE

14.30 La Cinquième rencontre...

14.35 Gaïa. Le boom du bio.

Santé, science.

15.35 Entretein.

du XX<sup>e</sup> siècle.

17.00 Au nom de la loi. O.

17.30 100 % question.

18.20 Météo.

20.40 Thema.

M 6

19.00 Archimède.

19.45 Météo, Arte info.

16.00 Les Grandes Aventures

16.30 Les Dessous de la Terre.

18.30 Le Monde des animaux.

20.15 360°, le reportage GEO.

Foret tropicale (3/4).

21.45 Vincent. O.

15.15 Central Park West, O.

17.35 Les Nouvelles Aventures

19.20 Mariés, deux enfants. O.

19.54 Le Six Minutes, Météo.

20.10 Notre belle famille. O.

E = M6 découverte.

20.50 De quel droit ? Argent : quand

Téléfilm, Nevin Meyer. O.

FRANCE-CULTURE

la famille règle ses comptes.

de Robin des Bois. O.

16.10 Boulevard des clips.

18.25 Lois et Clark. O.

20.40 Décrochage info,

22.35 Un alibi parfait.

0.15 Zone intendite.

La haute note jaune :

Les fantômes de Vincent Van Gogh.

20.45 Van Gogh et son double.

23.20 Palettes, Vincent Van Gogh.

La Chambre d'Arles (1888-1889).

0.00 Les Nuits de la pleine lunc.

Art vidéo et de performance.

18.00 Les Coulisses de la science.

#### **GUIDE TÉLÉVISION**

#### DEBATS

grand art. En v.o.

ARTE

21.30 Les Années Staline. Invités : Lilly Marcou ; Roger Martelli ; Jacques Sapir ; Jean-Marie Vincent ; Forum Planète 23.20 Jeux vidéo, au delà du virtuel. Invités : Patrick Glodamo ; nei kcholan ; Gabriel Pignory ; Guillaume Le Pennec; Philippe Witch. 2006 Forum Planete

MAGAZINES 10.40 Droit d'auteurs. Spéciale: Les Illusions démocratiques. Invités : Blandine Kriegel ; Nicolas Tenzer ; Nicolas Baverez ; Jean-Louis Bourlanges ; Frédérique Bredin. La Cinquième

14.00 20 h Paris Première. rwite: Rachid Taha. Paris Première 14.30 La Cinquième rencontre... Santé, science: La Cinquième l'agriculture bio. 14.58 Questions at gouvernement. A l'Assemblée nationale. Prance 3

16.30 Les Dossiers de l'Histoire. Histoire Nathan Charansky. 17.05 Les Lumières du music-hall. Yvonne Printemps. Les Sœurs Etienne.

18.00 Stars en stock. Marilyn Monroe. Humphrey Bogatt. Paris Première 19.08 Archimède. Portrait de Christine Nüsselein-Vollhart. Comment sortir d'un labyrinthe ? La coupe du Yémen. les coquillages renifleurs.

G

19.10 et 0.10 Le Rendez-vous. José Rossi. 20.00 20 h Paris Première. Invité : Richard Berry. Paris Première

20.40 Thema. Les famômes de Vincent Van Gogh. 20.50 De quel droit ? Argent : quand la famille règle ses comptes. 21.00 Le Gai Savoir.

La nostalgie des Hussards. Avec Christian Millau ; Félicien Marceau ; Geneviève Dorman ; Dan Franck ; Frédéric Seigbeder ; Remard Frank Paris Première Bernard Frank

21.05 Temps présent. TV 5 De l'éthique sur l'étiquette. 22,20 100 % 2000. nvité : Laurent Bourgnon. 22.40 Std. Invités: Yves Coppens; Toni et Louis Petrucciani ;

Paul Obadia. 23.15 La Vie à l'endroit. Pollution : France 2 Un village sous le choc-23.15 Science 3. Science et beauté : la dictature de l'apparence. France 3 0.15 Zone interdite, Elles fort

un bébé toutes seules. 1.25 Saga-Cités. Bouquet misère. France 3

17.50 La Guerre du Golfe. [1/4]. Invasion. 18.30 Le Monde des animaux. 18.30 Les Innocents

La Forêt du Costa Rica. La Cinquième du couloir de la mort. 18.50 Un opéra sur le Nil. Planète 19.00 Histoire de l'écriture. 19.55 Eldorado, la route de l'or. Odyssée 20.05 Les Tribus indiennes. 0/20]. Les Lenapes.

20.15 360°, le reportage GEO. Forêt tropicale. [2/4]. Le massacre des singes. 20.30 URSS. [2/3]. 1939 - 1953 : le triomphe du tyran. Forum Planète 20.35 L'Homme de Kihnu. 20.45 Van Gogh et son double. 20.45 Les Descendants. [4/13].

21.15 Carnets de vols Les pompiers du ciel. 21.25 Fous de bécane. [1/2]. murmure de la passion.

22.10 Inde, naissance d'une nation. 22.30 Lonely Planet. [5/39]. Alaska. 22.30 Au bonheur

des jeux vidéo. 22.35 Loups et bisons, une alliance ancestrale.

23.00 Une saga scandinave. **Histoire** 23.15 L'Epopée des fusées. (8/13). Détente dans l'espace.

La haute note jaune : 23.30 Toutes les drogues du monde. Les drogues à travers Phistoire.

0.00 Conférences de presse. 28 octobre 1966 [2/3]. SPORTS EN DIRECT

17.30 Football. Coupe de l'UEFA. 19.36 Bordeaux - Parme. 20.00 Basket-ball. Eurolique (Plays-off): Asvel - Cibona Zagreb. AB Sport

**Planète** 

Les gitans ou les fils du vent.

Planète 21.45 Les Ateliers du réve. [4/6]. Egypte, le 22.00 Erik Satie, fils des étoiles. Muzzik

La veille de l'indépendance. Odyssée Forum Planète

23.20 Palettes, Vincent Van Gogh. La Chambre d'Arles, 1888-1889. Arte

Quarts de finale aller : Bologne - Lyon. 21.15 Marseille - Celta Vigo. Canal +

21.30 Football. Coupe de l'UEFA. Quart de finale aller. Atletico Madrid - AS Roma, Eurosport 2.05 Basket-ball Championnat de la NBA. Canai +

MUSIQUE 17.45 Coppelia, de Leo Delibes. Par l'Orchestre philharmonique de Londres, dir. Georg Solti. Mezzo 18.00 Sarah Vaughan. Muzzik Montreux, 1976. 19.10 The African Prom

Concert 90. Muzzik. 19.30 Edouard Lalo. Symphonie espagnole. Avec Peter Zazofsly, violon. Par l'Orchestre symphonique de la RTSI. dir. Zoltan Pesko.

20.10 «Tzigane», de Maurice Ravel Avec Riccardo Zadra Gabriele Pieranunsi. 21.00 Riccardo Chailly et Maria João Pires jouent Mozart.

22.45 Roméo et Iuliette, de Berlioz. Par l'Orchestre symphonique et le Chœur de la Radio bavaroise, Mezzo dir. sir Colin Davis. 23.00 An Evening with

Nat «King» Cole. 1996. 20.50 Eurovision 99.

En direct de l'Olympia. France 3 TELEFILMS 20.30 La Fernme des autres.

Jean Marbœuf. **Festival** Arte 21.45 Vincent. Paul Cox. 22.05 Jennie, lady Randolph Churchill. Festival 22.35 Un alibi parfait.

COURTS METRAGES 0.00 Les Nuits de la pleine iune.

Kevin Meyer. Q.

Switch 2 SÉRIES ..... 20.40 The Practice.

Sexe, mensonges et petits singes.
Course avec le diable. Série Club Course avec le diable. 20.55 La Vie à cinq. Le blenfaiteur. 21.45 Ally McBeal.

Fools Night Out (v.c.). 13tm Rue 22.55 Tekwar, Tekpolice. 23.05 Star Trek, la nouvelle génération. Arrêt sur image (v.c.). 23.55 Star Trek, Deep Space Nine.

0.13 Nuit de la pleine Lune. L'homme

gul valait trols milliards. 13th Rue

Canal Jimmy

Canal Jimmy

Entre les mains

0.40 Cop Rock

des prophètes (v.o.).

Oil of Of Lay (v.o.)

19.30 Cat Ballou E E Lee Marvin (Etats-Unis, 1965, 700 min) O. 20.30 La Vie de plaistr Albert Valertin (France, 1943, N.



21.00 Peggy Sue s'est mariée 🖺 🖫

80 min) C. 22.45 Les Oiseaux # ## Alfred Hitchcock (Etats-Unis, 1963 y.o., 120 min) O.

22.05 Lo smemorato

Sam Peckinpah (Etats-Unis, 1973, Ciné Cinéma 2 105 mm) O. 0.35 Swing Kids

Thomas Carter (Etats-Unis, 1992,

115 miny O.

Leeds United - Leicester.

#### **TÉLÉVISION**

TF1 Ciné Classics 15.30 Le Rebelle. Q. Richard Quine (Etats-Unis, 1969, v.o., 16.25 Bony. O. 17.15 Sunset Beach. O. 17.40 Beverly Hills, O.

Ciné Cinéma 3 18.30 Exclusif. 19.05 Le Bigdil. 20.00 journal, Météo. Ciné Cinéma 1 20.50 Goldeneve 🖿 Film. Martin Campbell. O.

Ciné Cinéma 2 David Mamet (Etats-Unis, 1968, FRANCE 2

100 min 1 C. 18.00 Annie Hall 🗷 🗷 🗷 Woody Allen (Etats-Unis, 1977, 90 min) 15.45 Tiercé.

18.20 Last Action Hero John McTiernan (Etats-Unis, 1992, 130 min) Q. Cinestar 2 17.15 et 23.00 Un livre, des livres. 130 min 1 Q. 17.20 Cap des Pins. O. 18.30 Senso 🗷 🗷 🖷 Luchino Visconti (Italie, 1954, 120 minj O.

19.00 Crépuscule 🗷 🗷 Henry Hathaway (Etats-Unis, 1941, N., v.o., 90 min) O. 23.15 La Vie à l'endroit. Polistion :

Henri Herré (France, 1991,

Elliot Silverstein. Avec Jane Fonda,



Francis Ford Coppola.

Avec Kathleen Turner, Nicolas Cage
(EU, 1986, 100 min) Q. Cinéstar

Gennaro Righelli (Italie, 1936, N., v.o., 23.55 Pat Garrett et Billy le Kid

### **PROGRAMMES**

23.15 High Secret City.

Le gagnant raffe la mise. O. Les frères de sang. O. 1.00 Minuit sport.

16.00 La Chance aux chansons. 16.45 Des chiffres et des lettres.

17.50 Hartley, coeurs à vif. O. 18.45 Et un, et deux, et trois. 19.15 1 000 enfants vers Fan 2000.

19.20 Oui est qui ? 20.00 Journal, Météo. 20.55 Les Experts 🗷 Film. Phil Alden Robinson. O. 23.05 Bouche à oreille.

#### Un village sous le choc. 0.55 Journal, Météo. 1.15 Le Cerde. FRANCE 3

4.58 Questions an gonvernement. 6.10 Grands gourmands. Limoges. 16.40 Les Minikeums 17.45 Le Kadox 18,20 Questions pour un champion. 18.50 Un livre, un jour.

18.55 19-20 de l'information, Météo. 20.05 Cosby. O. 20.35 Tout le sport. 20.50 Eurovision 99. La sélection. 22.45 Météo, Soir 3. 23.15 Science 3. Science et beauté : la dictature de l'apparence.

0.05 Magazine olympique.

0.30 Les Beaux-Arts à l'école.

#### 1.25 Saga-Cités. Bouquet misère. 1.55 Nocturnales. La Ceneremola. CANAL ÷ 5.25 1 an de + 16.10 Pas si vite. 16.15 Dans la nature avec Stéphane Peyron

23.30 Mad Dogs

O Public adulte

Interdit aux moins de 18 ans

17.15 Football, lour d'Europe. Coupe de l'UEFA. 1/4 de finale aller. 17.30 Bologne - Lyon. 19.30 Bordeaux - Parme. 21.15 Football. Coupe de PUEFA. Marseille - Cetta Vigo. 23.28 Les Facil. O.

Film. Larry Bishop (v.o.). O.

La plage aux éléphants de mer.

1.00 Mammiferes marins.

1,35 Planète Jordan.

#### 23.00 Nuits magnétiques. (rediff.) [2/5]. 0.05 Du jour au lendemain.

20.00 20° anniversaire des Arts Florissants. Par le Chœur et l'Orchestre Les Arts Florissants, dir. William Christie. 22.30 Musique pluriel.

temps. Œuvres de Liszt, Berlioz. Paganini, Liszt, CHopin, Berlioz. 22.48 Les Soirces... (suite). Œuvres de Chausson, Debussy, Fauré.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES Les codes du CSA O Tous publics Accord parental souhaitable

 Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans Interdit aux moins de 16 ans

Les cotes des films On peut voir A ne pas manguer

THE Chef-d'œuvre ou classique Les symboles spéciaux de Canal + **DD** Dernière diffusion ■ Sous-titrage special pour les sourds et les malentendants

## TELEVISION

#### CINÉ CLASSICS

16.55 Qui a peur de Virginia Woolf?

Une des plus célèbres scènes de ménage de l'histoire du cinéma. Mike Nichols ne s'est pas mis en frais pour « cinématographier » la pièce d'Edward Albee. Mais le terrible affrontement de Liz Taylor et de Richard Burton, qui prend parfois des allures de règlement de comptes personnels, atteint une

véritable résonance tragique. Film

d'acteurs. Et quels acteurs ! En v.o.

in the

#### RADIO-CLASSIQUE

20.15 Balzac, les musiciens de son temps

La musique est présente dans la plupart des romans de Balzac. Luimême trompait sa solitude en allant assidiment à l'opéra parce qu'« entendre de la musique c'est mieux aimer ce qu'on aime ». Il était spécialement fasciné par Beethoven: « Ce que nous peignons est fini, déterminé (...). Ce que nous iette Beethoven est infini », s'écria-

#### ARTE

20.40 Thema: Les fantômes de Vincent Van Gogh

Les trois films constituant cette soirée sont de haute qualité. Vincent, réalisé par Paul Cox, inédit en France, retrace la dernière décennie de la vie du peintre. Le Van Gogh d'Alain Jaubert est un modèle d'intelligence et de délicatesse. Toutefois, le morceau de choix de la soirée est Van Gogh et son double, documentaire réalisé t-il à l'audition de la 🗸 Symphonie. par Edgardo Cozarinsky.

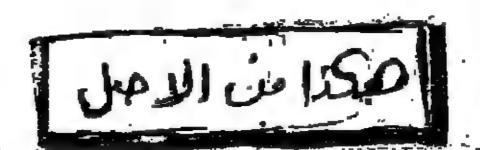
#### 20.30 Agora, Tavetan Todorov. 21.00 Poésie studio. Les Poésiques. Dominique Sampiero. 22.10 Mauvais genres.

**RADIO** 

FRANCE-MUSIQUE 19.40 Prélude.

#### Œuvres de Dubedout, Petroi. 23.07 Le Dialogue des muses. Œuvres de Biondi.

RADIO CLASSIQUE 20.15 Les Soirées. Œuvres de Projonev. 20.40 Balzac, les musiciens de son



## se Monde

## L'igloo sur la tête

un fax pour négocier les contrats. Ou, encore, une radio pour transmettre en direct, heure par heure, jour par jour, l'odyssée de la

Formidable et mythique air pur des cimes ! Elle a bonne mine, bon teint. l'aventure! Voici trois randonneurs expérimentés. Tellement expérimentés qu'ils partent en montagne quand il ne faudrait pas y partir. Contre les conseils. Et qu'ils en reviennent comme on ne saurait en revenir. Entre hôpital et exclusivité. Sans perdre un instant le nord, ce bon vieux nord du mieux-offrant, du mieux-disant, pour le récit exclusif de leur séiour force, de leur survie admi-

Elle a bonne mine, l'aventure, et nous tous avec. Pendant des jours, huit, neuf, tout un pays s'est pris d'inquiétude, de passion, pour ce qui était tout simplement une extraordinaire histoire humaine et médiatique, le sort de trois naufragés du glacier. Il s'est pris d'admiration aussi pour le courage et l'achamement des sauveteurs à les sortir de là. Course contre la montre et pour la vie, ponctuée de ces quelques appels sur téléphone portable pour donner ce qu'il fallait de modernité et de suspense en direct à cet ancestral duel entre l'homme et la montagne.

Ils téléphonaient. Donc ils vivaient. Et les sauveteurs s'échinaient dans la tempête. Ils misaient leurs vies pour la vie des autres, prenaient des risques insensés dans la montagne ou dans les airs. Et ils s'y efforçaient encore et encore, contre la neige, contre le vent, contre le froid poidée de l'homme et du prix de la

On sait ce qu'il advint. Les randonneurs furent sauvés. Et l'on vit peu après, comment dire, l'igloo nous tomber sur la tête. Les trois rescapés de la Vanoise venaient, eux ou les leurs, de vendre aux enchères ce morceau de solidarité montagnarde et d'humanisme.

C'est à ne pas croire. D'ailleurs, on ne veut pas le croire. On se dit qu'ils ont fait erreur. l'erreur de ne pas résister aux sollicitations. L'erreur de gens fatigués, épuisés, jaugeant mai l'ampleur de l'insulte ainsi faite à ceux qui les sauvèrent, pour pas un sou, eux. On se dit cela. Ou alors que, s'ils ont vendu ainsi le récit, ce n'est pas pour en tirer profit, mais pour rembourset les frais de sauvetage et faire don du reste à des associations. On se dit que trois hommes revenant d'où ils reviennent ne peuvent être aussi vite rendus au cynisme trivial et à l'indécence gourmande des marchands d'exploits, des aventuriers de l'ultime.

Ce serait à ne pas croire. Ou alors à douter de tout, même si, métier aidant, on ne dispose pas de réserves de naiveté et d'illusions sur la nature humaine. Il y a, il devrait y avoir, dans la vie, une morale et une pudeur élémentaires qui font simplement qu'il y a des choses et des principes qui ne se vendent pas. On dira, on dit déjà, que, sans les médias, sans leur course au scoop, la tentation n'eût pas existé. C'est un fait, elle exista. Etalt-ce vraiment une raison pour y céder, un alibi pour justifier un choix d'abord individuel et. au fond, parfaitement

## Le réformateur Mouloud Hamrouche candidat à l'élection présidentielle en Algérie

Il dénonce l'action du FMI, qui a soutenu une « mafia politico-économique »

« RÉTABLIR les libertés individuelles et collectives. Changer radicalement de politique économique. Refonder la Constitution »: ce sont trois « chantiers » d'envergure que Mouloud Hamrouche, l'ancien premier ministre • réformateur ». souhaite ouvrir, s'il est élu à l'élection présidentielle du 15 avril. M. Hamrouche a déposé sa candidature officielle dimanche 28 février. Il ajoute ainsi son nom à la demi-douzaine de candidats majeurs: Abdelaziz Bouteflika. souvent présenté comme l'homme d'une partie de l'armée, Ahmed Taleb Ibrahimi, qui incarne un national-islamisme, le socialiste Aît Ahmed, ou Mafhoud Nahnah. islamiste modéré. Le Conseil constitutionnel devrait publier d'ici une huitaine de jours la liste des candidats validés.

**PROFIL** 

**POPULAIRE** 

ET DES JEUNES

**AUPRÈS DES CADRES** 

On dit de lui qu'il fut le « Gorbatchev algérien . La formule est res-

tée mais elle est réductrice. Certes.

à l'image de l'ancien numéro un so-

viétique. Mouloud Hamrouche, an-

cien lieutenant-colonel dans l'ar-

mée, est le pur produit d'un

système, qu'il s'est efforcé ensuite

de transformer de l'intérieur. Mais

la comparaison s'arrête là. M. Gor-

batchev voulait simplement adap-

ter, réformer l'URSS, sans modifier

les structures du pouvoir. La dé-

marche de M. Hamrouche était plus

audacieuse : il souhaitait une trans-

formation radicale de l'Algérie

pour lui éviter la faillite.

La priorité, a réaffirmé Mouloud Hamrouche au Monde, c'est de rétablir les libertés, de « garantir une justice indépendante = et de = réhabiliter » les pouvoirs publics aux veux des Algériens. Une fois ces conditions réunies, estime-t-II. Il sera possible de construire une « paix assumée » par la société, et non pas une paix secrète, presque honteuse, comme celle négociée par les militaires et l'Armée islamique du salut (AIS), le bras armé de l'ex-FIS.

Homme prudent - trop prudent, regrettent quelques-uns de ses amis -. M. Hamrouche refuse de se prononcer sur l'opportunité d'une amnistie pour tous les acteurs d'un drame qui, depuis 1992 et l'arrêt du processus électoral, a entraîné la mort de plusieurs dizaines de milliers de personnes. Il faut d'abord,

présidence de la République dont il

est le secrétaire général depuis fé-

vrier 1986, que Mouloud Ham-

rouche peaufine, entouré d'une

poignée de collaborateurs, le pro-

gramme de rupture qu'il mettra en

œuvre après sa nomination à la

tête du gouvernement, en sep-

tembre 1989. L'expérience est brève

mais spectaculaire. En moins de

deux ans, l'Algérie va davantage

bouger qu'elle ne l'avait fait depuis

le jour, dont la liberté de ton reste à

ce jour sans équivalent dans le

monde arabe. En matière écono-

mique, la mutation est impression-

nante aussi : indépendance de la

banque centrale, autonomie accrue

pour les entreprises publiques pro-

mises à la privatisation, floraison de

textes législatifs, réforme de l'agri-

culture... L'Algérie s'ouvre à

l'économie de-marché. Ses parte-

Des dizaines de journaux voient

l'indépendance de 1962.

explique-t-II, « comprendre ce qui s'est passé » pour qu'« un dialogue s'instaure » et qu'un « vrai pardon = intervienne. Faut-il ou non réhabiliter l'ex-FIS? Accusé - à tort - d'avoir fait le lit des islamistes lorsqu'il dirigeait le gouvernement, M. Hamrouche balaie la question. • Ces préoccupations ne concernent que ceux qui ont appelé à l'élimination du FIS du champ politique, l'ont obtenue et ne cessent de cristalliser le débat politique sur son devenir, résume-t-il. Je n'en fais pas partie, comme je refuse d'être enfermé dans un faux débat idéologique sur l'excommunication [des Islamistes L. with

Chef d'un gouvernement qui, entre 1989 et 1991, fit souffier un vent de réforme sur une économie algérienne au bord de l'asphyxie, M. Hamrouche a des mots sévères

tète - observent l'expérience avec scepticisme et rechignent à soutenir financièrement un pays touché de plein fouet par la chute des cours

du pétrole brut.

La montée des islamistes aura raison de ce gouvernement réformateur. Sorti vainqueur des élections municipales de juin 1990, le FIS occupe la rue et se montre de plus en plus exigeant. Les affrontements avec les forces de l'ordre se multiplient dans la capitale. Ils amèneront l'armée à instaurer l'état de siège le 4 juin 1991, contre l'avis de Mouloud Hamrouche, qui avait pris les devants le 2 juin en présentant

sa démission au président Chadli. Fort d'une popularité parmi les ieunes et les cadres du pays, qui fit défaut à Mikhail Gorbatchev, l'ancien premier ministre réformateur espère revenir bientôt sur le devant

pour le Fonds monétaire international (FMI). Il a failli à sa mission en « soutenant le gaspillage des ressources de ces dernières années » perpétré sous couvert du plan d'ajustement structurel par une « majia politico-économique ».

« RÉAMORCER LA CROISSANCE » L'ancien premier ministre préconise de s'éloigner de l'orthodoxie financière préchée par le FMI pour - réamorcer la croissance ». Notre préoccupation, explique-til, est de mettre d'abord la politique financière, monétaire et de crédit au service de l'économie productive et non l'inverse. Nous devons ensuite mobiliser suffisamment de capitaux pour lancer à grande échelle de vastes programmes de logement, de modernisation des infrastructures. Ils serviront d'appui à la mise en place d'une politique de modernisation industrielle sur le long terme. »

Exclu il y a quelques jours du Front de libération nationale? (FLN), l'ex-parti unique qu'il s'était efforcé de démocratiser, M. Hamrouche ne s'en émeut guère. Il y voit même « un avantage » aux yeux de l'opinion publique, tant l'appareil du parti est aujourd'hui \* décrié ». \* Les militants du FLN sont avec nous, assure-t-il J'ai également le soutien actif de nombreux courants, qui apprécient aujourd'hui à sa juste mesure le combat que nous avons mené entre 1989 et 1991. .

Pas plus que les autres candidats, M. Hamrouche n'a la garantie que les élections seront transparentes. Mais il veut croire « à la neutralité des appareils d'Etat » promise par le président sortant, Liamine Zeroual. « Il va de soi que je n'ai rien à e faire dans une compétition factice », ajoute l'ancien premier ministre.

Jean-Pierre Tuquoi

# SHAME

Enquête exclusive

## Médicaments: la rentabilité à tout prix!

Comment l'intérêt des malades passe après celui des laboratoires pharmaceutiques, preuves à l'appui.

Einstein et le big bang : On connaît enfin le destin de l'Univers

> **Alimentation:** Le lait est-il encore du lait?

Encyclopédie du XXº siècle : l'Histoire de la Terre

EN VENTE DÈS AUJOURD'HUI

#### C'est au cœur du système, à la naires étrangers - la France en M. Chirac met en garde Serbes et Kosovars contre un refus du plan de paix

KUMANOVO (Macédoine) de notre envoyé spécial

Jacques Chirac était manifestement à son aise, dimanche après-midi 28 février, lorsqu'il a rendu visite aux militaires français stationnés sur un camp d'entraînement de l'ex-armée yougoslave dans le nord de la Macédoine, à une vingtaine de minutes de vol seulement du Kosovo. Il prend du temps pour leur parler, serre des mains, n'hésite pas à faire la bise à une jeune pilote d'hélicoptère, demande des nouvelles des familles des uns et des autres, avant de partager une bière avec la troupe. Tous corps confondus, il y a actuellement environ 1 500 soldats français à Kumanovo, l'une des trois bases (avec Skopie et Tetovo) de la Force d'extraction de 2 800 hommes de l'OTAN. Cette force internationale (France, Grande-Bretagne, Pays-Bas, Italie, Allemagne), dirigée par le général Marcel Valentin et dont les effectifs devraient être portés à 6 000, voire 8 000 hommes, dès la fin de la semaine, est destinée à venir en aide aux vérificateurs de la mission de l'OSCE (KVM) actuellement déployés au Kosovo si la sécurité de ceuxci est menacée par les Serbes ou les Kosovars.

Mais elle pourrait rapidement devenir la *■ tête* de pont » d'un autre contingent, bien plus important, de l'OTAN si un accord définitif intervient entre les belligérants, en France le 15 mars, dans le sillage des négociations de Rambouillet. Ce contingent de quelque 28 000 hommes au total serait chargé de surveiller le respect des accords.

 ASSUMIER TOUTES LES CONSÉQUENCES » A ce propos, le président de la République a, à plusieurs reprises au cours de la journée, adressé des mises en garde aux deux parties. A l'issue de ses entretiens avec le président macédonien, Kiro Gligorov, d'abord : « Celle des deux parties qui portera la responsabilité de l'échec, at-il dit, s'exposera à des conséquences extrêmement sérieuses et dommageables pour ses populations. • Il l'a répété devant les militaires français dans l'après-midi: « Aux négociateurs, aux responsables des deux bords, je lance un appel : c'est aujourd'hui que vous devez faire le choix de la paix. Le choix d'une Europe qui est prête à les accueillir. La paix exige aussi une extrême retenue de tous. A ceux, quel que soit leur camp, qui

crojent que la violence peut apporter une solution. ie lance un avertissement solennel: la communauté internationale n'acceptera pas que s'enclenche à nouveau le cycle infernal de la violence. des massacres, de la barbarie. Ceux qui en seraient responsables devraient en assumer toutes

les conséquences. M. Chirac a admis que la dégradation de la situation au Kosovo, où des accrochages se sont multipliés ces derniers jours, était « inquiétante ». Dimanche soir, deux Albanais ont été tués et un autre a été blessé par balles dans un attentat à Pristina, chef-lieu de la province. Des inconnus qui circulaient à bord d'une voiture out ouvert le feu contre un café tenu par un Albanais. Quelques heures plus tôt, un policier serbe avait été tué et quatre autres blessés dans une embuscade tendue par des membres de PUCK près de Kacanik, dans le Sud-Est. Enfin, des membres de la mission de vérification de l'OSCE ont découvert dans la journée les corps de trois hommes tués par balles dans la même

Alain Debove

#### Le Michelin 1999 consacre la bonne santé retrouvée de la cuisine française

TENDANCE INVERSÉE DOUT le Guide Michelin, dont l'édition 1999 sera en libratrie mercredi 3 mars. Depuis plusieurs années, le nombre d'étoiles supprimées était supérieur à celui des distinctions nouvelles. La balance s'établit cette année à plus 33 et moins 26... Pour Bernard Naegellen, le patron du Guide Michelin, c'est un signe de la bonne santé retrouvée de la cuisine francaise ».

Dans le cercle restreint (21 tables) des trois étoiles, on assiste à l'arrivée de Michel Bras (12210 Laguiole) et la sortie de Marc Meneau (L'Espérance, 89450 Saint-Père-sous-Vézelay). La consécration du premier. attendue, couronne une démarche véritablement personnelle. La sanction infligée au second paraît quelque peu discordante avec les critères habituels du guide.

Michel Bras, entré en cuisine au début des années 80. décidait voici dix ans de bâtir un ensemble hôte-

Tirage du Monde daté dimanche 28 février-lundi 1" mars 1999 : 583 448 exemplaires, " - 3

Japon, Eric Raffy. Entre drailles et burons, les bâtiments contemporains s'inscrivent dans la beauté du paysage à la manière d'un idéogramme, comme la cuisine à forte charge symbolique du maître de céans. Enfant des monts d'Aubrac, Michel Bras s'est fait le champion de « ces verdures auxquelles nous refusons le grade d'aliment = (Colette). Sa cuisine quasi écologique s'attache aux saveurs inattendues de l'arroche verte, des feuilles de baselle, des folioles de ciste, des feuilles d'amarante ou de chénopodes blanc. Ces plantes oubliées, mêlées de céréales concassées, accompagnent le carré de veau et son jus de cuisson « perlé au lard ». Sur le chemin de crête du végétalisme, la viande d'Aubrac est une précleuse défense et l'aligot un renfort salutaire. En consacrant Michel Bras et son originale archéologie gustative, le Michelin confirme ses cooptations antérieures, celle de lier avec un architecte familier du Pierre Gagnaire, de Marc Veyrat et

d'Alain Passard, preuves d'un éclectisme, indispensable à la compréhension de la table française d'au-Marc Meneau, quant à lui, fêtait

l'an passé le vingtième anniversaire de son installation au pied de la colline de Vézelay. Vingt années de prouesses culmaires pour ce chef épargné par l'académisme, souvent inspiré, de l'huître à la gelée d'eau de mer des débuts, au filet de veau au caramei amer de la maturité. La fermeture du Pré des marguerites. annexe créée avec l'aide des banques, avait quelque peu terni les réjouissances, car le passif est lourd. Autrefois, la troisième étoile assurait la gioire, et aussi la fortune de ses bénéficiaires. Les temps ont changé et des établissements renommés ne sont plus à l'abri des difficultés. Jusque-là, l'état-major du Michelin s'en tenait à de prudents constats. A-t-il voulu anticiper l'événement avec ce déclassement contestable?

A Paris, Frédéric Anton (Le Pré Catelan) et Eric Lecerf (L'Astor), deux anciens des brigades de joël

Robuchon, obtiennent une seconde étoile. Christian Le Squet, nouveau titulaire chez Ledoyen, conserve ses deux étoiles. Deux macarons, à nouveau, pour Christian Constant, qui retrouve, au Violon d'Ingres, son classement du Crillon et deux étoiles aussi pour Patrick Pignol, le

chef du Relais d'Auteuil, trente-huit ans, injustement oublié jusque-là. En province, Jean-Marc Banzo (Le Clos de la Violette, 13090 Aixen-Provence), Jean-Pierre Jacob (Le Bateau Ivre, 73370 Le Bourget-du-Lac) et Claude Loubet (Le Moulin de Lourmarin, 84160 Lourmarin) obtiennent deux étoiles également. tandis que le Choiseul à Amboise (37003), L'Escale à Carry-le-Rouet (13021), Goumard et L'Opéra à Paris, les perdent. Parmi les tables nouvellement distinguées (I étoile). saluons le cuisinier Chen (Le Soleil d'Est à Paris) pour son canard péki-

Jean-Claude Ribaut

\* Guide rouge Michelin France 1999, 90° édition, 150 F (22,87 €).

rêve

**建筑** 

The second of the second

人名西福德 养

and the later of

Art Land or high

## ad Hamrouche dentielle en Algér

matine « mafia politico-economicus

M. Hammoucht being to

the Benediction of English and American productions the sermonated are problement which he FOR BURNE BOOK WITH CARRY, MY 無過程 表 謝 (別) 動 由。 (4) (4) (4) Marie of the State A 4 6 4 7

ALCO TO SHOOT OF THE TO

## rars contre un refus du plan de

and the state of t

THE PARTY OF THE P

Mr. Charles a sec

The Break were to

BOARD AL BOY'S

Service of Parish 2 to 1884 Mary Mary Mary 1984 1984 Section Sidnessir andre : "相似"的""快"等,著作出我心中,其他 THE PROPERTY AND THE PROPERTY AND THE PARTY 的图像是是 李本 在京都建立了。 **新教教教育** 

a the se three designer is. MARKE L VELTOCK h ann anns caether h PE AND THE REST. TO SEC. विकासिक का शिक्षांक अञ्चल अस्ति । STANDARD OF THE PARTY OF Marie State Control The state of the s 機能的的 経済では、ほうでき

Bright St. St. St. St. St. St. St. **医新性性病** 医乳体造物 500% States of the control of antiger tage to First Street (素質) 対策の ないことが し Butter Charles Martin and the first was in the Contract of the · 開始的 (2000) 140 (1900) 100 to 100 to

the amount with the four Man the Company of the latest the the state of the s

THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER. Material of Part of a court Market Work! anteriors the The second of th gelikke haris Chillet de the Market State of the THE RIPE END & TANK OF The state of the state of

THE PROPERTY NAME OF

क्षित्रक शुक्तकारिकेक प्रतिक केले हैं। The second of the

# **MARDI 2 MARS 1999**

LES ENJEUX & LES INITIATIVES



EUROPE Christa Randzio-Plath, « Mme Euro » au Parlement de

prend garde à ce que les consommateurs ne soient pas les laissés-pour-compte de l'Union monétaire (page IV)

#### **FUTURS**

Les ventes aux enchères se multiplient sur Internet. Pour une adéquation parfaite de l'offre et de la demande? (page VI)



**DES PARRAINS POUR DES JEUNES EXCLUS** A Générations Solidarités, une association présidée par Hélène Arnaud-Roueche, des

retraités bénévoles accompagnent des moins de 25 ans à la recherche d'un emploi. Et les réconfortent lorsqu'ils sont victimes de discrimination raciale (page VIII)

LEÇONS DE DROIT **POUR PATRONS** « SAUVAGEONS »

Un cinquième des procès-verbaux dressés par l'inspection du travail fait l'objet de poursuites devant les tribunaux. Le parquet de Colmar a choisi de former les employeurs auteurs d'infractions plutôt que de les condamner (page VIII)



OFFRES D'EMPLOIS De la page IX à la page XVIII

Entre le marché et l'Etat, les socialistes européens sont à la recherche d'un modèle qui réconcilie efficacité économique et cohésion sociale. Au-delà d'une même priorité donnée à la croissance et à l'emploi, ils restent impuissants à formuler

un projet commun

# L'Europe rose rêve d'une « nouvelle voie »

#### ALTERNATIVE Les sociaux-démocrates, au

pouvoir dans onze pays de l'Union, veulent infléchir la politique européenne en faveur de l'emploi. Pour l'instant, ils ne sont parvenus à s'entendre ni sur les objectifs ni sur les

 Sur la fiscalité, les intérêts nationaux sont un obstacle à Pharmonisation. Sur

The Les partis de gauche pouvern t dans 11 pays sur 15...

UNE AMBITION QUI RESTE À CONCRÉTISER

l'immigration, la gauche européenne, confrontée à des situations démographiques différentes, hésite entre fermeté et humanisme. Nicola Rossi, le conseiller économique de Massimo

D'Alema, président du conseil italien, se méfie de la « troisième voie » prônée par Tony Blair pour réformer l'Etat-providence.

L'arrivée au pouvoir

de Gerhard Schröder

en septembre 1998,

espèrent conforter

cette position lors

de juin prochain.

a consacré la "vague rose"

Les socialistes des Quinze

des élections européennes

en Allemagne,

en Europe.

drier... L'événement de l'union, projecteurs braqués sur l'image d'une gauche européenne forte et rassemblée. Il est d'ores et déjà terni par le spectacle d'une semaine d'affrontements franco-allemands sur la réforme de la politique agricole commune et le financement

du budget européen. Le congrès du Parti des socialistes européens (PSE) s'ouvre lundi 1er mars à Milan sur fond de tensions que le discours fédérateur des principaux leaders européens attendus pour l'occasion - Lionel Jospin, Gerhard Schröder, Massimo D'Alema et Tony Blair - et l'adoption d'un manifeste - programme en 21 points pour les élections européennes du 13 juin prochain, auront quelque peine à dissiper.

Car an-delà des effets d'estrade, de l'enthousiasme sincère de dirigeants grisés par une majorité inespérée et d'une volonté incontestable de faire bouger l'Europe vers une conception plus sociale, une question se pose avec de plus en plus d'insistance au fil des mois : les onze gouvernements roses de l'Union sont-ils vraiment capables de concevoir une politique qui traduise les nouvelles priorités qu'ils affirment vouloir défendre pour l'Europe: - plus de croissance, plus d'emploi et plus de cohésion sociale ».

EGLES DU JEU

Ce passage à l'acte bute au moins sur deux contraintes. Une contrainte de moyens d'abord. Les socialistes veulent faire une autre politique sans vraiment changer les règles du jeu. Le respect du pacte de stabilité et de croissance, qui fixe à 3 % la limite des déficits publics de chaque Etat, figure en bonne place parmi les 21 orientations du manifeste pour les européennes. La transgression des critères, agitée il y a quelques mois comme une menace au nez d'une Banque centrale européenne jugée trop monétariste, ne trouve désormais d'écho qu'auprès de l'Allemand, Oskar Lafontaine.

La relance des grands travaux, chère à Jacques Delors, a elle aussi été remisée au rang des accessoires du passé. Et quand il s'agit de remettre de l'ordre dans le puzzie fiscal européen en déclarant la guerre au - dumping \*, les onze alliés sociauxdémocrates avancent en ordre dispersé, soucieux de préserver leurs avantages nationaux.

Mais il est une seconde contrainte. de fond, cette fois, plus difficile à surmonter: les leaders de gauche savent-ils vraiment où ils veulent aller ? Il est symptomatique que le PSE,

dans son souci d'afficher le plus large consensus, ait confié à un Français, Henri Nallet, et à un Britannique, Robin Cook, le soin de piloter le manifeste des élections européennes. Peut-on imaginer sensibilités plus différentes entre le libéralisme à peine mâtiné de social, vanté par le new labour de Tony Blair, et le socialisme encore dirigiste des Français?

La gauche gouverne de façon presque hégémonique en Europe au moment même où elle peine à se définir clairement et où sa capacité à tracer cette . nouvelle voie européenne » semble lui faire défaut. Prisonnière des nouvelles normes de l'économie mondiale bouleversée par la globalisation, interpellée par les succès du libéralisme américain. elle doit s'atteler à la réforme de l'Etat-providence, qui constitue sa référence et son ancrage politique. Comment? Chacun tâtonne dans son coin. Seul, Tony Blair avec sa « troisième voie » a opéré un grand tournant. Mais personne sur le continent ne semble pressé de le suivre. Il est vrai que l'expérience bri-

tannique n'apparaît guère exportable en l'état dans la constellation euro-

 Nous avons toujours le même idéal, explique Nicola Rossi, le conseiller économique de Massimo D'Alema, le président du conseil italien. Mais il nous faut inventer de nouveaux instruments adaptés à la transformation de nos sociétés. . Pour l'heure, cette navigation à vue n'a donné lieu qu'à des expériences en solitaire, regardées avec scepticisme par les pays voisins. Réduction du temps de travail et emplois-jeunes en Prance, flexibilité accrue en Grande-Bretagne, projet d'un pacte pour l'emploi en Allemagne... mais encore aucune initiative commune, si ce n'est l'adoption de lignes directrices pour l'emploi, simples ambitions sans obligation de résultat, et l'assurance de se retrouver une fois par an, tous ensemble, pour passer en revue les performances du voisin. La « nouvelle voie » se cherche encore.

> Laurence Caramel Lire la suite du dossier pages II et III

ISM

#### INTERNATIONAL SCHOOL OF MANAGEMENT

Fully Accredited

Pour cadres et dirigeants de 30 à 45 ans, diplômés de l'enseignement supérieur, le seul MAA accrédité USA Europe compatible avec votre vie professionnelle :

International Executive Master of Business Administration

1520 h de formation intensive en management international: diplôme ieMBA accrédité

2 mois à NEW YORK et thèse

10 séminaires mensueis à PARIS

MBA

**Master of Business Administration** in International Management Programme intensif, de 12 mois dont 8 mois en FLORIDE : MBA accrédité

DBA **Doctorate of Business Administration** Séminaires intensifs spécialisés et thèse

Certificats en Management International

International Marketing Corporate finance # 120 heures à Paris ou à New York

International School of Management 148, rue de Grenelle, 75007 Paris Tél.: 01-45-51-09-09 - Fax: 01-45-51-09-08 Programmes exclusivement gérés par International School of Alamagement USA internet http://sm-mba.edu email : info@sm-mba.edu



CAUCHE والمناه والمعطورين والبريج والمعطورين GOALITION DIRIGÉE PAR LA GALICHE A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH AVEC LA DROITE THE PER CHARGE THE . **DROITE** ESPAGNE tte retrouvée de la cuis ne manie COALITION DIRIGÉE GRECE PAR LA DROITE AVEC LA GAUCHE ...lls veulent maintenant donner la priorité à la ...Ils ont accepté les lutte contre le chômage et l'exclusion contraintes de Maastricht qui restent des problèmes majeurs. pour faire l'euro... the Manager was and it has follow. Taux de chômage en % du PIB Solde des finances canco zone curo publiques dans la zone euro en 1998 Union européenne

Proportion de la population dont le revenu est inférieur à 50% du

MAIS AVEC QUEES MOYENS?

🎉 िक relance budgetaire? La rigueur est confirmée dans chaque pays et il n'est pas question d'augmenter le budget européen.

歷 tine baisse des taux d'interêt? Elle relève désormais de la volonté de la

Banque centrale européenne. Tes objectifs contraignants? Les Quinze refusent un pacte pour l'emploi alors qu'ils ont adopté un pacte de stabilité et de croissance pour l'euro

## **ALTERNATIVE**

Qui compose l'Europe rose ?

en septembre 1998 de Gerhard Schröder, allié aux Verts, a fait basculer le dernier des quatre plus grands pays européens sous l'influence des sociaux-démocrates - après l'Italie et la victoire de la coalition de L'Olivier en 1996, puis la Grande-Bretagne et la France en 1997 avec l'arrivée au pouvoir de Tony Blair et de Lionel Jospin. Désormais, onze pays de l'Union européenne sur quinze sont gouvernés par la gauche.

Ce glissement de majorité a d'ores et délà permis de conforter le projet de gouvernement économique des Onze à travers l'Euro 11, qui, composé des ministres des Finances, se réunit une fois par mois. Le prédécesseur de Gerhard Schröder, Helmut Kohl, s'était jusqu'à la fin de son mandat opposé à cette initiative.

Par ailleurs, les parlementaires a roses », réunis au sein du Parti socialiste européen (PSE), espèrent, après les élections européennes de juin 1999, tirer parti de cette situation nouvelle pour peser sur les choix européens.

Comment se prennent les décisions au niveau européen ?

Il ne suffit pas toujours d'avoir la majorité pour s'imposer. Si l'adoption de l'Acte unique en 1987 a étendu le champ des décisions pouvant être prises à la majorité qualifiée (62 voix sur les 87 que se partagent les quinze pays de l'Union en fonction de leur importance), d'autres domaines comme l'emploi, les fonds sociaux, la fiscalité, l'adhésion de nouveaux membres ou encore la révision des traités requièrent l'unanimité.

Néanmoins, pour faire avancer la construction européenne, il existe une procédure qui permet à plusieurs Etats de se réunir autour d'un projet en laissant aux autres membres le choix de les rejoindre ultérieurement. Cette procédure de « coopération renforcée » a été adoptée pour la création de l'euro.

Mais elle n'est pas toujours opérante. Ainsi, dans le cas de la fiscalité ou de l'Europe sociale, où l'objectif est d'imposer des règles minimales communes pour se mettre à l'abri des pratiques de dumping, une telle démarche ne permettrait pas de faire rentrer dans le rang les « francs-tireurs ». A moins de réviser le fonctionnement des institutions, la décision à l'una nimité reste pour le moment incontournable.

Tony Blair a-t-il le monopole

de la troisième vole? Avant lui, Jacques Chirac avait avancé l'idée d'une troisième voie pour trouver un compromis entre le modèle libéral à l'améri-

caine - qui crée beaucoup d'emplois mais néglige la question de la pauvreté et des inégalités - et le modèle européen - plus protecteur mais enfermé dans le problème du chômage. C'était à Lille, en avril 1996, au sommet des sept pays les plus riches (G 7)

consacré à l'emploi. A l'Elysée, on affirme aujourd'hui que la troisième voie fait toujours partie, même si on ne l'appelle plus comme cela, des préoccupations du président de la République. Cohabitation oblige, Jacques Chirac a déplacé le champ de ses interventions. Ainsi prône-t-il une meilleure régulation des marchés financiers, thème qui fait également partie des sujets favoris des sociaux-dé-

mocrates. A gauche, Tony Blair n'a pas vraiment fait d'émule déclaré. Tout le monde est d'accord pour combattre la société d'assistance, mais sans employer des moyens que les conservateurs eux-mêmes ne désavoueraient pas. La troisième voie est avant tout perçue comme la proposition d'un converti aux vertus des règles du marché qui chercherait à limiter les dégâts en faisant un peu de traitement social. D'ailleurs, même les Britanniques commencent à se poser des questions sur leur premier ministre. « Meilleur défenseur de l'héritage thatchérien? . s'interrogeait The Economist début fé-

Comment la mondialisation influence-t-elle Vieux adeptes de Reynes et des vertus de la dépense publique pour stimuler la croissance, les sociaux-démocrates européens se sont convertis à l'orthodoxie budgétaire. Mondialisation et traité de Maastricht obligent, ils ont déclaré la guerre aux déficits. Aujourd'hui, alors qu'ils font de la lutte contre le chômage leur priorité, il n'est pas question de remettre en cause ce choix. Même si la Commission européenne peut juger que la France, l'Allemagne ou l'Italie ne font pas assez d'efforts, il n'y a guère qu'Oskar Lafontaine, le ministre des finances allemand, qui prône une relance budgétaire. Comment? On peut se poser la question alors que l'Allemagne se bat pour une ré-

Cette conversion à la rigueur budgétaire s'explique par une raison simple: dans une économie mondialisée, où les capitaux circulent librement, les investisseurs fuient les Etats trop dépensiers de crainte que ce laxisme ne se transforme en inflation. Et dans un Euroland où la Banque centrale est indépendante, les gouvernements ont de bonnes raisons de penser qu'une telle attitude serait très vite sanctionnée par une hausse des taux d'intérêt, néfaste pour la croissance.

duction de sa contribution au

budget communautaire.

## La lutte contre le chômage en Europe n'est prioritaire que dans les discours

rochaine étape: Cologne. Ou plutôt... prochain test. Les chefs de gouvernement de l'Eu-Ouinze qui se réuniront, les 3 et 4 juin, dans la ville allemande, disposeront des conclusions d'un rapport sur l'emploi. Un menu plutôt indigeste. L'Union compte 16,5 millions de chômeurs, la flexibilité gagne du terrain et ébranle déjà la protection sociale, tandis que le vieillissement de la population menace les régimes de retraite. Bref, il y a le feu au lac et, pour l'heure, les Européens ont majoritairement fait appel à des pompiers sociaux-démocrates pour l'éteindre.

CACOPHONIE

Le social hissé au même rang des priorités que l'économique? Le bloc des onze pays « roses » l'affirme haut et fort. La conjonction des planètes est à ce point favorable que la Commission, ellemême, est à majorité socialiste. Où cela va-t-il conduire? Aucun expert n'est assez affirmatif pour privilégier un scénario plutot qu'un autre. Les jeux restent ouverts.

Début février, plusieurs ministres du travail se réunissent à Bonn, pour un sommet informel. Ce fut une joyeuse cacophonie », témoigne un observateur. « Rien d'étonnant, reprend un deuxième. A l'époque, les Allemands étaient en train de làcher chez eux sur les rémunérations, alors que d'autres gouvernements continuent à prôner la modération salariale. Sans parler des tensions liées à la présidence européenne d'un Gerhard Schröder à peine élu chancelier, déjà contesté. »

Si l'union fait la force, en matière d'emploi, rien n'est jamais acquis. Pour trois raisons majeures. Primo, indique Jean-Claude Baret conditionnées par les grands choix macroéconomiques

bier, maître de recherche au Centre d'études de l'emploi, « aucun gouvernement n'a envie de renoncer à sa politique nationale de lutte contre le chômage, seul terrain où il peut arguer de sa légitimité ». (Dont acte : les politiques structurelles et sociales restent de la compétence

de chaque Etat membre). Deuxio, il n'existe pas de marché européen du travail. Les traditions culturelles de protection sociale sont différentes d'un pays à l'autre. Ce qui explique, outre l'obstacle de la langue, pourquoi la mobilité de la main-d'œuvre est si faible : seulement 1,7 % des actifs de l'UE résident dans un Etat membre dif-

férent de leur pays d'origine. Enfin, tertio, quoi de commun entre le travailliste Tony Blair qui n'éprouve pas le besoin (encore ?) de légiférer sur la durée du travail

Sans Renault-Vilvorde...

en Grande-Bretagne (les 70 heures hebdomadaires existent...) et le socialiste Lionel Jospin qui fait passer la France aux 35 heures? - Dans .ces conditions, constate Jean-Claude Barbier, si l'on raisonnait en termes de socie commun obligataire, toute harmonisation ne pourrait se faire que par le bas. = Pour le moment, il s'agit donc de

coordonner. Pas de manière contraignante comme c'est le cas pour l'Union économique et monétaire (UEM), qui a éliminé tous ceux des Etats membres qui n'ont pas encore satisfait aux critères de convergence du traité de Maastricht. Non, une coordination plus douce - telle qu'inscrite dans le titre VIII du traité d'Amsterdam consacré à l'emploi - et qui consiste en l'instauration de lignes directrices (sans sanction en cas de non-respect) et à la conception de « plans d'action nationaux pour l'emploi » sur lesquels la Commission est chargée de donner son

Au sommet de Luxembourg (décembre 1997), 19 lignes directrices ont ainsi été adoptées, groupées en quatre piliers. Nº 1: améliorer la capacité d'insertion professionnelle; nº 2: développer l'esprit d'entreprise; nº 3 : encourager la capacité d'adaptation des entre-

Même si, pour le moment, leurs avancées restent timides, les gouvernements socialistes européens ont permis, comme l'explique ce haut fonctionnaire de la Commission, « un rééquilibrage idéologique ». « Il y a cinq ans, toute politique sociale était par nature contreproductive et il n'y avait pas de salut hors flexibilité. . Aujourd'hui, les mentalités évoluent, témoigne-t-il. La cohésion sociale est perçue comme contribuant à la performance économique.

La preuve? A l'origine, l'emploi n'était pas au menu du traité d'Amsterdam. Le titre VIII, qui lui est désormais consacré, a été imposé « par Blair, Jospin et Renault-Vilvorde.... ».

prises et de leurs travailleurs ; nº 4 : renforcer les politiques d'égalité des chances. Les Etats membres (qu'ils soient sociaux-démocrates ou pas) ont remis à Bruxelles de belles copies pour leurs plans nationaux pour l'empioi. Afin de satisfaire au pilier nº 2 (l'esprit d'entreprise), la France, par exemple, a retenu le programme des emploisjeunes, tandis que le Royaume-Uni présentait ses mesures favorisant l'emploi indépendant... Même la coordination manque de cohé-

**OBJECTIFS QUANTIFIÉS** 

Quelle impulsion nouvelle les sociaux-démocrates pourraient-ils donner? En réalité, deux scenarios semblent se dessiner. Le premier, le plus « révolutionnaire », consisterait à élever l'emploi au rang de politique macroéconomique, alors qu'aujourd'hui il relève de la politique sociale communautaire et se trouve donc « subordonné aux grandes orientations de politiques économiques des Etats membres ». L'hypothèse est improbable car trop menaçante pour l'UEM.

a a maga a

يتين و معاد وه - در

THE STREET

المنظونية المنطق المنطق المناها المنطقة المنطق

and the second

75° 75° 1 - 1 - 1 - 2 - 4-

ليدانو د .

A STATE OF THE STA

S. T. MELT

e suute so

Le deuxième verrait les gouvernements roses adopter des objectifs quantifiés comme ceux évoqués (puis abandonnés) au sommet de Luxembourg - réduction du taux de chômage à 7% entre 1998 et 2002 et création de 12 millions d'emplois - en les accompagnant de nouveaux moyens financiers.

Reste, évidemment, la possibilité de ne rien faire et le risque de voir la situation se dégrader. Mais les citoyens pourraient alors rappeler aux gouvernements roses ce pourquoi ils ont été élus : davantage de cohésion sociale.

Marie-Béatrice Baudet

## La troisième voie ou le « libéralisme à visage humain » <sup>©</sup>

gauche, Tony Blair embarrasse ou agace. Plus rarement, il séduit. Car avec sa • troisième voie et ses airs d'avoir trouvé la recette miracle pour réconcilier le marché et la justice sociale, dans un pays qui a en plus l'insolence d'afficher un taux de chômage de seulement 6 %, il finirait bien par faire passer tous les sociaux-démocrates du continent pour de vieux archéo-crypto-socialistes. Faitil encore partie de la famille, se demandent dans les coulisses ses camarades ? Où faut-il classer cet animal étrange ? Rue de Solferino, au siège du Parti socialiste français, les notes internes circulent: 

Eléments de réflexion pour une comparaison PS-New Labour ».

 Analyse critique de la troisième voie »... Une fois n'est pas coutume, le salut des socialistes viendra du patronat. Ce soir-là, jeudi 25 février, Anthony Giddens, gourou du premier ministre britannique, a traversé le Channel pour exposer la philosophie de la troisième voie devant la vénérable Société d'économie politique. Un cercle de réflexion créé en 1826, pour promouvoir le libéralisme économique. Devant une assemblée triée sur le volet, où l'on aperçoit Jean-François Cirelli, le conseiller économique de Jacques Chirac, le

professeur Giddens résume en quelques points la démarche développée dans son dernier livre, précisément intitulé The Third Way.

L'Etat ? Il doit être réformé selon des critères d'efficacité comparables à ceux des entreprises. La société civile ? Elle doit être davantage associée au dialogue entre le gouvernement et les entreprises. La politique économique? Dans le débat sur le rôle de l'Etat, la question privatisation-nationalisation est dépassée. Il n'y a pas d'alternative à l'économie de marché, et désormais l'intervention de l'Etat doit consister à trouver le meilleur équilibre entre régulation et déréqulation. Et de citer, en exemple, la réflexion qu'il serait nécessaire de mener au niveau mondial pour garantir une plus grande stabilité sur les marchés des changes.

CHOC GAUCHE-DROITE

Enfin l'Etat-providence : il a jusqu'à présent été concu comme un mécanisme d'assurance et d'assistance; il faut définir un nouveau contrat entre la sécurité à laquelle aspire chaque individu et les risques qu'il doit accepter de prendre pour évoluer et s'adapter aux transformations de la société. « J'imagine que vous allez me mettre en pièces », lance Anthony Giddens au premier discutant de la soirée, chargé de commenter la prestation de l'invité. « Pas du tout, répond celui-ci. J'ai beaucoup aimé votre livre. » Il s'agit de Denis Kessler, le vice-président du Medef. Le choc gauche-

droite attendu par l'assemblée n'aura pas lieu. Ou du moins pas sous la forme prévue.« Sincèrement Tony, j'aime votre livre car vous n'y parlez pas d'économie. A l'évidence, et vous ayez de la chance, il n'y a plus de débat économique au Royaume-Uni. Les privatisations? Yous avez déjà tout privatisé. Les déficits publics? Vous les avez supprimés. Les impôts? Les conservateurs les ont réduits pour vous. Oui, je vous le répète, Tony, vous avez beauçoup de chance, »

Et Denis Kessler de porter le coup de grâce : « Mais ce n'est pas un nouveau socialisme que vous nous proposez, plutôt un nouveau capitalisme. Tony, votre troisième voie me plaît, parce qu'elle n'est pas de gauche. On pourrait tout aussi bien lui donner comme slogan " le libéralisme à visage humain", ou " le marché plus des sentiments". » Dans l'assemblée, certaines têtes, de gauche, dodelinent de contentement. Tony, lui, fait la grimace.

L. C.

## Chaque Etat membre défend ses privilèges fiscaux

urope rose ou pas, le dossier de l'harmonisation fiscale demeure bel et bien bloqué. - De mon vivant, il n'y aura pas d'harmonisation des impôts en Europe », déclarait Robin Cook, en décembre dernier, devant la Chambre des communes. Le message est clair. Quand il entend parler d'impôt, le patron de la diplomatie britannique, et par ailleurs principal artisan du Manifeste du Parti des socialistes européens avec le député français (PS) Henri Nallet, oublie volontiers le credo sur la coordination des politiques économigues proné par son mouve-

dossiers les plus épineux pour les Quinze. Les alliances en faveur de la réforme ou pour le statu quo se dessinent avant tout au gré des intérèts nationaux. Ainsi les conservateurs irlandais et luxembourgeois ont rejoint les travaillistes britanniques pour former le front du refus. Logique, ils disposent des régimes fiscaux les plus avantageux en matière de taxations de

L'harmonisation des taux d'imposition bute sur la surenchère des pays pour séduire les investisseurs

l'épargne et des sociétés... Justement, les deux impôts visés par la lutte contre le « dumping fiscal » qu'entendent mener les autres membres de l'Union et la Commission qui travaille à un projet de directive pour soumettre tous les pays à une taxation mini-La fiscalité constitue un des mum de 20 % des revenus financiers et limiter les écarts en ma-

tière d'impôt sur les sociétés. qu'un « code de bonne conduite » adopté par les Quinze en décembre 1997 et censé limiter les pratiques jugées déloyales pour attirer les investissements étrangers. Bruxelles, qui s'est lancé dans un fastidieux travail d'inventaire, a déjà recensé plus de

quatre-vingts régimes préférentiels qu'il faudrait démanteler si l'on veut que les règles du jeu deviennent sensiblement les mêmes pour tout le monde. Dérogations accordées à la plupart des îles européennes, transformées, à l'instar de Man et de Jersey, en véritables refuges pour les sociétés boîtes aux lettres; pratiques plus insidieuses, avec des avantages accordés aux entreprises étrangères au cas par cas comme en irlande... La partie est loin d'être gagnée pour les partisans d'une meilleure équité fiscale.

Premièrement, toute décision touchant à la fiscalité doit être prise à l'unanimité. A moins de passer au vote à la majorité qualifiée, comme viennent de le suggérer les ministres des finances fran-Pour le moment, il n'existe çais et allemand. Dominique Strauss-Kahn et Oskar Lafontaine. les paradis fiscaux européens restent intouchables.

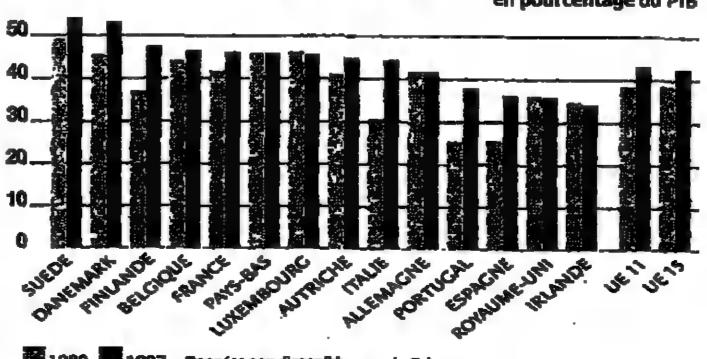
Deuxièmement, comme le font à juste titre remarquer Britanniques et Luxembourgeois, il serait absurde de priver certains de leurs atouts fiscaux pour que

d'autres, tout proches de l'Union, telle la Suisse, profitent à leur place d'un afflux de capitaux. Cela suppose donc que les voisins de l'Union acceptent d'entrer dans les négociations.

Reste ce constat. Depuis le début des années 80, la surenchère à laquelle se livrent les gouvernements pour séduire les investisseurs a abouti à une baisse de 10 %

du taux d'imposition du capital. Dans le même temps, la fiscalité pesant sur le travail a augmenté de sept points au sein de l'Union. L'alourdissement des charges sur le travail, qui par nature est beaucoup moins mobile que le capital, a donc servi à compenser les pertes liées aux rabais fiscaux accordés aux entreprises ou à la fuite des capitaux vers des cieux

Des prélèvements obligatoires globalement à la hausse en pourcentage du PIB



plus cléments. Or le coût du travail est précisément identifié comme une des causes principales du chômage en Europe. Et son allégement, une des mesures recommandées en priorité par les sociaux-démocrates, pour stimu-

ler l'emploi. Sans un accord qui mette rapidement fin à cette fuite en avant dans la concurrence fiscale, on voit mai cependant comment les gouvernements, toujours tentés d'en faire plus pour attirer les investisseurs, pourraient tout à la fois diminuer fortement le coût du travail et rester dans l'étiage des déficits publics imposé par le pacte de stabilité et de croissance. Sans parler d'une baisse des prélèvements obligatoires en faveur des ménages, évoquée ici ou là pour soutenir la croissance.

Ce n'est qu'une des contradictions, mais pas la moindre, qu'auront à résoudre les leaders de gauche s'ils veulent vraiment mettre « leur griffe » sur les choix économiques de l'Europe.

L. C.

Page to par is bas. -

manufacture de sientes

A STREET, LINE WAS AND THE COMPANY THE PARTY OF THE PARTY the same the admittees groupers on TO STATE OF profession profession print the print are the state of the state of Contract of the state of the st women databases des entre

elitable seeds ser fore : } charge on any any are The state of the s Maritime address there were a second of the second British with the state of the second of the second PROBLEM TO A STATE OF THE PARTY OF THE PARTY. t des de la company de la comp The state of the same with the same of the Property of the second विक्रीक्ष्यक्षित्र हर्ष्य विक्रिक्षा । क्ष्मिक स्थापना । विक्रिक्षा | POTENTIAL AND INTEREST OF THE PERSON OF THE de la constantina

**新教育的 建设设施工程的支援 计 经实现 1999 1997 1997 1997** the the state of the party of the party of the second ्रमेन् देशको विदेशिक असे देशका । वृद्धिकार के मान्य के मान्य के मान्य the set of the section of the sectio المراجع والمنطق المنطق والأواجاء The same of the state of the same of the the standard of the second party of the second seco

Better Report of the Control of the



**美国的**中心上的社会的特别的 

coordonous: Pan de manigre the of the system surrent for POME PERMITE ECONOMINATE OF THE white (IAM): And a fillening way cour des Etats membres qui n'ant got source satisfait aux criteres de compression du traité de Maiswith the wat constitution pier. - white - same da mireling dans le the water of the traile of Amelerican commert à l'emploi - et qui STREET AND MERCHAN CH. IN CA. the conceptant de The state waters of

State of the state

manufer western duringer, ich gestout pursue, course l'exployer ic identi. - ar rirgathibeger thermopor means chair pur miture country the property of the later than her is industry with the period CHE MERCHANISMENT at read you be success du traite w discount consecte, a ric in-

ralisme à visage huma

A feet of the state of the stat La Marie La Marie ye . . . the second of the second of the second I WARRY TOWN A CONTRA 

Benjaming in 15 to 210 MINNE THE SHE GARLES AND BOME or market makes and a capital BOTH THE REAL PROPERTY AND A SECOND The state of the same of 新·**海拔** 医解毒素结束 1775 466 1645 1655 15



OBJECTUS CHARTIFIES

fetter in

221 ch ....

Julian Co.

- C'est un changement majeur. Pour la première fois depuis des années, la priorité n'est plus seulement l'ajustement fiscal, mais aussi la croissance et l'emploi. Cela dit, comment planifier une initiative au niveau européen? Rappelons que chaque pays est désormais tenu, une fois par an, de faire un rapport sur sa politique de l'emploi devant ses partenaires européens. Comme en matière budgétaire, il doit avoir des objectifs et s'en donner les moyens. Je crois que ce travail est très utile. Le pacte pour l'emploi adopté par l'Italie, et voté par le Parlement à la fin de l'année dernière, résulte de cette démarche. Pour autant, je ne crois pas qu'un pacte comparable soit possible au niveau européen, car les situations

de notre envoyée spéciale

ze pays sur quinze en Europe.

Eue amume vouloir réorieuter la

concrète pourrait être prise ?

nationales sont trop différentes. -Ces plans nationaux serontils suffisants pour faire reculer le chômage?

- Non, nous devons créer un marché du travail européen beaucoup plus fluide. Chaque salarié doit pouvoir entrer et sortir plus facilement du marché du travail dans son propre pays, mais aussi au sein de l'Europe. Cela implique d'établir un minimum de règles communes en termes de droit du travail, de retraites, d'allocations-chômage. Voilà un chantier important pour la coordination des politiques de l'em-

» En revanche, je ne pense pas qu'il soit réaliste de vouloir créer un salaire minimum unique européen car les structures de production sont très différentes. En Italie par exemple, nous n'avons pas de salaire minimum unique.

→ Les Européens doivent aussi réfléchir aux moyens de donner une formation adaptée à chaque salarié. Cela veut dire accroître les efforts en matière d'éducation, de recherche. Du point de vue d'un homme de gauche, l'accès à la connaissance pour tous doit faire partie des priorités.

- Plus d'efforts signifie-t-1, seion vous, qu'il faitle augmenter le « La gauche gouverne dans onbudget européen? Le pacte de stabilité et de croissance est-[] une contrainte pour des polipolitique européenne en faveur tiques de l'emploi à la hauteur de l'empiol. Quelle initiative

Nicola Rossi, conseiller économique de Massimo D'Alema, président du conseil italien

« Les partis de gauche ne doivent pas oublier

des enjeux? - Nous devons redéfinir les priorités au sein du budget européen. 9 Mais je ne crois pas que nous ayons nécessairement besoin de plus d'argent. Les dépenses ne sont pas encore assez orientées en faveur de l'emploi. Les dépenses agricoles, qui absorbent la moitié environ du budget communautaire, sont trop importantes. D'autant que, dans cette politique de soutien à l'agriculture, nous ne privilégions pas forcément les formes de production les plus consommatrices de main-d'œuvre.

» S'agissant du pacte de stabilité. je crois que cette question se posera tôt ou tard aux membres de l'Euroland. Pour le moment, il n'y a pas d'urgence. Le ralentissement de la croissance en Europe n'est pas tel qu'il faille remettre en cause nos principes budgétaires.

 Au demeurant, l'Italie dispose de peu de liberté. Avec une dette qui dépasse encore 100 % du produit intérieur brut (PIB), elle doit poursuivre sa politique d'assainissement budgétaire pour alléger le fardeau du service de la dette. Si d'aventure l'application du pacte de stabilité devait être assouplie, cela ne pourrait être de l'initiative d'un seul pays, mais de tous.

- Les gouvernements européens sont confrontés à la crise de l'Etat-providence, qu'ils ne parviennent plus à financer. Une réforme est-elle incontournable, comment Penvisagez-vous?

- Une réforme est inévitable. Tous les systèmes imaginés au lendemain de la guerre sont en crise car ils ont été concus dans une période de forte croissance économique où le problème du renouvellement des générations, nécessaire pour financer ces institutions, ne se DOSSIL DAZ CHOOLE.

· Qui plus est, le marché du travail a évolué. La vie active ne se déroulera plus, comme nous en avions Phabitude, entre scolarité, travail et retraite. Ces changements impliquent que nous concevions un autre système où les passerelles



Nicola Rossi Docteur en économie, formé à la London School of Economics. Nicola Rossi, 48 ans, est le conseiller économique de Massimo D'Alema. Professeur à l'université de Rome, il a rencontré l'actuel président du conseil italien il y a cinq ans, en adhérant au Parti démocratique de la gauche (PDS, ex-Parti communiste). Il est aujourd'hui membre du comité exécutif de ce parti-

entre les périodes d'activité et d'inactivité, de formation, seront plus faciles. Faut-il un système beaucoup plus sélectif? Un système qui aide ceux qui en ont besoin, mais qui incite chacun à se sentir plus responsable pour ne pas tomber dans le piège de l'assistance? En résumé, faut-il limiter les interventions de l'Etat-providence jusqu'à un certain point? Voilà les questions qui se posent.

- Etes-vous séduit par les propositions de Tony Blair? - Non, il s'agit simplement d'une possibilité pour réformer l'Etat-providence. Dans quelle mesure cette solution permet-elle vraiment de réduire la pauvreté, de ramener les gens sur le marché du travail? En

réalité, nous n'en savons nien-» Et même si nous avions quelques preuves, je continuerais à être méfiant car je n'aime pas cette idée de faire reposer un système de protection sociale sur des principes éthiques, comme celui de la respon-. sabilité de l'individu. Un tel choix pourrait rapidement devenir idéologique. Et je voudrais être sûr que cette facon de voir les choses donne

aiment à chacun les meilleures chances pour s'adapter et s'insérer sur le marché du travail. Si ce n'est pas le cas, alors il vaudrait mieux réfléchir à un système de revenu minimum universel. Le débat est vraiment ouvert entre ces deux voies.

En Italie, plusieurs municipalités expérimentent des systèmes qui conditionment le versement d'un revenu minimum - qui n'existe pas de façon généralisée dans le pays - à certaines démarches des bénéficiaires pour retrouver un emploi. C'est bien ce que Tony Blair appelle - welfare to work -

- Alors il faut être pragmatique?

- Je ne dirais pas pragmatique. Je dirais que nous ne devons pas oublier nos objectifs: que les gens retrouvent un travail et que la pauvreté recule. Les partis de gauche qui gouvernent aujourd'hui en Europe ne doivent pas oublier qu'ils sont responsables de la cohésion sociale. De mon point de vue, être satisfait en évoquant la responsabilité des individus est insuffisant. Je demande à avoir des preuves quand Tony Blair veut imposer à toute l'Europe le « welfare to work »; et pour ce qui est de la fameuse « troisième voie », l'avoue que je me demande encore de quoi il s'agit.

 Je ne suis pas contre la flexibilité si cela conduit à une meilleure efficacité de toute l'économie et à la création d'emplois. J'y suis favorable quand elle permet aux femmes ou aux jeunes, par exemple, de mieux s'intégrer sur le marché du travail. Mais il ne faut pas que la flexibilité soit uniquement un moyen pour les entreprises de réduire leurs coûts.

Comme ils l'ont fait par le passé, les sociaux-démocrates doivent aujourd'hui montrer que la croissance économique est plus facile à obtenir, et qu'elle peut être plus forte et de meilleure qualité. lorsque la cohésion sociale est préservée. Nous devons montrer que nous avons gardé les mêmes valeurs, les mêmes objectifs et que nous sommes capables d'imaginer de nouveaux instruments pour les réaliser. »

> Propos recueillis par Laurence Caramel,

#### **CHRONIQUE**

Erik Izraelewicz

es Etats-Unis ne veulent pas continuer à être les seuls à supporter le « fardeau » de la crise asiatique ; l'Europe et le Japon doivent en prendre leur part. Tel est, depuis quelques semaines, le discours des dirigeants américains à l'intention des Européens et des Japonais. Approximative, cette thèse d'un fardeau inégalement supporté l'est assurément. Elle n'en contient pas moins un utile avertissement.

Pour Washington, la dégradation des comptes extérieurs américains en 1998 et l'énormité des déficits seraient la preuve que les Etats-Unis ont été les seuls à supporter les conséquences de l'effondrement de la demande asiatique. Ce serait grâce à l'insatiable appétit des consommateurs américains pour les produits étrangers que l'Asie ne serait pas tombée plus bas encore. . Les Etats-Unis ne peuvent être les éternels importateurs en dernier ressort » de la planète, tonnait le vice-président Al Gore à Davos.

Il est vrai que, en 1998, la forte augmentation de la demande intérieure américaine (plus de 5 %) a été satisfaite par un surplus de la production nationale (3,5 %), mais aussi et surtout par un gonflement des importations - et donc une aggravation sensible en milliards de dollars

(1.5% du PIB) du déficit commercial. L'Europe a satisfait, elle, l'essentiel de sa demande supplé- 150 mentaire (3 % environ) par une augmentation de sa production, n'enregistrant qu'une très faible réduction de son surplus. Le Japon a connu, kui, une forte contraction de sa consommation, dont ont souffert aussi bien les producteurs -100 nippons que ses fournisseurs étrangers.

Paris conteste, chiffres à -200 l'appui, l'Idée d'un choc inégalement réparti. Pour -250 Bercy, les Etats-Unis et l'Europe ont enregistré en -300 1998 une dégradation de leurs balances commercrise, d'une même am-

ciales vis-à-vis de l'Asie en Balance des paiements courants pleur en valeur absolue – une perte nette de 30 milliards de dollars pour l'Europe, de 27 milliards pour les États-Unis – ou en proportion du PIB (0.35 % dans chaque cas). Les ventes européennes en Asie ont baissé de 25 %, celles des Etats-Unis de 19 %. La dégradation exceptionnelle de la balance commerciale des Etats-Unis est davantage liée, fait-on valoir à Bercy, à leurs échanges avec la

Chine et avec l'Europe. Evaluer le partage du fardeau à travers les seuls échanges commerciaux n'a en réalité guère de pertinence. La dépression asiatique fait ressentir ses effets à travers bien d'autres canaux les pertes des institutions financières (celles subies par les banques japonaises, allemandes et françaises sont plus élevées que celles des banques américaines), le reflux des capitaux (plus massifs vers Wall Street que vers Tokyo, Francfort et Paris), l'effondrement des prix des matières premières, etc.

Cela étant, les Américains mettent le doigt sur un défi réel pour les pays industriels. Les Etats-Unis et l'Europe ont jusqu'à présent plutôt tiré des bénéfices de la crise asiatique. Il va leur falloir maintenant en supporter les coûts. Pour sortir de la crise, les pays asiatiques vont reprendre leurs exportations vers les pays riches. Ceux-ci doivent s'appréter à accueillir leurs produits, hypercompétitifs puisque dopés par les dévaluations. Si l'Europe a raison de dénoncer les excès américains - une consommation effrénée notamment -, elle n'a aucune justification à accumuler de gigantesques surplus commerciaux et d'épargne, alors même qu'elle souffre d'un chômage massif. Il ne s'agit pas, pour les années à venir, de « partager un fardeau », mais de contribuer, chacum selon ses moyens - et ceux de l'Europe sont considérables -, à la relance de la croissance mondiale.

## L'immigration, une autre source de division

'immigration peut-elle faire l'objet d'une politique commune? En tout cas, une certaine volonté d'y parvenir existe. Ainsi, l'un des points du Manifeste des socialistes européens concerne la « maîtrise des flux migratoires ». Plus ambitieux, Otto Schily, le ministre de l'intérieur allemand, plaidait récemment en faveur d'« une harmonisation européenne des question d'immigration, de réfugiés et d'asile. Dans une Europe aux frontières ouvertes, les Etats ne peuvent plus décider seuls ».

Les accords de Schengen, signés par neuf pays de l'Union, autorisent Européens et non-Européens en situation régulière à circuler librement. Ce qui devrait, en principe, conduire à une coordination des politiques d'immigration. Un objectif d'autant plus nécessaire que chacun des Etats membres, majoritairement touchés par le chômage, n'a pas envie de supporter, seul, le poids des flux migratoires.

Or le chemin vers une harmonisation semble encore loin. Pour l'heure, chacun décide en fonction de ses besoins. Ainsi, l'Allemagne, observe Jean-Pierre Garson, chef

Rapport sur l'état de l'Union

européenne, sous la direction de

Jean-Paul Fitoussi (Seull, 1999,

libéralisme?, d'Alain Touraine

• Les Partis politiques en Europe

de l'Ouest, sous la direction de Guy

Hermet, Julian-Thomas Hottinger,

• Guide de l'Europe des Quinze,

Daniel Seiler (Economica, 1998,

519 p., 198 F, 30,18 euros).

de François Boucher et José

Bibliographie

257 p., 138 F, 21 euros).

• Comment sortir du

12,96 euros).

(Fayard, 1999, 161 p., 85 F,

Droit d'asile, régularisations, code de la nationalité : les choix sont fonction des intérêts particuliers de chaque pays

de la division des migrations internationales à l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), a, vis-à-vis des pays d'Europe centrale et orientale (PECO), - une politique d'immigration affichée: un système de contrats de travail (d'un ou deux ans) et de contingents. Tandis qu'en France, selon les besoins du marché du travail on ouvre ou on ferme les frontières. Récemment, une circulaire permettait l'entrée d'informaticiens ». Au total, l'Allemagne accepte « un million d'entrées par an, la France, dix fois moins ».

En Italie, les étrangers sont peu nombreux, entre 2 % et 3 % de la population, contre 9 % en Alie-

Echkenazi (Nathan, 1998, 160 p.,

• Le Pari de la réforme (Esprit,

1999, 312 p., 89 F, 13,57 euros).

Coordination européenne

des politiques économiques,

rapport du Conseil d'analyse

française, 1998, 117 p., 35 F,

future of radical politics,

• Beyond left and right, the

d'Anthony Giddens (Stanford

University, 1994, 276 p., 110 F,

économique (La Documentation

63 F, 9,6 euros).

5,3 euros).

16,78 euros).

magne. Bien sûr, la Péninsule est en première ligne par rapport au Kosovo et à l'Albanie mais «ce n'est pas un déferiement massif. Le grand pays d'immigration, ces dernières années, c'est l'Allemagne », constate Jean-Pierre Garson.

également les stratégies. L'Allemagne, depuis un an et demi, connaît un ralentissement économique et une moindre diminution de son chômage, qui peut expliquer la volonté gouvernementale de réduire les flux d'immigration. L'Italie n'est pas dans la même

situation. N'ayant pas de passé d'immigration importante, elle n'a pas de noyau d'immigrés conséquent, comme en France. Depuis 1998, les Italiens ont instauré des quotas. Pour 1998-1999, il était fixé à 38 000 étrangers. En fait, 250 000 remplissaient les conditions de régularisation, dont celle d'avoir un travail. En France. l'opération de régularisation de 1997-1998 a conduit à 143 000 demandes. 80 000 régularisations out été accordées, essentiellement sur des critères familiaux.

Si, partout, la volonté de réduire la venue d'immigrés est à l'ordre du jour, une autre idée, contradictoire, traverse certains pays: faire venir les immigrés pour compenser le vieillissement de la population et « payer nos retraites ... Avec un taux de fécondité moyen de 1,5 enfant par femme dans l'Union européenne, qui descend à 1,2 en Italie, à 1.3 en Allemagne, la Prance se situant à 1,7, selon l'Institut national d'études démographiques (INED), la situation risque d'être critique lorsque les générations issues du baby-boom parviendront à l'âge de la retraite à partir de 2020.

Pour compenser le vieillissement de la population, il faudrait des flux d'immigration très importants, constate le rapport Ten-

dances des migrations internationales, publié en 1998 par l'OCDE. Par exemple, pour la France, il faudrait introduire pas moins de 11 millions d'immigrés entre 2010 et 2020. Un chiffre astronomique.

Une politique d'appel brutal à La situation économique guide l'immigration serait • difficile à gérer », juge le rapport. En outre, · l'orientation des objectifs d'immigration ciblés essentiellement sur l'age ou les comportements de fécondité peut être perçu comme une forme de discrimination ».

En matière de code de la nationalité, les différences sont aussi très sensibles d'un pays à l'autre. En France prime le droit du sol, en Allemagne, le droit du sang. Outre-Rhin, le projet de loi accordant dans certains cas la double nationalité, destiné à favoriser l'intégration et dont auraient pu bénéficier près de 4 millions de personnes, n'a pas été voté. Cette question aurait fait perdre à la coalition gouvernementale SPD-Verts la majorité absolue au Bundestag (Parlement).

De son côté, l'Italie songe aussi à assouplir son code de la nationalité, qui ne naturalise que 7 000 personnes par an. Selon la loi actuelle, il faut dix ans de résidence et de travail pour devenir citoyen italien. Mais ce n'est pas automatique.

Aujourd'hui, le seul domaine où il existe une réelle harmonisation concerne la politique des visas. Les Ouinze se sont mis d'accord sur une liste de pays dont les ressortissants doivent demander un visa pour pénétrer dans l'Union européenne. Le droit d'asile fait lui aussi l'objet d'une mesure commune aux Quinze: la personne qui s'est vu refuser le droit d'asile dans un pays ne peut faire sa demande dans un autre pays.

Francine Aizicovici

#### INSTITUT DE GESTION SOCIALE

**CADRES DEMANDEURS** D'EMPLOI OU **SALARIÉS SUR** LE PLAN DE **FORMATION** 

EN AVRIL L'INSTITUT DE GESTION SOCIALE PROPOSE DES STAGES DE FORMATION À TEMPS PLEIN

DE LA FORMATION

**RESSOURCES HUMAINES** 

CERTIFICAT DE GESTION DU PERSONNEL (TITRE HOMOLOGUÉ NIVEAU IU

☐ GESTION DES HOMMES ET EFFICIENCE ÉCONOMIQUE ■ MANAGEMENT ET ANIMATION

SÉLECTION IMMEDIATE

QUALITÉ ☐ RESPONSABLE ORGANISATION ET QUALITÉ

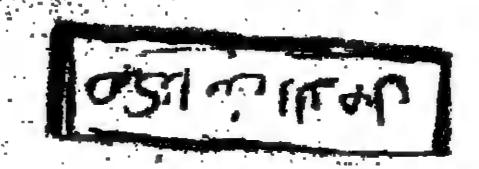
GESTION DE LA QUALITÉ DANS LES SERVICES

Stages organisés avec le concours financier du Conseil Régional d'Ile de France ou du Fonds National de l'Emploi.



Programme et/ou rendez-vous: IGS. Micheline Floirac 12, rue Alexandre Parodi, 75010 Paris

Tél. 01 40 03 15 57 01 40 03 15 72



#### DANS LES COULISSES DE L'UNION Nicolas-Jean Bréhon

## La toile hermétique de l'environnement

epuis qu'elle est devenue une politique communautaire, en 1986, la politique de l'environnement n'a cessé de s'affirmer, tant au niveau des principes - puisque le traité de Maastricht en fait l'un des objectifs prioritaires de l'Union européenne - que par la diversité de ses interventions. L'Union intervient à deux titres. Sur le plan juridique, par l'édiction de normes, et sur le plan budeétaire, par l'octroi de concours financiers à des actions liées directement ou indirectement à la protection de l'environnement.

Ce courant ne peut que s'amplifier sous la pression des écologistes, pour lesquels les élections européennes ont toujours été une plateforme, et parce que beaucoup considèrent que l'environnement est une politique « naturelle » de l'Union, les questions traitées étant, par essence, transversales et transfrontières. Sans compter que l'implication de la Communauté dans ce domaine lui confère, en général, une image positive et valorisante. Mais, à regarder de plus près, la politique de l'environnement révèle quelques surprises.

D'abord, les chiffres. Même s'il existe un commissaire européen chargé de l'environnement (la Danoise Ritt Bjerregaard), une direction générale (la DG XI), un titre spécifique dans le traité (titre XVI), des instruments budgétaires particuliers, il n'existe pas de budget de l'environnement proprement dit. Les crédits sont éclatés et bien peu savent, en vérité, combien l'Union consacre à cette action.

Tentons une évaluation. On compte au moins huit sources de financement en provenance de trois pôles distincts.

Le premier est celui des politiques structurelles. Près de 9 % des fonds structurels, près de la moitié du fonds de cohésion (réservé l l'Irlande, à la Grèce, à l'Espagne et au Portugal), une part des « initiatives communautaires » sont affectés à des soutiens à l'environnement.

La Communauté aide et finance, mais aussi impose et coûte. Selon la Cour des comptes européenne, le coût de mise en œuvre de la directive sur le traitement des eaux urbaines

se monterait à 80 milliards de francs (12,2 milliards d'euros) pour la France

Le deuxième est celui des politiques internes dont plusieurs concernent l'environnement. Il existe tout d'abord deux programmes spécifiques (Cinquième programme en matière d'environnement et instrument financier LIFE) auxquels s'ajoutent une part des crédits du Programme cadre de recherche développement (PCRD) et d'autres programmes internes plus mineurs (SAVE\_)

Il existe enfin le pôle agri-environnemental de la politique agricole commune (PAC), en forte croissance. L'ensemble représente une enveloppe annuelle globale de l'ordre de 5,1 milliards d'euros (33,5 milliards de francs), soit 5,8 % du budget communautaire, pour l'ensemble des Quinze, dont environ 3,2 milliards de francs (488 millions d'euros) pour la France.

Toutes ces dotations constituent un ensemble particulièrement dense qui permet de financer des équipements, des expérimentations, des actions de mobilisation et d'information, des études, des recherches, des projets innovants, publics ou privés... Un ensemble dense, mais complexe, car ces crédits suivent des réglementations, des circuits de financement, des procédures propres, et sont gérés par des directions différentes qui

obéissent à des logiques particulières et poursuivent des buts distincts. Les distinctions entre crédits ne sont pas toujours comprises. Les succès sont variables. Des incohérences peuvent également apparaître avec les autres politiques (destruction massive de fruits et légumes générant de graves problèmes de pollution, soutien à des infrastructures sans étude d'impact environnemental...). Sans compter les irrégularités et autres surprises révélées à l'occasion des contrôles. De telle sorte que les masses en jeu, loin d'impressionner, laissent plutôt un sentiment de dispersion, de saupoudrage pas toujours maîtrisé.

Cet enjeu financier non négligeable est doublé d'un enjeu juridique tout aussi important. L'activité normative en matière d'environnement prend une ampleur toujours plus grande. Depuis 1973, quelque quarante directives sur les déchets et vingt directives sur la qualité de l'eau ont été adoptées (traitement des eaux urbaines, pollution contre les nitrates, boues...). Ces directives ont une importance fondamentale pour les Etats membres, en particulier pour les collectivités locales, les plus exposées sur ce terrain. Parfois, la seule armonce d'un changement dans la réglementation européenne suffit à bloquer les projets dans un pays, comme c'est le cas pour la future directive sur les normes d'émission de dioxine, applicable aux incinérateurs. Selon la Cour des comptes européenne, le coût de mise en œuvre de la seule directive sur le traitement des eaux urbaines représenterait, pour la France, 80 milliards de francs (12,2 milliards d'euros).

La non-transposition ou la non-application des directives peut également entraîner des pénalités. La Commission a demandé une pénalité de 700 000 francs (107 milliards d'euros) par jour pour non-transposition d'une directive de 1979 relative à la protection des espèces (le contentieux porte sur le bruant ortolan, chassé dans le Sud-Ouest). On mesure ainsi toute l'importance de ce volet environnement ». La Communauté aide et finance, mais aussi impose et coûte.

Ces actions doivent être rappelées aujourd'hui, car, dans la grande majorité des cas, elles relèvent désormais, pour tout ou partie, de la compétence du Parlement européen. Sur le plan budgétaire, si les projets particuliers relèvent d'une discussion entre la Commission et chaque Etat membre, les grandes orientations sont néanmoins fixées par un accord inter-institutionnel auquei participe le Parlement (les dépenses annuelles des politiques internes et structurelles sont des dépenses non obligatoires sur lesquelles le Parlement a le dernier mot).

Sur le plan institutionnel, les pouvoirs de l'Assemblée de Strasbourg ont été progressivement renforcés. Depuis le traité d'Amsterdam, la réglementation dans le domaine de l'environnement relève pour l'essentiel de la procédure de codécision (Padement européen-Conseil). Le Parlement est ainsi passé d'une situation de coadministrateur à une si-

tuation de codécideur. De gros chantiers s'ouvrent à lui. Crédits mal connus, procédures complexes, réglementations successives donnent l'impression d'une toile quasi hermétique dans laquelle nombre de responsables se perdent. L'environnement est affaire de spécialistes, alors qu'il pourrait être l'affaire de tous. Beaucoup renoucent ou dénoncent. Des améliorations sont possibles. Tantôt bénéficiaires, tantôt « victimes », les collectivités attendent un juste milieu.

Nicolas-Jean Bréhon enseigne à l'université de Paris-I Sorbonne.

# Négociations tendues pour le renouvellement

EUROPE

de notre envoyé spécial restent fidèles à leur partenariat vieux de ze de l'Union européenne (UE) et les 71 pays d'Afrique, des Caraibes et du Pacifique (ACP), signataires de la convention de Lomé, sont conscients de ses insuffisances et s'efforcent de la rendre plus efficace. Ce besoin de réformes, approuvé par tous dans son principe, suscite néanmoins des grincements de dents du côté des ACP. Ils redoutent que, sous couvert de « bonne gouvernance ». de « rationalisation des programmes », de « libre-échange », l'Europe dissimule sa volonté de remettre en cause une aide dont elle juge les résultats décevants.

La conférence ministérielle qui a réuni, les 15 et 16 février à Dakar, les ministres de l'Union européenne et ceux des pays ACP avait pour objet de faire le point sur les négociations pour le renouvellement de la convention de Lomé, engagées en septembre dernier et qui vont se poursuivre pendant une année, l'actuelle convention (Lomé IV) venant à expiration en février 2000.

**LUTTE CONTRE LA CORRUPTION** Personne ne parie d'échec car la

convention de Lomé avec sa puissante aide financière a assurément évité à beaucoup d'Etats ACP une irrémédiable banqueroute. Mais l'assistance financière, combinée aux préférences commerciales, n'a pas rendu possible le décollage des économies africaines. Leur part dans les importations de l'UE est tombée de 6,7 % en 1976 à 3,4 % en 1997; à l'heure où l'Asie et l'Amérique latine faisaient d'énormes progrès, l'Afrique s'est marginalisée.

Le bijan n'est pas plus brillant au niveau politique. Joschka Fischer, le ministre allemand des affaires étrangères qui préside les travaux des Quinze, a évoqué

Les Quinze souhaitent réduire leur aide aux 71 pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique et revenir progressivement au libre-échange

de se rallumer entre l'Ethiopie et l'Erythrée, la guerre civile qui fait rage dans certains Etats ACP, les troubles qui se sont succédé dans la région des grands lacs depuis le génocide qui a endeuillé le Rwanda en 1994. « Nous voulons malgré tout poursuivre et si possible renforcer la coopération avec nos partenaires de Lomé. Nous voulons combattre la pauvreté et apporter une aide à la population. Mais nous devons justifier cette politique devant des parlements de plus en plus critiques et une opinion publique de plus en plus impatiente. Nous voulons le faire et nous le ferons, mais nous avons besoin de votre aide », a fait valoir Joschka Fischer.

Les Européens entendent renforcer le caractère conditionnel de leur concours. Le « dialogue politique » qu'ils veulent rendre plus contraignant devrait, selon eux, porter non seulement sur les trois « éléments essentiels » énumérés à l'article 5 de la convention (les droits de l'homme, la démocratie et l'Etat de droit) qui peuvent conduire, en cas de manquement, à la suspension de la convention, mais aussi sur un quatrième, à savoir la bonne gestion des affaires publiques ou, pour reprendre l'anglicisme généralement utilisé, la « bonne gouvernance ».

Les pays ACP ne sont pas a priori hostiles à cette référence supplémentaire - qui recouvre surtout la lutte contre la corrupavec sévérité le conflit qui vient tion -, mais, comme l'explique ciproques, pendant cinq aus

Alain Gauze, le ministre du commerce extérieur de la Côte d'Ivoire, en la comprenant « non pas comme un élément de conditionnalité, mais comme un objectif à atteindre, comme un idéal», aussi longtemps, ajoute-t-il, que les deux parties ne se seront pas mis d'accord sur une définition de cette « bonne gouvernance » et sur les moyens de la mesurer. Ce sera là une des tâches principales pour les mois à venir.

Le désaccord entre l'Union et les pays ACP est encore plus vif sur la manière de faire évoluer l'organisation des échanges commerciaux. Actuellement, les pays ACP bénéficient de préférences non réciproques pour exporter vers l'Europe. L'UE constate que celles-ci ne les ont pas empêchés de perdre des parts de marché et qu'elles risquent de surcroît d'être de plus en plus contestées par l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Les pistes lancées visent à organiser les pays ACP sur une base régionale (Caraïbes, Afrique de l'Ouest, océan Indien...) et à conclure des accords de libreéchange avec l'UE.

Le président sénégalais Abdou Diouf a eu beau inviter les participants «à ne pas regarder l'OMC comme un épouvantail », la majorité des pays ACP n'éprouve, à l'évidence, aucune sympathie pour l'objectif de libre-échange qui ouvrirait tout grand leur marché au vent de la concurrence.

BARRIÈRES FISCALES

Alain Gauze observe que, si les performances à l'exportation des pays de l'ACP laissent à désirer, « les torts sont partagés », l'Europe annulant souvent le bénéfice des préférences qu'elle accorde en dressant des barrières non tarifaires, par exemple d'ordre fiscal. L'Union admettant que les pays ACP ont besoin de temps pour se préparer à la nouvelle donne propose le statu quo, c'est-à-dire le maintien des préférences non ré-

(2000-2004), suivi d'une mise en œuvre progressive des accords de libre-échange échelonnés sur dix ans. Les pays ACP réclament le ge des droits acquis pour dix ans au lieu de cinq ans (également suivi d'une période de mise en œuvre de dix ans), ajoutant que durant cette phase transitoire l'Union devrait faire sauter les quelques verrous qui bloquent encore l'accès à son marché.

Les préférences tarifaires devront alors être conservées et renforcées par des mesures d'accompagnement », note le ministre du commerce extérieur de la Côte d'Ivoire. Charles Josselin, le ministre français de la coopération, va dans le même sens : « Le libreéchange n'est pas la bonne réponse dans l'immédiat ; il faudra mettre à profit la période qui s'ouvre pour consolider les économies des pays ACP avant d'ouvrir tout grand les portes et les fenêtres. » Mais il n'est pas sûr que les partenaires de la France acceptent de la suivre.

C'est avec la même méfiance que les pays ACP observent le souci manifesté par les Quinze de rationaliser « leur importante assistance financière » (14,6 milliards d'euros, soit 81 milliards de francs, pour le fonds européen de développement entre 1995 et 2000). « Ils craignent que nous cherchions à réduire notre champ d'intervention », note un haut fonctionnaire de la Commission de Bruxelles.

Une inquiétude compréhensible puisque, initialement, une majorité des Quinze se montrait opposée au maintien des mécanismes conçus pour compenser les pertes de recettes à l'exportation, auxquels les Africains sont très attachés. L'Europe, comme l'Afrique, affirme vouloir préserver la politique de Lomé, mais la première veut en réduire la voilure, ce que la seconde cherche à éviter. Là réside sans doute le principal enjeu de la négociation en cours.

Philippe Lemaître

## Christa Randzio-Plath, « M<sup>me</sup> Euro » au Parlement de Strasbourg

**STRASBOURG** 

de notre correspondant près avoir quitté sa Haute-Silésie natale devenue polonaise après la guerre-, Christa Randzio-Plath n'a cessé de parcourir l'Europe et le monde, toujours en quête de connaissances, toujours intéressée par les autres, par la différence.

Après des études de droit en Allemagne, elle fréquente les universités de Strasbourg et d'Aix-en-Provence, et fait aussi de la sociologie en Italie. Elle jette un regard nostalgique sur cette période: « C'était fascinant, j'avais un tel sentiment de liberté, j'étais tellement heureuse d'être plongée dans une réflexion cosmopolite! » Elle revient en Allemagne, à Berlin, pour étudier le tiers monde et les questions de développement.

A vingt-quatre ans, elle adhère au Parti social-démocrate (SPD), en épousant la tendance Willy Brandt. Elle tient à préciser : « le me suis toujours située à l'aile gauche des sociaux-démocrates allemands. » Attirée par le journalisme. Christa Randzio-Plath entre à la rubrique internationale du Spiegel, en charge des pays en développement. « Le climat dans la réduction et les méthodes de la direction » la conduisent à quitter l'hebdomadaire au bout de deux

JOURNALISME

Alors commence pour elle une carrière d'avocat à Hambourg. conjuguée à une vie de militante active du SPD. Son expérience européenne commence au Conseil de l'Europe où, au milieu des années 70, elle entre au cabinet du secrétaire général de l'époque. De retour dans sa ville d'adoption, elle est élue au Parlement régional où elle préside la commission juridique. « Mais mon profil, c'était le Parlement européen », dit-elle. Elle fait une première tentative en 1984. Son échec ne la détourne

La députée allemande se bat pour que les consommateurs ne soient pas les laissés-pour-compte de l'Union economique et monétaire

pas de son objectif, confirmant sa réputation de femme dure et volontaire, parfois têtue. Cinq ans plus tard, elle revient à Strasbourg pour siéger dans l'Hémicycle européen.

La nouvelle eurodéputée s'inscrit dans les commissions chargées des relations économiques extérieures et des droits de la femme, et devient membre de la délégation parlementaire pour les relations avec l'Association des nations du Sud-Est asiatique (Asean), en attendant d'occuper des fonctions plus importantes. .

En 1992, l'année des ratifications du traité de Maastricht et de l'Union économique et monétaire (UEM), elle prend la présidence de la commission monétaire. Très vite, elle s'impose comme « Mª Euro » au Parlement européen. Dès le début, elle cherche le dialogue avec les acteurs monétaires de l'UEM (gouverneurs des banques centrales, banquiers, assureurs, industriels, consomma-

teurs) et organise des auditions. Favorable à l'indépendance de la Banque centrale européenne (BCE) parce qu'elle est une « institution fédérale », Christa Randzio-Plath se méfie toutefois du « revers de la médaille ». Soucieuse de « transparence » et de « responsabilité démocratique », elle fait pression pour tenter d'installer le financière et l'exécution des contrôle de l'assemblée des Quin-

ze sur une institution qui risque de se positionner très loin des citoyens. Elle obtient que la BCE ne se limite pas à présenter aux eurodéputés un rapport annuel. Désormais, son président se doit de faire un bilan trimestriel devant la commission monétaire. « En outre, il est obligé de venir nous voir quand nous estimons que la situation l'exige », affirme-t-elle.

Certes, Mae Euro » n'a pas obtenu tout ce qu'elle demandait, mais elle ne désespère pas d'engranger quelques points supplémentaires. Comme la publication des procès-verbaux du conseil d'administration pour apprécier les arguments qui justifient la politique monétaire suivie par la

Son objectif est de parvenir à un accord « inter-institutionnel » avec la Banque centrale et la Commission de Bruxelles, de sorte



Christa Randzio-Plath Juriste, Christa Randzio-Plath, cinquante-neuf ans, a été longtemps avocate au barreau de Hambourg. Elue au Parlement européen en 1989. son mandat a été renouvelé en 1994.

Membre du Parti social-démocrate (SPD) depuis 1964, elle y a conservé son poste à la commission de contrôle chargée de vérifier la gestion engagements du parti allemand.

que les orientations macroéconomiques tiennent compte d'une politique de l'emploi digne de ce nom. Elle fonde son optimisme sur l'originalité de la construction européenne: Nous n'avons pas de modèle historique. Nous devons donc tout inventer et comme nous sommes loin d'avoir fini notre évolution\_\_ »

FRAIS BANCAIRES

Au maître mot « emploj », la parlementaire social-démocrate en ajoute un autre : « consommateurs ». La politique des banques sur les frais bançaires, depuis qu'elles ne peuvent plus appliquer des commissions de change, l'a fait sortir de ses gonds.

La première, elle s'est inquiétée de ces méthodes et a immédiatement alerté la Commission, Pour ce dossier, elle revient aussi à sa chère transparence. « Les banques avaient dit que les coûts allaient baisser avec l'UEM, et il n'en est rien », martèle-t-elle. Elle insiste : « Pis, on dirait qu'il s'est créé un cartel sur le dos des clients, que les banques se sont arrangées entre elles. » Elle dénonce aussi le scandale » des paiements transfrontaliers, qui sont toujours considérés comme des opérations entre pays étrangers. « Les banquiers doivent maintenant s'expliquer et jouer le jeu car le citoyen européen doit voir la différence entre le temps avant l'UEM et l'ère nouvelle », conclut « M Euro ».

La colère de Christa Randzio-Plath finit par tomber. Elle s'atteudrit sur les femmes africaines, du Mali et du Sénégal, qu'elle visite régulièrement en sa qualité de présidente d'une organisation non gouvernementale (ONG) qui met sur pied des formations pour elles: « Quel bonheur de rencontrer ces regards et ces sourires de femmes qui, malgré leur situation, demandent que je leur explique l'euro! »

Marcel Scotto

Bentot le rem

 $\nabla v(x) = \partial_x (\sqrt{x} x)^{-1}$ 

 $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}$ 

7 

The second secon

the second second second - in Maying

المناسبة المناسبة \* \*\*\*

200

perce berriere de la Cille. wind an eliment de condi-हेक्स्ट्रेस्ट इंडव्यक्तर, यस अर्टेस्ट्रेस 🖦 an exercise the ne minute pan exected was take designation do contractions a transfer membershapped a cl i magnagus de la mangurum Co i the ger riches principales CS STATES & VOTES.

Besoerend entre Tilliam et the ARTH and became than the seephiese to faire enduct and a containing the second second medicale, Actuallement, inattr bedeficient de prétét their sectionality faint ca-T. very l'élamine. L'UL the state cellion as no les unit perfection de l'endre des parts हरकर देर द्यां रहेता राज्यवासाय देश all d'acce de cius en vius restra par Mirganeraliane take die entitierence (OMC). their residence bearing a expedition at some star and fine the the falleratede, affenguer der gur fer mar-and Leg discouls de libite. AND APPEND - TAKE.

programme appropriate applications when the me interiors and transfers the fire the presentation in the second in the design receipts in the street. mu diene Gan elderenden, a. reply are used the state of the Formation of State Comments marketing and the first state.

and the same of the contract of the same BRES WEEKERLES

**得到,在这样的人,不是这样的人,就是一个人。** and the subsection is derived. A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O with the married to their their ,這個學是有關的學術的 有一种性的 是不是。

Manager without to the control of the

with the second of the second of the CARRAGE LA STE 4. LITTLE TO · (1) the first property and the property of the second Butter & the bottombergie Acoustich har to विकास होतान हुन्त्राचिताहरू प्रशास १६७०। १६० eggeren martigene bereich and

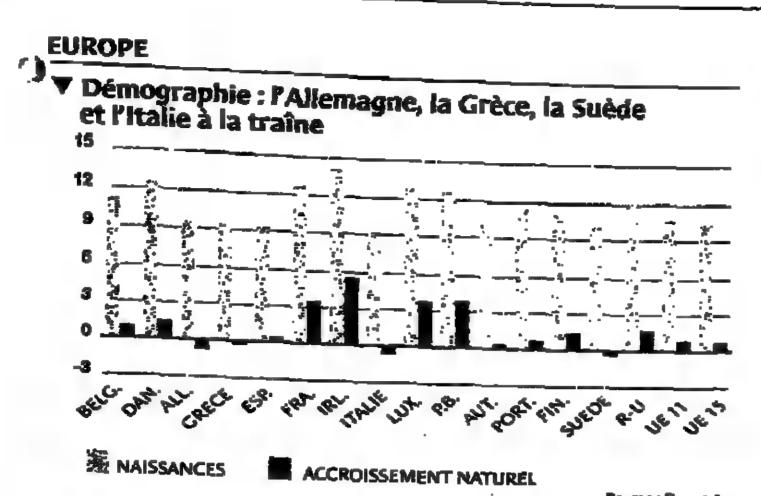
with the same from que blaza per SON THAT PAR

A Late States 2000 - 12 Beech "我我没有的人"。"我没有 文章的数据(图文·中心)。 du commette. divene that, heard thereas yes va date le tige ; Company of the Ages Peners, 11 4.2022/06/2012 1 Market Commence Day for your land A falling and profile. Contract.

And the second second ್ರಿಕ್ಟ್ ದಿಂದಿ ಕ್ರಾಮ್ Matters to the contract of 网络维维斯 电自动放射 Added to the de Branco

- Barton 1959 of the Control 1 274- 165 Libit Charles : THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T Same of the same Charles and Advanced to the The second of the 

and the state of the second THE RESERVE OF THE PARTY OF THE THE SECOND Maria Carlos Carlos Carlos 



■ IL Y A EU UN PEU PLUS DE 4 MILLIONS de naissances dans l'Union européenne (UE) en 1998, soit un taux de natalité de 10,7 pour 1 000 habitants. L'accroissement naturel de la population a été de 320 000 personnes (en prenant en compte les décès, mais pas le solde migratoire). L'Irlande est de loin le pays des Quinze avec la plus forte natalité (14,1 pour 1 000). L'Allemagne, la Grèce, l'Italie et l'Espagne ont les natalités les plus faibles (inférieure ou égale à 9,5 pour 1 000). Le Danemark présente, quant à lui, le taux de mortalité le plus élevé de l'UE.

■ DEPUIS 1995, le nombre de naissances dans l'UE semble se stabiliser autour de 4 millions. Un niveau très éloigné de la natalité enregistrée vers le milieu des années 60 : les naissances dépassaient alors les 6 millions par an.

		B. O.	CE
- 12	$\Delta$		
- 3-			

▼ La précarité branche par branche

	b. con sec prancie b	ai vialitie		
		Tau	x de précarité en pourcen	tag
	Agriculture, sylviculture, pêche			17.
	industries agricoles et alimentaires .		12,4	
	Construction		10,7	
	Industries des biens d'équipement		10,3	
D	Services aux particuliers		10,3	
	Education, santé, action sociale		10	
	industries des biens intermédiaires		9,9	
	Administration		9.6	
	Industries des biens de consommation		9.5	
	Moyenne			
	Services aux entreprises		9	
	Industrie automobile		8,9	
	Transports	Mark Market Bridge	8,3	
	Commerce		7,6	
	Energie	3,4		
	Activités financières	3,3		
			: Source: In	500

■ LE CHÔMAGE devrait continuer à décroître en 1999, mais pas les emplois précaires, à en croire la Caisse nationale de crédit agricole (CNCA). La palme de la précarité revient à la branche agriculture, sylviculture, pêche où le travail saisonnier est très développé. Les industries agricoles et alimentaires et le secteur de la construction occupent les deuxième et troisième places du classement.

■ FACTEURS DE FLEXIBILITÉ, les CDD et l'intérim contribuent à accélérer le transfert des emplois de l'industrie vers les services. Facteurs d'intégration, ils constituent souvent pour les jeunes une première expérience professionnelle. Mais ce sont aussi des vecteurs d'exclusion : seules 29 % des personnes en emploi précaire retrouvent à la fin de leur mission ou de leur contrat un emploi stable.

semblent néanmoins annoncer la

fin prochaine de cette mauvaise

Rares sont les périodes au cours

desquelles les indicateurs d'activi-

té européens ont connu une cor-

rection aussi brutale que durant la

seconde moitié de l'année der-

nière. Contrecoup de la crise asia-

tique, de la crise russe et de la vive

appréciation des devises euro-

péennes entre août et octobre, la

croissance des exportations de la

zone euro s'est brutalement re-

tournée. Après des hausses de plus

de 10 % l'an durant la première

moitié de l'année 1998, les expor-

tations des quatre grandes éco-

nomies de la zone (France, Alle-

magne, Italie, Espagne) baissaient

Au cours de cette période, les in-

dustriels ont manifesté un mouve-

ment de défiance généralisé. En

décembre. l'indice Eurostat du cli-

mat des affaires industrielles de la

zone euro s'inscrivait en fort repli,

à - 9 contre + 2 en juin. Les projets

d'investissement étaient sévère-

ment révisés à la baisse par rap-

port à ce qui ressortait des en-

quètes du début de l'été et les

perspectives d'emploi étaient éga-

lement écornées. L'activité indus-

trielle marquait une nette inflexion

En Allemagne et en Italie, deux

pays parmi les plus exposés aux

crises des pays émergents et où, si-

multanément, la demande domes-

tique était nettement insuffisante

pour contrer l'accumulation des

chocs externes, la production in-

dustrielle a terminé l'année en

baisse (de respectivement -0,4 %

et - 7,6 % sur douze mois), au lieu

la zone.

 $0 \le p \le$ 

à la fin de l'automne.

**BAISSE DES EXPORTATIONS** 

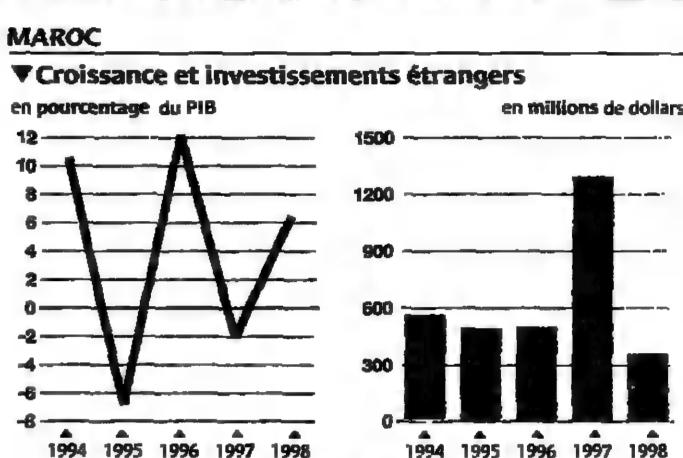
passe.

Les chiffres de l'écono										1 1 TH	Section 1
	ÉTATS-UNIS	JAPON	ALLEMAGNE	BELGIQUE	ESPAGNE	FRANCE	HALE	PAYS-BAS	ROY-UNI	EURO 11	UE 15
PRODUCTION INDUSTRIELLE (en %	)										
Sur trois mois		- 6 (nov.) - 0,5 (nov.)		2,9 (nov.) 0,3 (nov.)	4,5 (nov.) 0,6 (nov.)	4,4 (nov.) 0,9 (nov.)		0,7 (nov.) 0,7 (nov.)	0,4 (nov.) - 0,4 (nov.)	2,8 (nov.) 0,3 (nov.)	2,4 (nov. 0,4 (nov.
TAUX DE CHÔMAGE (cn %)										-	
1998	_ 4,4 (déc.)	4,3 (sept.)	9,5 (dec.)	3,4 (déc.)	18,2 (déc.)	11,5 (déc.)	12,3 (oct.)	3,6 (nov.)	6,2 (oct.)	10,8 (nov.)	9,8 (nov.
PRIX À LA CONSOMMATION (en %)										_	
Sur un mois	1,5 (sept.) 0,2	- 0,1 (juil.) - 0,6	0,6 (nos.) -0,1	0,6 (nov.) 0	1,4 (nov.) - 0,1	0,3 (đếc.) 1,1	1,7 (nov.) 0,1	1,5 (nov.) 0	1,4 (nov.) 0,1	0,9 (nov.) 0	1 (nov.) 0
PIB EN VOLUME (dernier trimestre connu, en %)	3º trimestre 1998	8° to mattre 1992	३ वाल <b>ट</b> ्ट्र	3 trimetre 1998	3º trimestre 1998	3 trimestre	≯ trimestre 1993	3 trimestre 1998	₹ wimesze 1998	7 trips. 1998	₹ 100m. ₹ 500
Sur trois mois	3,5	3.5 -0,7	2,7 1,3	2,2 0,3	3,8 0,9	2,9 0,5	1,2 0,5	3,1 0,4	2,3 0,4	2,7 0,7	2,7 0,7
DÉFICIT PUBLIC/PIB (en %)											•
1997 1998*	- 0,1 - 1,4	- 3,3 - 5,5	- 2,7 - 2,6	- 2,1 - 1,3	- 2,6 - 2,1	- 3 - 2,9	- 2,7 - 2,6	-1,4 -1,4	- 1,9 - 1	- 2,5 - 2,3	- 2,3 - 1,δ
DETTE PUBLIQUE / PIB (en %)											
1997	. ND	ND	61,3	122,2	68,8	58	121,6	72,1	53,4	74,5	71,9
BALANCE COURANTE (en % du Piß annuel)	l= trimestre	In almeste	ir vimesire	3º wimestre	3 trimestre	3° trimesue	} trimestre	3 trimestre	a vimestre	3°.trán.	- <del>3°</del> 2nim.'
Solde trimestriel 1997Solde trimestriel 1998		0,4 0,7	6,1 - 0,19	1,4 1,13	0,1 0,21	0,6 0,72	0,6 0,91	1,4 0,74	0,2 0, <b>2</b> 3	0,4 0,39	0,3 <i>0,</i> 36
* prévisions Commission européenne						-	•	•			-

Les chiffres de l'économie française WARLATTON DERNIER MOIS CONNU SUR UN AN CONSOMMATION DES MÉNAGES - 5,6 % (janv.) +42% TAUX D'ÉPARGNE 14.2 % (3° prim. 98) -5.9% POUVOIR D'ACHAT DES MÉNAGES + 0,5 % (3° trian, 98) 2,6% TAUX DE SALAIRE HORAIRE OUVRIER + 0,5 % (3° trim. 98) - 2,0 % INVESTISSEMENT + 1,0 % (3° prim. 98) +39% COMMERCE EXTÉRIEUR (en milhards de francs / euros) 🌘 17,165 MdF / + 2,6 milliards d'euros (déc.) +7,4 % (solde cumulé sur 12 mais) + 160,023 MdF / 24,4 milliards d'euros (1998) - 3.9% ENQUÊTE MENSUELLE SUR LE MORAL ~ 23\*\* - 7 (Janv.) DES MÉNAGES ENQUÊTE MENSUELLE DANS L'INDUSTRIE\* opinion des chefs d'entreprise - 16 (fév.) + 27\*\* sur les perspectives générales

\*\* y compris les flur intrazones pour UE15 et EUROTI. Le chiffre de la balance courante belge inclut celui du Luxembourg.

TAUX DE CHÔMAGE DES JEUNES (- de 25 ans) -59% 22,1 % (janv.) PART DU CHÔMAGE DE LONGUE DURÉE (UN AN) DANS LE CHÔMAGE TOTAL 37,1 % +1% **EMPLOIS AIDES DANS LE SECTEUR** MARCHAND 1 060 100 (déc.) ~27% EMPLOIS AIDÉS DANS LE SECTEUR **NON MARCHAND** 365 300 (déc.) INTÉRIM ... 532 098 + 28,8 % \* solde des opinions négatives et positives, données CVS \*\*solde net douze mois auparavant



■ LES ANNÉES où le Maroc bénéficie des plus gros flux de capitaux privés ne sont pas systématiquement celles où la croissance est la plus forte. Ainsi les investissements étrangers ont été décevants en 1998, alors que la progression du PIB était satisfaisante. En 1997, c'était l'inverse, les entreprises étrangères ayant probablement réagi avec retard aux excellents résultats de 1996 (+ 12 % de croissance).

Sources : FMI of Maroc jusqu'en 1997, Nord Sud Export pour 1998

■ LA CROISSANCE devrait être moins forte en 1999 (+ 3 %) que l'année dernière (+ 6,3 %), en raison du déficit pluviométrique enregistré à la fin 1998. En revanche, plusieurs projets importants financés, pour partie, grâce au mécanisme franco-marocain des « conversions des dettes en investissements » devraient arriver à maturité cette année (Nord-Sud Export, groupe « Le Monde »).

# e Strasbourg

when the comment of the said to the comment the principle above to the state of Martine benchmark aus sorte Elle out authorized approach Com-असे कार प्रारंपिक में के केरने की See College Transferred the second to THE WATER TO COMPANY AND A P. S. S. · 我们的一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个 Bureland Carlotter Land Co. S. C. the wind and the second of the first

कक्षा रह क्षेत्र हरिक् के क्षानकहार. The second section is a second of the Programme description of the programme SERVICE REPORT OF THE PROPERTY. British & March grant 184 1 1984 4 1 A STATE OF STREET, BATTLE CANADASS OF STREET SECURITY OF A MINISTER OF THE

The state of the s The production of the state of the Bearing of Branching Indian



#### Randalo Platt:

STATE OF THE PARTY を確認された。これでは、「本」ではなった。 **建設性は水戸で大きまであっていない** · 大学の大学の大学の大学の というない というないできます。 中 **建筑** (1985年) 1985年 1986年 1987 BENEFIT OF GREEN BUT IN THE TA

e seem marketing the state of district to the

· 新文·西南州 美国山西 新山南省 · pring the said that it was given as



MANAGER STATE Militia male and the first of 大学の第一本のではなることでは「大学者」。 「大学者」 Marie Land Meridian

# **UN CHIFFRE**

学教教師 きみめになぶしょ

A 15 11

Programme and

**78** %

POURCENTAGE **DES FRANÇAIS CONCERNÉS** PAR LA VIE ASSOCIATIVE

Depuis le milieu des années 70, le phénomène associatif a connu une croissance accélérée: de 20 000 associations créées en 1975, le nombre est passé à plus de 60 000 par an aujourd'hui. Selon une enquête du Centre de recherches pour l'étude et l'observation des conditions de vie (Credoc), 78 % des Français sont désormais concernés par la vie associative.

Les membres « impliqués » (13 % des Français) sont les plus actifs. Adhérant à au moins une association, ils y consacrent plus de cinq heures par mois et 2 000 francs par an de dépenses diverses en plus de la cotisation annuelle.

Les membres « ordinaires » (26 %) consacrent une à deux heures par mois à leur association, et ne vont pas toujours aux assemblées générales.

Les = participatifs occasionnels » (39 %) ne sont pas adhérents, mais effectment ponctuellement des dons. Leur soutien

va aux grandes causes. Qui trouve-t-on dans les 22 % de Français non concernés par le phénomène associatif? 13 % qui n'ont adhéré à aucune association, essentiellement des jeunes, mais qui imaginent pouvoir le faire un jour, et 9 % de « réfractaires », qui s'interdisent d'envisager une telle éventualité. Ces réfractaires sont des persomes plutôt âgées, non diplômées et sceptiques quant au fonctionnement des structures

associatives. Les Français ont toutefois une bonne image des associations. lls pensent à 77 % que « c'est un vivier de citoyenneté » et « de démocratie » (72 %). 45 % d'entre eux estiment que le rôle des associations n'est pas assez important.

#### Bientôt le retour de l'été pour l'économie européenne 'est un hiver difficile que Après avoir connu viennent d'essuyer les entreprises euroune pause, l'activité péennes. Après avoir commencé 1998 sur des rythmes semble se ressaisir. de l'ordre de 3,5 % l'an, la croissance économique n'a vraisem-Les prévisions pour blablement pas excédé les 2,5 % l'an au dernier trimestre 1998 dans le second semestre la zone euro. Les indicateurs

conjoncturels les plus récents sont plutot optimistes d'une croissance de 6 % à 8 % douze mois auparavant, pour chacun des deux pays.

En France et en Espagne, où la vigueur de la consommation a ioué son rôle d'amortisseur, la décélération de la production est moins inquiétante: entre octobre et novembre, le glissement sur douze mois des indicateurs restait positif aux alentours de 3-3,5%, soit, néanmoins, des performances moitié moindres que celles observées un an plus tôt.

Au total, à la fin de l'année dernière, d'après la plupart des économistes, 1999 serait l'année des déconvenues. La croissance de la zone euro ne devrait pas excéder 2,3 %, après 2,9 % l'an passé.

Restait à savoir si ces nouvelles tendances allaient se prolonger et finir par affecter durablement la croissance et, par voie de conséquence, l'emploi et les déficits publics. La réponse à cette question dépendait dans une très large mesure des anticipations sur les taux de change, l'idée d'une possible appréciation supplémentaire de l'euro entachant les prévisions économiques d'une très grande incertitude. Or les données récemment publiées ainsi que les derniers changements intervenus sur dans la plupart des économies de les marchés des changes internationaux sont plutôt réconfortants.

### REPRISE ASIATIONE

Après des mois de dégradation, les indicateurs publiés depuis le début de l'année fournissent plusieurs signaux d'une légère amélioration des exportations européennes. Les ventes vers les Etats-Unis se sont ressaisies à la fin de l'année dernière. Par ail-

leurs, les exportateurs européens commencent à retirer les fruits de la reprise asiatique. Les exportations européennes vers l'Asie en développement se sont stabilisées dans le courant de l'automne dernier et donnent des signes d'une véritable reprise vers certaines économies de la zone (Corée, Thailande, Taiwan et Indonésie essentiellement).

Dans le cas de la France, les statistiques des mois de novembre et décembre décrivent une augmentation de 30 % des ventes vers ces quatre pays par rapport à leur niveau de novembre 1997 (contre une chute de 40 % au premier semestre 1998). Or ces évolutions ont tout lieu de se consolider.

La reprise asiatique, qui n'en est qu'à ses balbutiements, surprend plutôt qu'elle ne décoit dans son déroulement. Tirée par une reconstitution des stocks, après un déstockage exceptionnel, elle semble déjà commencer à se propager à la demande domestique (en Corée, l'évolution des ventes au détail redevient positive). Sauf trop brutale réappréciation du yen, susceptible de retirer une partie des avantages compétitifs acquis par les nouveaux pays industrialisés (NPI) d'Asie depuis les dévaluations de leurs devises, l'activité dans cette partie du monde devrait poursuivre la voie d'un raffermissement graduel, assurant un rétablissement des débouchés pour les pays occidentaux.

Côté américain, la demande reste particulièrement bien orientée et devrait continuer à procurer d'importants bénéfices aux exportateurs européens. Contrairement à de nombreuses prévisions, l'euro s'est fortement replié depuis son introduction en janvier. A 1,10 dollar, sa valeur est aujourd'hui inférieure de 10 % à son cours notionnel du mois d'octobre. Le niveau du change, pour une large partie cause des déboires récents des industriels européens, est donc sensiblement moins pénalisant aujourd'hui que durant le second semestre 1998.

Dans la foulée de ces améliorations, les indicateurs du climat des

affaires, tout récemment publiés, se stabilisent. En France, les résultats de la dernière enquête trimestrielle de l'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) sur les perspectives d'investissement industriel sont en amélioration notable par rap-

port à ceux du mois d'octobre. Enfin, les déconvenues récentes de l'industrie n'ont pas encore affecté la confiance des particuliers dont la mesure reste au plus haut dans la plupart des économies de la zone euro.

#### **POUVOIR D'ACHAT** C'est, dans l'ensemble, un senti-

ment plutôt optimiste qui se dégage de ces dernières tendances. Après avoir connu une pause, l'activité semble sur le point de se ressaisir. Si tel est le cas, les pertes d'emplois consécutives au retournement conjoncturel du second semestre 1998 devraient rester limitées et la baisse du taux de chômage, bien qu'amenée à marquer le pas dans les mois à venir, ne sera done pas durablement remise en question. Un tel contexte ne devrait pas affecter outre mesure les dépenses de consommation

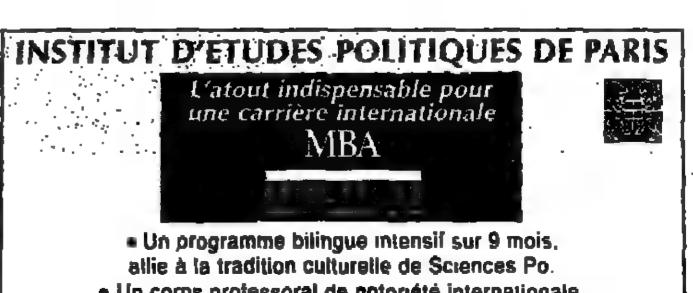
des ménages. En France, le niveau élevé des créations d'emplois dans les activités de services permet d'être relativement optimiste sur l'évolution globale du marché de l'emploi dans les trimestres à venir. En dépit d'une décélération prévisible des rémunérations,

consécutive à l'introduction de la semaine de 35 heures, la croissance du pouvoir d'achat des ménages a tout lieu de rester significative, bien qu'en repli par rapport aux gains exceptionnels de l'année demjere.

En Allemagne, où la léthargie de l'emploi dans les services n'autorise pas à l'optimisme sur l'emploi futur, les résultats des négociations salariales récentes dans la métallurgie améliorent néanmoins les perspectives de revenus des particuliers pour cette année. Ajouté à l'allègement de la fiscalité mis en place par la nouvelle coalition au pouvoir c'est, en définitive, une croissance substantielle de leur pouvoir d'achat que devraient connaître les ménages allemands cette année.

Enfin, l'environnement monétaire n'apparaît pas particulièrement menaçant. Si la baisse récente de la valeur de l'euro empêche d'envisager une détente supplémentaire du taux d'intéret directeur de la Banque centrale européenne (BCE) - aujourd'hui à 3 % -, le plus probable au regard des résultats d'activité et d'inflation est que la BCE maintienne le statu quo sur ses taux plusieurs mois encore. Au total, l'activité européenne pourrait donc aborder le second semestre dans des conditions nettement plus satisfaisantes que le premier.

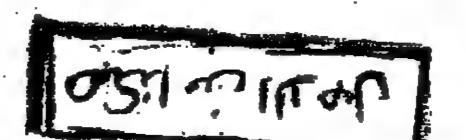
> Véronique Riches Societé générale



• Un corps professoral de notoriété internationale. Un diplôme accrédité AMBA.

Réunion d'information le jeudi 18 mars 1999 à 18h30 dans nos locaux Contact : Secrétariat du Pr. Jean-Jacques Rosa 174, Bd Saint-Germain 75006 PARIS - Tel.: 01 45 44 87 43 - Fax: 01 45 44 88 92 Website : http://www.sciences-po.fr - E-Mail : mba@sciences-po.fr

THE RESERVE AND THE PARTY OF TH 





### Les consommateurs font les prix sur Internet

es enchères ne datent pas d'hier. La première vente remonterait à 500 avant I.-C. Les « biens » ainsi mis sur le marché étalent... des femmes. Florence Naegelen, professeur d'économie à l'Université de Besancon, rappelle cette anecdote dans son livre Les Mécanismes d'enchères (Economica, 1998).

Les enchères ont délaissé les femmes pour d'autres types d'achats : « Aux Etats-Unis, chaque semaine, plus de 1 milliard de bons du Trésor sont attribués par une procédure d'appel d'offres discriminatoire », rappelle Florence Naegelen. Concessions pétrolières, fruits et légumes... Dans le B to B (business to business), la vente aux enchères est une pratique développée. Elle l'est beaucoup moins dans le commerce de détail, si ce n'est pour des objets d'art ou de collection.

Avec Internet, cette situation évolue à vive allure. Tous les biens et services de consommation courante peuvent désormais être achetés aux enchères sur le réseau : vêtements, nourriture, livres, ordinateurs, billets d'avions, jeux et jouets... Il existe environ 600 sites de vente aux enchères en ligne. Sur eBay, l'un des sites américains de vente aux en-

#### Repères

 Répertoire des sites de ventes aux enchères: auctions, yahoo, com Une sélection de salles d'enchères électroniques : www. ebay. com www. qxl. com www. onsale.com www. ubid.com www. nouvelles-frontieres. fr Contre-enchères : www.priceline.com www. degriftour. fr Etudes de marché : www. forrester. com www. keenanvision. com • Fournisseurs de logiciels de ventes aux enchères (outre des informations commerciales, ces sites proposent de nombreux liens vers des articles de presse traitant de la « tarification dynamique »): www. opensite.com

www. moai. com

### Les ventes aux enchères

chères les plus fréquentés, on recense près de 1 100 catégories de produits.

Enchères, mais aussi contre-enchères : sur Priceline, le consommateur fixe son prix; la proposition circule sur le réseau; et le premier vendeur à même de répondre à la demande remporte la mise. En France, Degriftour a fait une première tentative en février, pour vendre des billets d'avion.

Forrester Research, société

d'étude de marché spécialisée dans l'analyse du commerce électronique, estime à 52,6 milliards de dollars (48 milliards d'euros environ) le chiffre d'affaires des ventes aux enchères en 2002. Encore plus optimiste, Vernon Keenan, spécialiste des ventes au détail sur Internet, table sur 129 milliards de dollars (118 milliards d'euros). Les vendeurs ont le choix : ils peuvent soit utiliser les services de sites spécialisés, véritables salles de ventes électroniques; soit mettre en place leurs enchères eux-mêmes. De très nombreux logiciels de ventes aux enchères existent déjà sur le marché; et les logicieis de commerce électronique, ceux de Microsoft entre autres, incluent désormais un module « vente aux enchères ».

Les financiers font déjà confiance à ces nouveaux canaux de vente : le cours de l'action eBay a été multiplié par dix depuis sa première cotation en septembre 1998. L'entreprise est l'une des rares du Net à gagner de l'argent (un résultat de 2,4 millions de dollars - 2,2 millions d'euros -, pour un chiffre d'affaires de 47.4 millions de dollars - 43 millions d'euros). Elle percoit un coût fixe pour chaque produit mis en vente, se rémunère en outre sur les transactions, ainsi que sur la publicité. Son site, l'un des plus fréquentés du Web, est apprécié des annonceurs. Ses investissements sont modérés, puisqu'elle ne sert que d'intermédiaire entre le vendeur et l'acheteur.

D'autres salles de ventes électroniques prennent le risque d'acheter les produits, pour les mettre ensuite eux-mêmes aux enchères. C'est le cas de Onsale et, en Europe, de QXL, une société fondée par Tim Jackson, journaliste au Financial Times. Nous mettons aux enchères des produits de marque achetés directement aux fabricants ou à leurs revendeurs », explique Stanislas Laurent, vice-président Europe de OXL. Les entreprises écoulent ainsi leurs

stocks excédentaires.

**ADÉQUATION PARFAITE** Toutes ces nouvelles salles de ventes électroniques semblent enclencher un cercle vertueux, profitable tant à l'acheteur qu'au vendeur. Pour les premiers, ce mode d'achat, ludique, permettrait de faire de bonnes affaires. « Les gens achètent 10 à 30 % moins cher », estime Stanislas Laurent. Chez Nouvelles Frontières, qui vend des voyages aux enchères sur son site depuis octobre 1998, les prix d'adjudication seraient en moyenne 40 %

inférieurs aux prix catalogue. Les vendeurs y gagnent aussi en écoulant des stocks dans de meilleures conditions qu'avec les canaux traditionnels. . Notre but est de proposer des voyages qui nous restent en stock le mardi, pour un départ le jeudi ou le week-end suivant », explique Jacques Maillot, le PDG de Nouvelles Prontières. Les ventes aux enchères out multiplié par trois le trafic sur le site du voyagiste, et par

deux les ventes en ligne. Selon la société Moai, le gain, tous produits confondus, serait en moyenne de 10

Seul un réseau comme Internet pouvait permettre la parfaite mise en adéquation de l'offre et de la demande à une aussi grande échelle. « Le stock signifie que l'offre est supérieure à la demande, et donc que le prix du marché doit baisser. Mais à quel niveau ? Au lieu de fixer un prix. le vendeur met les gens en concurrence, et choisit l'offre la plus élevée », explique Thierry Foucault, professeur de finance à HEC. « L'enchère révèle le prix », explique Michel Mougeot, professeur d'économie à l'université de Besançon. Certaines firmes utilisent d'ailleurs le système pour définir le prix de nouveaux

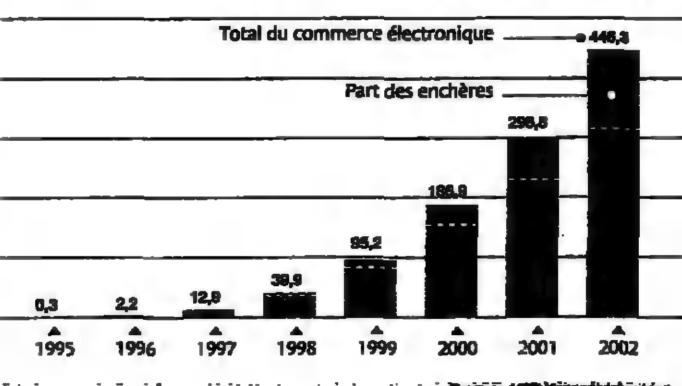
produits. La généralisation des enchères conduira-t-elle à une baisse généralisée des prix de vente au détail? « Si les biens sont parfaitement substituables, cela va créer une interdépendance entre les prix issus des deux procédures, qui auront tendance à s'uniformiser. Mais les possibilités d'arbitrage dépendent du rythme des enchères et du volume de biens proposés », analyse Florence Naegelen.

De même que de plus en plus de consommateurs attendent les soldes pour s'habiller, peut-être prendra-ton, demain, l'habitude d'attendre la bonne enchère pour partir en voyage ou s'acheter un ordinateur.

Annie Kahn

▼ Le développement des enchères

Transactions en milliards de dollars



## En France, les barrières entre classes sociales sont devenues moins rigides

demières années, la fluidité sociale s'est accrue : telle est la thèse à laquelle est arrivé Louis-André Vallet. du Centre national de la recherche scientifique (CNRS). Cette étude - Quarante années de mobilité sociale en France. 1953-1993. Revue française de sociologie - portant sur une période longue et riche en modifications structurelles, l'auteur a dû d'abord faire le point sur la

« mobilité observée ». En d'autres termes, il a fallu prendre en compte et neutraliser les conséquences des mutations économiques et sociales objectives, avant de pouvoir se prononcer sur l'affaiblissement des barrières sociales.

Or la France a énormément évohié entre 1953 et 1993. « Pour la tranche d'âge étudiée (30-59 ans), en 1953, 50,7 % des hommes étaient classés dans la même catégorie sociale que leur père. Cette forte immo-

notre societé sera

harmonieuse. Les technologies de

bilité décroît de facon continue au cours des décennies suivantes: 40 % en 1970, 37,6 % en 1977, 36,5 % en 1985, 35,1 % enfin en 1993. Rapprocher la position sociale que les femmes occupent par leur emploi de la catégorie paternelle fait apparaître une évolution encore plus prononcée ». En 1953, l'immobilité sociale des femmes en âge de travailler était de 47.6 % : elle a chuté à 22.9 % en 1993.

Ainsi, alors qu'au milieu du siècle un individu sur deux seulement quittait son milieu social d'origine, cette proportion s'est considérablement accrue en quarante ans au point de concerner, en 1993, deux hommes sur trois et trois femmes sur quatre.

Bien entendu, cette - mobilité observée » doit beaucoup aux mutations de l'économie française et ne doit pas être confondue avec une plus grande perméabilité des classes sociales entre elles. L'industrialisation des campagnes a littéralement fait fondre la catégorie des agriculteurs en quarante ans, tandis que la tertiarisation de l'économie a entraîné une forte demande du nombre de cadres.

MODÉLISATION COMPLEXE

La mobilité sociale obligée a également été forte chez les enfants d'ouvriers qui se sont retrouvés en 1993 plus nombreux qu'auparavant chez les cadres moyens (18 % contre 8 % en 1953) et supérieurs (11 % contre 2 % en 1953). La catégorie sociale des artisans et commercants a, elle aussi, diversifié son recrutement : en 1993, nombre d'entre eux sont issus de la classe ouvrière ou enfants de cadres supérieurs et

moyens. Au travers de ces signes, Louis-André Vallet s'est attaché à déceler l'indice de fluidité sociale, c'est-àdire tout ce qui pouvait indiquer un affaiblissement des barrières sociales. A l'issue d'une modélisation complexe qui lui a permis, au terme de plusieurs mois de travail, de calculer ce qui avait changé dans le

lien entre les variables de plusieurs tableaux de mobilité. l'auteur constate que « la fluidité sociale s'est accrue légèrement mais de façon continue en France, durant quatre décennies.

Il arrive même à la chiffrer, affirmant qu'elle a augmenté de 0,5 % par an pendant quarante ans, soit une variation de 20 % sur l'ensemble de la période. Cet accroissement de la fluidité sociale Indique que des hommes et des femmes occupent aujourd'hui des positions sociales - qui n'auraient pas du être les leurs » si la fluidité était restée au niveau de 1950.

· Ce mouvement touche d'abord les fils d'agriculteurs, qui se retrouvent fréquemment sur des positions sociales de = cadre, supérieur ou moven ». En revanche, des enfants de la petite-bourgeoisie semblent avoir rejoint les rangs de la classe ouvrière, «signe d'une "fragilisation" de ce milieu d'origine ». A contrario, 71 000 fils de contremaîtres ou d'ouvriers, du seul fait de l'ouverture du régime de mobilité entre générations, ont quitté la classe ouvrière et, parmi eux, 34 000 sont devenus cadres supérieurs. Au total, c'est près de 265 000 hommes qui, sur quarante ans, occupent des postes plus éle-

Concernant les femmes, les chiffres révèlent des proportions identiques: « On peut estimer à 195 000, soit 3.6 % de l'effectif total, le nombre de femmes dont, en 1993, le destin social a ainsi été transformé ».

Au plan théorique, ce travail prouve que la machine à produire de l'inégalité sociale existe bel et bien, mais peut subir des variations de régime. La volonté des individus de s'élever socialement et l'action sans doute importante de l'école ont pu avoir des effets positifs en matière de réduction des inégalités. De là à prétendre qu'elles sont vouées à disparaître, il y a un pas que l'auteur ne franchit nullement.

Yves Mamou

### HISTOIRE ÉCONOMIQUE par Bernard Kapp

'est bien connu, les meilleures affaires se bâtissent sur de bons tuyaux. Aussi les grandes familles marchandes ontelles toujours pris soin d'entretenir une abondante correspondance avec leurs relations d'affaires et leurs agents commerciaux dans toute l'Europe. Et cela dès la fin du Moyen Age. Chaque maison cherchait à rassembler, par ses propres moyens, un maximum de données économiques et politiques (le cours des monnaies, le prix des métaux et des denrées, les menaces de guerre, etc.). afin de minimiser les risques et de réaliser des opérations aussi profitables que possible. Ces pratiques isolées ont fini par être marginalisées, au milieu du XVIII siècle, par l'émergence d'un véritable marché de l'information, qui a permis de collecter une masse croissante de données et de les diffuser dans un cercle élargi de négociants, de financiers et de spéculateurs.

Ce processus, qui a joué un rôle essentiel dans la formation et le développement du capitalisme moderne, s'est déroulé à Amsterdam, le plus grand centre commercial et financier de l'époque. La capitale des Pays-Bas est devenue, au début du XVIII siècle, l'entrepôt du monde. Bois et fourrures de la Baltique, draps d'Angleterre et de Flandres, soieries et peintures d'Italie, métaux précieux de l'Amérique hispanique, tapis d'Orient, porcelaines chinoises, épices d'Insulinde : tous les produits de valeur s'y échangeaient en volumes considérables. Et les marchands de l'Europe entière s'y pressaient pour acheter, pour vendre ou pour trouver des partenaires en vue d'opérations maritimes aussi lucratives que risquées. Ce qui créait une forte demande pour les informations d'intérêt commercial.

Quel est le chargement des navires qui vont prochainement arriver dans le port? Quels sont les prix pratiqués dans les différentes villes d'Europe ? Sur quels marchés peut-on déceler une pénurie de tel ou tel produit? Tous les négociants présents à Amsterdam étalent évidemment très intéressés par de tels renseignements, indispensables pour anticiper les mouvements de prix et faire d'importants profits en limitant les risques. Mais encore fallait-il les obtenir de source sûre.

Dans un premier temps, le petit groupe des grands marchands de la ville avait pris l'habitude d'échanger et de confronter les informations confidentielles provenant de leurs partenaires commerciaux et de leurs agents à l'étranger. Ces échanges se faisaient de façon relativement informelle, à l'occasion de visites privées, de rencontres sur le port ou de réunions corporatives.

Amsterdam devient, XVII siècle, l'entrepôt du monde. Bois de la Baltique, orientales. draps d'Angleterre et de Flandres, soieries et peintures d'Italie,

métaux précieux de l'Amérique hispanique, tapis d'Orient, porcelaines chinoises, épices d'Insulinde : tous les produits de valeur s'y échangent en volumes

considérables

au début du

et fourrures

Le patriciat d'Amsterdam disposait, par ailleurs, d'un autre atout de poids dans la compétition économique : un accès direct et exclusif aux dépêches diplomatiques envoyées des quatre coins de l'Europe par les ambassadeurs des Provinces-Unies ainsi qu'aux minutieux rapports concoctés par les bureaux asiatiques de la puissante Compagnie des Indes

Ce contrôle oligarchique de l'information allait être rapidement brisé sous la pression du marché. Les négociants exclus du système - et tout particulièrement les représentants des maisons étrangères - ont acheté au prix fort les renseignements les plus stratégiques auprès d'employés bien placés. Des pratiques qui ont tout naturellement provoqué des vocations d'intermédiaires et débouché sur la création, à partir de 1650, d'officines spécialisées dans la collecte et la revente d'informations économiques et politiques.

La plus florissante d'entre elles était dirigée par un immigré allemand, Leo van Aitzema, qui avait constitué un réseau très efficace et qui travaillait notamment pour les intérêts britanniques. D'importantes séries de lettres archivées à Londres montrent qu'il avait Cromwell parmi ses clients et qu'il fournissait régulièrement

la copie des documents les plus secrets de la Compagnie hollandaise des Indes orientales à sa concurrente anglaise... Des imprimeurs ont par ailleurs eu la bonne idée, à la même époque, de lancer des feuilles hebdomadaires tirées à quelques centaines d'exemplaires - comme le Hollantsche Mercurius ou le Amterdamze Mercurius - où l'on trouvait à la fois des échos diplomatiques venus du monde entier et des informations d'ordre commercial. Ces gazettes d'un genre nouveau, qui constituent une toute première ébauche de notre presse économique, fournissaient des renseignements extrêmement utiles pour les professionnels du commerce international : des comptes-rendus des séances de la Bourse, un récapitulatif des taux de change dans les principales villes commerçantes d'Europe, mais aussi la description précise de certaines cargaisons de poivre ou de clous de girofie sur le point d'arriver à quai.

Les gazettes ayant trouvé leurs sources et assurant désormais la diffusion des données brutes, les grandes institutions commerciales et certaines maisons de négoce ont alors cherché à retrouver l'avantage en s'engageant dans une voie nouvelle : le traitement bureaucratique de l'information. De véritables services d'études ont été créés au cours de la seconde moitié du XVIIe siècle pour collecter et archiver de manière ordonnée un maximum de renseignements sur certains secteurs d'activité, avec l'objectif de constituer des séries chiffrées et de les analyser. Une de ces études pionnières, réalisée en 1668 au sein de la Compagnie des Indes a, par exemple, consisté à évaluer le volume de poivre effectivement écoulé en Europe au fil des années. Résultat : les directeurs de la Compagnie ont finalement décidé, au vu des statistiques fournies, de stocker une partie des arrivages afin de maintenir la tension entre l'offre et la demande...

L'avance d'Amsterdam dans tous ces domaines est longtemps restée considérable. La meilleure preuve en est que marchands, banquiers et diplomates de toute l'Europe ont continué, pendant tout le XVIII siècle, à lire les journaux édités en plusieurs langues dans la capitale batave et à y entretenir des rabatteurs d'informations, bien que le centre du grand commerce international se soit déplacé vers Londres. Certaines compagnies coloniales auglaises auraient même pris l'habitude d'acheter en Hollande toutes les informations concernant leurs propres établissements, afin de mieux en contrôler la gestion...

12 mg - 17 mg

4.5

 $\pi_{i} \in \mathcal{F}_{i} \neq \mathcal{F}_{i}^{d}$ 

and the second

ومواليفانية إنداد

الهجور بشحورة والهاوات والمساور

11.0

2 5 KG

... *े ल*्लिश सं

a the species of the second

والمنافع أجياد المعيج

أيستسره بشرورين

Same of the B

4-1-2: - --

The second second

and the second

14. 一块字形着18gg

and the second of the second

and the second

The second second

المهال والمتحالية والماء

and the standard of

 $(A_{i}(Q_{i}))$ 

----

and the second second

A TOWN TO A STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

A -- Ne.F.

The second second

erate table dispersion

to the second se

والمتواجع والمراجع

and the second second second second

- -

Monicagate, affaire Diana, médiamythes, bidonnages, trucages, nouvelles censures, manipulations des esprits, égarements journalistiques, messianisme médiatique. Plus on communique nous dit-on,

La Tyrannie de la communication

Ignacio Ramonet

Galilée

Coll. Espace critique. 208 pages, 138 F.

la communication, dans ce nouvel age de l'aliénation, jouent ainsi un röle idéologique central. La promesse du bonheur, c'est la communication qui la formule desormais. Mais on peut se demander si la communication ne vient out de dépasser son point zénith, pour entrer dans une phase où toutes ses vertus se transforment en vices. Car la nouvelle idéologie du toutcommunication constitue une authentique opression. Elle est même devenue la grande superstition de notre temps.

Pendant longtemps la communication libéré, parce qu'elle significit diffusion du savoir et des lumières de la raison contre les obscurautismes. Maintenant, en s'imposant comme obligation absolue, en inondent tous les aspects de la vie sociale politique. économique et culturelle, n'exerce-t-elle pas une véritable tyrannie ?

# «Le social, principale ressource économique

par Roger Sue

ncontestablement, les premières assises nationales de la vie associative du 20 et 21 février, précédées par plus de 90 forums départementaux, ont marqué un temps fort pour tous ceux qui contribuent au dynamisme d'un mouvement associatif qui n'a pas fini de surprendre. Selon une récente enquête du Centre de recherches pour l'étude et l'observation des conditions de vie (Credoc), buit Prançais sur dix sont concernés par la vie associative. Ces assises ont manifesté une reconnaissance de fait, mais aussi une reconnais-

Les associations

des compétences

spécifiques

produisent souvent

faites de créativité,

d'originalité, de sens

des responsabilités,

d'esprit d'initiative,

relationnelle,

recherchées

aujourd'hui

particulièrement

par les entreprises

ou encore de capacité

sance officielle non négligeable de la part des pouvoirs publics de l'importance grandissante des associations dans le domaine social, civique mais aussi économique. C'est sans doute sur ce dernier terrain que les évolutions sont le plus signifi-

Le centre de gravité de l'économie se déplace progressivement. Depuis vingtcinq ans, les secteurs qui connaissent le plus fort développement et qui ont un potentiel illimité de croissance sont la santé, l'éducation, la formation, l'action sociale, les loisirs ou encore l'environnement. En caricaturant, on peut dire qu'on est passé d'une économie de subsistance essentiellement agricole (secteur primaire) à une économie industrielle d'équipement (secteur secondaire), puis à une économie de services marchands et collectifs (secteur tertiaire), et aujourd'hui à une économie de la personne, c'est-

à-dire de la production » de l'individu, de sa formation, de ses compétences personnelles, de sa santé, de ses relations, voire de son patrimoine génétique... En ce sens, on peut parier de l'émergence d'un secteur quater-

naire de l'économie. Ce déplacement pose une question redoutable aux gouvernements: que faire quand le social devient peu à peu le cœur d'une nouvelle économie dont dépendent tous les secteurs de production? Comment traiter cette nouvelle économie du social? Les repères traditionnels s'effacent quand il s'agit d'envisager le social comme principale ressource économique. Les réponses classiques de l'économie par le marché ou par l'Etat sont plus que limitées. L'Etat ne peut faire face à la pression de la demande sociale pour des raisons financières, de souplesse d'organisation et d'adaptation à des situations

par définition individuelles ; le marché se heurte à un problème de solvabilisation de la demande, et on ne peut traiter la question de la santé, de la formation ou de la relation sociale comme un bien marchand quelconque. Dans ces domaines, l'éthique est indissociable de l'économique.

Dès lors, la réponse par les associations s'impose naturellement parce que cette économie sociale est leur raison d'être depuis toujours, le centre de leurs activités et de leurs savoir-faire-Rappelons, même si ces indicateurs sont bien mal adaptés à la réalité de la production associa-

> tive, que celle-ci représente près de 4% du PIB, emploie l'équivalent de 610 000 emplois supplémentaires si l'on totalise les heures données par les bénévoles. Nombre d'activités économiques ont fini par rejoindre les champs d'action traditionnels des associations, qui se retrouvent ainsi en position beaucoup plus centrale dans la production de la richesse. Mais y sont-elles prêtes? Cette centraiité est pour elles une grande chance, en même temps qu'un formidable défi.

> Répondre à ce défi suppose que les associations se constituent en acteurs autonomes. forts et représentatifs. En clair, qu'elles trouvent entre elles des modalités d'union, de fédération, de mutualisation de leurs ressources et de constitution de puissants réseaux.

Une meilleure cohésion et une plus grande reconnaissance des associations dans le champ de cette nouvelle économie sociale seraient

grandement facilitées par la mise en œuvre d'un statut d'utilité économique et sociale dans le cadre de la loi de juillet 1901. Ce statut permettrait, entre autres, de clarifier les droits et obligations de ces associations, de valoriser le volontariat à côté du bénévolat et du salariat, et de justifier de financements spécifiques.

Sur ce dernier point, au-delà de la part d'autofinancement, des différentes modalités de redistribution de la ressource publique et de l'élargissement du régime des dons et legs, il faut également réfléchir à une sorte de monnaie d'échange particulière (à l'image du titre emploi-service par exemple), facilitant l'échange de services réciproques sur une vaste échelle dans un grand réseau européen. Dans cette perspective, si l'Union européeune parvenait enfin à s'accorder sur un statut européen des associations, non seulement les échanges s'en trouveraient facilités, mais ce serait une contribution décisive pour concrétiser une Europe des

Relever ce défi d'une grande économie sociale suppose aussi que l'on se persuade que, loin de s'opposer, associations et entreprises peuvent jouer de leurs complémentarités en faveur d'un développement social et économique équilibré.

Si la réduction du temps de travail se traduit pour partie par une plus grande participation à la vie associative où les individus peuvent accroître leurs compétences personnelles et relationnelles, les entreprises en seront bien évidemment aussi bénéficiaires. A côté de la formation initiale, de la formation continue et de l'expérience professionnelle qui dispensent savoirs et savoir-faire, les associations produisent souvent des compétences spécifiques faites de créativité, d'originalité, de sens des responsabilités, d'esprit d'initiative, ou encore de capacité relationnelle.

Ce sont d'ailleurs précisément ces compétences qui sont particulièrement recherchées par les entreprises et qui font aujourd'hui la différence dans les curriculum vitae. C'est pourquoi elles mériteraient d'être mieux reconnues et d'être validées dans les parcours scolaires, universitaires et professionnels avec les bilans de compétences.

Les associations sont souvent des « têtes chercheuses » qui, dans le domaine de l'informatique ou des loisirs par exemple, ont ouvert des marchés aujourd'hui planétaires. Si les associations, comme c'est déjà leur rôle, construisent et traduisent une demande sociale au plus près des individus, non seulement elles remettent l'économie sur ses pieds, mais elles orientent et donnent une visibilité à des marchés qui souffrent avant tout d'incertitude.

Les entreprises se trouvent souvent démunies face à un consommateur de plus en plus insaisissable. Nombre de produits sont ainsi lancés en pure perte. Nous sommes pour une grande part dans une économie de gaspillage. Les assoclations favorisent l'expression d'une demande sociale fiable, sont souvent prescriptrices sur les marchés et sont toutes des associations de consommateurs utiles aux entreprises.

Si les individus s'emparent collectivement de la • production • de la ressource humaine dans les associations, tout en construisant un véritable partenariat avec les entreprises pour éclairer les forces aveugles du marché, se dessine alors un nouvel horizon pour la démocratie. Cehi de la démocratie économique.

Roger Sue est professeur des universités. Auteur de « La Richesse des hommes. Vers l'économie quaternaire » (Odile Jacob,

#### LIVRES

par Philippe Arnaud

### En attendant le choc des retraites de 2005-2010

LE CHOIX DU SYSTÈME DE RETRAFTE de Patrick Artus et Florence Legros, Economica, 160 p., 99 F, 15,09 euros Sortie en librairie le 9 mars

atrick Artus, directeur des études économiques de la Caisse des dépôts et consignations, nous livre, en collaboration avec Florence Legros, professeur à l'université Paris-Sud, un ouvrage de théorie économique sur les retraites qui se veut de référence. Cet essai aborde l'ensemble des questions qui se posent aujourd'hui aux pays industrialisés: évolution démographique, efficacité des différents systèmes de retraites, influence de ceux-ci sur le marché du travail en particulier et sur l'économie en général.

Une partie importante de l'ouvrage est consacrée aux modèles (mathématiques) d'analyse des systèmes de retraites. Mais on y trouve aussi des définitions, des tableaux comparatifs, notamment des pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), qui doivent le rendre compréhensible au non-spécialiste. Les deux auteurs ne défendent pas une thèse en particulier. S'il leur semble inévitable de réformer l'actuel système de répartition, leur propos reste muancé.

Dans l'OCDE, le nombre des plus de 65 ans passera de 100 millions d'individus environ à quelque 200 millions en 2040. Un choc démographique « brutal et sans précédent ». Ce sont les fondements de la société et de l'organisation macro-économique qui sont à repenser. « Lorsque la population retraitée deviendra importante et la population active faible (à partir de 2005-2010), la situation économique va changer radicalement. » C'est le cas, en particulier, de la Bourse. «La Bourse baissera, pronostiquent les auteurs, lorsqu'une majorité de retraités vendeurs se manifestera. » Autre exemple: le vieillissement impose «inexorablement » une baisse du revenu disponible pour la consommation des actifs. La consommation va augmenter (puisque les retraités désépargnent), mais elle se portera sur des biens différents.

Pour les auteurs, il est malaisé de trancher le débat répartition-capitalisation en fonction d'arguments macroéconomiques. Seuls les arguments microéconomiques et/ou liés à l'équité permettent de le faire. D'où leur prudence à l'égard des fonds de pensions. Ceux-ci soulèvent deux probièmes majeurs. Premièrement, transformer la répartition en capitalisation pose la question « insoluble » de la transition. Deuxièmement, seuls les salariés des grandes entreprises ont, dans la capitalisation, accès aux produits financiers \* efficaces \*. D'où l'idée que l'on ne peut réduire la taille actuelle de la répartition. • On peut seulement ajouter de la capitalisation à la répartition existante.

L'aspect prospectif de l'ouvrage est le plus intéressant. Quel sera le niveau des taux d'intérêt demain ? Des taux d'intérêt élevés jouent contre la répartition, car les actifs sont tentés « de basculer vers l'épargne privée pour assurer leurs propres recettes ». Quand l'inflation sera-t-elle de retour ? = Si on croit au retour de l'inflation », écrivent Patrick Artus et Florence Legros, alors on peut penser que des marges de manoeuvre apparaftront. • Un peu avant 2010, s'il n'y a pas de nouvelle récession, la France pourrait retrouver le plein emploi. Le retour progressif au plein emploi permettrait de reculer l'âge de la retraite, ce qui est aujourd'hui impossible avec le chômage. Réjouissons-nous.

## Les nouvelles vertus des investissements étrangers dans les pays en développement

tractifs.

n connaît les défauts du projet d'Accord multilatéral sur l'investissement (AMI) qui visait à imposer l'égalité de traitement des investisseurs étrangers et locaux en faisant la part belle aux multinationales et en remettant en cause la souveraineté des États. On connaît moins les effets de l'investissement direct étranger (IDE) sur ie développement, au programme d'un colloque, organisé mardi 16 février à Genève par la Conférence des Nations unles sur le commerce et le développement (Cnuced). L'occasion de rendre publique une série d'études sur la question, au premier rang desquelles Foreign Direct Investment and Development (1999, Cnuced). lusqu'au milieu des années 80, de nombreux pays en développement



Rubens Ricupero ● Né en 1937 à Sao Paulo, Rubens Ricupero est devenu secrétaire général de la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement (Cnuced) en septembre 1995, après une longue carrière au sein du gouvernement brésilien, où il a été ministre de l'environnement, puis des finances. ■ De 1989 à 1991, il a occupé différentes fonctions au GATT (Accord général sur le commerce et les tarifs douaniers), dont celle de président du comité du commerce et du développement.

D'après une étude diffusée par les Nations unies, l'attitude à l'égard des investisseurs a changé depuis le début des années 90

(PED) considéraient avec méfiance les multinationales et cherchaient à contenir leur influence sur le territoire national. Cette attitude a profondément changé : durant la période 1991-97, 94 % des 750 modifications des textes régissant les investissements étrangers vont dans le sens de la mise en place « d'un environnement plus favo-

Ces bouleversements dans les politiques de régulation ont entrainé un afflux d'investissements dans les PED, passés d'une moyenne de 20 milliards de dollars par an pour la période 1983-1988 à 149 milliards de dollars pour la seule année 1997.

Cette libéralisation s'est également accompagnée de la signature d'un nombre croissant de traités d'investissement bilatéraux. Sur les 1 513 traités en vigueur au 31 décembre 1997, les deux tiers ont été signés dans les années 90. Ils ne régissent plus uniquement les relations des pays développés avec les PED, mais celles entre les PED euxmèmes, ainsi qu'entre ces derniers et les pays en transition. Les années 90 se sont en effet caractérisées par une forte augmentation des IDE entre les pays en dévélop-

tendance à se concentrer dans quelques pays asiatiques (Chine, Corée, Singapour, Indonésie, Inde...) et d'Amérique latine (Argentine, Mexique, Brésil, Chili.

Pérou, Colombie). Les pays d'Afrique, compte tenu de leur instabilité politique et institutionnelle, restent relativement peu at-

Selon une idée répandue, les IDE

se substitueraient au commerce des pays investisseurs vers les pays d'accueil et par la même généreraient des pertes d'emplois dans les premiers. L'étude présentée relativise cette affirmation et fait valoir que les investissements étrangers peuvent entraîner des exportations de biens intermédiaires des pays investisseurs vers les pays d'accuell. Les IDE agissent également en faveur d'un accroissement de la demande pationale qui peut conduire à une augmentation significative des importations du pays d'accueil. En d'autres termes, il peut y avoir des pertes d'emplois dans des industries fortement consommatrices de main-d'œuvre

forte valeur ajoutée. SOUS-TRAITANTS LOCAUX

Sont également passés en revue les effets des IDE sur d'autres domaines que le commerce international, pas toujours quantifiables, mais qui peuvent avoir un impact positif sur la croissance et le développement. Parmi eux, l'augmentation du taux d'investissement et l'accroissement du stock de capital dans le pays d'accueil mais aussi l'apport en technologie, en savoirfaire, en travail qualifié, en réseaux de production internationaux...

et des gains dans d'autres à plus

Les multinationales penventelles avoir des effets négatifs sur le développement local? Oni, par exemple, quand elles emprimtent sur les marchés financiers nationaux. Dans ce cas, les taux d'intérêt ont tendance à monter, ce qui bandicape les PME, à la fois parce que Les flux d'investissements ont eu le crédit augmente et parce qu'il se raréfie. Mais, font valoir les auteurs du rapport, cet inconvénient-peut être contrebalancé par une ouverture des marchés financiers car dans ce cas les taux d'intérêt nationaux ont tendance à s'approcher des taux des marchés internationaux. Toutefois, cela ne suffit pas toujours et l'instauration de mécanismes de régulation en faveur des

PME peut alors corriger ces effets. Un autre argument veut que les multinationales s'approprient les opportunités de développement au détriment des entrepreneurs locaux. Le rapport nuance cet argument en soulignant les possibilités offertes aux PME en tant que fournisseurs ou sous-traitants des multinationales, principalement dans le secteur manufacturier. Au Mexique, une étude réalisée en 1992 auprès de 67 filiales de multinationales a montré que 37 d'entre elles utilisaient des sous-traitants locaux. Toutefois, le recours aux fournisseurs du pays n'est pas systématique.

L'investissement direct étranger n'est pas « un jeu à somme nulle », conclut le rapport. « Sous certaines conditions et si le cadre réglementaire est approprié », il peut contribuer au développement des PED. L'étude distingue quatre types de stratégie en vigueur dans les pays asiatiques. Elles vont d'une politique passive d'ouverture aux IDE (Hongkong) à une restriction de ceux-ci s'accompagnant d'un recours aux transferts de technologies et d'une promotion des alliances en direction de l'industrie locale (Corée, Taiwan et aupara-

vant le Japon). Ni l'une ni l'autre de ces formules ne semblent appropriées. Entre le laisser-faire et le dirigisme, des stratégies comme celle de Singapour out pu être considérées comme les plus adéquates en matière d'IDE: intervention active afin de promouvoir de fortes participations des multinationales dans le secteur manufacturier, pas de traitement privilégié en faveur de l'industrie du pays, mais une incitation des investisseurs étrangers à améliorer les technologies locales.

Martine Laronche

### **PARUTIONS**

• GUIDE 1999 DES CONSEILS EN RECRUTEMENT, sous la direction de Robert Ulman

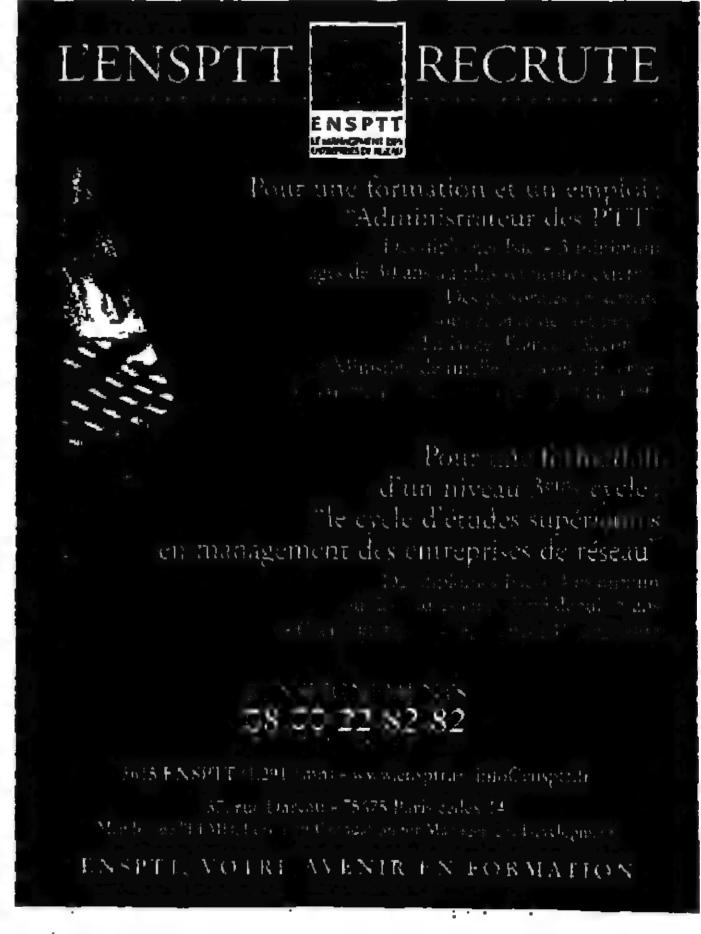
Depuis quatorze ans, ce guide pratique dresse chaque année un état .... des lieux d'une profession réputée discrète. Il fait l'inventaire, par ordre alphabétique, de 1300 cabinets, du petit régional au géant international, regroupés entre ceux qui font de l'approche directe et ceux qui se contentent de passer des annonces dans les journaux ou sur in-

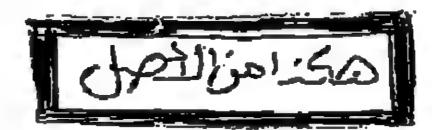
Pour les structures les plus importantes, on trouve les noms des associés, leur formation, ainsi que leurs domaines d'intervention privilégiés (Cercomm Publications, 320 p., 245 F, 37,4 €).

L'EUROPE QUE NOUS VOULONS,

de Yves Salesse La discussion sur l'Union s'est longtemps cantonnée au « pour » et au « contre ». Il restait donc peu d'espace pour débattre d'une Europe du

souhaitable. A sa manière. Yves Salesse, conseiller auprès de Jean-Paul Gayssot, ministre des transports, tente une prospective, celle d'une Europe qui serait la base politique et économique pour résister à certaines contraintes de la mondialisation. La critique est avant tout celle de l'Europe libérale. Malheureusement, les solutions proposées relèvent souvent du « yaka » (Fayard, 176 p., 89 F, 13,5 €).





#### DÉPÊCHE

■ EMPLOI. La commune des Mureaux (Yvelines) a ouvert, le 25 février. un Espace de l'économie et de l'emploi qui réunit, en un même lieu, les différents dispositifs d'aide à la recherche d'emploi (ANPE, mission locale, plan local d'insertion par l'économique) et ceux consacrés à la création d'entreprises et au développement économique (chambres de commerce et d'industrie, chambre des métiers, comité de bassin d'emploi, boutique de gestion). Ce rapprochement est censé générer une relation plus étroite entre l'offre et la demande locale. Seulement une quinzaine de structures de ce type existent en France.

Sur les 9,5 millions de francs (1,5 million d'euros) d'investissements nécessaires, la ville des Mureaux a reçu 4 millions (610 000 euros) du Fonds européen de développement régional (Feder), 2.9 millions (440 000 euros) de la région lle-de-France et 700 000 francs (107 000 euros) de l'Etat. Renseignements: 01-30-04-11-50.

#### **AGENDA**

TÉLÉCOMMUNICATIONS. Innovations technologiques incessantes avec Internet; bouleversements réglementaires avec la fin des monopoles; recomposition économique avec, en Italie, la première OPA sur un opérateur des télécommunications ; nouvelles applications et nouveaux métiers avec le développement du commerce électronique : les télécommunications constituent l'un des secteurs d'activité les plus imprévisibles. L'Institut national des télécommunications propose, les 2 et 3 mars, deux journées de colloques et conférences sur ces différents thèmes, complétées, le 3 mars, par un forum de recrutement où 130 entreprises seront présentes. Renseignements: 01-60-76-40-40.

• FINANCES. Quelles sont les conséquences de la création de la zone euro sur les marchés d'options, sur la concurrence entre les différentes places (Paris, Londres, Francfort)? Hun Minh Mai, directeur de la recherche de Monep SA, traitera ces thèmes le 8 mars à la Défense, au cours d'un petit déjeuner-débat organisé par les mastères spécialisés techniques financières et assurance-finance de l'Essec, où il abordera en particulier l'impact du contexte européen sur le Monep (marché des options négociables de Paris). Renseignements: 01-34-43-30-36.

• VILLE. Festivals, sons et lumières, spectacles de rue... Les municipalités rivalisent d'ardeur, et d'investissements, pour « animer » leurs villes. L'Association des maires de France et EDF organisent à Paris, du 9 au 11 mars, « Toute la ville en parle », festival international des techniques d'animation de la cité. Outre la présence de différents prestataires, les participants pourront assister à des conférences-débats sur des sujets tels que « Animation et politique culturelle: amies ou ennemies » ou « Quels choix d'investissements pour quelles retombées? ». Renseignements: 01-41-34-21-89.

• RECRUTEMENT. La Cité des métiers joue de plus en plus souvent un rôle d'agence pour l'emploi. Les 11, 12, 18 et 25 mars, elle organise des demi-journées de recrutement mettant en présence entreprises et candidats à différentes professions : restauration, BTP, commercial... Elle organise également des séances d'information et de conseil sur les différentes techniques de recherche d'emploi.

Renseignements: http://www.cite-sciences.fr

• FEMMES. La différence sexuelle est toujours l'un des principaux facteurs de l'inégalité sur le marché du travail (salaire, précarité, chômage), qui se construit des l'orientation scolaire. L'Institut national d'étude du travail et d'orientation professionnelle (Inetop) organise, le 12 mars à Paris, un séminaire : • Ecole, orientation, travail: la différence des sexes . Psychologues, pédagogues, sociologues feront le point des dernières recherches sur les mécanismes de cette inégalité.

Renseignements: 01-44-10-79-01.

### **SUR INTERNET**

● BAC+2. Le Monde a mis en ligne sur son site des fiches détaillées présentant les 100 instituts universitaires de technologie (IUT préparant aux diplômes universitaires de technologie - DUT - en deux ans), ainsi que les 266 formations post-DUT, préparées en un an, dans ces mêmes IUT. Le site propose par ailleurs une analyse des débouchés des BTS et DUT par grandes familles professionnelles. www.lemonde.fr/education/IUT99/



Hubert Trapet, CEGOS Yves Baron, CABINET DE MARTINE AUBRY Yves Lasfargue, CREFAC

Daniel Croquette, CESI et l'Observatoire des Cadres Jean-Yven Madec, Groupe EVEN Robert Vasille, FRANCOLOR Franck Duchene, PMGI Anne Boussaingank, GRANDE EMCERIE DE l'ARIS Jean-Pierre Mongrand, GAN

Jean-Pierre Debuisser, FRAMATOME Maître François Coutard, CABINET FIDAL Jean-Christophe Sciberras, DGRH RENAULT François Perotto. RJ REYNOLDS TOBACCO France Alain Viand, Confidention CFDT Jean-Marie Mathieu, BRUKER SA

JOURNEE SPECIALE - Parts, le 6 mai 1999

### TEMPS & MANAGEMENT

Avec la participation exceptionnelle de :

Jacques Artali Bruno Jarrosson ment de "An dela de mille part", 🔝 Anner vatament de "Over la Confiance". INSEP, 1996 "De la dificie du staved à la gragaine du chau", Dutad. 1997.

JOURNEE PRATIQUE - Parls, le 5 mai 1999

OPTIMISEZ LES CONTRATS ET LA REMUNERATION DE VOS CADRES

Formacion animée par :

Jacques Brouiller, Cabinet FIDAL & Jean-Gabriel Pichon, BOUYGUES

Pour tout renseignement contacter Sophie Delpuech au 01 53 24 33 32

## Des parrains pour des jeunes exclus de l'emploi

MARSEILLE de notre envoyée spéciale ans les quartiers chics du VIII<sup>c</sup> arrondissement de Marseille, on n'a pas trop l'habitude de voir des jeunes en situation d'exclusion professionnelle. C'est pourtant là, à son siège de l'avenue du Prado, que la Caisse interprofessionnelle de retraite par répartition du Sud-Est (Cirrse) reçoit à longueur d'année une centaine de ces jeunes, au sein de l'association qu'elle a créée : Générations Solidarités. Ils viennent y rencontrer leurs « parrains », des retraités bénévoles qui les accompagnent pas à pas vers l'emploi.

Olfa, 22 ans, a suivi ce chemin avec Samuel, 67 ans, ancien dirigeant d'une société textile, son parrain depuis 1996. Née en Tunisie où elle a vécu jusqu'à l'âge de 12 ans, Olfa, une grande timide qui avait beaucoup de mal à parier correctement le français, est restée au chômage durant trois ans. = Le vide total. Je pensais que cela venait de moi, et aussi qu'il y avait un peu de racisme à mon

#### SELECTION

Avec son parrain, elle a repris le dessus. En 1997-1998, elle a suivi une formation d'un an de responsable de produits frais, avant d'être embauchée en novembre dernier comme empioyée de libre-service. Certes, son poste est à temps partiel (30 heures par semaine rémunérées 4 000 francs net), avec des horaires difficiles, mais c'est un début. La jeune fille semble épanouie et s'exprime parfaitement. \* Samuel m'a beaucoup aidée. Il m'a appris à m'asseoir, à regarder les gens dans les yeux et plein de petites choses impor-

Générations Solidarités s'adresse à des jeunes « en panne », ceux qui « même și l'activité économique reprenait, resteraient sur le bord de la route », et met à leur profit l'expérience des anciens qui trouvent ainsi une utilité sociale, meilleur rempart contre la solitude », explique Hélène Arnaud-Roueche, présidente de l'association et directrice de l'action sociale du groupe Prémalliance auquel

Des retraités bénévoles accompagnent des moins de 25 ans à la recherche d'un travail. Et les réconfortent lorsqu'ils sont victimes de discrimination

long terme. «Si les jeunes n'entrent pas dans le monde du travail, c'est la fin du système de retraite par réparti-

Les jeunes sont adressés à l'association par la mission locale. A Marseille, sur les 120 jeunes reçus en 1997 (115 suivis), 97 étaient de niveau V (CAP-BEP) au plus.

Les parrains font l'objet d'une sélection et suivent une formation. Dans la région marseillaise, le Front national réalise des scores élevés : les retraités racistes ne sont pas les bienvenus à l'association. « Lorsque je reçois les candidats parrains, indique Annie Bocquet, chargée de mission, qui encadre l'équipe, je les informe d'emblée que nous travaillons en priorité avec des jeunes en difficulté, dont une partie sont d'origine étrangère et je leur demande si cela leur pose un problème. Si la réponse est oui, le leur conseille d'ailer voir d'autres associations. »

Les motivations et les profils des parrains sont divers. Marcel Gubernatis, 70 ans, a été cadre dirigeant durant vingt-sept ans. Il a été ficencié à l'age de 51 ans, avant de devenir conseiller principal à l'ANPE. Pour lui, pouvoir accompagner des jeunes, c'est une façon de « poursuivre une activité qu'[i] n'avait pas exercé exactement comme [1] le souhaitait : l'AN-PE n'a pas les moyens de suivre les jeunes au cas par cas. »

Samuel a, lui, consacré près de trente ans de sa vie à son entreprise. Ouand, à la demande de jeunes de appartient la Cirrse. Elle voit aussi son village, il est devenu président dans cette opération un enjeu à plus du club de foot, en 1992, il a « décou- Cirrse.

vert que la jeunesse existait ». La côtoyer l'a « rajeuni de trente ans ». Aujourd'hui, pour lui qui a « le ventre plein » alors que « ces jeunes ont le ventre vide », pouvoir les aider est une grande satisfaction ».

Deux fois par mois, Annie Bocquet réunit tous les parrains pour évoquer les parcours des jeunes, et attribuer à chacun de nouveaux dossiers, en fonction de leur spécialité. Une idée maîtresse doit les guider dans leur relation avec un jeune: « ne jamais le mettre en situation d'échec, en lui demandant, par exemple, de rédiger un rapport alors qu'il a des difficultés à l'écrit », précise Annie Bocquet. Leur rôle, « fondamental », c'est aussi de leur enseignet « les codes non écrits de l'entreprise, qui sont malheureusement des codes d'entrée incontournables ».

Certains jeunes se plaignent d'avoir été victimes de racisme à l'embauche, ce qui les décourage, leur fait perdre confiance en eux, même s'ils = en parient peu, par pudeur, observe Marcel Gubernatis. Nous essayons de les convaincre que, quelle que soit leur couleur de peau, ils ont des qualités et que, s'ils sont bien



Hélène Arnaud-Roueche Avocate de formation, la présidente de Générations Solidarités n'aura exercé ce métier

que six mois. En 1963, Hélène Arnaud-Roueche est recrutée par la Caisse interprofessionnelle de retraite par répartition du Sud-Est (Cirrse) pour organiser son service social.

 Depuis vingt-cinq ans, elle dirige l'action sociale du groupe Prémalliance dont fait partie la

penouvelle ca préparés, ils trouveront du travail. Peut-être pas dans la branche qu'ils ont choisie, parce que, dans certaines professions, quelqu'un de bronze entre difficilement. »

EFFICACITÉ Ce qu'il faut, c'est leur apprendre, face à un employeur, « à replacer les choses sur le terrain projessionnet pour essayer de faire pencher la balance dans le bons sens », souligne Annie Bocquet. « Notre rôle est de nous intéresser à eux, de les écouter, gratuitement, complète Samuel. Rien que cela les transforme. » Selon les données

de l'association, 45 % des jeunes par-

المعيرة

**可以中国的经济** 

1-14-5

The state of the s

Oracle State of the

A CAN THE SER

.... W. 100

-

S 227

. to see Markey ),

rainés trouvent un emploi. L'association Générations Solidarités, créée par la Cirrse en 1993, est également implantée à Toulouse, Lyon, Nice et Cannes-Grasse. En tout, 300 jeunes sont suivis par une quarantaine de parrains. La caisse de retraite met à disposition de l'association des locaux et deux salariés à temps plein, dont Zahia Nouri, assistante, elle-même ancienne patrainée. D'autres caisses de retraite pratiquent une forme de parrainage, dont la CRI et le groupe Malakoff. Dans la région marseillaise, ce dernier s'adresse à des jeunes diplômes ou cadres.

Peu connu, le parrainage des jeunes vers l'emploi, dispositif créé en 1993, entre dans le cadre de la politique gouvernementale d'intégration, relancée récemment par Martine Aubry, ministre de l'emploi. Il fait l'objet d'une aide publique aux organismes supports qui peuvent être des structures d'accueil de jeunes, des associations de retraités,

En 1997, 13 000 jeunes ont été suivis par 6 000 parrains, soutenus par un financement public de 22,7 millions de francs (3,5 milliards d'euros). Les jeunes d'origine étrangère représentent 45,8 % du total (données 1996). Le ministère estime la mesure « efficace »: 61 % des jeunes ont trouvé un emploi ou une formation à l'issue des six ou neuf mois que dure le parrainage. « Les difficultés se situent au niveau de la recherche des parrains et de leur renouvellement », conclut le bilan.

Francine Aizicovici

## En Alsace, des patrons « sauvageons » écopent de leçons de droit du travail

anctionner tout en prévenant la récidive : partisan de ce qu'on appeile la « troisième voie » dans le domaine de la justice, le parquet de Colmar propose aux employeurs ayant commis des infractions mineures au droit du travail de suivre un stage de formation plutôt que de passer devant le tribunal correctionnel. Appliquée depuis 1992 dans les affaires ayant trait à la sécurité sur les chantiers. cette démarche vient d'être étendue aux délits de travail illégal.

Maître d'œuvre n'ayant pas respecté les normes en matière d'échafaudage, professionnel ayant embauché temporairement un salarié sans le déclarer, particulier ayant recours à un artisan non déclaré: ces stages s'adressent à des prévenus ayant commis des infractions de portée limitée.

 Sanction plus adaptée qu'un jugement en correctionnel, une telle démarche nous offre une alternative intéressante », fait valoir René Pech, procureur de la République de Colmar, rappelant que nombre d'affaires de ce type sont habituellement classées sans suite. « De cette façon, les employeurs ne restent pas impunis, puisque nous Sur 805 568 infractions constatées fériés (2 223 PV), le travail clandestin leur demandons de sausfaire à une obligation. Si cette démarche repose sur la pédagogie, elle constitue néanmoins une véritable sanction : un stage coûte 1 200 francs au prévenu et empiète sur son temps de travail », relève-t-il-

Ces formations d'une journée rappellent les obligations des employeurs au regard de la réglementation du travail et visent à faire prendre conscience aux délinquants des conséquences possibles de leur infraction, tant pour eux que pour la société. « L'objectif est de modifier leur comportement par la pédagogie, en faisant appel à leur civisme », insiste René Pech.

Le parquet de Colmar choisit de former les employeurs auteurs d'infractions plutôt que de les condamner

Dans le stage concernant le travail illégal, un inspecteur de l'Urssaf intervient, par exemple, pour expliquer aux stagiaires les démarches à effectuer auprès de son organisme et pour les sensibiliser au coût social de la fraude. Il leur présente le rôle de relais que joue l'Urssaf auprès des différentes caisses d'allocations familiales, de Sécurité sociale, de retraites...

Autant de rappels et d'explications qui sont loin d'être inutiles, constate René Meyer, du centre de formation de la chambre de commerce et d'industrie de Colmar, à qui le parquet a confié l'animation des formations sur le travail illégal.

« Employeurs de moins de dix salariés pour la plupart, relève-t-il, les stagiaires disent avoir commis l'infraction par méconnaissance des formalités à accomplir ou par oubli. Ils posent beaucoup de questions sur la rédaction du contrat de travail. sur la période d'essai, sur les conventions collectives... Et s'ils arrivent méfiants, ils repartent en reconnaissant avoir appris des choses. »

« Nous nous attendions à une journée de sermon. En fait, on nous a donné des recettes », apprécie un maître d'ouvrage, sanctionné pour avoir réalisé les travaux de gros œuvre sur un chantier sans recourir à un coordinateur de sécurité. Il soutient être innocent : les démarches nécessaires pour désigner un tel professionnel, qu'il assure avoir engagées, n'auraient pas abouti à temps. Toutefois, il ne regrette pas d'avoir bénéficié d'un stage d'hygiène et de sécurité du travail, organisé par l'Organisme professionnel de prévention du bâtiment (OPPBTP), qui dispense cette formation à la demande du parquet. « Les formateurs sont des anciens du bâtiment, qui

### Repères

par l'inspection du travail en France en 1996 (dernière année connue), 19 551 ont été relevées par procès-verbal (PV), soit 18,7 % de plus qu'en 1995. Succédant à une baisse continue et

très marquée depuis 1989, cette hausse tient à l'augmentation du nombre de procès-verbaux concernant la durée du travail (+ 95 %) et l'emploi – travail temporaire, travail clandestin, etc. (+2.3%). Cinq dossiers sont

particulièrement sensibles : les heures supplémentaires et repos compensateurs (3 583 PV), le repos hebdomadaire dominical et les jours

(2 146 PV), les mesures de sécurité sur les chantiers (1 362 PV) et les examens médicaux (1 063 PV).

20 % des procès-verbaux dressés

par l'inspection du travail font l'objet de poursuites judiciaires devant les tribunaux. Sur les 2 456 décisions de justice intervenues en 1996 - quelle que soit la date des procès-verbaux -, il y a eu 2 143 condamnations prononcées à l'encontre de personnes physiques et 313 relaxes. Le nombre de jugements comportant une condamnation à une peine de prison ferme ou avec sursis a fortement progressé, passant de 392 à 515.

connaissent les difficultés que nous pouvons rencontrer et savent faire passer le message de jaçon très pédagogique. > 11 est d'ailleurs retourné voir ces anciens formateurs à l'occasion d'un nouveau chan-

Le stage d'hygiène et de sécurité du travail est complété par un module pratique sur le site de l'entreprise: « Nous nous rendons chez l'intéressé pour faire le point avec lui, et l'aider par nos conseils à trouver une solution à tel ou tel problème, explique Jacques Bambach, formateur de l'OPPBTP. Il est très important que nous mettions bien au clair notre rôle dès le début du stage. Nous ne sommes pas le bras armé du parquet ; nous sommes qu service des employeurs. »

### IMPACT

Le patronat local voit plutôt d'un bon œil cette initiative qui consiste à prévenir davantage qu'à sanctionner, « Cela permet de responsabiliser les personnes et de les sensibiliser au préjudice causé aux autres professionnels », relève Jean-Jacques Schmidt, secrétaire général de la CGPME du Haut-Rhin.

Marc Aron, inspecteur du travail à Colmar, juge lui aussi une formation plus pertinente qu'un jugement en correctionnel pour les toutes petites entreprises et les primo-délinquants, mais uniquement en matière d'hygiène et de sécurité sur les chantiers.

Il reste plus dubitatif en ce qui concerne les délits de travail illégal. Se gardant de commenter l'action pénale du parquet, il s'interroge sur l'impact d'une telle démarche sur le travail des inspecteurs: Nous n'adressons déjà au parquet que les affaires les plus graves, et seule une partie d'entre elles passent en correctionnel. Si trop de dossiers ne sont pas jugés, la crédibilité de notre action ne risquet-elle pas d'être mise en cause ? \*

Laetitia Van Eeckhout

office to the contract of the

A STATE OF THE STATE OF

B. Charles B. L. C.

But But and

A Carlo Control

·我们看这个"人"

Transfer of the same

Line mains

egings for the con-

The second second

Same of the State of

March 1 . 1 . 1 . 1

13×321 1 1 1 1 1 1 1

TOTAL METERS OF

side company dest by studen the distinct area in brush . property of motion of standars. mer en ine dernandation par the sections at temper day THE PARTY OF PARTY OF PARTY OF STREET, THE PROPERTY. THE PARK WAS IN MILE CHART. स्त्रीह राजीहा वाला होताला होता है तर प्रकार region area appropriate all proprietarios de la Construction of the second STATES AND AND AND AND ADDRESS OF THE PARTY क्ष्य देशों राज्योद्धान्य की राज्यानायी क market in the secondary. fair-person acceptable on the **秦国基于 中国的国际 1987 1987 1987** The same of the state of the state of the Anthony in the Contraction of th

Equal and American state of Paris, it is का कालांकित हो सकत प्रति अपन देवत

the Amaud Roueche (4) から、大きなない。(5) はないできる。 क्षित्रव्यक्षक स्थाप प्रतिकालका क्षेत्रप्रकार

Bush product a little superior of the 明の事のとというというというというと 

A CONTRACTOR OF THE STATE OF TH

### rageons » I travail

AND BOOK OF THE PARTY OF THE PER the state of the s The state of the s State from the first of the state of the sta **द्वारती है। है। इंग्लिक्ट के अपने किया कि प्रार्थ के अपने किया है।** THE REPORT OF THE PROPERTY OF and the production of the first production of the second The first of the state of the s  $|W_{ij}| = \frac{1}{2} \frac{\log \left(\frac{1}{2} \frac{d^2}{d^2} + \frac{\log \left(\frac{1$ The separate section of the section 医乳囊性性畸形 计自动电路 化二氯甲基甲基 والهوار والمراز والمرازي والكالم الموريقة فلانها والإيراز أنهوي 受得 強体 会体の数が 人 単成す 実際 しょうしゅう the of the series of the serie Consideration with the property of the contract of the contrac The fight and the fight of the second of the The control of the co ·阿尔克尔巴克尔克 化抗原物 医皮肤炎 人名西西 经产品 人名英格兰 Barto Africa Comparison Control of the control of t का मुक्तान्याकार्यान्याकार्यान्याकार्याः स्थानित स्थान्यान्याः 李 中京教育的教育工具 我们就是我们的我们的人们一个 the transfer the contract to the same a graph of a graph of the white the second The state of the s The state of the second The state of the s The second section is the second section of Control of the second second second second entage from the state of the st

The state of the s CONTRACTOR OF THE PARTY OF Section of the sectio क्रिक्र अपूर्ण कर वेदर प्रधान कर विकास The state of the s The state of the s And the state of t Marie and the control of the first 東京教育を表している はい はいしょう The party of the p The state of the s the body of the same of the sa Manager of the state of the state of AND PROPERTY OF THE PARTY OF HAME PROPERTY.

大学学 大学 かっちょう BENEFIT SERVENCES TO

### Cadres Commerciaux

# Une nouvelle carrière dans une nouvelle banque

L'un des plus importants groupes bancaires européens, doté d'une notoriété mondiale de prémier plan, a décidé, dans le cadre de sa stratégie de développement en Europe, de créer une nouvelle banque en France, exclusivement dédiée à la clientèle de particuliers. Réputée pour sa solidité, sa fiabilité, sa compétence et son professionnalisme dans les services bancaires aux particuliers, ce groupe bancaire va créer une approche globale et innovante de services de gestion patrimoniale et de portéfeuille, en alliant les avantages relationnels de la banque de proximité et les atouts fondamentaux de disponibilité, de rapidité et d'efficacité de la banque directe. Compte tenu de l'importance du projet et des différentes étapes de la formation prévue pour chaque catégorie de poste, ce groupe bancaire souhaite recruter, dès à présent, les cadres (H/F) qui occuperont les postes clés dans les fonctions commerciales et marketing, que ce soit au siège, dans le réseau ou pour la banque à distance.

#### • DÉVELOPPEMENT PRODUITS ET SERVICES FINANCIERS

Sous la responsabilité du Directeur Marketing France, vous concevrez et développerez l'offre de produits et services, et serez responsable de l'identification des sociétés partenaires avec lesquelles vous passerez les accords nécessaires pour la mise en place et la commercialisation de ces produits et services. Diplômé ESC ou équivalent, vous avez une expérience d'environ 5 ans dans le domaine du marketing de produits financiers destinés aux particuliers, ainsi qu'une bonne pratique de l'anglais Réf 1003/JR/DP.

#### MARKETING ETUDES ET COMMUNICATION

Sous la responsabilité du Directeur Marketing France, vous prendrez en charge les études de marché, de la concurrence et de satisfaction client, ainsi que la conception des campagnes de communication média. Vous êtes diplômé ESC ou équivalent, avez une bonne pratique de l'anglais et environ 5 ans d'expérience marketing dans la vente à distance, de préférence dans un environnement financier Réf 1004/JR/ME.

### Marketing Opérationnel

Assisté de deux collaborateurs (support force de vente et analyste base de données), vous serez placé sous l'autorité du Directeur Marketing France, et aurez la responsabilité des activités de marketing direct auprès des prospects, de l'optimisation des ventes croisées et des opérations de relation clientèle. Diplômé ESC ou équivalent, parlant bien l'anglais, vous avez environ 5 ans d'expérience des bases de données clients et du marketing direct auprès du grand public, si possible dans le secteur financier Réf 1005/JR/MO.

### SUPPORT FORCE DE VENTE

Rattaché au Responsable Marketing Opérationnel, vous mettrez au point tous les outils d'aide à la vente : documentation interne et externe, procédures de vente, formation etc. et assurerez la bonne tenue des opérations de relation clientèle. Vous avez une expérience d'environ deux ans dans le marketing opérationnel (secteur financier), un diplôme ESC ou équivalent, et une bonne pratique de l'anglais. Réf 1006/JR/SF.

### • Analyste base de données Marketing

Vous assisterez le Responsable Marketing Opérationnel dans toutes les activités de marketing direct, identifierez et générerez les actions de vente croisée et de fidélisation à partir des bases de données clients, mettrez en place des outils de mesure de ces actions et proposerez les moyens pour en améliorer l'efficacité. Diplômé ESC ou équivalent, vous avez environ deux ans d'expérience dans le marketing direct de produits grand public, ainsi qu'une bonne pratique de l'anglais Réf 1007/JR/AB.

### • DIRECTEURS D'AGENCE/CLIENTÈLE PRIVÉE

Sous la responsabilité du Directeur Commercial France, et à la tête d'une structure de départ de 5 à 10 personnes, vous serez personnellement impliqué dans la stratégie régionale de prospection et serez responsable de l'animation de votre équipe et de la coordination avec les services de la banque à distance. Diplômé de l'enseignement supérieur, vous êtes un professionnel reconnu de la clientèle privée dans votre région, et savez manager une équipe de vente. Dix postes sont à pourvoir : Paris (2), Hauts-de-Seine, Yvelines, Lyon, Aix-Marseille, Bordeaux, Lille, Nice, Toulouse Réf 1008/CC/DA.

#### · Conseillers en Gestion de Patrimoine

Basé dans l'une des dix agences (Cf. liste des implantations ci-dessus), vous prendrez en charge la prospection et assurerez le diagnostic patrimonial de chaque nouveau client. Vous établirez une stratégie de gestion actualisée régulièrement et mettrez les clients en contact avec les chargés de clientèle privée (basés à Paris, au Centre de Conseil à distance), qui seront les interlocuteurs quotidiens de ces derniers. Vous avez une formation supérieure, une excellente présentation, une expérience de la vente de produits financiers dans une optique patrimoniale et une forte motivation pour la prospection. Cinquante postes sont à pourvoir Réf 1009/CC/CG.

#### • Directeur du Centre de Conseil à distance

Sous la responsabilité du Directeur Commercial France, vous serez responsable de la très forte croissance du Centre, de la satisfaction totale des clients, de l'animation des équipes de Managers de Clientèle Privée et de Chargés de Clientèle Privée, et de leurs performances : volume de vente, qualité de service, productivité. Diplômé de l'enseignement supérieur, vous êtes un spécialiste confirmé de la fonction, à l'aise dans le management d'équipes importantes, et vous avez une réelle expérience des produits et services financiers. Réf 1010/JR/DC.

### • Managers Clientèle Privée

Vous serez responsable de l'intégration, du développement des compétences et des performances commerciales des Chargés de Clientèle Privée du Centre de Conseil à distance, tout en assurant la coordination avec les agences. Vous prendrez également en charge, personnellement, des clients importants. Vous êtes diplômé de l'enseignement supérieur et avez une expérience patrimoniale très confirmée. Bon animateur d'équipe, les défis de la banque à distance vous attirent. Deux postes sont à pourvoir. Réf 1011/CC/MC.

### · Chargés de Clientèle Privée

Vous prendrez en charge un portefeuille de clients dédiés, en relation avec les Conseillers en gestion de Patrimoine des agences. Vous assurerez une relation permanente et pro-active avec vos clients, à qui vous fournirez des conseils et des recommandations à forte valeur ajoutée : informations économiques et financières, diagnostics d'investissements, vente de produits et services spécifiques, optimisation patrimoniale. Vous avez une formation supérieure, une expérience de la vente de produits financiers dans une optique patrimoniale, et une forte motivation pour le conseil par téléphone. Dix postes sont à pourvoir. Réf 1012/CC/CC.

### · MANAGER DU CENTRE D'APPEL

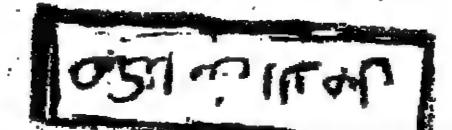
Sous la responsabilité du Directeur Commercial France, vous prendrez en charge l'équipe de superviseurs et de téléconseillers qui seront les premiers contacts téléphoniques des clients, et pour lesquels ils traiteront les opérations d'investissement courantes. Vous serez responsable du développement du Centre, du pilotage du processus, de l'amélioration des performances, de la coordination avec le back-office et le Centre de Conseil à distance. Diplôme de l'enseignement supérieur, vous avez une expérience similaire, acquise de préférence dans le secteur financier, et votre leadership est reconnu. Réf 1013/JR/MC

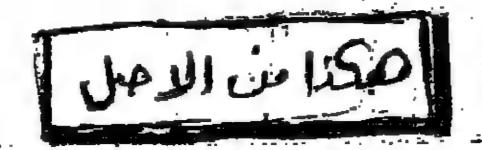
### • SUPERVISEURS

Vous serez responsable de l'animation permanente de votre équipe de Téléconseillers (recrutement, formation, intégration, etc), de la qualité de service (contenu, délai, satisfaction client, etc) et des performances. Vous assurerez la coordination avec les chargés de clientèle privée et le back-office. Vous justifiez impérativement d'une expérience identique dans un Centre d'Appel de préférence dans le secteur financier. Trois postes sont à pourvoir. Réf 1014/CC/SU.

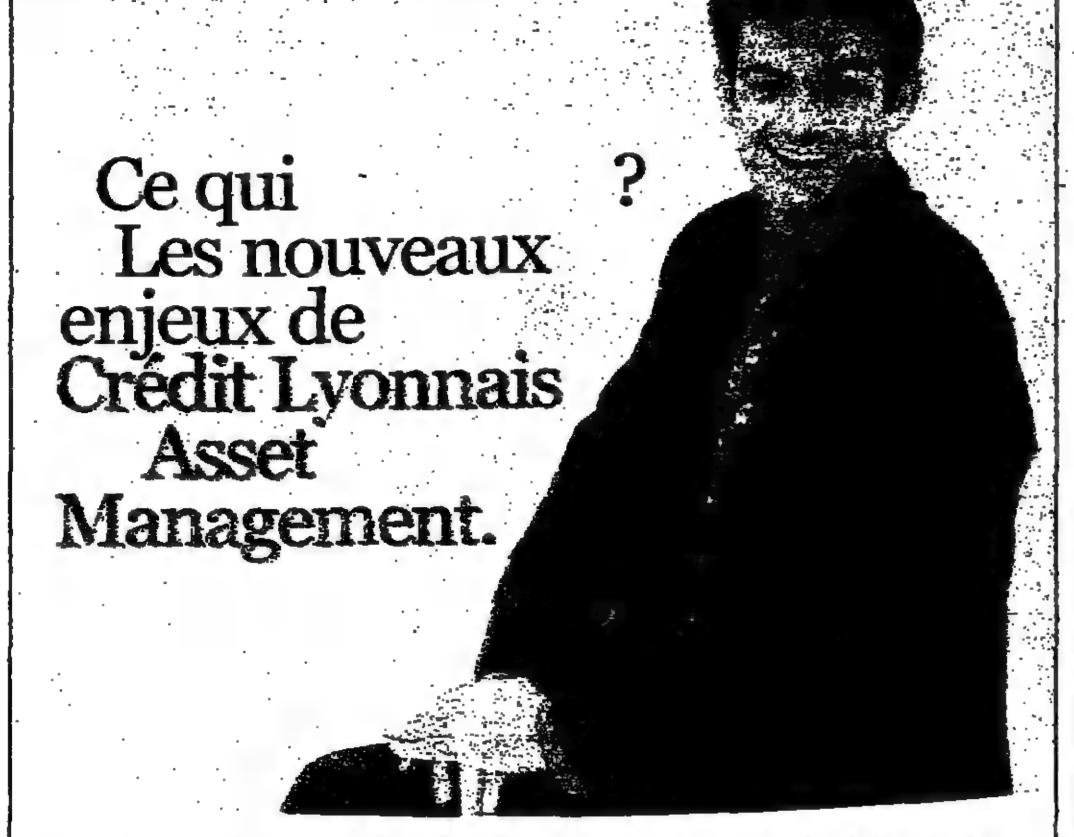
Au salaire compétitif proposé pour chacun de ces postes s'ajouteront un bonus collectif et individuel, ainsi que de nombreux avantages (dont possibilité, pour certains postes, de voiture de fonction). Ecrire à PA Consulting Group - 114, avenue Charles de Gaulle - 92522 NEUILLY Cedex, en précisant impérativement la référence choisie sur l'enveloppe et sur la lettre, votre rémunération annuelle brute, et pour les candidats issus du secteur bancaire, votre classification actuelle. Informations au 01 40 88 79 76







### Marketing - Communication



Vous êtes bien. Bien dans votre tête. Pleins d'énergie. Optimiste, positif, enthousiaste. Vous êtes volontaire. Vous avez du tempérament et des projets d'avenir. Ce qui vous anime, c'est la volonté. Alors, c'est sûr, Crédit Lyonnais Asset Management est fait pour vous! Rejoignez dès à présent nos 370 collaborateurs et relevez avec nous les nouveaux enjeux de Crédit Lyonnais Asset Management.

### Chargé de communication confirmé H/F

Au sein de notre Direction de la Communication et en collaboration avec les autres secteurs opérationnels, voies êtes chazgé de dévalapper l'image de l'entreprise de France comme à l'interprise : mise en œuvre de la nouvelle ligne graphique des publications et documents « coordination des campagnes (supports écrits, audio et vidéo) « organisation des réunions internes, des opérations de relations publiques et promotionnelles » optimisation de la qualité, des délais et des coûts de fabrication « évaluation et analyse de l'impact des actions menées.

De formation supérieure en marketing et communication, vous décisées d'une expérience réassie de sociale de periode et remandation institutionnelle, acquise impérativement dans le secteur dinament. Vous maîtrisez l'ensemble de la chaîne graphique ainsi que l'informatique (Word, Excel et les logiciels de PAO). Votre connaissance des outils multimédia et des techniques audiovisuelles est un atout indispensable. La pratique courante de l'anglais est nécessaire, celle d'autres langues est un plus.

atout indispensable. La pratique courante de l'anglais est nécessaire, celle d'autres langues est un plus. Votre aisance relationnelle et rédactionnelle, votre créativité et votre rigueur, ainsi que votre capacité à animer des groupes de projets feront de vous l'élément moteur de notre marque-entreprise. Réf. 610

### Concepteur / Rédacteur H/F

En coordination avec notre équipe chargée de la communication et les autres secteurs opérationnels de l'entreprise, vous executeur et rédigez les cutiles et supports de communication laterne et externe. Grace à votre sens de l'écoute et à vos capacités de réflexion, vous animez un réseau de communication interne. Imaginatif et convaincant, vous savez créer l'adhésion autour de vos idées. Vos excellentes qualités rédactionnelles font de vous le garant du respect de la ligne éditoriale des différents supports de communication de l'entreprise.

De formation Bac +4/5 (ESJ, IEP, Sciences Po, CELSA,...), vous avez une expérience confirmée de la communication écrite. Vous juscifies étant de l'anglais de communication écrite. Vous maîtrisez l'informatique et les logiciels de PAO. La pratique courante de l'anglais est nécessaire, celle d'autres langues est un plus. Réf. 615

Vous voulez en savoir plus et nous transmettre ce qui vous anime?
Crategrer-deux des maintenant un 01 55 33 43 34
re précisant le reférence moisse.



CREDIT LYONNAIS ASSET MANAGEMENT

### B Co. HINTZY HEYMANN

L'agence des entreprises et des institutions du Groupe DDB (180 personnes, 120 MF de marge brute) recrute :

### Consultant senior

Secteur industrie

Vous intervenez en particulier sur les dossiers liés au secteur de l'industrie et du B to B. Vous prenez en charge l'élaboration et la coordination des stratégies de communication media et horsmedia, dans le cadre des prospections et pour les

clients acquis. De formation bac + 5, vous possédez une expérience d'une dizaine d'années en agence et si possible chez l'annonceur. Vous manifestez un réel intérêt pour le travail en équipe pluridisciplinaire. Anglais indispensable.

### Attaché de presse senior

Economie/entreprise

Au sein du département relations presse (20 personnes), vous réalisez le suivi des dossiers clients, participez à la réflexion stratégique, aux recherches de partenariat, assurez les contacts

avec les journalistes. De formation supérieure, vous possédez une expérience significative (minimum 5 ans) des dossiers économie-entreprise. Anglais indispensable.

Merci d'adresser lettre manuscrite et CV sous référence AP/M à DDB&Co. Hintzy Heymann, Cyril Janin, 55 rue d'Amsterdam, 75391 Paris cedex 08.

# Responsable clientèle japonaise

Au sein du Département Clientèle Etrangère, vous animez une équipe de collaborateurs japonais et suivez le compte d'exploitation de la boutique dédiée à la clientèle japonaise dont vous analysez le comportement d'achat et pour laquelle vous mettez en œuvre les décisions marketing.

Vous avez une expérience en milieu japonais. Vous êtes trilingue (anglais, français, japonais). De formation supérieure, vous avez des compétences en marketing et en gestion.

Ce poste peut évoluer vers une responsabilité plus large au niveau de la clientèle étrangère.

Merci d'adresser lettre manuscrite + CV avec photo aux Galeries Lafayette, Service Recrutement, 40 bd Haussmann, 75009 Paris, à l'attention de Daniele Chenevier.

Cafayette

# Responsable de la communication

Cette filiale d'un des plus grands groupes français est le premier producteur européen et le deuxième mondial dans son domaine d'activité industrielle (5 milliards de francs de CA).

Rattaché au Directeur de la Folitique Industrielle, vous definissez, proposez et mettez en œuvre la stratégie de communication externe de l'entreprise pour lui permettre de renforcer son image institutionnelle dans le monde et en particulier aux États-Unis. Vous œuvrez, pour cela, en etroite relation avec les Business Managers des différents pars.

La quarantaine environ, de formation supérieure, vous possédez une expérience réussie d'au moins 10 ans dans les métiers de la communication d'entreprise, impérativement acquise dans un environnement industriel international. Un véen professionnel aux États-Unis est un plus.

Le poste est basé en région Rhône-Alpes. Il requiert de nombreux déplacements à l'étranger.

■ Merci d'adresser votre candidature, sons réf. 1838 LM à notre conseil Jacques Favier. ALEXANDRE TIC. 1 rue de la République, 69001 Lyon

ou par e-mail : jacques.faviengalexandretic.com

ALEXANDRE TIC A

~

### Jeune responsable communication (H/F)

Rhône-Alpes - Notre groupe industriel leader sur ses marchés - 800 personnes, 1 milliard de francs de CA, plusieurs filiales en Europe - est spécialisé dans la conception, la production et la commercialisation de biens d'équipements industriels auprès d'une dientèle européenne. Nous souhaitons accompagner notre croissance par une politique communication efficace et recherchons un jeune responsable communication. Vous mettez en œuvre la poli-"tique de communication tant sur le plan interne qu'externe, en respect de la politique d'image et d'identité de l'entreprise. Vous participez à des salons professionnels européens. Responsable de votre budget, vous élaborez les messages et les supports de communication, et vous gérez les relations extérieures (partenaires, presse, agence de publicité, site web...).

Agé(e) d'au moins 30 ans, de formation supérieure, vous disposez d'une expérience confirmée en tant que chargé (e) de communication acquise au sein d'une entreprise industrielle internationale. Vous pratiquez l'anglais, et votre sens relationnel favorisera votre réussite dans cette fonction évolutive au sein de notre groupe. Une troisième langue sera considérée comme un atout. Pour cette très belle opportunité, merci d'écrire à Didier BONNEFOY -PA Consulting Group - 19, boulevard Eugène Deruelle - 69003 LYON en précisant la référence 1002/DB/JR - Tél. 04.72.60.60.90. Vous pouvez également envoyer votre CV à l'adresse didier. bonnefoy@pa-consulting.com ou en remplissant notre formulaire de candidature sur notre site www.pa-jobworld.com

'Global Recruitment'

PA Consulting Group

### Conseil - Audit

là dimention qu'il vous faut, les projets dont vous avez envier

### YMAN

**Groupe** DDB recrute:

### e senior

### communication

<u>, and Edward Gran</u>

n (gagan ay ga taon da jin). Na kagaman Padal da san

# Energie

3 à 6 ans d'expérience,

et votre talent devient

Une croissance, supérieure à 30% depuis 3 ans.

Expertise, pragmatisme et culture des résultats.

> Notre alliance avec CSC. nº 2 mondial du conseil.

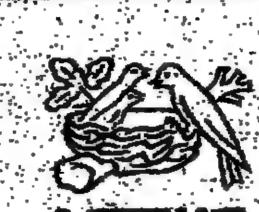
750 bureaux, soit 45000 collaborateurs dans 45 pays.

Merci d'adresser votre candidature et CV à Valérie Giroguy, sous référence LM02/03,

CSC-Peat Marwick - Tour Framatome -1, place de la Coupole, 92084 Paris La Défense

CSC Peat Marwick

Computer Sciences Corporation



Vivez au cœur de Nestlé et de ses opportunités.

The second of th

### Chef de mission audit

Nestié France – la filiale . française du nº 1 mendial de l'agradimentaire -

recherche aujourd'hul un jeune laient pour participer à l'organisation de la

fonction audit interne de l'antreprise.

01 40 89 72 85

28 ans environ, de forma-Lion ESC ou grande école d'ingénieur, vous disposez déjà d'une ou deux expériences de l'audit dans le domaine financier ou industriel. Vous souhaiter aujourd'hui mettre à profit votre expertise pour le compte d'un groupe aux multiples facetten.

Vous superviserez les travaus des suditeurs internes (2 à 4 selon les missions) et lem reporting asprès da Chef de unité concernée et du Chef de l'Audif Nestié France. Yous yous impliquerez dans tous nos domaines d'activité,

que ce soft sur mos sités industriels on the nos différents sièges sociaux (de fréquents déplacements sont à prévoir

dans toute la France). Rigoureux et méthodique, votre rapide compréhension des processus et des enjeux est complétée par votre capacité à convaincre et par vos qualités d'animistion d'équipe. Après deux à trois ans à ce poste, vos acquis et connais: sences de Nestlé France vous permettront d'évoluer vers un poste organisationnel ou

### COTEBA MANAGEMENT,

filiale du groupe CGIS, spécialisée dans le management de grands projets complexes, compte plus de 500 personnes, pour un CA de 550 MF. Sa Division Conseil, d'une cinquantaine de consultants, recrute du fait de son expansion des:

Pour vivre ensemble nos projets, adressez votre dossier de candidature (CV et lettre de motivation), sous réf. LM/15/99, à COTERA Management, Direction des Ressources Humaines,

92/98 bd Victor-Hugo, 92115 Clicky Cedex. e-mail:job@coteba.com Site web:http://www.cotebs.com/Conseil



### Consultant gestion des risques

Safetynet PLC, société leader sur le marché de la Gestion des Risques, développe pour une clientèle internationale et Grands Comptes des solutions de secours (11 Centres dans le monde) ainsi que des plans de continuité des activités et des procédures de Gestion des Risques. Notre Société dans le cadre de son expansion recherche un Consultant pour son service de Gestion des Risques.

À ce poste, vous effectuez des analyses de risques pour les chents, proposez des stratégies de recouvrement, écrivez les l'hans de Continuité afin d'assurer la pérennité de l'entreprise en cas de sinistre. Vous avez également la responsabilité du suni des Clients, de la formation des utilisateurs, de la mese à jour des plans jusqu'aux teste.

A 28/30 ans, de formation Grande Ecole ou Universitaire vous justifiez d'une première expérience de 2 à 4 ans acquise de préférence dans le domaine des réseaux télecom et/ou de la sécurité informatique.

Situé à Ruell, ce poste évolutif offre

Yos qualités

- Yous avez une bonne compréhension de l'informatique et des télécoms

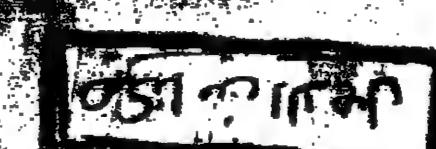
· Your avez d'excellentes qualités rédactionnelles · Vous savez analyser les process de l'entreprise

• Your êtes adaptables avec un fort potentiel relationnel

- Mobile au niveau international vous maîtrisez parfaitement l'anglais.

d'excellentes opportunités pour rejoindre une Société de haut niveau. jeune et dynamique.

Merci d'adresser votre candidature + prétentions à SAFETYNET FRANCE, Mme FRANCK, Rueil 2000, 2 rue Jacques Daguerre, 92565 Rueil-Malmaison Cedex



mes d'enformation. Une bonne pratique.

#### Notre métier,

Conseil en recherche de Dirigeants par approche directe.

Nous sommes l'un des leaders du marché français, affilié à un réseau international.

Nous recherchons

un(une) des recherches Vos responsabilités:

- Animer et former les chargées de
- Organiser les plans de charge, · Suivre et développer tous les outils
- d'identification et de sélection des candidats. · Maintenir et faire évoluer les bases de donniées (avec l'appui d'une
- informaticienne), • Gérer directement les recherches dans un secteur majeur du Cabinet (avec l'appui d'une chargée de recherche

Vous avez une formation supérieure, universitaire ou grande école de type Sciences Po. Une formation complémentaire à la documentation et à la gestion de l'information serait appréciée.

#### Votre expérience :

junior).

Chargé(e) de recherche confirmé(e), responsable d'un service de documentation ou d'analyse économique, dans le conseil ou en entreprise.

Vous êtes organise(e), d'esprit ouvert : vous avez le sens du service (délais et qualité) et l'aptitude à animer une

Merci d'adresser lettre de candidature et curriculum vitae (sous réf. 9905) à :

LE MONDE Publicité 21 bis, rue Claude-Bernard BP 218 - 75226 PARIS Cedex 05.

Conseil - Audit

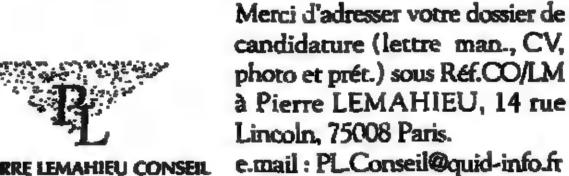
Cabinet de conseil en recrutement par annonce et par approche directe, nous inservenons depuis 10 ans dans la recherche et l'évaluation de cadres, essentiellement auprès de grandes entreprises.

Pour nous accompagner dans notre développement, nous recherchons un consultant confirmé et responsable, désireux, à terme, de s'impliquer complètement dans l'avenir de la société.

A 35/45 ans, de formation supérieure, vous justifiez d'une expérience d'au moins 5 ans en recrutement de cadres, acquise en cabinet ou dans le secteur industriel-

Dans un environnement simple et convivial, vous souhaitez prendre une part très active dans notre évolution.

Cette fonction implique une bonne maîtrise de l'anglais.



à Pierre LEMAHIEU, 14 rue Lincoln, 75008 Paris.

Un grand établissement financier français recherche pour renforcer le service d'audit du Groupe,

disposant d'une expérience confirmée dans l'audit des activités bancaires et financières, notamment des activités de marchés.

#-

Pour le compte de ce service directement rattaché à la Direction Générale, vous serez amené à conduire des missions d'audit au sein de l'établissement et des principales filiales financières en France et à l'étranger.

De formation supérieure, âgé d'environ 30 ans, vous justifiez d'une expérience réussie de 4 à 5 ans, acquise au sein d'un cabinet d'audit international et/ou du service d'audit interne d'un établissement financier. Autonomic, rigueur, sens de l'organisation, capacité de travail et aisance relationnelle sont requises pour ce poste. Une bonne maîtrise de l'anglais et des logiciels Excel et Word est indispensable.

Merci d'envoyer lettre de motivation. CV et photo sous réf. 390 à SAFARI, 17 boulevard Poissonnière, 750R2 PARIS Cedex 2 qui transmettra.

### Marketing Communication



ECOLE NATIONALE DE LA SANTÉ PUBLIQUE

REMMES

RESPONSABLE DES PROJETS COMMUNICATION ET PROMOTION

L'Ecole Nationale de la Santé Publique (RENNES) recherche pour la Banque de Données Santé Publique un(e) Responsable des Projets Communication et Promotion :

- préparation et suivi des projets de la BDSP valorisation et promotion des produits et prestations BDSP - animation de réseau

Niveau : Bac + 5, anglais courant, bonne culture informatique PC, expérience d'au moins 5 ans dans la promotion des services d'informations et des Nouvelles Techniques d'Information et Communication, expérience confirmée de chef de projet. Conditions d'embauche : emploi contractuel droit public.

Une fiche de poste est a consulter sur http://www.bdsp.tm.fr CV et lettre de motivation à adresser avant le 17 mars 1999 à M. Daniel DENEVERT - Ecole Nationale de la Santé Publique av. du Professeur Léon Bernard - 35043 Rennes cedex.

### Le monde des cadres



Notre métier, sur les deux régions Haute et Basse Normandie, est d'une part l'ingénierie administrative et financière des projets d'implantation et d'extension d'entreprises, d'autre part, en flaison étroite avec nos partenaires, l'organisation de l'offre territoriale autour des filières d'excellence et la prospection internationale d'investisseurs. Nous recherchons, basé à la sotre

### COORDONNATEUR DE L'ÉQUIPE DE PROSPECTION ET CHARGÉ DE MISSION USA

Rattaché au Commissaire, Délégué, votre mission sera double : coordonner et animer les chargés de mission prospection Asie et Europe, ainsi que le réseau de développeurs économiques (décideurs institutionnels et professionnels) partenaires de l'Association. Simultanément, prospecter aux USA des investisseurs potentiels succeptibles de s'implanter en Normandie. Sur des projets plus avancés, prendre en charge tous les aspects (techniques, financiers, négociations, ...) pennettant aux décideurs de concrétiser leurs projets d'implantation.

De formation ESC ou similaire, vous avez, à 28/35 ans, acquis après si possible un CSNE, une expérience d'au moins 4 ans de promotion et vente aux entreprises internationales. Vous avez une très bonne pratique de l'anglais, ainsi que de l'allemand ou de l'espagnol.

Pour recevoir des informations complémentaires sur ce poste, nous vous remercions d'adresser avant le 25 mars lettre de motivation + CV + rémunération actuelle sous référence CDE99036M à FC Conseil, 9, rue du Faubourg Saint Honoré 75008 PARIS. e-mail: fcconseil@fcconseil.fr

### Cadres Commerciaux



Engagés dans le compétition internationale nous développons une stratégie commerciale offensive. Pour unimer les équipes chargés de cette mission, nous recherchons:

Votre Mission:

Animer et sédérer les équipes ausour d'un projet - Mise en place de nouveaux trafics et consolidation des trafics castants sur le Marché hinterland

- Participer avec le Directeur Commercial et de la Communica tion à la définition du plan d'actions en matière commerciale et des relat, extér., en assurer la mise en oeuvre et le survi Votre Profil: Vous ètes diplômé d'une Ecole Supérieure de Commerce ou équivalent, avez une exp. prof. réussie

dans le transport international et maîtrisez l'anglais couramment Si ce challenge vous motive, merci d'adresser rapidement votre candidature ( lettre de motiv. manusc.+CV + prétentions) Service du Personnel 34, Bd de Bolsguilbert BP 4075 76022 ROUEN Cedex Tél.02.35.52.54.67

## uperintendant égisseur général d'une grande salle de spectacles parisienne

Garant de la bonne marche interne de l'établissement. vous prenez en charge :

- l'encadrement
- du personnel, technique l'animation et la supervision du
- personnel d'accueil du public
- la gestion des locaux : entretien et maintenance. résolution des problèmes matériels.

A 30 ans minimum, yous avez impérativement acquis une expérience d'une dizaine d'années dans un poste similaire. Vous êtes certifié ERP et vous avez des connaissances en droit du travail.

La connaissance de l'univers du spectacle est un atout.

Merci d'adresser votre dossier de candidature, sous la réf. 28, à Communiqué. 50/54 rue de Silly. 92513 Boulogne-Billancourt Cedex.

ent financier français

ut d'audit du Groupe.

The state of the s

Berger Berger all bergengefern,

An area and the second provide the

and the second of the second of the second

के किया है। के क्षेत्र के के क्षेत्र के

the text from the said to be the

SAME TO SEE AND THE SEE ALL

A REST OF THE PROPERTY AND A SEC. A. S.

produce the same of the same of

The state of the s

Company of the state of the second of the second

Berth, Markette, de 144 au in annance

Confer or great in process of the pro- 10, 10, 10

many of the state of the state of the state of the

医外科性 医骨髓 医腹膜 在到上海的 的第三人称 

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

interfer with a little paint. The street with

CARCONELL TOP OF THE PROPERTY.

HELD WARRINGS

Particular Property with the second

professional region - region -

والفراج المعالمة الكرام أناف ويواجه والمستعمدة والمناسات والمساوية والمعارية والمعارية والمعارية والمعارية

The state of the s

AND THE PROPERTY OF THE PROPER

Sand the State of the State of

The Party of the P

2.30

THE RESERVE OF STREET

A COMPANY OF A PARKAGET

ITEUR

### Le monde des cadres

# Chargé(e) d'affaires



UNIGRAINS est une société financière spécialiste de l'investissement auprès des entreprises agro-alimentaires. Depuis sa création, UNIGRAINS a ainsi développé des partenariats avec de nombreuses entreprises dont la plupart sont aujourd'hui leaders dans leur domaine d'activité.

Dans le cadre de notre expansion, nous créons un poste de chargé(e) d'affaires afin de renforcer notre Département Transformation Céréalière.

Dans un premier temps, vous acquerrez une compétence sectorielle par des analyses stratégiques et effectuerez une veille économique sur les différentes industries de transformation des véréules. Parallèlement, vous analyserez des dossiers d'entreprise, proposerez les financements adaptes et réaliserez leur suivi pendant la durée du partenariat.

A terme, vous vous inscrirez dans une démarche d'autonomic tant au viveau des dossiers existants que dans la prospection de nouveaux partenaires issus des secteurs d'avai de la filière céréulière.

Pour ce poste, nous recherchons une formation de type Ecole de Commerce ou Ingénieur + formation complementaire gestion - finance ou 3º cycle universitaire en gestion - finance des entreprises. Vous disposez de 4 à 5 années d'expérience dans l'agroalimentaire sur des fonctions gestion financière/ contrôle de gestion.

Rigoureux(se), autonome, faisant preuve d'une bonne finesse relationnelle, votre intégration à l'équipe vous permettra d'évoluer au sein de notre groupe.

■ Merci d'adresser votre candidature sous référence 6382/LM, ALEXANDRE TIC. 176 avenue Charles-de-Gaulle. 92522 Neuilly-sur-Seine Cedex.

### ALEXANDRE TIC

Europe de l'assurance : espace pour valoriser votre expertise

le groupe Winterthur est le 9 assureur européen. Nous faisons partie du groupe Crédit Suisse, 3 gestionnaire d'actifs au niveau mondial.

### Organisateur

Dans le cadre des orientations stratégiques du Groupe, vous intervenez en véritable conseil interne et conduisez des études d'organisation auprès des différentes Unités de l'Entreprise. Vous élaborez des propositions visant à améliorer l'efficacité des structures et procédures et à accroître la productivité des services dans un souci de respect des coûts. Vous participez à la mise en œuvre et au contrôle des actions et en évaluez les conséquences

Diplôme d'une Ecole Supérieure de Commerce de premier plan, une première expérience d'environ 5 ans en cabinet de conseil/audit vous permet de maîtriser parfaitement la conduite de projets. Sur le plan personnel, vous êtes organisé, rigoureux et autonome, vous disposez d'excellentes capacités relationnelles et avez l'esprit d'équipe.

sur la cohérence du Système d'information.

Pour nous rejoindre, merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite et CV), sous la référence O/LM/03 à Winterthur Assurances, Service Emploi, tour Winterthur, 92085 Paris-La Défense.

### RESPONSABLE COMMERCIAL - MARCHE DES PROFESSIONNELS d'une Banque du Sud-Ouest

Important établissement bancaire régional, nos agences se répartissent sur le Sud-Ouest. Notre développement, très fort, volontariste, se poursuit conformément à nos prévisions sur

Un effort particulier concerne le marché des Professionnels, dont nous recherchons à Bordeaux, auprès du Directeur du réseau, le Responsable pour :

• animer et développer l'animation commerciale en appul des Responsables de Marchés Professionnels des Groupes d'Exploitation...

 garantir l'atteinte des objectifs annuels fixés sur ce Marché, · concevoir, sulvre et entretenir les méthodes de ventes des Chargés de Clientèle Professionnels,

• gérer les relations avec les organismes extérieurs et professionnels.

Solide formation supérieure et/ou bancaire, expérience "marchés" réussie d'au moins 4 ans, animateur dynamique, développeur, potentiel pour évoluer au-delà de cette fonction, vous aimez le Commercial et le Sud-Ouest ? Alors...

...merci d'écrire rapidement sous référence 2595 M en indiquant votre niveau de rémunération, à notre conseil PLEIN CADRE - 37/39 rue Boissière - 75116 PARIS, qui dans un premier temps nous permettra de communiquer confidentiellement

Martine mantan de Poler.

"L'été des ses Jans. Victor a installe dans le jardin

we Velocross. Augurethic ses mèces el neveux pédalent



Tempérament. La réussite du plus détonnant des acteurs de la téléphonie mobile en France tient en un mot. Rien d'étonnant si nos collaborateurs ont su séduire, en moins de trois ans, plus d'un million et demi de clients - un record européen de croissance commerciale. Et rien d'étonnant si Victor a rejoint les équipes Bouygues Telecom.

Nos objectifs et la constante progression de notre parc clients nous imposent une réflexion permanente sur nos services et leurs coûts. A ce titre et en collaboration avec le management des centres d'appels, vous travaillez sur l'amélioration de la qualité de nos processus (ventes de services, fidélisation, facturation) en prenant en compte la réduction des coûts. Ainsi, vous participez à l'élaboration de la stratégie, analysez les points forts et faibles de nos process et condulsez les actions de benchmarking. Vous initiez et pilotez des projets majeurs que vous mettez en place. Par ailleurs, vous animez un projet d'amélioration en continu de nos méthodes. Issu d'une formation supérieure (ESC, Sciences Po...), vous souhaitez valoriser votre expérience dans la gestion de grands projets au cœur de notre entreprise. Créativité et sens du client sont autant d'atouts pour réussir votre mission et évoluer rapidement.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo et prétentions) sous la référence FDU/CPP/LM à Bouygues Telecom - Département RH Direction Clients, ZAC du Parc, 93 rue Nationale, 92530 Boulogne-Billancourt. Bouygues Telecom recrute : Provide Angle State of the



Vous avez du tempérament, nous l'affirmons.

Beaugues Telecom

PLEIN CADRES CONSEIL EN RESSOURCES HUMAINES



Le CNFPT, organisme de formation de la Fonction Publique Territoriale recherche pour ses écoles de cadres à Angers (réf. CED 99011M) et à Nancy (réf. CED 99014M)

### DES DIRECTEURS HAF

Vous serez responsable, avant la Direction Générale, du management, de la gestion et du développement de l'École (environ 40 000 journées de formation/stagiaires produites en 1999). Vous aurez à conduire les projets de mise en place de nouveaux dispositifs pédagogiques et de fonctionnement en partenarial/réseau avec tous les acteurs de l'ingénierie de formation liés à l'Organisme.

Vous êtes un professionnel de la formation, diplômé bac + 5 généraliste, double d'une spécialisation ingénierse de la Tormation (DESS - DEA).

Vous avez acquis impérativement, outre une expérience de direction, une réelle expertise en matière d'ingénierie de formation et pédagogique pour des publics professionnels adultes au sein d'un organisme de formation prive ou public. Une expérience au sein d'une collectivité territoriale acquise à un moment de votre parcours professionnel serait un atout

RECEIPTION OF DIRICEANTS

Ces perspectives vous intéressent. Pour recevoir des informations complémentaires, merci d'adresser avant le 23 mars votre CV accompagné d'une lettre de motivation prècise et argumen-tee sous référence choisie à FC Conseil, 9 rue du Faubourg Saint Honore, 75008 PARIS. E-mail : fcconseil@fcconseil.fr



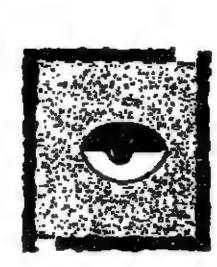
La Fondation -Arc-en-Ciel-, institution privée à caractère sanitaire et social à but non lucrant (PSPH), plun-ciablissements, recherche pour son Centre de Rééducation et de Réadaptation Fonctionnelle son / sa /

### Directeur

Rattaché au Directeur Général, mais dans une grande autonomie, il sera responsable de la bonne marche d'un établissement significatif (104 lits et places, 105 personnes, 45 MF au budget) et de la mise en oeuvre du projet, en étroite collaboration avec le médecin-chef et la directrice des soins. Ce poste, basé près de Monthéliand (25) s'adresse à un candidat (H/F) âgé de plus de 35 ans, doté d'une formation supérieure adaptée (BAC +4/5), justifiant d'une expérience confirmée de management d'équipes pluridisciplinaires et de conduite de projets lui ayant permis de developper des qualités de gestionnaire et d'organisateur. Une culture associative et/ou la connaissance pratique du secteur hospitalier et/ou social constitueralt naturellement

un atout supplementaire. Les premiers entretiens pourront se dérouler à Paris ou Lyon. Merci d'adresser votre dossier sous réf. : 148 7-0 a notre conseil Altédia Groupe Courtand, Espace l'enformance. Ball J. 35769 St Grégoire Gédex.

Altedia Groupe Courtand



VISION ENTERPRISE S.A.R.L

vous donne rendez-vous dans nos rubriques d'offres d'emploi du "Monde INTERACTIF" du mardi z daté 3 mars.

general THE TAX THE PROPERTY.

经 重新报 李拉斯李思斯 Printed and region of the Poly A was well to Artist the Land But to see at



\_\_\_OFFICE\_\_\_

DES MIGRATIONS

INTERNATIONALES

### LES OFFRES D'ENT

### PRINCIPAUTE D'ANDORRE

Responsable réception Rél. Offre TOU-99-1122 rience en reception de clientèle internationale.

Elle devra assurer la responsabilité de la gestion administrative et comptable

de l'hôtel, ainsi que la gestion du personnel. Bonnes connaissances des langues anglaise et espagnole. CDI de droit local. Période d'essai d'un mois. Remuneration mensuelle nette d'impôts et de cotisations sociales pendant la periode d'essai 7000 F + noutrie-logée et ensuite \$800 F.

Adresser lettre manuscrite + CV à : l'Office des Migrations Internationales, Délégation Régionale de Toulouse, 19, chemin Lapujade, 31200 Toulouse.

#### SINGAPOUR

#### Établissement privé de Singapour recherche Professeur certifié histoire-géographie, bilingue anglais Ref. Office SIN-99-1041

Le candidat enseigne la matière dont il est spécialiste à des classes de la bême à la terminale, pour préparer les bacs L. ES et S. . Le candidat dott obligatoirement être titulaire du Capes. Une expérience de l'enseignement en lyoée sera vivement appréciée. CDI en contrat local, période d'essai de trois mois renouvelable. Poste à pourvoir pour septembre 1999. Les premiers entretiens auront lieu en France du 29/03 au 02/04/99.

Adresser lettre manuscrite + CV à : l'Office des Migrations Internationales, Servex-BCO, 44, rue Bargue, 75732 cedex 15.

#### SENEGAL (Dakar) Société informatique, distributeur d'un grand constructeur mondial recherche Ingénieur d'affaires grands

#### comptes strategiques Ref. Offre SEN-99-1027 Basé à Daker, le candidat gère et développe les grands comptes au Sénégal, Mali. Mauritanie et Guinee. Il prendre en charge le secteur d'activité banque et finance pour

commercialiser des solutions complètes à forte valeur ajoutée : équipements, logiciels. services auprès des grands comptes. De formation supérieure, il justifie de 8 à 10 ans d'expérience réussie dans le domaine de l'informatique bancaire et linancière dans un environnement international. Grande implication personnelle et aptitude à prendre des responsabilités. CDI de droit local. Remanération de 120 KF nets laues et impôts + pourcentage sur CA et marge + couverture sociale + véhicule de lonction. Adresser lettre manuscrite + CV 1;

l'Office des Migrations Internationales, Serves.-BCO, 44, rue Bargue, 75732 Paris cadex 15.

#### SINGAPOUR Établissement privé de Singapour recherche

#### Instituteur(trice) B4. Offre SIN-99-1042

Le candidat enseigne en classes maternelles et primaires. Une expérience dans ce domaine est nécessaire, Une pratique de l'anglais courant est vivement souhaitée. CDI en droit local avec une période d'essai de trots mois renouvelable. Poste à pourvoir pour septembre 1999.

Les premiers entretiens auront lieu en France du 29/03 au 02/04/99.

Adresser lettre manuscrite + CV à : l'Office des Migrations internationales. Servex-BCO.

44. rue Bargue, 75732 Paris cedex 15.

#### ALGÉRIE

#### Société de négoce international spécialisée sur l'Algérie recherche

Responsable commercial Res. Office LYO-99-1051 Jeune diplômé, niveau Bac+4 en commerce international, le candidat justifile d'une première expérience reussie en entreprise. Agé de 22/28 ans, il a pour mission la gestion commerciale des sociétés représentées et de la clientèle existante. Il a en charge la logistique des commandes, des palements et du suivi des livraisons depuis les fournisseurs (Europe, Maghreb, Moyen Orient). Anglais courant, arabe serait un plus. Maîtrise de l'informatique et des techniques de communication. Rémunération attractive + protection sociale + logement + véhicule + billets d'avion. CDI de droit français. Poste basé à Alger avec déplacements (avion) sur les grandes villes.

Adresser lettre manuscrite + CV + photo à : l'Office des Migrations Internationales, Délégation Régionale de Lyon, 7, rue Quivogne, 69286 Lyon cedex 02.

#### SINGAPOUR

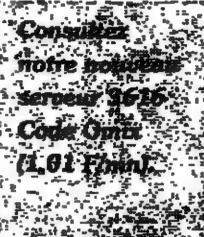
#### Établissement privé de Singapour recherche

Professeur certifié d'anglais un offe sin 99-1043 Le candidat enseigne la matière dont il est spécialiste à des classes de la 6ème à la terminale, pour préparer les bacs L. ES. et S.

Le candidat doit obligatoirement être titulaire du Capes. Une expérience de l'enseignement en lycée sera vivement appréciée. CDI en contrat local, avec une période d'essai de trois mois renouvelable. Pose à pourvoir pour septembre 1999.

Les premiers entretiens auront lieu en France du 29/03 au 02/04/99. Adresser lettre manuscrite + CV à :

Office des Migrations Internationales, Servex-BCO. 44, rue Bargue, 75732 Paris cedex 15.





 $\oplus$ In a month, this professional will be identified by 300 international recruiters.

# WILL YOU'S



EMDS invites Europe's Top Graduates and Early-Career Professionals to interview with world class corporations. Euromanagers-Eurengineers is a unique event where international companies recruit for Pan-European positions. If you are a high academic achiever, ouststanding in terms of intellectual and interpersonal skills, international minded, avaible for employement in 1999:

## Apply on-line before 26 March 1999 on www.emdsnet.com/euromanagers

If you prefer a printed application form or if you need any further information, you are welcome to contact us at EMDS International 15, rue Blanche, B-1050 Brussels, Belgium, fax : 32-2-538-62-32, e-mail : euromanagers@emds.be

RECRUITERS IN 1998 AND / OR 1999 INCLUDE: ABN Amro Bank - adidas-Salomon AG - Amadeus - American Management Systems (AMS) - Andersen Consulting - Arthur Andersen - Audi AG - Barclays PLC - Barilla Alimentare - Bayer AG - Berner Bertelsmann AG - BMW - Booz-Allen & Hamilton - BP - BT - CERN - Commerzbank - Daikin Europe DaimlerChrysler - Decathlon - Deloitte & Touche Consulting Group - Deutsche Bank - Deutsche Morgan Grenfell - Dresdner Kleinwort Benson - Du Pont de Nemours - Ericsson Systems Expertise - European Investment Bank - Groupe Schneider - Hella KG Hueck & Co. - Henkel - Hermes Europe Railtel - Hewlett-Packard - HSBC - ICI - ING Group - Ingram Micro - Kimberly-Clark Europe - L'Oréal - Levi Strauss Europe Middle East Africa - Lucent Technologies - Mannesmann Sachs / Rezroth - McKinsey & Company - Meritor Automotive - Metallgesellschaft - Mitchell Madison Group - National Semiconductor - Omnitel Pronto Italia - Pechiney - PetroFina - Philip Morris European Union Region - Philips - Pinault Printemps Redoute Procter & Gamble - Proton World Int. - Reuters RWE AG - SAP - SCA Hygiene Products - Scottish & Newcastle - Shell Services International - Siemens Semiconductors - Société Générale - Sony Europe Total - Toyota Motor Europe - UCB Group - Valeo - Volkswagen AG - Walt Disney Company - WestLB

Le Monde



### RECRUTEMENTS INTERNATIONAUX

CeMonde

1er quotidien français à l'étranger



FOURNIER

3 680 personnes - 3,587 MdF de CA -De la pharmacie à la chimie fine, de l'adhésif chirurgical is l'adhésif industriel et grand public : is force d'un groupe international.

### CONTRÔLEUR DE GESTION

pour sa filiale en Allemagne

Dans notre division OTC, Medical Device, rattaché hiérarchiquement au Directeur des Opérations et fonctionnellement au Contrôleur de Division, vos principales missions seront:

• mesurer la performance de la filiale au niveau stratégique, financier et opérationnel suivant les normes du Groupe • animer le cycle de gestion de la filiale sur les 3 outils de pilotage (stratégique, financier, opérationnel) : cycle budgétaire, reporting mensuel, trimestriel et annuel « supporter le management en animant les processus de décision filiale et Division e manager la mise en place des projets internes de la filiale, à caractère très opérationnels, dont celle de systèmes d'information performants.

De formation supérieure bac +4/5, type ESC ou filière universitaire de 1" plan (magistière de gestion...), vous justifiez d'une expérience de 2 à 4 ans. Idéalement, vous possèdez une première expérience en conseil ou audit puis dans un Groupe doté d'outils de gestion internationaux.

Véritable force de proposition, votre capacité d'animation, votre dynamisme et votre autonomie sont les garants de votre réussite à ce poste. La maîtrise de l'allemand, du français et de l'anglais en tant que langues de travail est indispensable.

Merci d'envoyer votre dossier de candidature, sous référence PDV-CGA, à mare

Groupe Fournier, service recrutement, 42 rue de Longvic, 21300 Chenôve.

### Adecco

ADECCO est le leader mondial des ressources humaines. Groupe en rapide expansion, nous accompagnons aujourd'hui nos clients dans 48 pays.

### Global Account Manager\*

Paris

Vous développez nos prestations auprès d'un portefeuille de grands comptes internationaux. Vous coordonnez notre approche internationale avec les responsables commerciaux de chaque pays et proposez des solutions innovantes adaptées aux besoins de nos clients.

Doté d'une solide culture internationale, vous avez au moins 3 ans de pratique de la vente et êtes rodé à la négociation de haut niveau. Diplomate et pédagogue. vous savez gagner l'adhésion de vos interlocuteurs internes et externes. Nous vous offrons un environnement passionnant et réactif, pour cela vous partagez notre esprit d'équipe. Le français et l'anglais sont indispensables. De fréquents déplacements internationaux sont à prévoir. Merci d'adresser votre dossier de candidature.

sous référence 238M à Grace LEE, ALEXANDRE TIC, 9 rue Royale, F-75008 Paris.

\*Responsable grands comptes internationaux.

ALEXANDRE TIC

WE WAS THE TANK

and the state of

INTERNATIONAL A

# Juristes - Ressources humaines

PRICE\/\ATERHOUSE

CLC Juridique et Fiscal

Sociétés d'avocats partenaires

### FISCALISTE

PARTICIPEZ À NOS RECHERCHES EN FISCALITÉ D'ENTREPRISE

internationaux d'avocats d'affaires, nous connaissons une très forte croissance et rassemblons plus de 500 praticiens en France.

Fiscaliste de formation, et si possible avocat, votre expérience de cinq ans environ vous a permis de valoriser votre sens de la synthèse, vos qualités rédactionnelles et votre autonomie. Passionné de recherche en fiscalité d'entreprise (française et internationale), vous êtes à même de rédiger également en anglais.

Nous vous proposons de rejoindre le comité technique de nos cabinets. Soutenu par une documentation technique de qualité, vous participerez aux recherches concernant les développements fiscaux de nos activités de conseil. Vous aurez la responsabilité de rédiger ou de superviser la rédaction d'informations destinées tant à l'interne qu'à des publications réputées.

Merci d'adresser votre dossier de candidature à l'attention de Françoise Dubail, 32 rue Guersant, 75833 Paris cedex 17. E-mail: francoise.dubail@fr.pwcglobal.com



Nous sommes le leader mondial de la gestion de l'eau, présent dans 30 pays et sur 5 continents. Nous recrurons un

# Juriste Senior

La Direction Invidique de L'est France ravate un Juriete Senior. Pour a poste lané à Paris Centre Opérat, rous étes directement

rattaché au Diraceur Juridique du pôle Esta France. Vous intervenes sur des questions paradiques opérationnelles.

Vous prenez en charge les diosiers relatifs à la gettion délégaée.

le droit de l'une et de l'assainssement, les marchés publics

et le droit de l'environnement.

De tornation universitaire en dron public (DEA et ou DESS), vous avez enrichi votre formation d'une spécialisation en droit de l'environnement ou des collectivités locales. Vous justifiez d'une expérience de 5 à 10 ans acquise au sein d'une Direction luridique on d'un cabinet spécialisé en droit public. Vos qualités d'analyse et de synthèse vous permettent notamment de rédiger les notes de symblèse et érudes juridiques. Ves facilités d'expression, voire sens pranque, et voire sonhait de menre ves competences au service du termin, fem de vous le conseiller des responsables opérationnels et le formateur de formations gandiques internes. Neus vous offrens la possibilité de desekapper un reseau de compétences juridiques foit et des perspectives de camere à maces les entreprises du groupe suez -Lyonnaise des Eaux.

Merci d'adresser vuire candidature (lettre, CV, et prétentions), sous référence 81268, à Frédéric HENRION, DRH. Lymnasse des Eaux. 72 avenue de la Liberté. 92753 Nanterre Cedex.

Société nationale de conseil en Ressources Humainus réchiéche, pour son activité EVALUATION, sur la trigion Rhône Aipes, un e-PSYCHOLOGUE-Lant H/F

en CDD de 3 mois avec possibilité d'évolution vers un CDL. Titulaire d'un DESS de psychologie et âgéle, de 25 35 ans, vous avez dejà réalisé des

Propriette ... lure, it dut field: i+ '; Beithalbeg a. e. Ph. upiles

Soft Bratain.

forcest pur COMPLETE TO

e fan pertie APOPT A COMMON TO A

du commuter enter.

mistre transport of a com-

va dans le min e santa.

annschäer et ........

ACP again all and a second

mention of the fact, many Marie

that the que le montre a

France accepts the accept

C'est avec un inging

returnations of the many

fonether's car alter-

the me of the right

magnife for a larger REPROSE TO A TO A TO A SEC

Parright of the College

prodit to per al. ...

que les pay A

framer penif . .

はつかけつしゃつ

de Richardt .

Pipple to be a

figific water . . .

tig: affat. ?

WELL AND THE SECOND

and a street of

LETER OF THE

Orthodox To The

CAIS MANCATES

wir mer is

1 1 mm

व्यक्तिक व्यक्त

gen March State Control

4

A Cut-

d'Ivoire, Craine

bilans de compétences ou d'orientation en entreprise ou en cabinet. Vous êtes disponible rapidement pour un travail à temps niem ou à temps partiel. Ce poste est Merci d'adresser voire candidateire detire manuscrite » CV» sous reference \$47. à Press Emploi - 43 - rue de la Bourse - 69/202 Ivon. La confidentialité des candidatures

Cette société. pationale (440 MF CA), filiale de la Caisse des Dépôts et Consignations, dans le conseil aux collectivités locales et leurs societés d'économie mixte. Elle recherche un :

CONSULTANT JURIDIQUE MARCHÉS PUBLICS ET ASSURANCES TOULOUSE

Intégré dans l'équipe juridique de la Direction Régionale de Toulouse, vous appor-terez conseils et assistance aux S.E.M. sur l'application des textes règlementaires, les procédures, le suivi des contrats et des contentieux. Vous concevrez et animerez des journées d'information et de formation pour leurs opérationnels. De formation juridique supérleure, vous justifiez obligatoirement de solides connaissances du code des Marchés Publics et d'une expérience dans le consell ou la gestion de marchés et assurances.

Au delà de la rigueur requise pour cette fonction, vos qualités relationnelles et pédagogiques sont associées au goût du travail en équipe.

Merci d'adresser CV + lettre de motivation sous la référence MCJ02/99 à notre conseil: 104, avenue Jean Rieux - 31500 TOULOUSE.

Dominique Sperte

membre de \_\_SYNTEC

Notre Groupe (CA: 4 milliards de francs, 3 000 personnes) présent dans plusieurs secteurs d'activités (grande distribution, automobile, produits pétroliers, commerce de gros, bâtiment, agro-alimentaire), connaît un fort développement dans l'Outre-Mer français et à l'étranger. Nous recherchons notre

### DIRECTEUR RESSOURCES HUMAINES **GROUPE**

MARTINIQUE

Basé au sein de la holding en Martinique, rattaché au PDG et en liaison avec les différentes filiales, vous coordonnez la politique des Ressources Humaines du Groupe.

Personnalité de dialogue, vous instaurez des relations privilégiées et constructives avec les directions opérationnelles et leur apportez appui et conseil sur tous les aspects de la fonction : gestion prévisionnelle de l'empioi, coordination des recrutements, mise en place des procédures d'accueil et d'intégration des nouveaux embauchés, gestion des carrières, des compétences et de la mobilité, élaboration et suivi des plans de formation, définition de la politique de rémunération, établissement du bilan social, choix de nouveaux outils RH,...

A 30-40 ans, de formation supérieure bac+5, vous possèdez l'expérience de la fonction, acquise au sein d'un groupe et aspirez à une plus grande mobilité géographique dans un contexte dynamique et en constante évolution. Vos qualités relationnelles, votre charisme et votre engagement sont autant d'atouts pour réussir dans ce poste. Une bonne maitrise de l'anglais et si possible de l'espagnol est souhaitée.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV et photo), qui sera étudié en toute confidentialité, sous réf. HR/302M à notre conseil

GUINTRAND

63 bis, rue Jouffroy d'Abbans - 75017 Paris

### DIRECTEUR DES RESSOURCES **HUMAINES ADJOINT**

**Grand Ouest** 

Puissant groupe agro-industriel (CA de 5 MDF et 3700 employés), notre expansion tant en France qu'à l'international et notre volonté de contribuer au développement des hommes et femmes de l'entreprise, nous amènent à recruter un Directeur des

Ressources Humaines Adjoint. Dans une structure holding légère, où les patrons des sociétés et des filiales disposent d'une autonomie réelle, vous devez les aider à recruter les profils les mieux adaptés à leurs besoins. Vous détectez les salariés à fort potentiel, animez les outils de la gestion prévisionnelle, traitant des dossiers techniques ponctuels et contribuant dans de nombreux pays à notre vision stratégique des Ressources Humaines.

De formation supérieure et d'expérience internationale, vous êtes un professionnel des ressources humaines. A 35 ans environ, your recherchez un groupe humain, dynamique, ouvert sur le monde et pragmatique. Bien dans votre peau, vous fuyez l'approche des technocrates et vous imposez par votre efficacité et votre compréhension des situations. Résolument orienté «business», vous êtes bilingue anglais/français et maîtrisez convenablement l'espagnol. Ce poste de vrai numéro deux vous conduira vers

d'importantes responsabilités dans le Groupe. Merci de faire parvenir votre CV et lettre de motivation sous la réf.14.221.02 à notre conseil : DROUOT-L'HERMINE CONSULTANTS - 33, rue de Miromesnil 75008 PARIS. e-mail: cv@drouot-consultants.com.

BELGIUM . BRAZIL . GERMANY . GREAT BRITAIN . ITALY POLAND . PORTUGAL . SOUTH AFRICA . SPAIN . USA

DROUOT-L'HERMINE CONSULTANTS

Un très Grand Groupe industriel français recherche un :

Juriste International

Vos missions: Rattaché au responsable juridique d'une branche d'activité, vous intervenez de manière autonome en matière de contrats internationann, d'appels d'offres, d'accords de coopération et de partenariat. En étroite relation avec les opérationnels en France et à l'étranger, vous vous déplacez fréquemment sur les sites pour apporter des solutions concrètes et efficaces.

Votre profil : A 30/32 ans, de formation juridique supérieure (DEA/DESS) complétée par une spécialisation internationale, vous avez acquis une expérience réussie d'environ 6 ans en milieu industriel dans des fonctions de juriste d'entreprise à dominante internationale. Rigoureux et fin négociateur, vous possédez un très bon sens relationnel et du reporting. Juriste de terrain,

votre potentiel vous permettra de vous faire reconnaître et d'évoluer avec succès au sein du Groupe. Bilingue français/anglais impératif. Poste basé à Lyon. Merci de bien vouloir adresser votre dossier de candidature (C.V. et courrier) à notre conseil Frédéric Foucard

Adwelson Jeridique et Fiscal 10, avenue Matignon - 75008 PARIS ou par e-mail : ffoucard@magic.fr ou par tél. : 01 53 76 36 11. Site web: www.adwelson.com

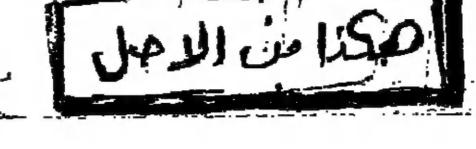
DEPREZ DIAN GUIGNOT, société d'avocats (25 avocats) recherche dans le cadre de son développement

### **DEUX AVOCATS** spécialisés en CONTENTIEUX DES AFFAIRES

Minimum 4/5 ans d'expérience au sein d'un Cabinet d'affaires. Très bonne maîtrise de l'anglais demandée.

Adresser CV à Laurette BOURDON - 21, rue Clément Marot - 75008 Paris (Tél.: 01.53.23.80.00 - Fax: 01.53.23.80.01 - e-mail: ddg@en-droit.com)

**100**0年,1200年,1200年



### Dirigeants

### Kesponsable centre de production informatique pour l'Europe

Notre groupe international du secteur tertiaire, leader mondial dans son domaine d'activité, recrute dans le cadre de l'homogénéisation de ses systèmes d'information dans le monde.

A 35/40 ans environ, vous possédez une formation Grande Ecole d'Ingénieur complétée par un MBA... Vous avez une expérience concrète de l'administration et de l'intégration de systèmes en environnement distribué, acquise en tant que manager d'équipe au sein d'un groupe international ou d'un cabinet de conseil.

Vous avez l'autorité et le charisme nécessaires pour manager une équipe d'une centaine de collaborateurs

dans un contexte multifonctionnel de haut niveau. Vous maîtrisez parfaitement la langue anglaise et avez des talents de communicateur et d'organisateur.

Salaire attractif et évolution motivante au sein du groupe en France ou à l'étranger seront offerts à un candidat performant et ambitieux.

Merci d'adresser votre dossier de candidature sous réf. RCP/LM à Optimum&Co., 55 rue d'Amsterdam, 75391 Paris cedex 08, qui vous garantit une totale confidentialité de votre candidature.

OPTIMUM Co.

### VICE PRÉSIDENT PRODUCTION EUROPE

Région parisienne

WORLD MINERALS, succursale multinationale américaine d'une importante société cotée en bourse NYSE, cherche un professionnel expérimenté en gestion de production pour diriger les activités de ses unités européennes d'extraction et transformation de minerais de diatomées et de perlite en France, Angieterre, Espagne, Italie. Islande et Turquie.

Le candidat idéal aura un diplôme universitaire en ingénierie ou en Transformation de Minerals et quinze ans d'expérience progressive de gestion de production dans une industrie de transformation ou similaire.

Le candidat doit avoir une maîtrise complète de l'anglais et être disposé à voyager cinquante pourcent de son temps. La connaissance du français, de l'espagnol et/ou de l'italien est un plus.

Ceci est une réelle opportunité pour le candidat idéal. World Minerals offre une forte rémunération comprenant voiture de fonction et autres avantages sociaux.

L'interview des candidats pré-sélectionnés se ferait à partir de la semaine du 15 mars.

Envoyez votre curriculum vitae, écrit en anglais et incluant votre historique de rémunération, à :

> World Minerals Europe S.A. Attention: Mme M.-A. Chevallier 257, avenue Georges Clémenceau 92745 Nanterre Cedex - FRANCE Fax: 33 - {0}1 41 91 57 38

> > membre de <u>57#7EC</u>

merabre de <u>SYNTEC</u>

Entreprise High-Tech leader dans le domaine des systèmes électroniques de sécurité, recherche son

#### Futur Directeur Général Région Parisienne

Dans un premier temps, vous serez Adjoint au Directeur Géneral en poste et assurerez des missions de reorganisation. Vous prendrez ensuite la Direction Genérale rattachée au President et assurerez l'interface. avec la Holding curopeenne

Votre experience des réalités du terrain en PME doublée de compétences techniques et commerciales ainsi que du sens de la gestion sont essentielles pour réussit à ce poste. Vous êtes parlaitement bilingue anglais. Merci d'adresser lettre manuscrite et CV, sous réf. 17224, a notre Conseil Impact Développement 26, rue Brunel - 75017 PARIS. Confidentialité assurée.

Conseil en Management

Pour la direction immobilière d'un organisme national propriétaire occupant et locataire :

### **GERER et ARBITRER** un PATRIMOINE IMMOBILIER RÉGIONAL

A la tête d'une structure d'environ 50 collaborateurs, vous assurez l'ensemble des fonctions immobilières : développement du patrimoine, gestion technique et locative, valorisation/cessions.

De formation bac + 4/5, complément apprécié : ICH, DESS immobilier..., à environ 40-45 ans, vous avez une expérience significative en gestion de patrimoine immobilier et management d'équipes. Poste à pourvoir à MARSEILLE (PACA).

Merci d'écrire sous référence 9023 à :

cegos

116, Champs Elysées, 75008 Paris. Fax: 01 44 21 82 53 . E-mail: gallos@club-internet.fr \_\_\_\_\_

### Formation professionnelle

DIPLÔME **D'UNIVERSITÉ 3ÈME CYCLE** 

DAUPHINE

## Management Global des Entreprises : Dauphine et la CEGOS Wos partentires pour un nouvel envol!

Après au moins 5 ans d'expérience professionnelle, vous vous préparez à des responsabilités de direction.

Un parcours original et innovant pour renforcer et développer vos compétences :

- m opérationnelles grâce à la maîtrise des techniques fondamentales de la gestion et du management E stratégiques par une approche internationale du marché et des situations concurrentielles
- E comportementales avec un programme de développement personnel et de renforcement de leadership
- m décisionmelles en tirant profit des opportunités ouvertes par les nouvelles technologies de l'information
- 10 conférences d'experts internationaux et de dirigeants pour faire le point sur les questions d'environnement économique national et international.

A Paris-Dauphine, de décembre 1999 à janvier 2001, en sessions de 2 à 3 jours en fin de semaine, tous les 15 jours. Réunions d'information : 31 mars, 29 avril 1999.

Plaquette programme et dessier d'inscription : Claire de Béchillon Tél. : 01 46 20 63 09 - Fax. : 01 46 20 64 22 - e-mail : cdbechil@cogos.fr



LES STAGES **CADRES** A.Q.O.R.

Stages agréés, subventionnés et en partie indemnisés par le Conseil Régional lle-de-France avec participation financière à la charge des stagiaires, proportionnelle aux prestations ASSEDIC perçues. Bénéficiaires AUD (AFR) uniquement - Convention de conversion Congés Individuels de Formation (CIF).

#### LA COMPTABILITE ET LA GESTION ANGLAISES ET AMERICAINES

5ème promotion ~ 98 heures du 8 au 30 mars 1999. Concerne : Codres fonctionnels et jeunes diplômés avec courte expérience. Très bonnes connaissances en comptabilité. Bon niveau d'anglais général indispensable.

#### LES FONCTIONS DU MANAGEMENT **EN LANGUE ANGLO-SAXONNE**

8ème promotion - 240 heures du 15 mars au 18 mai 1999. Très bon niveau d'anglais usuel et expérience professionnelle à un poste d'encadrement éxigés MANAGEMENT/DRH/FINANCE/MARKETING dispensés en Anglais. Pour ces recrutements immédiats : Adresser C.V. plus lettre de motivation en anglais à :

A.Q.O.R. 31-33, rue des Vinaigriers 75010 PARIS Tel.: 01 42 05 22 33 - Fax: 01 42 05 22 34 E-mail: agor@agor.asso.fr

Pour insérer vos annonces dans la rubrique "FORMATION PROFESSIONNELLE" Contacter le : 2 01.42.17.39.42

1 基础设施

The state of the s

# 'INITIATIVES LOCALES

les offres d'emplois cadres des collectivités territoriales ...

<u>≥</u> ~

Cadres territoriaux

# IN EUROPE

e makkaskonske americaine 😑 en passas NYSE, cherche un restor of production pour semplement if extraction of entrepres et de perite en be, recarred of Tunquio the universitain on ingeniese the ten delighted and a authoritistical

grove considere de l'anglais et the mountaint de son temps. La espagato et du de l'autien est

dischien dens une influstrie de

good is confident deal World mater vergeer int veiture de 在美 海

elements records and twent's it shall be after

BOME OF SINGUISH OF INCIDENT

in Location S.A. to a shouldness 裁狱铲煤

THE REAL PROPERTY.

AND STREET, ST

The group of the last of the same course forther

William B. State Comment of the Comm

STOREST THE LANG.

ASS STAGES CADRES A.Q.O.R.

Bert Bert and the second Nothing that the principle of the second Append Charles Fall that the Companie Care

MOITELE LELE GESTION **考全年 光研销售证明本的经验** 

the Reserve with the said weeken i ware. CONTRACTOR OF THE PROPERTY AND The said of the sa

#### 在2012年,**经验的工程的工程的**是数据 《外观》公司 在各类和新种类

Service and the service of the servi · 一日本の一日本の一日の一日本の一日本の一日本の一日本の一日本の一日本の「!! in a second to the second And the second of the second 医腹部皮肤 医阿拉克氏性医阿拉氏病

IN THE THROUGHT THE PARTY. **高麗·蘇·斯·斯·斯·斯·斯** M. Apple Water as 14.72

personers dans la l'abrique E PROFESSIONNELLE" : # 41.42.17.39.A2

/artrouville

or pour controls or formed affine  $f^*: \operatorname{ger} \to \mathbb{C}_{\operatorname{d}}(f^{\operatorname{origin}}_{\operatorname{d}(2n)})$ Promie per man in ar attimite des en

Strate, L. P. Garage

demondent, Mg

in number ger ger

JUANTIFIES

Paint or onlying

AND THE PROPERTY.

the seal to deal see

der, tert le mer

L'arnes e

- 1 cmm 20 -

1.5

ar Angel (1994).

e in the street state of

 $\mathcal{T} \in \mathcal{T} \times \mathcal{T}_{2}, \, \mathcal{T}_{2, 2}$ 

REPRODUCTION INTERDITE

#### DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES Attaché Territorial

recrute son

15 mn RER A

de Paris

2e ville des Yvelines

50 440 habitants.

850 agents

Placé sous la responsabilité du Secrétaire Général, vous animerez et prendrez en charge la fonction Ressources Humaines dans sa globalité : recrutement, gestion des compétences, des carrières et des mobilités, relations sociales, communication interne, préparation et suivi du budget. Vous encadrerez une équipe de 9 personnes pour l'accomplissement d'une mission susceptible d'évoluer. Personnalité de dialogue, vous apportez appui et conseil sur tous les aspects de la fonction aux élus, à la direction générale et aux chefs de service. Vous Justiflez d'une expérience similaire et maîtrisez le statut de la fonction publique

territoriale. Rigueur, dynamisme et sens du contact sont autant d'atouts pour réussir à ce poste. Rémunération statutaire et régime indemnitaire.



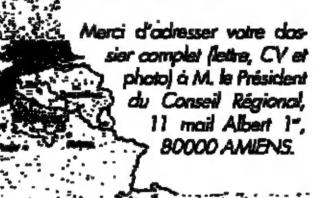


Attaché Responsable du Département Juridique \_

Juridiques, vous intégrez une équipe de 12 perd'assistance apprès de la Direction Générale des Services. Your êtes chargé de l'organisation du Départément Juridique, de l'assistance et de l'expertise auprès des services (conseil juridique interne, élaboration et rédoction d'actes, suivi de la réglementation, participation aux négociations pricipes adoptés), du contrôle de légalité (préexamen des actes des organes délibérants et de la veille de l'actualité juridique.

Placéle) sous l'autorité du Directeur des Afraires

De formation juridique de niveau bac + 5 à dominante publique doublée de solides connaissances en digit privé, vous possédez une expérience confirmée dans des fonctions similaires el des demontre à cette occasion des capacités de management, d'analyse, de synthèse et d'appréciation des risques juridiques. Maîtrise des duties informatiques indispensable.



### LILLE METROPOLE Communauté Urbaine

Rejoindre La Communauté Urbaine de Lille, c'est mettre ses compétences au service de la coopération intercommunale pour le développement d'une Metropole qui rassemble 27 communes et plus d'un million d'habitants. Avec un budget de 7 milliards de francs, la Communaute Urbaine de Lille intervient dans le domaine de l'aménagement et gère les services publics de transports en commun, voirie,

Ainsi rejaindre La Communauté Urbaine de Lille, c'est travailler à l'émergence d'une grande agglomération internationale puissante, moteur du développement local, régional et transfrontalier,

### Chef du service Ville renouvelée, habitat

Missions:

La Communauté Urbaine de Lille s'est engagée dans une politique de transformation économique et sociale de son territoire dite de «ville renouvelée» et dans le développement de ses actions en matière d'habitat.

A la tête d'un service d'environ 20 personnes, vous avez en charge à ces titres : la mise en œuvre des projets «ville renouvelée» par l'élaboration de stratégies d'interventions foncieres, l'orientation d'investissements communautaires et la participation à des projets de réaménagement, - la mise en œuvre de la politique locale de l'habitat en liaison avec les communes et à travers la programmation des logements aides et des ZAC d'habitat, les politiques spécifiques (nomades, personnes ágees) et les aides aux offices HLM.

• le suivi des dispositifs «politique de la ville» en relation avec le GPU métropolitzin et avec les futurs contrats d'agglomération, de ville... Profil:

Vous justifiez d'une parfaite maîtrise du développement social urbain et des procédures de quartier. Ce poste en relation avec de nombreux partenaires internes et externes fera appel à votre sens de l'écoute et du dialogue et à vos qualités de management, d'analyse et de synthèse indispensables pour faciliter les arbitrages et dynamiser une conduite de projet.

Ce poste est ouvert aux fonctionnaires de catégorie A par voie de mutation ou de détachement. Merci d'adresser vatre candidature par lettre manuscrite avec curriculum vitae et photo sous référence 99-23 (LM) à Monsieur le Président de la Communication Urbaine de Litte, Service Développement des Ressources Humaines, I rue du Ballon, BP 749, 59034 Lille Cedex.

### [38.000 habitants]- Seine-Saint-Denis - recrute selon conditions statutaires son

Directeur Financier H/F A la tête du service financier de la ville, vous animerez une équipe de 11 collaborateurs et serez responsable d'un budget de 400 millions de francs. Placé sous l'autorité du Secrétaire Général, vous serez membre de l'équipe de Direction.

En relation avec les différents Directeurs, vous préparerez et exécuterez le budget et participerez activement à la définition des grands équilibres budgétaires. Vous élaborerez des analyses financières et fiscales. Vous assurerez la gestion de la dette et développerez une gestion de trésorerie efficace. Vous mettrez en place et veillerez au sulvi d'outils de contrôle de gestion fiables, tant pour la ville que pour les établissements publics rattachés, les associations et la société d'économie mixte. Vous assurerez en interne une mission d'expertise et de conseil.

De formation supérieure, vous possédez une expérience réussie de plusieurs années dans un poste similaire. Vous disposez d'une forte capacité d'analyse, de rigueur, de qualités d'animation d'équipe et maîtrisez la négociation avec différents partenaires. Votre forte motivation s'accompagne d'une grande disponibilité.

La rémunération statutaire est assortie d'un régime indemnitaire et d'une prime annuelle. Le prochain recensement de la population peut laisser présager des perspectives de carrière attrayantes.

Ville de Rosny/sous-Bois

Le poste est à pourvoir au cours du 1er semestre 1999.

Merci d'adresser lettre de motivation, CV et photo à M. le Maire, Direction des Ressources Humaines, 20, rue Rochebrune, 93111 ROSNY SOUS BOIS.

### Avis de concours de la fonction publique territoriale

Avis de concours externe sur titres ovec épreuve pour l'accès à l'emplot de de Santé Scotaire Dryonisé per la Ville de Nootes au cours du 1º somestre 99, pour 3 postes à 5/100me. Les amaidats derront être titoloires du diplôme d'Etat de docteur en médetine et justifier innetualiement d'un diplôme ou certifient d'étydes spécialisées.

Dossier à demander à Monsieur le Député Maire de Nantes, D.R.H., Service Emploi, 2, rue de l'Hôtel de Ville 44094 MANTES Cedex 1 ou à retirer à la section Concours 15 bis, rue de Strasbourg 44000 NANTES. Clôture des inscriptions 2 mai 1999. Renseignements complémentaires

Tél. 02 40 41 94 44 ou NANTES 02 40 41 56 29 ou 02 40 41 99 85.

Le Monde

N° 1 sur les Cadres de l'Administration et des Collectivités Locales\*

\* Source : IPSOS Cadres Actifs 97 LNM

Le Conseil Général SEINE & MARNE

> CREE pour la Direction des finances et de l'administration générale, un emploi de CHARGÉ D'ÉTUDES

**BUDGÉTAIRES ET FISCALES** (cadre d'emplois des attachés territoriaux)

Au sein de la sous-direction des finances, vous partici-perez activement à la conception et à la réalisation des études et expertises effectuées par le service budget et programmation (simulation de décisions fiscales ou budgéraires, mise à jour des nomenchemes comptables dans la perspective de la M 52, se finition de critères de répartition de dotations du subjentions...). Votre rigueur alliée à toue culture financière et a votre sens de l'initiative et de la méthode sont vos meilleurs atotte pour idensie dans ce poste qui gequiert disponibilità et resetivité.

Poste base à Mehm à pourvoir par voie statutaire ou par contrat. Renseignements M. JACQUIER au 01 64 14 74 17.

Merei d'adresses lettre manuscrite + CV + dernier arrêté de situation à M. le Président du Conseil Général de Scine et Marne - Direction des Ressources Humaines -Bureau de la Mobilité et du Recontement - Hôtel du Département - 77010 Mehin Cedex.

#### PÔLE D'ÉCONOMIE DU PATRIMOINE DES VALLÉES DU FER ET DE LA FONTE (Haute-Marne, Marne, Meuse) recrute CHARGÉ DE MISSION DÉVELOPPEMENT

À l'initiative de l'Etat, du Conseil régional de Champagne-Ardenne et du Conseil général de Haute-Mame, se constitue un Pôle d'économie du patrimoine des vallées du fer et de la fonte d'art (Mame, Blaise, Voire, Saulx, Omain...) pour

· Valoriser le patrimoine industriel et les productions de fonte d'art de ces vallées dans ses dimensions économique, culturelle, touristique, sociale...

 Développer l'attractivité de ces territoires, les activités et l'em-

De formation Bac + 5 en aménagement du territoire, développement économique local, culturel et patrimonial, il :

· Mettra en œuvre les actions arrêtées par le comité de pilotage

 Participera au montage d'opérations auprès des maîtres d'ouvrage

 Dynamisera et coordonnera les projets en émergence. Il devra proposar les adaptations nécessaires des orientations stratégiques du comité de pilotage. La mission sur trois aus requiert de fortes capacités de coordination et d'animation ainsi que de réelles compétences dans le développement de projets locaux.

Poste basé à Saint-Dizier (52). Dossier de candidature (lettre manuscrite de motivation, CV, photo) à adresser à : Comité Durenne c/a Sous-préfecture 54, ree Gambetta — BP 135 — 52100 Saint-Dizier



### CONSEIL GENERAL DE LA CREUSE

IRECTEUR de la SOLIDARITE

(Administrateur ou Directeur Territorial ou fonctionnaire de l'Etat de grade équivalent) 145 agents - Budget de 216 MF

<u>MISSIONS</u>

Meure en œuvre la politique d'action sociale départementale et contribuer à sa définition ; Diriger et coordonner l'action des services ; proposer et conduire les évolutions nécessaires en assurant leur cohérence et leur adaptation en relation avec leur environnement; Elaborer le budget de la Direction de la Solidarité ; veiller à sa bonne exécution en poursuivant son optimisation ; Mettre en place des actions transversales, tant au sein des services du Conseil Général qu'avec les partenaires et acteurs externes.

Justifier d'une bonne prarique des procédures administratives et financières des collectivités locales ; Posséder le sens de l'organisation et du travail en équipe. Maîtriser la conduite de projets ; Faire preuve d'une réelle capacité d'animation et de dialogue. Etre disponible.

Etre capable d'une vision stratégique et prospective de l'action sociale pour un département rural.

Avoir la pratique de la conduite des négociations rel atives aux conventions, règlements, schémas Une très bonne connaissance de la réglementation dans le secteur social et une expérience similaire

dans une collectivité locale servient appréciées. Rémunération statutaire + régime indemnitaire

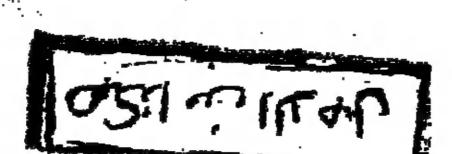
Merci d'adresser candidature manuscrite, C.V., photo, copie des diplômes et dernier arrêté de situation administrative à :

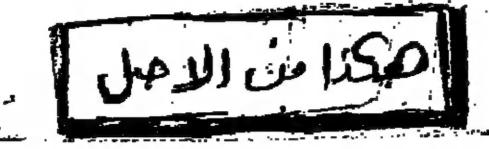
M. le Président du Conseil Général - Direction Générale des Services - Service du Personnel B.P. 250 - 23011 GUERET Cedex, avant le 15 Mars 1999 dernier délai.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. le Directeur Général des Services Tél.: 05.55.51.56.42

THE ROLL WAS PLANTED BY THE PARTY OF THE PAR

Pour insérer votre annonce dans cette rubrique, contactez le : 🛣 01.42.17.39.42 - Fax : 01.42.17.39.38





### Gestion - Finance

Ge sont nos clients qui, depuis trois siècles, ont forgé la réputation de la Banque NSM en matière de savoirfaire, de confiance et de discrétion. Ce sont nos équipes qui perpétuent cette tradition de professionnalisme et de modernité, dans une banque membre de l'un des réseaux les plus étendus au monde, le Groupe ABN AMRO.

Nos services et produits, performants et innovants, vous

Nos services et produits, performants et innovants, vous ouvriront les portes d'une banque tournée vers le monde, attentive à l'avenir des marchés financiers et au devenir de chacun de ses collaborateurs.

Nos intérêts sont parmi les plus élevés... concernant votre évolution

THIL

YTTRANKUUMO.

SE: JOHN PM

KHILIMME

BURDEAUX

NANTTS

7703

### Attachés clientèle entreprises

Des activités en forte croissance, la volonté de satisfaire une clientèle exigeante...Tout nous inche aujourd'hui à développer les succursales de notre département Exploitation Commerciale.

An sein d'une petite équipe, vous garantissez l'accroissement du PNB sur une clientèle d'entreprises patrimoniales, constituée en partie par votre propre prospection. Dans ce contexte motivant, vous assurez la valorisation de l'ensemble des produits et services de gestion du Groupe ABN AMRO et cherchez à cultiver les synergies avec le département de la clientèle privée. Enfin, vous contribuez à l'amélioration des risques en proposant les concours et garanties les mieux adaptés.

A 25/30 ans, diplômé de l'enseignement supérieur, vous possédez une première expérience commerciale réussie acquise dans le secteuir bancaire ou financier. Dynamique, rigoureux et doté d'excellentes qualités relationnelles, vous avez également une approche pertinente des techniques bancaires, comptables et financières. La connaissance du tissu économique local ainsi que la maîtrise de l'anglais sont des atouts nécessaires.

Hélène Schweblin vous remercie de lui adresser votre dossier de candidature sous référence ACE/M/03 en précisant la ville choisie à : Banque NSM, 3 avenue Hoche, 75410 Paris Cedex 08. www.banqua-nam.fr

Banque de Neuflize, Schlumberger, Mallet

Avec près de 13 millions de visiteurs par an, Disneyland: Paeis est dévenu la reference européenne du spectacle et des loisirs. Nous étoffons notre service financier,

# BUSINESS ANALYST\*HE

Rattaché au Directeur du Contrôle de gestion, vous prenez en charge les analyses ad hoc concernant les activités et les projets d'Euro Disney, ainsi que leur présentation à la Direction Générale. D'un esprit rigoureux et curieux, vous êtes amené à intervenir dans des domaines très variés. De formation MBA, HEC, ESSEC, ESCP, vous avez acquis une première expérience dans le domaine du conseil. Réf. BA/LM.

### CONTROLEURS DE GESTION H/F

Rattaché à la Direction Financière, vous avez pour mission, auprès des responsables opérationnels, d'identifier toute opportunité d'optimiser les revenus, de réduire les coûts et d'améliorer les performances des différentes activités de Disneyland® Paris. Vous analysez les résultats opérationnels. Vous déterminez, en étroite collaboration avec les responsables opérationnels, les sources d'amélioration, vous évaluez l'impact financier des opportunités identifiées et assurez le suivi des projets mis en place. De formation École Supérieure de Commerce, vous avez acquis une première expérience dans ce domaine. Votre esprit d'analyse et votre sens de la communication seront déterminants. Réf. CG/LM. Pour ces deux postes, la maîtrise de l'anglais est nécessaire.

Merci d'adresser votre candidature (lettre de motivation et CV), sous la référence du poste choisi, à Disneyland Paris, Service Recrutement, BP 110, 77777 Marne-la-Vallée Cedex 4

OU PER G-MAIL: FINANCE\_EDL-RECRUTEMENT@DLP. DISNEY. COM

DISNEGLAND.

urope comme vous ne l'avez jamais rencontrée.



### Chargé de gestion Actif - Passif

NIORT

Nous sommes la société de crédit des principales mutuelles d'assurances françaises et nous connaissons une forte croissance. Pour accompagner notre développement, nous créons le poste de

Chargé de Gestion Actif - Passif
A 28/30 ans environ, diplômé d'actuariat ou de formation scientifique supérieure (statistiques...), vous
justifiez d'une première expérience, idéalement

acquise dans une société financière.

Vous développerez des outils informatiques de simulation et vous participerez aux opérations de refinancement et d'adossement du portefeuille. A travers l'élaboration d'outils statistiques appropriés, vous prendrez une part active aux études tarifaires et vous assurerez le suivi de l'évolution du porte-

feuille et des résultats.

Merci d'adresser rapidement votre candidature complète avec prétentions à notre conseil CAPFOR, 6 rue François-Viète, BP 118, 79005 Niort Cedex.

CAPPER

uname bretagne francia-coame negle brance cancilers boundled medifyrener normande particulatore potoci-dimentes biologic appelotes and ride-appe

### Responsable Administratif et Financier H/F

Vous avez la responsabilité du service administratif et financier du siège : organisation et sum de la comptabilité, déclarations fiscales et sociales, elaboration du budget et de la politique de placement, mise en place de procédures de contrôle.. Membre d'un Directoire operationne ayant en charge le management de l'association, vous participez activement à la mise en place d'une politique ressources humaines et gérez l'administration du personnel (siège et expatnes). Vous managez en direct 8 personnes et coordonnez également le tonctionnement des services administratifs et financiers des programmes.

Agé de 35 ans minimum, de formation superieure en gestion (DECS, maitrise de gestion...), vous avez une solide experience dans un poste similaire. La maîtrise de l'anglais et une bonne pratique de l'informatique sont necessaires. Une experience en gestion d'association ainsi que dans les PVD serait un plus apprecié.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo, pretentions), sous la reférence RAF/UM/0399, à notre conseil : EUROPACT

4, rue Mademoiselle - 78000 Versailles.

POSTE BASÉ À PARIS

Europact

Chargé d'études scores senior

# Nogs ne sommes pas là pour vous parler de la BNP d'aujourd'hui mais de celle de demain.

 Riouvelles technologies, mise en place de l'Euro, diversification des produits et mondialisation des marchés... Des mutations profondes font de la banque un monde qui doit chaque jour évoluer.
 La SNP a déja anticipé la plupart des evolutions technologiques et des nouvelles attentes de ses clients

par une politique determinée d'innovation.

La mise en place de Systemes d'Aide a la Decision, notamment sur le marché des particuliers et des professionnels est un exe de developpement privilégie à la BNP. C'est dans ce contexte que nous souhaitons influgrer au sein de notre Departement Études Marketing, un Charge d'Études Serior, specialiste du scoring.

Autonome, vaus prenez en charge toutes les etapes du developpement et du sulvi de scores sur les segments de plientéle particuliers et professionnels. Vous contrôlez les fichiers sources constitués par l'informatique, supervisez notre prestataire externe chargé de leur mise en forme

et éditez les états, grace à un logiciel specialise

Votre savoir-faire vous permettra de proposer des recommandations d'ajustement pertinentes et de les communiques aux différentes oursettens concerness. Il s'agit d'un poste évolutif en matiere de viores et d'anaiyse de données.

A 28/32 ans, vous etes de formation subérieurs en

statistiques appliquées (Grande Ecole on Briversitaire). 2 d 3 ans d'expenence dans un prote operationner au sein d'un institut d'Études et/ou une Banque, voirs ont permis d'acquerir une expertise dans la construction et le spivi de scores, plus particulierement dans le scorig de risque credit. Doté d'excellentes qualites relationne les vous avez de tres nonnes connaissances en mumicipalité informatique. La maîtrise de SAS micro est andispersable.

Morchaladresser votre dosper de candidatem (inthe manuscrite et CV) en precisant la réi. CES a BRP-DRRH RECRUTEMENT, S0 rue Taitbout, Square d'Obeans, 75442 PAPIS cedex 09.

Nous pourez egalement envoyer votre (Main Ener-

seww.bop.fr rubrique rerretement

PARLONS D'AVENIR



Cabinet d'Expertise Comptable - centre de Paris recherche

JEUNE DIPLÔMÉ (H/F)

Votre mission consiste principalement à assurer la tenue comptable et à établir les déclarations sociales et fiscales. Vous veillez également à instaurer des relations privilégiées avec vos clients.

A 25 ans environ, de formation Bac + 2 (type BTS comptable ou équivalent), vous possèdez une expérience de 2 ans minimum au sein d'un cabinet.

Passionné par l'informatique, vous maîtrisez les logiciels comptables et bureautiques, ainsi que les environnements réseaux.

Merci de nous faire parvenir votre candidature (lettre de motivation, EV et photo), sous la référence JD/M, à : Groupe Placek & Epelbaum 109/111 bd Sébastopol - 75002 PARIS. E-mail : fepelbaum@CSI.com